

BTWIN

EN - Instructions for use
B'TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Dear customers.

Thank you for buying a B'TWIN electric-assisted bike.

Please read the instruction manual so you can really get the most out of your B'TWIN E-FOLD 100 bike.

Remember that an electric-assisted bike is not a moped and your input is required to make it go further, faster and for longer.

We suggest that you learn how to use your electric-assisted bike in an open area in order to get used to the feel of the motor kicking in and ensure optimum control when riding.

An electric-assisted bicycle is heavier than a conventional bicycle (weight of the B'TWIN E-FOLD 100 without rider is 19.9 kg). Pedalling without assistance can be more difficult.

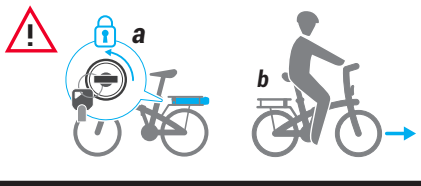
You must always ensure you are capable of completing the entire journey without using the pedal-assist, in case of breakdown.

Here are some recommended biking practices to ensure you really get the most out of your B'TWIN E-FOLD 100 bike.

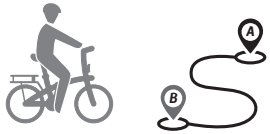
Please note, these instructions only refer to the bike's electric features.

For other features, common to all our bikes, you need to refer to the B'TWIN user manual which accompanies this document and is also available on our website www.supportdecathlon.com or on request from our DECATHLON stores.

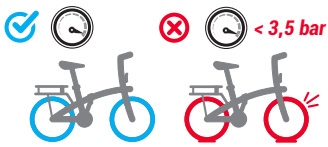
9 recommended biking practices so you can really get the most out of your E-bike.



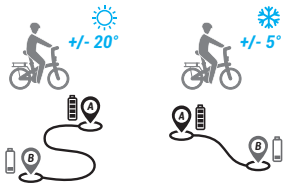
1. Check that the battery is locked properly with the key before cycling.



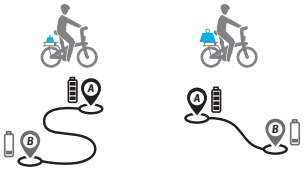
2. You need to pedal to go further



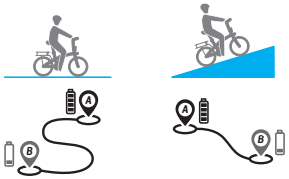
3. Battery life and performance will be improved with tyres inflated to 4.5 bar. Under-inflated tyres are more prone to punctures



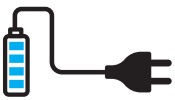
4. cold weather reduces battery life



5. Overloading the bicycle will reduce the battery life



6. Battery life will drop when cycling uphill



7. The battery must be fully charged at least once every 3 months



8. the battery level indicator is more accurate when stationary



9. Remove the battery before carrying out any maintenance work

PRODUCT DESCRIPTION

Technical features of e-bike



A Battery and controller	F Stem hinge
B LED front lighting	G Frame hinge
C Wiring harness	
D Motor	
E Pedalling sensor	

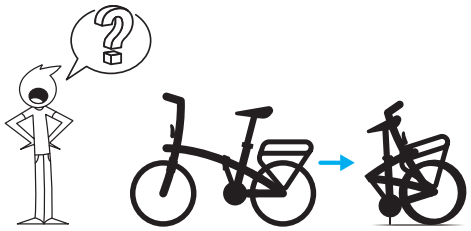
Pedal-assist mode overview

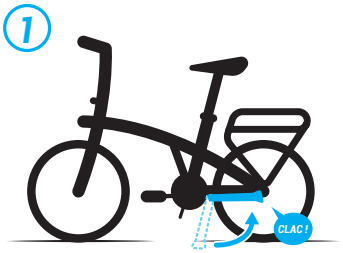
- The e-bike can be used with or without assistance by pressing the battery ON/OFF button. The electric assist will only work if you are pedaling and the battery LEDs are on. The assistance is cut off when the speed is greater than 25km/h (+/-10%). In the event of intensive use and during exceptional climatic conditions, the assistance may be cut off to preserve the integrity of the system.

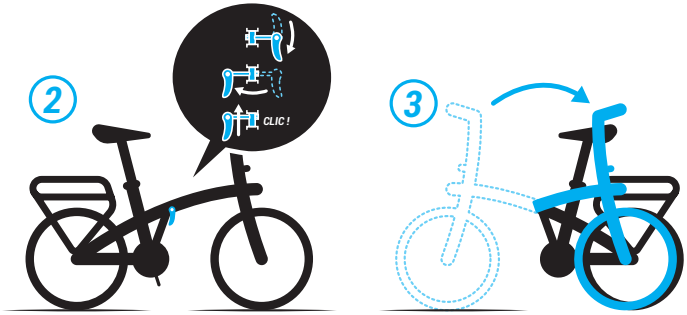
Pedal-assist mode does not activate or shuts down in the following situations:

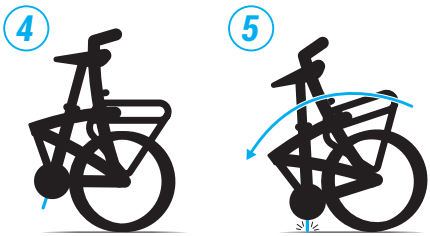
- Your speed is above 25km/h (+/-10%)
- You're not pedalling
- The battery has insufficient remaining charge.
- When the battery LEDs are off.
- During intensive use and in exceptional weather conditions the pedal-assist mode may cut out to safeguard the system

FOLDING



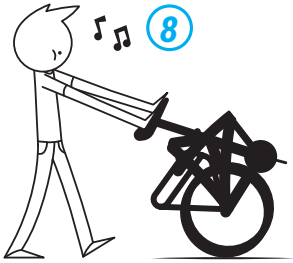


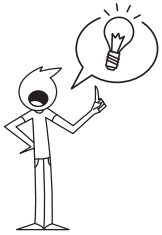


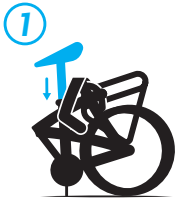



6


7
CLIC !


8

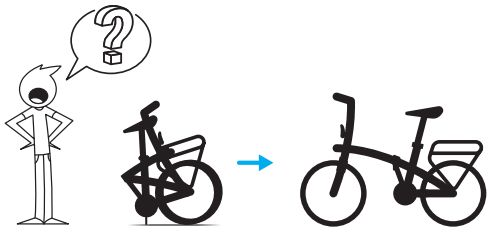


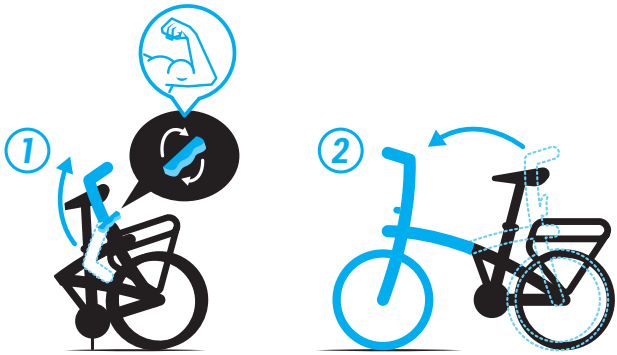

1

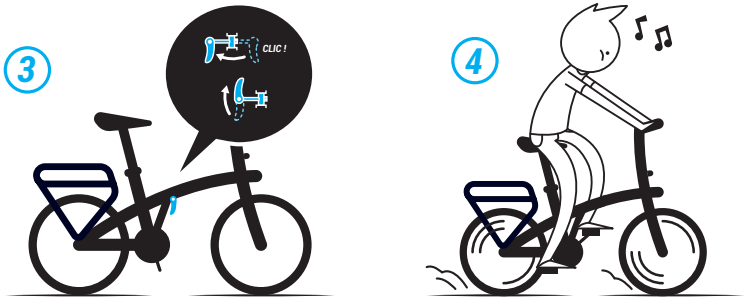

2


3

UNFOLDING

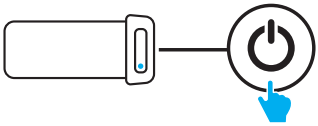






SPEED AND CONTROL ELEMENTS

Display screen and function



1	Pedal-assist mode: The bike offers only one mode of assistance.

Mode	off	NORMAL
Maximum engine output*	/	200W
Average battery life**	/	35 km

2		**ON/OFF button:** Long press 3 seconds for ON : When the LEDs remain lit, the system is ON. Long press 3 seconds for OFF : When the LEDs remain off, the system is OFF.	* Under test protocol conditions, for a rider weighing 75 kg with tyre pressure of 4.5 bar and following B'twin's 10 guidelines. ** Check the battery charge display when you stop; you may notice a big reduction in charge level when using high pedal-assist mode

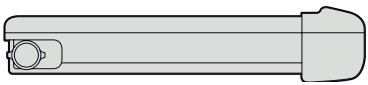
MODE

the sound pressure level expressed in dBA at the rider's ear position is less than 70 dB (A).

BATTERY AND CHARGER

All batteries in our electric bikes use Lithium-Ion cell technology and have no memory effect.

The battery should be recharged after each use.
Charge the battery fully before using for the first time.

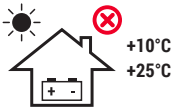
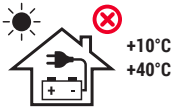
Battery	Charger
Battery 36 V/7.0 Ah* 	Input: 100-240V Output: 42V 

* Your 36 V battery is inactive at the time of purchase. Plug in your charger to activate it.

Your battery is guaranteed for up to 500 charge cycles (1 cycle = 1 charge/discharge cycle) subject to compliance with storage conditions and conditions of use.

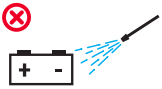
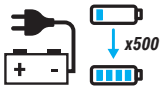
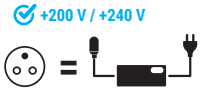
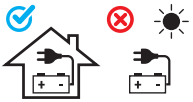
It is important to follow the instructions outlined on the battery charger label.

User precautions

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Do not expose to temperatures above 50°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Storage conditions: It is important to store the charged battery in a cool (between +10°C and +25°C), dry place, out of direct sunlight.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Charge your battery in a dry place at a temperature between 10°C and 40°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	Caution: In exceptional conditions, the controller can get very hot.
	Do not dismantle.

Dispose of the battery in an appropriate container. Return the used battery to your nearest Decathlon store for recycling.
	Risk of fire.
	Risk of electrocution.
	Handle with care. Impact sensitive.
	Never short-circuit the battery by connecting the positive and negative terminals.

	Never allow children to play with or handle the battery.
	Do not immerse in water.
	Do not use a high-pressure washer.
	Rain resistant
	Your battery can be drained and fully charged 500 times. Beyond this, battery life will be reduced.
	Always check that the charger and battery are compatible.
	Always make sure the charger is compatible with the local electricity network: Voltage: 100 V, maximum 240 V.
	Frequency: minimum 50, maximum 60 Hz.
	Only charge battery indoors.
	Plane transportation prohibited.
	Any failure to comply with recommended safety precautions will result in a cancellation of the warranty.

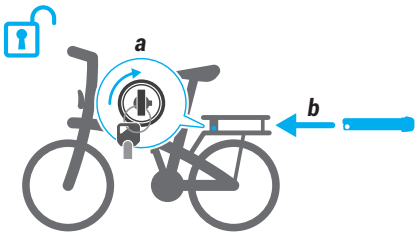
Inserting and removing the battery

User precautions



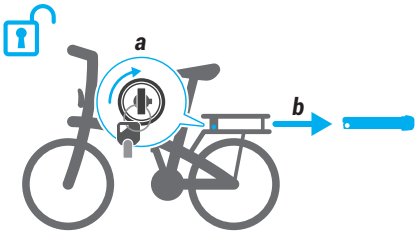
To prevent the bike being misused when left unattended (for example, untrained user or user who has not read safety measures, system malfunction etc.) we recommend removing the battery to prevent the electric motor from starting.

Insertion:



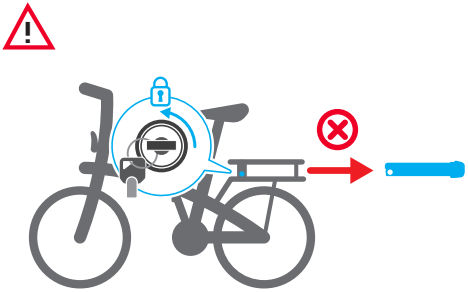
Before re-inserting your battery, unlock it using the key and check that there are no foreign objects or matter in the case.

Removal:



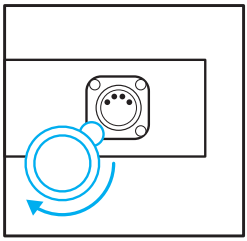
Before removing your battery, unlock it using the key. Then, remove the battery by pulling on it.

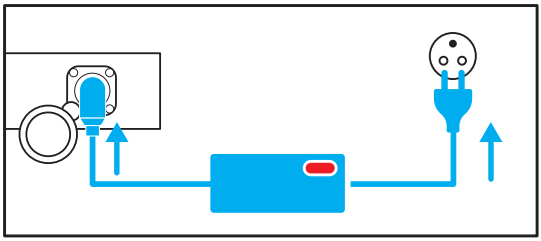
Important information:



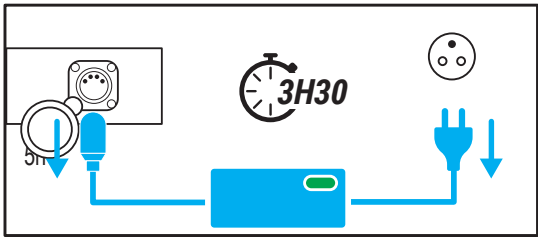
Do not attempt to remove or insert your battery when the latch is in the locked (horizontal) position. You risk compromising your battery's safety.

Recharging Battery

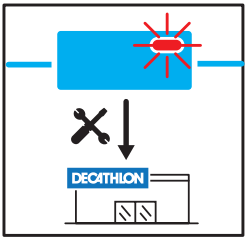




Start of charging red LED.

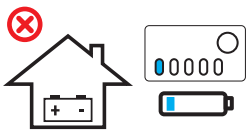


Green LED when charging is finished.

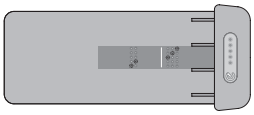


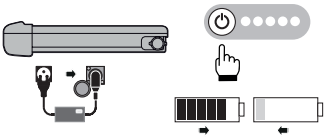
LED flashing red, problem during charging, contact customer services.

Maintenance and service life (warranty conditions)

	Do not store the battery when completely discharged to prevent it from becoming over-discharged, which could result in malfunctioning.
	Charge the battery fully at least once every 3 months.
	If storing for prolonged periods, put the battery in extended standby mode (see p19 for details)

Battery diagnostics

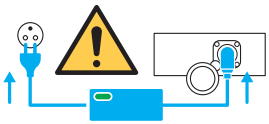




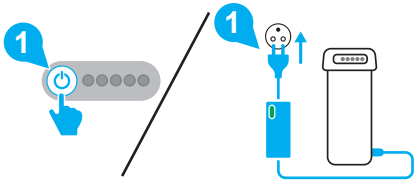


6 months

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

		 recharge your battery urgently
	<10%	
	low voltage protection	

	temperature protection	 Return your battery to the After Sales Department
	short-circuit protection	
	other protection	

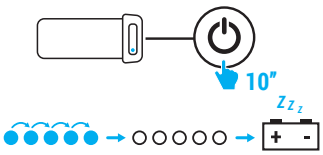
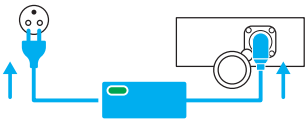
> 5 years > 500 Battery charge cycles		 10 Battery charge cycles

LED off

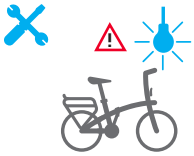
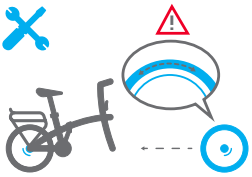
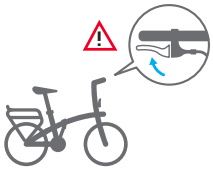
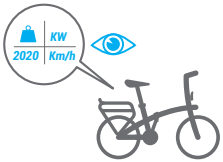
Continuous LED

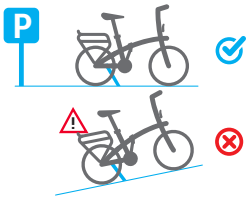
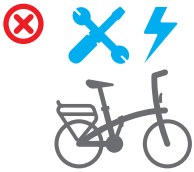
Flashing LED

Extended battery standby

	The battery can be switched to standby mode if stored for a long period (maximum 1 year) without needing charging or adversely affecting battery capacity.
	Hold battery button down for 10 seconds until battery LEDs turn off. The battery is now in extended standby mode.
	Charge the battery using its designated charger and power socket to reawaken it.

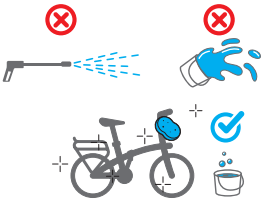
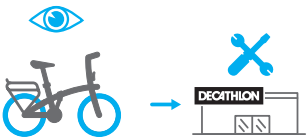
Additional safety precautions

	When performing bike maintenance, ensure there is adequate lighting.
	If removing your wheel take care to observe the correct rotation direction when remounting.
	Before each use, you need to check that your brakes and the electric system works properly.
	The weight, power, year of manufacture and maximum speed are indicated on the frame of your bike. Your electric bicycle may weigh more than 15kg so we recommend that at least two people carry it.
	Always wear a helmet when cycling.
14+	These e-bikes are designed for riders aged 14 years and over.
	Total maximum permitted weight (cyclist + bike + accessories) = 100 kg Weight of bike = 19,9 kg

	Be aware that your bike tyres will have less grip in rain, or in icy or snowy weather conditions.
	The bicycle must be parked with its kickstand on flat, stable ground or using a parking device.
	Please note: This bike is designed for city use. The following uses are inappropriate and should be avoided: Mountain sports
	Never modify the bike's components or electrical system! Any modification is dangerous and prohibited by law. If a modified bike breaks down or is damaged, Decathlon will not be held responsible for the repairs under any circumstances (warranty cancelled). You will also be legally responsible for any accident that occurs when using the bike.

Maintenance

	Please note that servicing of electrical components is a specialised job which cannot be carried out in store but needs to be done in a regional Decathlon workshop and may take several days.
	All cleaning, and electrical or mechanical maintenance must be carried out with the power switched off and the battery removed from bike! Maintenance operations specific to the electric system must be performed by trained, qualified staff. If the chain comes off, turn the power off before attempting any repairs.
	NB: the weight of the bicycle may exceed that of your assembly stand or bicycle rack.

	We recommended taking your e-bike to your local DECATHLON shop for a service every 6 months. For more information on use, maintenance, after-sales services or if you have any questions, visit DECATHLON's support website: www.supportdecathlon.com or a DECATHLON store.
	Unauthorised: cleaning with jet washer. Not recommended: splashing with water. Suggested: wash using a damp sponge.
	The bike wheel rims are subject to considerable wear and tear so it's important to check them to ensure their structural integrity. Despite being reinforced, the motorized wheel is also subject to greater stresses than a standard bicycle wheel which can result in broken spokes. In the event of a broken spoke, contact your DECATHLON store.
	Check the structural integrity of the battery, in the event of a crash or if the battery falls off. We are unable to guarantee the water-tightness of your battery in the event of a fall or crash.
	In case of a puncture to the rear wheel, remember to disconnect the motor cable before removing the wheel from the bike to carry out the repair.

APPENDIX 1: TIGHTENING TORQUE COMPONENTS

Component	Tightening torque
Seat collar	4 N.m +/- 0.5N.m
Head tube	No movement / No friction points
Fork / Stem	20 N.m +/- 2N.m
Handlebar / Stem	13 N.m +/- 1N.m
Saddle	22 N.m +/- 1N.m
Stand	18 N.m +/- 2N.m
Luggage rack	5 N.m +/- 1 N.m
Brake calliper	6 N.m +/- 1 N.m
Brake lever	6 N.m +/- 1 N.m
Mudguard	4 N.m +/- 1N.m
Crankset and crank	35 N.m +/- 1N.m
Rear derailleur	9 N.m +/- 1 N.m
Freewheel	35 N.m +/- 5N.m
Front and rear light	No movement
Grips	No movement
Front wheel axis	26 N.m +/- 2 N.m
Back wheel axis	32 N.m +/- 2 N.m
Pedals	20 N.m +/- 2 N.m

WARRANTY INFORMATION FOR YOUR E-BIKE

Please keep your receipt safe as proof of purchase.

The bike has a lifetime warranty that covers its structural components (frame, handlebar and stem, and saddle-pillar) and a 2 year warranty for wear parts.

The warranty does not cover damage caused by improper use, non-compliance with safety precautions, accidents, or incorrect or commercial use of the bike.

The bike is intended for personal and non-professional use only.

This warranty does not cover damage resulting from repairs carried out by persons not authorised by Decathlon.

All electronic components are securely sealed. Opening any of these components (Battery, battery casing, controller, screen, motor) may result in physical injury or damage to the system. Opening or modifying a system component will void the bike warranty. The warranty does not cover cracked or broken screens displaying obvious signs of impact.

FIND OUT MORE ABOUT THE LIFETIME WARRANTY FOR ALL B'TWIN BIKES purchased after the 1st June 2013.

Our B'twin bikes are designed to provide total user satisfaction.

This is why B'twin wants to commit to providing high-quality, hard-wearing bikes.

As such, B'twin is offering its customers a life-time warranty valid only for the following parts (excluding carbon frames): frames, rigid forks (forks without suspension), handlebars and stems used on B'twin brand bikes. This warranty comes into effect on the day of purchase of your B'twin bike(s).

It should be noted that for this lifetime warranty to remain valid, the purchaser must:

either have a DECATHLON loyalty card and register his purchase at the checkout desk,

or complete the warranty certificate available on line on www.supportdecathlon.com within a month of purchase. When registering, the purchaser must provide the following information: surname, first name, date of purchase, email address and bike serial number.

Under this warranty, B'twin undertakes to replace the frame, rigid fork, handlebar and stem with an equivalent part, or repair it within a reasonable period of time after inspection at a DECATHLON store workshop. It should be noted that costs of transport and travel are the responsibility of the customer.

However, this contractual obligation will not apply in the event of poor maintenance or improper use of B'twin bikes as set out in the relevant product instruction manual.

To be able to claim under the warranty for one of the parts listed above, simply visit a DECATHLON store workshop and present your DECATHLON loyalty card or your warranty certificate.

B'twin reserves the right to check that all the lifetime warranty terms and conditions have been met and to take all the necessary measures to verify this.

It should also be noted that the lifetime warranty does not exclude the application of the legal warranty/ies set out in the Consumer and Civil Codes, namely:

article L. 211-4 of the Consumer Code: «The seller is required to deliver a product that conforms with the contract and shall be liable for any defects that exist at the time of delivery. The seller shall also be liable for any defects caused as a result of the packaging, assembly instructions or installation instructions if the seller is contractually required to package, assemble or install the product or if the product is packaged, assembled or installed under its responsibility.

article L. 211-5 of the Consumer Code: «In order to comply with the contract, the product must:

Be fit for the purpose ordinarily expected of similar goods and, where appropriate:

match the description given by the seller and possess the qualities that the seller has presented to the buyer in the form of a sample or model;

possess the qualities that a buyer might reasonably expect given public statements made by the seller, by the producer or by his representative, particularly in advertising or labelling;

Or have the characteristics jointly defined by both parties or be fit for any specific use sought by the buyer which has been brought to the seller's attention and which the seller has accepted.»

article L. 211-12 of the Consumer Code: «Legal action resulting from a product defect must be taken within two years of delivery of the product.»

article 1641 of the Civil Code: «The seller is required to provide a warranty against any hidden defects affecting the item sold which render the item unfit for the purpose for which it is intended, or which impair its use to such an extent that the buyer would not have purchased the item or would have paid less for the item had he been aware of said defects.»

article 1648 paragraph 1 of the Civil Code: «Any action resulting from hidden defects must be taken by the buyer within two years of discovery of the defect.»

FR - Notice d’utilisation
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Chères clientes, chers clients.

Merci d'avoir acheté un vélo à assistance électrique B'TWIN.

Nous vous invitons à lire le manuel d'instructions pour profiter pleinement de votre vélo B'TWIN E-FOLD 100.

N'oubliez jamais qu'un vélo à assistance électrique n'est pas un cyclomoteur, il nécessitera de votre part une participation pour aller plus loin, plus vite et plus longtemps.

Nous vous encourageons à prendre en mains votre vélo à assistance électrique dans un espace dégagé, ceci afin de bien sentir le déclenchement de votre moteur, et ainsi assurer un contrôle optimal de votre vélo.

Un vélo à assistance électrique est plus lourd qu'un vélo classique (poids du B'TWIN E-FOLD 100 à vide est de 19.9 kg). Sans assistance le pédalage peut être plus difficile.

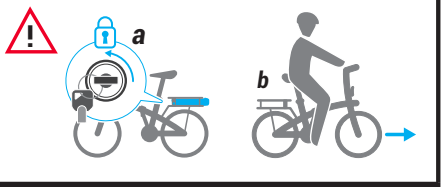
Vous devez toujours vous assurer d'etre en capacité d'effectuer votre trajet sans assistance en cas de panne.

Voici les bonnes pratiques pour profiter pleinement de votre vélo à assistance électrique B'TWIN E-FOLD 100.

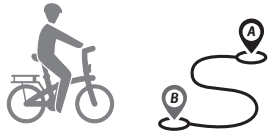
Attention, cette notice ne concerne que les spécificités électriques de votre vélo.

Vous devez vous référer au guide d'utilisation B'TWIN communs à tous nos vélos qui accompagne le présent document et qui sont également présents sur notre site www.supportdecathlon.com ou sur demande dans nos magasins DECATHLON.

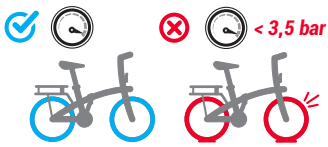
Les 9 bonnes pratiques pour profiter pleinement de votre VAE



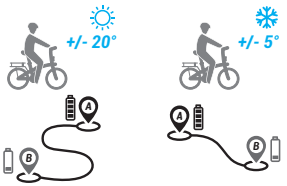
1. Vérifier que la batterie soit bien vérouillée avec la clé avant de rouler.



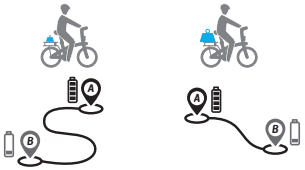
2. Il faut pédaler pour aller plus loin



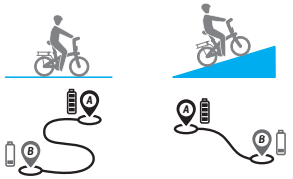
3. L'autonomie et le rendement seront meilleurs avec des pneus gonflés à 4,5 bar. Le risque de crevaison est fort si la roue n'est pas assez gonflée



4. l'autonomie sera réduite par temps froid



5. L'autonomie sera réduite si le vélo est surchargé



6. L'autonomie sera réduite en montée



7. La batterie doit être rechargée complétement au moins tous les 3 mois



8. l'indication du niveau de batterie est plus précise à l'arrêt



9. La batterie doit être retirée avant chaque intervention de maintenance

DESCRIPTION PRODUIT

Caractéristiques techniques du V.A.E



A Batterie et contrôleur	F Charnière potence
B Eclairage LED avant	G Charnière cadre
C Faisceau moteur	
D Moteur	
E Détecteur de pédalage	

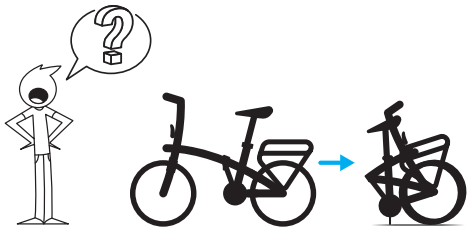
Fonctionnement général de l'assistance

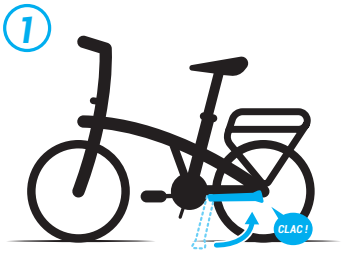
- Le vélo électrique peut être utilisé avec ou sans assistance en appuyant sur le bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) de la batterie. L'assistance électrique ne fonctionnera que si vous pédalez et si les LED de la batterie sont allumées. L'assistance se coupe quand la vitesse est supérieure à 25 km/h (+/-10 %). En cas d'utilisation intensive et de conditions climatiques exceptionnelles, l'assistance peut être coupée afin de préserver l'intégrité du système.

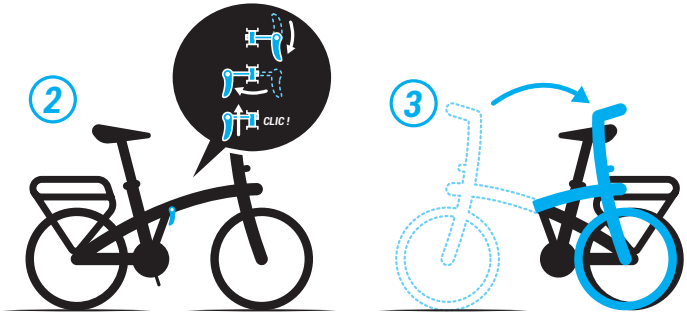
L'assistance électrique ne se déclenche pas ou se coupe dans les situations suivantes :

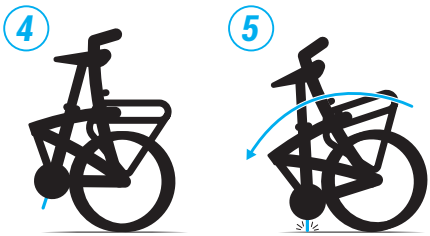
- La vitesse est supérieure à 25km/h (+/-10%)
- Vous ne pédalez pas
- La charge restante de la batterie n'est pas assez conséquente
- Lorsque les voyants de la batterie sont éteints.
- L'assistance électrique peut également se couper pour préserver l'intégralité du système en cas d'utilisation intensive et lors de conditions climatiques exceptionnelles

PLIAGE



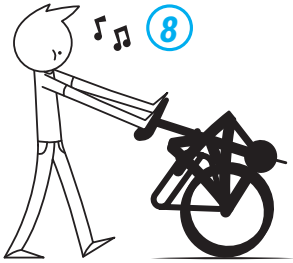


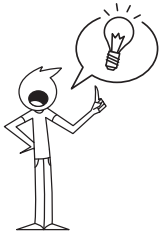





6


7
CLIC !


8

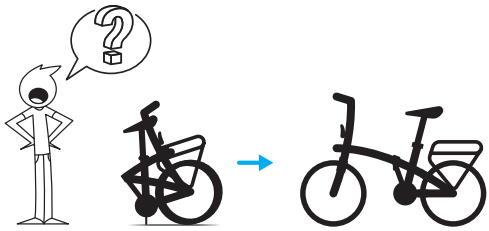


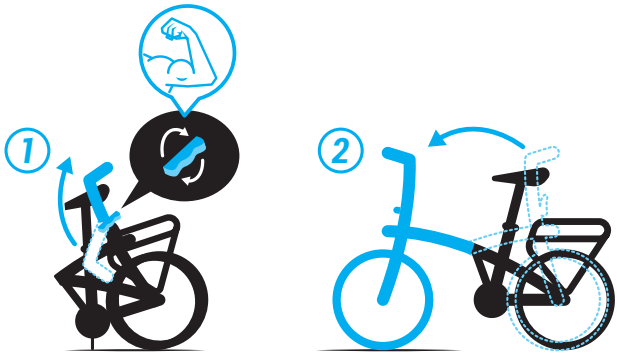

1

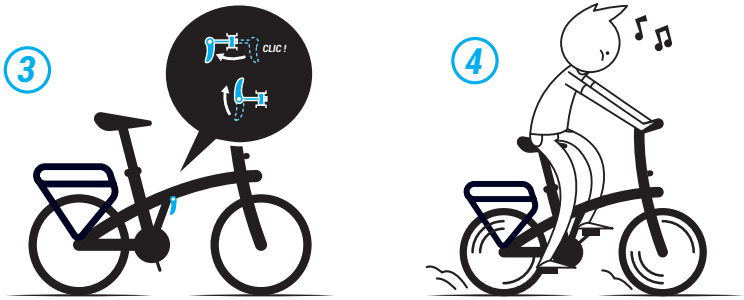

2


3

DÉPLIAGE

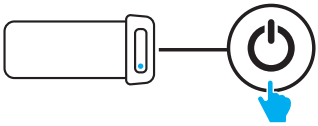






ÉCRAN ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE

Descriptif écran et fonction



1	Mode d'assistance : Le vélo propose un seul mode d'assistance.

Mode	**off**	**NORMAL**
Puissance du moteur maximale*	**/**	**200W**
Autonomie moyenne**	**/**	**35 km**

2		**Bouton ON / OFF :** Pression longue pendant 3 secondes sur ON (Marche) : Quand les LED restent allumées, le système est en marche. Pression longue pendant 3 secondes sur OFF (Arrêt) : Quand les LED restent éteintes, le système est arrêté.	* Dans les conditions de tests protocolés, pour un utilisateur de 75kg, une pression des pneus de 4,5bar et sous respect des 10 bonnes pratiques ** Vérifier l'indication de charge de votre batterie à l'arrêt, en cas de forte sollicitation de l'assistance, des écarts peuvent être constatés.

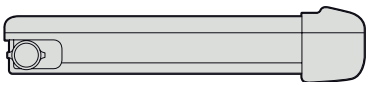
MODE

le niveau de pression acoustique exprimé en dB A au niveau des oreilles du conducteur est inférieur à 70 dB (A).

BATTERIE ET CHARGEUR

Toutes les batteries de nos vélos électriques utilisent la technologie cellules Lithium-Ion et n'ont pas d'effet mémoire.

Il est préconisé de recharger la batterie après chaque utilisation.
Effectuer une charge complète de la batterie avant première utilisation.

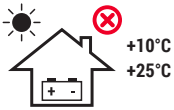
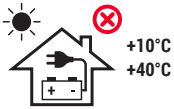
Batterie	**Chargeur**
Batterie 36 V / 7.0 Ah* 	Entrée : 100-240V Sortie : 42V 

* A l'achat votre batterie 36 V est inactive. Brancher votre chargeur pour l'activer.

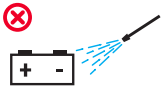
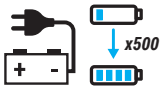
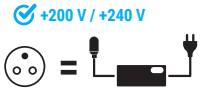
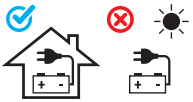
Votre batterie est garantie jusqu'à 500 cycles de charges et décharges (1 cycle = 1 charge + décharge) sous réserve du respect des bonnes conditions d'usage et de stockage.

Il est important de respecter les instructions portées sur l'étiquette du chargeur de batterie.

Précaution d'usage

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Ne pas exposer à des températures supérieures à 50°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Conditions de stockage : Il est impératif de la stocker chargée dans un endroit frais (entre +10°C et +25°C), sec et à l'abri du soleil.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Chargez votre batterie dans un environnement sec et à une température située entre +10°C et 40°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	Attention : Dans certaines conditions exceptionnelles le contrôleur peut atteindre des températures élevées.
	Ne pas démonter.
	Ne pas jeter la batterie dans des conteneurs non-appropriés. Rapporter la batterie usagée dans votre magasin Décathlon pour son recyclage.
	Risque d'incendie.
	Risque d'électrocution.
	A manipuler avec précaution. Produit sensible aux chocs.
	Ne jamais court-circuiter la batterie en faisant contact entre les bornes positives et négatives.

	Ne jamais laisser les enfants jouer ou manipuler la batterie.
	Ne pas immerger.
	Ne pas laver avec un nettoyeur «haute pression».
	Résiste à la pluie.
	Votre batterie peut être chargée et déchargée complètement 500 fois. Au delà, la capacité et l'autonomie de la baterie sera réduite.
	Toujours s'assurer de la compatibilité chargeur / batterie.
	Toujours vous assurer de la compatibilité du chargeur avec le réseau électrique local : Tension : 100 V, maximum 240 V.
+50 Hz / +60 Hz 	Fréquence : minimum 50, maximum 60 Hz.
	Chargement de la batterie à l'intérieur uniquement.
	Transport en avion interdit.
	Tout non respect des précautions d'usage entraînera une annulation de la garantie constructeur.

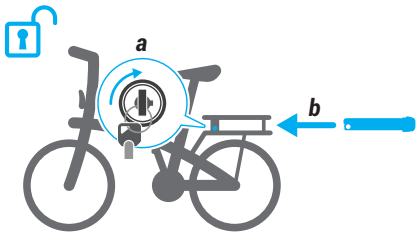
Mise en place et retrait de la batterie

Précaution d'usage



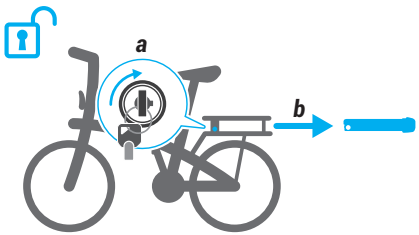
Afin d'éviter une utilisation anormale du vélo (par exemple, utilisateur non formé, mesures de sécurité non lues, dysfonctionnement du système...) alors que le vélo est sans surveillance, il est recommandé d'empêcher le démarrage électrique du vélo en retirant la batterie.

Insertion :



Avant d'insérer votre batterie dans son emplacement,- déverrouiller avec la clé, vérifier qu'aucun objet ou corps étranger ne se trouve dans le fourreau.

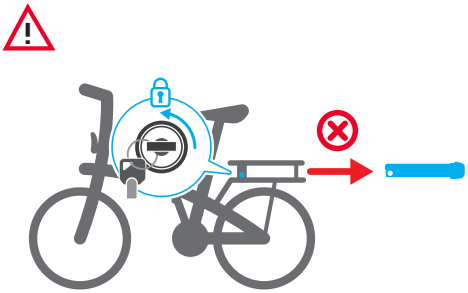
Retrait :



Avant de retirer votre batterie de son emplacement, déverrouiller avec la clé.

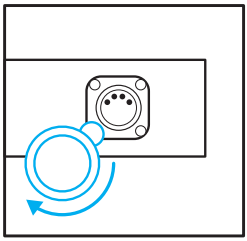
Puis, retirer votre batterie en tirant dessus.

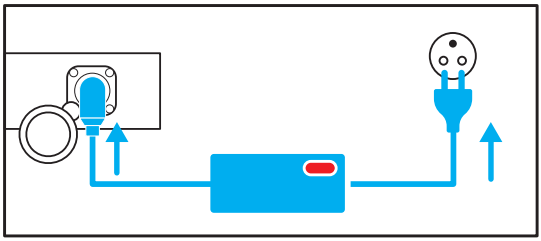
Notes importantes :



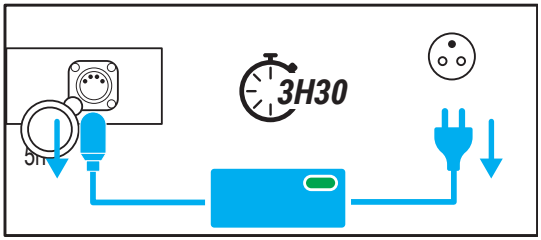
Ne pas tenter d'insérer ou de retirer votre batterie lorsque le verrou est verrouillé (position horizontale) : Vous risqueriez de casser la sécurité de votre batterie.

Recharge de la Batterie

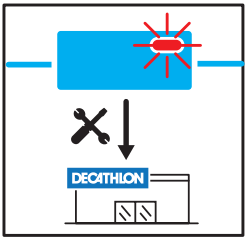




Début de charge LED rouge.

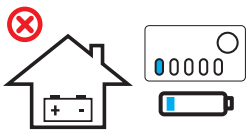


Fin de charge LED verte.

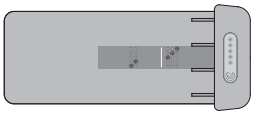


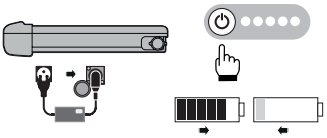
LED clignotante rouge, problème durant la charge, contacter le SAV.

Entretien et durée de vie (conditions de garantie)

	Ne pas stocker la batterie déchargée afin d'éviter toute décharge profonde pouvant entraîner son dysfonctionnement.
	Recharger la batterie au moins tous les 3 mois.
	En cas de stockage longue durée, mettre la batterie en veille prolongée (voir détails p19)

Auto diagnostic batterie





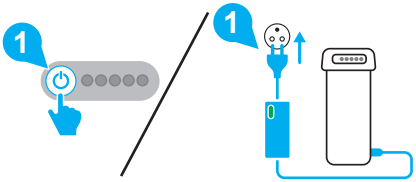


6 mois

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

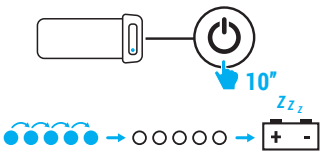
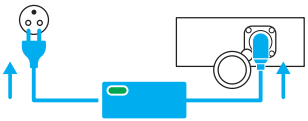
		recharger votre batterie en urgence
	<10%	
	protection sous tension	

	protection en température	Retourner votre batterie à votre SAV
	protection court circuit	
	autre protection	

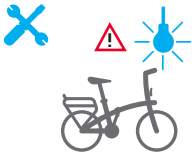
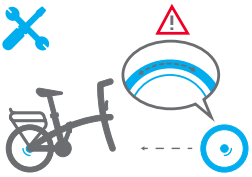
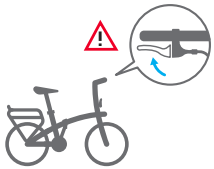
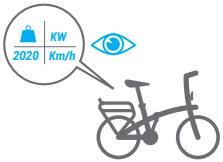
> 5 ans		 10 Cycles de recharge batterie
> 500 Cycles de recharge batterie		

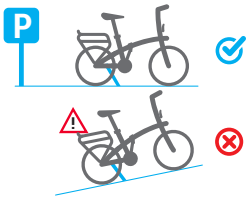
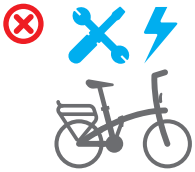
LED éteinte LED fixe LED clignotante

Mise en veille prolongée de la batterie

	La batterie peut être basculée en veille en cas de stockage prolongé (maximum 1an) sans nécessité de rechargement et sans altérer les capacités de la batterie
	Appuyer 10 secondes sur le bouton de la batterie jusqu'à extinction des LEDs de la batterie. La batterie est maintenant en veille prolongée.
	Charger la batterie à son chargeur et à une prise secteur pour la réveiller.

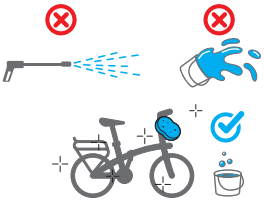
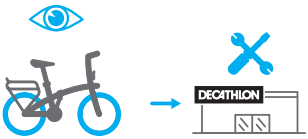
Précautions d'usage complémentaires

	Toujours réaliser vos opérations de maintenance avec un éclairage adéquat.
	Attention en cas de démontage roue vous devez vous assurer que le sens de rotation de votre roue est le bon.
	Avant chaque utilisation vous devez vous assurer du bon fonctionnement de vos freins et de votre système électrique.
	Le poids, la puissance, l'année de fabrication et la vitesse maximum sont indiqués sur le cadre de votre vélo. Le poids de votre vélo à assistance électrique dépasse 15Kg, nous vous recommandons de le transporter à 2 personnes.
	Toujours rouler avec un casque.
14+	Ces vélos électriques ont été conçus pour des personnes de 14 ans et plus.
	Poids total maximal autorisé (cycliste+vélo+accessoires) = 100 kg Poids du vélo = 19,9 Kg

	Attention en cas de pluie, de gel ou de neige vous pouvez avoir une perte d'adhérence du vélo sur le sol.
	Le vélo doit être stationné avec béquille sur un sol plat et stable ou sur un dispositif de stationnement
	Remarque : Ce vélo est conçu pour une utilisation urbaine. Les utilisations suivantes ne sont pas appropriées et doivent être évitées : Sports de montagne
	Ne modifiez en aucun cas les composants et le système électrique du vélo! Tout changement est dangereux et interdits par la loi. Si le vélo modifié tombe en panne ou est accidenté, Decathlon ne prendra en aucun cas en charge les réparations (garantie annulée). Vous serez également responsable pénalement de tout accident survenu avec le vélo.

Maintenance

	Attention, la maintenance des composants électriques nécessite une compétence spéciale et n'est pas réalisée en magasin mais en atelier régional Décathlon et peut prendre plusieurs jours.
	Toutes opérations de nettoyage, de maintenance électrique ou mécanique, doivent impérativement se faire hors tension avec la batterie retirée du vélo ! les opérations de maintenance spécifiques à l'électrification du vélo doivent être réalisées par un personnel qualifié et formé. Si la chaine déraille, coupez l'alimentation avant toute intervention.
	Attention le poids du vélo peut dépasser le poids maximum de votre pied d'atelier ou de votre porte vélo

	Nous vous recommandons de ramener votre vélo à assistance électrique pour effectuer la révision des 6 mois dans votre magasin DECATHLON. Pour plus d'information relatives à l'utilisation, la maintenance, les services SAV ou en cas de questions, rendez-vous sur le site support de DECATHLON : www.supportdecathlon.com ou en magasin DECATHLON.
	Interdit : nettoyage avec un jet haute pression. Déconseillé : nettoyer à grande eau. Préconisé : laver à l'aide d'une éponge humide.
	Les jantes sont soumises à une usure qu'il est important de contrôler afin d'en assurer leur intégrité. La roue motorisée est également soumise à des contraintes plus importantes qu'une roue de vélo classique, bien que renforcée, il est possible d'avoir des casses de rayons. En cas de casse d'un rayon rapprochez vous de votre magasin DECATHLON.
	En cas de chute du vélo ou de la batterie vérifier l'intégrité de votre batterie. Attention, suite à une chute l'étanchéité de votre batterie n'est plus garantie.
	En cas de crevaison de la roue arrière, pensez à déconnecter le câble moteur avant de retirer la roue du vélo pour effectuer la réparation.

ANNEXE 1 : COUPLE DE SERRAGE COMPOSANTS

Composant	Couple de serrage
Collier de selle	4 N.m +/- 0.5N.m
Douille de direction	Pas de mouvement / Pas de point dur
Fourche / Potence	20 N.m +/- 2N.m
Cintre / Potence	13 N.m +/- 1N.m
Selle	22 N.m +/- 1N.m
Béquille	18 N.m +/- 2N.m
Porte-bagage	5 N.m +/- 1 N.m
Etrier de frein	6 N.m +/- 1 N.m
Levier de frein	6 N.m +/- 1 N.m
Garde-boue	4 N.m +/- 1N.m
Pédalier et manivelle	35 N.m +/- 1N.m
Dérailleur arrière	9 N.m +/- 1 N.m
Roue-libre	35 N.m +/- 5N.m
Lumière avant et arrière	Pas de mouvement
Grips	Pas de mouvement
Axe roue avant	26 N.m +/- 2 N.m
Axe roue arrière	32 N.m +/- 2 N.m
Pédales	20 N.m +/- 2 N.m

CONTENU DE LA GARANTIE COMMERCIALE DE VOTRE VAE

Conservez bien votre facture qui est votre preuve d'achat.

Le vélo est garantie à vie sur les composants structurels (cadre, potence, cintre et tige de selle) 2 ans sur les pièces d'usures normales.

La garantie ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, au non-respect des précautions d'emploi ou aux accidents, ni à un usage incorrect ou un usage commercial du vélo.

Ce vélo est à seul usage personnel et non professionnel.

La garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par des réparations effectuées par des personnes non autorisées par Décathlon.

Chaque composant électronique est définitivement fermé. L'ouverture d'un de ces composants (Batterie, Fourreau de batterie, contrôleur, écran, moteur) peut porter atteinte à l'intégrité physique des personnes ou au système. L'ouverture ou la modification d'un composant du système annulerait la garantie de la bicyclette. La garantie ne couvre pas les écrans fissurés ou brisés présentant des traces de chocs visibles.

EN SAVOIR PLUS SUR LA GARANTIE à VIE DES VELOS B'twin, acheté à partir du 1er Juin 2013.

Les vélos de marque B'twin sont des produits destinés à apporter une entière satisfaction à leurs utilisateurs.

C'est pour cette raison que B'twin souhaite s'engager sur la qualité et la résistance de ses vélos.

Dans ce cadre, B'twin offre à ses clients une garantie à vie applicable exclusivement sur les pièces suivantes, hors carbone : les cadres, fourches rigides (fourches sans suspension), cintres et potences qui équipent ses vélos de marque B'twin. Cette garantie commence à courir à compter de la date d'achat d'un des vélo(s) de marque B'twin.

Il est précisé que, pour que la garantie à vie soit valable, l'acheteur devra :

soit disposer de la carte de fidélité de l'enseigne DECATHLON et y enregistrer son achat lors du passage en caisse,

soit remplir le certificat de garantie disponible en ligne sur le site www.supportdecathlon.com, dans un délai d'un mois à partir de l'achat. Lors de cette inscription, l'acheteur devra fournir les informations suivantes : nom, prénom, date d'achat, adresse mail ainsi que le numéro de traçabilité du vélo.

En vertu de cette garantie, B'twin propose soit le remplacement par un équivalent du cadre, de la fourche rigide, du cintre ou de la potence, soit sa réparation dans un délai raisonnable après présentation à l'atelier d'un magasin de l'enseigne DECATHLON. Il est précisé que les frais de transport et déplacement restent à la charge du client.

Néanmoins, cet engagement contractuel ne s'appliquera pas en cas de mauvais entretien ou mauvaise utilisation des vélos B'twin tels que définis dans la notice d'utilisation du produit concerné.

Pour bénéficier de la garantie sur l'une des pièces citées ci-dessus, il suffira de vous présenter à l'atelier d'un magasin de l'enseigne DECATHLON muni de votre carte de fidélité de l'enseigne DECATHLON ou de votre certificat de garantie.

B'twin se réserve la possibilité de vérifier si toutes les conditions d'application de la garantie à vie sont bien réunies et de mettre en oeuvre toutes les mesures utiles et nécessaires pour le vérifier.

Il est également précisé que la garantie à vie n'exclut pas l'application de la ou les garantie(s) légale(s) prévues par le Code de la consommation et le Code civil, à savoir :

article L. 211-4 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité ».

article L. 211-5 du Code de la consommation : « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté ».

article L. 211-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien »

article 1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus ».

article 1648 alinéa 1er du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice ».

ES - Instrucciones de uso
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Estimado cliente:

Gracias por haber comprado una bicicleta de asistencia eléctrica B'TWIN.

Le invitamos a leer el manual de instrucciones para aprovechar al máximo su bicicleta B'TWIN E-FOLD 100.

No olvide que una bicicleta de asistencia eléctrica no es un ciclomotor, requerirá de su participación para moverse más lejos, más rápido y durante más tiempo.

Le invitamos a que pruebe su bicicleta de asistencia eléctrica en un espacio despejado para sentir el arranque del motor y garantizar un control óptimo de su bicicleta.

Una bicicleta de asistencia eléctrica es más pesada que una bicicleta clásica (el peso de la B'TWIN E-FOLD 100 en vacío es de 19,9 kg). Sin asistencia, puede ser más difícil pedalear.

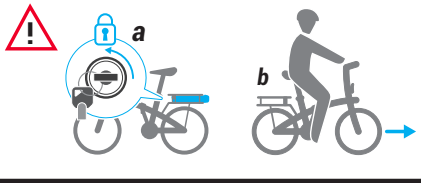
Le recomendamos que se asegure de poder realizar el trayecto sin asistencia en caso de avería.

Le detallamos las buenas prácticas para aprovechar al máximo su bicicleta de asistencia eléctrica B'TWIN E-FOLD 100.

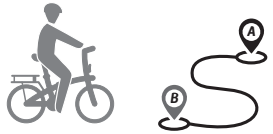
Tenga en cuenta que este manual solo trata las especificidades eléctricas de su bicicleta.

Debe consultar el manual de instrucciones de B'TWIN común a todas nuestras bicicletas que acompaña a este documento, también disponible en nuestra página web www.supportdecathlon.com o bajo petición en nuestras tiendas DECATHLON.

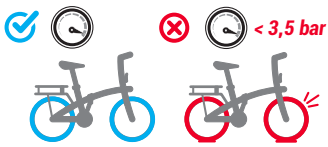
9 buenas prácticas para aprovecha al máximo su BAE



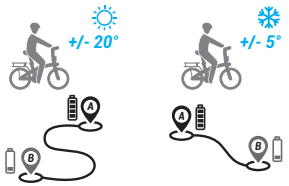
1. Compruebe que la batería esté correctamente bloqueada con la llave antes de circular.



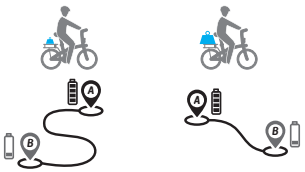
2. Hay que pedalear para avanzar más lejos



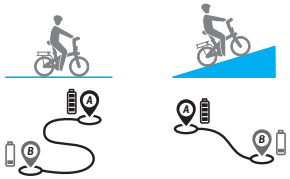
3. La autonomía y el rendimiento serán mejores con los neumáticos inflados a una presión de entre 4,5 bares. Alto riesgo de pinchazo si la rueda no está suficientemente hinchada



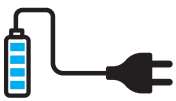
4. menor autonomía cuando hace frío



5. Menor autonomía si la bicicleta está sobrecargada



6. Menor autonomía en ascensos



7. Recargar la batería por completo al menos cada 3 meses



8. la indicación de la carga de la batería es más precisa con la bicicleta parada.



9. Retirar la batería antes de cada operación de mantenimiento

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Características técnicas de la B.A.E



A Batería y controlador	F Bisagra de la caña
B Luz LED delantera	G Bisagra del marco
C Haz del motor	
D Motor	
E Detector de pedaleo	

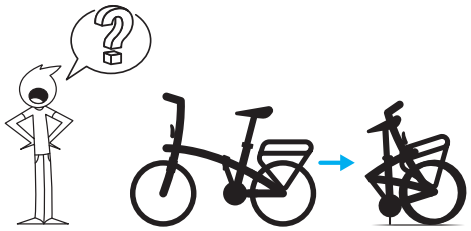
Funcionamiento general de la asistencia

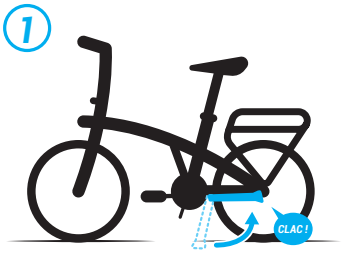
- Pulsando el botón ENCENDIDO/APAGADO de la batería puede utilizarse la bicicleta eléctrica con o sin asistencia. La asistencia eléctrica solo funcionará si se pedalea y los indicadores LED de la batería están encendidos. La asistencia se desconecta cuando se alcance una velocidad superior a 25 km/h (+/-10%). En caso de uso intensivo y condiciones meteorológicas excepcionales, resulta posible desconectar la asistencia para proteger el sistema en su totalidad.

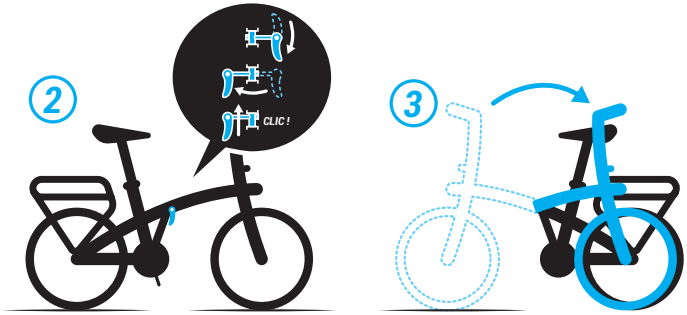
La asistencia eléctrica no se activará o bien se cortará en las siguientes situaciones:

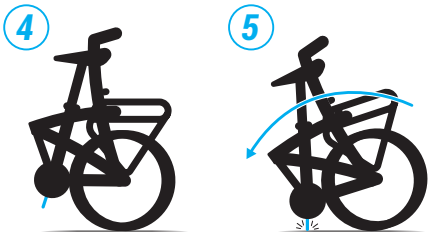
- Cuando la velocidad supere los 25 km/h (+/-10 %)
- Cuando no se pedalee
- Cuando la carga restante de la batería no sea suficiente
- Cuando los LED de la batería están apagados.
- En caso de uso intensivo y en condiciones climatológicas excepcionales, la asistencia también se puede cortar para preservar la integridad del sistema

PLEGADO



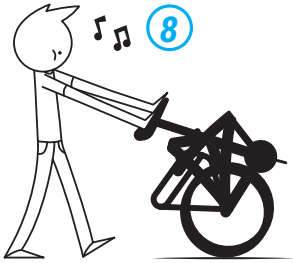


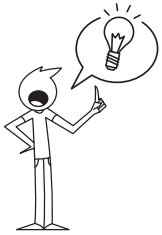





6


7
CLIC !


8

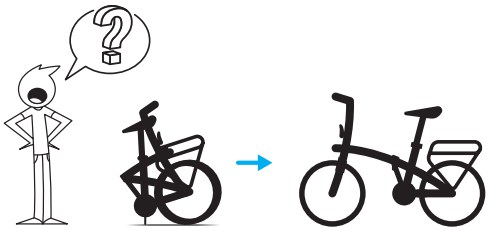


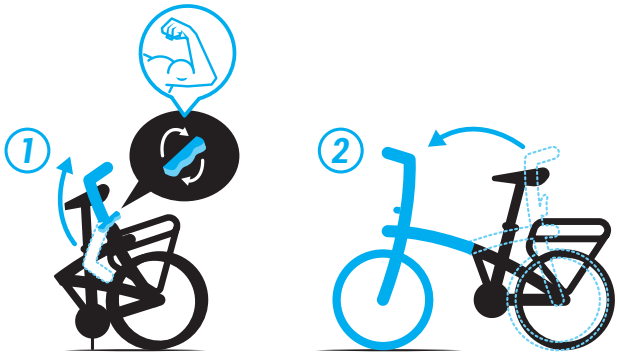

1

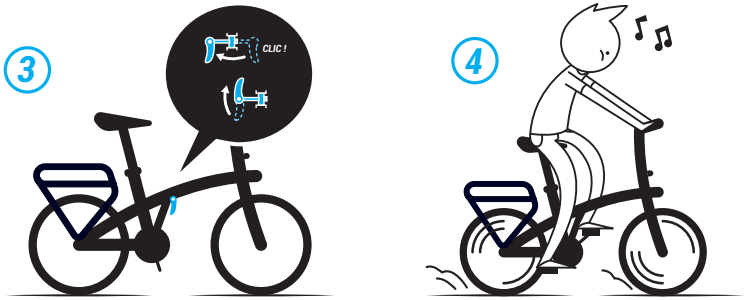

2


3

DESPLEGADO

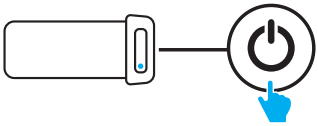






PANTALLA Y ELEMENTOS DE CONTROL

Descripción de la pantalla y funciones



1	Modo de asistencia: La bicicleta solo ofrece un modo de asistencia.

Modo	**OFF**	**NORMAL**
Potencia máxima del motor*	**/**	**200W**
Autonomía media**	**/**	**35 km**

2		**Botón de encendido y apagado:** Para el ENCENDIDO, mantenga pulsado durante 3 segundos: Cuando se iluminen los indicadores LED querrá decir que el sistema está ENCENDIDO. Para el APAGADO, mantenga pulsado durante 3 segundos: Cuando se apaguen los indicadores LED, el sistema estará APAGADO.	* En las condiciones de los ensayos protocolizados, para un usuario de 75 kg y una presión de neumáticos de 4,5 bar, si se respetan las 10 buenas prácticas ** Comprobar la indicación de carga de la batería en parada; en caso de uso intensivo de la asistencia pueden observarse divergencias.

MODO

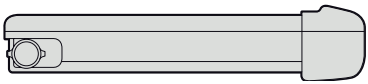
el nivel de presión acústica expresado en dB A a la altura de los oídos del conductor es inferior a 70 dB (A).

BATERÍA Y CARGADOR

Todas las baterías de nuestras bicicletas eléctricas utilizan la tecnología de celdas de iones de litio y no tienen efecto memoria.

Se recomienda recargar la batería después de cada utilización.

Efectuar una carga completa de la batería antes del primer uso.

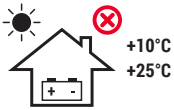
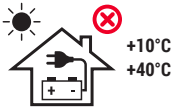
Batería	**Cargador**
Batería 36 V / 7.0 Ah* 	Entrada: 100 - 240 V Salida: 42 V 

* La batería de 36 V no viene activada, hay que enchufar el cargador para activarla.

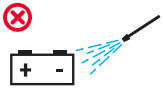
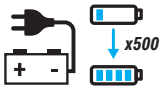
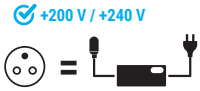
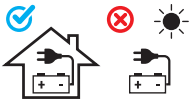
La batería tiene hasta 500 ciclos de cargas y descargas de garantía (1 ciclo = 1 carga + descarga) siempre que se respeten las condiciones de uso y almacenamiento correctas.

Es importante respetar las instrucciones detalladas en la etiqueta del cargador de la batería.

Precauciones de uso

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">No exponer a temperaturas superiores a los 50 °C.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>10 °C / 50 °C</td><td>> 50 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Condiciones de almacenamiento: Debe guardar la bicicleta cargada en un lugar fresco (entre 10 °C y 25 °C), seco y protegido de los rayos del sol.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Se recomienda cargar la batería en un entorno seco y a una temperatura comprendida entre 10 y 40 °C</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40 °C</td></tr>
</table>

	Precaución: En algunas condiciones excepcionales, el controlador puede alcanzar altas temperaturas.
	No desmontar.
	No arrojar la batería en contenedores no adecuados. Llevar la batería gastada a su tienda Décathlon para reciclarla.
	Riesgo de incendio.
	Riesgo de electrocución.
	Manipular con precaución. Producto sensible a los impactos.
	No cortocircuitar la batería haciendo contacto entre los bornes positivo y negativo.

	No dejar a los niños jugar ni manipular la batería.
	No sumergirla.
	No limpiar con un limpiador a «alta presión».
	Resistente a la lluvia.
	La batería puede cargarse y descargarse completamente 500 veces. A partir de ahí, la capacidad y la autonomía de la batería se verá reducida.
	Asegúrese siempre de que el cargador y la batería sean compatibles.
	Compruebe siempre la compatibilidad del cargador con la red eléctrica local: Voltaje: 100 V, máximo 240 V.
	Frecuencia: mínimo 50 Hz, máximo 60 Hz.
	Carga de la batería solo en interiores.
	Transporte en avión no permitido.
	El incumplimiento de las precauciones de uso conllevará la anulación de la garantía del fabricante.

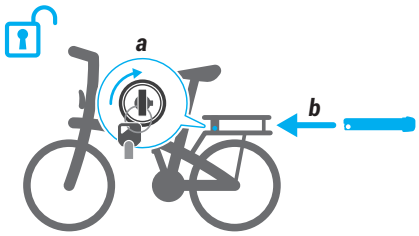
Colocación y extracción de la batería

Precauciones de uso



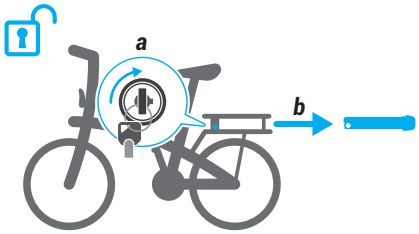
Para evitar un uso no conforme de la bicicleta (por ejemplo, usuario no formado, medidas de seguridad no leídas, fallo del sistema, etc.) mientras esta está sin vigilancia, se recomienda impedir se active el arranque eléctrico retirando la batería.

Inserción:



Antes de introducir la batería en su emplazamiento, hay que desbloquearla con la llave y comprobar la ausencia de cuerpos extraños en el raíl.

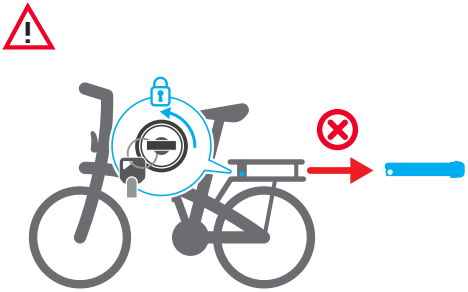
Extracción:



Antes de extraer la batería de su alojamiento, debe desbloquearla con la llave.

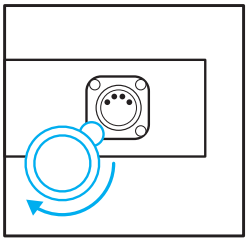
Después, bastará con tirar de la batería.

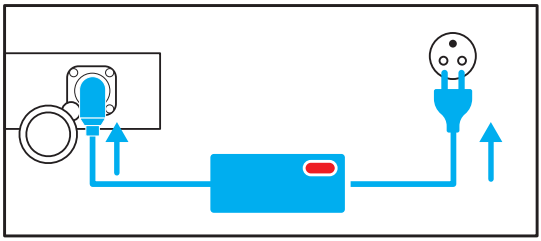
Notas importantes:



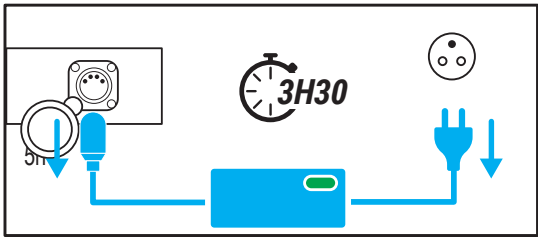
No intente insertar ni extraer la batería cuando el bloqueo esté cerrado (posición horizontal): podría estropear el sistema de seguridad de la bicicleta.

Recarga de la batería

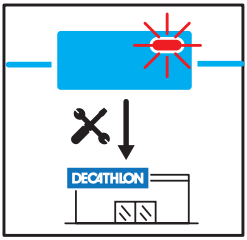




Inicio de la carga: led en rojo.

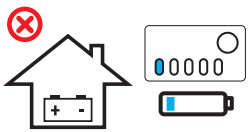


Fin de la carga: led en verde.

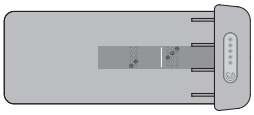


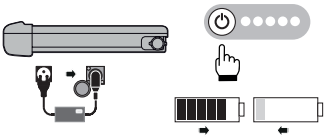
Led en rojo intermitente: problema durante la carga. Acuda al Servicio posventa.

Mantenimiento y vida útil (condiciones de la garantía)

	No guardar la batería descargada para evitar que se descargue completamente, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto.
	Recargar la batería al menos cada 3 meses.
	Cuando no se utilice la bicicleta durante un largo período de tiempo, conviene poner la batería en modo de espera prolongada (ver la página 19)

Diagnóstico automático de la batería

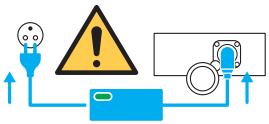




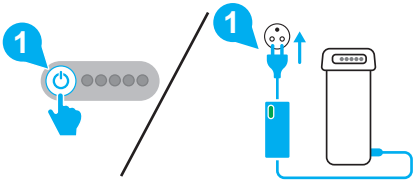


6 meses

☀ ○ ○ ○ ○	11% - 20%	
☀ ☀ ○ ○ ○	21% - 40%	
☀ ☀ ☀ ○ ○	41% - 60%	
☀ ☀ ☀ ☀ ○	61% - 80%	
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	81% - 100%	

○ ○ ○ ○ ○		 recargar la batería urgentemente
☀ ○ ○ ○ ○	< 10 %	
○ ☀ ○ ○ ○	protección de voltaje	

○ ○ ☀ ○ ○	protección de temperatura	 Devolver la batería a su centro de atención al cliente
○ ○ ○ ☀ ○	protección de cortocircuito	
○ ○ ○ ○ ☀	otras protecciones	

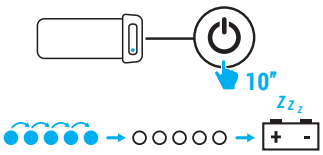
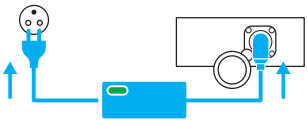
> 5 años		 10 Ciclos de carga de la batería
> 500 Ciclos de carga de la batería		

LED apagado

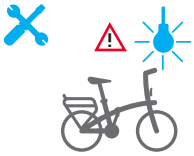
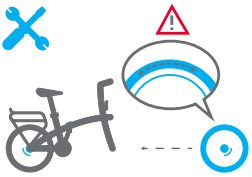
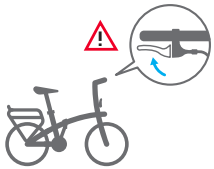
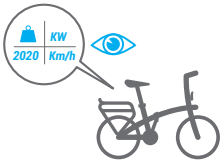
LED fijo

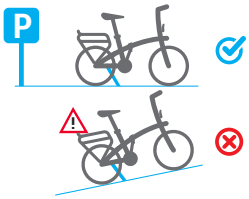
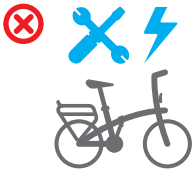
LED intermitente

Modo de espera prolongada de la batería

	La batería se puede poner en el modo en espera cuando no se va a utilizar durante largo tiempo (un año como máximo) sin necesidad de recargarla y sin que esto afecte a las capacidades de la batería
	Pulsar 10 segundos el botón de la batería hasta que se apaguen los LED de la batería. La batería está ahora en modo de espera prolongada.
	Cargar la batería en su cargador y en una toma de corriente para activarla.

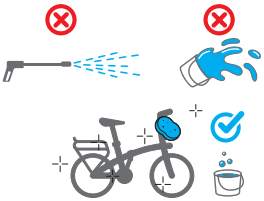
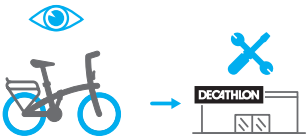
Precauciones de uso complementarias

	Realice siempre sus operaciones de mantenimiento con una iluminación adecuada.
	Cuando desmonte la rueda, procure colocarla en el sentido de rotación correcto.
	Antes de cada uso debe asegurarse de que los frenos y el sistema eléctrico funcionen correctamente.
	El peso, la potencia, el año de fabricación y la velocidad máxima se indican en el cuadro de la bicicleta. Teniendo en cuenta que el peso de la bicicleta con asistencia eléctrica supera los 15 kg, le recomendamos que la transporte entre dos personas.
	Circule siempre con casco.
14+	Estas bicicletas eléctricas están diseñadas para personas a partir de 14 años.
	Peso total máximo autorizado (ciclista + bicicleta + accesorios) = 100 kg Peso de la bicicleta = 19,9 kg

	Tenga cuidado en caso de lluvia, heladas o nevadas, ya que podría perder adherencia al suelo.
	La bicicleta se tiene que aparcar con la pata de cabra sobre una superficie llana y estable o en un dispositivo de estacionamiento.
	Tenga en cuenta que: Esta bicicleta ha sido concebida para un uso urbano. Se desaconseja su uso para las actividades siguientes: Deportes de montaña
	¡No modifique nunca los componentes ni el sistema eléctrico de la bicicleta! Cualquier cambio o modificación es peligroso y está prohibido por ley. Si una bicicleta modificada sufre una avería o un accidente, Décathlon no se hará cargo de las reparaciones en ningún caso (garantía anulada). Además, el usuario será penalmente responsable de los accidentes producidos con la bicicleta.

Mantenimiento

	Atención: el mantenimiento de los componentes eléctricos requiere una habilidad especial y no se realiza en tiendas sino en el taller regional de Décathlon y puede tardar varios días.
	Todas las operaciones de limpieza, mantenimiento eléctrico o mecánico deben realizarse con la batería fuera de la bicicleta. Las operaciones de mantenimiento específicas de la electrificación de la bicicleta tienen que dejarse en manos de un técnico cualificado y formado. Si se saliera la cadena, deberá cortar la alimentación antes de realizar cualquier intervención.
	Precaución: el peso de la bicicleta puede superar el peso máximo permitido del caballete o soporte de bicicletas del taller.

	Le recomendamos que lleve su bicicleta de asistencia eléctrica a revisión a los 6 meses a su tienda DECATHLON. Si tiene alguna duda o necesita más información sobre el uso, el mantenimiento o el servicio posventa, consulte la página de asistencia técnica de Décathlon: www.supportdecathlon.com o en tiendas DECATHLON.
	Prohibido: limpieza con chorro de agua a alta presión. Desaconsejado: limpiar con abundante agua. Recomendado: limpiar con una esponja húmeda.
	Las llantas están sometidas a un desgaste que es importante revisar para garantizar su integridad. La rueda motorizada también se ve sometida a tensiones más importantes que una rueda de bicicleta clásica y, aunque está reforzada, es posible que sufra roturas de radios. En caso de rotura de un radio, acuda a su tienda DECATHLON.
	En caso de caída de la bicicleta o de la batería, compruebe la integridad de la batería. Atención: tras una caída no es posible garantizar la estanqueidad de su batería.
	En caso de pinchazo de la rueda trasera, conviene desconectar el cable motor antes de retirar la rueda para su reparación.

ANEXO 1: PAR DE APRIETE DE LOS COMPONENTES

Componente	Par de apriete
Abrazadera de sillín	4 N.m +/- 0.5N.m
Abrazadera de dirección	Sin movimiento / Sin punto duro
Horquilla/potencia	20 N.m +/- 2N.m
Manillar/potencia	13 N.m +/- 1N.m
Sillín	22 N.m +/- 1N.m
Pata de cabra	18 N.m +/- 2N.m
Portaequipaje	5 N.m +/- 1 N.m
Estribo de freno	6 N.m +/- 1 N.m
Palanca de freno	6 N.m +/- 1 N.m
Guardabarros	4 N.m +/- 1N.m
Pedalier y biela	35 N.m +/- 1N.m
Desviador trasero	9 N.m +/- 1 N.m
Rueda libre	35 N.m +/- 5N.m
Luces delantera y trasera	Ningún movimiento
Puños	Ningún movimiento
Eje rueda delantera	26 N.m +/- 2 N.m
Eje rueda trasera	32 N.m +/- 2 N.m
Pedales	20 N.m +/- 2 N.m

CONTENIDO DE LA GARANTÍA COMERCIAL DE SU BAE

Guarde la factura ya que es su justificante de compra.

La bicicleta tiene una garantía de por vida en los componentes estructurales (cuadro, potencia, manillar y tija del sillín) 2 años en las piezas de desgaste normal.

La apertura de uno de estos componentes (batería, funda de la batería, controlador, pantalla, motor) puede causar daños físicos personales o del sistema.

La apertura o la modificación de un componente del sistema anulará la garantía de la bicicleta.

La garantía no cubre las pantallas rotas o fisuradas que presenten marcas de golpes visibles.

Cada componente electrónico viene sellado. La apertura de uno de estos componentes (batería, funda de la batería, controlador, pantalla, motor) puede causar daños físicos personales o del sistema. La apertura o la modificación de un componente del sistema anulará la garantía de la bicicleta. La garantía no cubre las pantallas rotas o fisuradas que presenten marcas de golpes visibles.

MÁS INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA DE POR VIDA DE LAS BICICLETAS B'twin, compradas a partir del 1 de junio de 2013.

Las bicicletas de la marca B'twin son productos destinados a aportar una satisfacción total a sus usuarios.

Por ello, B'twin desea comprometerse con la calidad y la resistencia de sus bicicletas.

En este contexto, B'twin ofrece a sus clientes una garantía de por vida solo aplicable a las siguientes piezas, carbono excluido: cuadros, horquillas rígidas (horquillas sin suspensión), manillares y potencias que equipan sus bicicletas de la marca B'twin. Esta garantía tendrá efecto a partir de la fecha de compra de una de las bicicletas de la marca B'twin.

Le detallamos que, para que la garantía de por vida sea válida, el comprador deberá:

disponer de la tarjeta de fidelidad de la marca DECATHLON y registrar su compra al pasar por caja,

o cumplimentar el certificado de garantía disponible en línea en la página web www.supportdecathlon.com en un plazo de un mes a partir de la compra. Al realizar esta inscripción, el comprador deberá facilitar la siguiente información: nombre y apellidos, fecha de compra, dirección de correo y número de trazabilidad de la bicicleta.

En virtud de esta garantía, B'twin se ofrece a sustituir el cuadro, la horquilla rígida, el manillar o la potencia por uno equivalente o a repararlos en un plazo razonable tras su presentación en el taller de una tienda DECATHLON. Los gastos de transporte y desplazamiento correrán por cuenta del cliente.

Sin embargo, este compromiso contractual no se aplicará en caso de un mantenimiento incorrecto o un uso inadecuado de las bicicletas B'twin, tal y como se establece en el manual de instrucciones del producto correspondiente.

Para beneficiarse de la garantía de una de las piezas referidas anteriormente, tan solo tendrá que presentarse en el taller de una tienda DECATHLON con su tarjeta de fidelidad DECATHLON o con su certificado de garantía.

B'twin se reserva la posibilidad de comprobar si se reúnen todas las condiciones de aplicación de la garantía de por vida y de poner en marcha todas las medidas útiles y necesarias para comprobarlo.

Asimismo, le detallamos que la garantía de por vida no excluye la aplicación de las garantías legales previstas en el Código de consumo y el Código Civil franceses como, por ejemplo:

el articulo L. 211-4 del Código de consumo francés: «El vendedor está obligado a entregar los bienes de conformidad con el contrato y es responsable de cualquier falta de conformidad existente en el momento de la entrega. También será responsable de cualquier falta de conformidad que se derive del embalaje, de las instrucciones de montaje o de la instalación cuando esta se haya realizado a su cargo por el contrato o se haya llevado a cabo bajo su responsabilidad».

el articulo L. 211-5 del Código de consumo francés: «Para ser conformes al contrato, los bienes deben:

Ser aptos para el uso que normalmente se espera de productos similares y, en su caso:

corresponderse con la descripción suministrada por el vendedor y tener las cualidades que el vendedor ha presentado al comprador en forma de muestra o modelo,

tener las cualidades que un comprador puede esperar legítimamente, teniendo en cuenta las declaraciones públicas realizadas por el vendedor, el fabricante o su representante, en particular, en la publicidad o el etiquetado,

o tener las características definidas de común acuerdo entre las partes o ser aptos para cualquier fin especial buscado por el comprador, puesto en conocimiento del vendedor y aceptado por este último.

el articulo L. 211-12 del Código de consumo francés: «La acción derivada de la falta de conformidad prescribe en dos años a partir de la entrega de los bienes»

artículo 1641 del Código Civil francés: «El vendedor estará obligado a aplicar la garantía por los defectos ocultos que tuviera el artículo vendido si dichos defectos lo hicieran inadecuado para el uso previsto o menoscabaran de tal modo dicho uso que el comprador, de haber conocido los defectos, no habría comprado el artículo o habría ofrecido un precio inferior por él».

artículo 1648 párrafo primero del Código Civil francés: «La acción derivada de los vicios redhibitorios debe ser interpuesta por el comprador dentro de los dos años posteriores al descubrimiento del defecto».

DE - Gebrauchsanweisung
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Liebe Kunden und Kundinnen

Vielen Dank, dass Sie ein B'TWIN Fahrrad mit elektrischer Assistenz gekauft haben.

Bitte lesen Sie das Handbuch, um in vollem Umfang von Ihrem Fahrrad B'TWIN E-FOLD 100 zu profitieren.

Denken Sie immer daran, dass ein Elektro-Fahrrad kein Moped ist. Es erfordert Ihre Mitwirkung, um weiter, schneller und länger zu fahren.

Wir empfehlen Ihnen, Ihr Elektro-Fahrrad an einem leeren Ort auszuprobieren, um ein Gefühl für den Motor zu bekommen und Ihr Fahrrad optimal zu kontrollieren.

Ein Elektro-Fahrrad ist schwerer als ein herkömmliches Fahrrad (das Gewicht des B'TWIN E-FOLD 100 allein beträgt 19,9 kg). Ohne Assistenz kann das Pedalieren schwieriger sein.

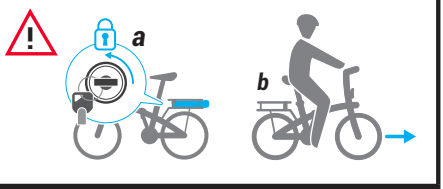
Sie sollten immer sicherstellen, dass Sie im Falle einer Panne in der Lage sind, Ihre Fahrt ohne Assistenz fortzusetzen.

Hier erfahren Sie, wie Sie in vollem Umfang von Ihrem Elektro-Fahrrad B'TWIN E-FOLD 100 profitieren.

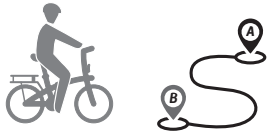
Achtung, diese Anleitung bezieht sich nur auf die elektrischen Eigenschaften Ihres Fahrrads.

Beziehen Sie sich auf die B'TWIN-Bedienungsanleitung für alle unsere Fahrräder, die dieses Dokument begleitet, und die auch auf unserer Website www.supportdecathlon.com oder auf Anfrage in unseren DECATHLON-Geschäften erhältlich ist.

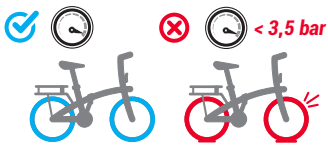
9 Anweisungen für den vollen Genuss Ihres Elektro-Fahrrads



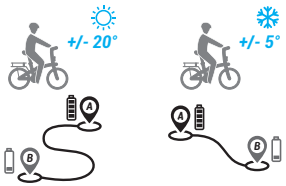
1. Vergewissern Sie sich vor der Fahrt, dass die Batterie mit dem Schlüssel verriegelt ist.



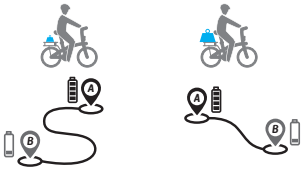
2. Für eine größere Reichweite müssen Sie in die Pedale treten



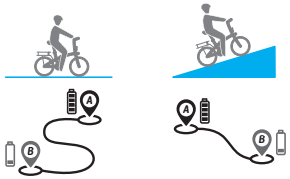
3. Reichweite und Leistung sind am besten mit Reifen, die mit 4,5 Bar aufgepumpt sind. Sollte der Reifen nicht ausreichend aufgepumpt sein, steigt das Risiko eines Schadens



4. Die Autonomie wird bei kaltem Wetter reduziert



5. Die Reichweite sinkt bei übermäßiger Belastung des Fahrrads



6. In Steigungen verringert sich die Autonomie



7. Die Batterie muss spätestens alle 3 Monate vollständig aufgeladen werden



8. die Anzeige des Batteriestands ist präziser, wenn Sie anhalten



9. Die Batterie ist vor jeglichen Wartungsarbeiten zu entfernen

PRODUKTBESCHREIBUNG

Technische Merkmale des Elektro-Fahrrads



A Batterie und Controller	F Scharniervorbau
B LED-Vordergrundbeleuchtung	G Rahmenscharnier
C Kabelbaum des Motors	
D Motor	
E Trittfrequenzsensor	

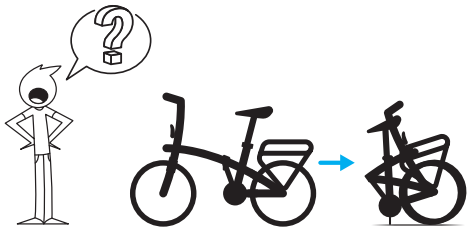
Allgemeine Funktionsweise der Assistenz

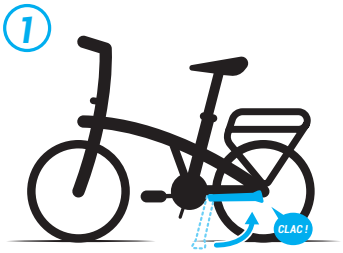
- Sie können das E-Bike mit oder ohne Assistenz benutzen, indem Sie die ON/OFF-Taste der Batterie dücken. Die elektrische Assistenz funktioniert nur, wenn Sie in die Pedale treten und die LEDs der Batterie eingeschaltet sind. Die Assiistenz schaltet sich aus, wenn die Geschwindigkeit 25 km/h (+/-10%) übersteigt. Bei intensiver Nutzung und ungewöhnlichen Wetterbedingungen kann sich die Assistenz ausschalten, um das System zu schützen.

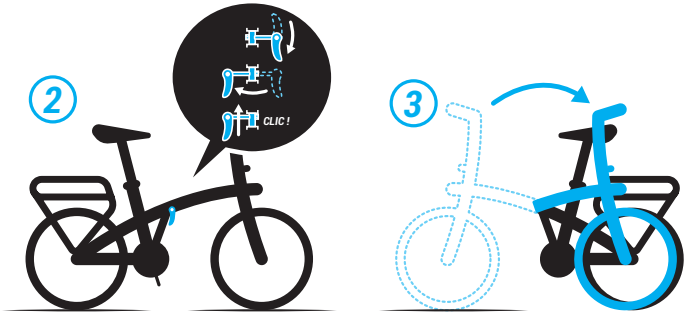
Die elektrische Assistenz schaltet sich nicht ein oder aus in folgenden Situationen:

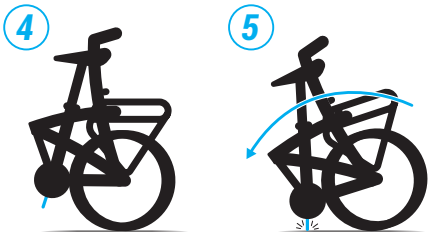
- Die Geschwindigkeit übersteigt 25 km/h (+/-10%)
- Sie treten die Pedale nicht
- Die restliche Batteriekapazität ist unzureichlich
- Wenn die Akku-LEDs aus sind.
- Bei intensiver Nutzung oder bei extremen Wetterbedingungen kann sich die elektrische Assistenz ausschalten, um die Integrität des Systems zu erhalten

ZUSAMMENKLAPPEN



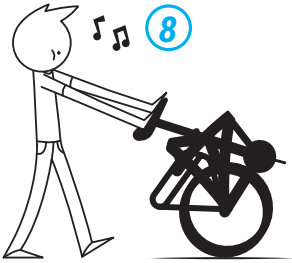


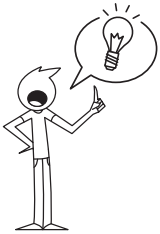





6


7
CLIC !


8

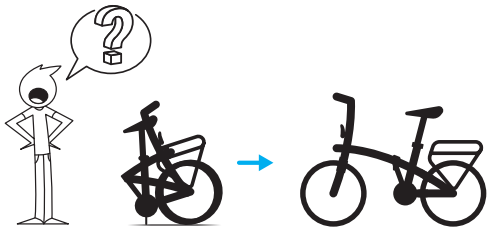


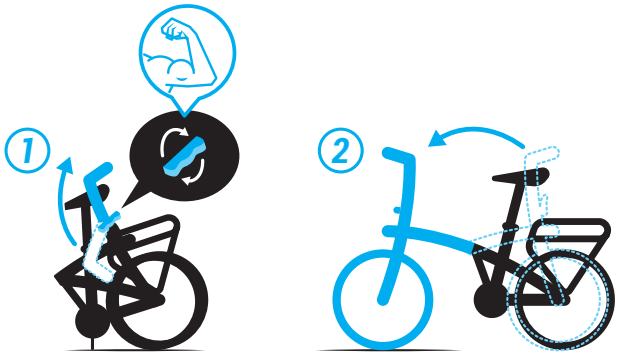

1

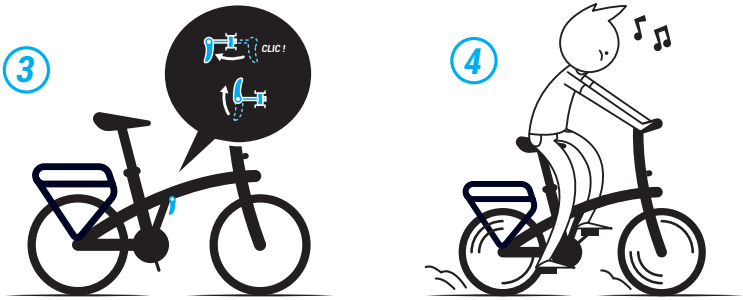

2


3

AUFKLAPPEN

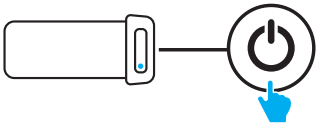






BILDSCHIRM UND STEUERELEMENTE

Beschreibung der Bildschirme und Funktionen



1	Assistenzmodus: Das Fahrrad bietet nur einen Assistenzmodus.

Modus	**off**	**NORMAL**
Maximale Motorleistung*	**/**	**200W**
Durchschnittliche Autonomie**	**/**	**35 km**

2		**ON/OFF-Taste:** Drücken Sie 3 Sekunden lang auf ON: Wenn die LEDs dauerhaft leuchten, ist das System auf ON. Drücken Sie 3 Sekunden lang auf OFF: Wenn die LEDs nicht leuchten, ist das System auf OFF.	* Unter protokollierten Testbedingungen, für einen 75 kg schweren Fahrer, einem Reifendruck von 4,5 Bar und unter Einhaltung der 10 Anweisungen. ** Überprüfen Sie die Ladeanzeige Ihrer Batterie bei Stillstand, denn bei starker Inanspruchnahme der Assistenz kann es zu Abweichungen kommen.

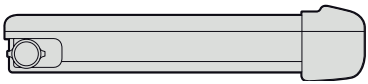
MODUS

der in dB A ausgedrückte Schallpegel in Ohrhöhe des Fahrers beträgt weniger als 70 dB (A).

BATTERIE UND LADEGERÄT

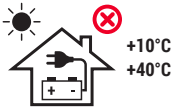
Alle Batterien unserer Elektro-Fahrräder verwenden die Technologie der Lithium-Ionen-Zellen und haben keinen Memory-Effekt.

Die Batterie sollte nach jeder Benutzung aufgeladen werden.
Vor der ersten Verwendung ist die Batterie vollständig aufzuladen.

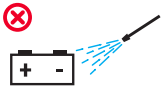
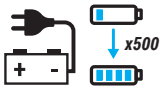
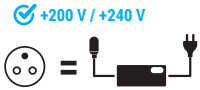
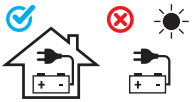
Batterie	**Ladegerät**
Batterie 36 V / 7.0 Ah* 	Eingang: 100-240 V Ausgang: 42 V 

* Beim Kauf ist Ihre 36-V-Batterie inaktiv. Schließen Sie Ihr Ladegerät an, um es zu aktivieren.
Ihre Batterie hat eine Garantie von bis zu 500 Lade- und Entladezyklen (1 Zyklus = 1 Ladung + Entladung), sofern die richtigen Gebrauchs- und Lagerungsbedingungen eingehalten werden.
Es ist wichtig, dass Sie die Anweisungen auf dem Etikett des Ladegeräts befolgen.

Vorsichtsmaßnahmen

	Nicht Temperaturen über 50°C aussetzen.		
	< +10°C	+10°C / +50°C	> +50°C
	Hinweise zur Aufbewahrung: Sie muss geladen an einem kühlen (zwischen +10°C und +25°C), trockenen und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahrt werden.		
	< +10°C	+10°C / +25°C	> +25°C
	Laden Sie Ihre Batterie an einem trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen 10°C und 40°C auf.		
	< +10°C	+10°C / +40°C	> +40°C

	Vorsicht: Unter außergewöhnlichen Bedingungen kann der Controller hohe Temperaturen erreichen.
	Nicht auseinandernehmen.
	Entsorgen Sie die Batterie nicht in ungeeigneten Containern. Bringen Sie die verbrauchte Batterie zum Recycling in Ihr Decathlon-Geschäft zurück.
	Brandgefahr.
	Stromschlaggefahr.
	Vorsichtig handhaben. Stoßempfindliches Produkt.
	Schließen Sie die Batterie niemals kurz, indem Sie den positiven und negativen Pol berühren.

	Lassen Sie Kinder niemals mit der Batterie spielen oder sie manipulieren.
	Nicht eintauchen.
	Nicht mit einem „Hochdruck“-Reinigungsgerät waschen.
	Regenbeständig.
	Ihre Batterie kann 500-mal völlig aufgeladen werden. Darüber hinaus wird die Kapazität und die Laufzeit der Batterie verringert.
	Achten Sie darauf, dass das Ladegerät mit der Batterie kompatibel ist.
	Stets sicher stellen, dass das Ladegerät mit dem lokalen Stromnetz kompatibel ist: Spannung: 100 V, maximal 240 V.
	Frequenz: mindestens 50, maximal 60 Hz.
	Laden Sie die Batterie nur in Innenräumen auf.
	Transport mit dem Flugzeug verboten.
	Jegliche Nichteinhaltung der Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung führt zum Garantieverfall.

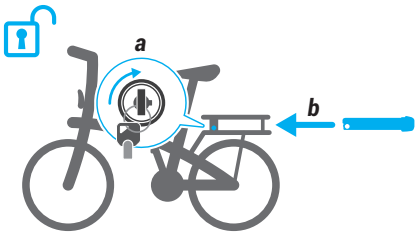
Einsetzen und Entfernen der Batterie

Vorsichtsmaßnahmen



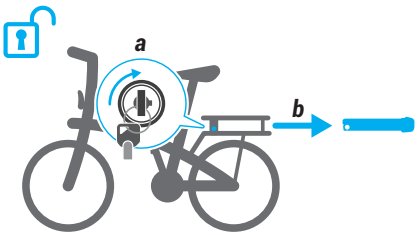
Um eine unsachgemäße Verwendung des Fahrrads (z.B. ungeschulter Benutzer, ungelesene Sicherheitsmaßnahmen, Systemfehler...) zu verhindern, während das Fahrrad unbeaufsichtigt ist, sollten Sie das elektrische Starten des Fahrrads verhindern, indem Sie die Batterie herausnehmen.

Einsetzen:



Bevor Sie Ihre Batterie in den Steckplatz einsetzen, entriegeln Sie sie mit dem Schlüssel und stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände oder Fremdkörper in der Hülse befinden.

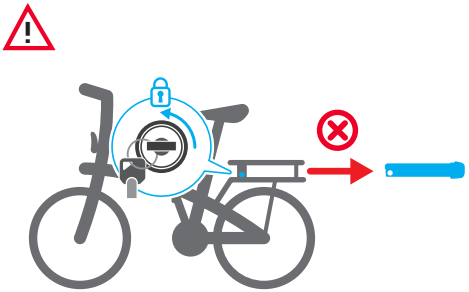
Entfernen:



Bevor Sie Ihre Batterie aus dem Steckplatz entfernen, entsperren Sie sie mit dem Schlüssel.

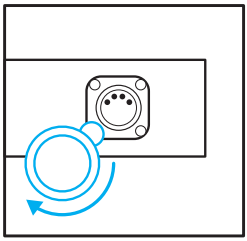
Ziehen Sie anschließend die Batterie heraus.

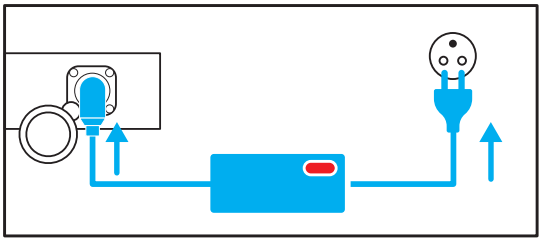
Wichtige Hinweise:



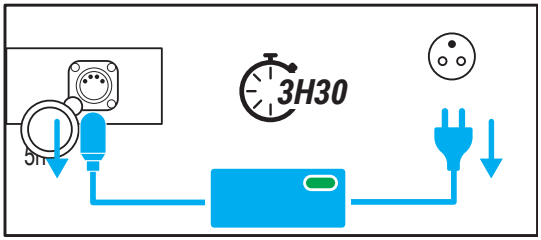
Versuchen Sie nicht, Ihre Batterie einzusetzen oder zu entfernen, wenn die Verriegelung geschlossen ist (horizontale Position): Sie könnten dadurch die Sicherheit Ihrer Batterie gefährden.

Aufladen der Batterie

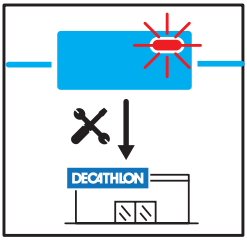




Beginn der Ladung rote LED.

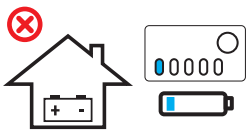


Grüne LED: Laden beendet.

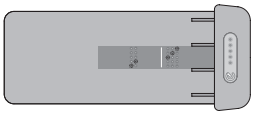


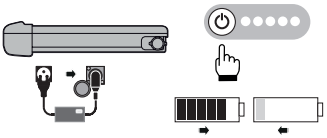
LED blinkt rot, Problem während des Ladevorgangs, kontaktieren Sie den Kundendienst.

Wartung und Lebensdauer (Garantiebedingungen)

	Sie dürfen nicht eine entladene Batterie lagern, um eine Tiefentladung zu vermeiden, die zu Fehlfunktionen führen könnte.
	Die Batterie spätestens alle 3 Monate vollständig aufladen.
	Bei längerer Lagerung stellen Sie die Batterie auf Dauer-Standby (siehe Details S. 19)

Batterie-Selbstdiagnostik

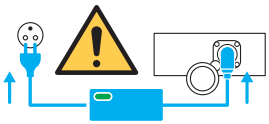




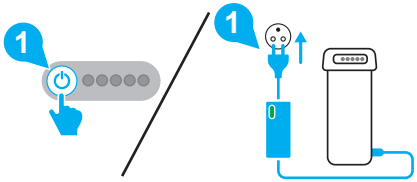


6 Monate

☀ ○ ○ ○ ○	11% - 20%	
☀ ☀ ○ ○ ○	21% - 40%	
☀ ☀ ☀ ○ ○	41% - 60%	
☀ ☀ ☀ ☀ ○	61% - 80%	
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	81% - 100%	

○ ○ ○ ○ ○		 Batterie dringend aufladen
☀ ○ ○ ○ ○	 <10%	
○ ☀ ○ ○ ○	 Strom-Schutz	

○ ○ ☀ ○ ○	 Temperatur-Schutz	 Die Batterie an Ihren Kundendienst zurücksenden
○ ○ ○ ☀ ○	 Kurzschluss-Schutz	
○ ○ ○ ○ ☀	 anderer Schutz	

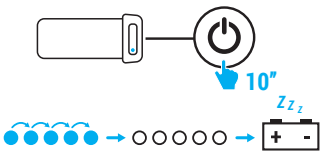
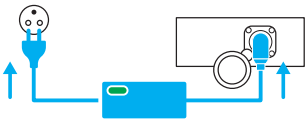
> 5 Jahre > 500 Ladezyklen der Batterie		 10 Ladezyklen der Batterie

LED ausgeschaltet

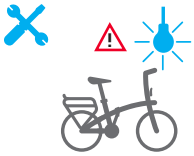
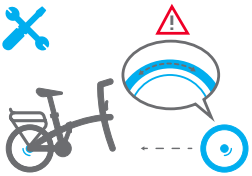
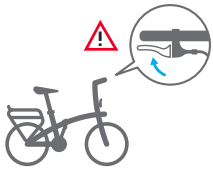
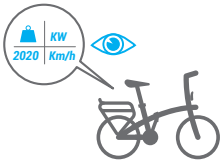
LED dauerhaft

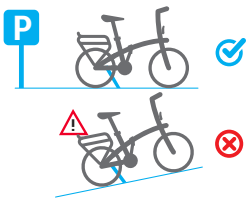
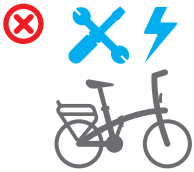
LED blinkend

Längerer Standby-Modus der Batterie

	Die Batterie kann für eine längere Lagerung (maximal 1 Jahr) in den Standby-Modus geschaltet werden, ohne dass sie aufgeladen werden muss
	Drücken Sie 10 Sekunden auf die Taste der Batterie, bis die LEDs der Batterie erlöschen. Die Batterie befindet sich nun im Standby-Modus.
	Laden Sie die Batterie in ihrem Ladegerät und an einer Netzsteckdose auf, um sie aufzuwecken.

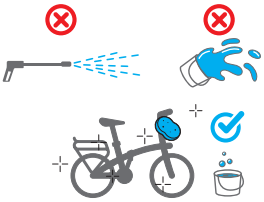
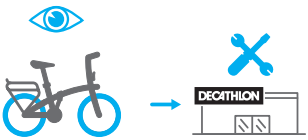
Weitere Vorsichtsmaßnahmen

	Führen Sie Ihre Wartungsarbeiten immer mit ausreichender Beleuchtung durch.
	Achtung: bei der Demontage des Rades müssen Sie sicherstellen, dass die Drehrichtung des Rades richtig ist.
	Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Bremsen und das elektrisches System einwandfrei funktionieren.
	Gewicht, Leistung, Herstellungsjahr und Höchstgeschwindigkeit sind auf dem Rahmen des Fahrrads angegeben. Das Gewicht Ihres Fahrrads mit elektrischer Unterstützung kann 15 kg überschreiten, daher empfehlen wir den Transport durch 2 Personen.
	Fahren Sie immer mit einem Helm.
14+	Diese Elektro-Fahrräder wurden für Personen ab 14 Jahren konzipiert.
	Maximal zulässiges Gesamtgewicht (Fahrer + Fahrrad + Zubehör) = 100 kg Gewicht des Fahrrads = 19,9 kg

	Achtung: bei Regen, Frost oder Schnee können Sie die Haftung des Fahrrads auf dem Boden verlieren.
	Das Fahrrad muss mit seiner Stütze auf einem flachen, stabilen Untergrund oder auf einem Fahrradständer abgestellt werden.
	Bitte beachten Sie: Dieses Fahrrad sollte in der Stadt verwendet werden. Die folgenden Verwendungen sind ungeeignet und sollten vermieden werden: Bergsport
	Ändern Sie niemals Bestandteile des Fahrrads oder sein elektrisches System! Jegliche Änderung ist gefährlich und gesetzlich verboten. Falls ein verändertes Fahrrad eine Panne oder einen Unfall erleidet, übernimmt Decathlon auf keinen Fall die Reparaturen (Garantieverlust). Sie sind außerdem für jeglichen durch das Fahrrad verursachten Unfall rechtlich verantwortlich.

Wartung

	Achtung: Die Wartung der elektrischen Komponenten erfordert besondere Kompetenzen. Sie wird nicht im Geschäft, sondern in der regionalen Werkstatt von Décathlon durchgeführt und kann mehrere Tage dauern.
	Alle Reinigungsarbeiten, elektrische oder mechanische Wartungsarbeiten müssen unbedingt im ausgeschalteten Zustand und mit aus dem Fahrrad entfernter Batterie durchgeführt werden! Wartungseingriffe am elektrischen System des Fahrrads müssen von qualifiziertem, ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden. Wenn die Kette aushängt, unterbrechen Sie vor jedem Eingriff die Stromversorgung.
	Achtung: Das Gewicht des Fahrrads kann die zulässige Höchstlast Ihres Werkstattständers oder Fahrradständers überschreiten

	Wir empfehlen Ihnen, Ihr Elektro-Fahrrad zur Durchführung der 6-monatigen Prüfung in Ihr DECATHLON-Geschäft zu bringen. Für weitere Informationen zu Nutzung, Wartung, Kundendienst oder bei Fragen besuchen Sie bitte die Support-Website von DECATHLON: www.supportdecathlon.com oder im DECATHLON-Geschäft.
	Verboten: Reinigung mit einem Hochdruckstrahl. Nicht empfohlen: Reinigung mit viel Wasser Empfohlen: Waschen mit einem feuchten Schwamm
	Die Felgen unterliegen Verschleiß, den es zu kontrollieren gilt, um ihre Unversehrtheit zu gewährleisten. Das motorisierte Rad ist auch höheren Belastungen ausgesetzt als ein herkömmliches Fahrradrad. Obwohl es verstärkt ist, kann es zu Speichenbrüchen kommen. Wenn eine Speiche gebrochen ist, wenden Sie sich bitte an Ihr DECATHLON-Geschäft.
	Falls das Fahrrad oder die Batterie herunterfallen, überprüfen Sie die Unversehrtheit der Batterie. Achtung: Nach einem Sturz ist die Wasserdichtigkeit der Batterie nicht mehr gewährleistet.
	Falls der hintere Reifen beschädigt ist, denken Sie daran, das Motorkabel auszustecken, bevor Sie die Reparatur vornehmen.

ANHANG 1: ANZUGSMOMENT BAUTEILE

Bauteil	Anzugsmoment
Sattelklemme	4 N.m +/- 0.5N.m
Steuerkopf	Keine Bewegung / Keine harte Stelle
Radgabel / Vorbau	20 N.m +/- 2N.m
Bügel / Vorbau	13 N.m +/- 1N.m
Sattel	22 N.m +/- 1N.m
Fahrradständer	18 N.m +/- 2N.m
Gepäckträger	5 N.m +/- 1 N.m
Bremssattel	6 N.m +/- 1 N.m
Bremshebel	6 N.m +/- 1 N.m
Schutzblech	4 N.m +/- 1N.m
Tretlager und Kurbel	35 N.m +/- 1N.m
Hinterer Umwerfer	9 N.m +/- 1 N.m
Freilauf	35 N.m +/- 5N.m
Vorder- und Rückbeleuchtung	Keine Bewegung
Griffe	Keine Bewegung
Vorderradachse	26 N.m +/- 2 N.m
Hinterradachse	32 N.m +/- 2 N.m
Pedale	20 N.m +/- 2 N.m

INHALT DER KOMMERZIELLEN GARANTIE FÜR IHR ELEKTRO-FAHRRAD

Bewahren Sie die Rechnung gut auf, da diese als Kaufbeleg dient.

Das Fahrrad hat eine lebenslange Garantie auf strukturelle Komponenten (Rahmen, Vorbau, Aufhänger und Sattelstütze) und 2 Jahre auf Teile mit normalem Verschleiß.

Die Garantie schließt Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung, Unfälle, fehlerhafte Wartung oder kommerziellen Gebrauch des Fahrrads aus.

Dieses Fahrrad ist nur für den persönlichen und nicht für den beruflichen Gebrauch bestimmt.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Reparaturen verursacht wurden, die von Personen durchgeführt wurden, die nicht von Décathlon autorisiert sind.

Jede elektronische Komponente wird endgültig geschlossen. Das Öffnen einer dieser Komponenten (Batterie, Batteriehülse, Controller, Bildschirm, Motor) kann die physische Unversehrtheit von Personen oder des Systems beeinträchtigen. Wenn Sie eine Komponente des Systems öffnen oder verändern, erlischt die Garantie des Fahrrads. Die Garantie erstreckt sich nicht auf gesprungene oder zerbrochene Bildschirme mit sichtbaren Stoßspuren.

MEHR ÜBER DIE LEBENSLANGE GARANTIE FÜR B'twin-Fahrräder, die ab dem 1. Juni 2013 gekauft wurden.

Die Fahrräder der Marke B'twin sind Produkte, die ihren Benutzern volle Zufriedenheit bieten sollen.

Aus diesem Grund setzt sich B'twin für die Qualität und Langlebigkeit seiner Fahrräder ein.

B'twin bietet seinen Kunden eine lebenslange Garantie, die sich ausschließlich auf folgende Teile, ausgenommen Karbon, erstreckt: die Rahmen, Starrgabeln (Gabeln ohne Federung), Lenker und Vorbauten, mit denen die Fahrräder der Marke B'twin ausgestattet sind. Diese Garantie beginnt mit dem Kaufdatum eines oder mehrerer Fahrräder der Marke B'twin.

Es wird darauf hingewiesen, dass der Käufer, damit die lebenslange Garantie gültig ist, Folgendes unternehmen muss:

entweder über die Treuekarte der Marke DECATHLON verfügen und den Kauf beim Bezahlen darauf registrieren,

oder innerhalb eines Monats nach dem Kauf den Garantieschein ausfüllen, der online auf www.supportdecathlon.com verfügbar ist. Bei der Anmeldung muss der Käufer die folgenden Informationen angeben: Name, Vorname, Kaufdatum, E-Mail-Adresse sowie die Trackingnummer des Fahrrads.

Im Rahmen dieser Garantie bietet B'twin entweder den Austausch des Rahmens, der Starrgabel, des Lenkers oder des Vorbaus durch ein Äquivalent oder dessen Reparatur innerhalb einer angemessenen Frist nach Vorlage in der Werkstatt eines DECATHLON-Geschäfts an. Es ist vorgesehen, dass der Kunde die Transport- und Fahrtkosten trägt.

Dennoch gilt diese vertragliche Verpflichtung nicht im Falle einer schlechten Wartung oder eines schlechten Gebrauchs von B'twin-Fahrrädern, wie sie in der Gebrauchsanweisung des entsprechenden Produkts definiert sind.

Um die Garantie für eines der oben genannten Teile in Anspruch zu nehmen, begeben Sie sich mit Ihrer DECATHLON Treuekarte oder Ihrem Garantieschein in die Werkstatt eines DECATHLON-Geschäfts.

B'twin behält sich das Recht vor, zu überprüfen, ob alle Bedingungen für die Anwendung der lebenslangen Garantie erfüllt sind, und alle nützlichen und notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um dies zu überprüfen.

Es wird außerdem darauf hingewiesen, dass die lebenslange Garantie nicht die Anwendung der gesetzlichen Garantie(n) ausschließt, die im Verbrauchergesetzbuch und im Zivilgesetzbuch vorgesehen sind, d.h.:

Artikel L. 211-4 des Verbrauchergesetzbuchs: „Der Verkäufer ist verpflichtet, ein vertragskonformes Gut zu liefern und haftet für Konformitätsmängel, die bei der Lieferung bestehen. Er haftet auch für Konformitätsmängel, die sich aus der Verpackung, der Montageanleitung oder der Installation ergeben, wenn diese durch den Vertrag zu seinen Lasten geht oder unter seiner Verantwortung durchgeführt wurde".

Artikel L. 211-5 des Verbrauchergesetzbuchs: „Um vertragskonform zu sein, muss das Gut:

Für den Gebrauch geeignet sein, der üblicherweise von einem ähnlichen Gut erwartet wird, und, falls zutreffend:

der vom Verkäufer gegebenen Beschreibung entsprechen und die Qualitäten besitzen, die er dem Käufer in Form von Mustern oder Modellen präsentiert hat;

die Eigenschaften aufweisen, die ein Käufer angesichts der öffentlichen Erklärungen des Verkäufers, des Herstellers oder seines Vertreters, insbesondere in der Werbung oder bei der Etikettierung, berechtigterweise erwarten kann ;

Oder die von den Parteien einvernehmlich festgelegten Eigenschaften aufweisen oder für jeden speziellen, vom Käufer gewünschten Zweck geeignet sein, der dem Verkäufer zur Kenntnis gebracht wurde und den dieser akzeptiert hat".

Artikel L. 211-12 des Verbrauchergesetzbuchs: „Die Klage, die sich aus der Vertragswidrigkeit ergibt, verjährt zwei Jahre nach der Lieferung des Gutes"

Artikel 1641 des Zivilgesetzbuchs: „Der Verkäufer ist verpflichtet, für in der Sache versteckte Mängel, die sie für ihre Bestimmung unbrauchbar machen oder ihre Verwendung derart beeinträchtigen, dass der Käufer sie nie erstanden hätte, oder nur zu einem geringeren Preis, wenn er Kenntnis davon gehabt hätte".

Artikel 1648 Absatz 1 des Zivilgesetzbuchs: „Die Klage aus redhibitorischen Mängeln muss vom Erwerber innerhalb von zwei Jahren ab der Entdeckung des Mangels erhoben werden".

IT - Istruzioni d’uso
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Care clienti, cari clienti.

Grazie per aver acquistato una bicicletta a pedalata assistita B'TWIN.

Vi invitiamo a leggere il manuale di istruzioni per sfruttare al meglio la vostra bici B'TWIN E-FOLD 100.

Non dimenticate mai che una bicicletta a pedalata assistita non è un ciclomotore: richiederà la vostra partecipazione per andare più lontano, più veloce e più a lungo.

Vi invitiamo a prendere in mano la vostra bicicletta a pedalata assistita in uno spazio sgombro, per sentire l'azionamento del motore e garantire così un controllo ottimale della bici.

Una bicicletta a pedalata assistita è più pesante di una bicicletta classica (il peso di B'TWIN E-FOLD 100 a vuoto è di 19,9 kg). Senza assistenza elettrica la pedalata può essere più difficile.

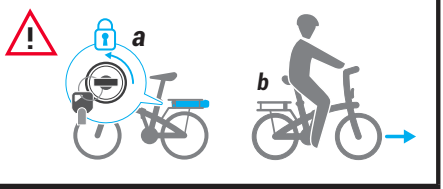
È necessario assicurarsi sempre di essere in grado di effettuare il tragitto previsto senza la pedalata assistita in caso di guasto.

Ecco le buone pratiche per sfruttare al meglio la vostra bicicletta a pedalata assistita B'TWIN E-FOLD 100.

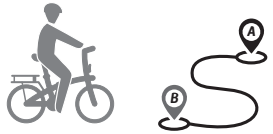
Attenzione: queste istruzioni riguardano solo le specifiche elettriche della vostra bicicletta.

È necessario fare riferimento alla guida utente B'TWIN comune a tutte le nostre biciclette e acclusa a questo documento, disponibile anche sul nostro sito www.supportdecathlon.com o su richiesta nei nostri negozi DECATHLON.

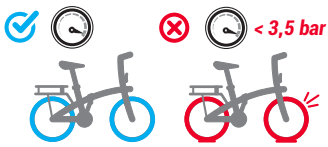
Le 9 buone pratiche per sfruttare al meglio la vostra bicicletta a pedalata assistita.



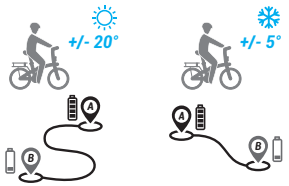
1. Verificare con la chiave che la batteria sia correttamente bloccata prima di iniziare a pedalare.



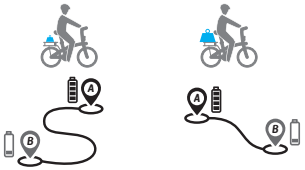
2. Per andare più lontano bisogna pedalare



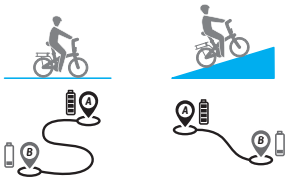
3. Autonomia e prestazioni saranno migliori con pneumatici gonfiati a 4,5 bar. Il rischio di foratura è superiore se la ruota non è abbastanza gonfia



4. l'autonomia sarà ridotta con il freddo



5. L'autonomia risulta ridotta se la bicicletta è sovraccarica



6. L'autonomia risulta ridotta in salita



7. La batteria deve essere ricaricata completamente almeno ogni 3 mesi



8. l'indicazione del livello di batteria è più precisa all'arresto



9. La batteria deve essere rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Caratteristiche tecniche della bicicletta a pedalata assistita



A Batteria e controller	F Cerniera manubrio
B Luce LED anteriore	G Cerniera telaio
C Cablaggio motore	
D Motore	
E Sensore di pedalata	

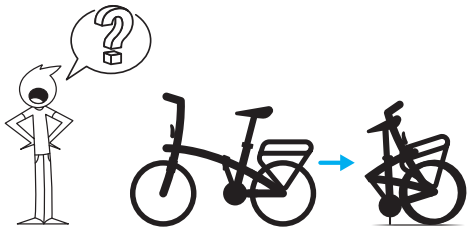
Funzionamento generale dell'assistenza

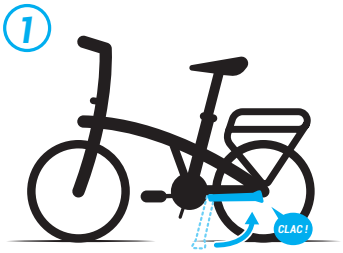
- La bici elettrica può essere utilizzata con o senza assistenza premendo il pulsante ON/OFF della batteria. L'assistenza elettrica funziona solo mentre si pedala e i LED della batteria sono accesi. L'assistenza viene disabilitata quando la velocità è superiore a 25 km/h (+/-10%). In caso di utilizzo intensivo e condizioni atmosferiche eccezionali, è possibile che l'assistenza venga interrotta per preservare il dispositivo.

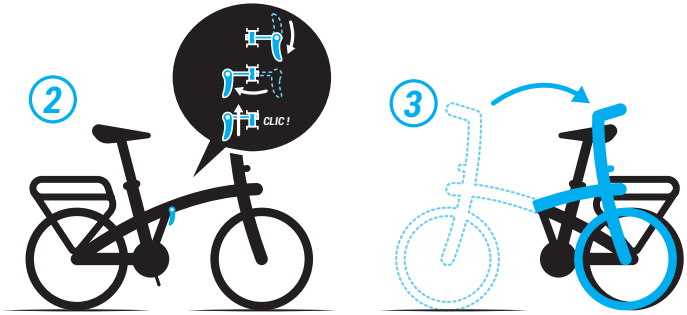
L'assistenza elettrica non si attiva o si interrompe nelle seguenti condizioni:

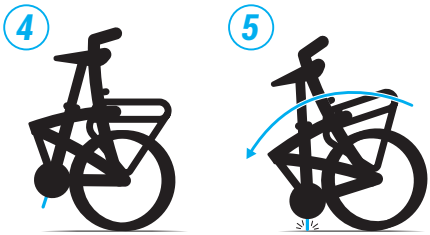
- La velocità supera i 25 km/h (+/-10%)
- Non si pedala
- La carica restante della batteria non è sufficiente
- Quando i LED della batteria sono spenti.
- In caso di uso intenso e di condizioni climatiche eccezionali, l'assistenza può interrompersi per preservare l'integrità del sistema

CHIUSURA



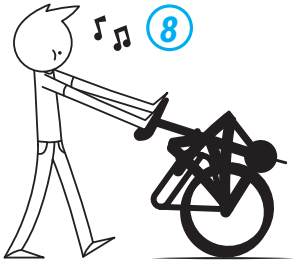


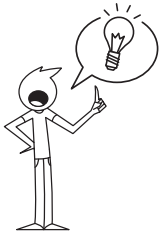





6


7
CLIC !


8

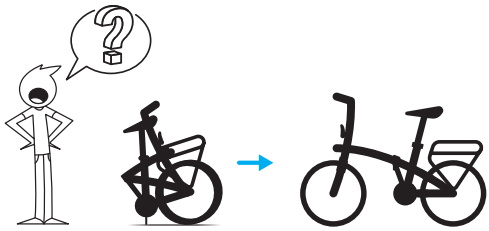


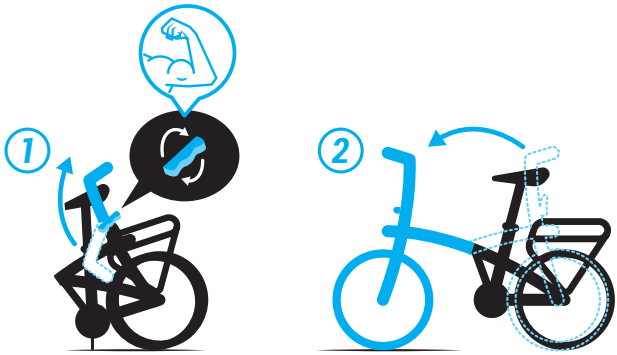

1

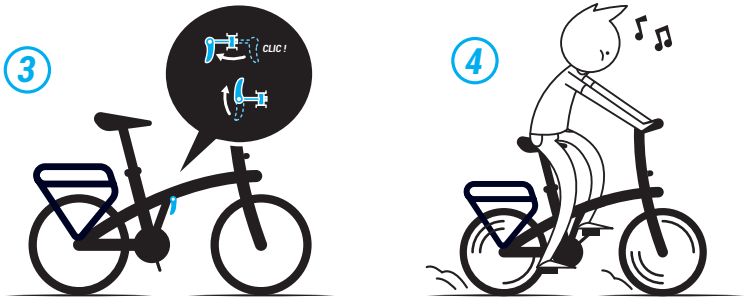

2


3

APERTURA

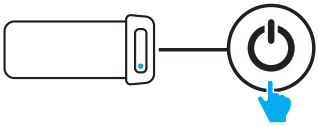






SCHERMO ED ELEMENTI DI COMANDO

Descrizione dello schermo e della funzione



1	Modalità di assistenza: La bici offre una sola modalità di assistenza.

Modalità	**off**	**NORMAL**
Potenza del motore massima*	**/**	**200W**
Autonomia media**	**/**	**35 km**

2		**Pulsante ON/OFF:** Tenere premuto per 3 secondi per accendere: se i LED rimangono accesi, il dispositivo è acceso. Tenere premuto per 3 secondi per spegnere: se i LED rimangono spenti, il dispositivo è spento.	* Nelle condizioni di test da protocollo, per un utente di 75 kg, pressione degli pneumatici di 4,5 bar e rispetto delle 10 buone pratiche ** Controllare l'indicazione di carica della batteria quando si è fermi; in caso di uso intensivo dell'assistenza, potrebbero essere constatate delle discrepanze.

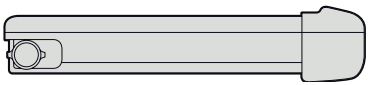
MODALITÀ

il livello di pressione acustica espresso in dB A a livello delle orecchie del conducente è inferiore a 70 dB (A).

BATTERIA E CARICABATTERIA

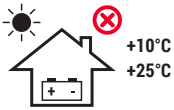
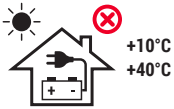
Tutte le batterie delle nostre biciclette elettriche utilizzano la tecnologia a celle di ioni di litio e non dispongono di effetto memoria.

Si raccomanda di ricaricare la batteria dopo ogni utilizzo.
Effettuare una ricarica completa della batteria prima di ogni utilizzo.

Batteria	**Caricabatteria**
Batteria 36 V / 7,0 Ah* 	Ingresso: 100-240V Uscita: 42V 

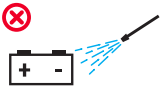
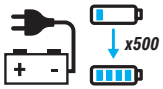
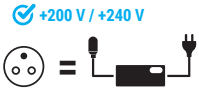
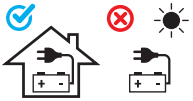
* Al momento dell'acquisto, la batteria da 36 V è inattiva. Collegare il caricabatteria per attivarla.
La batteria è garantita per un massimo di 500 cicli di carica e scarica (1 ciclo = 1 carica + scarica) nel rispetto delle buone condizioni di utilizzo e stoccaggio.
È importante seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del caricabatteria.

Precauzione d’uso

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Non esporre a temperature superiori a 50°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Condizioni di stoccaggio: È indispensabile conservarla carica in un luogo fresco (tra +10°C e +25°C), asciutto e al riparo dal sole.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Caricare la batteria in un ambiente asciutto e a una temperatura compresa tra +10° e 40°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	Attenzione: In determinate condizioni eccezionali il controller può raggiungere temperature elevate.
	Non smontare.

Non smaltire la batteria in contenitori non idonei. Restituire la batteria usata nel negozio Decathlon per il riciclaggio.
	Rischio d’incendio.
	Rischio di folgorazione.
	Maneggiare con cura. Prodotto sensibile agli urti.
	Non cortocircuitare mai la batteria facendo contatto tra i terminali positivo e negativo.

	Non lasciare mai che i bambini giochino con la batteria o la maneggino.
	Non immergere.
	Non lavare con un'idropulitrice «ad alta pressione».
	Resiste alla pioggia.
	La batteria può essere caricata e scaricata completamente per 500 volte. Oltre tale soglia, la capacità e l'autonomia della batteria saranno ridotte.
	Assicurarsi sempre della compatibilità caricabatteria / batteria.
	Assicurarsi sempre che il caricabatteria sia compatibile con la rete elettrica locale: Tensione: 100 V, massimo 240 V.
+50 Hz / +60 Hz 	Frequenza: minimo 50, massimo 60 Hz.
	Caricare la batteria solo all'interno.
	È vietato il trasporto in aereo.
	Il mancato rispetto delle precauzioni d'uso comporterà l'annullamento della garanzia del costruttore.

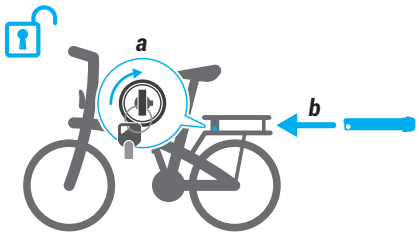
Montaggio e rimozione della batteria

Precauzione d'uso



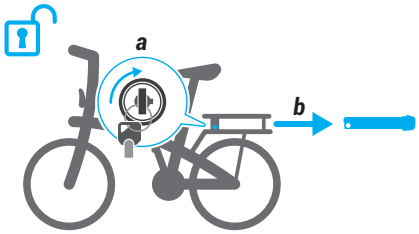
Per evitare un uso non corretto della bicicletta (ad es. utilizzatore non addestrato, mancata lettura delle misure di sicurezza, malfunzionamento del sistema...) quando la bicicletta è incustodita, si raccomanda di impedirne l'avviamento elettrico rimuovendo la batteria.

Inserimento:



Prima di inserire la batteria nell'apposito alloggiamento, sbloccare con la chiave e verificare che non vi siano oggetti o corpi estranei nella guaina.

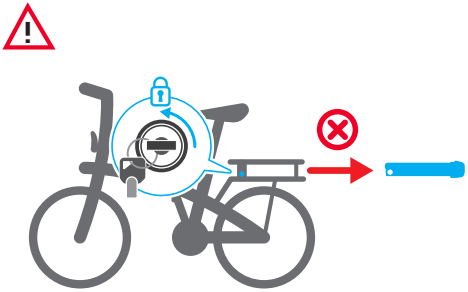
Rimozione:



Prima di togliere la batteria dall'alloggiamento, sbloccare con la chiave.

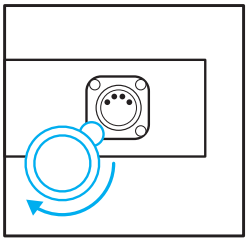
Rimuovere quindi la batteria tirandola verso l'alto.

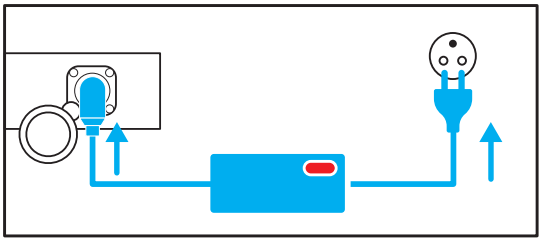
Note importanti:



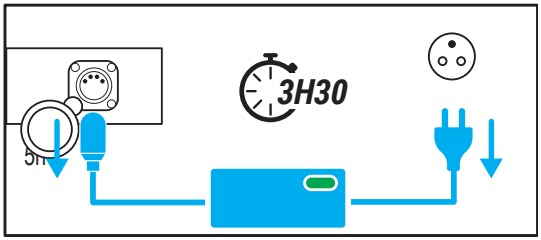
Non tentare di inserire o togliere la batteria quando il lucchetto è bloccato (posizione orizzontale): Si rischia di rompere la sicurezza della batteria.

Caricamento della batteria

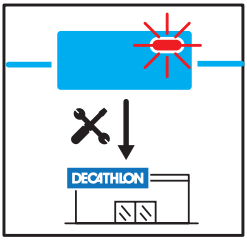




Inizio della ricarica LED rosso.

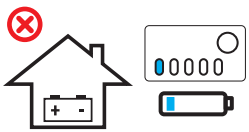


Fine della ricarica LED verde.

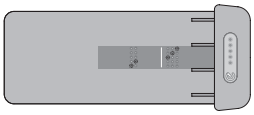


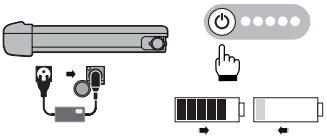
LED lampeggiante rosso, problema durante la ricarica, contattare l'assistenza.

Manutenzione e durata (condizioni di garanzia)

	Non stoccare la batteria scarica per evitare una scarica profonda che potrebbe causarne il malfunzionamento.
	Ricaricare completamente la batteria almeno ogni 3 mesi.
	In caso di stoccaggio prolungato, mettere la batteria in modalità stand-by (vedere dettagli a p. 19)

Auto-diagnosi della batteria





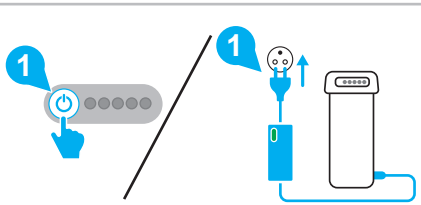


6 mesi

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

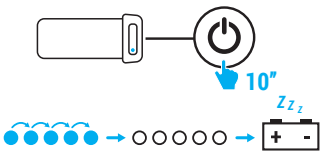
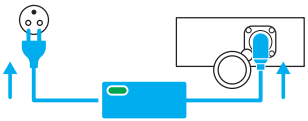
		ricaricare la batteria con urgenza
	<10%	
	protezione sotto tensione	

	protezione con temperatura elevata	Restituire la batteria al Servizio Clienti
	protezione cortocircuito	
	altra protezione	

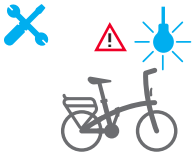
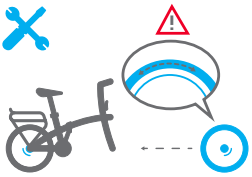
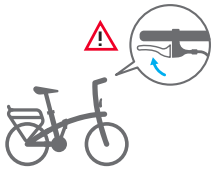
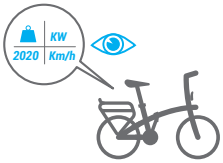
> 5 anni		 10 Cicli di ricarica batteria
> 500 Cicli di ricarica batteria		

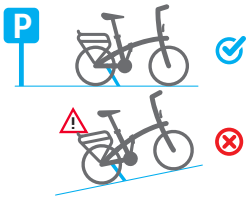
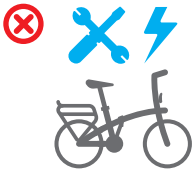
LED spento LED fisso LED lampeggiante

Messa in stand-by della batteria

	La batteria può essere messa in stand-by in caso di inutilizzo prolungato (massimo 1 anno) senza necessità di ricarica e senza alterarne la capacità
	Premere per 10 secondi il pulsante della batteria fino a quando i LED della batteria non si spengono. Ora la batteria è in stand-by.
	Per riattivare la batteria, caricarla utilizzando il rispettivo caricabatteria collegato a una presa di corrente.

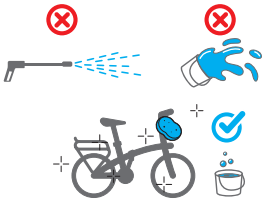
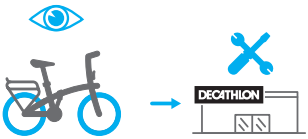
Precauzioni d'uso complementari

	Eseguire sempre le operazioni di manutenzione con un'illuminazione adeguata.
	Fare attenzione quando si smonta una ruota; assicurarsi che il senso di rotazione della ruota sia quello corretto.
	Prima di ogni utilizzo, è necessario assicurarsi che i freni e l'impianto elettrico funzionino correttamente.
	Il peso, la potenza, l'anno di fabbricazione e la velocità massima sono indicati sul telaio della bicicletta. Il peso della bicicletta a pedalata assistita può superare i 15 kg; si raccomanda di trasportarla in 2 persone.
	Pedalare sempre indossando un casco.
14+	Queste bici elettriche sono state progettate per persone dai 14 anni in su.
	Peso totale massimo consentito (ciclista+bicicletta+accessori) = 100 kg Peso della bici = 19,9 Kg

	Attenzione: in caso di pioggia, gelo o neve si può avere una perdita di aderenza della bici al suolo.
	La bicicletta deve essere posteggiata con il cavalletto su una superficie piana e stabile o su un dispositivo di stazionamento
	Nota bene: Questa bicicletta è progettata per un uso urbano. I seguenti utilizzi sono inappropriati e devono essere evitati: Sport di montagna
	Non modificare in nessun caso i componenti e il sistema elettrico della bicicletta! Qualsiasi modifica è pericolosa e vietata dalla legge. Se la bicicletta modificata si guasta o subisce un incidente, Decathlon non si fa carico in alcun caso delle riparazioni (garanzia annullata). L'utente sarà inoltre penalmente responsabile di qualsiasi incidente avvenuto con la bicicletta.

Manutenzione

	Attenzione: la manutenzione dei componenti elettrici richiede abilità speciali e non viene eseguita in negozio ma in un laboratorio regionale Decathlon, e può richiedere diversi giorni.
	Tutte le operazioni di pulizia, manutenzione elettrica o meccanica devono essere assolutamente eseguite con la batteria rimossa dalla bici! le operazioni di manutenzione specifiche per la parte elettrica della bicicletta devono essere realizzate da personale qualificato e formato. Se la catena deraglia, interrompere l'alimentazione prima di ogni intervento.
	Attenzione: il peso della bicicletta può superare il peso massimo consentito del supporto per manutenzione o del portabici

	Si consiglia di riportare la bicicletta a pedalata assistita nel negozio DECATHLON per effettuare la revisione di 6 mesi. Per maggiori informazioni relative all'uso, alla manutenzione, all'assistenza post-vendita o in caso di dubbi, visitar il sito di assistenza DECATHLON: www.supportdecathlon.com o in negozio DECATHLON.
	Vietato: pulire con getto ad alta pressione. Sconsigliato: pulire con acqua abbondante. Consigliato: lavare con una spugna umida.
	I cerchioni sono soggetti ad usura: è importante controllare per garantirne l'integrità. Anche la ruota motorizzata è soggetta a sollecitazioni maggiori rispetto ad una ruota di bicicletta convenzionale e, anche se rinforzata, è possibile che i raggi si rompano. Se un raggio si rompe, contattare il negozio DECATHLON.
	In caso di caduta della bicicletta o della batteria, verificare l'integrità della batteria. Attenzione: a seguito di una caduta, la tenuta stagna della batteria non è più garantita.
	In caso di foratura della ruota posteriore, disconnettere il cavo motore prima di togliere la ruota della bicicletta per effettuare la riparazione.

ALLEGATO 1: COPPIA DI SERRAGGIO COMPONENTI

Componente	Coppia di serraggio
Collarino reggisella	4 N.m +/- 0.5N.m
Boccola manubrio	No movimenti / No punti di frizione
Forcella / Attacco manubrio	20 N.m +/- 2N.m
Manubrio / Attacco manubrio	13 N.m +/- 1N.m
Sella	22 N.m +/- 1N.m
Cavalletto	18 N.m +/- 2N.m
Portapacchi	5 N.m +/- 1 N.m
Pinza freno	6 N.m +/- 1 N.m
Leva del freno	6 N.m +/- 1 N.m
Parafango	4 N.m +/- 1N.m
Guarnitura e manovella	35 N.m +/- 1N.m
Deragliatore posteriore	9 N.m +/- 1 N.m
Ruota libera	35 N.m +/- 5N.m
Luce anteriore e posteriore	Nessun movimento
Grips	Nessun movimento
Asse ruota anteriore	26 N.m +/- 2 N.m
Asse ruota posteriore	32 N.m +/- 2 N.m
Pedali	20 N.m +/- 2 N.m

CONTENUTO DELLA GARANZIA COMMERCIALE DELLA BICICLETTA A PEDALATA ASSISTITA

Conservare lo scontrino che rappresenta la prova d'acquisto.

La bicicletta è garantita a vita per i componenti strutturali (telaio, attacco del manubrio, manubrio e cannotto reggisella), 2 anni per le parti soggette a normale usura.

La garanzia non copre i danni dovuti a cattivo uso, mancato rispetto delle precauzioni d'uso, incidenti, uso improprio o uso commerciale della bicicletta.

Questa bicicletta è solo per uso personale e non professionale.

La garanzia non copre i danni causati da riparazioni effettuate da persone non autorizzate da Décathlon.

Tutti i componenti elettronici sono permanentemente chiusi. L'apertura di uno di questi componenti (batteria, guaina della batteria, controller, schermo, motore) può compromettere l'integrità fisica delle persone o del sistema. L'apertura o la manomissione di qualsiasi componente del sistema invaliderà la garanzia della bicicletta. La garanzia non copre gli schermi incrinati, rotti o con segni di urti visibili.

SCOPRI DI PIÙ SULLA GARANZIA A VITA DELLE BICI B'twin acquistate dal 1° giugno 2013.

Le bici a marchio B'twin sono prodotti progettati per fornire completa soddisfazione agli utenti.

È per questo motivo che B'twin vuole impegnarsi per la qualità e la resistenza delle sue biciclette.

In questo contesto, B'twin offre ai propri clienti una garanzia a vita applicabile esclusivamente alle seguenti parti, tranne quelle in carbonio: i telai, le forcelle rigide (forcelle senza sospensione), i manubri e gli attacchi manubrio che equipaggiano le sue bici a marchio B'twin. Questa garanzia inizia a decorrere dalla data di acquisto di una delle biciclette a marchio B'twin.

Si precisa che, affinché la garanzia a vita sia valida, l'acquirente deve:

possedere la carta fedeltà del marchio DECATHLON e registrarvi l'acquisto al momento del passaggio in cassa,

oppure compilare il certificato di garanzia disponibile online su www.supportdecathlon.com, entro un mese dall'acquisto. Al momento della registrazione, l'acquirente deve fornire le seguenti informazioni: cognome, nome, data di acquisto, indirizzo e-mail e numero di tracciabilità della bici.

In base a questa garanzia, B'twin offre la sostituzione del telaio, della forcella rigida, del manubrio o dell'attacco manubrio con un equivalente, o la sua riparazione entro un termine ragionevole dopo la presentazione all'officina di un negozio dell'insegna DECATHLON. Si precisa che le spese di trasporto e di trasferta restano a carico del cliente.

Tuttavia, questo impegno contrattuale non si applicherà in caso di cattiva manutenzione o uso improprio delle biciclette B'twin, come definito nelle istruzioni d'uso del prodotto in questione.

Per beneficiare della garanzia su una delle parti sopra menzionate, è sufficiente recarsi presso l'officina di un negozio dell'insegna DECATHLON con la carta fedeltà del marchio DECATHLON o il certificato di garanzia.

B'twin si riserva il diritto di verificare se tutte le condizioni per l'applicazione della garanzia a vita sono state soddisfatte e di mettere in atto tutte le misure utili e necessarie per tale verifica.

Si precisa inoltre che la garanzia a vita non esclude l'applicazione della/e garanzia/e legale/i prevista/e dal Codice del consumo e dal Codice civile, ovvero:

articolo L. 211-4 del Codice del consumo: "Il venditore è tenuto a consegnare un bene conforme al contratto ed è responsabile per l'eventuale difetto di conformità esistente al momento della consegna. Egli risponde altresì dei difetti di conformità risultanti dall'imballaggio, dalle istruzioni di montaggio o dall'installazione quando questa gli sia stata messa a suo carico contrattualmente o sia stata eseguita sotto la sua responsabilità".

articolo L. 211-5 del Codice del consumo: "Per essere conforme al contratto, il bene deve:

Essere idoneo all'uso normalmente previsto per un bene simile e, ove applicabile:

corrispondere alla descrizione fornita dal venditore e possedere le qualità che quest'ultimo ha presentato all'acquirente sotto forma di campione o modello;

presentare le qualità che un acquirente può legittimamente aspettarsi in considerazione delle dichiarazioni pubbliche rese dal venditore, dal produttore o dal suo rappresentante, in particolare nella pubblicità o nell'etichettatura;

Oppure presentare le caratteristiche definite di comune accordo dalle parti o essere idoneo a qualsiasi uso speciale chiesto dall'acquirente, portato a conoscenza del venditore e che quest'ultimo abbia accettato".

articolo L. 211-2 del Codice del consumo: «L'azione risultante dal difetto di conformità è prescritta entro due anni dalla consegna del bene»

articolo 1641 del Codice civile: «Il venditore è tenuto alla garanzia per i vizi occulti della cosa venduta, che la rendono inadatta all'uso cui è destinata, o che ne riducono l'uso in modo tale che il compratore non l'avrebbe acquistata, o avrebbe pagato un prezzo inferiore, se li avesse conosciuti».

articolo 1648 comma 1 del Codice civile: "L'azione risultante da vizi redibitori deve essere promossa dall'acquirente entro due anni dalla scoperta del vizio".

NL - Gebruiksaanwijzing
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Beste klant,

Hartelijk dank dat u de B'TWIN fiets met elektrische trapondersteuning hebt gekocht.

We verzoeken u de handleiding zorgvuldig te lezen zodat u kunt profiteren van alles dat uw B'TWIN E-FOLD 100 fiets te bieden heeft.

Vergeet niet dat een fiets met elektrische trapondersteuning geen motorfiets is, u moet bewegen om verder, sneller en langer te kunnen fietsen.

We adviseren u om uw fiets met elektrische trapondersteuning uit te proberen op een afgezonderde plek, zodat u goed kunt voelen wanneer de motor aangaat en om uw fiets helemaal onder de knie te krijgen.

Een fiets met elektrische trapondersteuning is zwaarder dan een normale fiets (ledig gewicht van de B'TWIN E-FOLD 500 is 19,9 kg). Zonder elektrische trapondersteuning kan het fietsen moeilijker zijn.

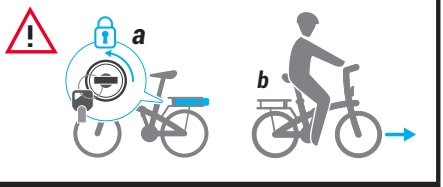
Bij pech dient u te allen tijde zelf in staat te zijn om te trappen.

Zo kunt u volop genieten van uw B'TWIN E-FOLD 100 fiets met elektrische trapondersteuning.

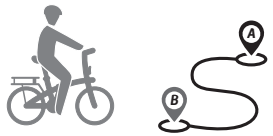
Let op, deze handleiding gaat alleen over de elektrische kenmerken van uw fiets.

Lees de algemene B'TWIN gebruiksaanwijzing voor al onze fietsen, die bij deze handleiding geleverd is en die ook op onze site www.supportdecathlon.com te vinden is, of op verzoek verkrijgbaar in onze DECATHLON winkels.

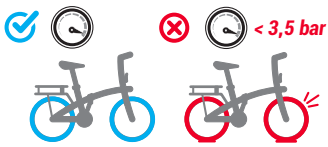
De 9 tips om volop van uw e-bike te kunnen genieten



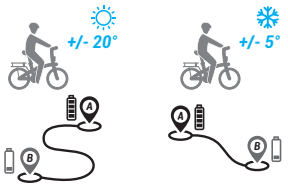
1. Controleer of de accu goed met de sleutel vergrendeld is voordat u gaat fietsen.



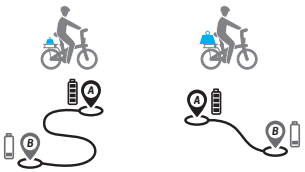
2. Men moet trappen om verder te geraken



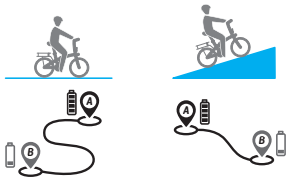
3. De autonomie en het rendement zijn beter met banden die zijn opgepompt tot 4,5 bar. Het risico op een lekke band is groot wanneer de banden onvoldoende opgepompt zijn



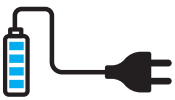
4. de autonomie zal verminderen bij koud weer



5. De autonomie zal verkleinen wanneer de fiets te zwaar geladen is



6. De accuduur zal verminderen bij het klimmen



7. De batterij dient ten minste om de 3 maanden volledig opgeladen te worden



8. de aanduiding van het accuniveau is nauwkeuriger als de fiets stilstaat



9. De batterij dient verwijderd te worden voor elke onderhoudsinterventie

PRODUCTOMSCHRIJVING

Technische kenmerken van de e-bike



A Batterij en controller	F Stangscharnier
B Led voorlicht	G Framescharnier
C Motorkast	
D Motor	
E Trapdetectie	

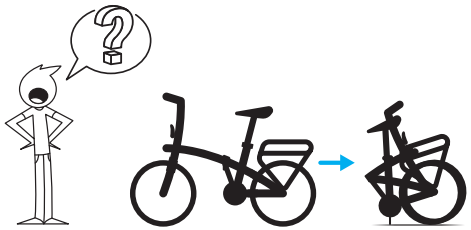
Algemene werking van de ondersteuning

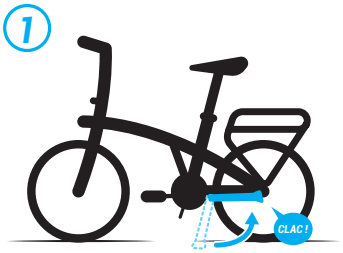
- De e-bike kan gebruikt worden met of zonder trapondersteuning door op de accuknop ON/OFF te drukken. De elektrische ondersteuning werkt alleen als u trapt en de ledlampjes van de accu branden. De trapondersteuning schakelt uit als de snelheid 25 km/u overschrijdt (+/- 10%). In geval van intensief gebruik en uitzonderlijke weersomstandigheden kan de trapondersteuning uitschakelen om het systeem te beschermen.

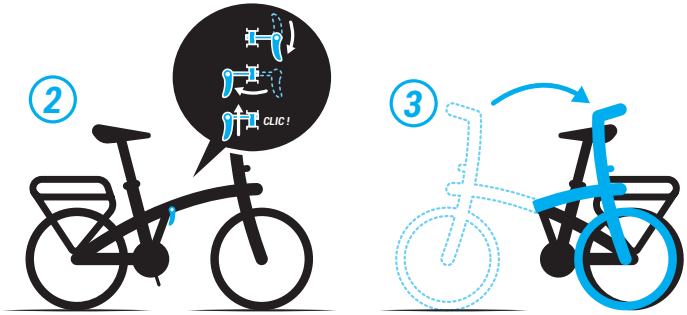
In de volgende situaties gaat de trapondersteuning niet aan of wordt onderbroken:

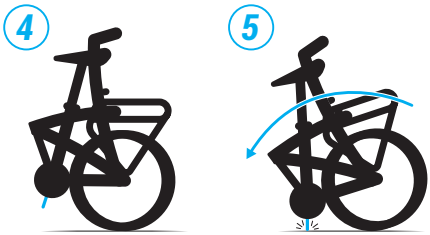
- De snelheid overschrijdt 25 km/u (+/-10%)
- U trapt niet
- De accu is niet voldoende opgeladen
- Wanneer de batterij-LED's uit zijn.
- In geval van intensief gebruik en bij uitzonderlijke weersomstandigheden kan de trapondersteuning onderbroken worden om het systeem te beschermen

OPVOUWEN



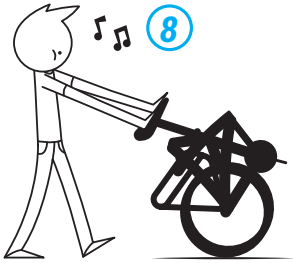


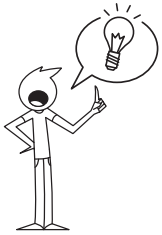





6


7
CLIC !


8

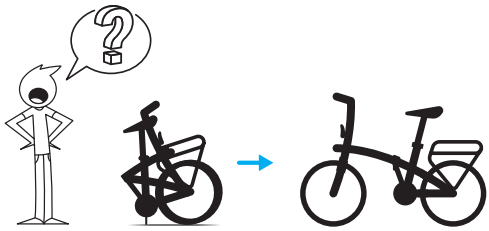


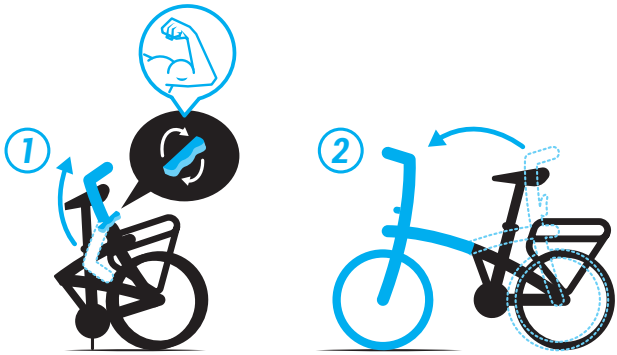

1

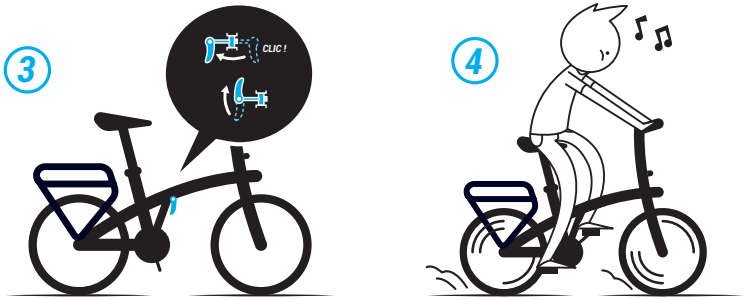

2


3

UITVOUWEN

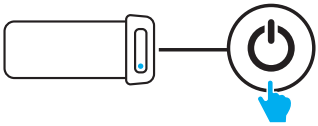






SCHERM EN BEDIENINGSONDERDELEN

Beschrijving scherm en werking



1	Ondersteuningsstand: De fiets biedt slechts één trapondersteuningsmodus.

Modus	off	NORMAL
Maximaal motorvermogen*	/	200W
Gemiddelde autonomie**	/	35 km

2		**ON/OFF-knop:** Druk 3 seconden in voor ON: Het systeem staat aan als de ledlampjes blijven branden. Druk 3 seconden in voor OFF: Het systeem staat uit als de ledlampjes niet branden.	* Bij geprotocolleerde testvoorwaarden, voor een gebruiker van 75 kg, een luchtdruk in de banden van 4,5 bar en bij respecteren van de 10 tips. ** Controleer de lading van uw accu in stilstand, bij zwaardere ondersteuning kunnen afwijkingen te zien zijn.

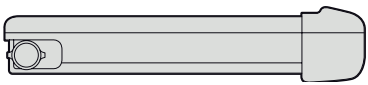
MODUS

het niveau van akoestische druk uitgedrukt in dB A voor de oren van de bestuurder is minder dan 70 dB (A).

ACCU EN OPLADER

Alle accu's van onze e-bikes maken gebruik van de Lithium-Ion celtechnologie en hebben geen geheugeneffect.

We raden aan de accu na elk gebruik op te laden.
Voer voor het eerste gebruik een volledige oplaadbeurt uit.

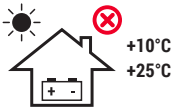
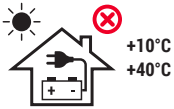
Accu	Oplader
Accu 36 V / 7.0 Ah* 	Ingang: 100-240V Uitgang: 42V 

* Bij aankoop is uw 36 V accu inactief. Uw lader aansluiten om deze te activeren.

Uw accu wordt gegarandeerd tot 500 cycli opladen en ontladen (1 cyclus = 1 keer opladen + ontladen) onder voorbehoud van het naleven van de goede gebruiks- en opslagvoorwaarden.

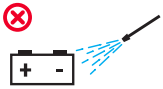
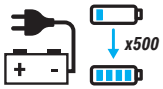
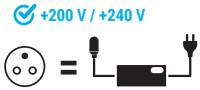
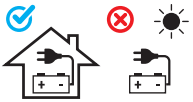
Het is belangrijk de instructies op het etiket van de acculader op te volgen.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Niet blootstellen aan temperaturen boven de 50°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Opslagvoorwaarden: De accu moet beslist opgeladen worden opgeborgen op een koele plek (tussen +10°C en +25°C), droog en uit de zon.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Laad uw accu op in een droge omgeving met een temperatuur tussen de 10°C en 40°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	Let op: Onder bepaalde uitzonderlijke omstandigheden kan de controller zeer warm worden.
	Niet demonteren.

De accu niet weggooien in niet daarvoor bestemde containers. Breng de oude accu naar uw Décathlon winkel voor recycling.
	Risico op brand.
	Risico op elektrocutie.
	Voorzichtig hanteren. Product gevoelig voor schokken.
	De accu nooit kortsluiten door contact tussen de positieve en negatieve polen te maken.

	Laat kinderen nooit spelen met de accu of deze hanteren.
	Niet onderdompelen.
	Niet wassen met een hogedrukreiniger.
	Bestand tegen regen.
	Uw accu kan 500 keer volledig opgeladen en ontladen worden. Daarna wordt de capaciteit van de accu minder.
	Controleer altijd of de oplader geschikt is voor de accu.
	Controleer altijd of de lader geschikt is voor het plaatselijke elektriciteitsnet: Spanning: 100 V, maximum 240 V.
+50 Hz / +60 Hz 	Frequentie: minimum 50, maximum 60 Hz.
	Accu altijd binnen opladen.
	Verboden met vliegtuig te vervoeren.
	Het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen bij gebruik leidt tot het vervallen van de fabrieks-garantie.

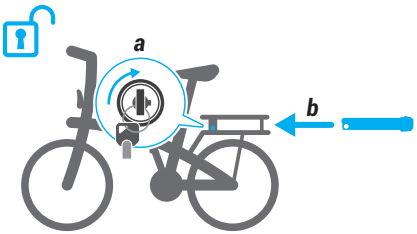
Plaatsing en verwijdering van de batterij

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik



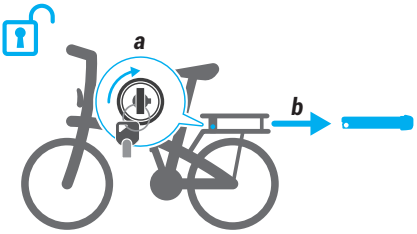
Om een abnormaal gebruik van de fiets te voorkomen (bijvoorbeeld een niet opgeleide gebruiker, niet gelezen veiligheidsmaatregelen, storing van het systeem ...) als de fiets niet onder toezicht staat, wordt aanbevolen de elektrische start van de fiets te verhinderen door de accu te verwijderen

Plaatsing:



Voordat u de accu op zijn plek schuift, ontgrendelt u met de sleutel en controleert u of er niets in de schede zit.

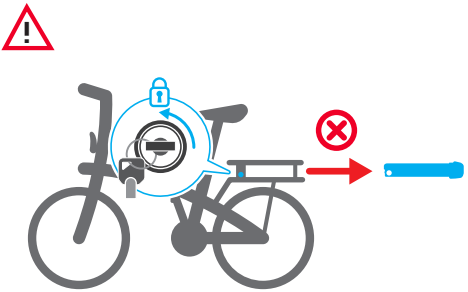
Verwijdering:



Voordat u de accu weghaalt, ontgrendelt u met de sleutel.

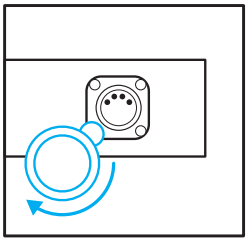
Daarna uw batterij verwijderen door deze naar achter te trekken.

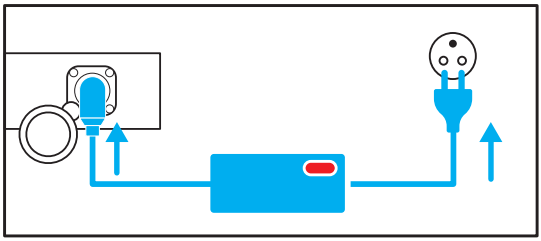
Belangrijk:



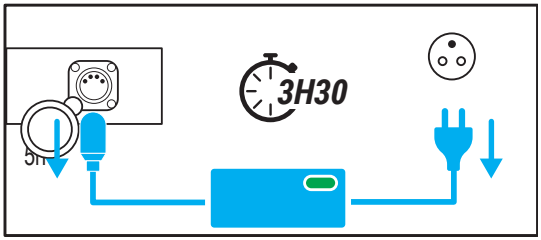
Probeer de accu niet in te steken of te verwijderen wanneer het slot vergrendelt is (horizontale stand): Dan kan de beveiliging van de accu kapot gaan.

Accu opladen

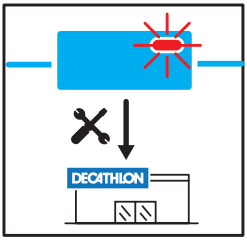




Opladen begint: rood ledlampje.

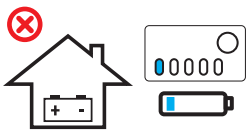


Einde van het laden led groen.

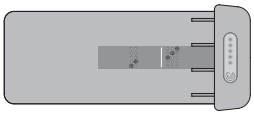


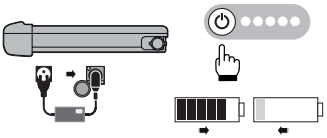
Als het rode ledlampje knippert, is er een oplaadprobleem. Neem contact op met de klantenservice.

Onderhoud en levensduur (garantievoorwaarden)

	Bewaar de accu niet zonder lading om een diepe ontlading te voorkomen, want kan leiden tot schade.
	De batterij ten minste om de 3 maanden volledig opladen.
	Bij langdurige opberging de accu in langdurige stand-bystand zetten (zie details p 19)

Automatische diagnose batterij

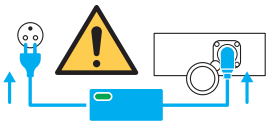




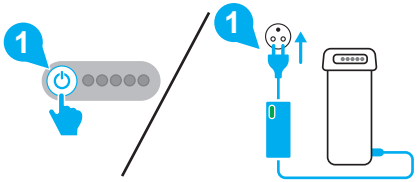


6 maanden

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

		
	 <10%	
	 bescherming onder spanning	snel opladen van de accu

	 bescherming voor temperatuur	 De accu terugsturen naar de klantenservice
	 bescherming tegen kortsluiting	
	 overige bescherming	

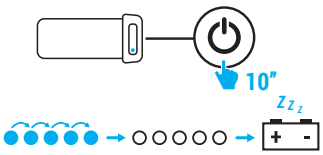
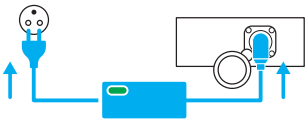
> 5 jaar > 500 Oplaadcycli accu		 10 Oplaadcycli accu

Led uit

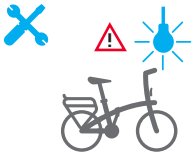
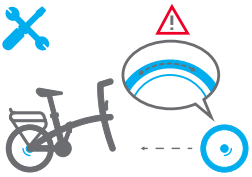
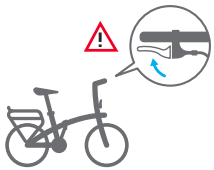
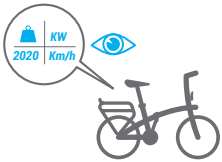
Led aan

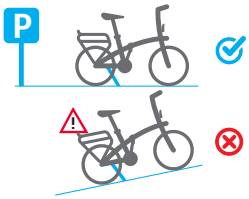
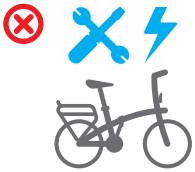
Led knippert

Langdurige stand-by stand van de accu

	De batterij kan langdurig in de waakstand gezet worden (maximaal 1 jaar) zonder de noodzaak deze op te laden en zonder de capaciteiten van de batterij te wijzigen
	De knop van de accu 10 tellen ingedrukt houden tot de leds van de accu uitgaan. Nu staat de accu in langdurige stand-by stand.
	De accu opladen met de oplader op een stopcontact om hem op te wekken.

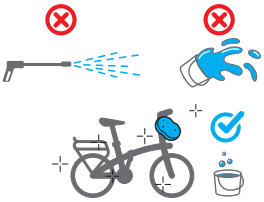
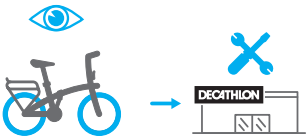
Aanvullende voorzorgsmaatregelen voor gebruik

	Zorg voor voldoende licht bij alle onderhoudswerkzaamheden.
	Als u het wiel demonteert, moet u er goed op letten dat de draairichting van het wiel goed is.
	Voordat u de fiets pakt, moet u controleren of de remmen en het elektrische systeem goed werken.
	Gewicht, vermogen, jaar van productie en maximale snelheid staan op het frame van uw fiets. Uw elektrische fiets weegt meer dan vijftien kilo. Wij raden u aan de fiets met z'n tweeën te vervoeren.
	Fiets altijd met helm.
14+	Deze e-bikes zijn gemaakt voor personen van 14 jaar en ouder.
	Totaal maximaal toegestane gewicht (fietser + fiets + accessoires) = 100 kg Gewicht van de fiets = 19,9 kg

	Let op bij regen, vorst of sneeuw, de fiets heeft minder grip op de grond.
	De fiets moet met de standaard op een vlakke ondergrond staan of in een fietsenrek.
	Let op: Deze fiets is alleen bedoeld voor gebruik in de stad. Deze fiets mag dus niet voor de volgende doeleinden worden gebruikt: Bergsporten
	Wijzig in geen geval de componenten en het elektrische systeem van de fiets! Elke wijziging is gevaarlijk en wettelijk verboden. Als de gewijzigde fiets een storing vertoont of defect is, kan Decathlon de reparaties in geen geval onder de garantie uitvoeren (vervallen garantie). U bent ook strafrechtelijk aansprakelijk voor alle ongevallen waar de fiets bij betrokken is.

Onderhoud

	Let op, voor onderhoud aan de elektrische onderdelen is specialistische kennis nodig en kan niet worden uitgevoerd in een winkel, maar in een regionale werkplaats van Décathlon. Dit kan meerdere dagen duren.
	Haal de accu van de fiets af voor alle schoonmaak, onderhoud van elektronische of mechanische onderdelen en zorg dat de fiets niet onder spanning staat! het onderhoud aan het elektrische gedeelte van de fiets moet worden gedaan door een professional. Als de ketting eraf loopt, dient u voor iedere handeling de stroom eraf te halen
	Opgelet: het gewicht van de fiets kan het maximum draagvermogen van uw montagestandaard of fietsendrager overschrijden.

	We adviseren u om uw fiets met elektrische trapondersteuning naar uw DECATHLON winkel te brengen voor een revisie na zes maanden. Voor meer informatie over het gebruik, het onderhoud, de klantenservice of indien u vragen hebt, kunt u terecht op de DECATHLON helpsite: www.supportdecathlon.com of een winkel van DECATHLON.
	Niet toegestaan: schoonmaken met een hogedrukreiniger. Afgeraden: schoonmaken met veel water. Geadviseerd: schoonmaken met een vochtige spons.
	De velgen slijten, dus het is belangrijk ze regelmatig te controleren. Het gemotoriseerde wiel heeft ook meer te lijden dan het wiel van een gewone fiets. Hoewel hij versterkt is, kunnen er toch spaken breken. Als er een spaak gebroken is, gaat u naar de DECATHLON winkel.
	Als de fiets of de accu is gevallen, moet u controleren of de accu nog heel is. Let op, na een val is de waterdichtheid van de accu niet langer gegarandeerd.
	Als u een lekke achterband hebt, denk er dan aan de motorkabel te verwijderen voordat u het wiel ter reparatie van de fiets haalt.

BIJLAGE 1: AANDRAAIMOMENT COMPONENTEN

Component	Aandraaimoment
Zadelklem	4 N.m +/- 0.5N.m
Balhoofdstel	Geen beweging / Geen hard profiel
Vork / Stuurpen	20 N.m +/- 2N.m
Stuur / Stuurpen	13 N.m +/- 1N.m
Zadel	22 N.m +/- 1N.m
Steun	18 N.m +/- 2N.m
Bagagedrager	5 N.m +/- 1 N.m
Remzadel	6 N.m +/- 1 N.m
remhefboom	6 N.m +/- 1 N.m
Spatbord	4 N.m +/- 1N.m
Kruk	35 N.m +/- 1N.m
Achterderailleur	9 N.m +/- 1 N.m
Free wheel	35 N.m +/- 5N.m
Voor- en achterlicht	Geen beweging
Handgrepen	Geen beweging
Voorwielas	26 N.m +/- 2 N.m
Achterwielas	32 N.m +/- 2 N.m
Pedalen	20 N.m +/- 2 N.m

COMMERCIËLE GARANTIE

Bewaar uw kassabon zorgvuldig. Het is tevens uw aankoopbewijs.

De fiets heeft een levenslange garantie op de structurele onderdelen (frame, stuurstang, stuur en zadelstang), 2 jaar op de onderdelen als gevolg van normale slijtage.

De garantie geldt niet voor schade die te wijten is aan verkeerd gebruik, aan het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen bij gebruik of aan ongelukken, noch aan onjuist gebruik of aan een commercieel gebruik van de fiets.

Deze fiets is voor persoonlijk gebruik en niet voor professioneel gebruik.

De garantie geldt niet voor schade die werd veroorzaakt door reparaties die uitgevoerd zijn door een niet door Décathlon bevoegd persoon.

Elk elektrisch onderdeel is definitief afgesloten. Het openen van een van deze onderdelen (accu, accuschede, controller, scherm, motor) kan de fysieke integriteit van personen of het systeem aantasten. Het openen of wijzigen van een onderdeel van het systeem betekent beëindiging van de garantie van de fiets. De garantie geldt niet voor een gebarsten of gebroken scherm dat zichtbare sporen van schokken vertoont.

MEER INFORMATIE OVER DE LEVENSLANGE GARANTIE VOOR FIETSEN van B'twin, gekocht na 1 juli 2013.

De fietsen van het merk B'twin zijn producten die de gebruiker geheel tevreden moeten stellen.

Daarom wil B'twin inzetten op de kwaliteit en bestendigheid van zijn fietsen.

In dit kader biedt B'twin zijn klanten een levenslange garantie op de volgende onderdelen, met uitzondering van koolstof: frames, harde vorken (vorken zonder ophanging), sturen en stuurpennen van de fietsen van het merk B'twin. Deze garantie gaat in op de datum van aankoop van een fiets van het merk B'twin.

De levenslange garantie geldt alleen als de koper:

een klantenkaart heeft van het merk DECATHLON en daar zijn aankoop registreert aan de kassa,

een garantiecertificaat invult die online staat op de website www.supportdecathlon.com, binnen een maand na aankoop. Tijdens deze registratie moet de koper de volgende gegevens leveren: naam, voornaam, datum van aankoop, e-mailadres en registratienummer van de fiets.

In het kader van deze garantie biedt B'twin ofwel de vervanging door een equivalent van het frame, de harde vork, het stuur of de stuurpen, ofwel de reparatie ervan binnen een redelijke termijn na bezoek aan de werkplaats van een winkel van het merk DECATHLON. De kosten voor transport of vervoer blijven ten laste van de klant.

Maar deze contractuele belofte geldt niet in geval van slecht onderhoud of verkeerd gebruik van de B'twin fietsen zoals gedefinieerd in de gebruiksaanwijzing van het betreffende product.

Om te profiteren van de garantie op een van de hierboven genoemde onderdelen, gaat u naar de werkplaats van een winkel van het merk DECATHLON, met uw klantenkaart van het merk DECATHLON of uw garantiecertificaat.

B'twin behoudt zich het recht voor te controleren of aan alle voorwaarden voor de toepassing van de levenslange garantie is voldaan en alle nodige maatregelen te nemen om dit te verifiëren.

De levenslange garantie sluit de toepassing van de wettelijke garantie(s) niet uit waarin het Consumentenwetboek en het Burgerlijk Wetboek voorzien, te weten:

artikel L. 211-4 van het Consumentenwetboek: "De verkoper is verplicht de goederen conform de overeenkomst te leveren en is aansprakelijk voor elk gebrek aan conformiteit dat bestaat op het tijdstip van de levering. Hij is eveneens aansprakelijk voor elk gebrek aan overeenstemming dat voortvloeit uit de verpakking, de montagehandleiding of de installatie, wanneer deze laatste door het contract tot zijn verantwoordelijkheid werd gemaakt of onder zijn verantwoordelijkheid werd uitgevoerd."

artikel L. 211-5 van het Consumentenwetboek: "Om conform de overeenkomst te zijn, moet het goed:

geschikt zijn voor het doel waarvoor zij normaliter zijn bestemd en, in voorkomend geval:

overeenstemmen met de door de verkoper gegeven beschrijving en de eigenschappen bezitten die de verkoper in de vorm van een monster of model aan de koper heeft getoond;

de eigenschappen bezitten die een koper gerechtvaardigd mag verwachten op grond van de door de verkoper, de producent of diens vertegenwoordiger publiekelijk gedane mededelingen, met name in reclame of etikettering;

of de eigenschappen bezitten die in onderlinge overeenstemming tussen partijen zijn omschreven of geschikt zijn voor elk bijzonder door de koper gewenst gebruik dat onder de aandacht van de verkoper is gebracht en door deze laatste is aanvaard."

artikel L. 211-12 van het Consumentenwetboek: "De vordering die voortvloeit uit het gebrek aan overeenstemming verjaart binnen twee jaar na de levering van de goederen."

artikel 1641 van het Burgerlijk Wetboek: "De verkoper is aansprakelijk voor verborgen gebreken aan het verkochte goed die het ongeschikt maken voor het doel waarvoor het is bestemd, of die dit doel zodanig aantasten dat de koper het niet zou hebben gekocht of er slechts een lagere prijs voor zou hebben betaald, indien hij deze gebreken had gekend."

artikel 1648 1e alinea van het Burgerlijk Wetboek: "De vordering wegens gebreken moet door de koper worden ingesteld binnen twee jaar na de ontdekking van het gebrek."

PT - Manual de utilização
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Caro/as clientes,

Obrigado por ter comprado uma bicicleta elétrica B'TWIN.

Convidamo-lo a ler o manual de instruções para desfrutar plenamente da sua bicicleta B'TWIN E-FOLD 100.

Nunca se esqueça que uma bicicleta elétrica não é um ciclomotor, requer um esforço da sua parte para ir mais longe, mais rápido e durante mais tempo.

Incentivamo-lo a utilizar a sua bicicleta elétrica num espaço aberto para que sinta o acionamento do seu motor e, desta forma, garanta um controlo ideal da sua bicicleta.

Uma bicicleta elétrica é mais pesada do que uma bicicleta normal (o peso sem carga da B'TWIN E-FOLD 100 é de 19,9 kg). Sem assistência, pedalar pode ser mais difícil.

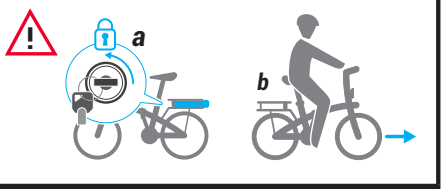
Deve certificar-se sempre de que se encontra em condições de realizar o seu trajeto sem assistência em caso de avaria.

Eis as práticas corretas para desfrutar plenamente da sua bicicleta elétrica B'TWIN E-FOLD 100.

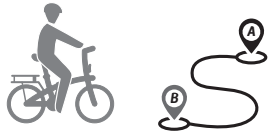
Atenção, este manual aplica-se apenas às especificidades elétricas da sua bicicleta.

Deve consultar o guia de utilização B'TWIN comum a todas as nossas bicicletas, que acompanha o presente documento e que se encontra também disponível no nosso site www.supportdecathlon.com ou mediante pedido nas nossas lojas DECATHLON.

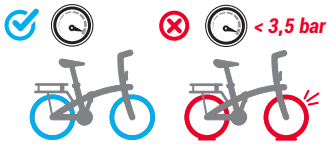
9 boas práticas para tirar o máximo proveito da sua bicicleta elétrica



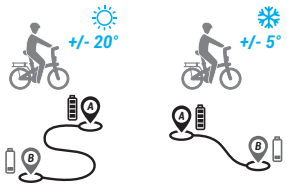
1. Verifique se a bateria está corretamente bloqueada com a chave antes de utilizar a bicicleta.



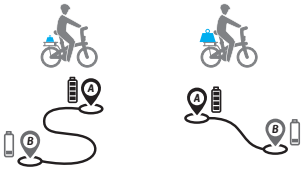
2. Há que pedalar para chegar mais longe



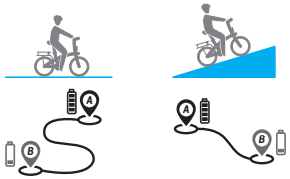
3. A autonomia e o desempenho serão melhores com pneus com uma pressão de 4,5 bares. O risco de furo é grande se o pneu não estiver suficientemente insuflado



4. a autonomia será reduzida aquando de tempo frio



5. A autonomia será reduzida se a bicicleta estiver sobrecarregada



6. A autonomia será reduzida em subidas



7. A bateria deve ser totalmente recarregada pelo menos a cada três meses



8. a indicação do nível de bateria é mais precisa quando imobilizada



9. A bateria deve ser retirada antes de cada intervenção de manutenção

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Características técnicas da bicicleta elétrica



A Bateria e controlador	F Dobradiça de avanço
B Iluminação LED dianteira	G Dobradiça de quadro
C Feixe do motor	
D Motor	
E Sensor de pedalagem	

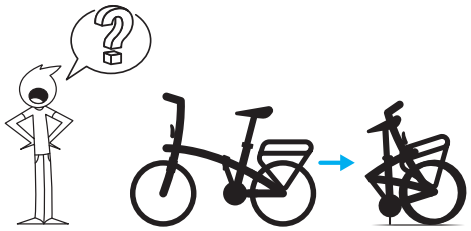
Funcionamento geral da assistência

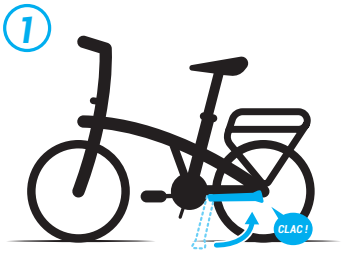
- A e-bike pode ser utilizada com ou sem assistência pressionando o botão LIGAR/DESLIGAR da bateria. A assistência elétrica só funciona se pedalar e os LED da bateria estiverem acesos. A assistência é desligada quando a velocidade é superior a 25 km/h (+/-10%). Em caso de uso intensivo e durante condições meteorológicas excecionais, a assistência pode ser interrompida para preservar a integridade do sistema.

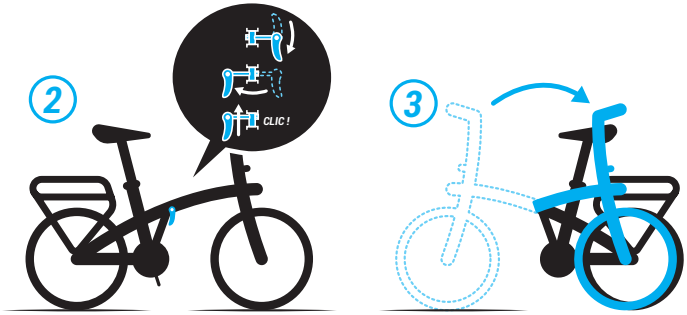
A assistência elétrica não se inicia ou é cortada nas seguintes situações:

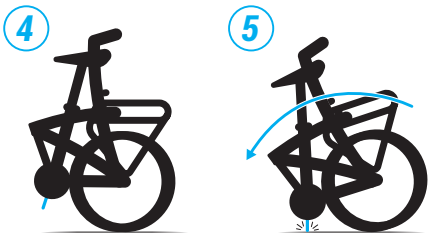
- A velocidade é superior a 25 km/h (+/- 10 %)
- Não está a pedalar
- A carga na bateria é insuficiente
- Quando os LEDs da bateria estiverem desligados.
- Em caso de uso intensivo e durante condições meteorológicas excecionais, a assistência poderá ser cortada para preservar a totalidade do sistema

DOBRAR



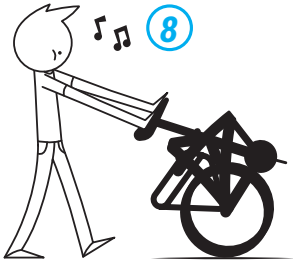


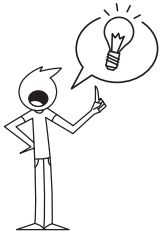





6


7
CLIC !


8

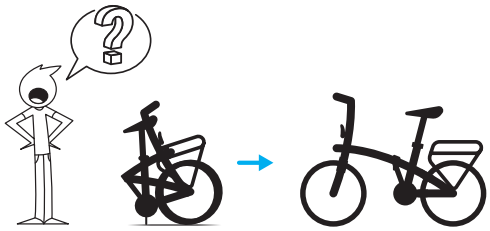


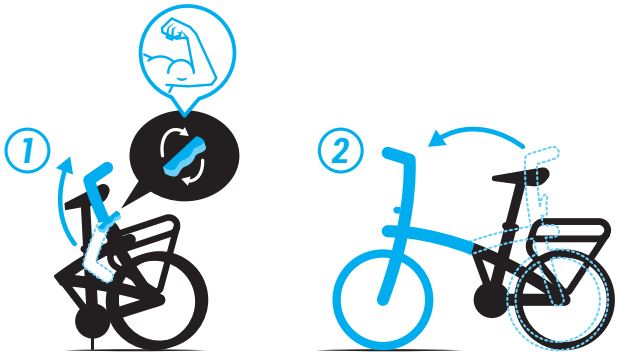

1

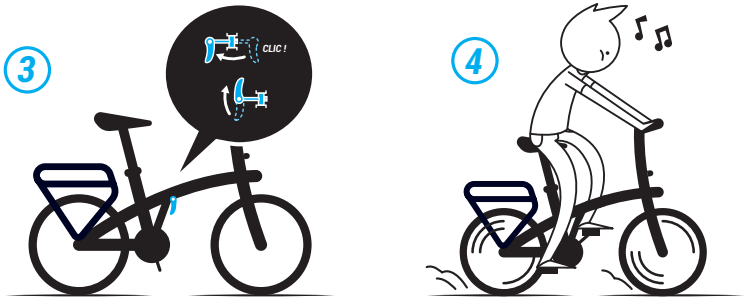

2


3

DESDOBRAR

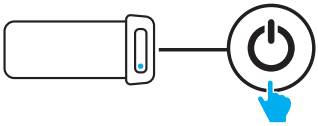






ECRÃ E ELEMENTOS DE CONTROLO

Descrição do ecrã e função



1	Modo de assistência: A bicicleta oferece apenas um modo de assistência.

Modo	**off**	**NORMAL**
Potência máxima do motor*	**/**	**200W**
Autonomia média**	**/**	**35 km**

2		**Botão On/Off:** Pressione durante 3 segundos para LIGAR: Quando os LED permanecerem acesos, o sistema está LIGADO. Pressione durante 3 segundos para DESLIGAR: Quando os LED permanecerem desligados, o sistema está DESLIGADO.	* Nos termos dos testes de protocolo, para um utilizador de 75 kg, uma pressão dos pneus de 4,5 bares e sob reserva do cumprimento das 10 boas práticas ** Verificar a indicação de carga da sua bateria quando estiver parada, em caso de forte solicitação da assistência, podem ser constatadas falhas.

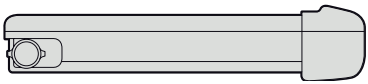
MODO

o nível de pressão sonora expresso em dB A ao nível dos ouvidos do condutor é inferior a 70 dB (A).

BATERIA E CARREGADOR

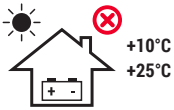
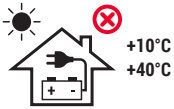
Todas as baterias das nossas bicicletas elétricas usam a tecnologia de células de Lítio-lão e não têm nenhum efeito memória.

Recomenda-se recarregar a bateria após cada utilização.
Efetuar uma carga completa da bateria antes da primeira utilização.

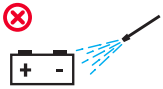
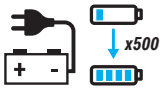
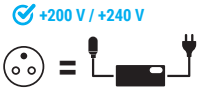
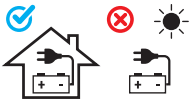
Bateria	**Carregador**
Bateria 36 V/7,0 Ah* 	Entrada: 100-240 V Saída: 42 V 

* Quando compra a bicicleta, a bateria 36 V está inativa. Ligar o carregador para a ativar.
A sua bateria possui garantia até 500 ciclos de cargas e descargas (1 ciclo = 1 carga + descarga) sob reserva do cumprimento das boas condições de utilização e de armazenamento.
É importante respeitar as instruções presentes na etiqueta do carregador da bateria.

Precauções de utilização

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Não exponha a temperaturas superiores a 50°C.</td></tr>
<tr><td>< + 10 °C</td><td>+ 10 °C / + 50 °C</td><td>> + 50 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Condições de armazenamento: É obrigatório armazená-la carregada num local fresco (entre + 10 °C e + 25 °C), seco e ao abrigo do sol.</td></tr>
<tr><td>< + 10 °C</td><td>+ 10 °C / + 25 °C</td><td>> + 25 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Carregue a sua bateria num ambiente seco e a uma temperatura compreendida entre + 10 °C e 40 °C.</td></tr>
<tr><td>< + 10 °C</td><td>+ 10 °C / + 40 °C</td><td>> + 40 °C</td></tr>
</table>

	Atenção: Em determinadas condições excecionais, o controlador pode atingir temperaturas elevadas.
	Não desmontar.
	Não eliminar a bateria em contentores não adequados. Entregar a bateria usada numa loja Decathlon para a sua reciclagem.
	Risco de incêndio.
	Risco de eletrocussão.
	Manusear com cuidado. Produto sensível aos choques.
	Nunca provoque curto-circuitos na bateria ao colocar em contacto os terminais positivos e negativos.

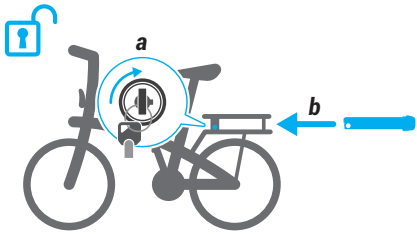
	Manter a bateria fora do alcance das crianças.
	Não imergir.
	Não lavar com um dispositivo de limpeza de «alta pressão».
	Resistente à chuva.
	A sua bateria pode ser carregada e descarregada completamente 500 vezes. Para além disso, a capacidade e a autonomia da bateria é reduzida.
	Certifique-se sempre da compatibilidade do carregador com a bateria.
	Certifique-se sempre da compatibilidade do carregador com a rede elétrica local: Tensão: 100 V, máximo 240 V.
	Frequência: mínimo 50, máximo 60 Hz.
	Carregamento da bateria apenas em espaços interiores.
	O transporte aéreo é proibido.
	Qualquer incumprimento das precauções de utilização provoca um cancelamento da garantia do construtor.

Instalação e remoção da bateria

Precauções de utilização

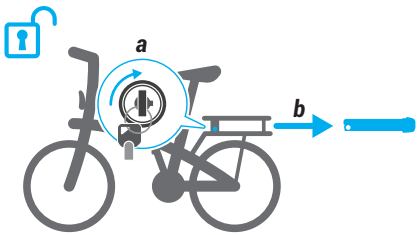


Inserção:



Antes de inserir a bateria na sua posição, desbloqueie com a chave, verifique que nenhum objeto ou corpo estranho se encontra no forro.

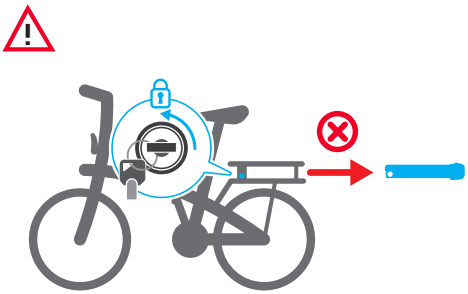
Remoção:



Antes de retirar a bateria da sua posição, debloqueie com a chave.

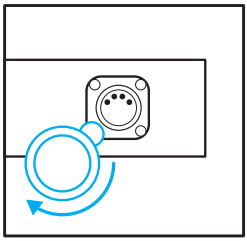
De seguida, retirar a bateria puxando por cima.

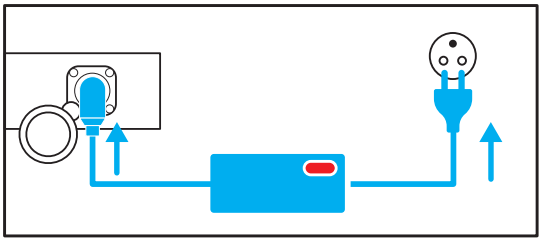
Notas importantes:



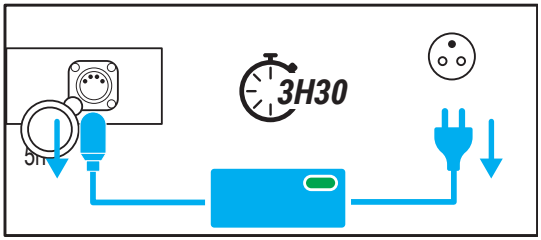
Não tente inserir ou retirar a bateria quando o fecho está bloqueado (posição horizontal): Corre o risco de partir o dispositivo de segurança da bateria.

Carregamento da bateria

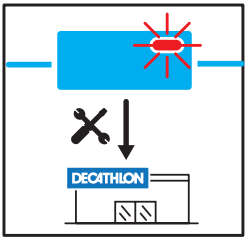




Início do carregamento - LED vermelho.

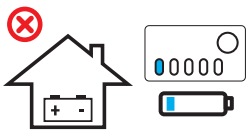


Fim de carga, LED verde.

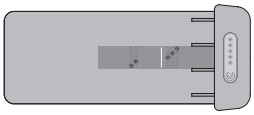


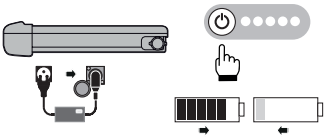
LED intermitente vermelho, um problema durante o carregamento, contacte o Serviço Pós-venda.

Manutenção e vida útil (condições de garantia)

	Não armazene a bateria descarregada para evitar qualquer descarga profunda que possa provocar uma avaria.
	Recarregar a bateria pelo menos a cada três meses.
	Em caso de armazenamento prolongado, coloque a bateria em modo standby prolongado (ver detalhes na pág. 19).

Autodiagnóstico da bateria

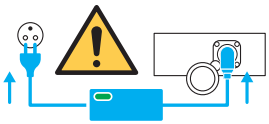




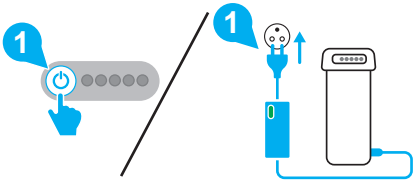


6 meses

☀ ○ ○ ○ ○	11% - 20%	
☀ ☀ ○ ○ ○	21% - 40%	
☀ ☀ ☀ ○ ○	41% - 60%	
☀ ☀ ☀ ☀ ○	61% - 80%	
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	81% - 100%	

○ ○ ○ ○ ○		 carregue a bateria imediatamente
☀ ○ ○ ○ ○	< 10 %	
○ ☀ ○ ○ ○	proteção contra sobre-tensão	

○ ○ ☀ ○ ○	proteção contra tempe-ratura	 Devolva a bateria ao SPV
○ ○ ○ ☀ ○	proteção contra curto-cir-cuitos	
○ ○ ○ ○ ☀	outra proteção	

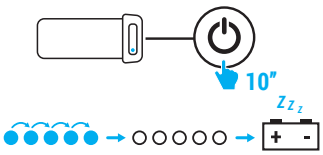
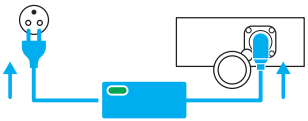
> 5 anos		 10 Ciclos de recarga da bateria
> 500 Ciclos de recarga da bateria		

LED desligada

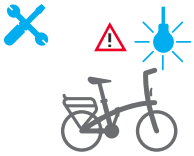
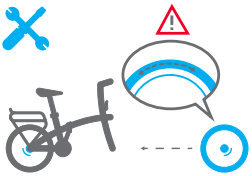
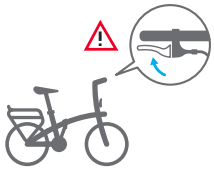
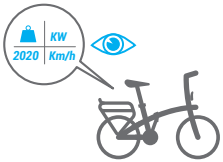
LED fixa

LED a piscar

Modo standby prolongado da bateria

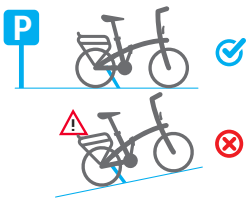
	A bateria pode ser comutada para standby em caso de armazenamento prolongado (máximo 1 ano) sem a necessidade de recarregar e sem alterar as capacidades da bateria
	Carregue durante 10 segundos no botão da bateria até aos LED da bateria se desligarem. A bateria encontra-se neste momento em modo standby.
	Carregar a bateria ligando o carregador a uma tomada elétrica para ativá-la.

Precauções de utilização adicionais

	Realizar sempre as operações de manutenção com iluminação adequada.
	Atenção, em caso de desmontagem da roda, deve certificar-se de que o sentido de rotação da sua roda é o correto.
	Antes de cada utilização, deve certificar-se do correto funcionamento dos seus travões e do seu sistema elétrico.
	O peso, a potência, o ano de fabrico e a velocidade máxima são indicados no quadro da sua bicicleta. O peso da sua bicicleta elétrica é superior a 15 kg, recomendamos que seja transportada por 2 pessoas.
	Utilize sempre um capacete.
14+	Estas bicicletas elétricas foram concebidas para pessoas com idade igual ou superior a 14 anos.
	Peso total máximo autorizado (ciclista + bicicleta + acessórios) = 100 kg Peso da bicicleta = 19,9 Kg



Atenção, em caso de chuva, de gelo ou de neve, a bicicleta pode apresentar uma perda de aderência ao chão.



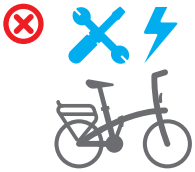
A bicicleta deve ser estacionada com o descanso num piso plano e estável ou num dispositivo de estacionamento



Tenha em atenção: Esta bicicleta destina-se a um uso citadino.

Os seguintes usos são inadequados e devem ser evitados:

Uso em desportos de montanha



Não realize modificações em nenhum dos componentes nem no sistema elétrico da bicicleta! Todas as alterações são perigosas e proibidas por lei.

Se uma bicicleta modificada avariar ou tiver um acidente, a Decathlon não assume qualquer responsabilidade pela reparação (garantia anulada). O utilizador é, também, responsável penalmente por qualquer acidente que envolva a bicicleta.

Manutenção



Atenção, a manutenção dos componentes elétricos requer uma competência especial e não é realizada na loja, mas na oficina regional Decathlon e pode demorar vários dias.

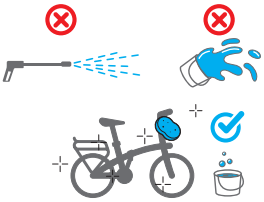
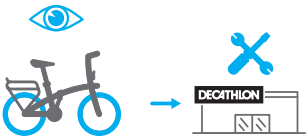


Todas as operações de limpeza, de manutenção elétrica ou mecânica devem ser realizadas obrigatoriamente com a bicicleta desligada e com a bateria retirada!

as operações de manutenção específicas da eletrificação da bicicleta devem ser realizadas por pessoal qualificado e formado. Se a correia sair do sítio, desligue a alimentação antes de qualquer intervenção.



Atenção, o peso da bicicleta pode ultrapassar o peso máximo do seu suporte de oficina ou do seu porta-bicicletas

	Recomendamos que traga a sua bicicleta elétrica a uma loja DECATHLON para realizar a revisão dos 6 meses. Para mais informação sobre a utilização, manutenção, serviços SAV ou em caso de dúvida, consulte o site de apoio da DECATHLON: www.supportdecathlon.com ou na loja DECATHLON.
	Proibido: limpeza com jato de alta pressão. Desaconselhado: lavar abundantemente com água. Recomendado: lavar com a ajuda de uma esponja húmida.
	As jantes estão sujeitas a um desgaste que é importante controlar para garantir a sua integridade. A roda motorizada também está sujeita a restrições maiores do que uma roda de uma bicicleta normal, ainda que reforçada, é possível que os raios se partam. Em caso de quebra de um raio, dirija-se à sua loja DECATHLON.
	Em caso de queda da bicicleta ou da bateria, verifique a integridade da sua bateria. Atenção, depois de uma queda, a estanquidade da sua bateria já não é garantida.
	Em caso de punção da roda traseira, lembre-se de desconectar o cabo do motor antes de retirar a roda da bicicleta para executar a reparação.

ANEXO 1: COMPONENTES E BINÁRIO DE APERTO

Componente	Binário de aperto
Clemă șa	4 N.m +/- 0.5N.m
Caixa de direção	Sem movimento/Sem ponto duro
Garfo/Potência	20 N.m +/- 2N.m
Gancho/Potência	13 N.m +/- 1N.m
Selim	22 N.m +/- 1N.m
Descanso	18 N.m +/- 2N.m
Porta-bagagens	5 N.m +/- 1 N.m
Pinça de travão	6 N.m +/- 1 N.m
Alavanca do travão	6 N.m +/- 1 N.m
Guarda-lama	4 N.m +/- 1N.m
Pedal e manivela	35 N.m +/- 1N.m
Desviador traseiro	9 N.m +/- 1 N.m
Roda-livre	35 N.m +/- 5N.m
Luz dianteira e traseira	Sem movimento
Pegas	Sem movimento
Eixo da roda dianteira	26 N.m +/- 2 N.m
Eixo da roda traseira	32 N.m +/- 2 N.m
Pedais	20 N.m +/- 2 N.m

CONTEÚDO DA GARANTIA COMERCIAL DA SUA BICICLETA ELÉTRICA

Guarde a fatura como prova de compra.

A bicicleta tem garantia vitalícia para os componentes estruturais (quadro, avanço, guiador e haste do selim) e de 2 anos para as peças de desgaste normal.

A garantia não cobre os danos causados por uma utilização indevida, incumprimento das precauções de utilização ou acidentes, nem uma utilização incorreta ou utilização comercial da bicicleta.

Esta bicicleta reserva-se a uma utilização exclusivamente pessoal e não profissional.

A garantia não cobre os danos causados por reparações efetuadas por pessoas não autorizadas pela Decathlon.

Cada componente eletrónico está permanentemente fechado. A abertura de um destes componentes (Bateria, revestimento da bateria, controlador, ecrã, motor) pode comprometer a integridade física das pessoas ou o sistema. A abertura ou a alteração de um componente do sistema anulará a garantia da bicicleta. A garantia não cobre os ecrãs fissurados ou quebrados que apresentem traços visíveis de choques.

SABER MAIS SOBRE A GARANTIA VITALÍCIA DAS BICICLETAS B'twin, comprada a partir de 1 de junho de 2013.

As bicicletas da marca B'twin são produtos destinados a deixar os seus utilizadores totalmente satisfeitos.

É por este motivo que a B'twin está disposta a comprometer-se com a qualidade e a resistência das suas bicicletas.

Neste âmbito, a B'twin oferece aos seus clientes uma garantia vitalícia aplicável exclusivamente às seguintes peças, sem carbono: quadros, garfos rígidos (garfos sem suspensão), guiadores e avanços que equipam as suas bicicletas da marca B'twin. Esta garantia começa a contar a partir da data de compra de uma das bicicletas da marca B'twin.

É especificado que, para que a garantia vitalícia seja válida, o comprador deve:

ou apresentar um cartão de fidelização DECATHLON e registar a sua compra na caixa,

ou preencher o certificado de garantia disponível online no site www.supportdecathlon.com, num prazo de um mês a partir da compra. Durante o registo, o comprador deve fornecer as seguintes informações: nome, apelido, data de compra, e-mail, bem como o número de rastreamento da bicicleta.

Nos termos desta garantia, a B'twin propõe ou a substituição por um produto equivalente do quadro, do garfo rígido, do guiador ou do avanço, ou a sua reparação num prazo razoável após apresentação na oficina de uma loja DECATHLON. Importa salientar que as despesas de transporte e de deslocação ficam a cargo do cliente.

No entanto, este compromisso contratual não se aplica em caso de manutenção ou utilização incorreta das bicicletas B'twin, conforme definido no manual de utilização do produto em questão.

Para beneficiar da garantia numa das peças supracitadas, basta dirigir-se à oficina de uma loja DECATHLON com o seu cartão de fidelização DECATHLON ou o seu certificado de garantia.

A B'twin reserva-se a possibilidade de verificar se todas as condições de aplicação da garantia vitalícia estão reunidas e implementar todas as medidas úteis e necessárias para verificá-lo.

Importa também salientar que a garantia vitalícia não exclui a aplicação da ou das garantias legais previstas pelo Código do Consumo e o Código Civil, nomeadamente:

artigo L. 211-4 do Código do Consumo: «O vendedor deve entregar um bem em conformidade com o contrato e responsabiliza-se pelas não conformidades existentes no momento da entrega. Responsabiliza-se igualmente pelas não conformidades resultantes da embalagem, pelas instruções de montagem ou instalação quando esta tenha ficado a seu cargo por contrato ou tenha sido realizada sob a sua responsabilidade».

artigo L. 211-5 do Código do Consumo: «Para estar em conformidade com o contrato, o bem deve:

Ser adequado à utilização normalmente esperada de um bem semelhante e, se for o caso:

corresponder à descrição fornecida pelo vendedor e possuir as qualidades que este apresentou ao comprador sob a forma de amostra ou modelo;

apresentar as qualidades que um comprador pode legitimamente esperar tendo em conta as declarações feitas pelo vendedor, pelo produtor ou pelo seu representante, nomeadamente na publicidade ou etiquetas;

Ou apresentar as características definidas por comum acordo pelas partes ou ser adequado a qualquer utilização especial solicitada pelo comprador, do conhecimento do vendedor e que este último aceitou».

artigo L. 211-12 do Código do Consumo: «A ação resultante da não conformidade prescreve dois anos a partir da entrega do bem»

artigo 1641 do Código Civil: «O vendedor é responsável pela garantia resultante dos defeitos ocultos que tornem o objeto vendido impróprio para a utilização a que se destina ou que diminuam essa utilização de tal forma que o comprador não o teria adquirido ou teria pago um valor inferior, se soubesse da sua existência».

artigo 1648 alínea 1 do Código Civil: «A ação resultante de defeitos redibitórios deve ser intentada pelo comprador no prazo de dois anos a contar da descoberta do defeito».

PL - Instrukcja użytkowania
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Drodzy klienci!

Dziękujemy za dokonanie zakupu roweru ze wspomaganiem elektrycznym B'TWIN.

Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi, aby w pełni wykorzystać możliwości swojego roweru B'TWIN E-FOLD 100.

Nie należy nigdy zapominać, że rower ze wspomaganiem elektrycznym to nie motorower i będzie wymagać od użytkownika pewnego wysiłku, aby jechać dalej, szybciej i dłużej.

Zalecamy zapoznanie się z działaniem roweru ze wspomaganiem elektrycznym na otwartej przestrzeni, aby wyczuć moment uruchomienia silnika, a tym samym zapewnić optymalne panowanie nad swoim rowerem.

Rower ze wspomaganiem elektrycznym jest cięższy niż rower konwencjonalny (waga roweru B'TWIN E-FOLD bez obciążenia 500 wynosi 19,9 kg). Bez wykorzystania wspomagania pedałowanie może być trudniejsze.

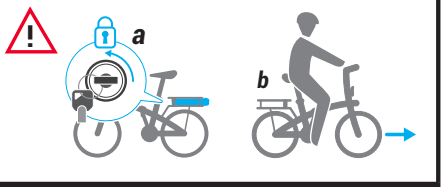
Należy zawsze upewnić się, że użytkownik będzie w stanie pokonać zaplanowaną trasę bez wspomagania w razie jego uszkodzenia.

Oto prawidłowe praktyki umożliwiające najlepsze wykorzystanie roweru ze wspomaganiem elektrycznym B'TWIN E-FOLD 100.

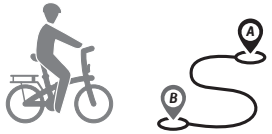
Uwaga, niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie specyficznych cech elektrycznych roweru.

Należy zapoznać się z przewodnikami użytkowania B'TWIN dotyczącymi wszystkich naszych rowerów, które są przekazywane wraz z niniejszą dokumentacją i dostępne na naszej witrynie internetowej www.btwin.com lub na zamówienie w naszych sklepach DECATHLON.

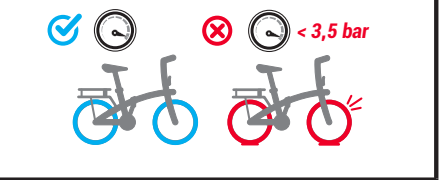
9 dobrych praktyk, aby w pełni cieszyć się rowerem ze wspomaganiem elektrycznym



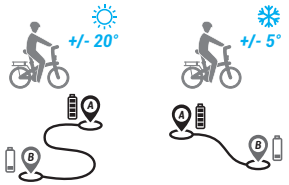
1. Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo zablokowana za pomocą klucza.



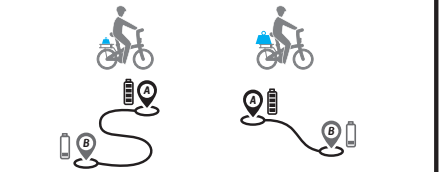
2. Należy pedałować, aby przejechać dalej



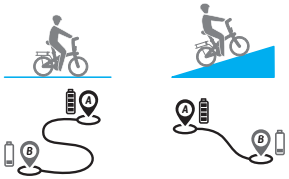
3. Autonomia i osiągi będą lepsze z oponami napompowanymi do 4,5 bara. Jeżeli opona nie jest napompowana w wystarczającym stopniu, ryzyko jej przebicia jest większe



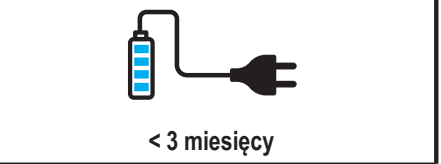
4. samodzielny czas pracy skraca się w niskiej temperaturze



5. Czas pracy zostanie zmniejszony w razie przeciążenia roweru



6. Czas pracy zostanie zmniejszony na podjazdach



7. Bateria musi być całkowicie naładowana co najmniej raz na 3 miesiące



8. wskazanie poziomu baterii jest bardziej precyzyjne po zatrzymaniu



9. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy wyjąć baterię

OPIS PRODUKTU

Specyfikacje techniczne roweru ze wspomaganiem elektrycznym



A Bateria i regulator	F Zawiasy słupka
B Oświetlenie przednie LED	G Zawiasy ramy
C Wiązka silnika	
D SILNIK	
E Detektor pedałowania	

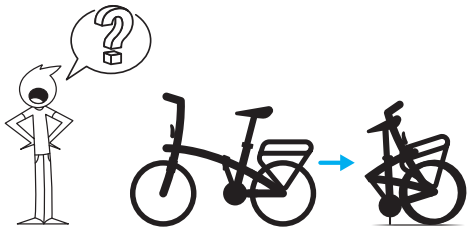
Ogólne zasady działania wspomagania

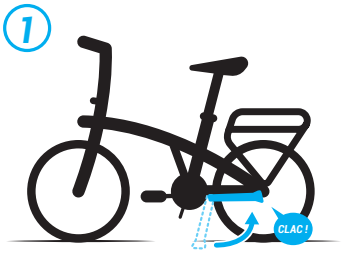
- Z roweru elektrycznego można korzystać ze wspomaganiem lub bez. W tym celu należy nacisnąć przycisk baterii ON/OFF. Wspomaganie elektryczne działa wyłącznie wtedy, gdy użytkownik pedałuje, a LED baterii się świecą. Wspomaganie jest wyłączane, kiedy prędkość przekracza 25 km/h (+/-10%). W przypadku intensywnego użytkowania i nadzwyczajnych warunków pogodowych, wspomaganie może zostać wyłączone dla ochrony całości systemu.

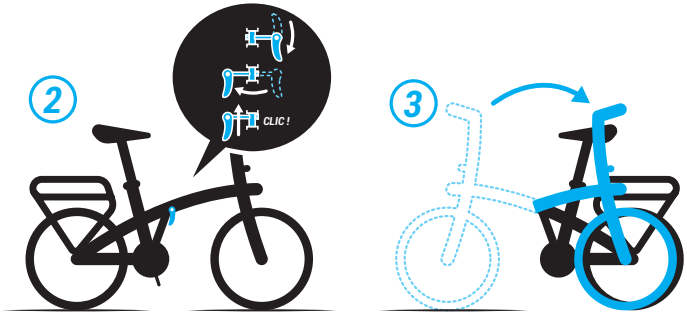
Wspomaganie elektryczne nie włącza się lub zostaje wyłączone w następujących sytuacjach:

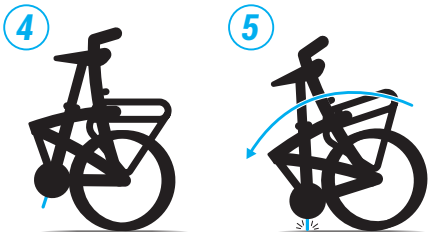
- Prędkość przekracza 25 km/h (+/-10%).
- Użytkownik nie pedałuje
- Pozostający poziom naładowania akumulatora nie jest wystarczający
- Gdy diody LED akumulatora są wyłączone.
- W przypadku intensywnego użytkowania i w nadzwyczajnie trudnych warunkach pogodowych, funkcja wspomagania elektrycznego może zostać wyłączona, aby zapewnić bezpieczeństwo systemu

SKŁADANIE



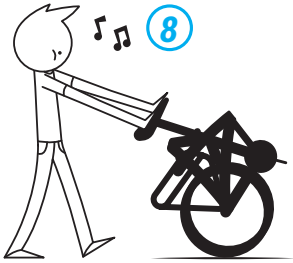


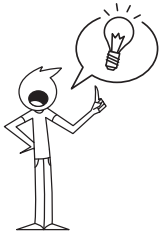





6


7
CLIC !


8

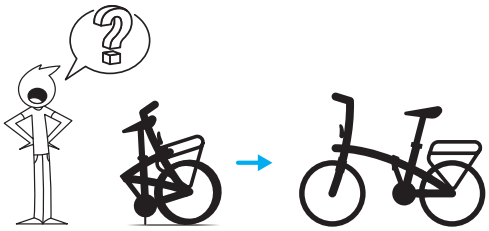


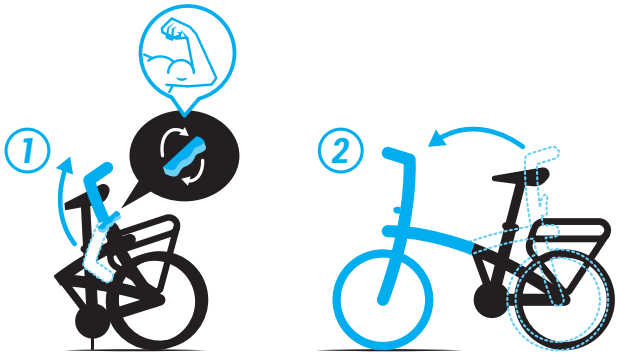

1

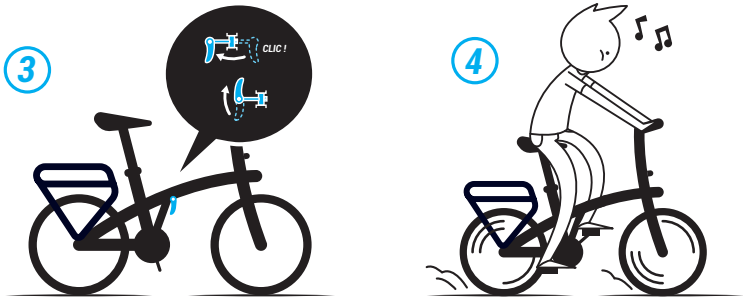

2


3

ROZKŁADANIE

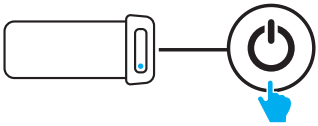






EKRAN I ELEMENTY STEROWANIA

Opis ekranu i funkcji



1	Tryb wspomagania: Zapewniany jest tylko jeden tryb wspomagania roweru.

Tryb	**wył.**	**NORMAL**
Maksymalna moc silnika*	/	**200W**
Średnia autonomia**	/	**35 km**

2		**Przycisk Wł./Wył.:** Nacisnąć przez 3 sekundy, aby WŁĄCZYĆ: Gdy dioda LED pozostaje zapalona, system jest WŁĄCZONY. Nacisnąć przez 3 sekundy, aby WYŁĄCZYĆ: Gdy dioda LED pozostaje zgaszona, system jest WYŁĄCZONY.	* W warunkach testowych określonych w protokole, dla użytkownika o wadze 75 kg, przy ciśnieniu w oponach 4,5 bara i przestrzeganiu 10 dobrych praktyk ** Wskaźnik poziomu naładowania baterii powinien być sprawdzany podczas postoju – w przypadku intensywnego korzystania ze wspomagania mogą wystąpić rozbieżności.

TRYB

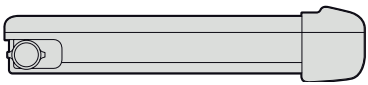
poziom ciśnienia akustycznego wyrażony w dB A na poziomie uszu kierowcy jest mniejszy niż 70 dB (A).

BATERIA I ŁADOWARKA

We wszystkich bateriach naszych rowerów elektrycznych wykorzystywana jest technologia litowo-jonowa bez efektu pamięci.

Zalecane jest ładowanie baterii po każdym użyciu.

Przed pierwszym użyciem roweru należy całkowicie naładować baterię.

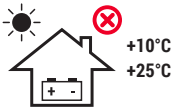
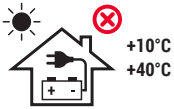
Bateria	**Ładowarka**
Bateria 36 V / 7,0 Ah* 	Wejście: 100-240 V Wyjście: 42 V 

* W chwili zakupu bateria 36 V nie jest aktywna. Aby ją aktywować, należy podłączyć ładowarkę.

Bateria jest objęta gwarancją obowiązującą do 500 cykli ładowania i rozładowania (1 cykl = 1 ładowanie + rozładowanie), pod warunkiem przestrzegania prawidłowych warunków użytkowania i przechowywania.

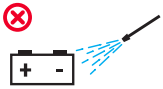
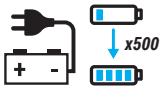
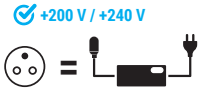
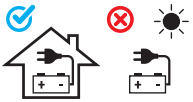
Należy koniecznie postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na etykiecie ładowarki baterii.

Środki ostrożności dotyczące stosowania

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Nie narażać na działanie temperatury przekraczającej 50°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Warunki przechowywania: przechowywać w chłodnym miejscu (od +10°C do +25°C), suchym i chronionym przed słońcem.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Bateria powinna być ładowana w suchym otoczeniu, w temperaturze od +10°C do 40°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	Uwaga: W pewnych wyjątkowych warunkach regulator może nagrzewać się do wysokiej temperatury.
	Nie należy go demontować.

Nie wyrzucać baterii do nieodpowiednich pojemników. Zużytą baterię należy zwrócić do sklepu Decathlon w celu recyklingu.
	Ryzyko pożaru.
	Ryzyko porażenia prądem.
	Postępować w sposób ostrożny. Produkt wrażliwy na wstrząsy.
	Nigdy nie należy zwierać baterii poprzez kontakt między zaciskiem dodatnim i ujemnym.

	Nigdy nie pozwalać dzieciom bawić się bateriami ani obsługiwać ich.
	Nie zanurzać w wodzie.
	Nie myć myjką wysokociśnieniową.
	Produkt odporny na deszcz.
	Bateria może zostać w pełni naładowana i rozładowana 500 razy. Po przekroczeniu tej liczby pojemność i autonomia baterii zostaną zmniejszone.
	Należy zawsze upewnić się, że ładowarka jest kompatybilna z baterią.
	Należy zawsze sprawdzić zgodności ładowarki z parametrami miejscowej sieci elektrycznej: Napięcie: 100 V, maksimum 240 V.
+50 Hz / +60 Hz 	Częstotliwość: minimum 50, maksimum 60 Hz.
	Bateria powinna być ładowana wyłącznie w pomieszczeniach zadaszonych.
	Transport lotniczy jest zabroniony.
	Brak przestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania powoduje unieważnienie gwarancji producenta.

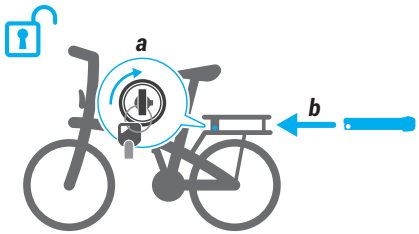
Wkładanie i wyjmowanie baterii

Środki ostrożności dotyczące stosowania



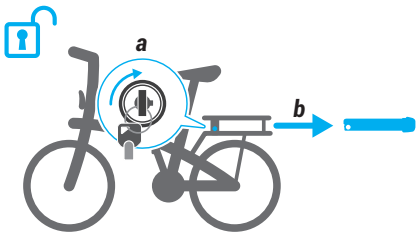
Aby zapobiec nieprawidłowemu użytkowaniu roweru (np. przez osobę nieprzeszkoloną i niezapoznaną ze środkami bezpieczeństwa, w razie awarii systemu itp.) zaleca się zapobieganie rozruchowi elektrycznemu roweru poprzez wyjęcie akumulatora, gdy rower zostaje pozostawiony bez nadzoru.

Wkładanie:



Przed włożeniem baterii na miejsce należy odblokować je kluczem i sprawdzić, czy w osłonie nie ma żadnego przedmiotu ani ciała obcego.

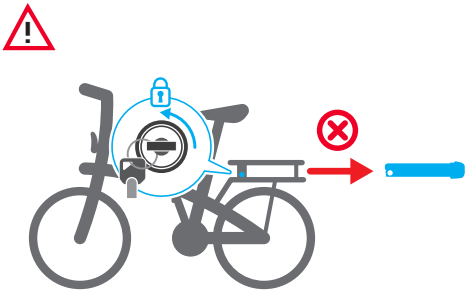
Wyjmowanie:



Przed wyjęciem baterii z jej komory należy odblokować ją kluczem.

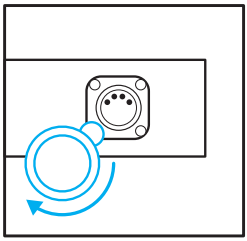
Następnie wyjąć baterię, wyciągając ją do góry.

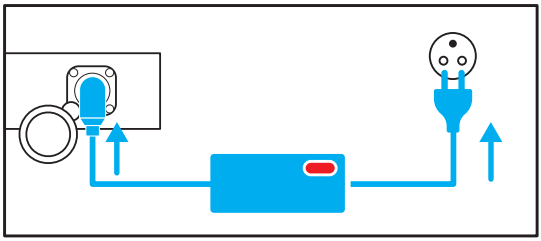
Ważne uwagi:



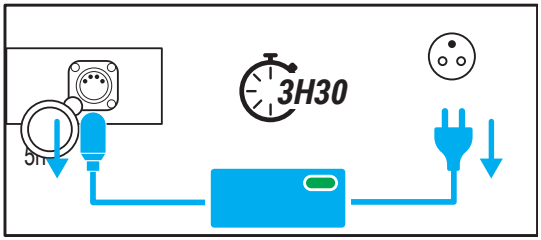
Nie należy próbować wkładać ani wyjmować baterii, gdy zamek jest zablokowany (pozycja pozioma): Może to spowodować uszkodzenie zabezpieczenia baterii.

Ładowanie baterii

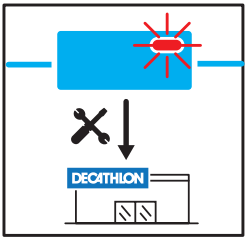




Po rozpoczęciu ładowania lampka kontrolna LED świeci się na czerwono.

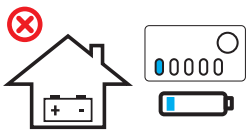


Po zakończeniu ładowania lampka kontrolna LED świeci się na zielono.

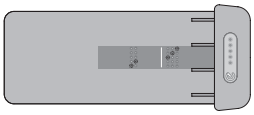


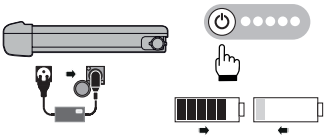
Kiedy lampka kontrolna LED miga na czerwono, oznacza to wystąpienie problemu podczas ładowania - należy skontaktować się z serwisem naprawczym.

Konserwacja i żywotność (warunki gwarancji)

	Nie należy przechowywać rozładowanej baterii, aby uniknąć głębokiego rozładowania, które mogłoby spowodować jej uszkodzenie.
	Bateria musi być całkowicie naładowana co najmniej raz na 3 miesiące.
	W przypadku długotrwałego przechowywania należy wprowadzić baterię w stan długotrwałego czuwania (szczegóły na s. 19)

Diagnostyka własna baterii

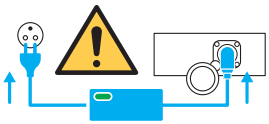




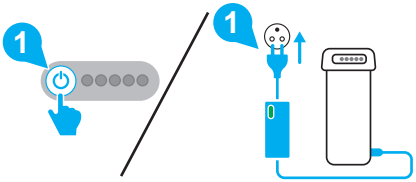


6 miesięcy

☀ ○ ○ ○ ○	11% - 20%	
☀ ☀ ○ ○ ○	21% - 40%	
☀ ☀ ☀ ○ ○	41% - 60%	
☀ ☀ ☀ ☀ ○	61% - 80%	
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	81% - 100%	

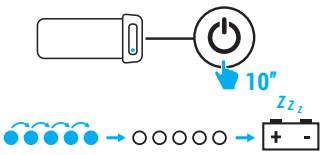
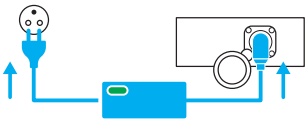
○ ○ ○ ○ ○		 pilnie naładować baterię
☀ ○ ○ ○ ○	 <10%	
○ ☀ ○ ○ ○	 zabezpieczenie przed napięciem	

○ ○ ☀ ○ ○	 zabezpieczenie przed temperaturą	 Należy zwrócić baterię do serwisu posprzedażnego
○ ○ ○ ☀ ○	 zabezpieczenie przed zwarciem	
○ ○ ○ ○ ☀	 inne zabezpieczenie	

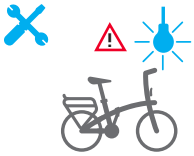
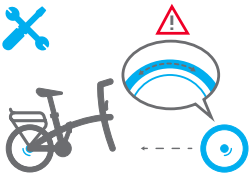
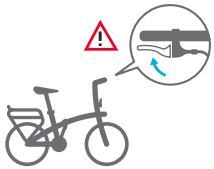
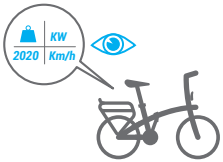
> 5 lat(a)		 10 Cykle ładowania baterii
> 500 Cykle ładowania baterii		

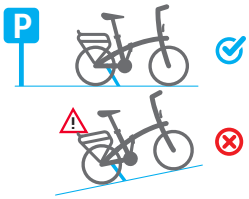
Dioda LED nie świeci Dioda LED świeci Dioda LED miga

Stan długotrwałego czuwania baterii

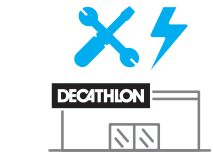
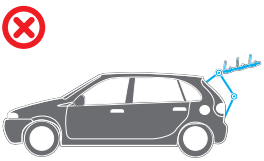
	W przypadku długotrwałego przechowywania (maksymalnie 1 rok) bateria może przejść w stan czuwania bez konieczności jej ładowania i bez zmiany dla jej mocy
	Nacisnąć i przytrzymać przez 10 sekund przycisk baterii aż do chwili, gdy diody LED baterii zgasną. Bateria znajduje się teraz w stanie długotrwałego czuwania.
	Naładować baterię za pomocą ładowarki i gniazdka sieciowego, aby ją wybudzić.

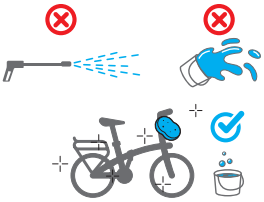
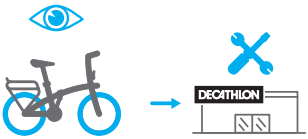
Dodatkowe środki ostrożności dotyczące użytkowania

	Należy zawsze wykonywać czynności konserwacyjne przy odpowiednim oświetleniu.
	Uwaga, w razie demontażu koła należy zachować ostrożność, upewniając się, że kierunek obrotu koła jest prawidłowy.
	Przed każdym użyciem należy upewnić się, że hamulce i układ elektryczny działają prawidłowo.
	Ciężar, moc, rok produkcji i maksymalna prędkość są wskazane na ramie roweru. Ciężar roweru ze wspomaganiem elektrycznym może przekraczać 15 kg – zalecamy, aby rower był przenoszony przez 2 osoby.
	Należy zawsze jeździć w kasku.
14+	Te rowery elektryczne zostały zaprojektowane dla osób w wieku powyżej 14 lat.
	Maksymalny dopuszczalny ciężar całkowity (użytkownik + rower + akcesoria) = 100 kg Ciężar roweru = 19,9 kg

	Uwaga, w razie deszczu, mrozu lub śniegu rower może stracić przyczepność do podłoża.
	Rower powinien być ustawiony za pomocą podpórki na płaskim, stabilnym podłożu lub na stojaku parkingowym
	Należy pamiętać, że: Rower jest przeznaczony wyłącznie do użytku miejskiego. Poniższe zastosowania są nieodpowiednie i należy ich unikać: Uprawianie kolarstwa górskiego
	Nie wolno w żadnym wypadku modyfikować jakichkolwiek części oraz układu elektrycznego roweru! Przeprowadzenie jakichkolwiek przeróbek stanowi niebezpieczeństwo i jest zabronione obowiązującymi przepisami. W razie awarii lub wypadku po przeprowadzeniu jakichkolwiek przeróbek roweru, firma Decathlon nie ponosi odpowiedzialności za wykonanie prac naprawczych (gwarancja zostaje unieważniona). Użytkownik ponosi również odpowiedzialność prawną w razie jakiegokolwiek wypadku spowodowanego podczas użytkowania roweru.

Konserwacja

	Uwaga, konserwacja elementów elektrycznych wymaga specjalnych umiejętności i nie jest przeprowadzana w sklepach, ale w regionalnym warsztacie firmy Decathlon i może zająć kilka dni.
	Wszystkie czynności związane z czyszczeniem, konserwacją elektryczną lub mechaniczną należy bezwzględnie wykonywać po wyjęciu baterii z roweru! Wszelkie prace konserwacyjne dotyczące układu elektrycznego roweru mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych, przeszkolonych pracowników. Jeżeli łańcuch roweru spadnie, przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac należy wyłączyć zasilanie.
	Uwaga, ciężar roweru może przekraczać maksymalny udźwig podpórki warsztatowej lub stojaka

	Zalecamy przekazanie roweru ze wspomaganiem elektrycznym do sklepu DECATHLON w celu przeprowadzenia kontroli po 6 miesiącach użytkowania. W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących obsługi, konserwacji i serwisu naprawczego oraz w celu uzyskania odpowiedzi na ewentualne pytania należy zapoznać się z informacjami zamieszczonymi na witrynie internetowej DECATHLON pod adresem: www.supportdecathlon.com lub w sklepie DECATHLON.
	Niedozwolone jest: mycie myjką wysokociśnieniową. Niezalecane jest: mycie strumieniem wody. Zalecane jest: mycie wilgotną gąbką.
	Felgi ulegają zużyciu – należy to kontrolować w celu zapewnienia ich integralności. Koło napędzane silnikiem jest również poddawane większym obciążeniom niż zwykłe koło rowerowe i chociaż jest wzmocnione, nie można wykluczyć możliwości złamania szprych. W razie złamania szprychy należy skontaktować się z najbliższym sklepem DECATHLON.
	W przypadku przewrócenia się roweru lub wypadnięcia baterii należy sprawdzić stan baterii. Uwaga, po upadku wodoszczelność baterii nie jest dłużej gwarantowana.
	W razie przebicia opony w tylnym kole przed zdjęciem koła w celu przeprowadzenia prac naprawczych należy odłączyć kabel silnika.

ZAŁĄCZNIK 1: MOMENT DOKRĘCENIA KOMPONENTÓW

Komponent	Moment dokręcenia
Zacisk siodełka	4 N.m +/- 0.5N.m
Tuleja kierunkowa	Brak ruchu / Brak szarpnięć
Widełki / Słupek kierownicy	20 N.m +/- 2N.m
Rama / Słupek kierownicy	13 N.m +/- 1N.m
Siodełko	22 N.m +/- 1N.m
Podpórka	18 N.m +/- 2N.m
Bagażnik	5 N.m +/- 1 N.m
Jarzmo hamulca	6 N.m +/- 1 N.m
Dźwignia hamulca	6 N.m +/- 1 N.m
Błotnik	4 N.m +/- 1N.m
Blok pedałów i korba	35 N.m +/- 1N.m
Przerzutka tylna	9 N.m +/- 1 N.m
Wolnobieg	35 N.m +/- 5N.m
Światło przednie i tylne	Brak ruchu
Zaciski	Brak ruchu
Oś koła przedniego	26 N.m +/- 2 N.m
Oś koła tylnego	32 N.m +/- 2 N.m
Pedały	20 N.m +/- 2 N.m

TREŚĆ GWARANCJI HANDLOWEJ NA ROWER ZE WSPOMAGANIEM ELEKTRYCZNYM

Prosimy o zachowanie faktury, która jest dowodem zakupu.

Rower jest objęty gwarancją dożywotnią na elementy konstrukcyjne (rama, słupek kierownicy, wspornik i słupek siodełka) oraz gwarancją 2-letnią na części ulegające normalnemu zużyciu.

Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi lub wypadkami oraz nieprawidłową konserwacją lub wykorzystaniem komercyjnym roweru.

Ten rower jest przeznaczony wyłącznie do użytku osobistego i nieprofesjonalnego.

Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez naprawy wykonywane osoby nieupoważnione przez Decathlon.

Każdy element elektroniczny jest trwale zamknięty. Otwarcie jednego z tych elementów (baterii, obudowy baterii, regulatora, ekranu, silnika) może stanowić zagrożenie dla ludzi lub systemu. Otwarcie lub modyfikacja dowolnego elementu systemu spowoduje unieważnienie gwarancji roweru. Gwarancja nie obejmuje pęknięcia lub porysowania ekranu noszącego wyraźne ślady uderzenia.

WIĘCEJ INFORMACJI NA TEMAT DOŻYWOTNIEJ GWARANCJI ROWERÓW B'TWIN kupionych począwszy od 1 czerwca 2013 r.

Rowery marki B'twin to produkty, które mają na celu zapewnienie pełnej satysfakcji swoim użytkownikom.

Z tego powodu marka B'twin zamierza dbać o jakość i wytrzymałość swoich rowerów.

W tym kontekście marka B'twin oferuje swoim klientom dożywotnią gwarancję mającą zastosowanie wyłącznie do następujących części, z wyłączeniem części karbonowych: ramy, sztywne widelce (widelce bez amortyzacji), kierownice i mostki, w które wyposażane są rowery marki B'twin. Niniejsza gwarancja obowiązuje od daty zakupu roweru(-ów) marki B'twin.

Należy pamiętać, że aby dożywotnia gwarancja była ważna, kupujący musi:

posiadać kartę lojalnościową marki DECATHLON i zarejestrować swój zakup podczas płatności w kasie,

lub wypełnić kartę gwarancyjną dostępną online na stronie www.supportdecathlon.com w ciągu jednego miesiąca od zakupu. Podczas tej rejestracji kupujący musi podać następujące informacje: nazwisko, imię, datę zakupu, adres e-mail oraz numer identyfikacyjny roweru.

W ramach niniejszej gwarancji B'twin oferuje wymianę ramy, sztywnego widelca, kierownicy lub mostka na ich odpowiedniki lub przeprowadzenie ich naprawy w rozsądnym czasie po przekazaniu do warsztatu w sklepie sieci DECATHLON. Należy pamiętać, że koszty transportu i przejazdów ponosi klient.

Niemniej jednak to zobowiązanie umowne nie będzie miało zastosowania w przypadku nieprawidłowej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania rowerów B'twin, zgodnie z zaleceniami określonymi w instrukcji obsługi danego produktu.

Aby skorzystać z gwarancji na jedną z wymienionych części, wystarczy udać się do warsztatu sklepu sieci DECATHLON z kartą stałego klienta sieci DECATHLON lub z certyfikatem gwarancyjnym.

B'twin zastrzega sobie prawo do sprawdzenia, czy wszystkie warunki obowiązywania dożywotniej gwarancji zostały spełnione oraz do podjęcia wszelkich przydatnych i koniecznych środków w celu przeprowadzenia tej kontroli.

Ponadto dożywotnia gwarancja nie wyłącza obowiązywania gwarancji/rękojmi określonej w Kodeksie konsumenckim i Kodeksie cywilnym, a mianowicie:

w artykule L. 211-4 francuskiego Kodeksu konsumenckiego: „Sprzedawca jest zobowiązany do dostarczenia towarów zgodnych z umową i ponosi odpowiedzialność za wszelkie niezgodności istniejące w momencie dostawy. Ponosi on również odpowiedzialność za wszelkie niezgodności dotyczące opakowania, instrukcji montażu lub instalacji, jeżeli jest odpowiedzialny za te elementy zgodnie z umową lub zostały one wykonane na jego odpowiedzialność".

w artykule L. 211-5 francuskiego Kodeksu konsumenckiego: „Aby być zgodnym z umową, towar musi:

Być odpowiedni dla użycia, którego zwykle oczekuje się od podobnego przedmiotu oraz – w stosownych przypadkach:

odpowiadać opisowi podanemu przez sprzedającego i posiadać cechy, które sprzedawca przedstawił kupującemu w postaci próbki lub modelu;

posiadać cechy, których nabywca może słusznie oczekiwać, biorąc pod uwagę publiczne oświadczenia składane przez sprzedawcę, producenta lub jego przedstawiciela, w szczególności w materiałach reklamowych lub na etykiecie;

lub posiadać cechy określone za obopólną zgodą stron lub nadawać się do specjalnego zastosowania, o które poprosił kupujący, zwracając na nie uwagę sprzedającego i które ten ostatni zaakceptował".

w artykule L. 211-12 francuskiego Kodeksu konsumenckiego: „Prawo do wniesienia jakichkolwiek roszczeń dotyczących niezgodności przedawnia się z upływem dwóch lat od daty dostarczenia towaru"

w artykule 1641 francuskiego Kodeksu cywilnego: „Sprzedawca jest związany gwarancją z tytułu wad ukrytych rzeczy sprzedanej, które czynią ją niezdatną do użytku, do którego jest przeznaczona lub które ograniczają jej użytkowanie w taki sposób, że kupujący nie kupiłby jej lub zapłaciłby mniej, gdyby znał te ograniczenia".

w artykule 1648 paragraf 1 francuskiego Kodeksu cywilnego: „Roszczenia dotyczące wad wtórnych muszą zostać wniesione przez kupującego w terminie dwóch lat od wykrycia wady".

HU - Használati útmutató
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Kedves vásárlónk!

Köszönjük, hogy B'TWIN elektromos rásegítésű kerékpárt vásárolt.

Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, hogy a lehető legjobban élvezhesse B'TWIN E-FOLD 100 kerékpárját.

Soha ne felejtse el, hogy egy elektromos rásegítésű kerékpár nem moped, az Ön közreműködésére is szükség van, hogy messzebbre, gyorsabban és hosszabb ideig tudjon menni.

Javasoljuk, hogy az elektromos rásegítésű kerékpárral ismerkedjen egy szabad helyen, hogy érezze a motor működését és optimális irányítást biztosíthasson a kerékpárnak.

Az elektromos kerékpár nehezebb, mint egy klasszikus kerékpár (a B'TWIN E-FOLD 100 önsúlya 19,9 kg). Elektromos rásegítés nélkül a pedálozás nehezebb lehet.

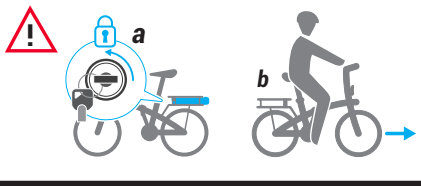
Mindig ügyelnie kell arra, hogy hiba esetén rásegítés nélkül is képes legyen megtenni az utat.

Íme a bevált gyakorlatok, amelyekkel maximálisan kihasználhatja B'TWIN E-FOLD 100 elektromos rásegítésű kerékpárját.

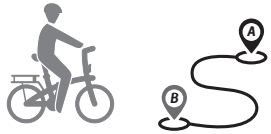
Felhívjuk a figyelmét, hogy ez az útmutató a kerékpárnak csak az elektromos jellemzőire vonatkozik.

Kérjük, olvassa el az összes B'TWIN kerékpárunk közös használati útmutatóját, amely a jelen dokumentum mellett található, és amely elérhető a www.supportdecathlon.com weboldalunkon is, vagy kérésre a DECATHLON üzleteinkben.

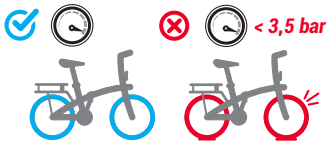
A 9 bevált gyakorlat, hogy maximálisan kihasználja elektromos rásegítésű kerékpárját



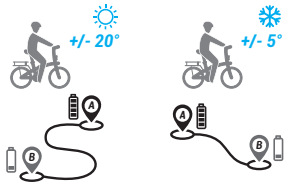
1. Használat előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor a kulccsal le van-e zárva.



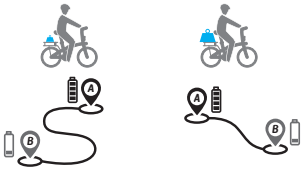
2. Pedálozzon, hogy minél messzebbre eljusson



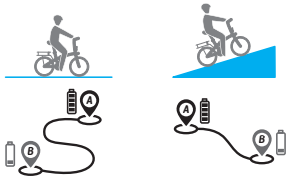
3. Az üzemidő és a teljesítmény 4,5 bar nyomásra felfújt abroncsok mellett a legjobb. A defekt kockázata jelentősen megnő, ha a gumi nincs kellően felfújva



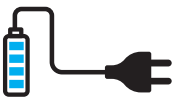
4. az üzemidő hideg időben csökken



5. A túlterhelt kerékpár üzemideje csökken



6. Emelkedőn való haladáskor csökken az üzemidő



7. Az akkumulátort háromhavonta legalább egyszer teljesen fel kell tölteni



8. az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzése álló helyzetben pontosabb



9. Az akkumulátort minden karbantartás előtt ki kell venni

A TERMÉK BEMUTATÁSA

Az elektromos kerékpár műszaki jellemzői



A Akkumulátor és vezérlő	F Kormányszár zsanér
B Első LED világítás	G Váz zsanér
C Motor kábelköteg	
D Motor	
E Pedálérzékelő	

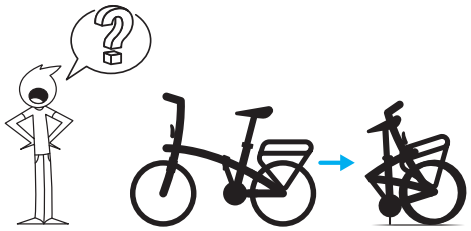
A rásegítés általános működése

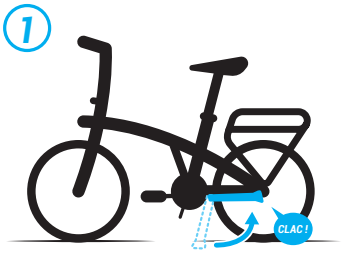
- Az e-bike használható rásegítéssel vagy anélkül az akkumulátor ON/OFF gombjának megnyomásával. Az elektromos rásegítés csak akkor működik, ha pedáloz, és az akkumulátor LED-jei világítanak. A rásegítés 25 km/h (+/-10%)sebesség felett megszűnik. Intenzív használat esetén és rendkívüli időjárási körülmények között a rásegítés kikapcsolhat a rendszer védelme érdekében.

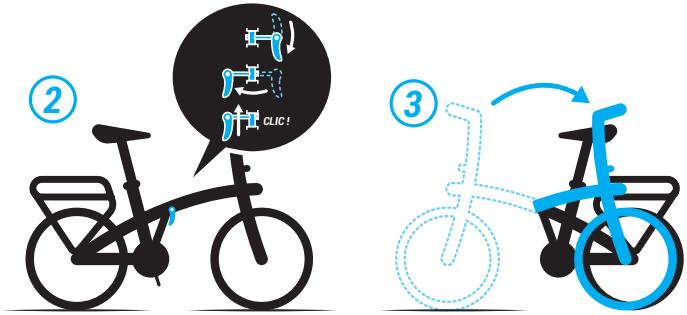
Az elektromos rásegítés nem indul be vagy leáll a következő helyzetekben:

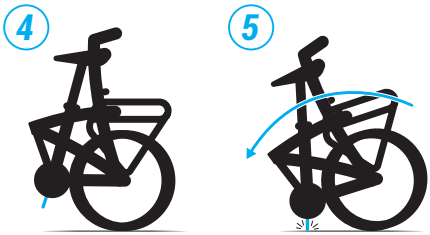
- 25 km/h sebesség felett (+/-10%)
- Nincs pedálozás
- Az akkumulátor töltöttsége nem elégséges
- Amikor az akkumulátor LED-jei kialszanak.
- Intenzív használat és kivételes időjárási viszonyok esetén előfordulhat, hogy a rásegítés kikapcsol, hogy megóvja a rendszer épségét.

ÖSSZECSUKÁS



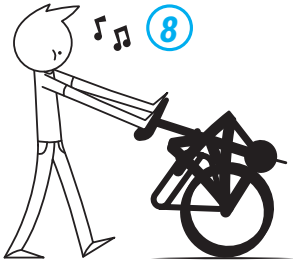


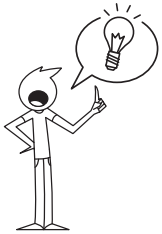





6


7
CLIC !


8

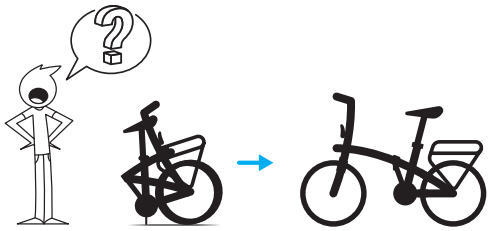


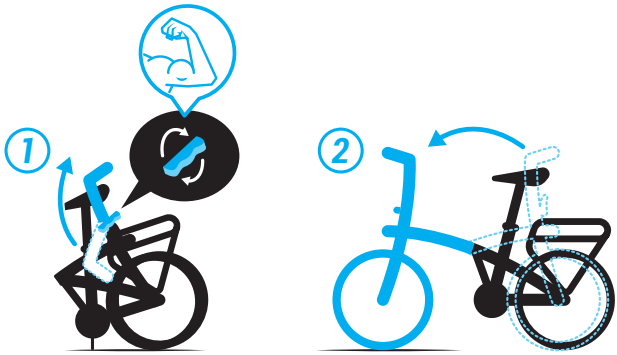

1

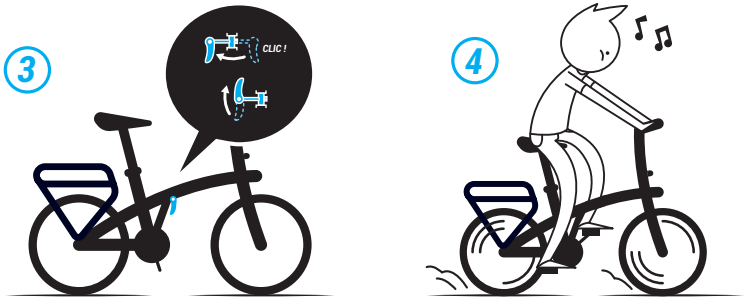

2


3

SZÉTNYITÁS

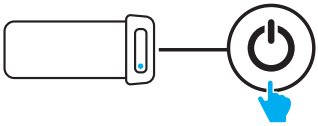






KIJELZŐ ÉS KEZELŐELEMEK

A kijelző leírása és funkciója



1	Rásegítési mód: A kerékpár csak egy rásegítési módot kínál.

Mód	**off**	**NORMAL**
Maximális motorteljesítmény*	**/**	**200W**
Átlagos üzemidő**	**/**	**35 km**

2		**ON/OFF (be/ki kapcsoló) gomb:** Tartsa 3 másodpercig lenyomva az ON gombot: Amikor a LED-ek világítanak, a rendszer be van kapcsolva. Tartsa 3 másodpercig lenyomva az OFF gombot: Amikor a LED-ek kialszanak, a rendszer ki van kapcsolva.	* Protokoll szerinti vizsgálati körülmények között, 75 kg súlyú felhasználó és 4,5 bar abroncsnyomás esetén, a 10 bevált gyakorlat betartása mellett ** Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzőjét álló helyzetben ellenőrizze, a rásegítés intenzív használata esetén eltérések tapasztalhatók.

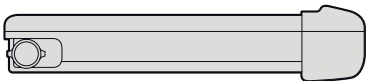
MÓD

a dB A-ban kifejezett hangnyomásszint a vezető fülénél kevesebb mint 70 dB (A).

AKKUMULÁTOR ÉS TÖLTŐ

Minden elektromos rásegítésű kerékpárunk memória-effektussal nem rendelkező, lítium-ion cellás akkumulátorral készül.

Minden használat után ajánlott feltölteni az akkumulátort.
Az első használatot megelőzően töltse fel teljesen az akkumulátort.

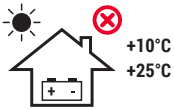
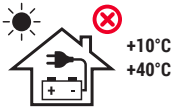
Akkumulátor	**Töltő**
Akkumulátor 36 V / 7,0 Ah* 	Bemenet: 100-240 V Kimenet: 42 V 

* Vásárláskor a 36 V-os akkumulátor inaktív. Csatlakoztassa a töltőt az akkumulátor aktiválásához.

Az akkumulátorra 500 töltési és kisütési ciklusig (1 ciklus = 1 töltés + kisütés) vállalunk jótállást, feltéve, hogy betartja a megfelelő használati és tárolási feltételeket.

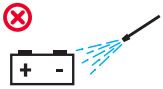
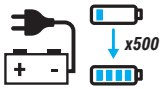
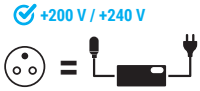
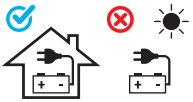
Fontos az akkumulátortöltő címkéjén feltüntetett előírások betartása.

Használati óvintézkedések

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Ne tegye ki 50 °C feletti hőmérsékletnek.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Tárolási körülmények: Feltétlenül feltöltött állapotban, hűvös (+10°C és +25°C közötti), száraz és napfénytől mentes helyen kell tárolni.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Az akkumulátort száraz környezetben, 10 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltse fel.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	Figyelem: Bizonyos kivételes körülmények között a vezérlő magas hőmérsékletet érhet el.
	Ne szerelje szét.

Ne dobja ki az akkumulátort nem megfelelő tárolóedénybe. A használt akkumulátort vigye el a Decathlon üzletbe újrahasznosításra.
	Tűzveszély.
	Áramütés veszélye.
	Óvatosan kezelje. Ütésre érzékeny termék.
	Soha ne zárja rövidre az akkumulátort a pozitív és negatív pólus összeérintésével.

	Soha ne engedje, hogy a gyerekeket az akkumulátorral játsszanak vagy kezeljék azt.
	Ne merítse vízbe.
	Ne mossa „nagynyomású” mosóberendezéssel.
	Esőálló.
	Az akkumulátor 500 alkalommal tölthető fel és süthető ki teljesen. Ezen túl az akkumulátor kapacitása és üzemideje csökken.
	Mindig győződjön meg a töltő / akkumulátor kompatibilitásáról.
	Mindig győződjön meg arról, hogy a töltő megfelel-e a helyi elektromos hálózatnak : Feszültség: 100 V, maximum 240 V.
	Frekvencia: minimum 50, maximum 60 Hz.
	Az akkumulátort csak beltérben szabad tölteni.
	Repülőgépen szállítani tilos.
	A használatra vonatkozó óvintézkedések figyelmen kívül hagyása a gyártó jótállásának megszűnését vonja maga után.

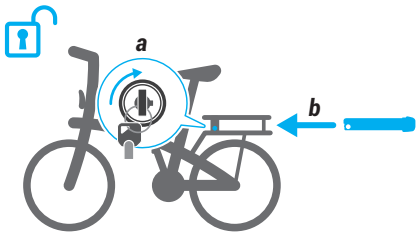
Az akkumulátor behelyezése és kivétele

Használati óvintézkedések



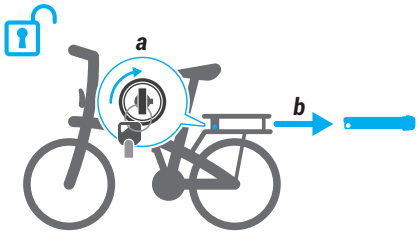
A kerékpár rendellenes használatának (például nem képzett használó, el nem olvasott biztonsági intézkedések, rendszerhiba stb.) elkerülése érdekében, ha a kerékpár felügyelet nélkül van, az akkumulátor eltávolításával ajánlott megakadályozni a kerékpár elektromos indítását.

Behelyezés:



Mielőtt az akkumulátort a helyére illeszti, oldja ki a kulccsal, ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen tárgyak vagy testek a hüvelyben.

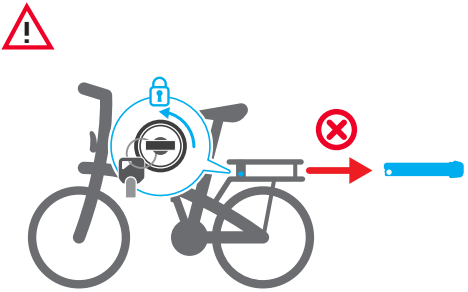
Kivétel:



Mielőtt kiveszi a helyéről az akkumulátort, oldja ki a kulccsal.

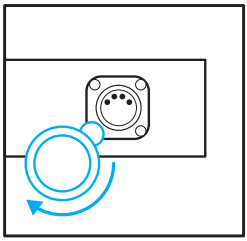
Majd húzva emelje ki az akkumulátort.

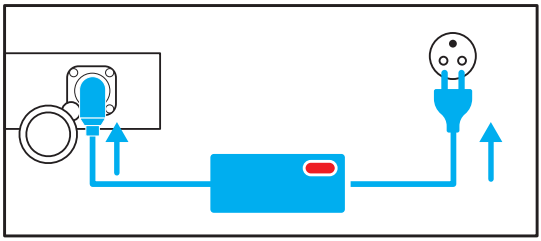
Fontos megjegyzések:



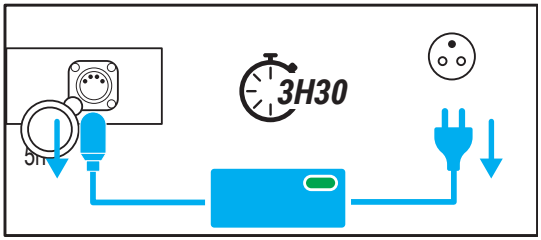
Ne próbálja meg behelyezni vagy kivenni az akkumulátort, amikor a retesz zárva van (vízszintes helyzet): Az akkumulátor biztonsága sérülhet.

Az akkumulátor töltése

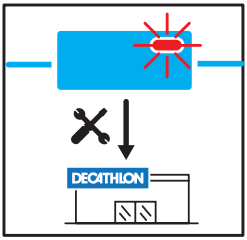




A töltés kezdetén piros LED világít.

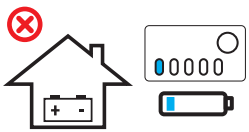


A töltés végét zöld színű LED jelzi.

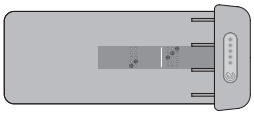


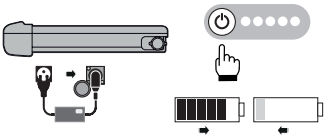
Villogó piros LED – probléma adódott a töltés során. Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

Karbantartás és élettartam (jótállási feltételek)

	Ne tárolja az akkumulátort lemerült állapotban, hogy elkerülje a mélykisülést, amely az akkumulátor meghibásodását okozhatja.
	Háromhavonta legalább egyszer töltse fel teljesen az akkumulátort.
	Hosszabb tárolás előtt helyezze az akkumulátort készenléti állapotba (lásd a részleteket a 19. oldalon).

Akkumulátor öndiagnosztika

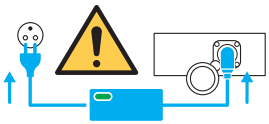




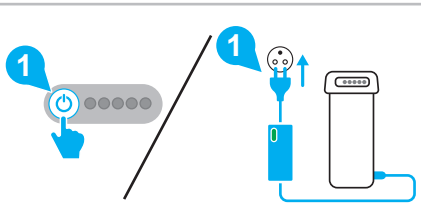


6 hónap

☀ ○ ○ ○ ○	11% - 20%	
☀ ☀ ○ ○ ○	21% - 40%	
☀ ☀ ☀ ○ ○	41% - 60%	
☀ ☀ ☀ ☀ ○	61% - 80%	
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	81% - 100%	

○ ○ ○ ○ ○		 sürgősen töltse fel az akkumulátort
☀ ○ ○ ○ ○	 <10%	
○ ☀ ○ ○ ○	alulfeszültség elleni védelem	

○ ○ ☀ ○ ○	hőmérséklet-védelem	 Vigye vissza az akkumulátort a vevőszolgálatra.
○ ○ ○ ☀ ○	rövidzárlat-védelem	
○ ○ ○ ○ ☀	egyéb védelem	

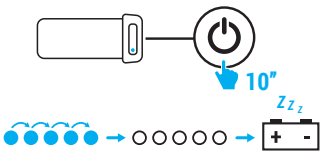
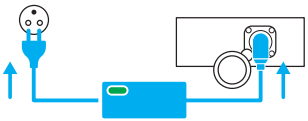
> 5 év > 500 Akkumulátor töltési ciklusok		 10 Akkumulátor töltési ciklusok

A LED nem világít

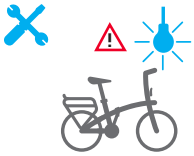
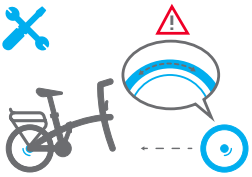
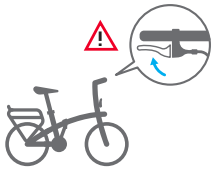
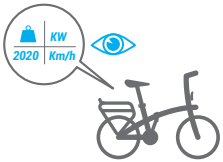
Folyamatosan világító LED

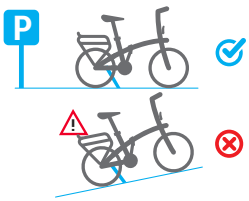
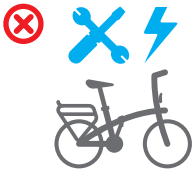
Villogó LED

Az akkumulátor hosszas készenléti állapotba helyezése

	Hosszabb tárolás esetén (legfeljebb 1 év) az akkumulátor készenléti állapotba kapcsolható anélkül, hogy újból kellene tölteni vagy csökkenne a kapacitása
	Tartsa lenyomva 10 másodpercig a gombot az akkumulátoron, amíg a LED-ek ki nem alszanak. Az akkumulátor most hosszas készenléti állapotba került.
	A felébresztéshez helyezze az akkumulátort a töltőre és csatlakoztassa a hálózati aljzatra.

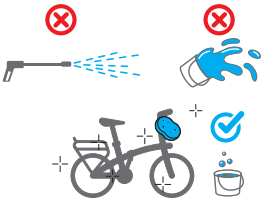
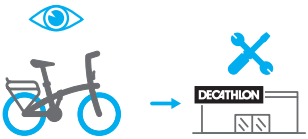
Kiegészítő óvintézkedések

	A karbantartási műveleteket mindig megfelelő megvilágítás mellett végezze.
	Figyelem! Ha szétszereli a kereket, meg kell győződnie arról, hogy a kerék forgásiránya megfelelő.
	Minden használat előtt ellenőriznie kell a fékek és az elektromos rendszer megfelelő működését.
	A kerékpár vázán fel van tüntetve a súly, a teljesítmény, a gyártási év és a maximális sebesség. Az elektromos rásegítésű kerékpár súlya meghaladhatja a 15 kg-ot, azt ajánljuk, a szállítását 2 személy végezze.
	Mindig sisakkal kerékpározzon.
14+	Ezeket a kerékpárokat 14 év feletti felhasználóknak tervezték.
	Maximális megengedett súly (kerékpáros + kerékpár + tartozékok) = 100 kg A kerékpár súlya = 19,9 kg

	Vigyázzon, mert eső, fagy vagy hó esetén a kerékpár elveszítheti a tapadását a talajon.
	Állítsa a kerékpárt a kitámasztóláb segítségével stabil és vízszintes felületre, vagy egy állványra
	Figyelem: A kerékpár városi használatra készült. A következő használatokra a kerékpár nem alkalmas, kerülje őket: Hegyi sportok
	Az alkatrészeket és a kerékpár elektromos rendszerét tilos módosítani! Minden módosítás veszélyes és törvény által tiltott. Amennyiben a módosított kerékpár meghibásodik vagy balesetet szenved, a Decathlon semmilyen körülmények között nem felelős a javításáért (érvénytelen garancia). Ön büntetőjogilag felelősséggel tartozik a kerékpárral okozott minden balesetért.

Karbantartás

	Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos alkatrészek karbantartása különleges szakértelmet igényel, nem az üzletben, hanem a Decathlon regionális műhelyében történik, és több napot is igénybe vehet.
	Minden tisztítási, elektromos vagy mechanikai karbantartási műveletet feltétlenül feszültségmentes állapotban kell elvégezni, az akkumulátort ki kell venni a kerékpárból! a kerékpár elektromos rendszerének specifikus karbantartási műveleteit képzett szakembernek kell elvégeznie. Ha a lánc leesik, kapcsolja ki az áramellátást, mielőtt bármilyen beavatkozást végez.
	Figyelem, a kerékpár súlya meghaladhatja a szerelőállvány vagy a kerékpártartó maximális megengedett terhelését

	Azt javasoljuk, hogy elektromos kerékpárját vigye el a DECATHLON üzletbe a 6 hónapos szervizelésre. A használatra, a karbantartásra, az értékesítés utáni szolgáltatásokra vonatkozó további információ érdekében vagy kérdés esetén keresse fel a DECATHLON honlapját: www.supportdecathlon.com vagy a DECATHLON üzletben.
	Tilos: nagynyomású mosóberendezéssel mosni. Nem ajánlott: bő vízzel mosni. Ajánlott: nedves szivaccsal mosni.
	A felnik kopásnak vannak kitéve, amit fontos ellenőrizni, hogy megőrizzék az épségüket. A hajtott kerék is nagyobb igénybevételnek van kitéve, mint egy hagyományos kerékpár kereke, és bár meg van erősítve, előfordulhat, hogy eltörnek a küllők. Küllő törése esetén forduljon a DECATHLON üzlethez.
	Ha a kerékpár vagy az akkumulátor leesett, ellenőrizze az akkumulátor épségét. Felhívjuk a figyelmét, hogy esés után az akkumulátor vízállósága már nem garantált.
	Ha a defekt a hátsó keréknél jelentkezik, ne felejtse a motorkábelt szétkapcsolni a kerék levétele előtt a javítás elvégzéséhez.

1. MELLÉKLET: ALKATRÉSZEK MEGHÚZÁSI NYOMATÉKA

Alkatrész	Meghúzási nyomaték
Nyeregbilincs	4 N.m +/- 0.5N.m
Kormány perselye	Nincs mozgás / Nincs akadás
Villa / Kormányszár	20 N.m +/- 2N.m
Kormányfej / Kormányszár	13 N.m +/- 1N.m
Nyereg	22 N.m +/- 1N.m
Kitámasztó	18 N.m +/- 2N.m
Csomagtartó	5 N.m +/- 1 N.m
Fékpatkó	6 N.m +/- 1 N.m
Fékkar	6 N.m +/- 1 N.m
Sárvédő	4 N.m +/- 1N.m
Hajtómű és hajtókar	35 N.m +/- 1N.m
Hátsó váltó	9 N.m +/- 1 N.m
Szabadonfutó	35 N.m +/- 5N.m
Első és hátsó világítás	Nincs mozgás
Markolatok	Nincs mozgás
Első kerék tengelye	26 N.m +/- 2 N.m
Hátsó kerék tengelye	32 N.m +/- 2 N.m
Pedál	20 N.m +/- 2 N.m

AZ ÖN ELEKTROMOS RÁSEGÍTÉSŰ KERÉKPÁRJA KERESKEDELMI GARANCIÁJÁNAK TARTALMA

Jól őrizze meg a számlát, ami a vásárlás bizonyítéka.

Élethosszig tartó jótállás a kerékpár szerkezeti elemeire (váz, kormányszár, kormány és nyeregcső), 2 éves jótállás a normál kopásnak kitett alkatrészekre.

A garancia nem terjed ki a helytelen használatból, az óvintézkedések be nem tartásából vagy balesetekből eredő károkra, valamint a kerékpár helytelen használatára vagy kereskedelmi célú felhasználására.

Ez a kerékpár kizárólag személyes, és nem hivatásszerű használatra szolgál.

A garancia nem vonatkozik a Decathlon engedélyével nem rendelkező személyek által elvégzett javításokból eredő károkra.

Minden elektronikus alkatrész véglegesen le van zárva. Ezen alkatrészek (akkumulátor, akkumulátorház, vezérlő, kijelző, motor) bármelyikének felnyitása személyi sérülést, vagy a rendszer fizikai sérülését okozhatja. A rendszer bármelyik összetevőjének felnyitása vagy módosítása esetén a garancia érvénytelenné válik. A garancia nem terjed ki a látható ütésnyomokat mutató repedt vagy törött kijelzőre.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK A 2013. június 1. után vásárolt B'twin kerékpárok élethosszig tartó garanciájáról.

A B'twin márkájú kerékpárok azzal a szándékkal készülnek, hogy használóik teljes megelégedésére szolgáljanak.

Ezért kötelezi el magát a B'twin a kerékpárok minősége és tartóssága mellett.

Ebben az összefüggésben a B'twin élethosszig tartó garanciát kínál vásárlóinak, amely kizárólag az alábbi alkatrészekre vonatkozik, a karbon kivételével: vázak, merev villák (felfüggesztés nélküli villák), kormányrudak és oszlopok, amelyekkel a B'twin márkájú kerékpárok vannak felszerelve. Ez a garancia a B'twin márkájú kerékpár megvásárlásának időpontjától kezdődik.

Meg van határozva, hogy az élethosszig tartó garancia érvényességéhez a vásárlónak:

vagy rendelkeznie kell DECATHLON hűségkártyával és azon regisztrálják a vásárlást a pénztárnál,

vagy ki kell töltenie a www.supportdecathlon.com oldalon online elérhető garanciajegyet a vásárlástól számított egy hónapon belül. A regisztráció során a vásárlónak az alábbi információkat kell megadnia: név, utónév, a vásárlás dátuma, e-mail cím és a kerékpár nyomon követési száma.

A garancia értelmében a B'twin felajánlja, hogy vagy kicseréli a vázat, a merev villát, a kormányt vagy oszlopot egy egyenértékű alkatrészre, vagy ésszerű időn belül megjavítja azt a DECATHLON üzlet egyik műhelyében. A szállítási és utazási költségek a vásárlót terhelik.

Ez a szerződéses kötelezettségvállalás azonban nem vonatkozik a B'twin kerékpárok nem megfelelő karbantartása vagy helytelen használata esetén, az adott termék használati útmutatójában meghatározottak szerint.

A fent említett alkatrészekre vonatkozó garancia igénybevételéhez csak el kell mennie a DECATHLON üzlet műhelyébe a DECATHLON hűségkártyájával, vagy a garanciajeggyel.

A B'twin fenntartja magának a jogot annak ellenőrzésére, hogy az élethosszig tartó garancia minden feltétele teljesült-e, és hogy ennek ellenőrzésére minden szükséges intézkedést megtegyen.

Az élethosszig tartó garancia nem zárja ki a fogyasztóvédelmi törvény és a polgári törvénykönyv által előírt törvényes garancia alkalmazását, azaz:

A fogyasztóvédelmi törvény L. 211-4 cikke: „Az eladó köteles az árut a szerződésnek megfelelően szállítani, és felelős az átadáskor fennálló megfelelőségi hibákért. Felelős továbbá a csomagolás, az összeszerelési vagy telepítési útmutatásokból eredő megfelelőségi hibákért is, ha ez a szerződésben vállalt feladata, illetve ha azoknak a készítéséért ő a felelős".

A fogyasztóvédelmi törvény L. 211-5 cikke: „Ahhoz, hogy a szerződésnek megfeleljen, az árunak:

Alkalmasnak kell lennie a hasonló árutól általában elvárható használatra, adott esetben:

meg kell felelnie az eladó által adott leírásnak, továbbá rendelkeznie kell azokkal a tulajdonságokkal, amelyeket az eladó minta vagy modell formájában bemutatott a vevőnek;

olyan tulajdonságokkal kell rendelkeznie, amelyet a vásárló jogosan elvárhat az eladó, a gyártó, vagy annak képviselője által tett nyilvános nyilatkozatok alapján, nevezetesen reklámban vagy a címkézésen;

Vagy a felek által közösen meghatározott tulajdonságokkal kell rendelkeznie, illetve legyen alkalmas bármilyen, a vevő által igényelt különleges célra, amelyet az eladó tudomására hozott és ő elfogadott".

A fogyasztóvédelmi törvény L. 211-12 cikke: „A megfelelőség hiányából eredő intézkedés az áru átadásától számított két év után elévül"

A polgári törvénykönyv 1641. cikke: „Az eladót szavatossági kötelezettség terheli az értékesített áru rejtett hibáira, amelyek miatt alkalmatlanná vált arra a használatra, amelyre szánták, vagy amelyek olyan mértékben csökkentik a használatát, hogy a vevő nem vette volna meg az árut, vagy csak alacsonyabb áron, ha ezekről a hibákról tudomása lett volna.

A polgári törvénykönyv 1648 cikkének (1) bekezdése: „Az rejtett hibákból eredő intézkedéseket a vevőnek a hiba felfedezésétől számított két éven belül kell kezdeményeznie".

RO - Manual de utilizare
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Dragi cliente, dragi clienți.

Vă mulțumim că ați achiziționat o bicicletă electrică B'TWIN.

Vă invităm să citiți manualul de instrucțiuni pentru a vă bucura pe deplin de bicicleta B'TWIN E-FOLD 100.

Nu uitați niciodată că o bicicletă electrică nu este un ciclomotor, aceasta va avea nevoie de o anumită contribuție din partea dumneavoastră pentru a merge mai departe, mai rapid și mai mult timp.

Vă încurajăm să preluați controlul asupra bicicletei electrice într-un spațiu deschis, pentru a simți bine declanșarea motorului și pentru a asigura astfel un control optim al bicicletei.

O bicicleta asistată electric este mai grea decât o bicicletă convențională (greutatea B'TWIN E-FOLD 100 este de 19,9 kg). Fără asistență, pedalarea poate fi mai dificilă.

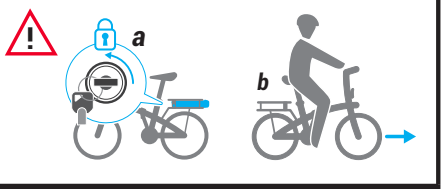
Trebuie să vă asigurați întotdeauna că vă puteți efectua călătoria fără funcția electrică în cazul unei avarii.

Iată cele mai bune practici pentru a vă bucura din plin de bicicleta electrică B'TWIN E-FOLD 100.

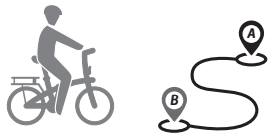
Atenție! Acest manual se referă numai la specificațiile electrice ale bicicletei.

Trebuie să consultați ghidul de utilizare B'TWIN valabil pentru toate bicicletele noastre care însoțește prezentul document și care este disponibil și pe site-ul nostru www.supportdecathlon.com sau la cerere în magazinele noastre DECATHLON.

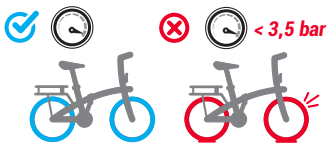
Cele mai bune 9 practici pentru a profita din plin de VAE



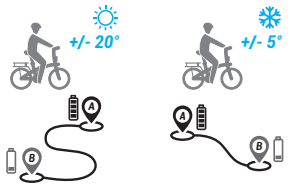
1. Verificați dacă bateria este blocată corect cu cheia înainte de a utiliza bicicleta.



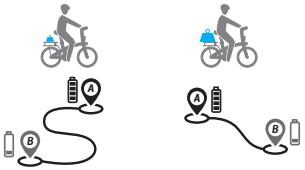
2. Trebuie să pedalați pentru a obține o autonomie mai mare



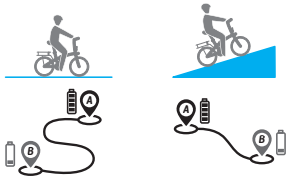
3. Autonomia și performanța vor fi mai bune cu anvelopele umflate la 4,5 bar. În cazul în care roțile nu sunt umflate suficient, există un risc semnificativ de pană



4. Autonomia va fi redusă la temperaturi scăzute



5. Autonomia va fi redusă dacă bicicleta este supraîncărcată



6. Autonomia va fi redusă la urcare



7. Bateria trebuie reîncărcată complet cel puțin o dată la 3 luni



8. indicarea nivelului bateriei este mai precisă la oprire



9. Bateria trebuie scoasă înainte de efectuarea oricăror lucrări de întreținere

DESCRIEREA PRODUSULUI

Caracteristicile tehnice ale V.A.E.



A Baterie și controler	F Șarnieră pipă
B Iluminare frontală cu LED	G Balama ramă
C Fascicul motor	
D Motor	
E Detector de pedalare	

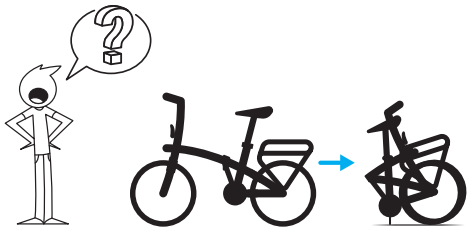
Funcționarea generală a asistenței

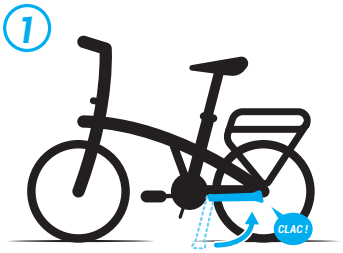
- Bicicleta electrică poate fi utilizată cu sau fără asistență, apăsând pe butonul PORNIRE/OPRIRE al bateriei. Asistența electrică va funcționa numai dacă pedalați și dacă LED-urile bateriei sunt aprinse. Asistența este sistată atunci când viteza este mai mare de 25km/h (+/-10%). În caz de utilizare intensă și de condiții climatice excepționale, asistența poate fi întreruptă pentru a proteja integritatea sistemului.

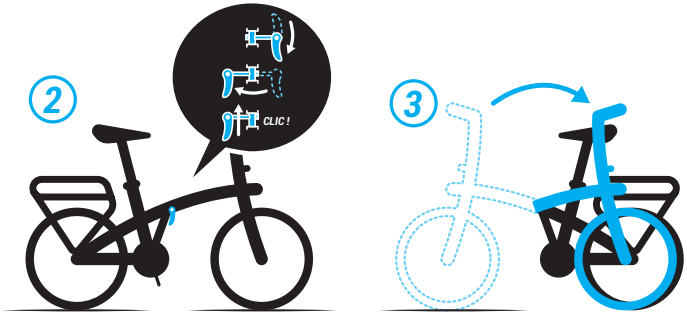
Asistența electrică nu se declanșează sau se oprește în următoarele situații:

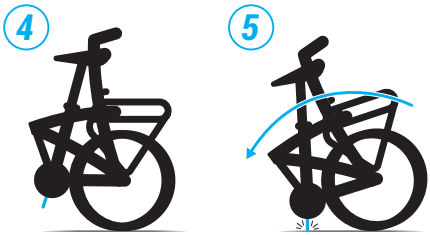
- Viteza este mai mare de 25km/h (+/-10%)
- Dacă nu pedalați
- Bateria rămasă nu este suficientă
- Când LED-urile bateriei sunt stinse.
- Asistența electrică poate fi, de asemenea, oprită pentru a păstra integritatea sistemului în cazul utilizării intensive și în condiții meteorologice excepționale

PLIERE



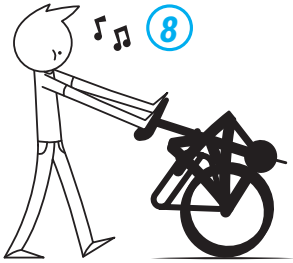


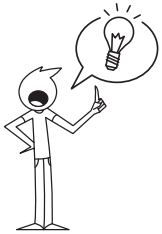





6


7
CLIC !


8

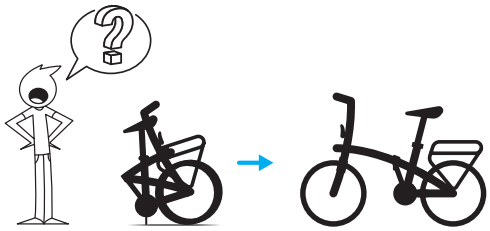


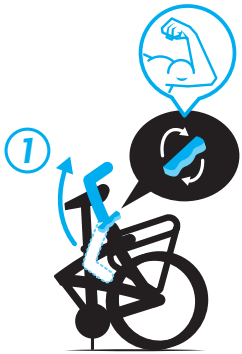

1

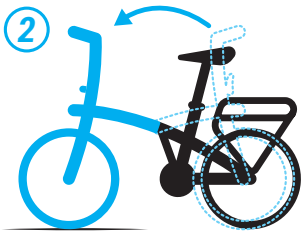

2

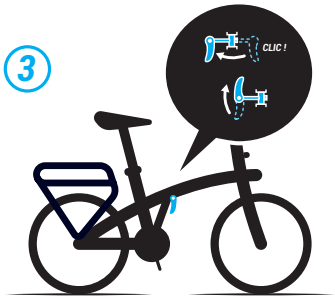

3

DEPLIERE





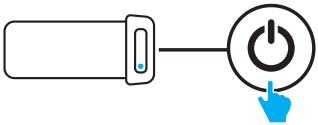






ECRAN ȘI ELEMENTE DE CONTROL

Descrierea ecranului și a funcției



1	Mod de asistență: Bicicleta oferă numai un mod de asistență.

Mod	**off**	**NORMAL**
Puterea maximă a motorului*	**/**	**200W**
Autonomie medie**	**/**	**35 km**

2		**Buton ON/OFF (PORNIT/OPRIT):** Apăsare lungă timp de 3 secunde pentru PORNIRE: Când LED-urile rămân aprinse, sistemul este PORNIT. Apăsare lungă timp de 3 secunde pentru OPRIRE: Când LED-urile rămân stinse, sistemul este OPRIT.	* În condiții de teste cu protocol, pentru un utilizator de 75 kg, presiunea în anvelope de 4,5 bar și respectarea celor 10 bune practici ** Verificați indicația de încărcare a bateriei atunci când staționați, în cazul utilizării intense a asistenței, pot fi observate discrepanțe.

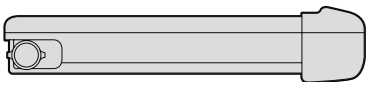
MOD

nivelul presiunii acustice exprimat în dB A la nivelul urechilor utilizatorului este mai mic de 70 dB (A).

BATERIE ȘI ÎNCĂRCĂTOR

Toate bateriile bicicletelor noastre electrice utilizează tehnologie de celule litiu-ion și nu au efect de memorie.

Se recomandă reîncărcarea bateriei după fiecare utilizare.
Efectuați o încărcare completă a bateriei înainte de prima utilizare.

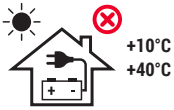
Baterie	**Încărcător**
Baterie 36 V / 7.0 Ah* 	Intrare: 100-240V Ieșire: 42V 

* La cumpărare, bateria de 36 V este inactivă. Conectați încărcătorul pentru a o activa.

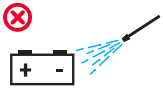
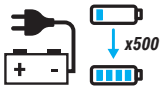
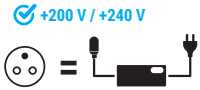
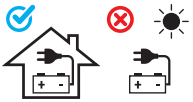
Bateria este garantată până la 500 de cicluri de încărcare și descărcare (1 ciclu = 1 încărcare + descărcare) sub rezerva respectării condițiilor corespunzătoare de utilizare și depozitare.

Este important să urmați instrucțiunile de pe eticheta încărcătorului pentru baterie.

Precauție de utilizare

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">A nu se expune la temperaturi de peste 50°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Condiții de păstrare: Este imperativ să o păstrați încărcată într-un loc răcoros (între +10°C și +25°C), uscat și ferit de soare.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Încărcați bateria într-un mediu lipsit de umiditate și la o temperatură cuprinsă între 10°C și 40°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	Atenție: În anumite condiții excepționale, controlorul poate atinge temperaturi ridicate.
	Nu demontați.
	Nu aruncați bateria în containere necorespunzătoare. Returnați bateria uzată la magazinul Decathlon pentru reciclare.
	Risc de incendiu.
	Risc de electrocutare.
	Manipulați cu grijă. Produs sensibil la șocuri.
	Nu scurtcircuitați niciodată bateria făcând contact între bornele pozitivă și negativă.

	Nu lăsați niciodată copiii să se joace sau să manipuleze bateria.
	Nu scufundați în apă.
	Nu spălați cu un detergent „de înaltă presiune”.
	Rezistă la ploaie.
	Bateria dumneavoastră poate fi încărcată și descărcată complet de 500 de ori. După aceea, capacitatea și autonomia bateriei vor fi reduse.
	Asigurați-vă întotdeauna de compatibilitatea dintre încărcător și baterie.
	Asigurați-vă întotdeauna că încărcătorul este compatibil cu rețeaua electrică locală: Tensiune: 100 V, maximum 240 V.
+50 Hz / +60 Hz 	Frecvență: minimum 50, maximum 60 Hz.
	Încărcați bateria numai în interior.
	Transportul în avion este interzis.
	Nerespectarea precauțiilor de utilizare va duce la anularea garanției fabricantului.

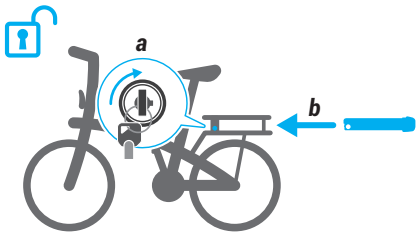
Inserarea și scoaterea bateriei

Precauție de utilizare



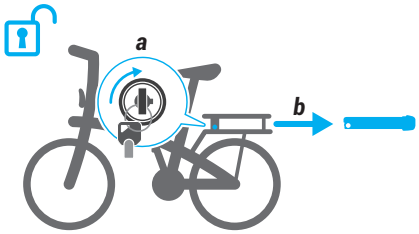
Pentru a evita utilizarea improprie a bicicletei (de exemplu, utilizator neinstruit, măsuri de securitate necitite, funcționarea necorespunzătoare a sistemului etc.) atunci când bicicleta nu este supravegheată, se recomandă să împiedicați pornirea electrică a bicicletei scoțând bateria.

Inserarea:



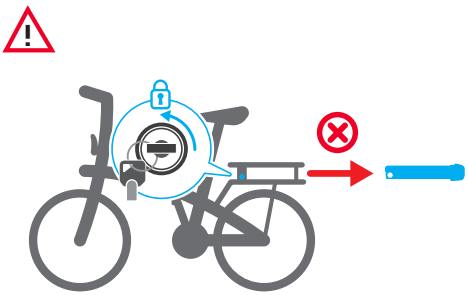
Înainte de a introduce bateria în slot, deblocați cu cheia, verificați să nu fie niciun obiect sau corp străin în fantă.

Scoaterea:



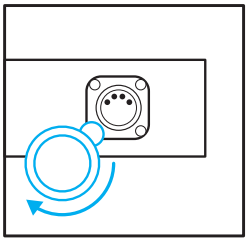
Înainte de a scoate bateria din slot, deblocați cu cheia.
Apoi, scoateți bateria trăgând de aceasta.

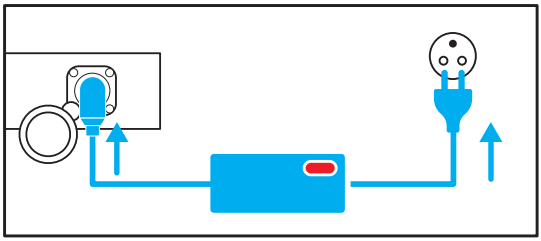
Observații importante:



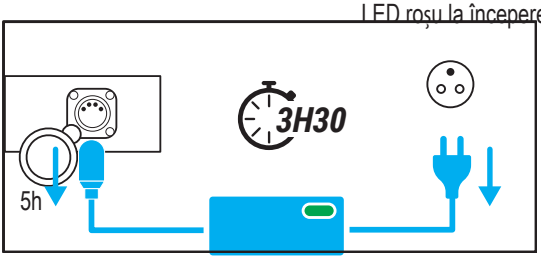
Nu încercați să introduceți sau să scoateți bateria când încuietoarea este blocată (poziție orizontală): Riscați să afectați siguranța bateriei.

Încărcare baterie

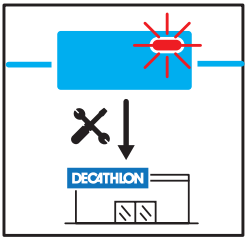




LED roșu la începerea încărcării.



LED verde la finalizarea încărcării.

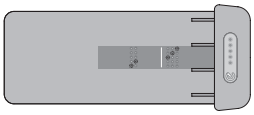


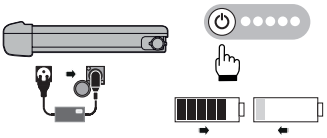
LED roșu intermitent: problemă în timpul încărcării, contactați serviciile post-vânzare.

Întreținere și durată de viață (condiții de garanție)

	Nu depozitați bateria descărcată pentru a evita orice descărcare profundă care ar putea cauza funcționarea defectuoasă a acesteia.
	Reîncărcați bateria cel puțin o dată la 3 luni.
	În cazul depozitării pe termen lung, puneți bateria în hibernare prelungită (consultați detaliile p19)

Diagnoză automată baterie

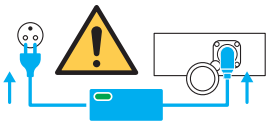




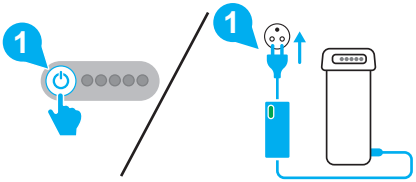


6 luni

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

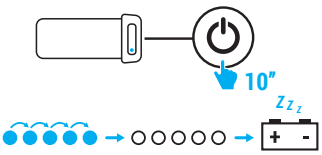
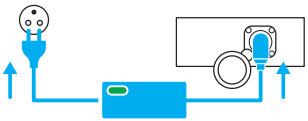
		 reîncărcați bateria de urgență
	<10%	
	protecție sub tensiune	

	protecție la temperatură	 Returnați bateria la serviciul post-vânzare
	protecție la scurtcircuit	
	altă protecție	

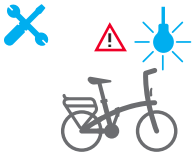
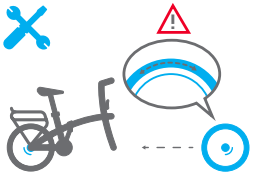
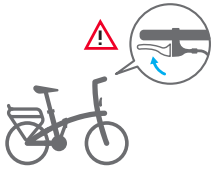
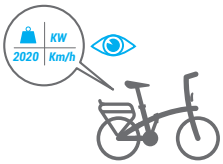
> 5 ani		 10 Ciclurile reîncărcării bateriei
> 500 Ciclurile reîncărcării bateriei		

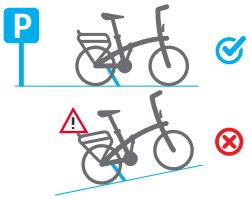
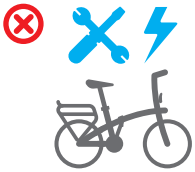
LED stins LED fix LED intermitent

Hibernarea prelungită a bateriei

	Bateria poate fi trecută în modul de hibernare în caz de depozitare îndelungată (maxim 1 an) fără a fi necesară reîncărcarea și fără alterarea capacităților acesteia
	Apăsați timp de 10 secunde butonul bateriei până când LED-urile bateriei se sting. Acum bateria este în hibernare prelungită.
	Încărcați bateria folosind încărcătorul și o priză pentru a o reporni.

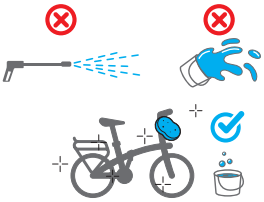
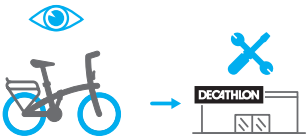
Precauții suplimentare de utilizare

	Efectuați întotdeauna operațiunile de întreținere cu iluminat adecvat.
	Aveți grijă când demontați roata, trebuie să vă asigurați că sensul de rotație al roții este cel corect.
	Înainte de fiecare utilizare, trebuie să vă asigurați că frânele și sistemul electric funcționează corect.
	Greutatea, puterea, anul de fabricație și viteza maximă sunt indicate pe cadrul bicicletei. Greutatea bicicletei cu asistență electrică depășește 15 kg; vă recomandăm să o transportați împreună cu o altă persoană.
	Purtați întotdeauna cască atunci când vă deplasați cu bicicleta.
14+	Aceste biciclete electrice au fost concepute pentru persoanele cu vârsta de peste 14 ani.
	Greutate totală maximă autorizată (ciclist + bicicletă + accesorii) = 100 kg Greutatea bicicletei = 19,9 Kg

	Aveți grijă în caz de ploaie, îngheț sau zăpadă, se poate produce o pierdere a aderenței bicicletei pe sol.
	Bicicleta trebuie să fie oprită, cu cricul așezat pe un teren plat și stabil sau pe un dispozitiv de staționare
	Rețineți: Această bicicletă este concepută pentru utilizare în oraș. Următoarele utilizări sunt nepotrivite și trebuie evitate: Sporturi montane
	Nu modificați niciodată componentele și sistemul electric al bicicletei! Orice modificare este periculoasă și interzisă prin lege. Dacă o bicicletă modificată se strică sau este accidentată, Decathlon nu va suporta reparațiile (garanție anulată). Veți fi, de asemenea, responsabil penal pentru orice accident produs cu bicicleta.

Întreținere

	Vă rugăm să rețineți că întreținerea componentelor electrice necesită abilități speciale și nu se realizează în magazin, ci într-un atelier regional Décathlon și poate dura câteva zile.
	Toate operațiunile de curățare, întreținere electrică sau mecanică trebuie efectuate în mod obligatoriu cu bateria scoasă din bicicletă! Operațiunile de întreținere specifice sistemului electric al bicicletei trebuie să fie efectuate de personal calificat și instruit. În cazul în care sare lanțul, întrerupeți sistemul de alimentare înainte de orice operațiune de intervenție.
	Atenție! Greutatea bicicletei poate depăși greutatea maximă a suportului din atelier sau a suportului bicicletei.

	Vă recomandăm să vă aduceți bicicleta electrică la magazinul DECATHLON pentru revizia de 6 luni. Pentru informații suplimentare privind utilizarea, întreținerea, serviciile post-vânzare sau dacă aveți întrebări, accesați site-ul web pentru asistență al DECATHLON: www.supportdecathlon.com sau în magazinele DECATHLON.
	Se interzice: curățarea cu jet de mare presiune. Nu se recomandă: curățarea cu multă apă. Se recomandă: spălarea cu un burete umed.
	Jantele sunt supuse unei uzuri pe care este important să o controlați pentru a le asigura integritatea. De asemenea, roata motorizată este supusă unor solicitări mai mari decât o roată convențională de bicicletă și, deși este ranforsată, este posibil să aibă spițe rupte. Dacă o spiță se rupe, contactați magazinul DECATHLON.
	În cazul căderii bicicletei sau bateriei, verificați integritatea bateriei. Atenție! În urma unei căderi, etanșeitatea bateriei dumneavoastră nu mai este garantată.
	În caz de pană la roata din spate, deconectați cablul motorului înainte de a scoate roata bicicletei pentru a efectua reparația.

ANEXA 1: CUPLU DE STRÂNGERE COMPONENTE

Componentă	Cuplu de strângere
Clemă șa	4 N.m +/- 0.5N.m
Diblu de direcție	Nicio mișcare/Niciun punct dur
Furcă/Pipă	20 N.m +/- 2N.m
Ghidon/Pipă	13 N.m +/- 1N.m
șa	22 N.m +/- 1N.m
Cric	18 N.m +/- 2N.m
Portbagaj	5 N.m +/- 1 N.m
Etrier de frână	6 N.m +/- 1 N.m
Manetă de frână	6 N.m +/- 1 N.m
Apărătoare roată	4 N.m +/- 1N.m
Pedalier și manivelă	35 N.m +/- 1N.m
Schimbător spate	9 N.m +/- 1 N.m
Roată liberă	35 N.m +/- 5N.m
Lumină față și spate	Fără mișcare
Grip pentru aderență	Fără mișcare
Ax roată din față	26 N.m +/- 2 N.m
Ax roată din spate	32 N.m +/- 2 N.m
Pedale	20 N.m +/- 2 N.m

CONȚINUTUL GARANȚIEI COMERCIALE PENTRU BICICLETA ELECTRICĂ

Păstrați factura care este dovada achiziției.

Bicicleta are garanție pe viață pentru componentele structurale (cadru, pipă, ghidon și tija de șa) și 2 ani pentru piesele de uzură obișnuite.

Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea greșită, nerespectarea precauțiilor de utilizare sau accidente, nici de utilizarea incorectă sau utilizarea comercială a bicicletei.

Această bicicletă este numai pentru uz personal și non-profesional.

Garanția nu acoperă daunele cauzate de reparații efectuate de persoane neautorizate de Décathlon.

Fiecare componentă electronică este închisă permanent. Desfacerea uneia dintre aceste componente (baterie, carcasă baterie, controler, ecran, motor) poate deteriora integritatea fizică a persoanelor sau a sistemului. Desfacerea sau modificarea oricărei componente a sistemului va anula garanția bicicletei. Garanția nu acoperă bateria, nici ecranele fisurate sau sparte sau care prezintă urme vizibile de lovire.

AFLAȚI MAI MULTE DESPRE GARANȚIA pe VIAȚĂ a BICICLETELOR B'twin achiziționate după 1 iunie 2013.

Bicicletele marca B'twin sunt produse menite să ofere satisfacție deplină utilizatorilor lor.

Din acest motiv, B'twin dorește să se angajeze în ceea ce privește calitatea și rezistența bicicletelor sale.

În acest context, B'twin oferă clienților săi o garanție pe viață aplicabilă exclusiv următoarelor piese, cu excepția carbonului: cadrele, furcile rigide (furci fără suspensie), ghidonul și pipa bicicletelor marca B'twin. Această garanție începe să fie valabilă de la data achiziției uneia dintre bicicletele marca B'twin.

Se precizează că, pentru ca garanția pe viață să fie valabilă, cumpărătorul trebuie:

să dispună de card de fidelitate DECATHLON și să-și înregistreze la casă achiziția pe acesta,

să completeze certificatul de garanție disponibil online pe www.supportdecathlon.com, în termen de o lună de la cumpărare. La completarea acestuia, cumpărătorul trebuie să furnizeze următoarele informații: nume, prenume, data achiziției, adresa de e-mail și numărul de trasabilitate al bicicletei.

În cadrul acestei garanții, B'twin oferă fie înlocuirea cadrului, furcii rigide, ghidonului sau pipei cu un echivalent, fie repararea într-un termen rezonabil de la prezentarea la atelierul unui magazin DECATHLON. Precizăm că cheltuielile de transport și deplasare sunt suportate de client.

Totuși, acest angajament contractual nu se va aplica în cazul întreținerii deficitare sau utilizării greșite a bicicletelor B'twin, așa cum se precizează în manualul de utilizare al produsului în cauză.

Pentru a beneficia de garanție pentru una dintre piesele menționate mai sus, trebuie doar să mergeți la atelierul unui magazin DECATHLON cu cardul de fidelitate DECATHLON sau cu certificatul de garanție.

B'twin își rezervă dreptul de a verifica dacă au fost îndeplinite toate condițiile de aplicare a garanției pe viață și de a implementa toate măsurile utile și necesare pentru a verifica acest aspect.

De asemenea, se precizează că garanția pe viață nu exclude aplicarea garanțiilor legale prevăzute de Codul Consumatorului și Codul civil și anume:

articolul L. 211-4 din Codul consumatorului: „Vânzătorul este obligat să livreze bunuri care respectă contractul și răspunde pentru orice neconformitate existentă la momentul livrării. De asemenea, răspunde pentru orice neconformitate rezultata din ambalaj, instrucțiuni de montaj sau asamblare atunci când aceste aspecte revin în sarcina sa prin contract sau au fost efectuate pe răspundere sa".

articolul L. 211-5 din Codul consumatorului: „Pentru a fi în conformitate cu contractul, articolul trebuie:

să fie adecvat pentru utilizarea așteptată de obicei de la un articol similar și, dacă este cazul:

să corespundă descrierii date de vânzător și să aibă calitățile pe care acesta din urmă le-a prezentat cumpărătorului sub formă de mostră sau model;

să prezinte calitățile la care un cumpărător se poate aștepta în mod legitim având în vedere declarațiile publice făcute de vânzător, producător sau reprezentantul acestuia, în special în publicitate sau etichetare;

sau să prezinte caracteristicile stabilite de comun acord de către părți sau să fie adecvat pentru orice utilizare specială dorită de cumpărător, adusă la cunoștința vânzătorului și pe care acesta din urmă a acceptat-o".

articolul L. 211-12 din Codul consumatorului: „Acțiunea rezultată din neconformitate se prescrie la doi ani de la livrarea mărfii."

articolul 1641 din Codul civil: „În baza garanției, vânzătorul este responsabil de viciile ascunse ale articolului vândut care îl fac impropriu utilizării pentru care este destinat sau care reduc această utilizare astfel încât, dacă cumpărătorul ar fi avut cunoștință de aceste vicii, nu ar fi achiziționat sau ar fi plătit un preț mai mic pentru articolul respectiv."

articolul 1648 alin.1 din Codul civil: „Acțiunea referitoare la viciile ascunse trebuie introdusă de către cumpărător în termen de doi ani de la descoperirea viciului".

SK - Používateľská príručka
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Vážené zákazníčky, vážení zákazníci,

ďakujeme vám, že ste si kúpili elektrický bicykel B'TWIN.

Vyzývame vás, aby ste si prečítali tento návod na použitie, ktorý vám umožní naplno využívať bicykel B'TWIN E-FOLD 100.

Nikdy nezabúdajte, že elektrický bicykel nie je moped, a preto sa vyžaduje vaša aktívna účasť, ktorá vám umožní ísť na dlhšie trasy a v rýchlejšom tempe.

Odporúčame vám, aby ste si elektrický bicykel najskôr vyskúšali na voľnom priestranstve, kde sa môžete lepšie oboznámiť s uvedením motora do chodu a kde máte nad bicyklom optimálnu kontrolu.

Elektrický bicykel je ťažší ako klasický bicykel (hmotnosť bicykla B'TWIN E-FOLD 100 bez nákladu je 19,9 kg). Bez pomocného pohonu môže byť šliapanie do pedálov ťažšie.

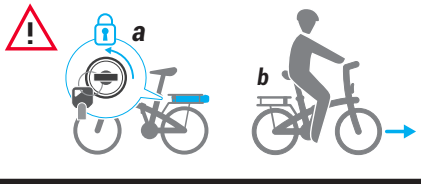
Vždy sa ubezpečte o tom, či ste schopný/á prejsť vašu trasu bez asistencie v prípade poruchy.

Ponúkame vám osvedčené postupy, ktoré vám umožnia naplno využívať elektrický bicykel B'TWIN E-FOLD 100.

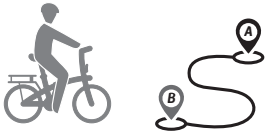
Upozornenie: táto príručka sa týka len elektrických špecifikácií vášho bicykla.

Preštudujte si aj používateľskú príručku B'TWIN, ktorá je rovnaká pre všetky naše bicykle a ktorá je priložená k tomuto návodu. Obidve príručky takisto nájdete na našej stránke www.supportdecathlon.com alebo ich dostanete na požiadanie v našich predajniach DECATHLON.

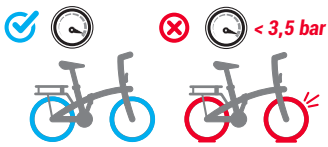
9 osvedčených postupov, ktoré vám umožnia naplno využívať váš elektrický bicykel.



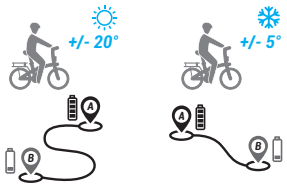
1. Pred jazdou skontrolujte, či je batérie riadne uzamknutá pomocou kľúča.



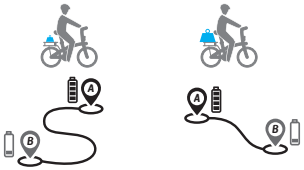
2. Ak chcete zájsť ďalej, treba šliapať do pedálov.



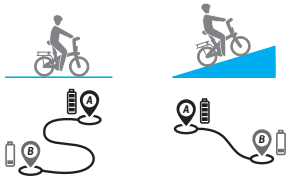
3. Batéria má lepšiu výdrž a výkon, ak sú plášte nahustené na 4,5 baru. Ak plášť nie je dostatočne nahustený, hrozí vysoké riziko jeho prepichnutia.



4. Dojazd sa zníži v chladnom počasí



5. Dojazd sa zníži v prípade, že je bicykel preťažený



6. Dojazd sa zníži pri jazde do kopca



7. Batériu je nutné kompletne nabiť najmenej každých 3 mesiacov



8. ukazovateľ stavu batérie je presnejší, ak je bicykel zastavený



9. Batériu treba vybrať pri každom zásahu počas údržby

POPIS VÝROBKU

Technické vlastnosti univerzálneho elektrobicykla



A Batéria a kontrolné zariadenie	F Kĺb predstavca
B Predné svietidlo LED	G Kĺb rámu
C Zväzok motora	
D Motor	
E Snímač pedálovania	

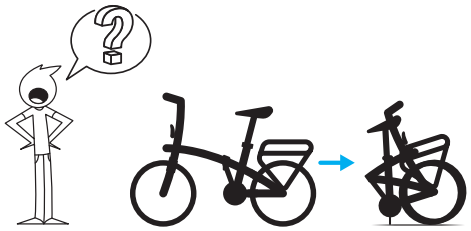
Všeobecná prevádzka podporného pohonu

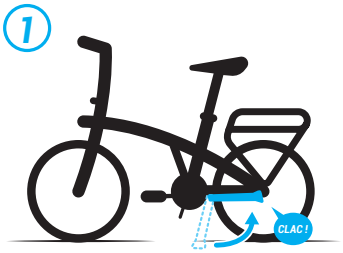
- Elektrobicykel možno používať s pomocným pohonom alebo bez neho stlačením tlačidla ON/OFF. Elektrický pomocný pohon bude fungovať len vtedy, ak šliapete do pedálov a ak LED diódy batérie svietia. Pomocný pohon sa vypne, keď rýchlosť prekročí 25 km/h (+/-10 %). V prípade intenzívneho použitia a mimoriadnych poveternostných podmienok sa môže stať, že sa pomocný pohon vypne, aby zabezpečil celý systém.

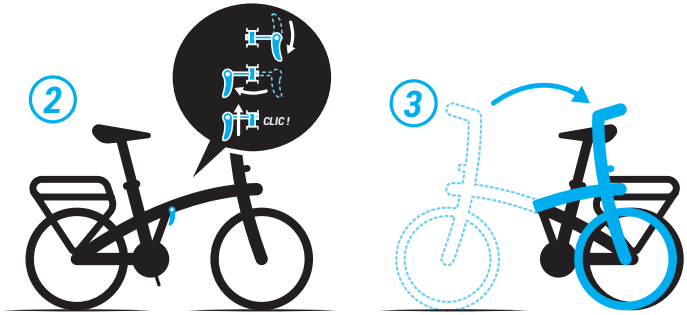
Elektrický pohon sa nespustí alebo sa preruší v nasledujúcich situáciách:

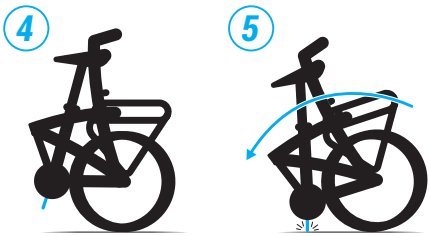
- Rýchlosť je vyššia ako 25 km/h (+/-10 %)
- Nešliapete do pedálov
- Zostávajúce nabitie batérie nie je dostatočné
- Keď LED diódy batérie nesvietia.
- V prípade intenzívneho používania a počas mimoriadnych poveternostných podmienok sa podporný pohon môže takisto vypnúť, aby sa zachovala integrita systému.

ZLOŽENIE



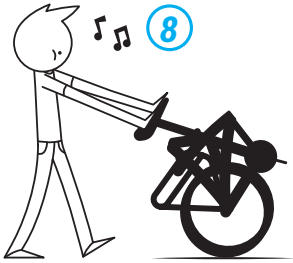


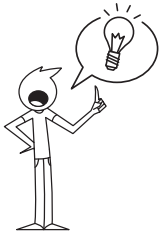





6


7
CLIC !


8

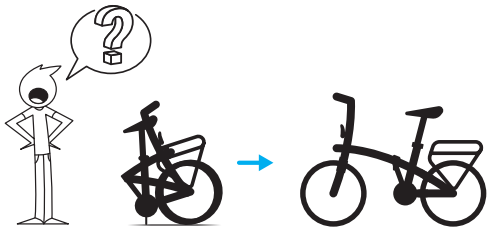


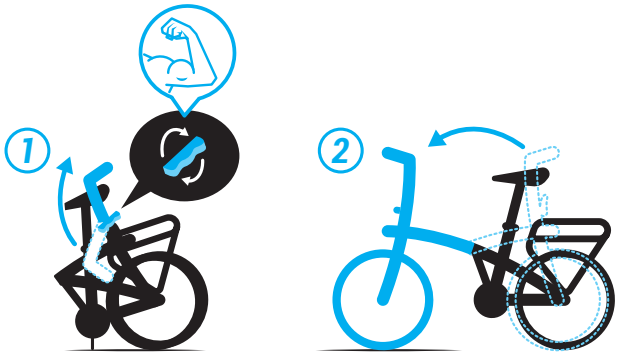

1

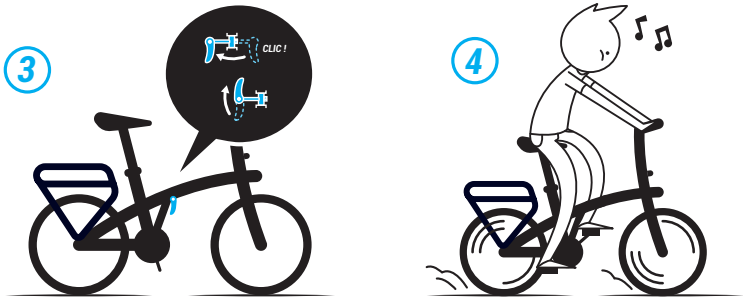

2


3

ROZLOŽENIE

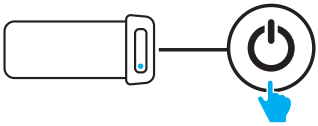






OBRAZOVKA A OVLÁDACIE PRVKY

Popis obrazovky a funkcia



1	Asistenčný režim: Bicykel ponúka iba jeden režim pomocného pohonu.

Režim	**off**	**NORMAL**
Maximálny výkon motora*	/	**200W**
Priemerný dojazd**	/	**35 km**

2		**Tlačidlo ON/OFF:** ZAPNUTIE dlhým stlačením na 3 sekundy: Keď LED diódy zostanú svietiť, systém je ZAPNUTÝ. VYPNUTIE dlhým stlačením na 3 sekundy: Keď LED diódy zostanú zhasnuté, systém je vypnutý.	*Pri testovacích podmienkach protokolu je pre používateľa s hmotnosťou 75 kg tlak v plášťoch 4,5 baru pri dodržaní 10 osvedčených postupov. ** Skontrolujte ukazovateľ nabitia batérie pri zastavení; v prípade silného namáhania môžu byť zistené odchýlky.

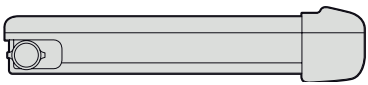
REŽIM

hladina akustického tlaku vyjadrená v dB A pri ušiach používateľa je nižšia ako 70 dB (A).

BATÉRIA A NABÍJAČKA

Všetky batérie našich elektrobicyklov využívajú technológiu lítium-iónových článkov a nemajú žiadny pamäťový efekt.

Po každom použití sa odporúča batériu nabiť.
Pred prvým použitím batériu úplne nabite.

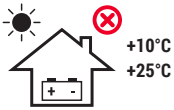
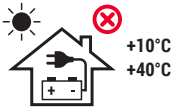
Batéria	**Nabíjačka**
Batéria 36 V/7,0 Ah* 	Vstup: 100 – 240 V Výstup: 42 V 

* Po zakúpení je vaša 36 V batéria neaktívna. Zapojte nabíjačku a aktivujte ju.

Batéria má záruku na 500 nabíjacích a vybíjacích cyklov (1 cyklus = 1 nabitie + vybitie) pri dodržaní správnych podmienok používania a skladovania.

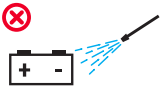
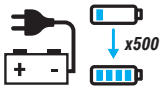
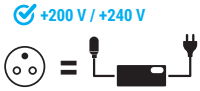
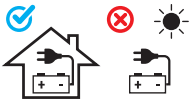
Je dôležité dodržiavať pokyny uvedené na etikete nabíjačky k batérii.

Opatrenia pri použití

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Nevystavujte teplotám nad 50 °C.</td></tr>
<tr><td><+10 °C</td><td>+10 °C/+50 °C</td><td>>+50 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Podmienky skladovania: Batéria sa musí skladovať nabitá na suchom, chladnom a tmavom mieste (pri teplote od +10 °C do +25 °C).</td></tr>
<tr><td><+10 °C</td><td>+10 °C/+25 °C</td><td>>+25 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Batériu dobíjajte v suchom prostredí pri teplote od +10 °C do 40 °C.</td></tr>
<tr><td><+10 °C</td><td>+10 °C/+40 °C</td><td>>+40 °C</td></tr>
</table>

	Pozor: V určitých výnimočných podmienkach kontrolné zariadenie môže dosiahnuť vysoké teploty.
	Batériu nerozoberajte.

Batériu nevyhadzujte do kontajnerov, ktoré na to nie sú určené. Použitú batériu prineste do predajne Decathlon, kde sa postarajú o jej recykláciu.
	Hrozí riziko požiaru.
	Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.
	Manipulujte opatrne. Výrobok je citlivý na otrasy.
	Batériu nikdy neskratujte spájaním kladného a záporného pólu.

	Nikdy nedovoľte deťom, aby sa hrali alebo manipulovali s batériou.
	Neponárajte ju.
	Nečistite vysokotlakovým čističom.
	Odolná voči dažďu.
	Batéria sa môže 500-krát úplne nabiť a vybiť. Po prekročení tohto limitu sa zníži kapacita a výdrž batérie.
	Vždy skontrolujte kompatibilitu nabíjačky s batériou.
	Vždy skontrolujte kompatibilitu nabíjačky a miestnej elektrickej siete: Napätie: 100 V, maximálne 240 V.
	Frekvencia: minimálne 50, maximálne 60 Hz.
	Batériu nabíjajte iba vo vnútri.
	Letecký prevoz je zakázaný.
	Nedodržanie pokynov na používanie bude mať za následok zrušenie záruky od výrobcu.

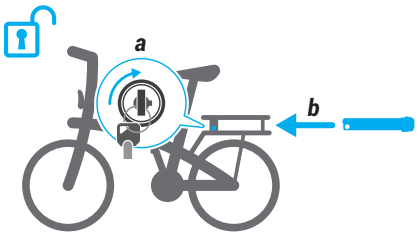
Vloženie a vybratie batérie

Opatrenia pri použití



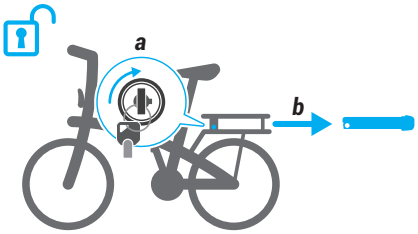
Aby sa zabránilo abnormálnemu používaniu bicykla (napr. nezaškolený používateľ, neprečítané bezpečnostné opatrenia, porucha systému...), keď je bicykel bez dozoru, odporúča sa zabrániť spusteniu elektrického pohonu bicykla vybratím batérie.

Založenie:



Skôr než batériu vložíte do krytu, odomknite ho pomocou kľúča a skontrolujte, či sa v puzdre nenachádza žiadny predmet alebo cudzie teleso.

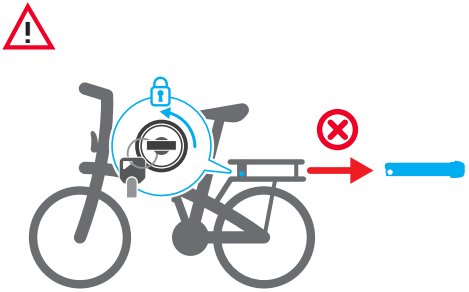
Vybratie:



Skôr než batériu vyberiete z krytu, odomknite ho pomocou kľúča.

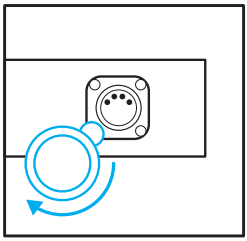
Potom batériu potiahnite a vyberte ju.

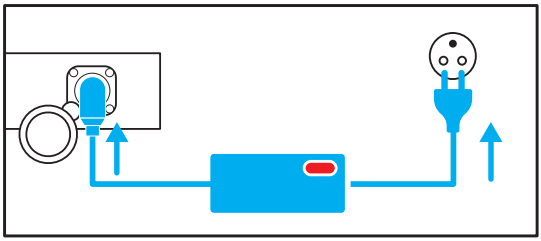
Dôležité upozornenia:



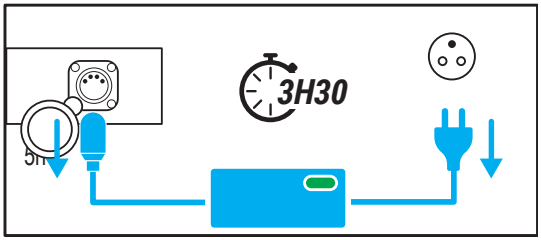
Nepokúšajte sa batériu vložiť alebo vybrať, keď je zámok zamknutý (horizontálna poloha): Hrozí riziko, že sa batéria poškodí.

Nabíjanie batérie

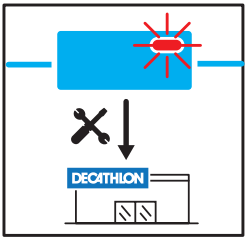




Začiatok nabíjania: červená LED dióda.



Koniec nabíjania: zelená LED dióda.

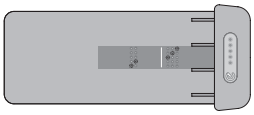


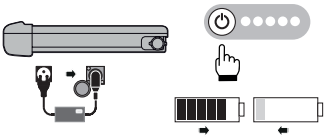
Blikajúca červená LED dióda: problém počas nabíjania, kontaktujte popredajný servis.

Údržba a životnosť (záručné podmienky)

	Batériu neuskladňujte, ak je vybitá, aby nedošlo k úplnému vybitiu, ktoré by mohlo spôsobiť jej nefunkčnosť.
	Batériu opätovne nabíjajte minimálne každé 3 mesiace.
	Ak batériu budete dlhšie skladovať, uveďte ju do režimu spánku (pozri detaily na strane 19).

Autdiagnoistika batérie





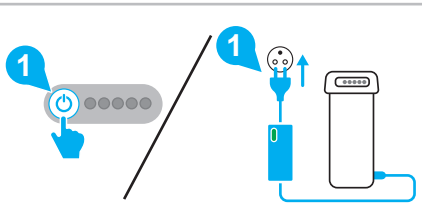


6 mesiacov

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

		núdzové nabitie batérie
	<10 %	
	ochrana pred podpätím	

	ochrana pred teplotami	Batériu vráťte do popredajného servisu.
	ochrana pred skratom	
	iná ochrana	

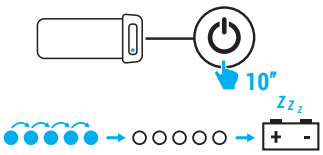
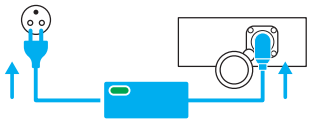
> 5 roky > 500 Nabíjacie cykly batérie		 10 Nabíjacie cykly batérie

LED dióda nesvieti

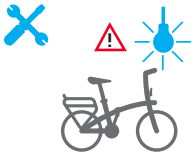
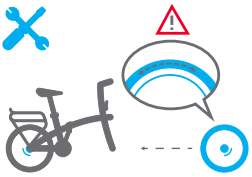
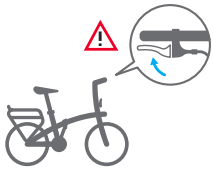
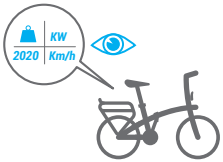
svietiaca LED dióda

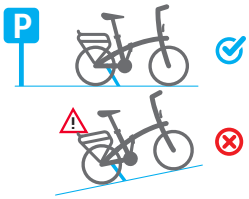
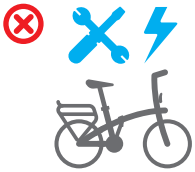
blikajúca LED dióda

Uvedenie batérie do režimu spánku

	V prípade, že batériu nebudete dlhšie používať, môžete ju uviesť do režimu spánku a uskladniť (maximálne na 1 rok) bez toho, aby ste ju museli nabíjať a aby došlo k zmene jej vlastností.
	Na 10 sekúnd stlačte tlačidlo batérie, kým sa nevypnú LED diódy na batérii. Batéria je teraz v režime spánku.
	Keď chcete batériu prebudiť, nabite ju pomocou nabíjačky zapojenej do zásuvky.

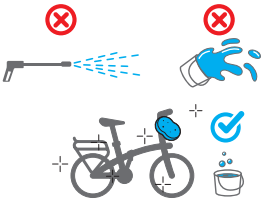
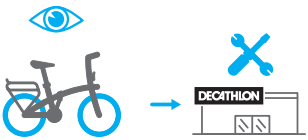
Dodatočné odporúčania pri používaní

	Úkony údržby vykonávajte vždy v dobre osvetlených priestoroch.
	Pozor: v prípade demontáže kolesa skontrolujte, či sa koleso otáča v správnom smere.
	Pred každým použitím musíte skontrolovať správnu funkčnosť bŕzd a elektrického systému.
	Hmotnosť, výkon, rok výroby a maximálna rýchlosť sú uvedené na ráme bicykla. Hmotnosť vášho elektrického bicykla môže byť vyššia ako 15 kg. Odporúčame vám, aby pri jeho prenose boli prítomné 2 osoby.
	Počas jazdy vždy používajte prilbu.
14+	Tieto elektrické bicykle sú vyvinuté pre osoby staršie ako 14 rokov.
	Maximálna celková povolená hmotnosť (cyklista + bicykel + príslušenstvo) = 100 kg Hmotnosť bicykla = 19,9 kg

	Pozor: v prípade dažďa, námrazy alebo snehu môže dôjsť k zníženiu stability bicykla na zemi.
	Bicykel musí byť zaparkovaný opretý o svoj stojan na rovnom a stabilnom povrchu alebo na parkovacom mieste
	Poznámka: Tento bicykel je určený na používanie v mestskom prostredí. Nasledujúce spôsoby používania nie sú vhodné a treba sa im vyhnúť: Horské športy
	V žiadnom prípade neupravujte komponenty a elektrický systém bicykla! Akékoľvek zásahy sú nebezpečné a zákonom zakázané. Ak sa upravený bicykel pokazí alebo na ňom dôjde k úrazu, Decathlon v žiadnom prípade nebude zodpovedať za opravy (záruka sa ruší). Takisto budete trestne zodpovedný/á za akýkoľvek úraz spôsobený týmto bicyklom.

Údržba

	Upozornenie: Údržba elektrických komponentov si vyžaduje špecifické znalosti a nevykonáva sa v predajni, ale v regionálnom servise spoločnosti Décathlon a môže trvať niekoľko dní.
	Akékoľvek úkony týkajúce sa čistenia, elektrickej alebo mechanickej údržby sa musia vykonávať po odpojení od napätia a po vybratí batérie z bicykla! Špecifické úkony údržby týkajúce sa elektrifikácie bicykla musí vykonávať kvalifikovaný a zaškolený personál. Ak reťaz spadne, pred akýmkoľvek zásahom prerušte napájanie.
	Upozornenie! Hmotnosť bicykla môže byť vyššia ako nosnosť vášho servisného stojana alebo vášho držiaka na bicykel.

	Elektrobicykel odporúčame zaniesť do predajne DECATHLON za účelom vykonania technickej prehliadky po 6 mesiacoch. Ak potrebujete podrobnejšie informácie o používaní, údržbe a popredajných servisoch alebo ak budete mať akékoľvek otázky, navštívte webovú lokalitu podpory DECATHLON: www.supportdecathlon.com alebo predajňu DECATHLON.
	Zakázané: čistiť vysokotlakovým prúdom vody. Neodporúča sa: čistiť veľkým množstvom vody. Odporúča sa: umývať vlhkou špongiou.
	Ráfiky podliehajú opotrebovaniu, ktoré je potrebné kontrolovať s cieľom zabezpečiť ich neporušenosť. Motorizované koleso je tiež vystavené vyššiemu namáhaniu ako klasické koleso bicykla, takže napriek tomu, že je vystužené, môže dôjsť k zlomeniu špíc kolesa. V prípade zlomenia špice kontaktujte vašu predajňu DECATHLON.
	V prípade pádu bicykla alebo batérie skontrolujte, či batéria nie je poškodená. Upozornenie: Po páde sa už na vodotesnosť batérie nevzťahuje záruka.
	V prípade prepichnutia zadného kolesa nezabudnite odpojiť kábel motora, skôr ako koleso odmontujete z bicykla za účelom vykonania opravy.

PRÍLOHA 1: UŤAHOVACÍ MOMENT KOMPONENTOV

Komponent	Uťahovací moment
Objímka sedlovky	4 N.m +/- 0.5N.m
Rúrka riadidiel	Žiaden pohyb/žiaden tvrdý bod
Vidlica/predstavec	20 N.m +/- 2N.m
Riadidlá/predstavec	13 N.m +/- 1N.m
Sedlo	22 N.m +/- 1N.m
Stojan	18 N.m +/- 2N.m
Nosič batožiny	5 N.m +/- 1 N.m
Brzdový strmeň	6 N.m +/- 1 N.m
Brzdová páka	6 N.m +/- 1 N.m
Blatník	4 N.m +/- 1N.m
Pedále a kľuka	35 N.m +/- 1N.m
Zadná prehadzovačka	9 N.m +/- 1 N.m
Voľnobežka	35 N.m +/- 5N.m
Predné a zadné svetlo	Žiaden pohyb
Gripy	Žiaden pohyb
Os predného kolesa	26 N.m +/- 2 N.m
Os zadného kolesa	32 N.m +/- 2 N.m
Pedále	20 N.m +/- 2 N.m

OBSAH OBCHODNEJ ZÁRUKY NA ELEKTRICKÝ BICYKEL

Odložte si faktúru, ktorá je dokladom o kúpe.

Bicykel má doživotnú záruku na konštrukčné prvky (rám, predstavec, riadidlá a sedlovka) a 2-ročnú záruku na bežné diely podliehajúce opotrebovaniu.

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním, nedodržaním návodu na použitie, nehodami, nesprávnym používaním alebo používaním bicykla na komerčné účely.

Tento bicykel je určený iba na osobné používanie, nie na profesionálne používanie.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené opravami prevedenými osobami bez oprávnenia spoločnosti Decathlon.

Každý elektronický komponent je pevne uzavretý. Otvorením niektorého z týchto komponentov (batéria, puzdro na batériu, kontrolné zariadenie, displej, motor) sa môže porušiť fyzická integrita osôb alebo systému. Otvorením alebo úpravou niektorého z komponentov systému sa končí záruka na bicykel. Táto záruka sa nevťahuje na prasknuté alebo rozbité displeje vykazujúce viditeľné stopy po náraze.

ĎALŠIE INFORMÁCIE O DOŽIVOTNEJ ZÁRUKE NA BICYKLE B´twin zakúpené od 1. júna 2013.

Bicykle značky B'twin sú vyvinuté tak, aby používatelia boli s nimi dokonale spokojní.

Z tohto dôvodu značke B'twin záleží na kvalite a odolnosti svojich bicyklov.

Preto B'twin poskytuje svojim zákazníkom doživotnú záruku, ktorá sa vzťahuje výlučne na nasledujúce diely, mimo karbónových súčiastok: rámy, pevné vidlice (vidlice bez odpruženia), riadidlá a predstavce, ktorými sú vybavené bicykle značky B'twin. Táto záruka začína plynúť odo dňa zakúpenia niektorého z bicyklov značky B'twin.

Spresňuje sa, že na to, aby táto doživotná záruka bola platná, kupujúci musí:

buď vlastniť vernostnú kartu vydanú spoločnosťou DECATHLON a zaregistrovať na ňu svoj nákup pri pokladnici,

alebo vyplniť potvrdenie o záruke, ktoré je dostupné online na stránke www.supportdecathlon.com do jedného mesiaca od kúpy. Pri tejto registrácii je kupujúci povinný poskytnúť nasledujúce informácie: priezvisko, krstné meno, e-mailovú adresu, ako aj číslo vysledovateľnosti bicykla.

Na základe tejto záruky B'twin navrhne buď výmenu za rovnaký rám, pevnú vidlicu, riadidlá alebo predstavec, alebo opravu produktu v primeranej lehote po jeho doručení do servisu niektorej z predajní DECATHLON. Spresňuje sa, že náklady na dopravu a presun znáša zákazník.

Tento zmluvný záväzok sa však neuplatňuje v prípade nesprávnej údržby alebo nesprávneho používania bicyklov B'twin, tak ako je uvedené v návode na použitie k príslušnému produktu.

Ak chcete využiť záruku na niektorý z vyššie uvedených dielov, stačí zájsť do servisu niektorej z predajní DECATHLON a predložiť vašu vernostnú kartu vydanú spoločnosťou DECATHLON alebo potvrdenie o záruke.

B'twin si vyhradzuje možnosť skontrolovať, či sú splnené všetky podmienky na uplatnenie doživotnej záruky a prijať všetky vhodné a potrebné opatrenia umožňujúce túto skutočnosť overiť.

Takisto sa spresňuje, že doživotná záruka nevylučuje uplatnenie zákonnej záruky alebo zákonných záruk, ktoré stanovuje Spotrebiteľský zákonník alebo Občiansky zákonník, t. j.:

článok L. 211-4 Spotrebiteľského zákonníka: „Predávajúci je povinný dodať tovar v súlade so zmluvou a zodpovedá za nesúlad tovaru, ktorý existoval pri jeho odovzdaní. Takisto zodpovedá za nesúlad tovaru v dôsledku balenia alebo vyplývajúci z nesprávnej montáže alebo inštalácie tovaru, ak je inštalácia súčasťou kúpnej zmluvy alebo ak bola vykonaná na jeho zodpovednosť."

článok L. 211-5 Spotrebiteľského zákonníka: „Aby bol tovar v súlade so zmluvou, musí:

byť vhodný na používanie, ktoré sa obvykle očakáva od podobného produktu, a prípadne:

zodpovedať popisu, ktorý poskytol predávajúci a mať vlastnosti, ktoré predávajúci predstavil kupujúcemu v podobe vzorky alebo modelu;

mať vlastnosti, ktoré kupujúci môže automaticky očakávať vzhľadom na verejné vyhlásenia predávajúceho, výrobcu alebo jeho zástupcu, najmä v reklame alebo na etikete;

alebo mať vlastnosti definované stranami na základe spoločnej dohody alebo byť vhodný na akékoľvek špeciálne používanie, o ktoré má kupujúci záujem, o ktorom má predávajúci vedomosť a s ktorým súhlasil."

článok L. 211-12 Spotrebiteľského zákonníka: „Konanie vyplývajúce z nesúladu je premlčané po dvoch rokoch od odovzdania tovaru."

článok 1641 Občianskeho zákonníka: „Predávajúci zodpovedá za skryté vady predávanej veci, ktoré ju robia nespôsobilou na účel, na ktorý bola určená, alebo ktoré tento účel znižujú natoľko, že by ju kupujúci nekúpil alebo by za ňu dal len nižšiu cenu, keby o nich vedel."

článok 1648, odsek 1, Občianskeho zákonníka: „Žalobu vyplývajúcu z podstatných skrytých vád musí kupujúci podať do dvoch rokov od zistenia tejto vady."

CS - Návod k použití
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste si zakoupili elektricky poháněné jízdní kolo B'TWIN.

Přečtěte si návod k obsluze a využijte své kolo B'TWIN E-FOLD 100 na maximum.

Nikdy nezapomínejte, že elektricky poháněné kolo není moped, ale vyžaduje vaši účast, abyste dojeli dál, jeli rychleji a déle.

Doporučujeme vám, abyste na svém elektricky poháněném kole jezdili na volném prostranství, abyste cítili práci motoru a měli kolo optimálně pod kontrolou.

Elektrokolo je oproti klasickému kolu těžší (hmotnost B'TWIN E-FOLD 100 bez zátěže je 19,9 kg). Bez pohonu může být šlapání těžší.

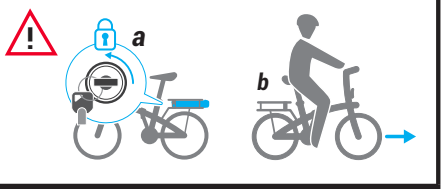
V případě poruchy musíte být schopni zvládnout zamýšlenou trasu bez pohonu.

Zde přinášíme osvědčené postupy pro maximální využití elektrokola B'TWIN E-FOLD 100.

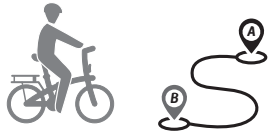
Upozorňujeme, že tento návod se týká pouze elektrických vlastností vašeho kola.

Přečtěte si také návod k použití B'TWIN společný pro všechna naše kola, který je součástí tohoto dokumentu a jenž je k dispozici i na našich webových stránkách www.supportdecathlon.com nebo na vyžádání v našich prodejnách DECATHLON.

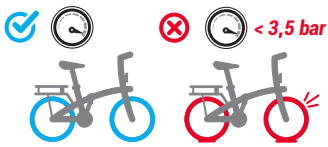
9 osvědčených kroků k plnému využití vašeho elektrokola



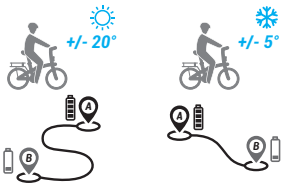
1. Před jízdou zkontrolujte, zda je baterie uzamčena klíčkem.



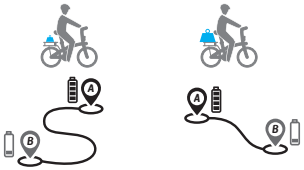
2. Pro zvládnutí delší trasy musíte šlapat



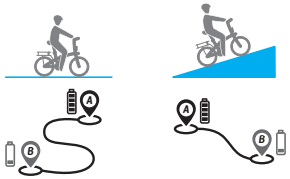
3. Optimálního dojezdu a výkonnosti dosáhnete s pneumatikami nahuštěnými na 4,5 baru. Při podhuštěném kole hrozí nebezpečí píchnutí pneumatiky



4. Za chladného počasí je dojezd snížen



5. Dojezd je rovněž snížen při zatížení kola



6. Dojezd se sníží při jízdě do kopce



7. Baterii je nutné kompletně nabít nejméně každých 3 měsíců



8. ukazatel stavu baterie je přesnější, je-li jízdní kolo zastavené



9. Před každou údržbou je nutné baterii vyjmout

POPIS VÝROBKU

Technické vlastnosti elektrokola



A Baterie a řídicí jednotka	F Kloub představce
B Přední LED osvětlení	G Rám závěsu
C Svazek motorových kabelů	
D Motor	
E Pedálový senzor	

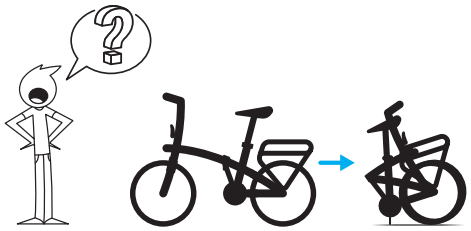
Obecné fungování elektrického pohonu

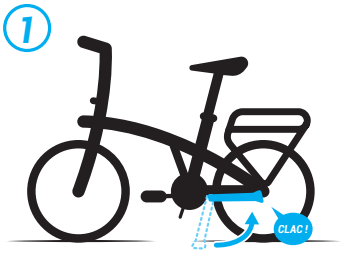
- Elektrokolo lze používat s pomocným pohonem nebo bez něj stisknutím tlačítka ON/OFF. Elektrický pomocný pohon bude fungovat pouze tehdy, když šlapete a LED diody baterie svítí. Pomocný pohon se vypne, překročíte-li rychlost 25 km/h (+/-10 %). V případě intenzivního použití a výjimečných povětrnostních podmínek může dojít k vypnutí pomocného pohonu, aby byl ochráněn celý systém.

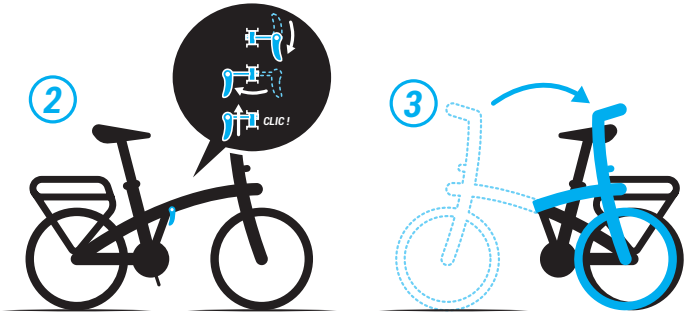
Elektrický pohon se nespustí, nebo se přeruší v následujících situacích:

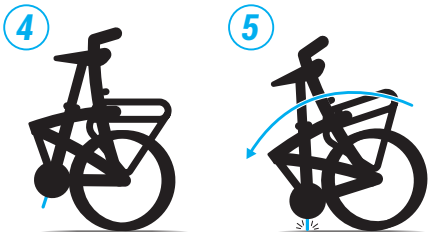
- Rychlost je vyšší než 25 km/h (±10 %)
- Nešlapete
- Nabití akumulátoru není dostatečné
- Když LED diody baterie nesvítí.
- Elektrický pohon se také může vypnout z důvodu ochrany integrity systému v případě intenzivního použití ve výjimečných podnebních podmínkách

SLOŽENÍ



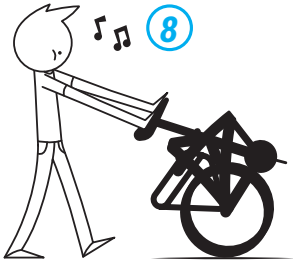


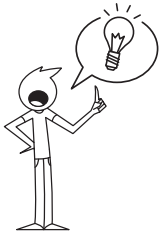





6


7
CLIC !


8

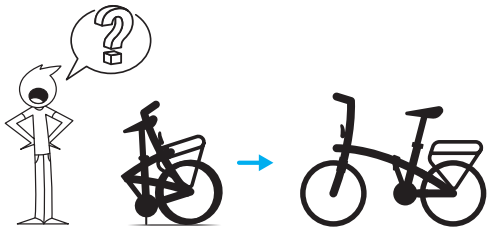


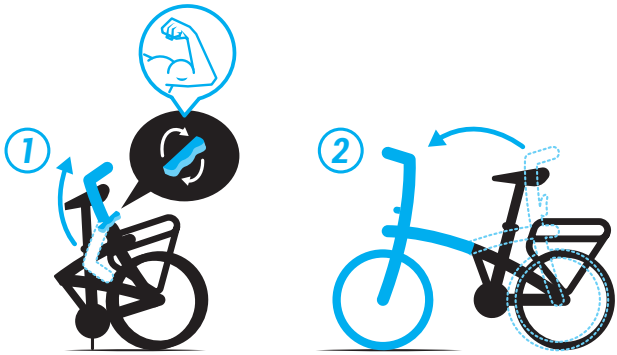

1

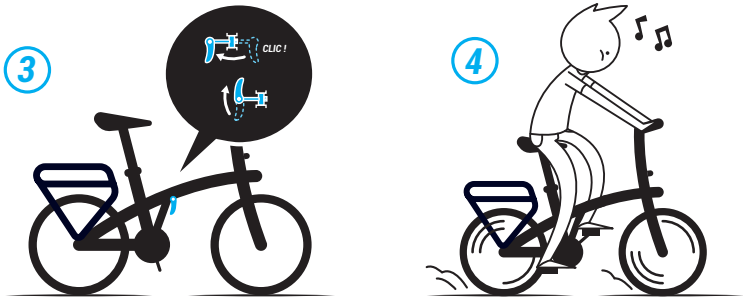

2


3

ROZLOŽENÍ

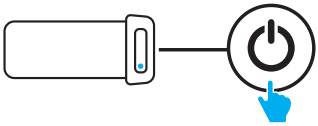






DISPLEJ A OVLÁDACÍ PRVKY

Popis displeje a funkce



1	Asistenční režim: Jízdní kolo nabízí pouze jeden režim pomocného pohonu.

Režim	**OFF**	**NORMAL**
Maximální výkon motoru*	**/**	**200W**
Průměrný dojezd**	**/**	**35 km**

2		**Tlačítko ON/OFF:** ON dlouhým stisknutím na 3 vteřiny: Když jsou LED diody rozsvícené, systém je ON. OFF dlouhým stisknutí, na 3 vteřiny: Když jsou LED diody zhasnuté, systém je OFF.	* Za podmínek protokolárních testů pro uživatele o hmotnosti 75 kg, tlaku v pneumatikách 4,5 baru a při dodržení 10 osvědčených kroků ** Při zastavení zkontrolujte indikaci nabití baterie, v případě silné podpory výkonu mohou být zaznamenány odchylky.

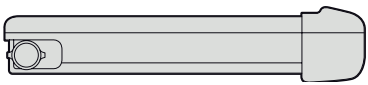
REŽIM

hladina akustického tlaku vyjádřená v dB A u ucha řidiče je nižší než 70 dB (A).

BATERIE A NABÍJEČKA

Všechny baterie v našich elektrokolech používají lithium-iontovou technologii a nemají paměťový efekt.

Akumulátor se po každém použití doporučuje nabít.
Před prvním použitím proveďte kompletní nabití akumulátoru.

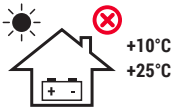
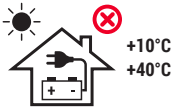
Baterie	**Nabíječka**
Baterie 36 V / 7,0 Ah* 	Napájení: 100–240 V Výkon: 42 V 

* 36V baterie je po nákupu neaktivní. Zapojte nabíječku a aktivujte ji.

Na baterii se vztahuje záruka až na 500 cyklů nabití/vybití (1 cyklus = 1 nabití + vybití) za předpokladu, že jsou dodrženy správné podmínky používání a skladování.

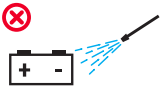
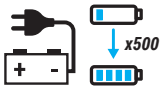
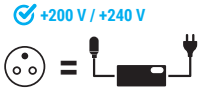
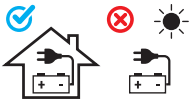
Je důležité dodržovat pokyny uvedené na štítku nabíječky.

Upozornění k užívání

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Nevystavujte baterii teplotám přesahujícím 50 °C.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +50 °C</td><td>> +50 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Podmínky skladování: Baterii skladujte na chladném (+10 °C až +25 °C) a suchém místě mimo dosah slunečních paprsků.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +25 °C</td><td>> +25 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Baterii nabíjejte v suchém prostředí za teplot v rozmezí +10 °C až 40 °C.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +40 °C</td><td>> +40 °C</td></tr>
</table>

	Pozor: Za určitých výjimečných podmínek může řídicí jednotka dosáhnout vysokých teplot.
	Nerozebírejte ji.

Nevyhazujte baterii do nevhodných nádob. Použitou baterii odevzdejte v prodejně Decathlon k recyklaci.
	Nebezpečí vznícení.
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	S baterií zacházejte opatrně. Výrobek citlivý na nárazy.
	Nikdy nezkratujte baterii kontaktem mezi kladným a záporným pólem.

	Nikdy nedovolte dětem, aby si s baterií hrály nebo s ní manipulovaly.
	Baterii neponořujte.
	Neumývejte ji vysokotlakým čisticím prostředkem.
	Baterie je odolná proti dešti.
	Baterii můžete plně nabít a vybít 500krát. Po překročení této hranice se kapacita baterie a dojezd sníží.
	Vždy se ujistěte o kompatibilitě nabíječky a baterie.
	Vždy se ujistěte o kompatibility nabíječky s místní elektrickou sítí: Napětí: 100 V, maximálně 240 V.
	Frekvence: minimálně 50, maximálně 60 Hz.
	Baterii nabíjejte pouze v interiéru.
	Přeprava letadlem není povolena.
	Jakékoli nedodržení pokynů k používání povede k zániku záruky ze strany výrobce.

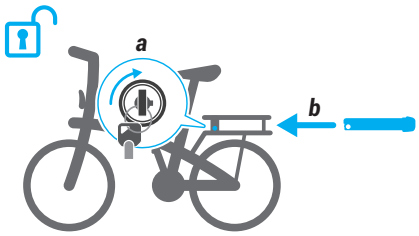
Vložení a vyjmutí baterie

Upozornění k užívání



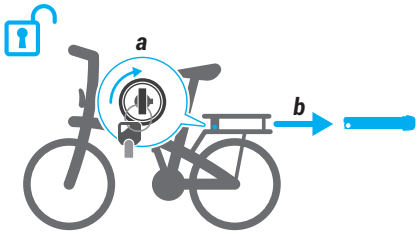
Aby nedocházelo k abnormálnímu používání jízdního kola (například nezaškolený uživatel, nepřečtená bezpečnostní opatření, dysfunkce systému atd.), je-li bez dozoru, doporučuje se zabránit spuštění elektrického pohonu kola vyjmutím baterie.

Vložení:



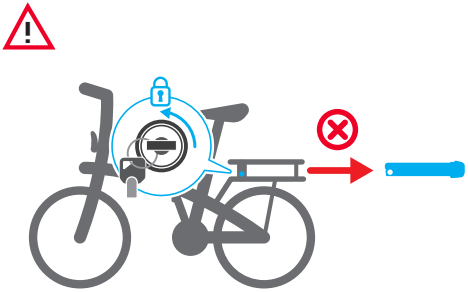
Pouzdro před vložením baterie odemkněte klíčem a zkontrolujte, zda se v něm nenacházejí žádné předměty nebo cizí tělesa.

Vyjmutí:



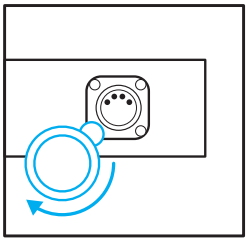
Pouzdro před vyjmutím baterie odemkněte klíčkem.
Poté vyjměte baterii jejím vytažením.

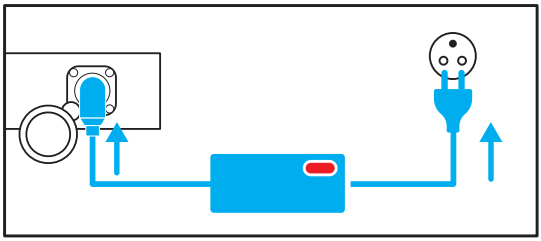
Důležité upozornění:



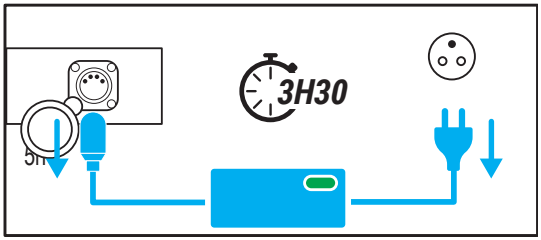
Nepokoušejte se vložit nebo vyjmout baterii, pokud je zámek uzamčen (vodorovná poloha): Riskujete porušení bezpečnosti baterie.

Nabíjení baterie

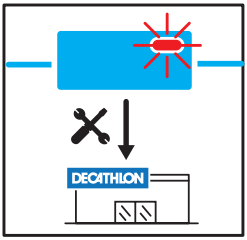




Při zahájení nabíjení svítí červená LED.



Po ukončení nabíjení svítí zelená LED.

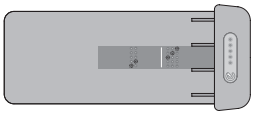


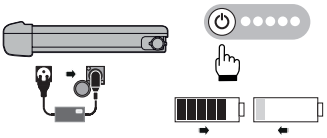
Červeně blikající LED značí problém během nabíjení; kontaktujte zákaznický servis.

Údržba a životnost (záruční podmínky)

	Neskladujte baterii ve vybitém stavu, aby nedošlo k jejímu hlubokému vybití, které by mohlo způsobit její poruchu.
	Baterii je nutné nejméně každé 3 měsíce dobít.
	V případě dlouhodobého skladování přepněte baterii do prodlouženého pohotovostního režimu (viz podrobnosti na str. 19)

Autodiagnostika baterie





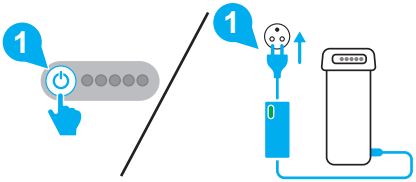


6 měsíců

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

		nouzové nabíjení baterie
	< 10 %	
	ochrana pod napětím	

	ochrana před teplotou	Vraťte baterii do svého kola
	ochrana před zkratem	
	další ochrana	

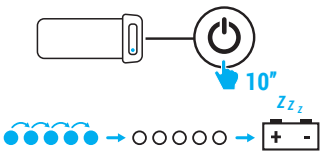
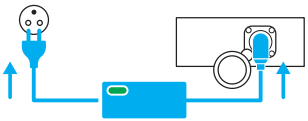
> 5 let		 10 Nabíjecí cykly baterie
> 500 Nabíjecí cykly baterie		

LED dioda nesvítí

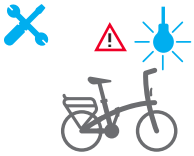
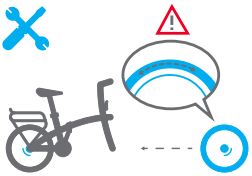
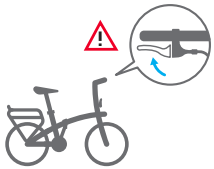
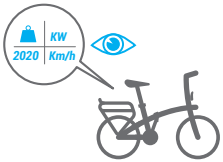
LED trvale svítí

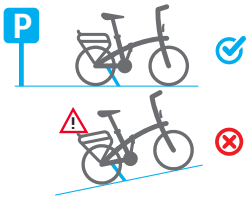
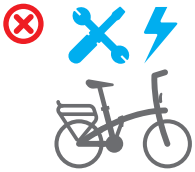
LED bliká

Prodloužený pohotovostní režim baterie

	Baterii lze přepnout do pohotovostního režimu pro delší skladování (až 1 rok) bez nutnosti dobíjení a bez vlivu na kapacitu baterie
	Stiskněte tlačítko na 10 sekund, dokud LED kontrolky baterie nezhasnou. Baterie je nyní v prodlouženém pohotovostním režimu.
	Pro opětovné probuzení baterii nabijte.

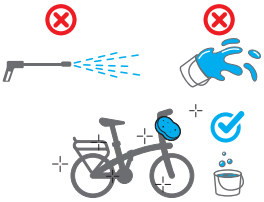
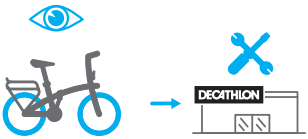
Doplňující bezpečnostní opatření

	Údržbu provádějte vždy při dostatečném osvětlení.
	Pokud musíte kolo demontovat, ujistěte se o správném směru otáčení kol.
	Před každým použitím se musíte ujistit o správné funkci brzd a elektrického systému.
	Hmotnost, výkon, rok výroby a maximální rychlost jsou uvedeny na rámu kola. Hmotnost elektricky poháněného jízdního kola překračuje 15 kg, doporučujeme jej přepravovat ve 2 lidech.
	Při jízdě vždy používejte přilbu.
14+	Tato elektrokola jsou určena pro osoby od 14 let.
	Maximální celková povolená hmotnost (cyklista + kolo + příslušenství) = 100 kg Hmotnost kola = 19,9 kg

	Pozor na to, že v případě deště, mrazu nebo sněžení může dojít ke ztrátě přilnavosti kola k zemi.
	Kolo parkujte na rovném, stabilním povrchu za použití stojanu nebo parkovacího stání
	Upozornění: Jízdní kolo je určeno do městského provozu. Následující použití jsou nevhodná a musíte se jim vyhnout: Horské sporty
	V žádném případě neměňte komponenty, ani elektrický systém kola! Jakékoli změny jsou nebezpečné a zákonem zakázané. Dojde-li na upraveném kole k poruše nebo nehodě, opravy nejsou v žádném případě kryty společností Decathlon (zrušení záruky). Budete také trestně odpovědní za jakoukoliv nehodu, ke které dojde při jízdě na upraveném kole.

Údržba

	Vezměte prosím na vědomí, že údržba elektrických komponentů vyžaduje speciální dovednosti a neprovádí se v prodejně, ale v regionální dílně Decathlon a může trvat několik dní.
	Všechny úkony čištění, elektrické nebo mechanické údržby musí být prováděny s vyjmutou baterií z jízdního kola! Činnosti specifické údržby elektrické soustavy kola musejí být prováděny kvalifikovaným a školeným personálem. Při sklouznutí řetězu odpojte před jakýmkoli zákrokem napájení.
	Vezměte prosím na vědomí, že hmotnost kola může překročit maximální nosnost vašeho stojanu nebo nosiče kol

	Doporučujeme vám, abyste své elektricky poháněné jízdní kolo přivezli zpět do prodejny DECATHLON na půlroční servis. Další informace o používání, údržbě, poprodejních službách nebo případné dotazy naleznete na stránkách podpory společnosti DECATHLON: www.supportdecathlon.com nebo v prodejnách DECATHLON.
	Zákaz: čištění vysokotlakým proudem. Nedoporučuje se: čištění velkým množstvím vody. Doporučujeme: čištění vlhkou houbou.
	Ráfky podléhají opotřebení, proto je nutné kontrolovat jejich případné poškození. Kola elektrokol jsou také vystavena většímu namáhání než kola běžných jízdních kol, a přestože jsou vyztužená, může dojít k prasknutí paprsků. V případě prasknutí paprsků se obraťte na prodejnu DECATHLON.
	Pokud dojde k pádu kola nebo baterie, zkontrolujte neporušenost baterie. Upozorňujeme, že po pádu již není zaručena vodotěsnost baterie.
	Pokud píchnete zadní kolo, nezapomeňte před demontáží kola za účelem opravy odpojit kabel motoru.

PŘÍLOHA 1: UTAHOVACÍ MOMENT KOMPONENT

Komponenta	Utahovací moment
Objímka sedlovky	4 N.m +/- 0.5N.m
Střed	Bez pohybu / Bez pevného prvku
Vidlice / Představec	20 N.m +/- 2N.m
Řídítka / Představec	13 N.m +/- 1N.m
Sedlo	22 N.m +/- 1N.m
Stojan	18 N.m +/- 2N.m
Nosič zavazadel	5 N.m +/- 1 N.m
Brzdová čelist	6 N.m +/- 1 N.m
Brzdová páka	6 N.m +/- 1 N.m
Blatník	4 N.m +/- 1N.m
Převodník a klika	35 N.m +/- 1N.m
Zadní měnič	9 N.m +/- 1 N.m
Volnoběžka	35 N.m +/- 5N.m
Přední a zadní světlo	Žádný pohyb
Gripy	Žádný pohyb
Osa předního kola	26 N.m +/- 2 N.m
Osa zadního kola	32 N.m +/- 2 N.m
Pedály	20 N.m +/- 2 N.m

OBSAH OBCHODNÍ ZÁRUKY PRO VAŠE ELEKTROKOLO

Uschovejte si fakturu, slouží jako nákupní doklad.

Na kolo se vztahuje doživotní záruka na konstrukční díly (rám, představec, řídítka a sedlo) a dvouletá záruka na díly podléhající běžnému opotřebení.

Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním nebo nedodržováním pokynů k použití, na nehody ani na nesprávnou údržbu či používání kola ke komerčním účelům.

Toto kolo je určeno pouze pro osobní a neprofesionální použití.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené opravami, které provedly osoby nemající oprávnění k této činnosti udělené společností Décathlon.

Každá elektronická součástka je trvale uzavřena. Otevření některé z těchto součástí (baterie, pouzdro baterie, řídicí jednotka, displej, motor) může způsobit zranění osob nebo věcné škody na zařízení. Otevřením nebo úpravou jakékoli součásti systému zaniká záruka na kolo. Záruka se nevztahuje na baterie, poškozená nebo rozbitá pouzdra nebo pouzdra vykazující viditelné stopy po nárazu.

VÍCE O DOŽIVOTNÍ ZÁRUCE PRO KOLA B'twin zakoupená od 1. června 2013.

Jízdní kola značky B'twin jsou výrobky navržené tak, aby svým uživatelům poskytovaly naprostou spokojenost.

Proto společnost B'twin dbá na kvalitu a odolnost svých kol.

V této souvislosti nabízí společnost B'twin svým zákazníkům doživotní záruku, která se vztahuje výhradně na následující díly s výjimkou karbonových dílů: rámy, pevné vidlice (vidlice bez odpružení), závěsy a představce, kterými jsou vybavena kola značky B'twin. Tato záruka začíná běžet od data zakoupení jízdního kola značky B'twin.

Je stanoveno, že pro platnost doživotní záruky musí kupující:

musí mít věrnostní kartu DECATHLON a zaregistrovat svůj nákup u pokladny,

nebo vyplnit záruční list, který je k dispozici online na adrese www.supportdecathlon.com, a to do jednoho měsíce od zakoupení. Při registraci musí kupující uvést následující informace: příjmení, jméno, datum nákupu, e-mailovou adresu a výrobní číslo kola.

V rámci této záruky B'twin nabízí buď výměnu rámu, pevné vidlice, řídítek nebo představce za ekvivalentní díly, nebo jejich opravu v přiměřené lhůtě po předložení žádosti v servisu prodejny DECATHLON. Náklady na dopravu hradí zákazník.

Tento smluvní závazek však neplatí v případě špatné údržby nebo nesprávného používání jízdních kol B'twin, jak je definováno v návodu k použití příslušného výrobku.

Chcete-li využít záruky na některý z výše uvedených dílů, dostavte se do servisu prodejny DECATHLON s věrnostní kartou DECATHLON nebo záručním listem.

Společnost B'twin si vyhrazuje právo zkontrolovat, zda byly splněny všechny podmínky pro uplatnění doživotní záruky, a přijmout veškerá nezbytná opatření k ověření této skutečnosti.

Rovněž upozorňujeme, že doživotní záruka nevylučuje uplatnění zákonné záruky nebo záruk stanovených zákonem o ochraně spotřebitele a občanským zákoníkem, a sice:

článek 211-4 zákona na ochranu spotřebitele: „Prodávající je povinen dodat zboží ve shodě se smlouvou a odpovídá za případnou neshodu existující v době dodání. Odpovídá rovněž za jakoukoli neshodu vyplývající z obalu, návodu k montáži nebo instalaci, pokud za ně byl smluvně odpovědný nebo pokud byly provedeny na jeho odpovědnost."

článek 211-5 zákona na ochranu spotřebitele: „Aby bylo zboží v souladu se smlouvou, musí:

Být vhodné pro účel, který se od podobného zboží obvykle očekává, a případně:

odpovídat popisu uvedenému prodávajícím a mít vlastnosti, které prodávající předložil kupujícímu ve formě vzorku nebo modelu;

mít vlastnosti, které může kupující oprávněně očekávat s ohledem na veřejná prohlášení prodávajícího, výrobce nebo jeho zástupce, zejména v reklamě nebo na etiketě;

nebo mít vlastnosti definované vzájemnou dohodou stran nebo musí být vhodný pro zvláštní účel, o který kupující usiluje, na který prodávajícího upozornil a který prodávající akceptoval."

článek 211-12 zákona na ochranu spotřebitele: „Žaloba v důsledku neshody musí být podána do dvou let od dodání zboží."

článek 1641 občanského zákoníku: „Prodávající je vázán zárukou za skryté vady prodané věci, které ji činí nezpůsobilou k použití, k němuž byla určena, nebo které toto použití snižují natolik, že by ji kupující nekoupil nebo by za ni dal nižší cenu, kdyby o nich věděl."

článek 1648, bod 1 občanského zákoníku: „Žalobu v důsledku zjevné vady musí kupující podat do dvou let od zjištění vady."

SV - Bruksanvisning
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Kära kund.

Tack för att du köpte en B'TWIN cykel med elassistans.

Vi rekommenderar att du läser bruksanvisningen för att få största möjliga glädje av din B'TWIN E-FOLD 100.

Glöm inte att en elcykel inte är en moped, den kommer att kräva lite ansträngning från dig för att kunna åka längre sträcka, snabbare och längre tid.

Vi rekommenderar att du börjar använda din elcykel på en öppen yta, för att känna hur din motor startar och få bästa möjliga kontroll över din cykel.

En cykel med elassistans är tyngre än en vanlig cykel (B'TWIN E-FOLD 100 väger 19,9 kg utan last). Utan assistans kan det bli svårare att trampa.

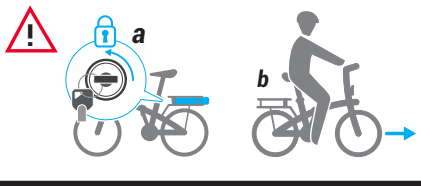
Du måste alltid försäkra dig om att du kan genomföra din färd utan assistans om den skulle sluta fungera.

Här är de bästa metoderna för att få största möjliga glädje av din elcykel B'TWIN E-FOLD 100.

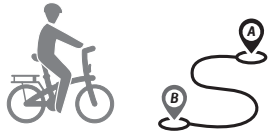
Observera att den här bruksanvisningen endast gäller den elektriska delen av din cykel.

Du behöver läsa B'TWIN-bruksanvisningen, som är gemensam för alla våra cyklar och som medföljer detta dokument. Den finns även tillgänglig på vår webbplats www.supportdecathlon.com, eller på begäran i våra Decathlonbutiker.

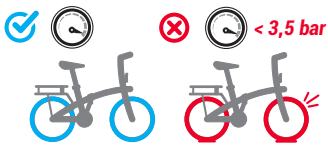
9 goda vanor för att få största möjliga glädje av din elcykel



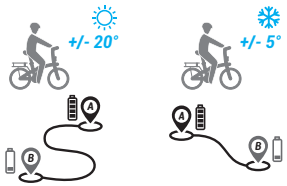
1. Kontrollera att batteriet är ordentligt låst med nyckel innan du börjar åka.



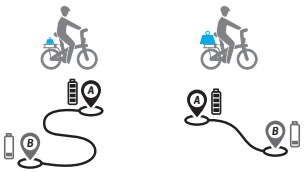
2. Du måste trampa för att komma längre



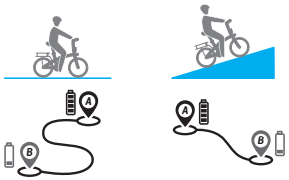
3. Den möjliga körsträckan och prestandan blir bättre med däcken pumpade till 4,5 bar. Risken för punktering är stor om däcket inte är tillräckligt uppblåst



4. den möjliga körsträckan minskar i kallt väder



5. Den möjliga körsträckan blir kortare om cykeln är överlastad



6. Den möjliga körsträckan blir kortare vid stigning



7. Batteriet måste laddas upp helt minst var tredje månad



8. batterinivån anges mer exakt vid stillastående



9. Batteriet måste tas bort före varje underhållsåtgärd

PRODUKTBESKRIVNING

Tekniska egenskaper för elcykeln



A Batteri och styrenhet	F Styrstångens gångjärn
B LED-belysning fram	G Ramgångjärn
C Motorkabel	
D Motor	
E Trampningsdetektor	

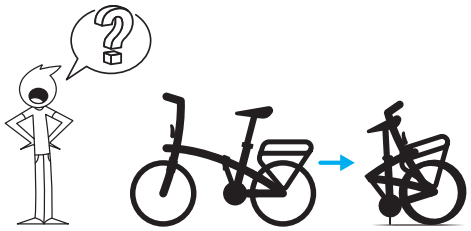
Allmän information om assistansens funktion

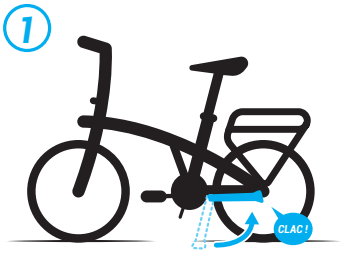
- Elcykeln kan användas med eller utan assistans genom att trycka på knappen batteri PÅ/AV. Elassistansen fungerar bara om du trampar och batteriets lysdioder är på. Assistansen stängs av när hastigheten överstiger 25 km/h (+/-10 %). Vid intensiv användning och vid exceptionella väderförhållanden kan assistansen slås av för att skydda systemet.

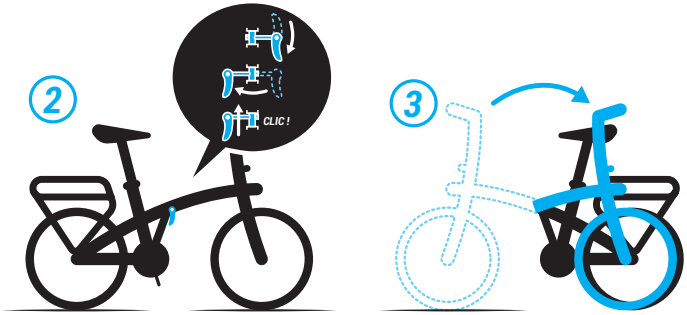
Elassistansen startar inte eller stängs av i följande situationer:

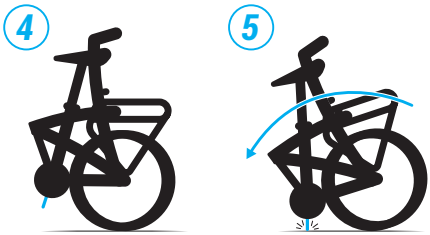
- Hastigheten överstiger 25 km/h (+/-10%)
- Du trampar inte
- Den återstående batteriladdningen räcker inte
- När batterilamporna är släckta.
- Elassistansen kan också stängas av för att skydda systemet vid kraftig användning och under exceptionella klimatförhållanden

FÄLLA UPP



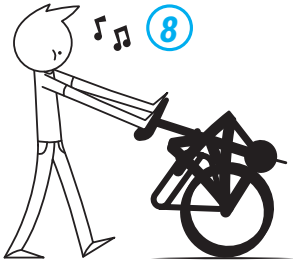


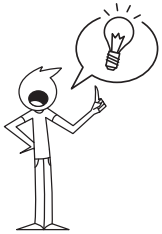





6


7
CLIC !


8

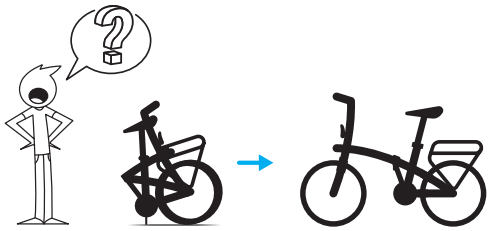


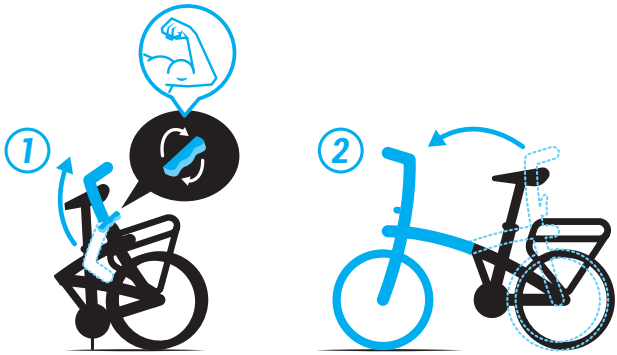

1

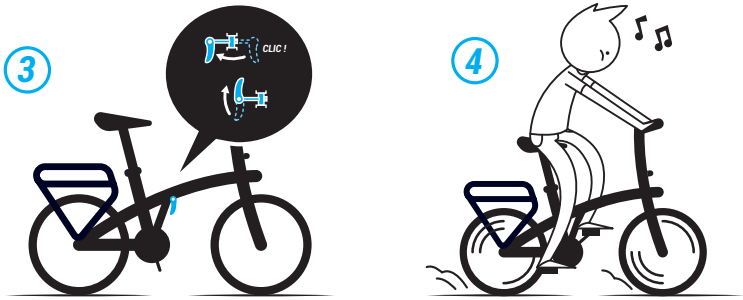

2


3

FÄLLA IHOP

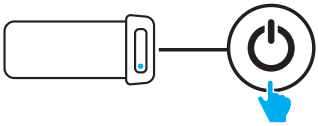






DISPLAY OCH KONTROLLELEMENT

Beskrivning av display och funktion



1	Assistansläge: Cykeln har endast ett assistansläge.

Läge	**off**	**NORMAL**
Maximal motoreffekt*	/	**200W**
Genomsnittlig möjlig körsträcka**	/	**35 km**

2		**ON/OFF-knapp:** Håll intryckt i 3 sekunder för PÅ: När lysdioderna förblir tända är systemet PÅ. Håll intryckt i 3 sekunder för AV: När lysdioderna är släckta är systemet AV.	* Under protokolltestförhållanden, för en 75 kg användare, däcktryck på 4,5 bar och genom att följa de 10 goda vanorna ** Kontrollera laddningsindikeringen för ditt batteri vid stillastående, vid mycket assistansanvändning kan det finnas avvikelser.

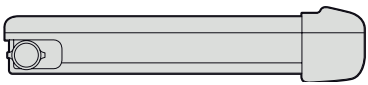
LÄGE

ljudtrycksnivån uttryckt i dB A vid förarens öron är mindre än 70 dB (A).

BATTERI OCH LADDARE

Alla batterier i våra elcyklar använder litium-joncellteknik utan minneseffekt.

Batteriet bör laddas efter varje användning.
Ladda batteriet helt före första användningen.

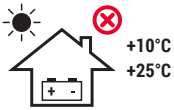
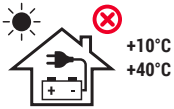
Batteri	**Laddare**
Batteri 36 V/7,0 Ah* 	Inmatning: 100-240 V Utmatning: 42 V 

* Vid köp är ditt 36 V-batteri inaktivt. Anslut din laddare för att aktivera det.

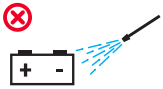
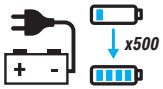
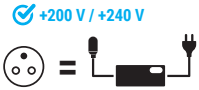
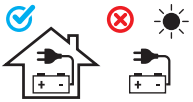
Ditt batteri är garanterat upp till 500 laddnings- och urladdningscykler (1 cykel = 1 laddning + urladdning) under förutsättning att det används och förvaras rätt.

Det är viktigt att följa instruktionerna på batteriladdarens etikett.

Försiktighetsåtgärder vid användning

	Utsätt inte för temperatur över 50 °C.		
	< +10 °C	+10 °C/+50 °C	> +50 °C
	Förvaring Det är nödvändigt att förvara det laddat på en plats som är sval (mellan +10 °C och +25 °C), torr och skyddad från solen.		
	< +10 °C	+10 °C/+25 °C	> +25 °C
	Ladda batteriet i en tom miljö vid en temperatur mellan +10 °C och 40 °C.		
	< +10 °C	+10 °C/+40 °C	> +40 °C

	OBS: Under vissa exceptionella förhållanden kan styrenheten nå höga temperaturer.
	Ta inte isär den.
	Släng inte batteriet i olämpliga behållare. Lämna det använda batteriet till din Decathlonbutik för återvinning.
	Brandfara.
	Risk för elektrisk stöt.
	Hanteras varsamt. Produkten är känslig för stötar.
	Kortslut aldrig batteriet genom att låta de positiva och negativa polerna få kontakt.

	Låt inte barn leka med eller hantera batteriet.
	Sänk inte ner i vätska.
	Tvätta inte med en högtryckstvätt.
	Tål regn.
	Ditt batteri kan laddas och laddas ur helt 500 gånger. Efter det kommer batteriets kapacitet och batteritiden att minska.
	Se alltid till att laddaren och batteriet passar ihop.
	Kontrollera alltid att laddaren passar till det lokala elnätet: Spänning: 100 V, max 240 V.
	Frekvens: min 50, max 60 Hz.
	Ladda endast batteriet inomhus.
	Flygtransport förbjuden.
	Om försiktighetsåtgärderna inte följs gäller inte tillverkargarantin.

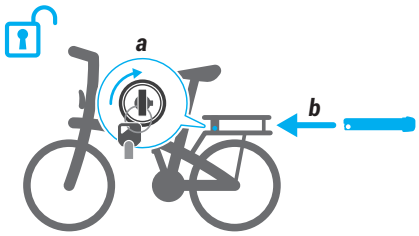
Sätta i och avlägsna batteriet

Försiktighetsåtgärder vid användning



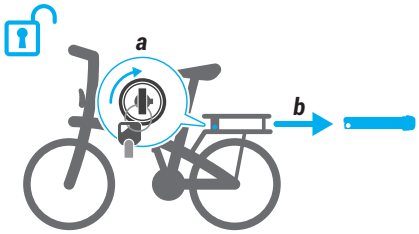
För att undvika felaktig användning av cykeln (exempelvis av en outbildad användare, säkerhetsföreskrifter som inte har lästs, systemfel etc.) när den är obevakad, rekommenderas att man förhindrar att cykeln startas elektriskt genom att avlägsna batteriet.

Sätta i:



Innan du sätter batteriet på plats, lås upp med nyckeln och kontrollera att inga främmande föremål eller material finns i utrymmet.

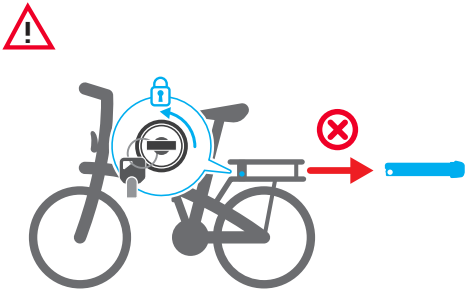
Avlägsna:



Använd nyckeln för att låsa upp innan du avlägsnar batteriet.

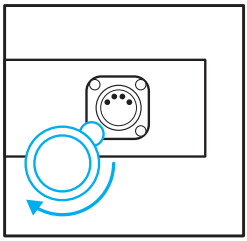
Avlägsna sedan batteriet genom att dra i det.

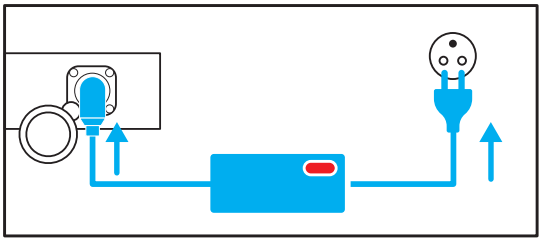
Viktig information



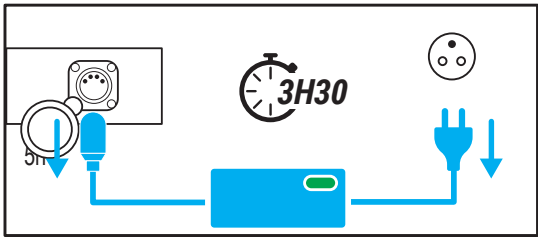
Försök inte att sätta i eller avlägsna batteriet när låset är låst (horisontellt läge): Du riskerar att förstöra batteriets säkerhet.

Ladda batteriet

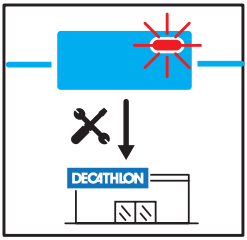




Röd lysdiod när det börjar ladda.

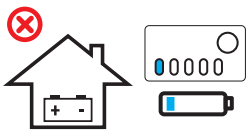


Grön lysdiod när laddningen är klar.

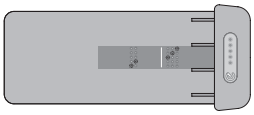


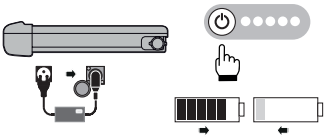
Blinkande röd lysdiod innebär problem under laddningen, kontakta kundservice.

Skötsel och livslängd (garantivillkor)

	Förvara inte batteriet urladdat för att undvika djupurladdning som kan göra att det inte fungerar.
	Ladda batteriet minst var tredje månad.
	Vid långtidsförvaring ska batteriet sättas i viloläge (se sidan 19)

Självdiagnos för batteriet

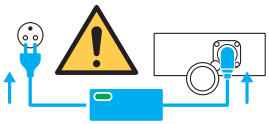




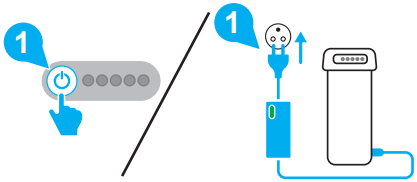


6 månader

☀ ○ ○ ○ ○	11 % - 20 %	
☀ ☀ ○ ○ ○	21 % - 40 %	
☀ ☀ ☀ ○ ○	41 % - 60 %	
☀ ☀ ☀ ☀ ○	61 % - 80 %	
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	81 % - 100 %	

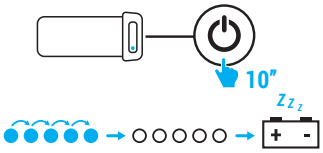
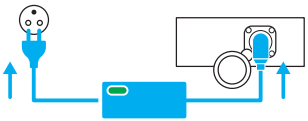
○ ○ ○ ○ ○		 ladda batteriet omedelbart
☀ ○ ○ ○ ○	 <10 %	
○ ☀ ○ ○ ○	 underspänningsskydd	

○ ○ ☀ ○ ○	 temperaturskydd	 Lämna tillbaka ditt batteri till din kundservice
○ ○ ○ ☀ ○	 kortslutningsskydd	
○ ○ ○ ○ ☀	 annat skydd	

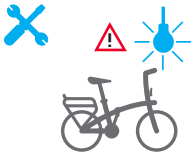
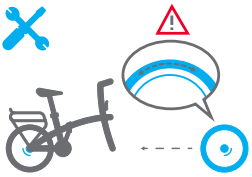
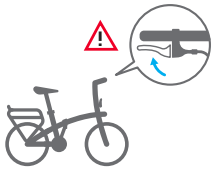
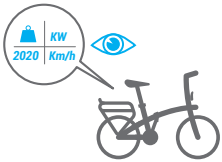
> 5 år > 500 Batteriets laddningscykler		 10 Batteriets laddningscykler

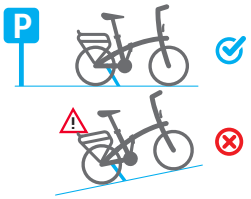
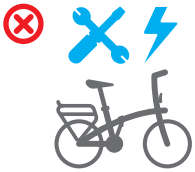
Släckt lysdiod Fast lysdiod Blinkande lysdiod

Sätta batteriet i viloläge

	Batteriet kan sättas i viloläge vid långvarig förvaring (max 1 år) utan att behöva laddas och utan att batteriets kapacitet påverkas
	Tryck i 10 sekunder på knappen på batteriet tills lysdioderna på batteriet slocknar. Batteriet är nu i viloläge.
	Ladda batteriet med laddaren i ett eluttag för att väcka det.

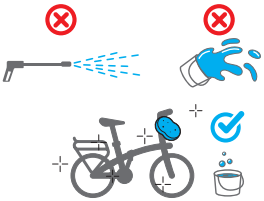
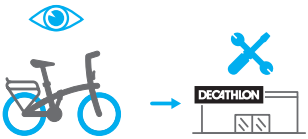
Ytterligare försiktighetsåtgärder vid användning

	Utför alltid dina underhållsåtgärder med tillräcklig belysning.
	Var försiktig när du tar bort hjulet, se till att det är rätt rotationsriktningen på det.
	Före varje användning måste du se till att dina bromsar och elsystem fungerar korrekt.
	Vikt, effekt, tillverkningsår och maxhastighet anges på din cykels ram. Elcykelns vikt överstiger 15 kg, vi rekommenderar att två personer transporterar den.
	Cykla alltid med hjälm.
14+	Dessa elcyklar har utformats för personer från 14 år och uppåt.
	Högsta tillåtna totalvikt (cyklist + cykel + tillbehör) = 100 kg Cykelns vikt = 19,9 kg

	Var försiktig vid regn, frost eller snö, cykeln kan tappa fästet på marken.
	Cykeln ska parkeras med stödet på platt och stabil mark, eller på en anordning för parkering
	Anmärkning: Denna cykel är utformad för stadsbruk. Följande användningar är olämpliga och bör undvikas: Bergsporter
	Modifiera inte komponenterna och det elektriska systemet på cykeln under några omständigheter! Varje förändring är farlig och förbjuden enligt lag. Om den modifierade cykeln går sönder eller skadas kommer Decathlon inte att betala för reparationerna (garantin upphör att gälla). Du kommer också att vara straffrättsligt ansvarig för alla olyckor som inträffar med cykeln.

Underhåll

	Observera att underhåll av elektriska komponenter kräver speciell kompetens och inte utförs i butik, utan i en regional Decathlon-verkstad, och kan ta flera dagar.
	All rengöring och elektriskt eller mekaniskt underhåll måste utföras utan ström och med batteriet borttaget från cykeln! underhållsåtgärder som är specifika för elcyklar ska utföras av en kvalificerad och utbildad person. Om kedjan skulle hoppa av ska du stänga av strömmen innan någon åtgärd vidtas.
	Observera att cykelns vikt kan överstiga maxvikten för din cykelställning eller din cykelhållare

	Vi rekommenderar att du tar med din elcykel till din Decathlon-butik för 6-månadersservice. För mer information om användning, underhåll, service efter försäljning eller om du har några frågor, besök Decathlons supportwebbplats: www.support-decathlon.com eller i en Decathlon-butik.
	Förbjudet: rengöring med högtrycksstråle. Rekommenderas inte: rengöring med rikligt med vatten. Rekommenderas: tvätta med en fuktig svamp.
	Fälgarna utsätts för slitage som det är viktigt att kontrollera, för att säkerställa att de är hela. Det motordrivna hjulet utsätts också för större påfrestningar än ett konventionellt cykelhjul, även om det är förstärkt är det möjligt att få trasiga ekrar. Om en eker går sönder, kontakta din Decathlon-butik.
	Om cykeln eller batteriet faller, kontrollera att batteriet är helt. Observera att efter ett fall är det inte längre garanterat att batteriet är vattentätt.
	Vid punktering på bakhjulet, kom ihåg att koppla loss motorkabeln innan du avlägsnar hjulet från cykeln för att utföra reparationen.

BILAGA 1: KOPPLINGSMOMENT FÖR KOMPONENTER

Komponent	Kopplingsmoment
Sadelklämma	4 N.m +/- 0.5N.m
Styrhylsa	Ingen rörelse/ingen hård punkt
Gaffel/styrstam	20 N.m +/- 2N.m
Styre/styrstam	13 N.m +/- 1N.m
Sadel	22 N.m +/- 1N.m
Stöd	18 N.m +/- 2N.m
Pakethållare	5 N.m +/- 1 N.m
Bromsok	6 N.m +/- 1 N.m
Bromshandtag	6 N.m +/- 1 N.m
Stänkskärm	4 N.m +/- 1N.m
Vevparti och vevarm	35 N.m +/- 1N.m
Bakre växel	9 N.m +/- 1 N.m
Frihjul	35 N.m +/- 5N.m
Belysning fram och bak	Ingen rörelse
Grepp	Ingen rörelse
Hjulaxel framhjul	26 N.m +/- 2 N.m
Hjulaxel bakhjul	32 N.m +/- 2 N.m
Pedaler	20 N.m +/- 2 N.m

INNEHÅLLET I HANDELSGARANTIN FÖR DIN ELCYKEL

Behåll fakturan, den är ditt inköpsbevis.

Cykeln har livstidsgaranti på strukturella komponenter (ram, styrstam, styre och sadelstolpe) och 2 år på vanliga förslitningsdelar.

Garantin täcker inte skador som uppkommit vid felaktig användning, vid underlåtelse att följa användningsföreskrifterna, vid skador, vid felaktig användning eller vid kommersiell användning av cykeln.

Denna cykel är endast avsedd för privat bruk, inte för professionellt bruk.

Garantin täcker inte skador orsakade av reparationer som utförts av personer som inte har auktoriserats av Decathlon.

Alla elkomponenter är förslutna. Om någon av dessa komponenter (batteri, batterihölje, styrenhet, display, motor) öppnas, kan det påverka den fysiska integriteten hos personer eller systemet. Att öppna eller manipulera någon komponent i systemet upphäver cykelns garanti. Garantin täcker inte en display som är sprucken eller trasig och som uppvisar skador från stötar.

LÄS MER OM LIVSTIDSGARANTI FÖR B'twins CYKLAR köpta från 1 juni 2013.

Cyklar av märket B'twin är produkter som är avsedda att göra sina användare fullständigt nöjda.

Det är därför som B'twin garanterar kvaliteten och hållbarheten för sina cyklar.

B'twin erbjuder sina kunder en livstidsgaranti som endast gäller följande delar, utom kolfiber: ramar, stela gafflar (gafflar utan fjädring), styren och styrstammar på cyklar av märket B'twin. Denna garanti börjar gälla från det datum då du köper en cykel av märket B'twin.

För att livstidsgarantin ska gälla måste köparen:

antingen ha Decathlons kundkort och ha registrerat sitt köp på det i kassan,

eller ha fyllt i garanticertifikatet som finns på nätet på www.supportdecathlon.com inom en månad efter köpet. Vid registrering ska köparen lämna följande uppgifter: efternamn, förnamn, inköpsdatum, e-postadress och cykelns spårbarhetsnummer.

Genom garantin erbjuder B'twin antingen byte av ram, stel gaffel, styre eller styrstam mot en som motsvarar, eller reparation inom rimlig tid efter det att den har tagits till verkstaden i en Decathlon-butik. Kostnaderna för transporter och resor åligger kunden.

Detta avtalsmässiga åtagande gäller dock inte i händelse av bristande underhåll eller felaktig användning av B'twin-cykeln enligt definitionen i bruksanvisningen för den berörda produkten.

För att använda sig av garantin på någon av delarna som nämns ovan, gå till verkstaden i en Decathlon-butik med ditt kundkort eller ditt garantibevis.

B'twin förbehåller sig rätten att kontrollera om alla villkor för tillämpningen av livstidsgarantin är uppfyllda och att vidta alla relevanta och nödvändiga åtgärder för att kontrollera detta.

Livstidsgarantin uteslutet inte tillämpningen av rättsliga garanti/-er i Code de la consommation och Code civil, som:

artikel L. 211-4 i Code de la consommation: "Säljaren är skyldig att leverera en vara som följer av avtalet och att ansvara för de avvikelser som finns vid leveransen. Säljaren ansvarar även för avvikelser beroende på förpackning, instruktioner för montering eller installation när de åligger denne i enlighet med avtalet eller har utförts under dennes ansvar."

artikel L. 211-5 i Code de la consommation: "För att anses vara avtalsenlig ska varan:

Vara lämplig för den användning som vanligtvis förväntas för en sådan vara, eller annars:

motsvara den beskrivning som säljaren har lämnat och ha de egenskaper som denne har presenterat för köparen i form av varuprov eller modell

ha de egenskaper som en köpare rättmätigt kan förvänta sig utifrån de offentliga tillkännagivanden som har gjorts av säljaren, producenten eller dess representant, exempelvis i en annons eller genom märkning

eller uppvisa de egenskaper som definierats i en ömsesidig överenskommelse mellan parterna eller som är lämplig för den användning som köparen avser, som säljaren har fått kännedom om och som denne har accepterat."

artikel L. 211-12 i Code de la consommation: "Möjligheten till åtgärd på grund av avvikelse preskriberas två år efter att varan har levererats."

artikel 1641 i Code civil: "Säljaren är bunden av garantin vid dolda fel hos den sålda varan som gör den olämplig att använda till det som den är avsedd för, eller som försämrar denna möjlighet i så stor utsträckning att köparen inte hade köpt den, eller givit ett lägre pris, om denne hade känt till det."

artikel 1648 första punkten i Code civil: "Åtgärd på grund av ett dolt fel måste påbörjas av köparen inom två år räknat från det att felet upptäcktes."

HR - Upute za uporabu
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Drage korisnice, dragi korisnici.

Hvala vam što ste kupili električni bicikl B'TWIN.

Pozivamo vas da pročitate upute za uporabu kako biste mogli izvući maksimum iz vašeg električnog bicikla B'TWIN E-FOLD 100.

Nikada nemojte zaboraviti da e-bicikl nije moped, potreban je vaš doprinos da biste mogli ići dalje, brže i duže.

Potičemo vas da na otvorenome preuzmete kontrolu nad vožnjom električnog bicikla kako biste bolje osjetili pokretanje motora i tako osigurali optimalnu kontrolu nad biciklom.

Električni bicikl teži je od konvencionalnog bicikla (težina B'TWIN E-FOLD 100 kada je prazan iznosi 19,9 kg). Bez asistencije pedaliranje može biti otežano.

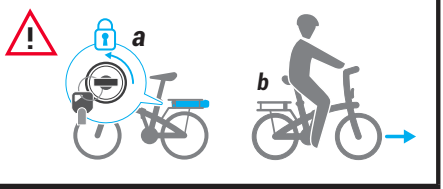
U slučaju kvara trebate uvijek biti sigurni u svoju sposobnost da dovršite putovanje bez podrške motora.

Evo preporuka kojima možete izvući maksimum iz vašeg električnog bicikla B'TWIN E-FOLD 100.

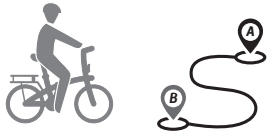
Imajte na umu da se ovaj priručnik odnosi samo na električne specifikacije vašeg bicikla.

Proučite i B'TWIN korisnički vodič, univerzalni vodič za sve naše bicikle koji prati ovaj dokument i koji je također dostupan na našoj mrežnoj stranici www.supportdecathlon.com ili na zahtjev u našim DECATHLON trgovinama.

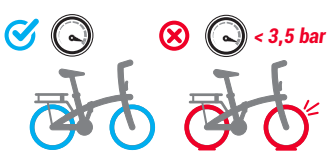
9 preporuka kako izvući maksimum iz električnog bicikla



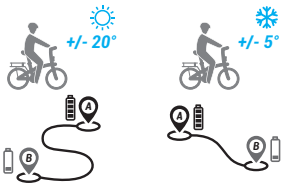
1. Prije vožnje provjerite je li baterija pravilno zaključana ključem.



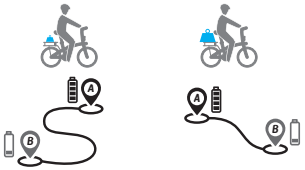
2. Trebate pedalirati da biste išli dalje



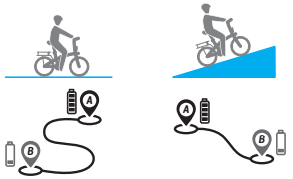
3. Autonomija i performanse bit će bolje s gumama napuhanim na 4,5 bara. Rizik od bušenja je visok ako guma nije dovoljno napumpana.



4. autonomija će se smanjiti pri hladnom vremenu



5. Autonomija će se smanjiti ako je bicikl opterećen



6. Autonomija će se smanjiti kod uspona



7. Bateriju je potrebno potpuno napuniti do kraja najmanje svakih 3 mjeseci



8. pokazivanje razine baterije preciznije je dok bicikl miruje



9. Prije svake intervencije održavanja potrebno je ukloniti bateriju

OPIS PROIZVODA

Tehničke karakteristike bicikla s pomoćnim električnim motorom



A Baterija i kontroler	F Zglobni spoj lule upravljača
B Prednje svjetlo	G Šarka okvira
C Kablovi motora	
D Motor	
E Senzor pedala	

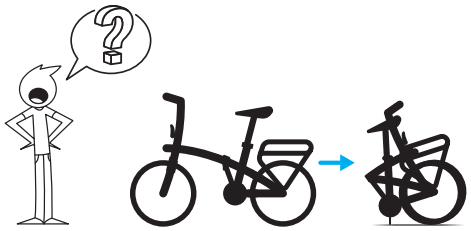
Opće funkcioniranje podrške

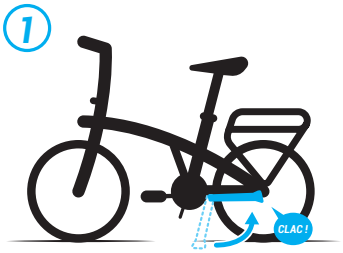
- E-bicikl može se koristiti s podrškom ili bez nje pritiskom na gumb za uključivanje/isključivanje baterije (ON/OFF). Električna podrška radit će samo ako okrećete pedale i ako LED lampice baterije svijetle. Podrška prekida rad kada je brzina veća od 25 km/h (+/-10 %). U slučaju intenzivne uporabe i tijekom iznimno intenzivnih klimatskih uvjeta, podrška se može prekinuti kako bi se zaštitila cjelovitost sustava.

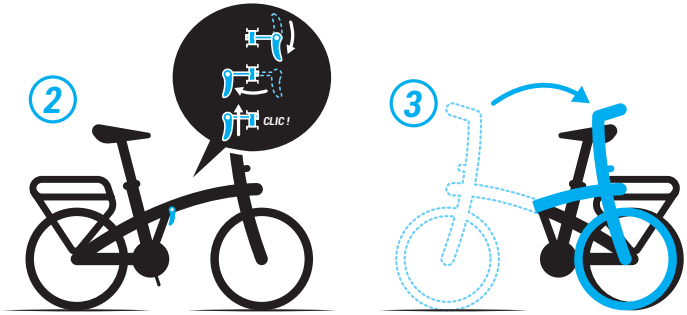
Električna pomoć ne uključuje se ili se isključuje u sljedećim situacijama:

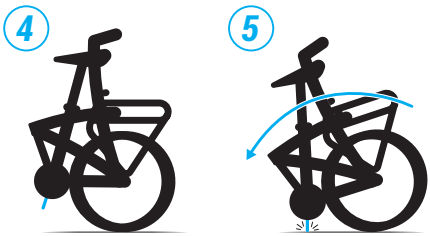
- Pri brzini većoj od 25 km/h (+/-10 %).
- Ne okrećete pedale
- Preostalo punjenje baterije nije dovoljno
- Kada su LED diode baterije isključene.
- U slučaju intenzivne uporabe i tijekom ekstremnih vremenskih uvjeta podrška se može isključiti radi očuvanja cjelovitosti sustava

PREKLAPANJE



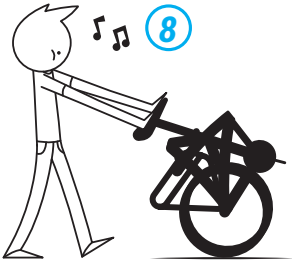


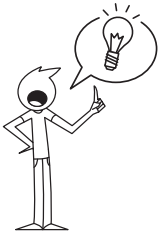





6


7
CLIC !


8

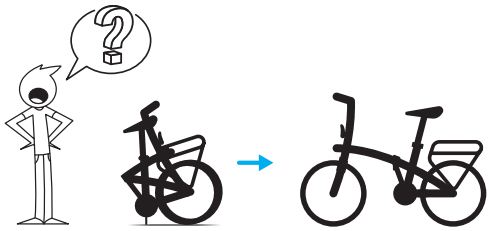


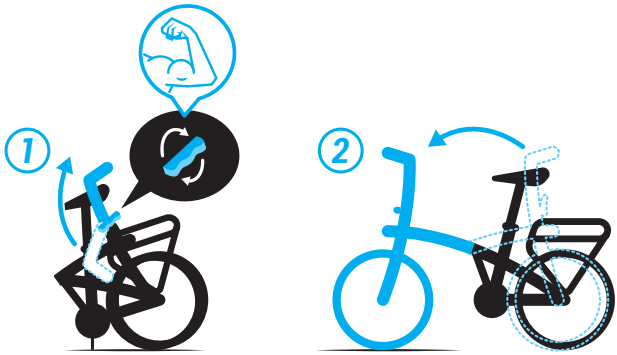

1

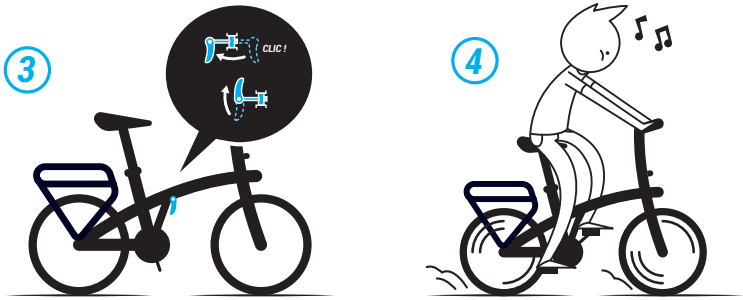

2


3

RASKLAPANJE

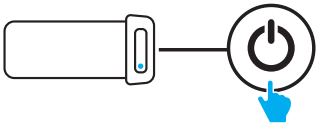






ZASLON I KONTROLNI ELEMENTI

Opis zaslona i funkcija



1	Razina električne podrške: Bicikl nudi samo jedan način podrške.

Način	**off**	**NORMAL**
Maksimalna snaga motora*	/	**200W**
Prosječna autonomija**	/	**35 km**

2		**Gumb ON/OFF:** Dugi pritisak od 3 sekunde za uključivanje: Kada LED lampice ostanu svijetliti, sustav je uključen. Dugi pritisak od 3 sekunde za isključivanje: Kada LED lampice ostanu isključene, sustav je isključen.	* Pod uvjetima protokoliranih testova za korisnika težine 75 kg, uz tlak guma od 4,5 bara i uz pridržavanje 10 preporuka pravilne uporabe proizvoda. ** Provjerite indikaciju napunjenosti baterije dok stojite; u slučaju prečeste upotrebe podrške mogu se uočiti odstupanja.

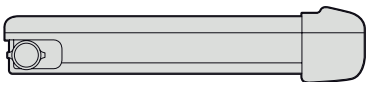
NAČIN

razina zvučnog tlaka izražena u dB A u razini vozačevih ušiju manja je od 70 dB (A).

BATERIJA I PUNJAČ

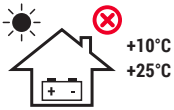
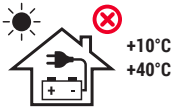
Sve baterije naših električnih bicikala koriste tehnologiju litij-ionskih ćelija i nemaju memorijski učinak.

Preporučuje se bateriju napuniti nakon svakog korištenja.
Bateriju treba potpuno napuniti prije prve uporabe.

Baterija	**Punjač**
Baterija 36 V / 7,0 Ah* 	Ulaz: 100-240 V Izlaz: 42 V 

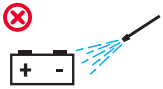
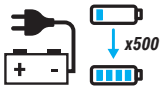
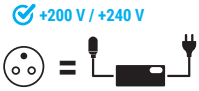
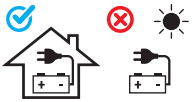
* U trenutku kupnje baterija od 36 V nije aktivna. Priključite punjač na izvor struje kako biste ju aktivirali.
Za bateriju je zajamčeno do 500 ciklusa punjenja i pražnjenja (1 ciklus = 1 punjenje + pražnjenje) uz prihvaćanje dobrih uvjeta uporabe i skladištenja.
Važno je slijediti upute na naljepnici punjača baterije.

Mjera opreza pri uporabi

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Ne izlagati temperaturi većoj od 50 °C</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +50 °C</td><td>< +50 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Uvjeti skladištenja: Obavezno ga čuvati napunjenog na hladnom mjestu (između +10 °C i +25 °C), suhom i zaštićenom od sunca.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +25 °C</td><td>< +25 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Punite bateriju u suhom okružju na temperaturi između +10 °C i 40 °C.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +40 °C</td><td>< +40 °C</td></tr>
</table>

	Oprez : U određenim iznimnim uvjetima regulator može dosegnuti visoke temperature.
	Nemojte rastavljati.

Ne bacajte bateriju u neprikladne spremnike za otpad. Iskorištenu bateriju vratite u trgovinu Decathlon na recikliranje.
	Opasnost od požara.
	Opasnost od električnog udara.
	Oprezno rukovati. Proizvod osjetljiv na udarce.
	Nikada nemojte kratko spojiti bateriju tako što ćete uspostaviti kontakt između pozitivnoga i negativnog terminala.

	Nikada ne dopustite djeci da se igraju ili rukuju baterijom.
	Nemojte uranjati u vodu.
	Nemojte prati «visokotlačnim» čistačem.
	Otporan na kišu.
	Baterija se može potpuno napuniti i isprazniti 500 puta. Nakon toga kapacitet i autonomija baterije će se smanjiti.
	Uvijek provjerite kompatibilnost punjača/baterije.
	Uvijek vodite brigu o kompatibilnosti punjača s lokalnom električnom mrežom: Napon: 100 V, maksimum 240 V.
	Frekvencija: minimum 50, maksimum 60 Hz.
	Punjenje baterije samo u zatvorenom prostoru.
	Zabranjen prijevoz proizvoda avionom.
	Svako nepridržavanje mjera opreza pri uporabi poništit će jamstvo.

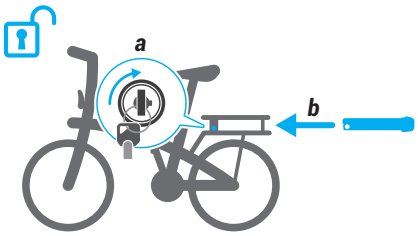
Postavljanje i skidanje baterije

Mjera opreza pri uporabi



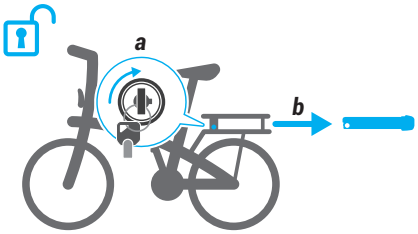
Kako bi se izbjegla nenormalna uporaba bicikla (npr. korisnik koji nije obučen, nepročitane sigurnosne mjere, kvar sustava...) dok je bicikl bez nadzora, preporučuje se spriječiti električno pokretanje bicikla uklanjanjem baterije.

Umetanje:



Prije nego što umetnete bateriju na njezino mjesto, otključajte ju ključem, provjerite da nema predmeta ili stranog tijela u omotu.

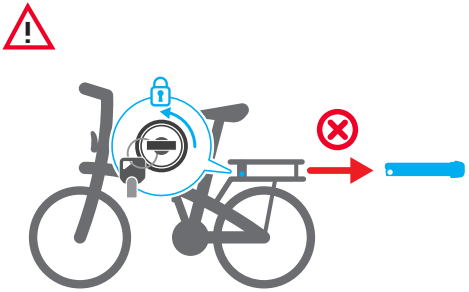
Skidanje:



Prije nego što izvadite bateriju s njezina mjesta, otključajte ključem.

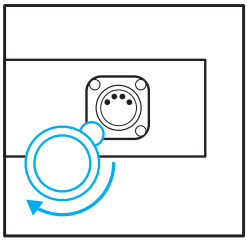
Zatim izvadite bateriju povlačenjem.

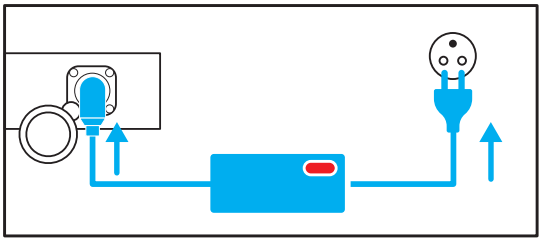
Važne napomene:



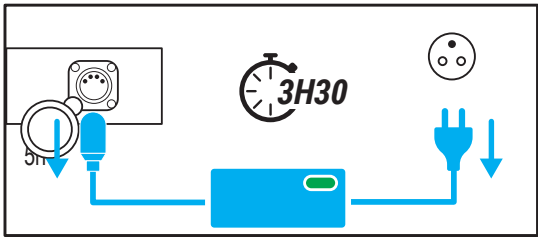
Ne pokušavajte umetnuti ili izvaditi bateriju kada je brava zaključana (vodoravni položaj): Riskirate da narušite sigurnost baterije.

Punjenje baterije

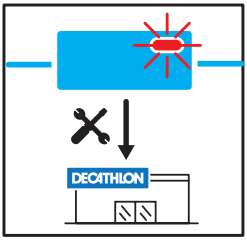




Početak punjenja – crvena LED žaruljica.

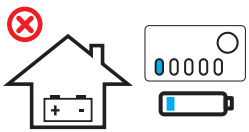


Završetak punjenja – zelena LED žaruljica.

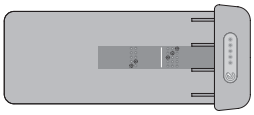


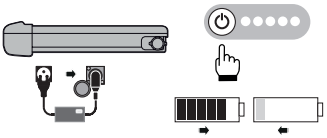
Treperi crvena LED žaruljica, problem tijekom punjenja, obratite se servisnoj službi.

Održavanje i životni vijek (jamstveni uvjeti)

	Ako namjeravate skladištiti bateriju, ne smije biti ispražnjena kako bi se izbjeglo dubinsko pražnjenje koje može uzrokovati njezin kvar.
	Bateriju punite najmanje svaka tri mjeseca.
	U slučaju dugotrajnog skladištenja stavite bateriju u stanje hibernacije (vidi detalje str. 19)

Autodijagnostika baterije





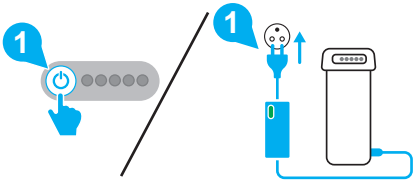


6 mjeseci

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

		hitno napunite bateriju
	<10 %	
	zaštita od naponom	

	zaštita od pregrijavanja	Vratite bateriju u postprodajnu službu
	zaštita od kratkog spoja	
	ostala zaštita	

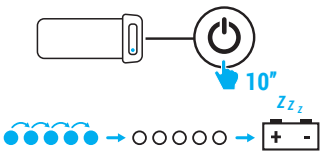
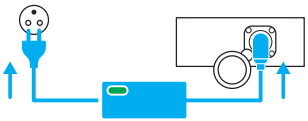
> 5 godine		 10 Ciklusi punjenja baterije
> 500 Ciklusi punjenja baterije		

LED lampica isključena

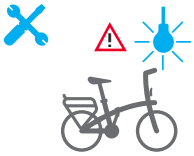
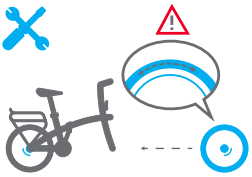
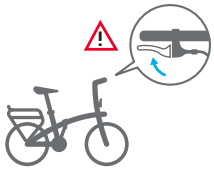
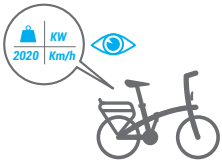
Fiksna LED žaruljica

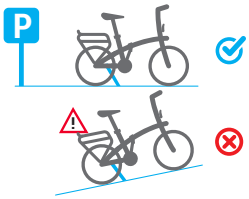
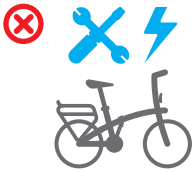
LED treperi

Hibernacija baterije

	Baterija se može prebaciti u stanje pripravnosti u slučaju duljeg skladištenja (maksimalno 1 godinu) bez potrebe za ponovnim punjenjem i bez promjene kapaciteta baterije
	Pritisnite tipku za bateriju na 10 sekundi dok se LED žaruljica baterije ne isključi. Pritisnite tipku za bateriju na 10 sekundi dok se LED žaruljica baterije ne isključi. Hibernacija baterije
	Napunite bateriju s pomoću punjača i mrežne utičnice kako biste je probudili.

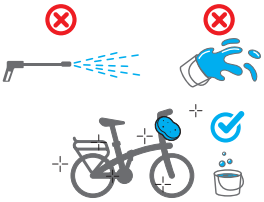
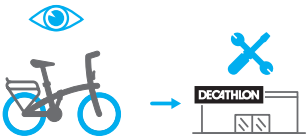
Dodatne mjere opreza pri uporabi

	Radnje održavanja uvijek obavljajte uz odgovarajuće osvjetljenje.
	Budite oprezni pri skidanju kotača, morate osigurati da je smjer vrtnje kotača ispravan.
	Prije svake uporabe morate osigurati da kočnice i električni sustav ispravno rade.
	Težina, snaga, godina proizvodnje i maksimalna brzina navedeni su na okviru bicikla. Težina električnog bicikla može iznositi više od 15 kg, preporučujemo da ga prenose dvije osobe.
	Pri vožnje uvijek nosite kacigu.
14+	Ovi električni bicikli dizajnirani su za osobe od 14 i više godina.
	Maksimalna dopuštena ukupna težina (biciklist + bicikl + dodatna oprema) = 100 kg Težina bicikla = 19,9 kg

	Budite oprezni u slučaju kiše, mraza ili snijega, možete izgubiti prianjanje bicikla na podlozi.
	Bicikl mora biti parkiran nožicom na ravnom i stabilnom tlu ili na stalku za parkiranje
	Napomena: Ovaj je bicikl dizajniran za gradsku upotrebu. Sljedeće uporabe su neprikladne i treba ih izbjegavati: Planinski sportovi
	Ni pod kojim okolnostima ne mijenjajte komponente i električni sustav bicikla! Svaka promjena je opasna i zakonom zabranjena. Ako se preinačeni bicikl pokvari ili doživi nesreću, Decathlon ni na koji način neće platiti popravke (jamstvo je poništeno). Također ćete biti kazneno odgovorni za svaku nesreću koja se dogodi s biciklom.

Održavanje

	Upozorenje, održavanje električnih komponenti zahtijeva posebnu stručnost i ne obavlja se u trgovini već u regionalnoj Décathlon radionici i može trajati više dana.
	Sve radnje čišćenja, električnoga ili mehaničkog održavanja moraju se obvezno izvoditi s baterijom izvađenom iz bicikla! Operacije održavanja koje se odnose na elektrifikaciju bicikla može provesti samo kvalificirano i za to obučeno osoblje. Ako lanac iskače, isključite napajanje prije svake intervencije.
	Upozorenje, težina bicikla može premašiti maksimalnu težinu stalka za bicikl ili nosača bicikla

	Preporučujemo vam da svoj bicikl s električnom podrškom donesete u svoju DECATHLON trgovinu radi šestomjesečnog servisa. Za više informacija u vezi sa uporabom, održavanjem, postprodajnim uslugama, ili ako imate nekih pitanja, posjetite DECATHLON stranicu za podršku: www.supportdecathlon.com ili DECATHLON trgovinu.
	Zabranjeno je: čišćenje mlazom pod visokim tlakom. Ne preporučuje se: čišćenje sa puno vode. Preporučuje se: pranje vlažnom spužvom.
	Naplatci su podložni trošenju koje je važno kontrolirati kako bi se osigurala njihova cjelovitost. I motorizirani kotač podliježe većim ograničenjima od klasičnog kotača bicikla i, iako je ojačan, žbice se mogu polomiti. U slučaju polomljene žbice kontaktirajte svoju DECATHLON trgovinu.
	U slučaju pada bicikla ili baterije provjerite cjelovitost baterije. Imajte na umu: nakon pada vodonepropusnost baterije više nije zajamčena.
	Ako se probuši stražnja guma, ne zaboravite isključiti kabel motora prije skidanja kotača radi popravka.

DODATAK 1: PREPORUČENI ZATEZNI MOMENT

Komponenta	Zatezni moment
Stezaljka za sjedište	4 N.m +/- 0.5N.m
Glava okvira	Bez kretanja / Bez krutog elementa
Vilica / Lula	20 N.m +/- 2N.m
Korman / Lula	13 N.m +/- 1N.m
Sjedalo	22 N.m +/- 1N.m
Nožica	18 N.m +/- 2N.m
Nosač za prtljagu	5 N.m +/- 1 N.m
Kočiona kliješta	6 N.m +/- 1 N.m
Ručica kočnice	6 N.m +/- 1 N.m
Blatobran	4 N.m +/- 1N.m
Donji nosač i poluga	35 N.m +/- 1N.m
Stražnji mjenjač	9 N.m +/- 1 N.m
Slobodni kotač	35 N.m +/- 5N.m
Prednje i stražnje svjetlo	Nema pomicanja
Gripovi	Nema pomicanja
Osovina prednjeg kotača	26 N.m +/- 2 N.m
Osovina stražnjeg kotača	32 N.m +/- 2 N.m
Pedale	20 N.m +/- 2 N.m

SADRŽAJ KOMERCIJALNOG JAMSTVA ELEKTRIČNOG BICIKLA

Sačuvajte račun koji je dokaz o kupnji.

Bicikl ima doživotno jamstvo na strukturne komponente (okvir, vretena, upravljač i držač sjedala), dvije godine na dijelove koji se normalno troše.

Jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu pogrešnom uporabom, nepridržavanjem mjera opreza pri uporabi ili nesrećama, kao ni nepravilnu uporabu ili komercijalnu uporabu bicikla.

Ovaj je bicikl samo za osobnu i neprofesionalnu upotrebu.

Jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu popravcima koje su obavile osobe koje nije ovlastio Decathlon.

Svaka elektronička komponenta je trajno zatvorena. Otvaranje jedne od ovih komponenti (baterija, kućište baterije, kontroler, zaslon, motor) može oštetiti fizički integritet ljudi ili sustava. Otvaranje ili izmjena bilo koje komponente sustava poništit će jamstvo za bicikl. Jamstvo ne pokriva napuknute ili slomljene zaslone s vidljivim znakovima udara.

DOZNAJTE VIŠE O DOŽIVOTNOM JAMSTVU B'twin BIKES-a, kupljenih od 1. lipnja 2013.

Bicikli marke B'twin proizvodi su namijenjeni pružanju potpunog zadovoljstva svojim korisnicima.

Upravo se iz tog razloga B'twin želi posvetiti kvaliteti i otpornosti svojih bicikala.

U tom kontekstu B'twin nudi svojim kupcima doživotno jamstvo primjenjivo isključivo na sljedeće dijelove, osim dijelova od ugljika: okvire, krute vilice (vilice bez ovjesa), upravljače i lule upravljača kojima su opremljeni bicikli marke B'twin. Ovo jamstvo počinje vrijediti od datuma kupnje jednog od bicikala marke B'twin.

Jednako tako, da bi doživotno jamstvo vrijedilo, kupac mora:

ili imati karticu vjernosti robnoj marki DECATHLON i ondje registrirati svoju kupnju pri odjavi,

ili ispuniti jamstveni list dostupan online na www.supportdecathlon.com u roku od mjesec dana od kupnje. Pri registraciji kupac mora dati sljedeće podatke: prezime, ime, datum kupnje, e-adresu kao i sljedivi broj bicikla.

Pod ovim jamstvom B'twin nudi ili zamjenu okvira, čvrste vilice, upravljača ili vretena ili lule upravljača za ekvivalent, ili popravak tih dijelova u razumnom roku nakon posjeta radionici trgovine robne marke DECATHLON. Navedeno je da troškovi prijevoza i putovanja do radionice ostaju odgovornost kupca.

Međutim, ova ugovorna obveza neće se primjenjivati u slučaju lošeg održavanja ili zlouporabe B'twin bicikala kako je definirano u korisničkom priručniku dotičnog proizvoda.

Kako biste iskoristili jamstvo na jedan od navedenih dijelova, jednostavno posjetite radionicu robne marke DECATHLON sa svojom karticom vjernosti robnoj marki DECATHLON ili jamstvenim certifikatom.

B'twin zadržava pravo provjeriti jesu li ispunjeni svi uvjeti za primjenu doživotnog jamstva te provesti sve korisne i potrebne mjere za provjeru.

Također je navedeno da doživotno jamstvo ne isključuje primjenu zakonskog(ih) jamstva(-ava) predviđenog(ih) Zakonom o potrošačima i Građanskim zakonikom, odnosno:

članak L. 211-4 Zakona o potrošačima: «Prodavatelj je dužan isporučiti robu koja je u skladu s ugovorom i odgovoran je za bilo kakvu nesukladnost koja postoji u trenutku isporuke. Također je odgovoran za bilo kakvu nesukladnost koja proizlazi iz pakiranja, uputa za sastavljanje ili ugradnje kada mu je to naplaćeno ugovorom ili je učinjeno pod njegovom odgovornošću.»

članak L. 211-5 Zakona o potrošačima: «Da bi roba bila u skladu s ugovorom, mora:

Biti specifična za uporabu koja se obično očekuje od sličnog artikla i, gdje je primjenjivo:

odgovara opisu koji je dao prodavatelj i posjeduje kvalitete koje je potonji prezentirao kupcu u obliku uzorka ili modela;

predstavlja kvalitete koje kupac može opravdano očekivati s obzirom na javne izjave prodavatelja, proizvođača ili njegova predstavnika, posebno u oglašavanju ili označavanju;

Ili prezentira karakteristike definirane zajedničkim dogovorom stranaka ili je prikladna za bilo koju posebnu namjenu koju kupac traži, o kojoj je obavijestio prodavatelja i koju je prodavatelj prihvatio.»

članak L. 211-12 Zakona o potrošačima: «Radnja nastala zbog nesukladnosti propisana je u roku od dvije godine od isporuke robe.»

članak 1641. Građanskog zakonika: «Prodavatelj je vezan jamstvom zbog skrivenih nedostataka prodane stvari koji je čine neprikladnom za uporabu za koju je namijenjena ili koji toliko umanjuju tu uporabu da je kupac ne bi stekao, ili bi platio manje da ih je poznavao.»

članak 1648.stavak 1 Građanskog zakonika: «Tužbu koja proizlazi iz redhibicijskih nedostataka kupac mora podnijeti u roku od dvije godine od otkrivanja nedostatka.»

SL - Navodila za uporabo
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Spoštovani uporabniki in uporabnice,

zahvaljujemo se vam za nakup kolesa z elektromotorjem B'TWIN.

Vabimo vas, da preberete navodila za uporabo in v celoti izkoristite svoje kolo B'TWIN E-FOLD 100.

Ne pozabite, da kolo z elektromotorjem ni motorno kolo in se boste sami morali tudi malce potruditi, da boste lahko potovali dlje in hitreje.

Predlagamo vam, da svoje kolo z elektromotorjem prvič preizkusite nekje, kjer boste imeli dovolj prostora, da se boste navadili na delovanje motorja in s tem zagotovili primeren nadzor nad kolesom.

Kolo z elektromotorjem je težje od običajnega kolesa (teža neobremenjenega kolesa B'TWIN E-FOLD 100 je 19,9 kg). Z električno podporo je pedaliranje lažje.

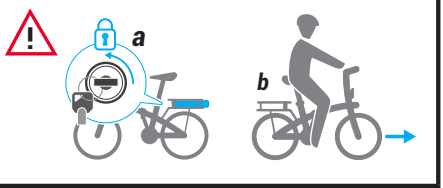
Vedno se prepričajte, da ste sposobni prepotovati pot brez pomoči elektromotorja v primeru okvare.

Sledijo najboljše prakse, s pomočjo katerih boste lahko najbolje izkoristili svoje kolo z električnim motorjem B'TWIN E-FOLD 100

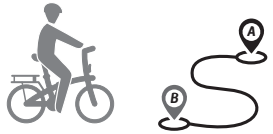
Pozor, v teh navodilih za uporabo so navedene samo električne lastnosti vašega kolesa.

Upoštevati morate navodilo za uporabo B'TWIN, ki je skupno za vsa naša kolesa in je priložen temu dokumentu. Na voljo je tudi na naši spletni strani www.supportdecathlon.com ali na zahtevo v naših trgovinah DECATHLON.

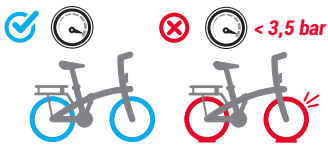
9 priporočil za primerno uporabo vašega kolesa z elektromotorjem



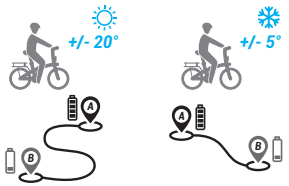
1. Pred vožnjo preverite, ali je akumulator pravilno zaklenjen s ključem.



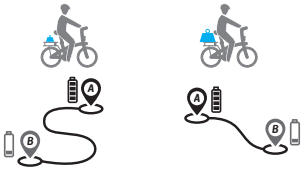
2. Če želite še naprej, poganjajte pedala



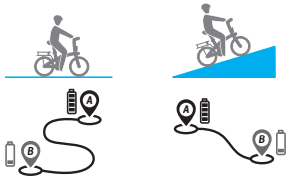
3. Avtonomija in zmogljivost bosta boljša s pnevmatikami, napolnjenimi na 4,5 bar. Premalo napolnjena pnevmatika hitreje poči



4. avtonomija se zmanjša v hladnem vremenu



5. Ko je kolo preobremenjeno, je avtonomija manjša



6. Med vožnjo navkreber se skrajša življenjska doba akumulatorja



7. Akumulator je treba do konca napolniti vsaj na 3 mesece



8. Prikaz napolnjenosti akumulatorja je natančnejši, ko kolo miruje.



9. Pred vsakim vzdrževanjem obvezno odstranite akumulator

OPIS IZDELKA

Tehnične lastnosti kolesa z elektromotorjem



A Akumulator in regulator	F Nosilec krmila
B LED-luč spredaj	G Nosilec okvira
C Kabli motorja	
D Motor	
E Senzor premikanja pedal	

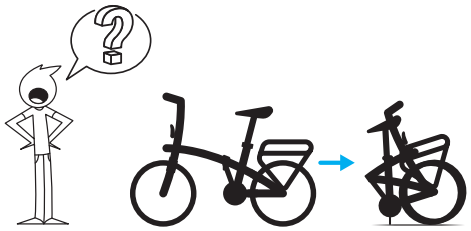
Splošno delovanje pomožnega pogona

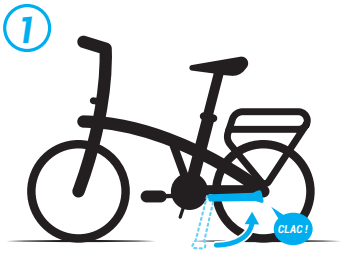
- E-kolo lahko vozite z vključeno in izključeno električno podporo tako, da pritisnete na gumb za vkl. oziroma izk. baterije (ON/OFF). Podpora deluje samo, ko poganjate pedala in ko svetijo LED lučke baterije. Podpora se izključi, ko presežete hitrost 25 km/h (+/- 10 %). Med intenzivno uporabo in v izrednih vremenskih razmerah, se lahko električna podpora samodejno izključi, da zavaruje sistem.

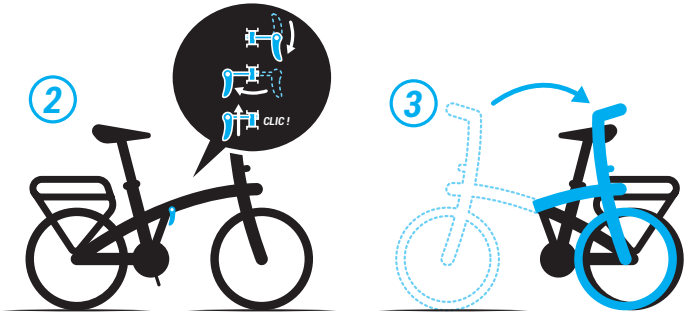
Električna pomoč se ne zažene ali se izklopi v naslednjih situacijah:

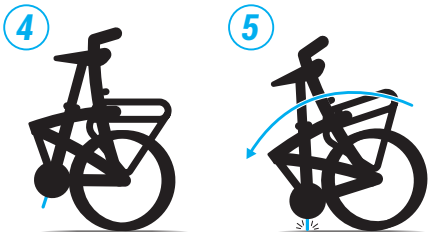
- Hitrost je večja od 25 km/h (+/-10 %)
- Ne vrtite pedal
- Preostala napolnjenost akumulatorja ni dovolj velika
- Ko lučke LED baterije ne svetijo.
- Električno pomoč je mogoče tudi izklopiti za ohranitev celotnega sistema v primeru intenzivne uporabe in v izjemnih klimatskih razmerah

ZLAGANJE



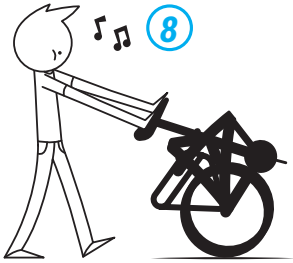


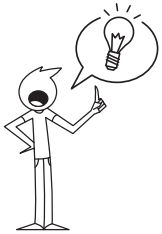





6


7
CLIC !


8

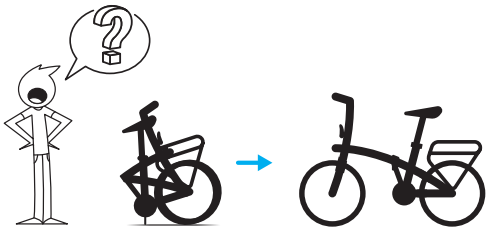


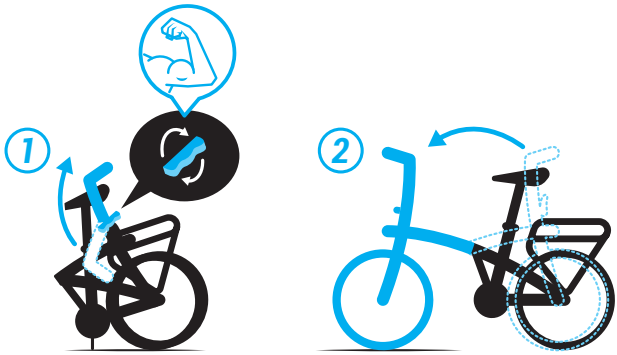

1

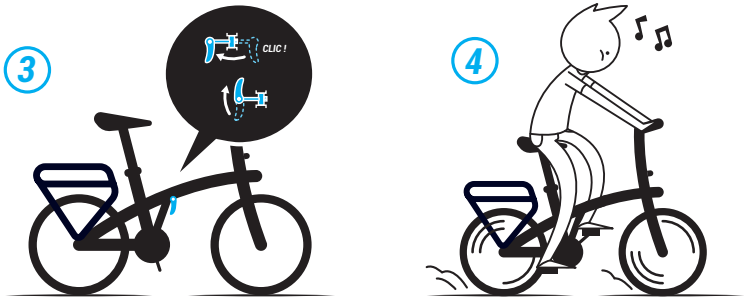

2


3

RAZKLAPLJANJE

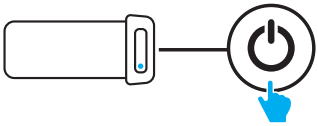






ZASLON IN ELEMENTI ZA UPRAVLJANJE

Opis zaslona in funkcij



1	Način pomoči: Kolo ima samo en način delovanja električne podpore.

Način	**off**	**NORMAL**
Največja moč motorja*	**/**	**200W**
Povprečna avtonomija**	**/**	**35 km**

2		**Gumb vk./iz. (ON/OFF):** Pritisk za 3 sekunde na gumb vkl. (ON): Sistem je vključen, ko LED lučke svetijo. Pritisk za 3 sekunde na gumb izk. (OFF): Sistem je izključen, ko LED lučke ne svetijo.	* V skladu s pogoji protokola testiranja za 75-kilogramskega uporabnika, tlak v pnevmatikah 4,5 bar in ob upoštevanju 10 dobrih praks ** Preverite indikacijo napolnjenosti akumulatorja med mirovanjem. V primeru močne uporabe pomoči lahko opazite odstopanja.

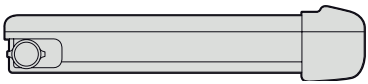
NAČIN

raven zvočnega tlaka, izražena v dB A na ravni voznikovih ušes, je manjša od 70 dB (A).

AKUMULATOR IN POLNILNIK

V vseh akumulatorjih naših električnih koles je uporabljena tehnologija litij-ionskih celic brez pomnilniške funkcije.

Priporočljivo je polnjenje akumulatorja po vsaki uporabi.
Pred prvo uporabo akumulator napolnite do konca.

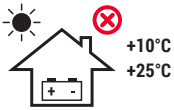
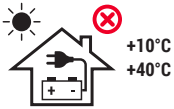
Akumulator	**Polnilnik**
Akumulator 36 V / 7,0 Ah* 	Vstopna napetost: 100–240 V Izhodna napetost: 42 V 

* Ob nakupu je 36-voltni akumulator prazen. Priklopite ga na polnilnik.

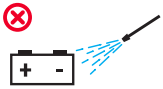
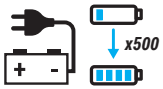
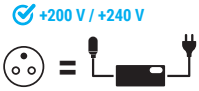
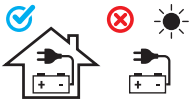
Garancija na akumulator velja do 500 ciklov polnjenja in praznjenja (1 cikel = 1 polnjenje + 1 praznjenje) ob primerni uporabi in shranjevanju.

Pomembno je, da sledite navodilom na nalepki polnilnika akumulatorja.

Previdnostni ukrepi

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 50 °C.</td></tr>
<tr><td></td><td>+10 °C/+50 °C</td><td>> +50 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Shranjevanje: Shranjujte na hladnem (med +10 °C in +25 °C) in suhem mestu, zaščitenim pred neposredno sončno svetlobo.</td></tr>
<tr><td></td><td>+10 °C/+25 °C</td><td>> +25 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Akumulator polnite na suhem mestu pri temperaturi med +10 °C in 40 °C.</td></tr>
<tr><td></td><td>+10 °C/+40 °C</td><td>> +40 °C</td></tr>
</table>

	Pozor: v nekaterih izjemnih razmerah se lahko regulator pregreje.
	Ne razstavljajte.
	Akumulatorja ne odlagajte v neustrezne zabojnike. Izrabljen akumulator prinesite v trgovino Décathlon, kjer bodo poskrbeli za recikliranje.
	Nevarnost požara!
	Nevarnost električnega udara!
	Ravnajte previdno. Izdelek je občutljiv na udarce.
	Ne povzročite kratkega stika v akumulatorju s spajanjem pozitivnega in negativnega pola.

	Ne dovolite otrokom, da se igrajo ali rokujejo z akumulatorjem.
	Ne potapljajte v vodo.
	Ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.
	Odporno proti dežju
	Akumulator lahko napolnite in izpraznite 500-krat. Zatem se zmanjšata zmogljivost in avtonomija akumulatorja.
	Vedno se prepričajte, da sta polnilnik in akumulator združljiva.
	Vedno se prepričajte, da je polnilnik združljiv z lokalnim električnim omrežjem: Napetost: 100 V, največ 240 V
+50 Hz / +60 Hz 	Frekvenca: najmanj 50, največ 60 Hz
	Akumulator vedno polnite v zaprtem prostoru.
	Letalski prevoz je prepovedan.
	Garancija proizvajalca se razveljavi, če ne upoštevate previdnostnih ukrepov.

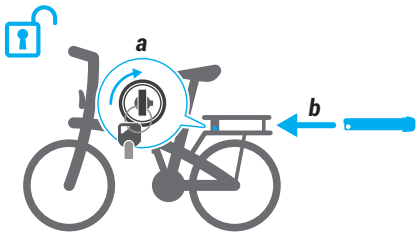
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

Previdnostni ukrepi



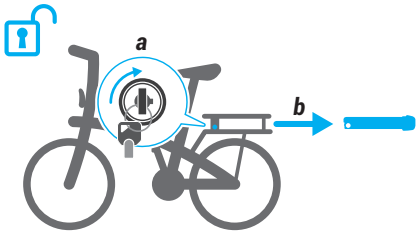
Medtem ko je kolo nenadzorovano, je priporočljivo preprečiti električni zagon kolesa z odstranitvijo baterije, da bi se izognili nenormalni uporabi kolesa (npr. neusposobljen uporabnik, neprebrani varnostni ukrepi, okvara sistema ...)

Vstavljanje:



preden akumulator vstavite na svoje mesto, s ključem odklenite ohišje in se prepričajte, da v njem ni nobenega predmeta ali tujka.

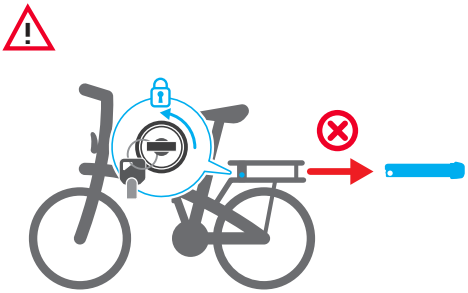
Odstranjevanje:



pred odstranitvijo akumulatorja odklenite ohišje s ključem.

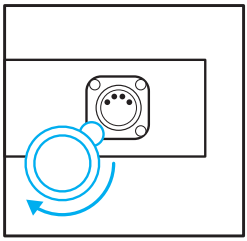
Nato odstranite akumulator, tako da ga povlečete navzgor.

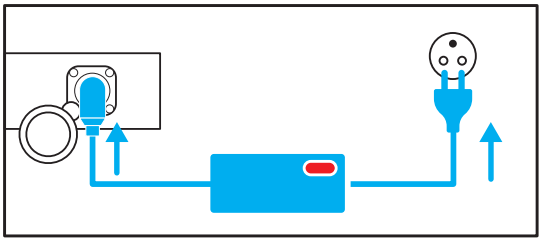
Pomembne opombe:



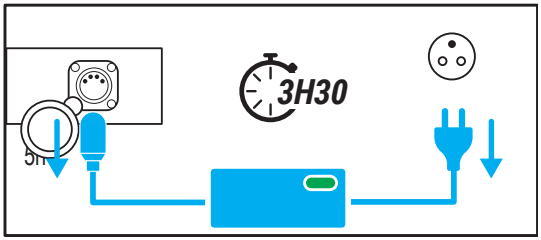
ne poskušajte vstavljati ali odstranjevati akumulatorja, ko je ključavnica zaklenjena (v vodoravnem položaju): s tem lahko namreč poškodujete varovalo akumulatorja.

Polnjenje akumulatorja

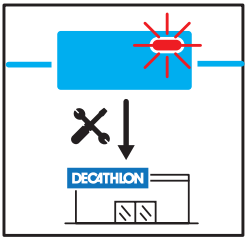




Začetek polnjenja: rdeča LED.

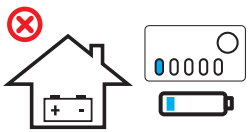


Konec polnjenja: zelena LED.

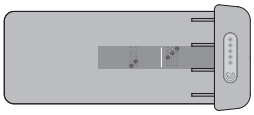


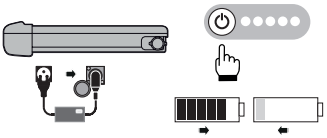
Utripajoča rdeča LED: težava med polnjenjem, obrnite se na poprodajno službo.

Vzdrževanje in življenjska doba (garancijski pogoji)

	Ne shranjujte praznega akumulatorja, da se izognete popolni izpraznitvi, ki lahko povzroči okvaro.
	Akumulator napolnite vsaj vsake 3 mesece.
	V primeru dolgotrajnega shranjevanja akumulator preklopite v stanje mirovanja (glejte podrobnosti str. 19)

Avtom. diagnosticiranje akumulatorja





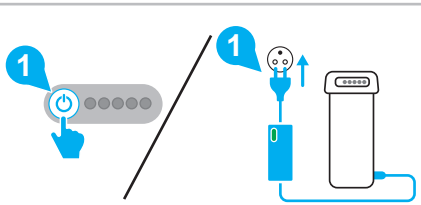


6 mesecev

	11–20 %	
	21–40 %	
	41–60 %	
	61–80 %	
	81–100 %	

		Obvezno napolnite akumulator.
	Zaščita delov pod napetostjo	

	Zaščita pred pregrevanjem	Akumulator vrnite v pooblaščeni servis.
	Zaščita pred kratkim stikom	
	Druge oblike zaščite	

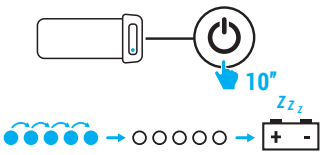
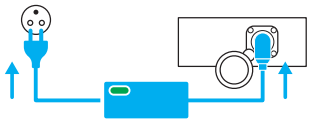
> 5 let **> 500 Cikli polnjenja akumulatorja**		 10 Cikli polnjenja akumulatorja

LED lučka ne sveti

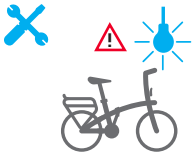
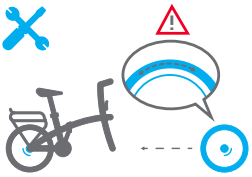
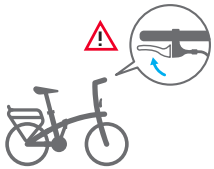
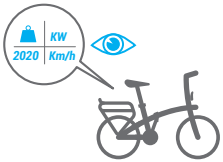
LED-lučka sveti.

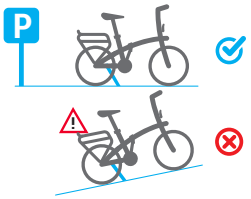
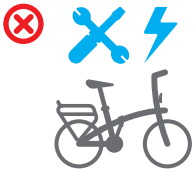
LED-lučka utripa.

Prehod v stanje mirovanja akumulatorja

	Akumulator je mogoče preklopiti v stanje mirovanja v primeru daljšega skladiščenja (največ 1 leto) brez potrebe po ponovnem polnjenju in brez spreminjanja zmogljivosti akumulatorja
	10 sekund pridržite gumb na akumulatorju, dokler LED-lučka ne ugasne. Zdaj je akumulator v stanju mirovanja.
	Akumulator priklopite na polnilnik in tega vključite v električno omrežje, da akumulator preklopite iz stanja mirovanja.

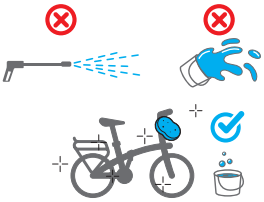
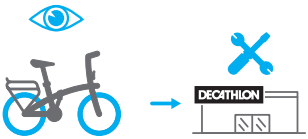
Dodatni previdnostni ukrepi

	Vzdrževalna dela vedno izvajajte ob primerni razsvetljavi.
	V primeru odstranitve koles se prepričajte, da je njihova smer vrtenja pravilna.
	Pred uporabo se vedno prepričajte, da zavore in električni sistem delujejo pravilno.
	Podatki o teži, moči, letu izdelave in največji hitrosti so navedeni na okvirju kolesa. Teža kolesa z elektromotorjem presega 15 kg, zato priporočamo, da ga prenašata dve osebi.
	Med vožnjo vedno nosite čelado.
14+	Ta kolesa z elektromotorjem so namenjena osebam, starejšim od 14 let.
	Največja dovoljena skupna teža (kolesar + kolo + dodatki) = 100 kg Teža kolesa = 19,9 kg

	Pozor: v primeru dežja, poledice ali snega je lahko oprijem koles na tleh slabši.
	Kolo mora biti parkirano s stojalom na ravni in stabilni podlagi ali na parkirni napravi
	Opomba: To kolo je zasnovano za mestno uporabo. Naslednje uporabe so neprimerne in se jim je treba izogibati: Gorski športi
	V nobenem primeru ne spreminjajte sestavnih delov in električnega sistema kolesa! Vsaka sprememba je nevarna in prepovedana z zakonom. Če se spremenjeno kolo pokvari ali pride do nesreče, Decathlon na noben način ne bo plačal popravila (garancija razveljavljena). Prav tako boste kazensko odgovorni za vsako nesrečo, ki se zgodi s kolesom.

Vzdrževanje

	Upoštevajte, da je potrebna za vzdrževanje električnih komponent ustrezna usposobljenost in da se ne izvaja v trgovinah, temveč v regionalni delavnici Decathlona in da lahko postopek traja več dni.
	Med čiščenjem in vzdrževanjem električnih ali mehanskih komponent mora biti kolo obvezno izklopljeno, pri čemer je treba akumulator odstraniti s kolesa. vzdrževalna dela, značilna za elektrifikacijo kolesa, mora izvajati strokovno in usposobljeno osebje. Če se veriga sname, izklopite električno napajanje pred vsakim posegom.
	Pozor: teža kolesa lahko presega največjo nosilnost vašega stojala ali nosilca za kolo

	Priporočamo vam, da po šestih mesecih pripeljete svoje kolo z elektromotorjem na pregled v najbližjo trgovino DECATHLON. Za več informacij o uporabi, vzdrževanju, poprodajnih storitvah ali, če imate dodatna vprašanja, obiščite spletno mesto za podporo DECATHLON: www.supportdecathlon.com ali v trgovini DECATHLON.
	Prepovedano: čiščenje z visokotlačnim curkom. Odsvetovano: čiščenje z veliko količino vode. Priporočeno: čiščenje z vlažno krpo.
	Platišča so podvržena obrabi in jih je treba redno pregledovati glede morebitnih poškodb. Kolesa pri motoriziranih kolesih so podvržena večjim obremenitvam kot kolesa pri klasičnih kolesih, zato se lahko napere zlomijo, čeprav so močnejše. V primeru zloma napere se oglasite v trgovini DECATHLON.
	V primeru padca kolesa ali akumulatorja preverite, ali je akumulator nepoškodovan. Pozor: po padcu tesnjenje akumulatorja ni več zagotovljeno.
	Pri predrtju zadnjega kolesa ne pozabite odklopiti kabla motorja, preden odstranite kolo za popravilo.

PRILOGA 1: PRIPOROČENI ZATEZNI MOMENTI KOMPONENT

Komponenta	Zatezni moment
Objemka za sedlo	4 N.m +/- 0.5N.m
Glava vilic	Brez zračnosti/brez težkega pomikanja
Vilice/steblo	20 N.m +/- 2N.m
Nosilec/krmilo	13 N.m +/- 1N.m
Sedež	22 N.m +/- 1N.m
Opora za kolo	18 N.m +/- 2N.m
Prtljažnik	5 N.m +/- 1 N.m
Sedlo zavore	6 N.m +/- 1 N.m
Zavorna ročica	6 N.m +/- 1 N.m
Blatnik	4 N.m +/- 1N.m
Pedal in gonilka	35 N.m +/- 1N.m
Zadnji menjalnik	9 N.m +/- 1 N.m
Prosto kolo	35 N.m +/- 5N.m
Sprednja in zadnja luč	Se ne premakne
Ročaji	Se ne premakne
Kolesna os spredaj	26 N.m +/- 2 N.m
Kolesna os zadaj	32 N.m +/- 2 N.m
Pedali	20 N.m +/- 2 N.m

OBSEG GARANCIJE VAŠEGA KOLESA Z ELEKTROMOTORJEM

Shranite račun, saj predstavlja dokazilo o nakupu.

Kolo ima doživljenjsko garancijo za strukturne komponente (okvir, drog, krmilo in sedežna opora) in 2 leti za normalne obrabne dele.

Garancija ne krije škode, ki je posledica nepravilne uporabe, neupoštevanja navodil za uporabo, nesreč, nepravilnega vzdrževanja ali komercialne uporabe kolesa.

To kolo je namenjeno zgolj zasebni, in ne profesionalni uporabi.

Garancija ne krije škode zaradi popravil, ki jih je opravila neusposobljena oseba brez dovoljenja družbe Décathlon.

Vsi elektronski deli so zaprti. Odpiranje sestavnih delov (akumulatorja, zaščite akumulatorja, regulatorja, zaslona, motorja) je lahko nevarno za ljudi ali sistem. Garancija na kolo se razveljavi, če je bil sistem odprt ali spremenjen. Garancija ne krije počenega ali razbitega zaslona, na katerem so vidni znaki udarcev.

VEČ O DOŽIVLJENJSKI GARANCIJI NA KOLESA B'twin, kupljena po 1. juniju 2013.

Kolesa znamke B'twin so zasnovana za zagotavljanje zadovoljstva uporabnikom.

Prav zato je blagovna znamka B'twin sinonim za kakovost in vzdržljivost.

Tako B'twin svojim uporabnikom zagotavlja doživljenjsko garancijo na vse navedene dele, z izjemo karbonskih: okvirje, vilice (brez amortizerjev), krmila in spoje pri kolesih znamke B'twin. Ta garancija začne teči z dnem nakupa kolesa znamke B'twin.

Za uveljavljanje doživljenjske garancije mora kupec:

imeti kartico zvestobe z znakom DECATHLON ter v njej zabeležen nakup

ali izpolniti garancijski list, ki je na voljo na spletni strani www.supportdecathlon.com, v enem mesecu od nakupa. Pri tem mora kupec navesti naslednje podatke: ime, priimek, datum nakupa, elektronski naslov in številka kolesa.

Skladno s to garancijo podjetje B'twin zagotavlja bodisi zamenjavo z enakim okvirjem, vilicami, krmilom ali spoji bodisi popravilo v čim krajšem času v enem od servisov DECATHLON. Stroške prevoza krije kupec.

Vendar garancija ne velja v primeru neprimerne uporabe ali vzdrževanja koles B'twin, kot je navedeno v navodilih za uporabo določenega izdelka.

Garancijo na katerega koli od navedenih delov uveljavljate tako, da s kartico zvestobe DECATHLON ali garancijskim listom obiščete enega od servisov DECATHLON.

Podjetje B'twin si pridržuje pravico do preverjanja, ali so izpolnjeni vsi pogoji za doživljenjsko garancijo, ter uporabe vseh potrebnih in nujnih ukrepov za to preverjanje.

Doživljenjska garancija ne izključuje zakonsko opredeljene garancije, ki jo predvidevata Zakon o varstvu potrošnikov in civilni zakonik, in sicer:

člen L. 4. odstavek 211. člena Zakona o varstvu potrošnikov: »Prodajalec mora potrošniku dobaviti blago skladno s prodajno pogodbo in v razmerju do potrošnika prevzema odgovornost za vsako neskladnost s pogodbo, ki obstaja ob dobavi izdelka. Odgovoren je tudi za neskladnosti glede embalaže in navodil za sestavljanje ali namestitev, če je po pogodbi odgovoren zanjo ali je bila ta izvedena pod njegovo pristojnostjo.«

člen L. 5. odstavek 211. člena Zakona o varstvu potrošnikov: »Da je blago skladno s pogodbo, mora:

biti primerljivo s podobnim blagom oziroma:

ustrezati opisu, ki ga navede prodajalec, in zagotavljati lastnosti, ki jih je kupec lahko preveril na vzorčnem ali testnem modelu;

zagotavljati lastnosti, ki jih kupec lahko upravičeno pričakuje glede na izjave prodajalca, proizvajalca ali njegovega predstavnika, zlasti v oglasih ali oznakah;

ali zagotavljati lastnosti, opredeljene v pogodbi med pogodbenima strankama, ali biti primerno za posebno vrsto uporabe, ki jo kupec sporoči prodajalcu, ta pa se z njo strinja.«

člen L. 12. odstavek 211. člena Zakona o varstvu potrošnikov: »Pomanjkljivo skladnost je mogoče prijaviti v dveh letih od dneva dobave blaga.«

1641. člen Obligacijskega zakonika: »Prodajalec mora zagotavljati garancijo za skrite napake na prodanem blagu, zaradi katerih je to neprimerno za uporabo, ki ji je namenjeno, ali v takšni meri omejujejo uporabo, da kupec blaga ne bi kupil ali bi ga kupil po nižji ceni, če bi vedel za napake.«

1. odstavek 1648. člena Obligacijskega zakonika: »Imetnik mora skrite napake prijaviti v dveh letih od odkritja napake.«

TR - Kullanım Kılavuzu
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Değerli Müşterilerimiz,

B’TWIN elektrikli bisikleti satın aldığınız için teşekkür ederiz.

B’TWIN E-FOLD 100 elektrikli bisikletinizi keyifli ve konforlu kullanmanız için bu kullanım kılavuzunu okumanızı tavsiye ederiz.

Elektrikli bisikletin, motorlu bisiklet olmadığını hatırlatmak isteriz; daha uzağa, daha hızlı ve daha uzun süre gidebilmek için sizin pedal çevirmeniz gerekmektedir.

Elektrikli bisikleti, açık bir alanda kullanmanızı tavsiye ederiz; böylece, motorun çalışmasını hissedebilir ve bisikletinizi daha kontrollü kullanabilirsiniz.

Elektrikli bisiklet, normal bir bisikletten daha ağırdır (B’TWIN E-FOLD 500’ün boş ağırlığı, 19.9 kg’dır). Elektrikli motor desteği olmadan pedal çevirmek daha zor olabilir.

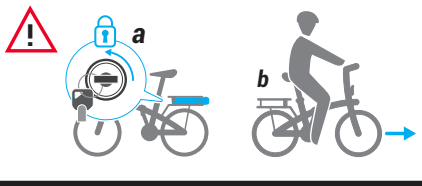
Arıza durumunda güzergâhınızı desteksiz tamamlayabileceğinizden daima emin olmalısınız.

B’TWIN E-FOLD 100 elektrikli bisikleti keyifli ve rahatça kullanmanız için gerekli olan bazı iyi uygulamalar:

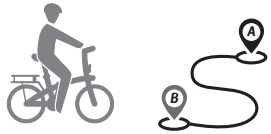
Lütfen bu talimatların, yalnızca bisikletinizin elektriksel özellikleri hakkında olduğunu unutmayın.

www.supportdecathlon.com internet sitemizde veya DECATHLON mağazalarımızda bulabileceğiniz ve bu belgenin beraberinde bulunan bütün bisikletlerimiz için ortak olan B’TWIN kullanım kılavuzuna başvurmanız gerekmektedir.

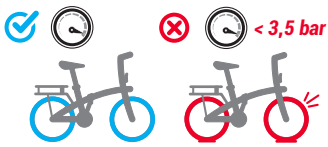
Elektrikli bisikletinizi rahatlıkla kullanmanızı sağlayacak 9 iyi uygulama:



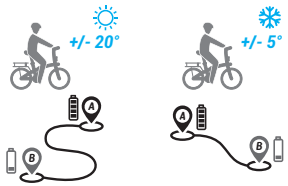
1. Kullanmadan önce bataryanın kilidinin açılmış olduğundan emin olun.



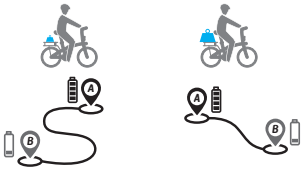
2. Daha uzağa gidebilmek için pedal çevirmeniz gerekir.



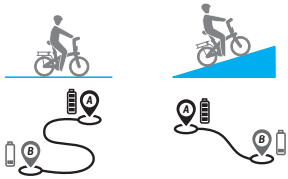
3. Daha uzun menzil ve yüksek performans için lastik basıncının 4,5 bar olması gerekir. Lastik basıncı gerektiğinden daha düşük olduğunda patlak riski çok yüksektir.



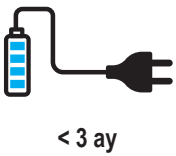
4. Menzil, soğuk havalarda düşer.



5. Bisikletin taşıma kapasitesi aşıldığında menzil düşer.



6. Tırmanış esnasında menzil düşer.



7. Bataryanın en azından 3 ayda bir tamamen şarj edilmesi gerekmektedir.



8. Batarya düzeyi, sabit durumdayken daha hassastır.



9. Bisikletinize bakım yapmadan önce, her seferinde bataryayı çıkarın.

ÜRÜN TANIMI

Elektrikli bisikletin teknik özellikleri



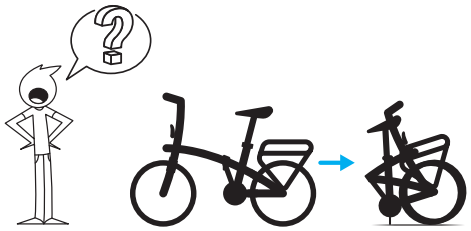
A Batarya ve kontrol ünitesi	F Gidon boğazı menteşesi
B LED ön aydınlatma	G Kadro menteşesi
C Motor kablo demeti	
D Motor	
E Pedal sensörü	

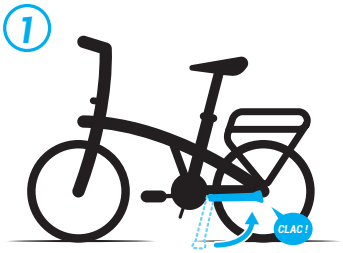
Elektrikli yardımın genel çalışma prensipleri

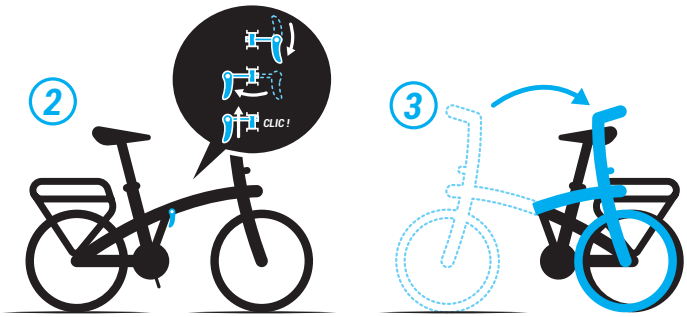
- Elektrikli bisiklet, bataryanın AÇMA/KAPAMA düğmesine basılarak destekli veya desteksiz olarak çalıştırılabilir. Elektrikli destek, yalnızca pedalı çevirdiğinizde ve bataryanın LED'leri yandığında çalışacaktır. Destek, hızınız 25 km/sa'yı (+/-%10) geçtiğinde kapanır%). Aşırı kullanım ve sıradışı hava koşulları söz konusu olduğunda, sistemi korumak için destek kesilebilir.

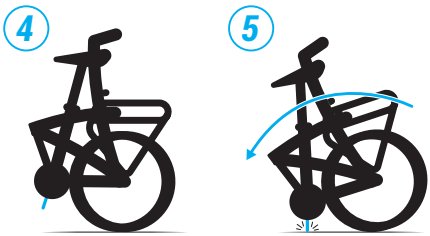
Elektrikli motor,
- Hız, 25 km/saat (+/-%10) üzerine çıktığında;
- Pedal çevirmeyi bıraktığınızda;
- Bataryada yeterli şarj olmadığında;
- Pil LED'leri kapalıyken.
- Aynı zamanda, elektrikli yardım, yoğun kullanım ve olumsuz istisnai hava koşullarının mevcut olması durumunda, sistemi korumak için kendisini kapatabilir.

KATLAMA



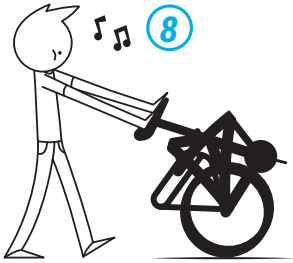


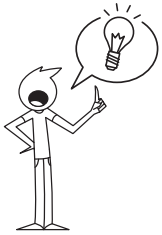


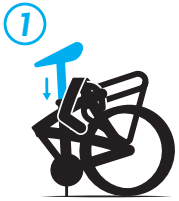



6


7
CLIC !


8

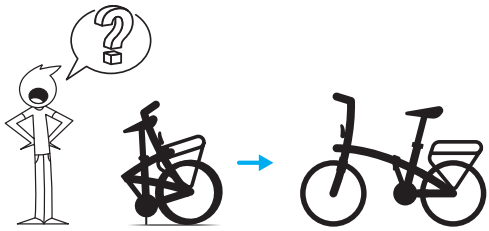


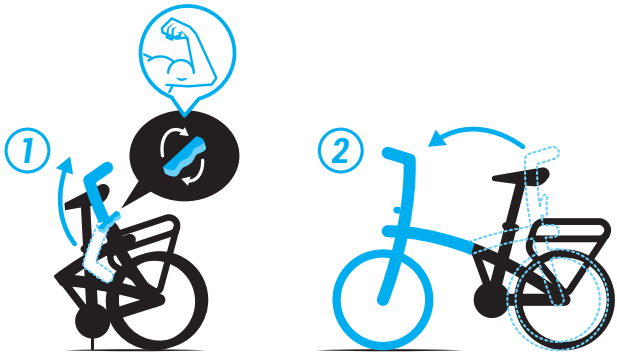

1

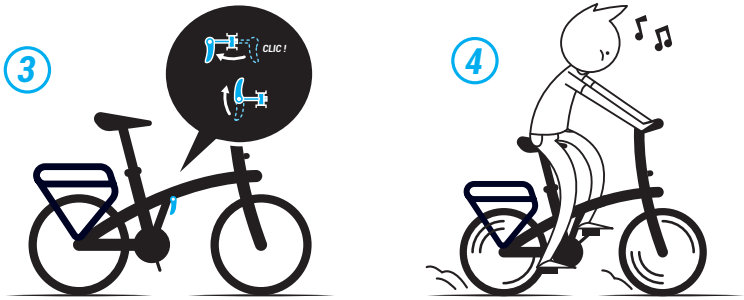

2


3

AÇMA

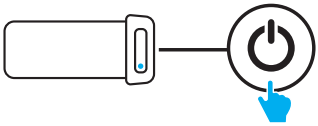






KONTROL EKRANI VE PARÇALARI

Ekran Tanımı ve Görevi



1	Yardım modu: Bisiklette yalnızca bir destek modu bulunur.

Mod	**KAPALI**	**NORMAL**
Maksimum motor gücü*	**/**	**200W**
Tahmini menzil**	**/**	**35 km**

2		**AÇMA/KAPAMA düğmesi:** AÇMAK için 3 saniye boyunca uzun basın: LED yanmaya devam ederse, sistem AÇIK durumdadır. KAPATMAK için 3 saniye boyunca uzun basın: LED yanmamaya devam ederse, sistem KAPALI durumdadır.	* Testler; 75 kg ağırlığında bir sürücü, 4,5 bar lastik basıncı ve 10 iyi uygulamaya uyulan koşullarda gerçekleştirilmiştir. Sabit haldeyken bataryanın göstergesini kontrol edin; elektrikli yardımın çok fazla kullanılması halinde sapmalar gözlenebilir.

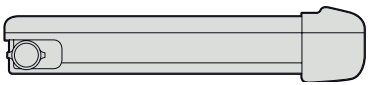
MOD

Sürücünün kulağında, db A olarak ifade edilen ses basıncı seviyesi, 70 dB'den (A) düşüktür.

BATARYA VE ŞARJ ALETİ

Tüm elektrikli bisikletlerimizin bataryalarında, Lityum-İyon teknolojisi kullanılmaktadır ve hafıza etkisi yoktur.

Bu nedenle, her kullanımdan sonra şarj edilmesi tavsiye edilir.
İlk kullanımdan önce, bataryayı tamamen şarj edin.

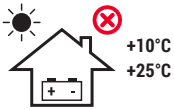
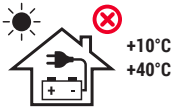
Batarya	**Şarj Aleti**
Batarya 36 V / 7.0 Ah* 	Giriş: 100-240V Çıkış: 42V 

* Bataryanızı satın aldığınızda 36V etkin değildir. Etkinleştirmek için şarja takın.

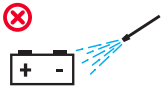
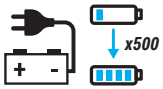
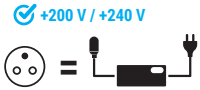
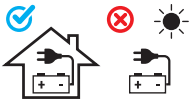
Batarya, kullanım ve muhafaza için gerekli koşullar yerine getirildiği takdirde 2 yıl ya da 500 şarj döngüsüne kadar (1 döngü= 1 şarj ve 1 deşarj) garantilidir.

Batarya şarj aleti etiketinde belirtilen talimatlara uyulması önem arz etmektedir.

Önemli Güvenlik Talimatları

	Bisikletinizi, 50 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda kullanmaktan kaçının.		
	< +10 °C	+10 °C / +50 °C	> +50 °C
	Muhafaza koşulları: Bisikletinizi, şarj olmuş bir şekilde, serin (+10 °C ile +25 °C sıcaklıkları arasında) ve kuru bir yerde muhafaza edin. Güneş ışığından koruyun.		
	< +10 °C	+10°C / +25°C	> +25 °C
	Bataryayı, kuru ve sıcaklığın +10 °C ile 40 °C arasında olduğu bir yerde şarj edin.		
	< +10 °C	+10°C / +40°C	> +40 °C

	Dikkat: Bazı istisnai durumlarda kontrol ünitesi yüksek sıcaklıklara ulaşabilir.
	Kontrol ünitesini yerinden çıkarmayın.
	Bataryayı çöpe atmayın. Kullanılmış bataryayı, size en yakın Decathlon mağazasına götürün.
	Yangın tehlikesi vardır.
	Ölümcül elektrik yaralanması tehlikesi vardır.
	Dikkatli taşıyın. Darbeye dayanıklı değildir.
	Artı ve eksi uçları birleştirerek kısa devre yaptırmayın.

	Çocukların bataryayla oynamasına veya dokunmasına asla izin vermeyin.
	Su altına sokmayın.
	Bisikletinizi, “yüksek basınçlı” yıkama makinesiyle temizlemeyin.
	Yağmura dayanıklıdır.
	Batarya, toplamda 500 defa tamamen şarj ve deşarj edilebilir. Bundan sonra, batarya kapasitesi ve menzil azalır.
	Batarya ve şarj aletinin uyumlu olduğundan emin olun.
	Şarj aletinin, yerel elektrik şebekesiyle uyumlu olduğundan emin olun. Voltaj: 100V, maksimum 240V.
	Frekans: Minimum 50, maksimum 60Hz.
	Sadece iç mekanda şarj edin.
	Bisikletin, uçakta taşınması yasaktır.
	Bu talimatlara uyulmaması halinde üretici firma garantisi geçersiz hale gelir.

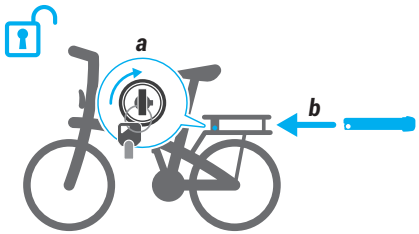
Bataryanın yerleştirilmesi ve çıkarılması

Önemli Güvenlik Talimatları



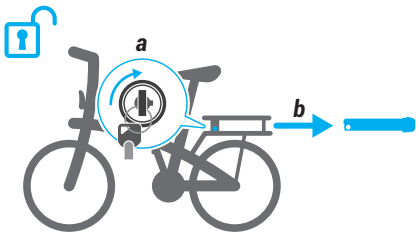
Bisikletin gözetim altında değilken anormal bir kullanımını önlemek için (örneğin, bilinçsiz bir kullanıcı tarafından kullanım, okunmamış güvenlik önlemleri, sistemin düzgün şekilde çalışmaması...), batarya çıkarılarak bisikletin elektrikle çalışmaya başlamasının önlenmesi tavsiye edilir.

Yerleştirme:



Bataryayı yuvasına yerleştirmeden önce anahtarla kilidini açın ve içinde veya altında herhangi yabancı bir cisim olup olmadığını kontrol edin.

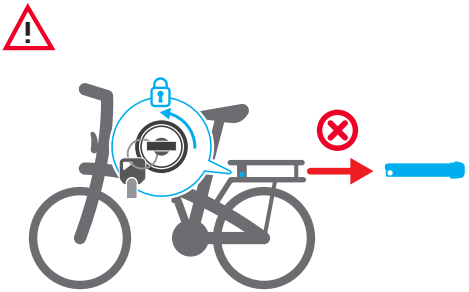
Çıkarma:



Bataryayı yuvasından çıkarmadan önce anahtarla kilidini açın.

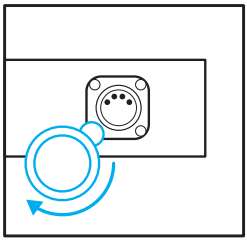
Yukarıya doğru çekerek bataryayı çıkarın.

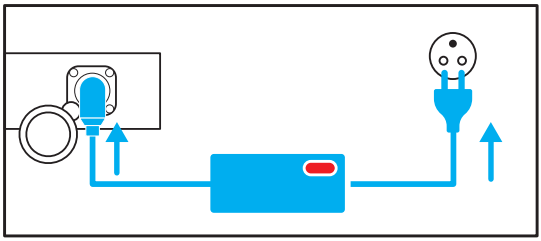
Önemli notlar:



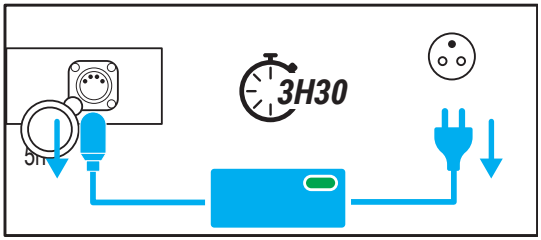
Kilit kapalı ve yatay konumdayken bataryayı yerleştirmeye veya çıkarmaya çalışmayın. Bataryanın güvenlik kilidini kırabilirsiniz.

Bataryanın yeniden şarj edilmesi

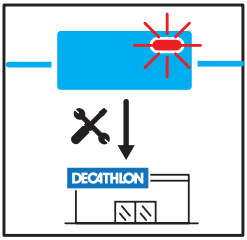




Batarya şarj olmaya başladığında LED gösterge kırmızı yanar.



Şarj tamamlandığında LED gösterge yeşil yanar.

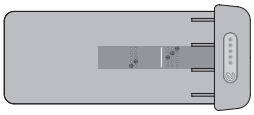


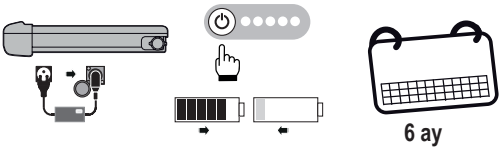
LED gösterge kırmızı yanıp sönüyorsa şarjda sorun vardır; derhal satış sonrası destek birimiyle iletişime geçin.

Bakım ve Kullanım Ömrü (Garanti Koşulları)

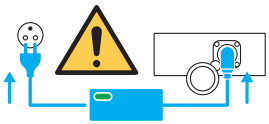
	Bataryanın arızalanmasına neden olabilecek şarj derinliğini önlemek için bataryayı boş durumda saklamayın.
	Bataryayı, 3 ayda bir şarj edin.
	Bu süreden daha uzun süre muhafaza edecekseniz bataryayı uzun süreli bekleme moduna alın (Bkz. S. 19)

Bisiklet Arıza Tespit Cihazı

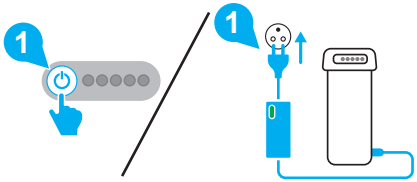




	%11 - %20	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

		 bataryanızı acilen şarj edin
	 <%10	
	 voltaj koruması	

	 sıcaklık koruması	 Bataryayı satış sonrası destek birimine götürün
	 kısa devre koruması	
	 diğer korumalar	

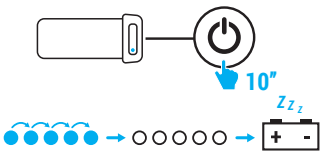
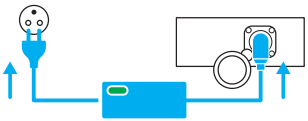
> 5 Yıl		
> 500 Pil şarj döngüsü		10 Pil şarj döngüsü

LED kapalı

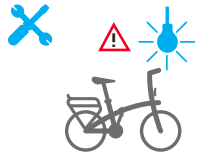
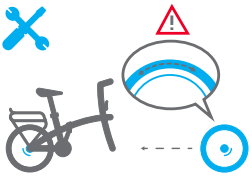
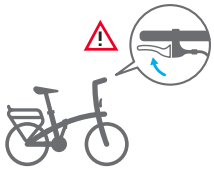
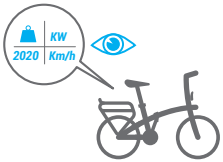
LED sabit

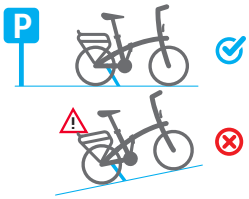
LED yanıp sönüyor

Bataryayı uzun süreli bekleme moduna alın

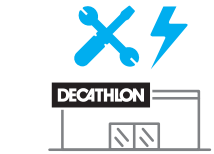
	Batarya, tekrardan şarj edilmesi gerekmeden ve kapasitesi etkilenmeden uzun süreli (en fazla bir sene) bekleme moduna alınabilir.
	LED ışığı kapanana kadar, batarya üzerindeki 10 saniye boyunca basılı tutun. Batarya, uzun süreli bekleme moduna alındı.
	Bataryayı yeniden çalıştırmak için şarj aletine takın ve şarj aletini de prize takın.

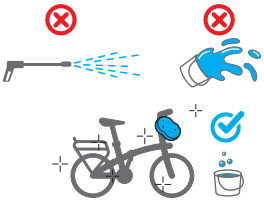
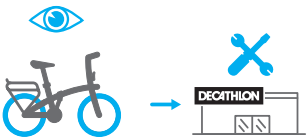
Ek güvenlik önlemleri

	Bisikletinizin bakımını yaparken ortamda yeterli ışık olduğundan emin olun.
	Dikkat: Tekerleğin çıkarılması durumunda tekerleğin dönüş yönünün doğru olduğundan emin olun.
	Her kullanım öncesinde frenlerin ve elektrik sisteminin doğru çalıştığından emin olun.
	Bisikletinizin ağırlığı, motor gücü, üretim yılı ve hız limiti, bisikletin gövdesinde yazmaktadır. Elektrik destekli bisikletinizin ağırlığı 15 kiloyu geçebilir; bisikleti iki kişi birlikte taşımanızı tavsiye ediyoruz.
	Bisikleti kullanırken her zaman kask takın.
14+	Bu elektrikli bisikletler 14 yaş ve üzerindeki kişiler için tasarlanmıştır.
	Maksimum taşıma kapasitesi (sürücü+bisiklet+aksesuarlar)= 100 kg Bisikletin ağırlığı = 19,9 kg

	Dikkat: yağmur, kar, buz gibi kaygan zeminlerde, lastiğin tutuş gücü azalacaktır.
	Bisiklet, park standı düz ve sabit bir zemin veya bir park tertibatı üzerinde duracak şekilde park edilmelidir.
	Uyarı: Bu bisiklet yalnızca şehir içi kullanım içindir. Aşağıda belirtilen kullanımlara uygun değildir ve bu kullanımlardan kaçınılmalıdır. Dağ sporları
	Bisikletin parçaları ve elektrik sisteminde hiçbir koşulda değişiklik yapmayın! Yapılacak her türlü değişiklik tehlikeli ve kanunlara aykırıdır. Üzerinde değişiklik yapılan bir bisikletin bozulması veya kaza yapması halinde Decathlon, onarım masraflarını üstlenmeyecektir (garanti iptali). Ayrıca değişiklik yapılmış bir bisikletle yapacağınız her kazada cezai sorumluluk size aittir.

Bakım

	Uyarı: Bisikletin elektrik sistem parçaları için özel bakım yapılması gerekmekte olup bu bakım, mağazalarda değil, Decathlon bölge atölyelerinde gerçekleştirilmektedir ve birkaç gün sürebilir.
	Bisikleti temizlemek, elektrik sistemi ve mekanik bakımı yapmak için güç kapalı ve batarya çıkarılmış olmalıdır! Elektrik sistemiyle ilgili özel bakım işlemleri, bu işte uzman ve kalifiye kişilerce yapılmalıdır. Zincirin kopması durumunda müdahale etmeden önce gücü kapatın.
	Uyarı: Bisikletin ağırlığı, bisiklet atölye ayağı ve bisiklet askısının maksimum taşıma kapasitesini aşabilir.

	Bisikletinizi satın aldıktan 6 ay sonra bakım hizmeti için DECATHLON mağazasına getirmenizi tavsiye ederiz. Kullanım, bakım ve satış sonrası destek hizmeti hakkında daha detaylı bilgi almak veya sormak istediğiniz sorular olması durumunda destek almak için DECATHLON'un internet sitesini www.supportdecathlon.com veyahut DECATHLON mağazalarını ziyaret edebilirsiniz.
	Bisikleti yüksek basınçlı yıkama cihazlarıyla temizlemek yasaktır. Bisikleti şebeke suyuyla yıkamak tavsiye edilmemektedir. Bisikletinizi temizlemek için nemli bir bezle silmeniz tavsiye edilir.
	Jantlar, yıpranabilir ve aşınabilir; bu nedenle, jantları kontrol etmeniz gerekmektedir. Elektrikli bisiklet tekerleği, standart bir bisiklet tekerleğinden daha fazla gerilime maruz kalır ve sağlamlaştırılmış olmalarına rağmen jant telleri kopabilir. Jant telinin kopması durumunda en yakın DECATHLON mağazasını ziyaret edin.
	Bisiklet veya batarya düşerse bataryanın sağlam olduğundan emin olun. Dikkat: Düşme sonrasında bataryanın su geçirmezlik garantisi geçersiz hale gelir.
	Arka tekerleğin delinmesi durumunda onarmak için tekerleği yerinden sökmeden önce motor kablosunu çıkardığınızdan emin olun.

EK 1: TORK PARÇALARININ SIKIŞTIRILMASI

Parça	Torkun sıkıştırılması
Sele kelepçesi	4 N.m +/- 0.5N.m
Gidon	Hareket yok/sert nokta yok
Maşa/Gidon boğazı	20 N.m +/- 2N.m
Gidon/Gidon boğazı	13 N.m +/- 1N.m
Sele	22 N.m +/- 1N.m
Destek	18 N.m +/- 2N.m
Portbagaj	5 N.m +/- 1 N.m
Fren kaliperi	6 N.m +/- 1 N.m
Fren kolu	6 N.m +/- 1 N.m
Çamurluk	4 N.m +/- 1N.m
Aynakol ve pedal	35 N.m +/- 1N.m
Arka aktarıcı	9 N.m +/- 1 N.m
Serbest tekerlek	35 N.m +/- 5N.m
Ön ve arka lamba	Hareket yok
Elcik	Hareket yok
Ön tekerlek aksı	26 N.m +/- 2 N.m
Arka tekerlek aksı	32 N.m +/- 2 N.m
Pedallar	20 N.m +/- 2 N.m

ELEKTRIKLI BISIKLETINIZIN GARANTI KAPSAMI

Satın alma işleminin kanıtı olması açısından faturanızı saklayın.

Bisikletin ana bölümleri (kadro, gidon boğazı, gidon ve sele borusu) ömür boyu garantili, normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan parçaları ise 2 yıl garantilidir.

Uygunsuz kullanımdan, belirtilen uyarılara uyulmamasından, kazalardan, hatalı kullanım veya bisikletin ticari araç olarak kullanılmasından ötürü meydana gelen hasarları kapsamamaktadır.

Bu bisiklet, sadece kişisel kullanım içindir. Profesyonel spor için kullanılmamalıdır.

Garanti, Decathlon tarafından onaylanmayan kişilerce gerçekleştirilmiş olan tamirden ötürü meydana gelen hasarları karşılamamaktadır.

Her elektronik parça, kapalıdır. Bu elektronik parçalardan (batarya, batarya kılıfı, kontrolör, ekran, motor) herhangi birinin açılması fiziksel yaralanmaya veya sistemde hasara neden olabilir. Sistemdeki parçalardan birinin açılması veya değiştirilmesi garantiyi geçersiz hale getirir. Gözle görülür darbe izleri olan çatlak veya kırık ekranlar garanti kapsamına alınmaz.

1 Haziran 2013 tarihinden itibaren alınmış olan B'twin BİSİKLETLERİNİN ÖMÜR BOYU GARANTİSİ HAKKINDA DAHA FAZLA BİLGİ.

B'twin markasının ürettiği bisikletler, kullanıcılarına keyifli ve konforlu bir sürüş deneyimi sunmak için tasarlanmıştır.

Bu nedenle, B'twin, ürettiği bisikletlerin kalite ve sağlamlığını korumayı amaçlar.

Bu bağlamda, ürettiği bisikletlerde B'twin, aşağıda belirtilen karbon içermeyen parçalar için ömür boyu garanti sunmaktadır: B'twin marka bisikletlerde bulunan kadro, düz maşa (süspansiyonsuz maşa), gidon ve gidon boğazı. Bu garanti, B'twin marka bisikletlerden herhangi birinin satın alındığı tarihten itibaren başlar.

Ömür boyu garantinin geçerli olabilmesi için kullanıcının:

DECATHLON üyelik kartına sahip olması ve ilgili bisikletin satın alımını bu karta kaydettirmesi

veya bisikleti satın aldığı tarihten itibaren bir ay içerisinde www.supportdecathlon.com internet sitesinde bulunan garanti sertifikasını doldurması gerekmektedir. Üyelik sırasında, alıcının aşağıda belirtilen bilgileri sağlaması gerekmektedir: soyisim, isim, satın alım tarihi, e-posta adresi ve bisikletin seri numarası.

Bu garanti aracılığıyla B'twin; kadro, düz maşa, gidon ya da gidon boğazının eş değeriyle değiştirilmesini veya DECATHLON atölyesine getirildikten sonra makul bir süre içinde onarılmasını teklif eder. Olası seyahat ve nakliye masrafları müşteriye aittir.

Ancak bu yükümlülük, herhangi bir B'twin marka bisikletin, ilgili ürünün kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kötü bakımı veya hatalı kullanımı durumunda geçerli olmayacaktır.

Yukarıda belirtilen parçalardan birinde garantiden faydalanmak için DECATHLON mağaza üyelik kartınızı veya garanti sertifikanızı yanınıza alarak DECATHLON bölge atölyesini ziyaret etmeniz yeterlidir.

B'twin, ömür boyu garantinin tüm koşullarının karşılandığını doğrulama ve bunu doğrulamak için gerekli tüm önlemleri uygulama hakkını saklı tutar.

Bunun yanı sıra, ömür boyu garantinin, Fransa'da geçerli Tüketiciyi Koruma Kanunu ve Medeni Kanunda belirtilen yasal garanti/garantilerin uygulanmasını kapsam dışı bırakmadığı da belirtilmiştir.

Fransız Tüketici Kanunu Madde L. 211-4: "Satıcının sözleşmede belirtilene uygun ürünü teslim etmesi zorunludur. Satıcı, teslimatta uygunluğu bozan herhangi bir durumdan sorumlu tutulur. Ayrıca, satıcı paketlemeden ya da montaj talimatlarından veya sorumluluğunu üstlendiyse ya da kendi sorumluluğu kapsamında yerine getirdiyse kurulumdan kaynaklanan ve uygunluğu bozan herhangi bir durumdan da sorumludur."

Fransız Tüketici Kanunu Madde L. 211-5: Fransız Tüketici Kanunu Madde L. 211-5: "Ürünün sözleşmeye uygun olması için:

Söz konusu ürünün ilişkilendirildiği alışıldık amaca uygun olması;

mevcutsa satıcı tarafından verilen açıklamaya uyması ve satıcının alıcıya sunduğu örnek ya da modelle aynı özellikleri taşıması;

satıcının, üreticinin ya da temsilcisinin reklamlar ve etiketler dahil olmak üzere açık beyanlarını göz önünde bulundurarak alıcının makul bir şekilde sahip olmasını beklediği özelliklere sahip olması

ya da taraflar arasında yapılan karşılıklı anlaşmada tanımlanan özelliklere sahip olması veya alıcının önceden belirttiği ve satıcının bildiği ve kabul ettiği herhangi bir özel ihtiyacına uygun olması gerekir."

Fransız Tüketici Kanunu Madde L. 211-12: Fransız Tüketici Kanunu Madde L. 211-12: "Uygunluğu bozan durumlarda hukuki eylem süresi ürün teslimatından sonra iki yıldır."

Fransız Medeni Kanunu Madde 1641: "Satıcı, satılan ürünü kullanım amacına uygunsuz hale getiren ya da alıcının önceden bilmesi durumunda satın almayacağı veya daha düşük bir fiyat vereceği kadar kullanıma zarar veren saklı kusurlar olması sebebiyle garanti vermek zorundadır."

Fransız Medeni Kanunu Madde 1648, paragraf 1: "Alıcının kusuru fark ettikten sonra iki yıllık süre içinde yararsızlaştırıcı kusurlardan kaynaklanan hukuki eyleme geçmesi gerekir."

LT - Naudojimo instrukcija
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Gerbiamos klientės, gerbiami klientai,

Dėkojame, kad įsigijote B’TWIN elektrinį dviratį.

Kad galėtumėte išnaudoti visas savo dviračio B’TWIN E-FOLD 100 savybes perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Nepamirškite, kad elektrinis dviratis nėra mopedas, todėl bus norėdami važiuoti greičiau ir ilgiau turėsite įdėti pastangų.

Siūlome elektriniu dviračiu pradėti važinėti atviroje erdvėje, kad pajustumėte variklio galią ir išmoktumėte jį optimaliai valdyti.

Dviratis su elektrine pavara yra sunkesnis už įprastą dviratį (B’TWIN E-FOLD 100 dviračio svoris be dviratininko yra 19,9 kg). Nenaudojant pavaros gali būti sunkiau minti.

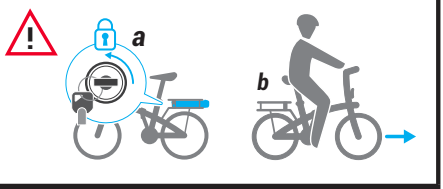
Gedimo atveju, turite įsitikinti, kad galėsite važiuoti be pagalbos.

Pateikiame gerąją praktiką, leisiančią visapusiškai išnaudoti dviratį su elektrine pavara B’TWIN E-FOLD 100.

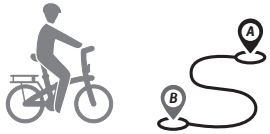
Dėmesio! Šiame vadove aprašomi tik dviračio techniniai ypatumai.

Turite perskaityti B’TWIN naudotojo vadovą kuris yra bendras visiems mūsų dviračiams ir yra pateikiamas kartu su šiuo dokumentu. Jį taip pat galima rasti mūsų interneto svetainėje www.supportdecathlon.com arba paprašius DECATHLON parduotuvėse.

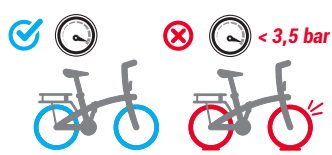
9 patarimų norint visapusiškai panaudoti elektrinį dviratį



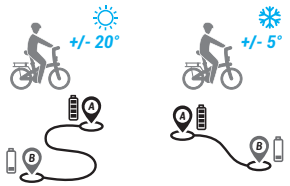
1. Prieš važiuodami, patikrinkite ar akumuliatorius gerai užfiksuotas raktu.



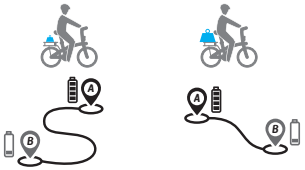
2. Norint nuvažiuoti kuo toliau, reikia minti pedalus



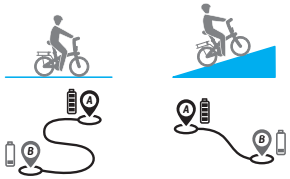
3. Akumuliatoriaus veikimo laikas ir našumas padidėja, kai padangos pripūstos 4,5 baro. Didelis pavojus pradurti, jei padanga nepakankamai pripūsta



4. Esant šaltam orui akumuliatoriaus veikimo laikas sutrumpėja



5. Akumuliatoriaus veikimo laikas sutrumpės, jei dviratis bus perkrautas



6. Akumuliatoriaus veikimo laikas sumažės kylant į kalną



7. Akumuliatorių reikia visiškai įkrauti mažiausiai kas 3 mėnesius



8. Dviračiui sustojus, akumuliatoriaus įkrovos lygis nurodomas tiksliau



9. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus būtina išimti akumuliatorių

PRODUKTO APRAŠYMAS

Elektrinio dviračio techninės charakteristikos



A Akumuliatorius ir valdiklis	F Iškyšos lankstas
B Priekinis LED žibintas	G Rėmo lankstas
C Variklio diržai	
D Variklis	
E Pedalų jutiklis	

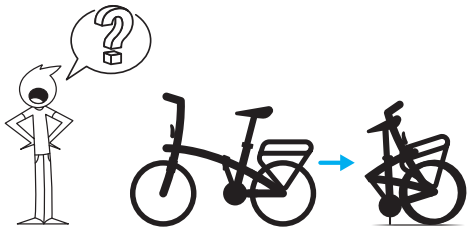
Bendras pavaros režimo veikimas

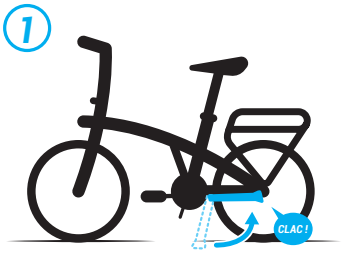
- Elektrinį dviratį galima naudoti su pagalbine sistema arba be jos paspaudus akumuliatoriaus ON / OFF (įjungti / išjungti) mygtuką. Elektrinė pagalbinė sistema veiks tik tada, jei minsite pedalus ir degs akumuliatoriaus šviesos diodai. Pagalbinė sistema atjungiama, kai greitis viršija 25 km/h (+/-10 %). Jei naudojama intensyviai ir esant išskirtinėms klimato sąlygoms, pagalbinė sistema gali išsijungti, kad apsaugotų visą sistemą.

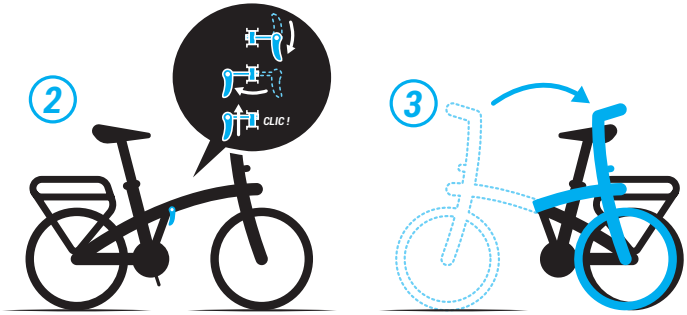
Elektrinė pavara neįsijungia arba išsijungia šiais atvejais:

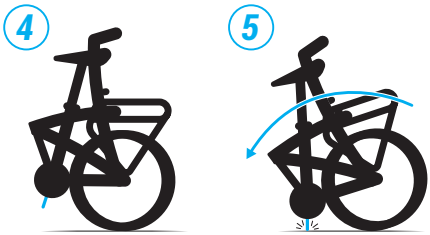
- Važiavimo greitis viršija 25 km/val. (+/-10 %)
- Neminate pedalų
- Nepakanka likusios akumuliatoriaus įkrovos
- Kai akumuliatoriaus šviesos diodai nedega.
- Pavara taip pat gali būti išjungta siekiant apsaugoti sistemą, kai yra dviratis intensyviai naudojamas ir esant išskirtinėms oro sąlygoms

SULANKSTYMAS



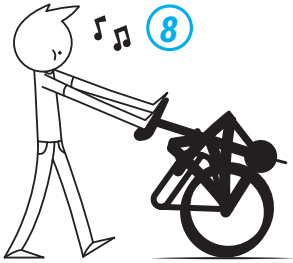


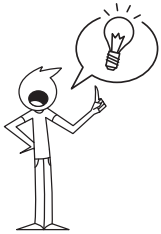





6


7
CLIC !


8

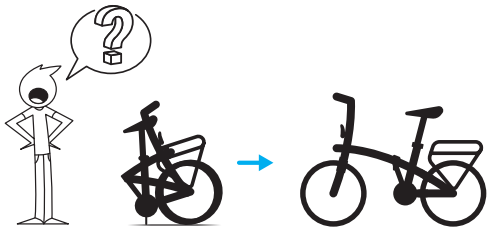


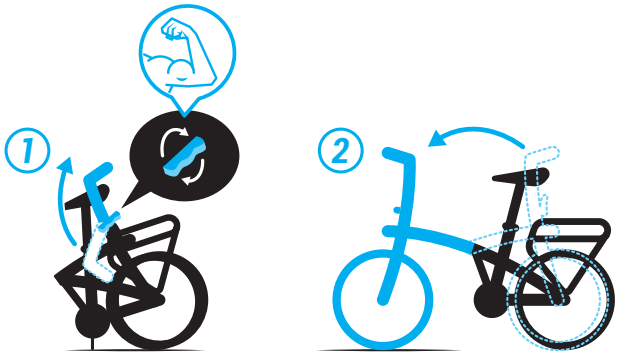

1

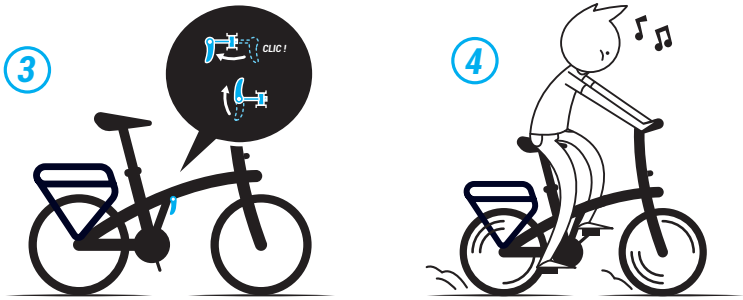

2


3

IŠLANKSTYMAS

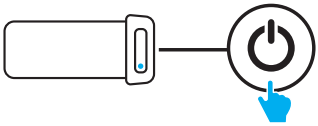






EKRANAS IR VALDYMO ELEMENTAI

Ekrano ir funkcijų aprašymas



1	Pagalbos režimas: Dviratis turi tik vieną pagalbinės sistemos režimą.

Režimas	**off**	**NORMAL**
Didžiausia variklio galia*	/	**200W**
Vidutinis galimas nuvažiuoti atstumas**	/	**35 km**

2		**Mygtukas ON / OFF:** Ilgai paspauskite 3 sekundes, kad įjungtumėte (ON): Kai šviesos diodai šviečia, sistema yra įjungta. Ilgai paspauskite 3 sekundes, kad išjungtumėte (OFF): Kai šviesos diodai nedega, sistema yra išjungta (OFF).	* Protokoluose užfiksuotų bandymų sąlygomis, 75 kg sveriančiam naudotojui, esant 4,5 barų padangų slėgiui ir laikantis 10 gerosios praktikos patarimų ** Sustoję patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį, esant dideliam pavaros poreikiui, gali būti nuokrypių.

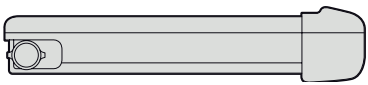
REŽIMAS

garso slėgis dB ties vairuotojo ausimis yra mažesnis nei 70 dB (A).

AKUMULIATORIUS IR ĮKROVIKLIS

Visi mūsų elektrinių dviračių akumuliatoriai naudoja ličio jonų technologiją ir neturi atminties.

Rekomenduojama akumuliatorių įkrauti po kiekvieno naudojimo.
Prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių įkraukite pilnai.

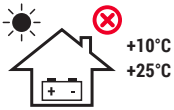
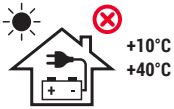
Akumuliatorius	**Įkroviklis**
Akumuliatorius 36 V / 7,0 Ah* 	Įėjimas: 100-240 V Išėjimas: 42 V 

*Pirkimo metu 36 V akumuliatorius yra neaktyvus. Norėdami aktyvinti, prijunkite įkroviklį.

Akumuliatoriui suteikiama 500 įkrovimo ciklų garantija (1 ciklas = 1 įkrovimas + iškrovimas), su sąlyga, kad laikomasi tinkamų naudojimo ir laikymo sąlygų.

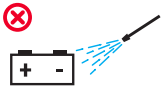
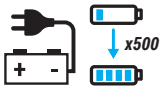
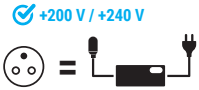
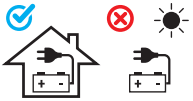
Būtina vadovautis ant akumuliatoriaus įkroviklio etiketės pateiktų nurodymų.

Atsargumo priemonės

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Nelaikyti aukštesnėje kaip 50°C temperatūroje.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Laikymo sąlygos: Būtina laikyti įkrautą, vėsioje (+10 – +25 °C) ir nuo saulės apsaugotoje vietoje.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Įkraukite akumuliatorių sausoje aplinkoje esant temperatūrai nuo + 10 ° C iki 40 ° C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	Dėmesio: Esant tam tikroms išskirtinėms sąlygoms, valdiklis gali įkaisti.
	Ardyti negalima.

Negalima išmesti akumuliatoriaus į netinkamus konteinerius. Nebetinkamą naudoti akumuliatorių pristatykite į „Décathlon“ parduotuvę perdirbimui.
	Gaisro pavojus.
	Elektros smūgio pavojus.
	Būkite atsargūs. Produktas, jautrus sukrėtimams.
	Nesudarykite trumpojo jungimo leisdami susiliesti akumuliatoriaus teigiamiems ir neigiamiems gnybtams.

	Neleiskite vaikams žaisti su akumuliatoriumi ar jį ardyti.
	Negalima panardinti.
	Negalima plauti aukšto slėgio valikliu.
	Atsparus lietui.
	Akumuliatorius gali būti visiškai įkrautas ir iškrautas 500 kartų. Vėliau akumuliatoriaus veikom laikas sutrumpės.
	Visada įsitikinkite įkroviklio / akumuliatoriaus suderinamumu.
	Visada įsitikinkite, kad įkroviklis būtų suderinamas su vietiniu elektros tinklu: Įtampa: 100 V, maks. 240 V
+50 Hz / +60 Hz 	Dažnis: min. 50, maks. 60 Hz
	Akumuliatorių galima įkrauti tik patalpose.
	Draudžiama gabenti lėktuvu.
	Jei nesilaikysite įprastų atsargumo priemonių, gamintojo garantija nebus taikoma.

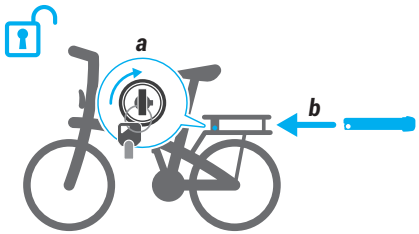
Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

Atsargumo priemonės



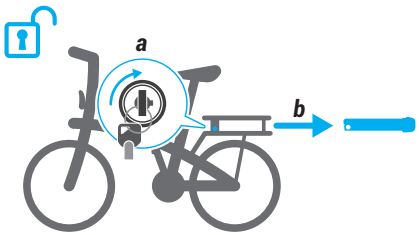
Kad dviratis nebūtų naudojamas netinkamai (pavyzdžiui, kai jį naudoja neišmokytas naudotojas, nebūna perskaitytos saugo instrukcijos, sistema veikia netinkamai ir pan.), o dviratis yra paliktas be priežiūros, rekomenduojame išimti akumuliatorių, kad dviračio nebūtų galima įjungti.

Įdėjimas:



Prieš įdėdami akumuliatorių į jos skyrelį, atrakinkite raktu ir patikrinkite ar ties jungtimis nėra pašalinių daiktų.

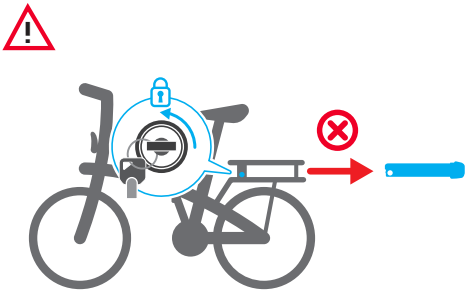
Išėmimas:



Prieš išimdami akumuliatorių iš jam skirtos vietos, atrakinkite raktu.

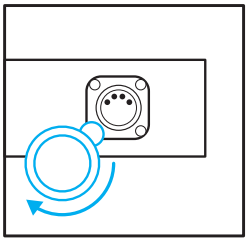
Tada išimkite akumuliatorių, jį traukdami iš viršaus.

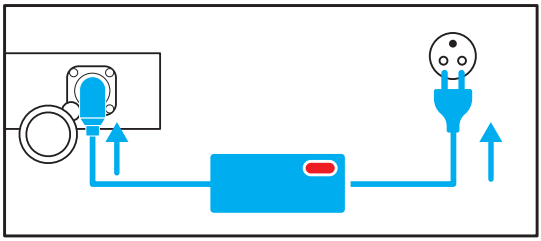
Svarbios pastabos:



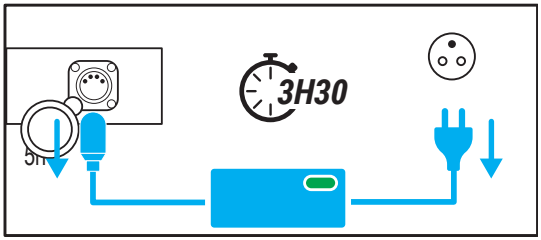
Nebandykite įdėti arba išimti akumuliatoriaus, kai užraktas užrakintas (horizontali padėtis): Galite pakenkti akumuliatoriaus saugumui.

Akumuliatoriaus įkrovimas

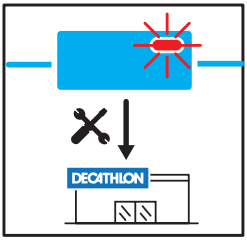




Įkrovimo pradžia – raudona LED šviesa.

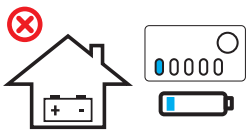


Įkrovimo pabaiga- žalia LED šviesa.

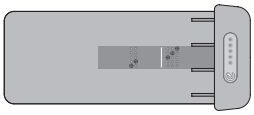


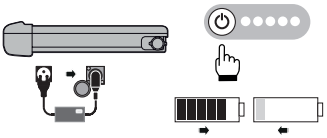
Jei mirksi raudona LED šviesa, įkrovimo metu kilo problema, susisiekite su techninio aptarnavimo centru.

Techninė priežiūra ir eksploatacijos laikas (garantijos sąlygos)

	Kad išvengtumėte visiškos iškrovos, kuri gali sąlygoti gedimą, nelaikykite akumuliatoriaus iškrauto.
	Akumuliatorių reikia įkrauti mažiausiai kas 3 mėnesius.
	Jei akumuliatorius bus ilgai laikomas, perjunkite jį į ilgo budėjimo režimą (žr. 19 psl.)

Akumuliatoriaus patikrinimas

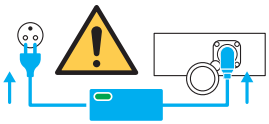




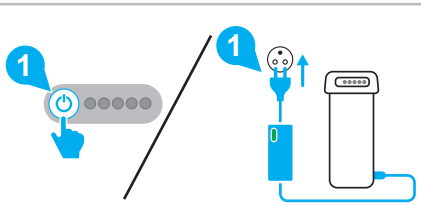


6 mėnesiai

☀ ○ ○ ○ ○	11% - 20%	
☀ ☀ ○ ○ ○	21% - 40%	
☀ ☀ ☀ ○ ○	41% - 60%	
☀ ☀ ☀ ☀ ○	61% - 80%	
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	81% - 100%	

○ ○ ○ ○ ○		 skubiai įkraukite akumuliatorių
☀ ○ ○ ○ ○	 <10%	
○ ☀ ○ ○ ○	 apsauga nuo įtampos	

○ ○ ☀ ○ ○	 temperatūros apsauga	 Grąžinkite akumuliatorių į aptarnavimo skyrių
○ ○ ○ ☀ ○	 trumpojo jungimo apsauga	
○ ○ ○ ○ ☀	 kita apsauga	

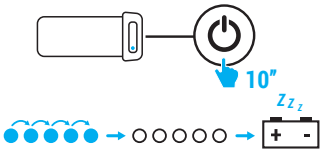
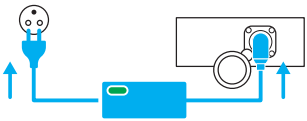
> 5 metai		
> 500 Akumuliatoriaus įkrovimo ciklai		10 Akumuliatoriaus įkrovimo ciklai

LED išjungtas

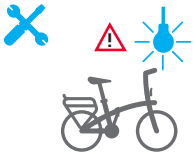
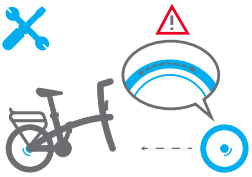
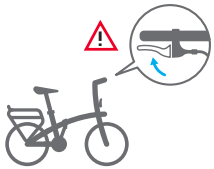
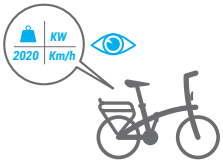
Fiksuotas LED šviesos diodas

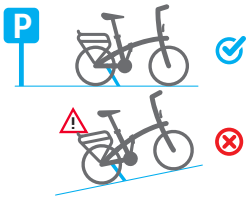
LED mirksi

Akumuliatoriaus perjungimas į ilgo budėjimo režimą

	Akumuliatorių galima perjungti į budėjimo režimą, jei planuojam jį ilgai laikyti (ne ilgiau nei metus); tokiu atveju jo nereikia įkrauti ir akumuliatoriaus savybės nenukenčia
	Palaikykite nuspaudę 10 sekundžių akumuliatoriaus mygtuką kol užges akumuliatoriaus LED lemputės. Dabar akumuliatorius perjungtas į ilgo budėjimo režimą.
	Norėdami išjungti šį režimą, įkraukite akumuliatorių naudodami prie elektros tinklo prijungtą įkroviklį.

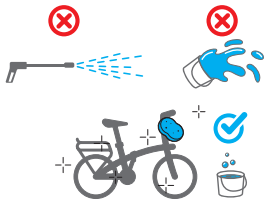
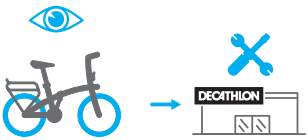
Papildomos atsargumo priemonės

	Techninės priežiūros darbus visada atlikite esant tinkamam apšvietimui.
	Dėmesio, jei buvote nuėmę ratą, turite įsitikinti, kad rato sukimosi kryptis yra tinkama.
	Prieš kiekvieną naudojimą turite pakrinti, ar stabdžiai ir elektros sistema funkcionuoja tinkamai.
	Svoris, galia, pagaminimo metai ir didžiausias greitis yra nurodyti ant dviračio rėmo. Elektrinio dviračio svoris gali viršyti 15 kg, todėl rekomenduojame, kad jį neštų 2 asmenys.
	Visada važiuokite su šalmu.
14+	Šie elektriniai dviračiai skirti žmonėms nuo 14 metų.
	Didžiausiais bendras leidžiamas svoris (dviratininkas + dviratis + priedai) = 100 kg Dviračio svoris = 19,9 kg

	Dėmesio! Esant lietui, šalčiui ar sniegui, galite pažeisti dviratį.
	Dviratis turi būti pastatytas ant savo atramos, ant lygaus, stabilaus žemės paviršiaus arba ant stovėjimo įtaiso
	Pastaba: Šis dviratis skirtas naudoti mieste. Toliau nurodytas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį ir dviračio taip naudoti negalima: Sportas kalnuose
	Jokiu būdu nekeiskite dviračio sudedamųjų dalių ir sistemos! Bet kokia pakeitimai kelia pavojų, įstatymai juos draudžia. Jei pakeistas dviratis sugedo ar yra apgadintas, „Decathlon“ jokiu būdu neapmokės jo remonto išlaidų (garantija panaikinama). Be to, jums grės baudžiamoji atsakomybė dėl bet kokios su dviračiu įvykusios avarijos.

Priežiūra

	Dėmesio, norint atlikti elektrinių elementų techninę priežiūrą, reikia turėti specialių žinių ir ji atliekama ne parduotuvėje, o „Decathlon“ regioniniame techniniame centre; ji gali trukti kelias dienas.
	Bet kokia valymo, elektros ar mechaninė priežiūra privalo būti atliekama išjungus įtampa ir išėmus iš dviračio akumuliatorių! Specialius su dviračio elektros sistema susijusius techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuoti ir išmokyti darbuotojai. Jei nukrito dviračio grandinė, prieš atlikdami bet kokius veiksmus, išjunkite elektros energijos tiekimą.
	Atkreipkite dėmesį, kad dviračio svoris gali viršyti didžiausią leidžiamą dirbtuvių stovo ar jūsų dviračio laikiklio svorį

	Rekomenduojame elektrinį dviratį kas 6 mėnesius atvežti į DECATHLON parduotuvę ir atlikti patikrinimą. Jei jums reikia daugiau informacijos apie naudojimą, priežiūrą ir aptarnavimą po pardavimo, taip pat jei turite klausimų, apsilankykite DECATHLON pagalbos interneto svetainėje: www.supportdecathlon.com arba DECATHLON parduotuvėje.
	Draudžiama: plauti aukšto slėgio purkštuvu. Nepatartina: plauti naudojant daug vandens. Rekomenduojama: plauti drėgna kempine.
	Ratlankiai nusidėvi, todėl svarbu juos prižiūrėti ir užsitikrinti, kad jie nebūtų pažeisti. Motorinėms transporto priemonėms skirtiems ratams taikoma daugiau apribojimų nei įprastiems dviračio ratams. Ir nors motorinėms transporto priemonėms skirti ratai yra tvirtesni, stipinai vis tiek gali nutrūkti. Jei stipinai pažeisti, kreipkitės į DECATHLON parduotuvę.
	Jei dviratis ar akumuliatorius nukrito, patikrinkite, ar akumuliatorius nepažeistas. Dėmesio, po kritimo akumuliatoriaus sandarumas nebeužtikrinamas.
	Pradūrus užpakalinio rato padangą, prieš nuimdami ratą taisyti, atjunkite variklio laidą.

1 PRIEDAS: REKOMENDUOJAMAS SUDEDAMŲJŲ DALIŲ VERŽIMO MOMENTAS

Dalis	Veržimo momentas
Balnelio spaustuvas	4 N.m +/- 0.5N.m
Vairo vamzdis	Neturi judėti / įsiremti
Šakė / rėmas	20 N.m +/- 2N.m
Vairas / iškyša	13 N.m +/- 1N.m
Balnelis	22 N.m +/- 1N.m
Atrama	18 N.m +/- 2N.m
Bagažo krepšys	5 N.m +/- 1 N.m
Stabdžių apkaba	6 N.m +/- 1 N.m
Stabdžių svirtis	6 N.m +/- 1 N.m
Purvasaugis	4 N.m +/- 1N.m
Pedalai ir pedalų svirtys	35 N.m +/- 1N.m
Užpakalinis pavarų perjungiklis	9 N.m +/- 1 N.m
Laisvosios eigos krumpliaratis	35 N.m +/- 5N.m
Priekinis ir užpakalinis žibintai	Nejuda
Rankenos	Nejuda
Priekinio rato ašis	26 N.m +/- 2 N.m
Užpakalinio rato ašis	32 N.m +/- 2 N.m
Pedalai	20 N.m +/- 2 N.m

ELEKTRINIO DVIRAČIO KOMERCINĖS GARANTIJOS TURINYS

Išsaugokite sąskaitą, nes ji yra pirkimo fakto įrodymas.

Dviračio konstrukcijai (rėmui, iškyšai, vairui ir balnelio strypui) suteikiama neribota garantija, įprastai susidėvinčioms detalėms – 2 metų garantija.

Garantija nepadengia žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo, atsargumo priemonių nepaisymo ar avarijų, dėl dviračio naudojimo ne pagal paskirtį ar naudojimo komerciniais tikslais.

Šis dviratis skirtas tik asmeniniam naudojimui ne profesiniais tikslais

Garantija netaikoma nuostoliams, padarytiems dėl Décathlon neįgaliotų asmenų atlikto remonto.

Visi elektroniniai komponentai yra visiškai uždari. Bet kurio iš šių komponentų (akumuliatoriaus, akumuliatoriaus apvalkalo, valdiklio, ekrano, variklio) atidarymas gali pakenkti žmonių fiziniam saugumui ar sistemai. Jei atidaromas ar modifikuojamas kuris nors sistemos komponentas, dviračio garantija nustoja galioti. Garantija netaikoma skilusiems ar sulaužytiems ekranams su matomomis sutrenkimo žymėmis.

SUŽINOKITE DAUGIAU APIE „B'TWIN“ DVIRAČIŲ, PIRKTŲ PO 2013 M. BIRŽELIO 1 D., VISO GYVENIMO GARANTIJĄ.

B'TWIN prekės ženklo dviračiai – tai produktai, skirti visiems naudotojų poreikiams patenkinti.

Dėl šios priežasties „B'twin“ įsipareigoja užtikrinti savo dviračių kokybę ir patvarumą.

Atsižvelgdama į tai, „B'twin“ savo klientams siūlo viso gyvenimo garantiją vien tik toliau nurodytoms dalims (išskyrus anglies pluošto komponentus): rėmams, standžioms šakių dalims (šakėms be amortizatoriaus), vairams ir iškyšoms, įrengtiems „B'twin“ prekės ženklo dviračiuose. Ši garantija pradeda galioti nuo „B'twin“ prekės ženklo dviračio (-ių) pirkimo datos.

Patikslinama, kad tam, jog viso gyvenimo garantija galiotų, pirkėjas privalo:

turėti DECATHLON ženklo lojalumo kortelę ir jau perkant užregistruoti savo pirkinį,

arba užpildyti garantinį sertifikatą svetainėje www.btwin.com per mėnesį nuo pirkimo datos. Registruodamasis pirkėjas turi pateikti šią informaciją: pavardę, vardą, pirkimo datą, elektroninio pašto adresą bei dviračio atsekamumo numerį.

Pagal šią garantiją, „B'twin“ siūlo arba pakeisti rėmą, standžias šakių dalis (šakes be amortizatoriaus), vairą arba iškyšą tokiomis pačiomis dalimis, arba suremontuoti per protingą terminą, jei dviratis pristatomas į DECATHLON parduotuvės servisą. Patikslinama, kad transportavimo ir kelionės išlaidos tenka klientui.

Tačiau šis sutartinis įsipareigojimas nebus taikomas tuo atveju, jei „B'twin“ dviračiai bus blogai prižiūrimi arba naudojami ne taip, kaip nurodyta atitinkamo produkto naudojimo instrukcijoje.

Norint pasinaudoti garantija vienai iš anksčiau nurodytų dalių, tereikia atvykti į DECATHLON parduotuvės servisą ir su savimi turėti DECATHLON ženklo lojalumo kortelę arba garantinį sertifikatą.

„B'twin“ pasilieka galimybę patikrinti, ar buvo įvykdytos visos viso gyvenimo garantijos sąlygos, ir imtis visų patikrinimui reikalingų veiksmų.

Taip pat patikslinama, kad viso gyvenimo garantija nepanaikina teisėtos (-ų) garantijos (-ų), numatytos (-ų) Vartotojų kodekse ir Civiliniame kodekse, t. y.:

L straipsnis. Vartotojų kodekso 211-4 straipsnis: „Pardavėjas privalo pateikti sutartį atitinkančią ir atsako už visus atitikties trūkumus, esančius pardavimo metu. Jis taip pat jis atsako už visus atitikties trūkumus, atsiradusius dėl pakuotės, montavimo ar diegimo instrukcijų, kai tokią atsakomybę numato sutartis, arba jis tai atliko savo atsakomybe“.

L straipsnis. Vartotojų kodekso 211-5 straipsnis: „Kad atitiktų sutartį, prekė turi:

būti tinkama įprastiniam tokios prekės naudojimui ir, jei reikia:

atitikti pardavėjo pateiktą aprašą ir savybes, kurios buvo nurodytos pirkėjui mėginio arba modelio pavidalu;

pateikti tokios kokybės produktą, kokio pirkėjas teisėtai gali tikėtis remiantis viešais pardavėjo, gamintojo arba jo atstovo pareiškimais, ypač reklamoje arba etiketėse;

arba pristatyti savybes, numatytas bendrame šalių susitarime, arba atitikti pirkėjo pageidautą specifinę naudojimo paskirtį, apie kurią pardavėjas buvo informuotas ir su kuria jis sutiko.“

L straipsnis. Vartotojų kodekso 211-12 straipsnis: „Veiksmų dėl neatitikties ir trūkumų galima imtis dvejus metus nuo prekės išdavimo“

Civilinio kodekso 1641 straipsnis: „Pardavėjas įsipareigoja garantuoti, kad prekė neturi paslėptų trūkumų, dėl kurių jis tampa netinkamas naudoti pagal paskirtį, arba kurie taip sumažina jo naudojimą, kad pirkėjas nebūtų jo įsigijęs arba būtų mokėjęs mažesnę kainą, jei apie juos būtų žinojęs“.

Civilinio kodekso 1648 straipsnio 1 dalis: „Pirkėjas turi imtis veiksmų dėl veikimą ribojančių trūkumų per dvejus metus nuo tokių trūkumų nustatymo dienos.“

LV - Lietošanas instrukcija
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Cienījamie klienti un klientes!

Paldies, ka iegādājāties velosipēdu ar elektrisko piedziņu B'TWIN.

Mēs aicinām jūs izlasīt lietošanas instrukciju, lai pilnībā izbaudītu B'TWIN E-FOLD 100 velosipēdu.

Vienmēr atcerieties, ka velosipēds, kas aprīkots ar elektrisko piedziņu, nav mopēds, tas prasīs jūsu līdzdalību, lai brauktu tālāk, ātrāk un ilgāk.

Mēs iesakām sākt vadīt velosipēdu ar elektrisko piedziņu atklātā vietā, lai sajustu motora iedarbināšanu un tādējādi nodrošinātu velosipēda optimālu vadību.

Velosipēds ar elektrisko piedziņu ir smagāks par parasto velosipēdu (B'TWIN E-FOLD 100 modeļa svars bez braucēja ir 19,9 kg). Pedāļu mīšana bez piedziņas var būt grūtāka.

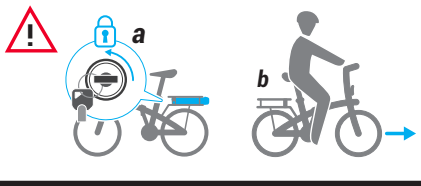
Jums vienmēr jāpārliecinās, ka bojājuma gadījumā jūs varēsiet veikt savu maršrutu bez piedziņas.

Iepazīstieties ar labāko praksi, lai maksimāli izmantotu savu B'TWIN E-FOLD 100 velosipēdu ar elektrisko piedziņu.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šī instrukcija attiecas tikai uz jūsu velosipēda elektrisko specifikāciju.

Jums ir jāiepazīstas ar B'TWIN lietošanas rokasgrāmatu, kas ir kopīga visiem mūsu velosipēdiem un pievienota arī šim dokumentam, tāpat pieejama arī mūsu vietnē www.supportdecathlon.com vai pēc pieprasījuma DECATHLON veikalos.

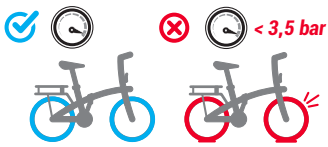
9 labas prakses principi, lai pilnībā izbaudītu velosipēdu ar elektrisko piedziņu



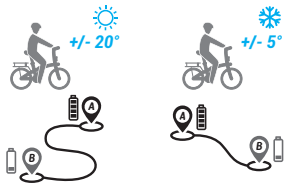
1. Pirms braukšanas pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi aizslēgts ar atslēgu.



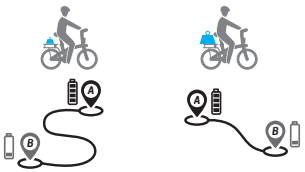
2. Lai aizbrauktu tālāk, ir jāmin pedāļi



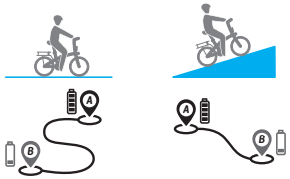
3. Autonomija un veiktspēja būs labāka ar riepām, kas piesūknētas līdz 4,5 bāriem. Ja riepa nav pietiekami piesūknēta, tās bojājuma risks ir lielāks.



4. Autonomija samazināsies aukstā laikā



5. Autonomija samazināsies, ja velosipēds būs pārslogots



6. Akumulatora darbības ilgums samazināsies, braucot augšup.



7. Akumulators ir pilnībā jāuzlādē vismaz reizi 3 mēnešos



8. Akumulatora līmeņa indikators ir precīzāks brīdī, kad tas ir apturēts



9. Akumulators ir jānoņem pirms katras apkopes

IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Elektriskā velosipēda tehniskās īpašības



A Akumulators un vadības ierīce	F Stūres stieņa eņģe
B Priekšējais LED apgaismojums	G Rāmja eņģe
C Motors	
D Motors	
E Pedāļu detektors	

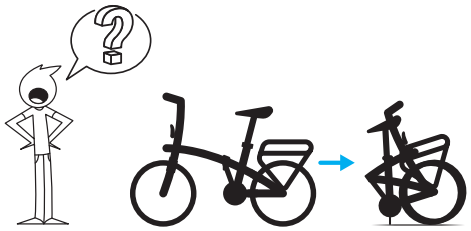
Piedziņas mehānisma vispārējā darbība

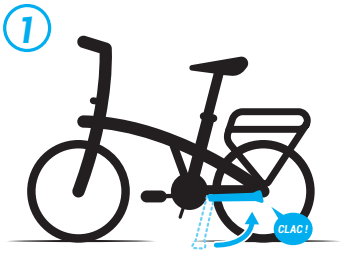
- Elektrisko velosipēdu var izmantot ar elektropiedziņu vai bez tās, nospiežot akumulatora IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu. Elektropiedziņa darbosies tikai tad, ja nospiedīsiet pedāļus, un šādā gadījumā iedegsies akumulatora LED. Elektropiedziņa tiek izslēgta, ja ātrums pārsniedz 25 km/h (+/-10 %). Intensīvas izmantošanas un ārkārtas klimatisko apstākļu gadījumā sistēmas drošības nolūkos elektropiedziņa var izslēgties pati.

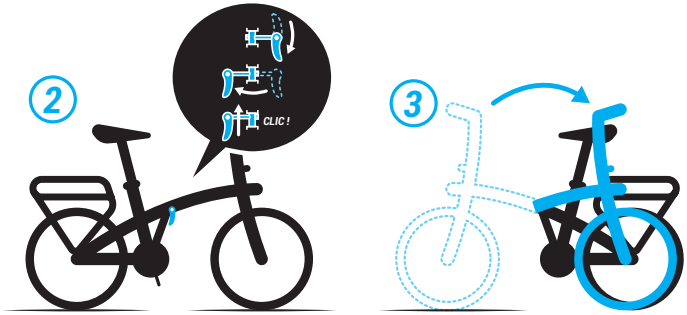
Elektriskā piedziņa netiek aktivizēta vai izslēdzas tālāk norādītajās situācijās.

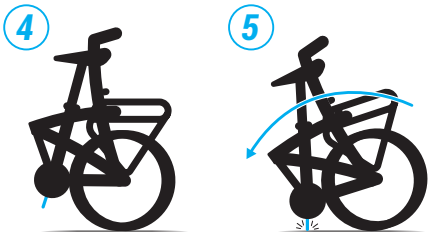
- Ātrums pārsniedz 25 km/h (+/–10 %)
- Netiek mīti pedāļi
- Atlikušais akumulatora uzlādes līmenis nav pietiekami liels
- Kad akumulatora gaismas diodes ir izslēgtas.
- Elektriskā piedziņa var izslēgties, lai pasargātu visu sistēmu intensīvas lietošanas gadījumā un ārkārtējos klimatiskajos apstākļos.

SALOCĪŠANA



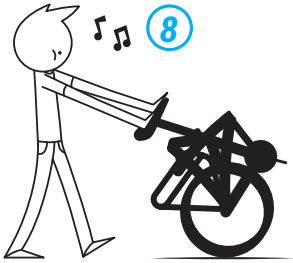


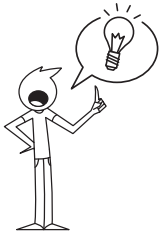





6


7
CLIC !


8

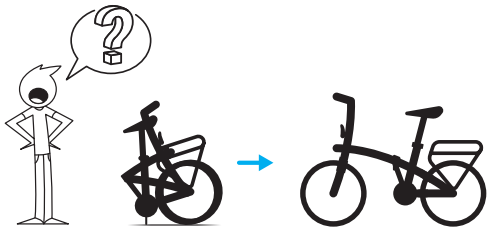


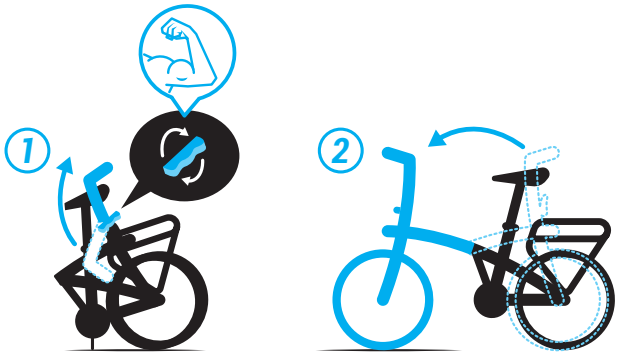

1

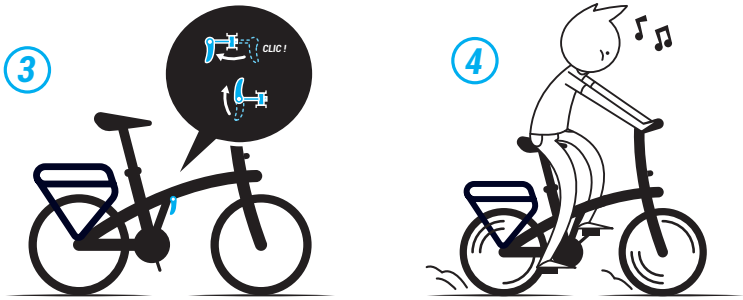

2


3

ATLOCĪŠANA

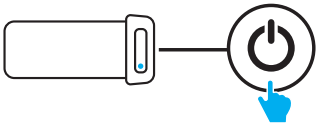






EKRĀNS UN VADĪBAS ELEMENTI

Ekrāna apraksts un funkcija



1	Piedziņas režīms. Velosipēdam ir tikai viens elektropiedziņas veids.

Režīms	**off**	**NORMAL**
Maksimālā dzinēja jauda*	**/**	**200W**
Vidēja autonomija**	**/**	**35 km**

2		**Poga ON/OFF:** Lai to ieslēgtu, turiet nospiestu pogu 3 sekundes: Ja iedegas un turpina degt LED, tas nozīmē, ka sistēma ir IESLĒGTA. Lai to izslēgtu, turiet nospiestu pogu 3 sekundes: Ja LED nodziest, tas nozīmē, ka sistēma ir IZSLĒGTA.	* Apstākļos, kādos veikti protokolētie testi, lietotājam, kura svars ir 75 kg, gaisa spiediens riepās 4,5 bāri un tiek ievēroti 10 labas prakses principi ** Pārbaudiet akumulatora uzlādes indikatoru, velosipēdam stāvot, jo piedziņas intensīvas izmantošanas gadījumā var novērot neatbilstības.

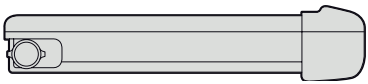
REŽĪMS

skaņas spiediena līmenis, kas izteikts dB A vadītāja ausu līmenī, ir mazāks par 70 dB (A).

AKUMULATORS UN LĀDĒTĀJS

Visu mūsu elektrisko velosipēdu akumulatoru pamatā ir litija jonu šūnu tehnoloģija, un tiem nav atmiņas efekta.

Akumulatoru ieteicams uzlādēt pēc katras lietošanas reizes.
Pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

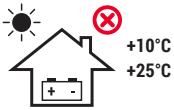
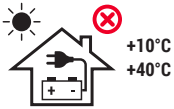
Akumulators	**Lādētājs**
36 V / 7,0 Ah akumulators* 	Ienākošā strāva: 100–240 V Izejošā strāva: 42 V 

* Iegādes brīdī jūsu 36 V akumulators nav aktīvs. Lai akumulatoru aktivizētu, pievienojiet tam lādētāju.

Jūsu akumulatoram tiek garantēti līdz 500 uzlādes un izlādes cikliem (1 cikls = 1 uzlāde + izlāde), ja tiek ievēroti pareizi lietošanas un glabāšanas nosacījumi.

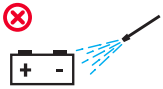
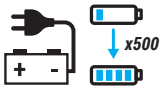
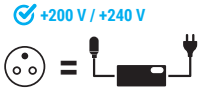
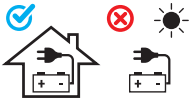
Ir svarīgi ievērot norādījumus uz akumulatora lādētāja etiķetes.

Lietošanas piesardzība

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Nepakļaujiet temperatūrai virs 50 °C.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +50 °C</td><td>> +50 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Glabāšanas apstākļi: akumulators obligāti jāglabā uzlādēts un vēsā (no +10 °C līdz + 25 °C), sausā vietā, pasargātā no tiešiem saules stariem.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +25 °C</td><td>> +25 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Akumulatora uzlādi veiciet sausā vietā, kur gaisa temperatūra ir no +10 °C līdz 40 °C.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +40 °C</td><td>> +40 °C</td></tr>
</table>

	Uzmanību! Noteiktos izņēmuma apstākļos vadības ierīce var sasniegt augstu temperatūru.
	Nenoņemiet tos.

Neizmetiet akumulatoru tam neatbilstošās atkritumu tvertnēs. Nododiet izlietoto akumulatoru pārstrādei Decathlon veikalā.
	Aizdegšanās risks.
	Elektriskās strāvas trieciena risks.
	Rīkoties, ievērojot piesardzību. Izstrādājums ir jutīgs pret triecieniem.
	Neradiet akumulatora īssavienojumu, izveidojot kontaktu starp pozitīvo un negatīvo spaili.

	Nekad neļaujiet bērniem spēlēties vai darboties ar akumulatoru.
	Neiegremdēt ūdenī.
	Nemazgājiet ar augstspiediena strūklu.
	Izturīgs pret lietu.
	Jūsu akumulatoru var pilnībā uzlādēt un izlādēt 500 reižu. Pārsniedzot šo skaitu, akumulatora jauda un autonomija samazināsies.
	Vienmēr pārliecinieties par lādētāja/akumulatora saderību.
	Vienmēr pārliecinieties, ka lādētājs ir saderīgs ar vietējo elektrisko tīklu. Spriegums: 100 V, maksimums 240 V.
+50 Hz / +60 Hz 	Frekvence: vismaz 50, maksimums 60 Hz.
	Akumulatora uzlāde veicama tikai iekštelpās.
	Aizliegts pārvadāt gaisa transportā.
	Jebkura piesardzības pasākumu neievērošana anulē ražotāja garantiju.

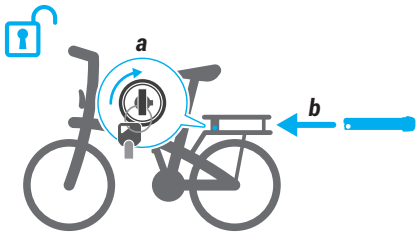
Akumulatora ievietošana un izņemšana

Lietošanas piesardzība



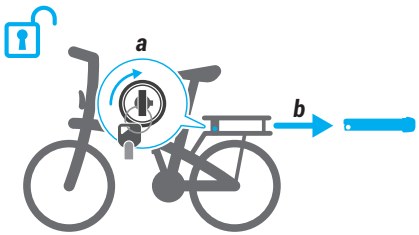
Lai izvairītos no nepareizas velosipēda lietošanas (piemēram, neapmācīts lietotājs, neizlasīti drošības apsvērumi, sistēmas darbības traucējumi u.c.), kamēr velosipēds atstāts bez uzraudzības, ieteicams novērst velosipēda elektrisko iedarbināšanu, atvienojot akumulatoru.

Ievietošana:



Pirms akumulatora ievietošanas paredzētajā vietā atbloķējiet to ar atslēgu, pārbaudiet, vai apvalkā nav neviena priekšmeta vai svešķermeņa.

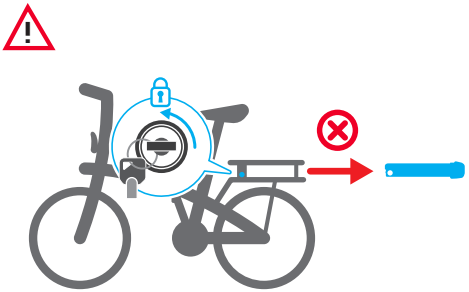
Noņemšana:



pirms akumulatora izņemšanas no paredzētās vietas, atbloķējiet ar atslēgu;

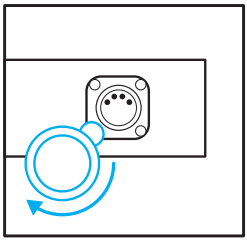
pēc tam izņemiet akumulatoru, pavelkot to.

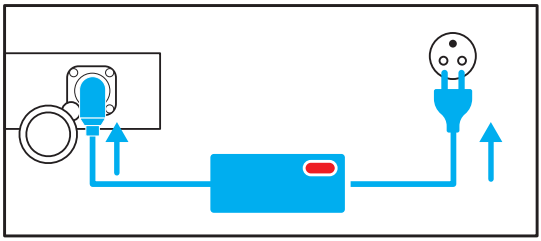
Svarīgas norādes:



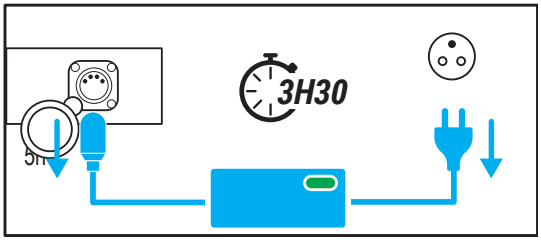
nemēģiniet ievietot vai izņemt akumulatoru, kad slēdzene ir bloķēta (horizontālā stāvoklī): jūs riskējat samazināt akumulatora drošību.

Akumulatora uzlāde

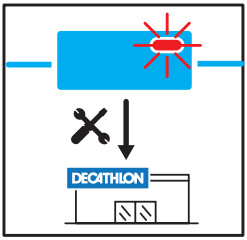




Uzlādes sākumā deg sarkanā LED lampiņa.



Uzlādes beigās deg zaļā LED lampiņa.

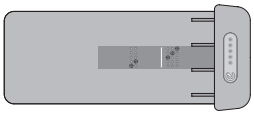


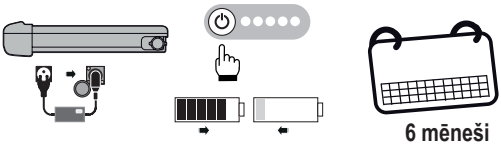
Mirgojoša sarkanā LED lampiņa norāda uz problēmu uzlādes laikā, sazinieties ar pēcpārdošanas servisu.

Apkope un kalpošanas laiks (garantijas nosacījumi)

	Neglabājiet tukšu akumulatoru, lai izvairītos no pilnīgas izlādes, kas var izraisīt tā nedarbošanos.
	Uzlādējiet akumulatoru vismaz reizi 3 mēnešos.
	Ilgstošas glabāšanas gadījumā ievietojiet akumulatoru gaidīšanas režīmā (skatiet plašāku informāciju 19. lpp.)

Pašdiagnostikas akumulators

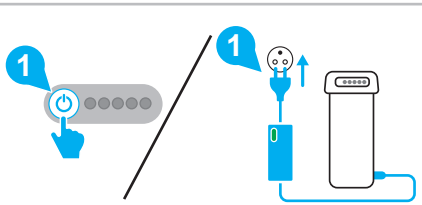




	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

		akumulatora ārkārtas uzlāde
	<10%	
	piedziņa zem sprieguma	

	piedziņa temperatūrā	Nododiet akumulatoru atpakaļ pēcpārdošanas servisā
	piedziņas īssavienojums	
	cita piedziņa	

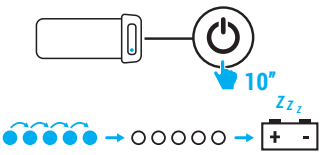
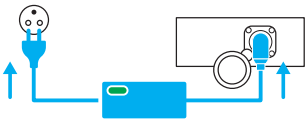
> 5 gadi > 500 Akumulatora uzlāde		 10 Akumulatora uzlāde

LED gaisma izslēgta

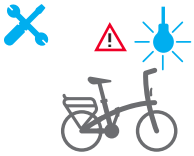
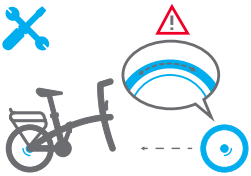
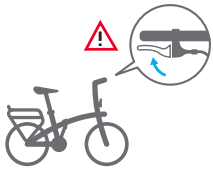
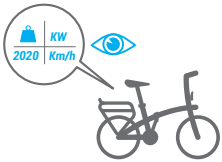
LED gaisma nekustīga

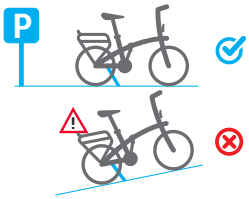
LED gaisma mirgojoša

Akumulatora pārslēgšana uz ilgstošu gaidīšanas režīmu

	Ilgstošas glabāšanas gadījumā (maksimums 1 gadu) akumulatoru var pārslēgt gaidīšanas režīmā bez nepieciešamības to atkārtoti uzlādēt un nemainot akumulatora jaudu
	10 sekundes turēt nospiestu pogu akumulatoram, līdz nodziest akumulatora LED lampiņas. Akumulators tagad ir ilgstošas gaidīšanas režīmā.
	Lai atjaunotu akumulatora darbību, uzlādējiet to, izmantojot tā lādētāju un strāvas kontaktligzdu.

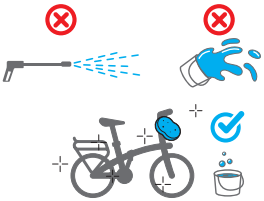
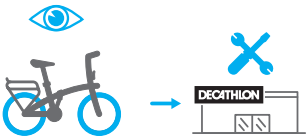
Papildu drošības pasākumi

	Apkopes vienmēr veiciet pietiekamā apgaismojumā.
	Esiet piesardzīgs, noņemot riteni, un pārliecinieties, ka riteņa rotācijas virziens ir pareizs.
	Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka velosipēda bremzes un elektriskā sistēma ir labā darba kārtībā.
	Svars, jauda, ražošanas gads un maksimālais ātrums ir norādīti uz velosipēda rāmja. Velosipēda ar elektrisko piedziņu svars pārsniedz 15 kg, iesakām to pārnēsāt divatā.
	Vienmēr braucot lietojiet ķiveri.
14+	Šie elektriskie velosipēdi izstrādāti personām no 14 gadu vecuma.
	Maksimālais atļautais kopējais svars (braucējs + velosipēds + piederumi) = 100 kg Velosipēda svars = 19,9 kg

	Esiet piesardzīgs lietus, sala vai sniega gadījumā, jo velosipēds var zaudēt saķeri ar zemi.
	Velosipēds jānovieto ar statīvu uz līdzenas un stabilas virsmas vai velonovietnē
	Piezīme: šis velosipēds ir paredzēts lietošanai pilsētā. Tālāk norādītie lietošanas veidi ir nepiemēroti, un no tiem vajadzētu izvairīties. Kalnu sports
	Nekādā gadījumā nepārveidojiet velosipēda sastāvdaļas un elektrisko sistēmu! Jebkuras izmaiņas ir bīstamas un aizliegtas ar likumu. Ja pārveidotais velosipēds sabojājas vai iekļuvis nelaimes gadījumā, Decathlon nekādā gadījumā nesedz remontu (garantija anulēta). Par jebkuru negadījumu, kas izraisīts ar velosipēdu, tiksiet saukts pie kriminālatbildības.

Apkope

	Lūdzu, ņemiet vērā, ka elektrisko detaļu apkopei ir nepieciešamas īpašas prasmes un tā netiek veikta veikalā, bet gan reģionālajā Decathlon darbnīcā un var ilgt vairākas dienas.
	Visas tīrīšanas, elektriskās vai mehāniskās apkopes darbības obligāti jāveic tad, kad akumulators ir izņemts no velosipēda! velosipēda elektrifikācijas ierīces tehniskās apkopes darbības jāveic kvalificētam un apmācītam personālam. Ja nokrīt ķēde, pirms jebkādas labošanas atslēdziet strāvas padevi.
	Lūdzu, ņemiet vērā, ka velosipēda svars var pārsniegt jūsu darbnīcas statīva vai velosipēda turētāja maksimālo pieļaujamo slodzi.

	Iesakām velosipēdu ar elektrisko piedziņu nogādāt DECATHLON veikalā, lai veiktu 6 mēnešu tehnisko apskati. Lai iegūtu papildinformāciju par lietošanu, apkopi, pēcpārdošanas servisu vai atbildes uz jautājumiem, apmeklējiet DECATHLON atbalsta vietni: www.supportdecathlon.com vai vērsieties DECATHLON veikalā.
	Aizliegts: tīrīšana ar augstspiediena strūklu. Nav ieteicams: mazgāt ar lielu ūdens daudzumu. Ieteicams: mazgāt ar mitru sūkli.
	Diski ir pakļauti nodilumam, ko ir svarīgi kontrolēt, lai nodrošinātu to vienga-balainību. Arī motorizētais ritenis ir pakļauts lielākai slodzei nekā parasts velosipēda ritenis, lai gan tas ir nostiprināts, tomēr var būt salūzuši spieķi. Ja ir salūzis spieķis, sazinieties ar savu DECATHLON veikalu.
	Ja velosipēds vai akumulators ir nokritis, pārbaudiet akumulatora viengaba-lainību. Lūdzu, ņemiet vērā: pēc kritiena akumulatora ūdensnecaurlaidība vairs netiek garantēta.
	Ja aizmugurējais ritenis ir pārdurts, pirms riteņa noņemšanas no velosipēda, lai veiktu tā remontu, neaizmirstiet atvienot motora vadu.

1. PIELIKUMS. DETAĻU PIEVILKŠANAS GRIEZES MOMENTS

Detaļa	Griezes moments
Sēdekļa skava	4 N.m +/- 0.5N.m
Stūres uzmava	Nav kustības/nav spiediena punkta
Dakša/stienis	20 N.m +/- 2N.m
Stūre/stienis	13 N.m +/- 1N.m
Sēdeklis	22 N.m +/- 1N.m
Atbalsta kājiņa	18 N.m +/- 2N.m
Bagāžnieks	5 N.m +/- 1 N.m
Bremžu suports	6 N.m +/- 1 N.m
Bremžu svira	6 N.m +/- 1 N.m
Dubļusargs	4 N.m +/- 1N.m
Pedāļu mehānisms un kloķis	35 N.m +/- 1N.m
Aizmugurējais pārslēdzējs	9 N.m +/- 1 N.m
Brīvgaitas ritenis	35 N.m +/- 5N.m
Priekšējais un aizmugurējais lukturis	Nav kustības
Dakšas	Nav kustības
Priekšējā riteņa ass	26 N.m +/- 2 N.m
Aizmugurējā riteņa ass	32 N.m +/- 2 N.m
Pedāļi	20 N.m +/- 2 N.m

JŪSU VEP KOMERCGARANTIJAS NOSACĪJUMI

Saglabājiet čeku, kas ir jūsu pirkuma apliecinājuma dokuments.

Velosipēdam ir mūža garantija konstrukcijas sastāvdaļām (rāmis, kronšteins, stūre un sēdekļa statnis) un 2 gadi normāla nolietojuma detaļām.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies velosipēda nerūpīgas lietošanas, lietošanas piesardzības pasākumu neievērošanas vai negadījumu dēļ, kā arī tā lietošanas komerciālos nolūkos vai nepareizas lietošanas dēļ.

Šis velosipēds ir paredzēts tikai personīgai lietošanai, nevis profesionāliem nolūkiem.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies Decathlon nepilnvarotu personu veikto remontdarbu dēļ.

Katrs elektroniskais komponents ir noslēgta vienība. Jebkura no šo komponentu (akumulators, akumulatora uzmava, kontrolieris, ekrāns, motors) atvēršana var negatīvi ietekmēt cilvēku veselību vai velosipēda sistēmu kopumā. Gadījumā, ja jebkura sistēmas sastāvdaļa ir atvērta vai pārveidota, velosipēda garantija ir anulēta. Garantija neattiecas uz saplaisājušiem vai salauztiem ekrāniem ar redzamām trieciena pazīmēm.

PAPILDU INFORMĀCIJA PAR MŪŽA GARANTIJU B'TWIN ZĪMOLA VELOSIPĒDIEM, kas iegādāti, sākot no 2013. gada 1. jūnija.

B'twin zīmola velosipēdi ir ražojumi, kuru mērķis ir to izmantotājiem radīt pilnīgu gandarījumu.

Tieši šī iemesla dēļ B'twin vēlas apņemties uzlabot savu velosipēdu kvalitāti un izturību.

Tāpēc B'twin saviem klientiem piedāvā mūža garantiju, kas attiecas vienīgi uz šādām detaļām (izņemot oglekļa detaļas): rāmjiem, cietajām dakšām (dakšām bez balstiekārtas statņiem), stūrei un statņiem, ar kuriem aprīkoti B'twin zīmola velosipēdi. Šī garantija ir spēkā, sākot ar dienu, kad ir iegādāts(-i) B'twin zīmola velosipēds(-i).

Ir noteikts, ka, lai mūža garantija būtu spēkā, pircējam:

vai nu jābūt DECATHLON zīmola lojalitātes kartei, un ar to jāreģistrē savs pirkums kasē,

vai arī viena mēneša laikā no iegādes datuma jāaizpilda garantijas sertifikāts, kas pieejams tiešsaistē vietnē www.supportdecathlon.com. Reģistrējoties pircējam jāsniedz šāda informācija: uzvārds, vārds, pirkuma datums, e-pasta adrese, kā arī velosipēda izsekojamības numurs.

Saskaņā ar šo garantiju B'twin piedāvā vai nu aizvietot rāmi, cietās dakšas, stūri vai statni ar līdzvērtīgu detaļu, vai arī salabot to saprātīgā laikā pēc nogādāšanas DECATHLON zīmola veikala darbnīcā. Tiek norādīts, ka pārvadāšanas un pārvietošanas izmaksas sedz klients.

Tomēr šīs līgumiskās saistības netiks piemērotas B'twin velosipēdu sliktas tehniskās apkopes vai nepareizas izmantošanas gadījumā, kā norādīts attiecīgā izstrādājuma izmantošanas instrukcijā.

Lai izmantotu garantiju kādai no iepriekšminētajām detaļām, pietiks DECATHLON zīmola veikala darbnīcā uzrādīt savu DECATHLON zīmola lojalitātes karti vai savu garantijas sertifikātu.

B'twin patur tiesības pārbaudīt, vai ir ievēroti visi mūža garantijas piemērošanas nosacījumi, un veikt visus lietderīgos un nepieciešamos pasākumus, lai to pārbaudītu.

Ir arī norādīts, ka mūža garantija neizslēdz tiesību aktos noteiktās(-o) garantijas(-u) piemērošanu, kas paredzētas Patēriņa kodeksā un Civilkodeksā, proti:

L punktā. Patērētāju tiesību aizsardzības likums 211–4: "Pārdevējam ir pienākums piegādāt preci saskaņā ar līgumu, un viņš ir atbildīgs par visām neatbilstībām, kas rodas piegādes laikā. Viņš reaģē arī uz jebkuru neatbilstību, kas rodas saistībā ar iepakojumu, montāžas vai uzstādīšanas instrukcijām, ja to darīt ir paredzēts līgumā vai ja viņš veic uz savu atbildību."

L punktā. Patērētāju tiesību aizsardzības likums 211–5: "Lai atbilstu līgumam, precei ir:

jābūt piemērotai tādai izmantošanai, kāda parasti ir sagaidāma no līdzīgas preces, un attiecīgā gadījumā:

jāatbilst pārdevēja sniegtajam aprakstam, un tai ir jābūt tādām īpašībām, kādas pārdevējs pircējam norāda, izmantojot paraugu vai modeli;

jāpiemīt tādām īpašībām, kuras pircējs var likumīgi sagaidīt, ņemot vērā pārdevēja, ražotāja vai viņa pārstāvja publiskos paziņojumus, jo īpaši reklāmā vai marķējumā;

vai arī tai ir jāpiemīt tādām raksturīgām īpašībām, par kurām savstarpēji vienojušās puses, vai tai ir jābūt piemērotai jebkuram īpašam izmantojumam, kāds vajadzīgs pircējam un par ko ir informēts pārdevējs, un kuru pārdevējs ir akceptējis."

L punktā. Patērētāju tiesību aizsardzības likums 211–12: "Darbība neatbilstības dēļ zaudē spēku divus gadus pēc preces piegādes"

Civilkodeksa 1641. pants: "Pārdevējam ir saistoša garantija par pārdotās lietas slēptiem defektiem, kas padara to nederīgu paredzētajai izmantošanai vai kas šādu izmantošanas iespēju samazina tiktāl, ka pircējs to nebūtu iegādājies vai būtu maksājis zemāku cenu, ja viņš par tiem būtu zinājis."

Civilkodeksa 1648. panta 1. punkts: "Prasība saistībā ar slēptiem defektiem pircējam ir jāiesniedz divu gadu laikā pēc defekta atklāšanas."

SR - Uputstvo za upotrebu
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Drage klijentkinje, dragi klijenti,

Zahvaljujemo što ste kupili bicikl sa električnom asistencijom B'TWIN.

Pozivamo vas da pročitate priručnik za upotrebu kako biste u potpunosti uživali u svom biciklu B'TWIN E-FOLD 100.

Nemojte izgubiti iz vida da bicikl sa električnom asistencijom nije motocikl. Neophodno je da doprinosite vožnji kako biste išli dalje, brže i duže.

Ohrabrujemo vas da isprobate svoj bicikl sa električnom asistencijom na otvorenom prostoru, kako biste osetili kako funkcioniše motor i obezbedili optimalnu kontrolu nad svojim biciklom.

Bicikl sa električnom asistencijom je teži od klasičnog bicikla (težina B'TWIN E-FOLD 100 bez opterećenja je 19,9 kg). Bez pomoći, pedaliranje može biti teže.

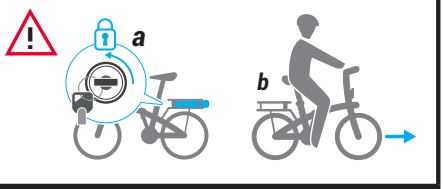
Potrebno je da uvek proverite da li, u slučaju kvara, predviđenu trasu možete preći i bez asistencije.

Kako biste u potpunosti uživali u svom biciklu sa električnom asistencijom B'TWIN E-FOLD 100, navodimo dobru praksu.

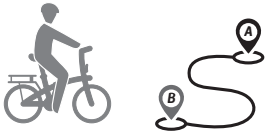
Pažnja, ovo uputstvo odnosi se samo na električne karakteristike vašeg bicikla.

Upućujemo vas na, zajedničko za sve naše bicikle, uputstvo za upotrebu B'TWIN, koje upotpunjuje ovaj dokument i koje je takođe dostupno na našem sajtu www.supportdecathlon.com ili, na zahtev, u našim prodavnicama DECATHLON.

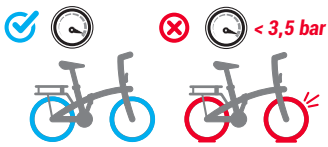
9 dobrih praksi za potpuno uživanje u vašem biciklu sa električnom asistencijom



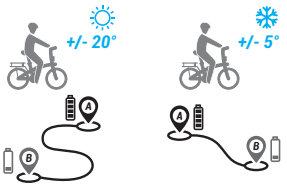
1. Proveriti pre vožnje da li je bravica baterije dobro zaključana.



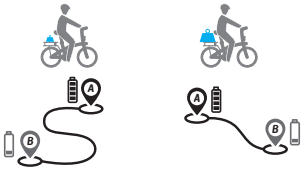
2. Potrebno je pedalirati kako bi se dalje stiglo



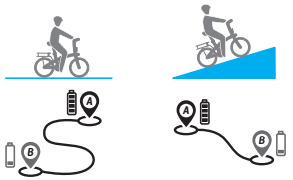
3. Autonomija i učinak će biti bolji sa gumama naduvanim do 4,5 bara. Postoji opasnost od pucanja gume ako guma nije dovoljno napumpana.



4. autonomija će biti umanjena na hladnoći



5. Autonomija će biti umanjena ako je bicikl preopterećen



6. Trajanje baterije će opasti kada vozite uzbrdo



7. Baterija mora u potpunosti da se napuni najmanje jednom u 3 meseci



8. oznaka nivoa baterije je preciznija kada je bicikl zaustavljen



9. Bateriju treba izvući pre bilo koje intervencije prilikom održavanja

OPIS PROIZVODA

Tehničke karakteristike bicikla na električni pogon



A Baterija i kontroler	F Graničnik ležaja
B LED osvetljenje napred	G Graničnik rama
C Snop motora	
D Motor	
E Detektor pedaliranja	

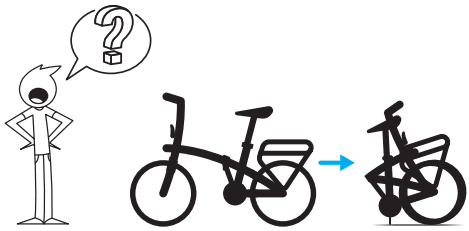
Opšte funkcionisanje asistencije

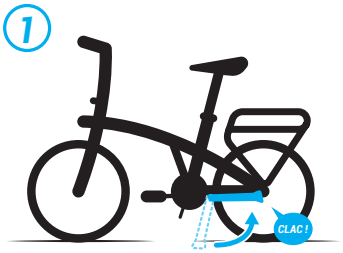
- Električni bicikl se može koristiti sa il bez asistencije pritiskom na dugme ON/OFF. Električna asistencija će raditi samo ako okrećete pedale i ako su LED diode baterije uključene. Asistencija se isključuje kad je brzina veća od 25km/h% (+/-10%). U slučaju intenzivnog korišćenja i izuzetnih vremenskih uslova, asistencija se može isključiti radi očuvanja celokupnog sistema.

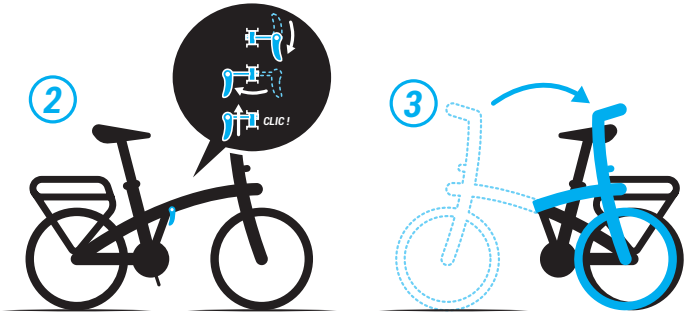
Električna asistencija se ne pokreće ili se prekida u sledećim situacijama:

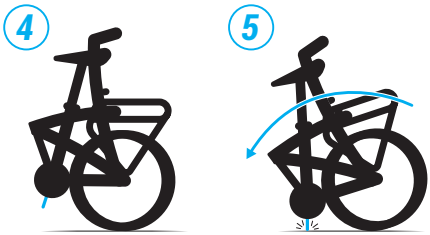
- Brzina je veća od 25 km/h (+/-10%)
- Ne pedalirate
- Preostalo punjenje baterije nije adekvatno
- Kada su LED diode baterije isključene.
- Električna asistencija može se isto tako prekinuti radi očuvanja celovitosti sistema u slučaju intenzivne upotrebe i prilikom vanrednih klimatskih uslova

SKLAPANJE



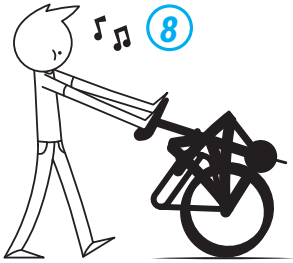


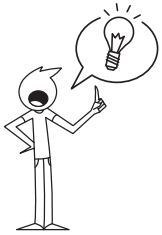





6


7
CLIC !


8

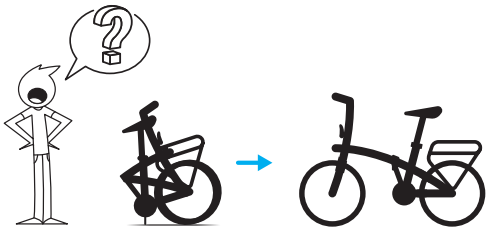


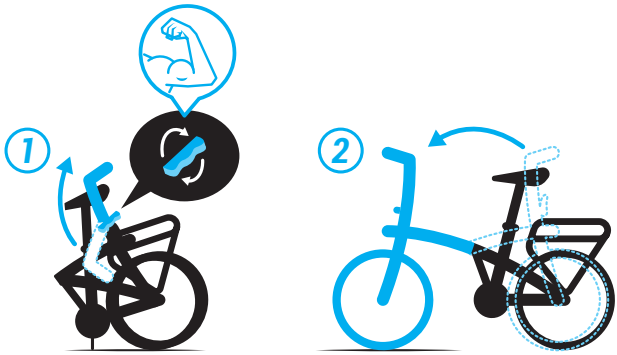

1

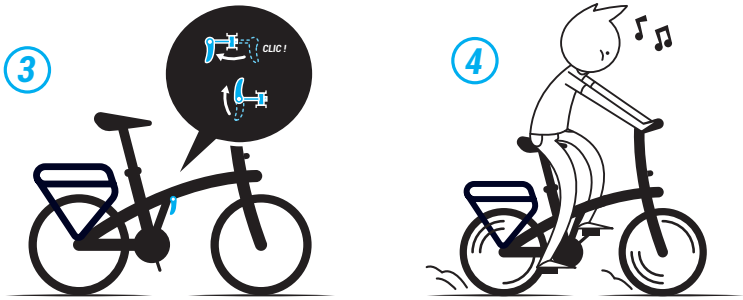

2


3

RASKLAPANJE

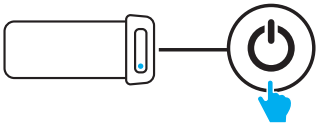






EKRAN I ELEMENTI UPRAVLJAČA

Opis ekrana i funkcije



1	Režim asistencije: Bicikl nudi samo jedan način asistencije.

Režim	**off (Isključe-no)**	**NORMAL (NORMALNI)**
Maksimalna snaga motora	**/**	**200W**
Prosečna autonomija*	**/**	**35 km**

2		**Dugme ON/OFF (Uključeno/isključe-no):** Dug pritisak 3 sekunde za UKLJUČENO: Kada LED diode ostanu upaljene, sistem je UKLJUČEN. Dug pritisak 3 sekunde za ISKLJUČENO: Kada LED diode ostanu	* Pod uslovima ispitivanja u skladu s protokolima, za korisnika od 75 kg pritisak u pneumaticima treba da iznosi 4,5 bara uz pridržavanje 10 dobrih praksi ** Proverite indikator napunjenosti baterije prilikom stajanja. U slučaju intenzivne upotrebe asistencije, mogu se ustanoviti

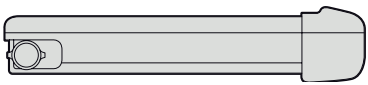
REŽIM

nivo zvučnog pritiska izražen u dB A u nivou ušiju bicikliste niži je od 70 dB (A).

BATERIJA I PUNJAČ

Sve baterije naših električnih bicikala koriste tehnologiju litijum-jonskih ćelija i nemaju memorijski efekat.

Preporučuje se da napunite bateriju nakon svake upotrebe.
Napunite bateriju u potpunosti nakon prve upotrebe.

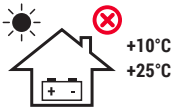
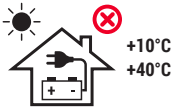
Baterija	**Punjač**
Baterija 36 V / 7,0 Ah* 	Ulaz: 100–240 V Izlaz: 42 V 

* Pri kupovini, baterija od 36 V je neaktivna. Povežite punjač da biste je aktivirali.

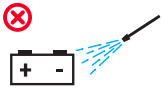
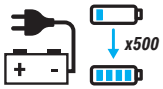
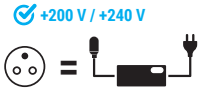
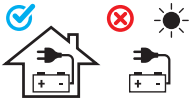
Vaša baterija ima garanciju do 500 ciklusa punjenja i pražnjenja (1 ciklus = 1 punjenje + 1 pražnjenje), pod uslovom da su uslovi korišćenja i skladištenja dobri.

Neophodno je poštovati instrukcije koje se nalaze na etiketi punjača baterije.

Upozorenje

	Ne izlagati temperaturi iznad 50 °C.		
	< +10 °C	+10 °C / +50 °C	> +50 °C
	Uslovi skladištenja: Neophodno je da se baterija skladišti napunjena, na svežem (između +10 °C i +25 °C) i suvom mestu, van domašaja sunčeve svetlosti.		
	< +10 °C	+10 °C / +25 °C	> +25 °C
	Bateriju napunite na suvom mestu i na temperaturi između +10 °C и 40 °C.		
	< +10 °C	+10 °C / +40 °C	>+40 °C

	Pažnja: U određenim izuzetnim uslovima kontroler može dostići visoku temperaturu.
	Nemojte demontirati.
	Nemojte bacati bateriju u neodgovarajuće kontejnere. Upotrebljenu bateriju doneti u vašu prodavnicu Décathlon radi reciklaže.
	Opasnost od požara.
	Opasnost od strujnog udara.
	Pažljivo rukovati. Proizvod osetljiv na udarce.
	Nemojte dovesti bateriju u situaciju kratkog spoja time što bi se napravio spoj pozitivnog i negativnog pola.

	Nikada nemojte dozvoliti deci da se igraju ili da rukuju baterijom.
	Nemojte potapati.
	Ne prati pod visokim pritiskom.
	Otporna na kišu.
	Vaša baterija može se u potpunosti napuniti i isprazniti 500 puta. Iznad toga, kapacitet i autonomija baterije biće umanjeni.
	Uvek proveriti kompatibilnost baterije i punjača.
	Uvek proverite da li je punjač kompatibilan s lokalnom električnom mrežom: Napon: 100 V, maksimalno 240 V.
	Frekvencija: minimalno 50, maksimalno 60 Hz.
	Bateriju puniti isključivo u untrašnjosti.
	Zabranjen transport avionom.
	Svako nepoštovanje uputstva za upotrebu dovešće do poništavanja garancije proizvođača.

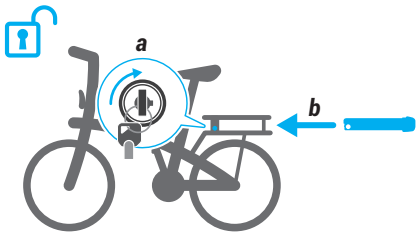
Postavljanje i uklanjanje baterije

Upozorenje



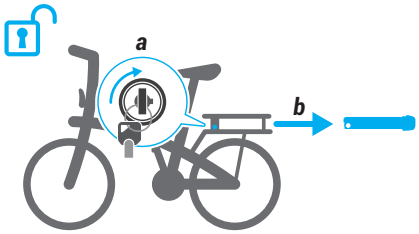
Da bi se izbegla nepravilna upotreba bicikla (npr. neobučen korisnik, nepročitane mere bezbednosti, kvar sistema...) dok je bicikl bez nadzora, preporučuje se da sprečite električno pokretanje bicikla uklanjanjem baterije.

Postavljanje



Pre nego što postavite bateriju otključajte bravicu ključem i proverite da se neki predmet ili strano telo ne nalaze na njenom mestu.

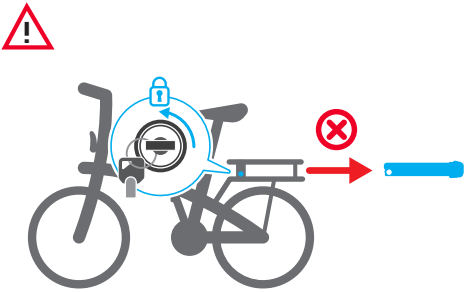
Uklanjanje:



Pre nego što izvučete baterije sa njenog mesta, otključajte bravicu.

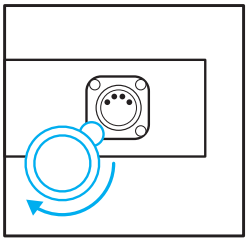
Potom izvadite bateriju povlačenjem naviše.

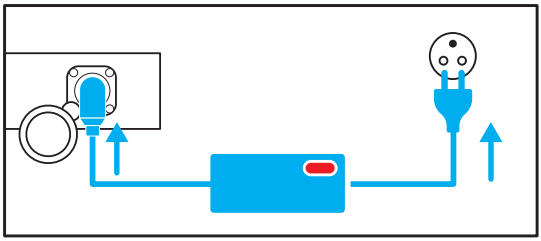
Važno obaveštenje:



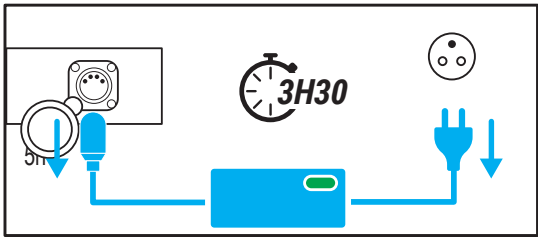
Nemojte pokušavati da ubacite ili da izvučete bateriju dok je bravica zaključana (horizontalna pozicija): Rizikujete da polomite sigurnosni sistem baterije.

Punjenje baterije

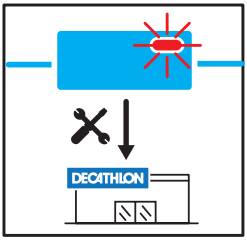




Početak punjenja: LED indikator crven.



Kraj punjenja: LED indikator zelen.

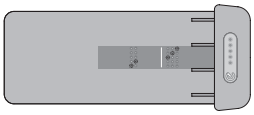


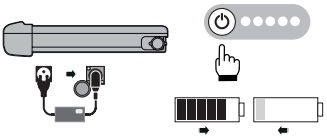
LED indikator treperi: problem prilikom punjenja, kontaktirati sa servisom.

Održavanje i vek trajanja (uslovi i garancija)

	Nemojte skladištiti nenapunjenu bateriju, kako biste izbegli dubinsko pražnjenje koje bi moglo dovesti do njenog kvara.
	Bateriju ponovo napunite najmanje jednom u 3 meseca.
	U slučaju dugoročnog skladištenja bateriju dovesti u režim produžene hibernacije (detalje videti na str. 19)

Automatsko dijagnostikovanje baterije





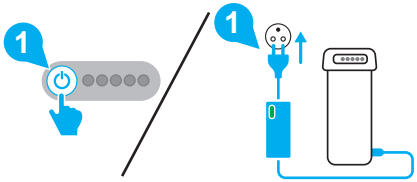


6 meseca

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

		punjenje baterije u hitnim slučajevima
	< 10%	
	zaštita pod naponom	

	zaštita od temperature	Bateriju vratite u servis
	zaštita od kratkog spoja	
	druga zaštita	

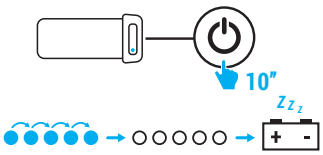
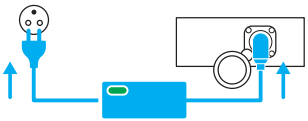
> 5 godine > 500 Ciklusi punjenja baterije		 10 Ciklusi punjenja baterije

LED indikator isključen

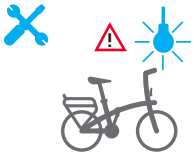
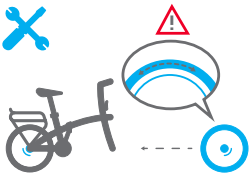
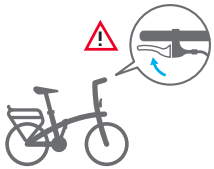
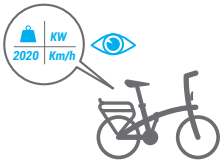
LED indikator fiksni

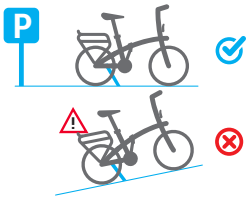
LED indikator treperi

Dovođenje baterije u režim produžene hibernacije

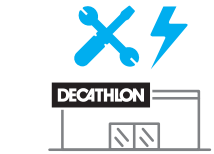
	Baterija može biti ostavljena u režimu produžene hibernacije u slučaju dužeg skladištenja (najviše do 1 godine) bez potrebe da se napuni i bez promene u njenom kapacitetu.
	Pritisnite tokom 10 sekundi dugme baterije dok se ne isključe LED indikatori baterije. Baterija je sada u režimu produžene hibernacije.
	Kako biste je vratili u aktivni režim rada, uključite bateriju na punjač.

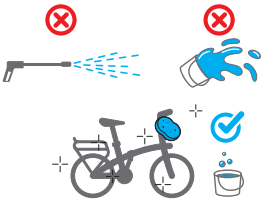
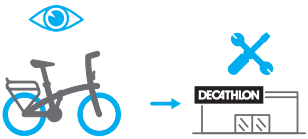
Dodatna upozorenja

	Sve radnje održavanja obavljati po adekvatnom osvetljenju.
	Pažnja: u slučaju demontaže točka potrebno je da proverite da li je adekvatan smer rotacije vašeg točka.
	Pre svake upotrebe potrebno je da proverite da li dobro funkcionišu vaše kočnice i električni sistem.
	Težina, snaga, godina proizvodnje i maksimalna brzina obeležene su na ramu vašeg bicikla. Pošto težina vašeg bicikla sa električnom asistencijom prelazi 15 kg, preporučujemo vam da ga nose 2 osobe.
	Bicikl uvek voziti s kacigom.
14+	Ovi električni bicikli osmišljeni su za osobe koje imaju 14 ili više godina.
	Maksimalna dozvoljena težina (biciklista + bicikl + dodatna oprema) = 100kg Dviračio svoris = 19,9 kg

	Pažnja: u slučaju kiše, mraza ili snega može doći do slabijeg prianjanja bicikla za podlogu.
	Bicikl treba parkirati pomoću nogara na ravnoj i stabilnoj podlozi ili na stativu za parkiranje.
	Napomena: Ovaj bicikl namenjen je za upotrebu u gradskoj sredini. Proizvod nije namenjen za sledeće upotrebe, koje treba izbegavati: Planinski sportovi
	Nipošto nemojte modifikovati komponente i električni sistem svog bicikla! Svaka je izmena opasna i zakonom zabranjena. Ako se tako modifikovani bicikl pokvari ili pretrpi nazgodu, Decathlon neće preuzeti na sebe troškove popravke (poništava se garancija). Bićete i zakonski odgovorni u slučaju bilo koje nezgode do koje dođe vašim biciklom.

Održavanje

	Pažnja, održavanje električnih komponenti zahteva posebnu kompetentnost i ne obavlja se u prodavnici, već u lokalnom servisu Décathlon-a i može da potraje nekoliko dana.
	Sve radnje koje se odnose na čišćenje, mehaničko ili električno održavanje mora se obavezno obaviti van napona, pošto se baterija izvadi iz bicikla. radnje održavanja specifično vezane za električni sistem bicikla mora obavljati kvalifikovano i obučeno osoblje. Ako lanac ispadne iz ležišta, pre bilo koje intervencije prekinite napajanje.
	Pažnja: težina bicikla mora da premaši maksimalnu težinu vašeg držača ili nosača za bicikle.

	Preporučujemo vam da svoj bicikl sa električnom asistencijom dopremite u svoju prodavnicu DECATHLON, kako biste obavili kontrolni servis posle 6 meseci. Za više informacija o upotrebi, održavanju, servisu svog bicikla sa električnom asistencijom ili ako imate pitanja, posetite sajt korisničke podrške DECATHLON-a: www.supportdecathlon.com ili u DECATHLON prodavnicama.
	Zabranjeno je: čišćenje mlazom pod visokim pritiskom. Ne preporučuje se: čišćenje s velikom količinom vode. Preporučuje se: pranje pomoću vlažnog sunđera.
	Bandaši su podložni habanju, stoga je važno da se proveravaju kako bi se obezbedila njihova celovitost. Motorizovani točak izložen je većim naporima od točkova klasičnog bicikla, iako je ojačan, te je moguće lomljenje žbica. U slučaju lomljenja žbica obratite se svojoj prodavnici DECATHLON.
	U slučaju pada bicikla ili baterije, proverite celovitost baterije. Pažnja: u slučaju pada, neprobojnost vaše baterije više se ne garantuje.
	U slučaju da pukne guma na zadnjem točku, setite se da izvučete kabl motora pre skidanja točka radi popravke.

ANEKS 1: ZATEZNI MOMENT KOMPONENTI

Komponenta	Zatezni moment
Stezaljka za sedlo	4 N.m +/- 0.5N.m
Prednja cev	Nema pokreta / Nema čvrste tačke
Viljuška / Ležaj	20 N.m +/- 2N.m
Cev upravljača / Ležaj	13 N.m +/- 1N.m
Sedište	22 N.m +/- 1N.m
Naslanjač	18 N.m +/- 2N.m
Nosač tereta	5 N.m +/- 1 N.m
Stremen kočnice	6 N.m +/- 1 N.m
Ručica kočnice	6 N.m +/- 1 N.m
Blatobran	4 N.m +/- 1N.m
Pedalni deo i poluga	35 N.m +/- 1N.m
Zadnji menjač	9 N.m +/- 1 N.m
Slobodni točak	35 N.m +/- 5N.m
Prednje i zadnje svetlo	Nema kretanja
Drška	Nema kretanja
Osovina prednjeg točka	26 N.m +/- 2 N.m
Osovina zadnjeg točka	32 N.m +/- 2 N.m
Pedale	20 N.m +/- 2 N.m

SADRŽAJ KOMERCIJALNE GARANCIJE VAŠEG BICIKLA SA ELEKTRIČNOM ASISTENCIJOM

Sačuvajte svoj račun, koji je dokaz kupovine.

Bicikl ima doživotnu garanciju na strukturne sastavne delove (ram, ležaj, cev upravljača, šipku sedišta) i 2 godine na rezervne delove normalno habane.

Garancija ne pokriva štetu nastalu usled neadekvatne upotrebe, usled nepoštovanja uputstva za upotrebu i upozorenja na nezgode, niti usled nenamenske ili komercijalne upotrebe bicikla.

Ovaj bicikl namenjen je ličnoj i neprofesionalnoj upotrebi.

Garancija ne pokriva štetu nanetu popravkama koje su vršila lica koja nisu ovlašćena od strane Décathlon-a.

Svaka električna komponenta je definitivno zatvorena. Otvaranje bilo koje od komponenti (baterija, kućište baterije, kontroler, ekran, motor) može ugroziti fizički integritet ljudi ili sistema. Otvaranje ili izmena bilo koje komponente sistema poništava garanciju bicikla. Garancija ne pokriva napukle ili polomljene ekrane s vidljivim tragovima udara.

SAZNAJTE JOŠ O DOŽIVOTNOJ GARANCIJI BICIKALA BTWIN KUPLJENIH POČEV OD 1. JUNA 2013.

Bicikli marke B'TWIN proizvodi imaju namenu da svojim korisnicima pruže potpuno zadovoljstvo.

Iz tog razloga B'twin želi da se angažuje po pitanju kvaliteta i otpornosti svojih bicikala.

U tom duhu, B'twin nudi svojim klijentima doživotnu garanciju, primenljivu isključivo na sledeće delove, izuzev karbonskih: ramovi, tvrde viljuške (viljuške bez suspenzija), cevi upravljača i ležajevi, koji su delovi bicikala marke B'twin. Ova garancija počinje da važi počev od datuma kupovine bicik(a)la marke B'twin.

Kako bi važila doživotna garancija, precizirano je da kupac mora:

ili da poseduje karticu lojalnosti marke DECATHLON i na nju upiše svoju kupovinu prilikom prolaska kroz kasu,

ili da popuni potvrdu o garanciji, dostupnu onlajn na sajtu www.supportdecathlon.com, u roku od mesec dana počev od datuma kupovine. Tokom ovog upisa, kupac mora da dâ sledeće informacije: prezime, ime, datum kupovine, mejl-adresu, kao i broj za praćenje proizvoda bicikla.

U skladu sa ovom garancijom, B'twin predlaže ili zamenu rama, tvrde viljuške, cevi upravljača ili ležaja ekvivalentnim delom, ili njihovu popravku u razumnom roku posle dolaska u radionicu prodavnice marke DECATHLON. Precizirano je da su troškovi transporta i putni troškovi na teretu klijenta.

Ipak, ovo ugovorno angažovanje neće se primeniti u slučaju lošeg održavanja ili zloupotrebe bicikala marke B'twin, onako kako su definisani u priručniku za upotrebu datog proizvoda.

Kako biste koristili povoljnosti garancije na neki od gorenavedenih delova, dovoljno je da dođete u radionicu prodavnice marke DECATHLON s karticom lojalnosti marke DECATHLON ili s potvrdom o garanciji.

B'twin zadržava mogućnost provere da li postoje svi uslovi za primenu doživotne garancije i sprovođenja svih korisnih i neophodnih mera da to proveri.

Takođe je precizirano da doživotna garancija ne isključuje primenu zakonske/ih garancije/a predviđenih Zakonom o potrošnji i Građanskim zakonikom, i to:

član L 211-4 Zakona o potrošnji: „Prodavac je dužan da isporuči robu u skladu sa ugovorom i odgovaran je za nedostatke saobraznosti koji postoje prilikom isporuke. On isto tako odgovara za nedostatke u saobraznosti koji proističu iz ambalaže, uputstava za montiranje ili postavljanje kada je ono stavljeno u njegovu odgovornost ugovorom ili obavljeno pod njegovom odgovornošću."

član L 211-5 Zakona o potrošnji: „Kako bi bila saobrazna uslovima ugovora, roba mora da:

Bude u stanju za upotrebu koje se uobičajeno očekuje od slične robe i, u tom slučaju,

odgovara opisu koji je dao prodavac i da poseduje kvalitete koje je on prikazao kupcu u formi uzorka ili modela:

prikazuje kvalitete koje kupac može s pravom da očekuje uzimajući u obzir javne objave prodavca, proizvođača ili njegovog predstavnika, na primer u reklamama ili na etiketama;

Ili da prikazuje karakteristike definisane sporazumom strana ili da bude sposobna za svaku posebnu upotrebu koju zahteva kupac, o kojima je obavešten prodavac i koje je on prihvatio.

član L 211-12 Zakona o potrošnji: „Radnja koja proističe iz nedostatka saobraznosti preduzima se tokom dve godine počev od predaje robe"

član 1641 Građanskog zakonika: „Prodavac je dužan da dâ garanciju na skrivene mane prodate stvari koje je čine nepodesnom za upotrebu za koju je namenjena, ili koje toliko umanjuju tu upotrebu da je kupac ne bi kupio, ili bi dao manju cenu za njih, da je znao za nedostatke."

član 1648, alineja 1 Građanskog zakonika: „Radnja koja proističe iz nedostataka koji daju povoda za poništenje prodaje treba da bude preduzeta od strane kupca u roku od dve godine počev od otkrića nedostatka".

EL - Οδηγίες χρήσης
B'TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Αγαπητοί πελάτες,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του ηλεκτρικού ποδηλάτου B'TWIN.

Σας παρακαλούμε να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών ώστε να επωφεληθείτε πλήρως από το ποδήλατο B'TWIN E-FOLD 100.

Ποτέ μην ξεχνάτε ότι ένα ηλεκτρικό ποδήλατο δεν είναι μοτοποδήλατο. Απαιτείται και η δική σας συμμετοχή για να πάτε πιο μακριά, πιο γρήγορα και για περισσότερο χρόνο.

Σας συστήνουμε να πάρετε το ηλεκτρικό ποδήλατο στα χέρια σας σε ελεύθερο χώρο έτσι ώστε να νιώσετε την ενεργοποίηση του κινητήρα, και να εξασφαλίσετε έχετε τον βέλτιστο έλεγχο του ποδηλάτου σας .

Ένα ηλεκτρικό ποδήλατο είναι πιο βαρύ από ένα κλασσικό ποδήλατο (το βάρος του B'TWIN E-FOLD 100 είναι 19,9 κιλά). Χωρίς υποβοήθηση, μπορεί να είναι πιο δύσκολο να κάνετε πετάλι.

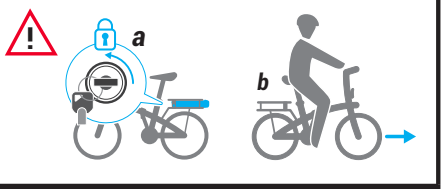
Θα πρέπει πάντα να είστε σίγουροι ότι μπορείτε να συνεχίσετε την διαδρομή σας χωρίς υποβοήθηση σε περίπτωση βλάβης.

Παρακάτω θα βρείτε κάποιες καλές πρακτικές που θα πρέπει να υιοθετήσετε για να επωφεληθείτε πλήρως από το ηλεκτρικό ποδήλατο B'TWIN E-FOLD 100.

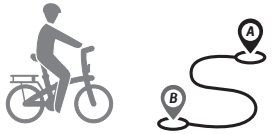
Προσοχή, αυτές οι οδηγίες αφορούν μόνο στις ηλεκτρολογικές προδιαγραφές του ποδηλάτου σας.

Θα πρέπει να συμβουλευθείτε τον κοινό οδηγό χρήσης των ποδηλάτων B'TWIN που συνοδεύει το παρόν έγγραφο, ο οποίος είναι διαθέσιμος και στον ιστότοπο www.supportdecathlon.com ή να τον αναζητήσετε σε οποιοδήποτε κατάστημα DECATHLON.

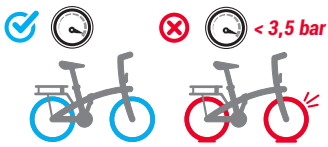
Οι 9 καλές πρακτικές για να επωφεληθείτε πλήρως από το ηλεκτρικό ποδήλατο



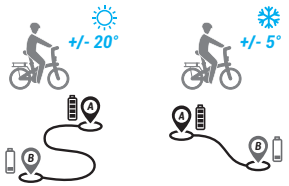
1. Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σωστά κλειδωμένη με το κλειδί πριν ξεκινήσετε.



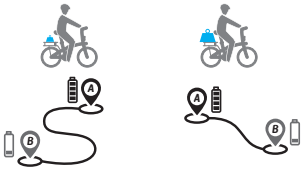
2. Θα πρέπει να κάνετε πετάλι για να πάτε πιο μακριά



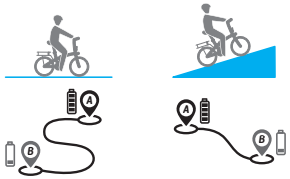
3. Η αυτονομία και οι επιδόσεις είναι καλύτερες με φουσκωμένα λάστιχα στα 4,5 bar. Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος διάτρησης όταν το ελαστικό δεν είναι αρκετά φουσκωμένο



4. Η αυτονομία μειώνεται με κρύο καιρό



5. Η αυτονομία μειώνεται όταν το ποδήλατο είναι παραφορτωμένο



6. Η αυτονομία μειώνεται σε ανηφόρες



7. Η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται πλήρως τουλάχιστον κάθε 3 μήνες



8. η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας είναι πιο ακριβής όταν το ποδήλατο δεν κινείται



9. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται πριν από κάθε εργασία συντήρησης

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά ηλεκτρικού ποδηλάτου



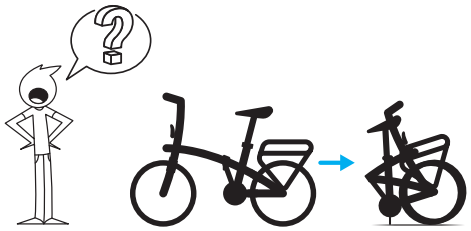
A Μπαταρία και ελεγκτής	F Εύκαμπτος σύνδεσμος στελέχους
B Μπροστινό φως LED	G Εύκαμπτος σύνδεσμος πλαισίου
C Καλωδίωση μοτέρ	
D Motep	
E Ανιχνευτής πεταλαρίσματος	

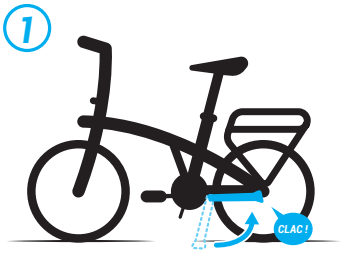
Γενική λειτουργία της υποβοήθησης

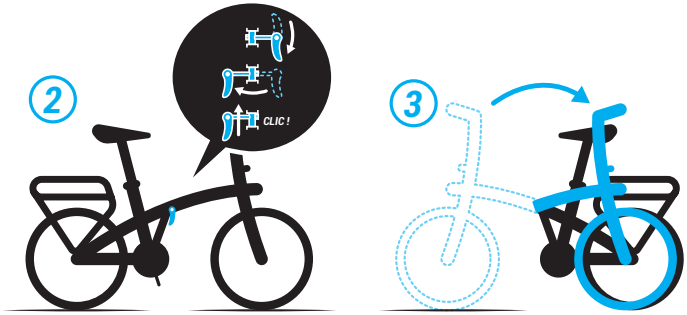
- Το ηλεκτρικά υποβοηθούμενο ποδήλατο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ή χωρίς υποβοήθηση, πιέζοντας το κουμπί ON/OFF. Η ηλεκτρική υποβοήθηση λειτουργεί μόνο όταν κάνετε πετάλι και τα LED της μπαταρίας είναι αναμμένα. Η υποβοήθηση διακόπτεται όταν η ταχύτητα υπερβεί τα 25km/h (+/-10%). Σε περίπτωση εντατικής χρήσης και σε εξαιρετικές κλιματολογικές συνθήκες, η υποβοήθηση μπορεί να διακοπεί για την προστασία ολόκληρου του συστήματος.

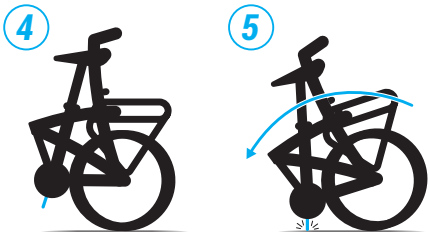
Η ηλεκτρική υποβοήθηση δεν ενεργοποιείται ούτε διακόπτεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Η ταχύτητα είναι υψηλότερη από 25χαω (+/-10%)
- Δεν κάνετε πετάλι
- Το υπόλοιπο φόρτισης της μπαταρίας δεν επαρκεί
- Όταν τα LED της μπαταρίας είναι σβηστά.
- Η ηλεκτρική υποβοήθηση διακόπτεται επίσης για να προστατέψει την ακεραιότητα του συστήματος σε περίπτωση εντατικής χρήσης και με εξαιρετικές κλιματικές συνθήκες



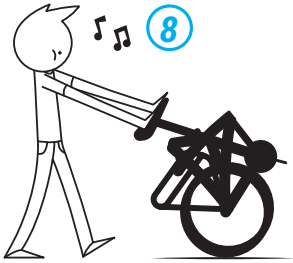

1
CLAC !

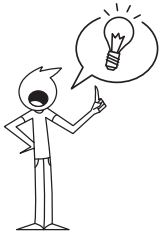

2
CLIC !
3


4
5


6


7
CLIC !

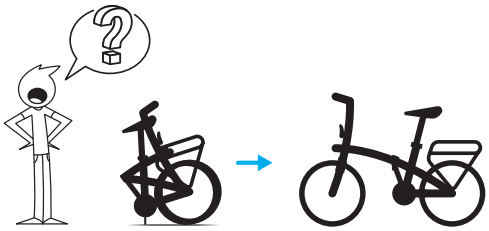

8

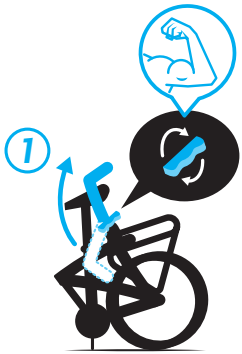


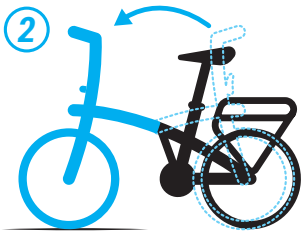

1

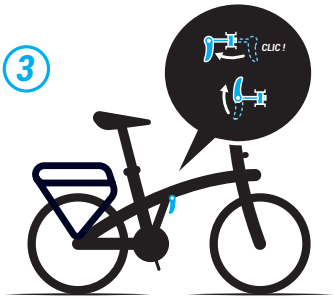

2


3




1

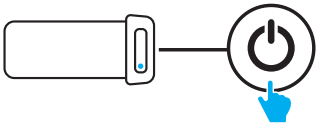

2


3
CLIC !


4

ΟΘΟΝΗ ΚΑΙ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

Περιγραφή οθόνης και λειτουργία



1	Λειτουργία υποβοήθησης: Το ποδήλατο διαθέτει έναν μόνο τύπο υποβοήθησης.

Λειτουργία	**off**	**NORMAL**
Μέγιστη ισχύς κινητήρα*	**/**	**200W**
Μέση αυτονομία**	**/**	**35 km**

2		**Πλήκτρο ON/OFF:** Για να ανάψει, πατήστε παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα: Όταν τα LED παραμένουν αναμμένα, το σύστημα έχει ξεκινήσει να λειτουργεί. Για να σβήσει, πατήστε παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα: Όταν τα LED παραμένουν σβηστά, το σύστημα παύει να λειτουργεί.	* Σε συνθήκες δοκιμών βάσει πρωτοκόλλου, για χρήστη βάρους 75kg, πίεση ελαστικών 4,5bar, και εφαρμόζοντας τις 10 καλές πρακτικές. **Ελέγξτε την ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας σας σε στάση. Σε περίπτωση μεγάλης υποβοήθησης ενδέχεται να παρατηρηθούν αποκλίσεις.

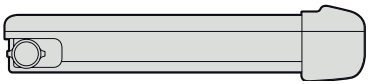
ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

η στάθμη ακουστικής πίεσης σε dB A στο ύψος των αυτιών του οδηγού είναι χαμηλότερη από 70 dB (A).

ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ

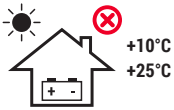
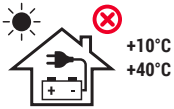
Όλες οι μπαταρίες των ηλεκτρικών μας ποδηλάτων χρησιμοποιούν τεχνολογία ιόντων λιθίου και δεν έχουν καμία επίδραση μνήμης.

Σας συστήνουμε να επαναφορτίζετε τη μπαταρία μετά από κάθε χρήση.
Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.

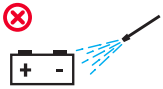
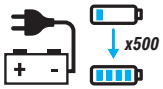
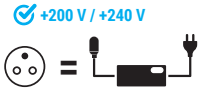
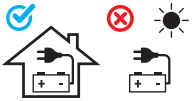
Μπαταρία	**Φορτιστής**
Μπαταρία 36 V / 7.0 Ah* 	Είσοδος: 100-240V Έξοδος: 42V 

* Κατά την αγορά, η μπαταρία 36V είναι αδρανής. Συνδέστε τον φορτιστή σας για να την ενεργοποιήσετε.
Η μπαταρία σας είναι εγγυημένη για μέχρι 500 κύκλους φόρτισης και αποφόρτισης (1 κύκλος = 1 φόρτιση + αποφόρτιση) υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται καλές συνθήκες χρήσης και αποθήκευσης.
Είναι σημαντικό να τηρούνται οι οδηγίες που παρέχονται στην ετικέτα του φορτιστή της μπαταρίας.

Προφύλαξη κατά την χρήση

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Να μην εκτίθεται σε θερμοκρασίες άνω των 50°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Συνθήκες αποθήκευσης: Θα πρέπει απαραίτητα να αποθηκεύεται φορτισμένη σε μέρος δροσερό (μεταξύ +10°C και +25°C), ξηρό και μακριά από τον ήλιο.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Φορτίστε την μπαταρία σε ξηρό περιβάλλον με θερμοκρασία από +10°C έως 40°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	Προσοχή: Υπό ορισμένες εξαιρετικές συνθήκες, ο ελεγκτής μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
	Μην τον αποσυναρμολογήσετε.
	Μην πετάξετε την μπαταρία σε ακατάλληλους κάδους. Παραδώστε την μεταχειρισμένη μπαταρία σε κατάστημα Décathlon ώστε να ανακυκλωθεί.
	Κίνδυνος πυρκαγιάς.
	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
	Απαιτείται προσεχτικός χειρισμός. Προϊόν ευαίσθητο στα χτυπήματα.
	Ποτέ μην προκαλείται βραχυκύκλωμα στην μπαταρία φέρνοντας σε επαφή τους θετικούς με τους αρνητικούς πόλους.

	Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με την μπαταρία ή να την χειρίζονται.
	Μην την βυθίζετε σε υγρά.
	Μην την πλένετε με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.
	Ανθεκτική στη βροχή.
	Η μπαταρία σας μπορεί να φορτιστεί και να αποφορτιστεί πλήρως 500 φορές. Μετά, η χωρητικότητα και η αυτονομία της μπαταρίας είναι μειωμένα.
	Βεβαιωθείτε για τη συμβατότητα μεταξύ φορτιστή και μπαταρίας.
	Βεβαιωθείτε για τη συμβατότητα του φορτιστή με το τοπικό ηλεκτρικό δίκτυο: Τάση: 100 V, μέγιστο 240 V.
+50 Hz / +60 Hz 	Συχνότητα: ελάχιστη 50, μέγιστη 60 Hz.
	Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μόνο σε εσωτερικό χώρο.
	Απαγορεύεται η μεταφορά με αεροπλάνο.
	Η μη τήρηση των προφυλάξεων χρήσης συνεπάγεται ακύρωση της εγγύησης του κατασκευαστή.

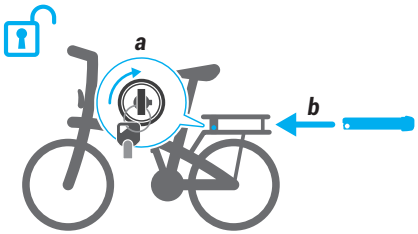
Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας

Προφύλαξη κατά την χρήση



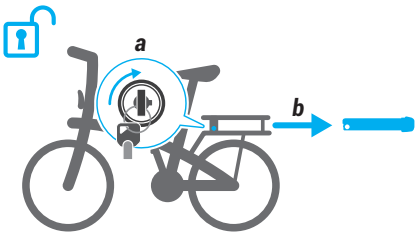
Για την αποφυγή αντικανονικής χρήσης του ποδηλάτου (π.χ. χρήση από μη εκπαιδευμένο χρήστη, παράλειψη ανάγνωσης των μέτρων ασφαλείας, δυσλειτουργία συστήματος, κλπ.) όταν το ποδήλατο δεν βρίσκεται υπό την επίβλεψη κάποιου ατόμου, συστήνεται η αφαίρεση της μπαταρίας από το ποδήλατο για την παρεμπόδιση της ηλεκτρικής εκκίνησης.

Εισαγωγή:



Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στη θήκη της, ξεκλειδώστε την με το κλειδί, και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ξένο σώμα μέσα στην θήκη.

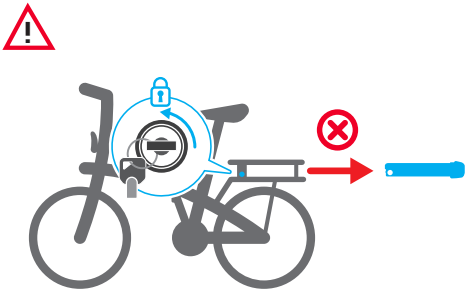
Αφαίρεση:



Πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από τη θέση της, ξεκλειδώστε με το κλειδί.

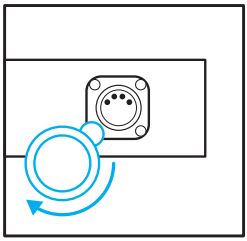
Στη συνέχεια, αφαιρέστε την μπαταρία τραβώντας την από το πάνω μέρος.

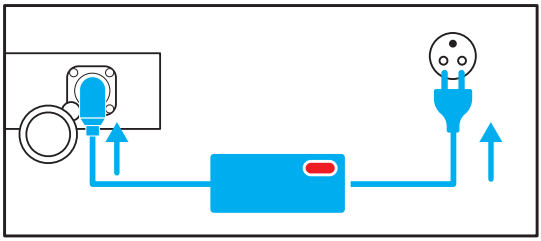
Σημαντικές σημειώσεις:



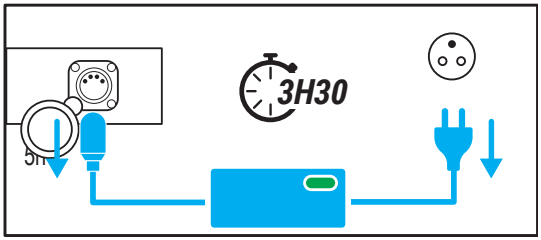
Μην προσπαθήσετε να εισάγετε ή να αφαιρέσετε την μπαταρία σας όταν η κλειδαριά είναι κλειδωμένη (οριζόντια θέση): Υπάρχει κίνδυνος να σπάσετε την ασφάλεια της μπαταρίας σας.

Φόρτιση της μπαταρίας

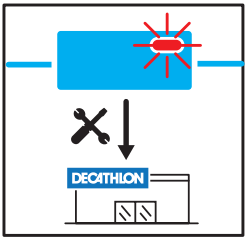




Έναρξη φόρτισης - κόκκινο LED.



Τέλος φόρτισης - πράσινο LED.

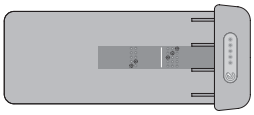


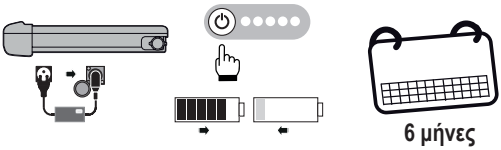
LED που αναβοσβήνει σε κόκκινο, πρόβλημα κατά την φόρτιση, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

Συντήρηση και διάρκεια ζωής (προϋποθέσεις εγγύησης)

	Για να αποφύγετε την εις βάθος αποφόρτιση της μπαταρίας που μπορεί να προκαλέσει την δυσλειτουργία της, μην την αποθηκεύετε αποφορτισμένη.
	Επαναφορτίζετε την μπαταρία τουλάχιστον κάθε 3 μήνες.
	Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης, φροντίστε για την αδρανοποίηση της μπαταρίας (δείτε λεπτομέρειες στη σελίδα 19)

Αυτοδιάγνωση μπαταρίας

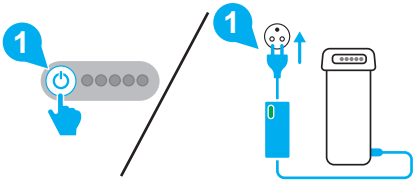




	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

		επείγουσα φόρτιση της μπαταρίας
	<10%	
	προστασία χαμηλής τάσης	

	προστασία σε θερμοκρασία	Επιστρέψτε την μπαταρία σας στην εξυπηρέτηση πελατών
	προστασία βραχυκυκλώματος	
	άλλη προστασία	

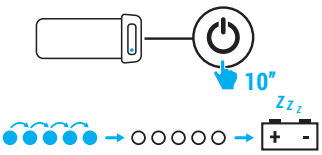
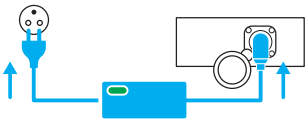
> 5 χρόνια		 10 Κύκλοι φόρτισης μπαταρίας
> 500 Κύκλοι φόρτισης μπαταρίας		

LED σβηστό

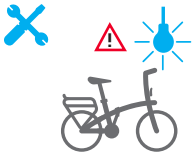
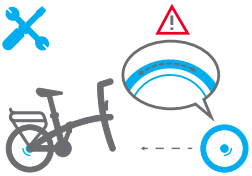
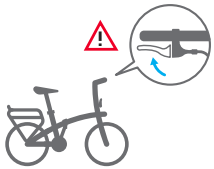
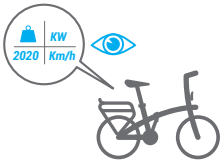
LED σταθερό

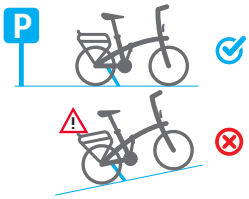
LED αναβοσβήνει

Αδρανοποίηση της μπαταρίας

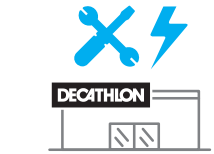
	Η μπαταρία μπορεί να αδρανοποιηθεί σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης (μέχρι 1 έτος) χωρίς να απαιτείται επαναφόρτιση και χωρίς να αλλοιωθούν οι δυνατότητες της μπαταρίας.
	Πιέστε το μπουτόν της μπαταρίας για 10 δευτερόλεπτα μέχρι να σβήσουν τα LED της μπαταρίας. Τώρα η μπαταρία είναι αδρανοποιημένη.
	Φορτίστε την μπαταρία με τον φορτιστή της σε πρίζα για να την ενεργοποιήσετε.

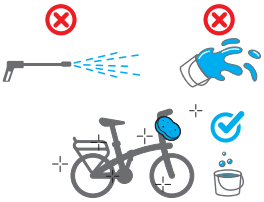
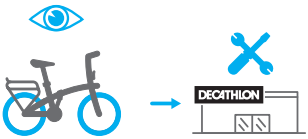
Συμπληρωματικές προφυλάξεις κατά την χρήση

	Οι εργασίες συντήρησης θα πρέπει πάντα να πραγματοποιούνται με επαρκή φωτισμό.
	Προσοχή, σε περίπτωση αφαίρεσης τροχού θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση περιστροφής του τροχού είναι η σωστή.
	Πριν από κάθε χρήση, θα πρέπει να βεβαιωθείτε για την καλή λειτουργία των φρένων και του ηλεκτρικού συστήματος.
	Το βάρος, η ισχύς, το έτος κατασκευής και η μέγιστη ταχύτητα αναφέρονται στο πλαίσιο του ποδηλάτου. Το βάρος του ηλεκτρικού ποδηλάτου υπερβαίνει τα 15 κιλά, συστήνουμε την μεταφορά του από 2 άτομα.
	Χρησιμοποιείτε πάντα κράνος.
14+	Αυτά τα ηλεκτρικά ποδήλατα έχουν σχεδιαστεί για άτομα ηλικίας 14 ετών και άνω.
	Το μέγιστο επιτρεπτό βάρος (ποδηλάτης+ποδήλατο+αξεσουάρ) = 100 κιλά Βάρος ποδηλάτου = 19,9 κιλά

	Προσοχή, σε περίπτωση βροχής, ή πάγου ή χιονιού ενδέχεται να μειωθεί η πρόσφυσης του ποδηλάτου στο έδαφος.
	Το ποδήλατο θα πρέπει να σταθμεύεται με βάση στήριξης σε επίπεδο και σταθερό έδαφος ή σε διάταξη στάθμευσης.
	Σχόλιο: Αυτό το ποδήλατο έχει σχεδιαστεί για χρήση στην πόλη. Οι ακόλουθες χρήσεις είναι ακατάλληλες και πρέπει να αποφεύγονται: Αθλήματα βουνού
	Μην τροποποιείτε τα εξαρτήματα και το ηλεκτρικό σύστημα του ποδηλάτου! Κάθε αλλαγή είναι επικίνδυνη και απαγορεύεται από την νομοθεσία. Εάν κάποιο τροποποιημένο ποδήλατο υποστεί βλάβη ή εμπλακεί σε ατύχημα, η Decathlon σε καμία περίπτωση δεν θα αναλάβει τις επισκευές (ακύρωση της εγγύησης). Θα είστε επίσης ποινικά υπεύθυνοι για κάθε ατύχημα με το ποδήλατο.

Συντήρηση

	Προσοχή, η συντήρηση των ηλεκτρικών τμημάτων απαιτεί ειδικές γνώσεις και δεν πραγματοποιείται στο κατάστημα αλλά σε περιφερειακό συνεργείο της Décathlon, και μπορεί να διαρκέσει αρκετές ημέρες.
	Όλες οι εργασίες καθαρισμού, συντήρησης ηλεκτρικού ή μηχανολογικού συστήματος, θα πρέπει υποχρεωτικά να εκτελούνται εκτός τάσης αφού αφαιρεθεί η μπαταρία από το ποδήλατο! Οι εργασίες που αφορούν ειδικά στα ηλεκτρολογικά του ποδηλάτου θα πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση εκτροχιασμού της αλυσίδας, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από κάθε παρέμβαση.
	Προσοχή, το βάρος του ποδηλάτου μπορεί να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος της βάσης του συνεργείου ή της βάσης του ποδηλάτου σας

	Σας συστήνουμε να φροντίζετε για το σέρβις του ποδηλάτου με ηλεκτρική υποβοήθηση κάθε 6 μήνες σε κατάστημα DECATHLON. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την χρήση, την συντήρηση, τις υπηρεσίες μετά την πώληση ή σε περίπτωση που έχετε απορίες, απευθυνθείτε στον ιστότοπο υποστήριξης της DECATHLON: www.support-decathlon.com ή σε κατάστημα της DECATHLON.
	Απαγορεύεται: το καθάρισμα με πίδακα νερού υψηλής πίεσης. Δεν συστήνεται: το πλύσιμο με άφθονο νερό. Συστήνεται: το πλύσιμο με υγρό σφουγγάρι.
	Οι ζάντες υπόκεινται σε φθορά. Είναι σημαντικό να τις ελέγχετε για την εξασφάλιση της ακεραιότητάς τους. Ο μηχανοκίνητος τροχός υποβάλλεται επίσης σε πιο σημαντικούς περιορισμούς από ό,τι ένας κλασσικός τροχός ποδηλάτου. Αν και είναι ενισχυμένος, μπορεί να σπάσουν οι ακτίνες. Εάν σπάσει κάποια ακτίνα, απευθυνθείτε σε κατάστημα της DECATHLON.
	Σε περίπτωση πτώσης του ποδηλάτου ή της μπαταρίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της μπαταρίας σας. Προσοχή, μετά από πτώση, η στεγανότητα της μπαταρίας σας δεν είναι πια εγγυημένη.
	Σε περίπτωση διάτρησης του πίσω ελαστικού, αποσυνδέστε το καλώδιο του κινητήρα πριν αφαιρέσετε τον τροχό του ποδηλάτου για επισκευή.

ΠΑΡΆΡΤΗΜΑ 1: ΡΟΠΉ ΣΎΣΦΙΞΗΣ ΕΞΑΡΤΗΜΆΤΩΝ

Εξάρτημα	Ροπή σύσφιξης
Σφιγκτήρας Σέλας	4 N.m +/- 0.5N.m
Υποδοχή τιμονιού	Χωρίς κίνηση / Χωρίς σκληρό σημείο
Πιρούνι / Σωλήνας κεφαλής	20 N.m +/- 2N.m
Αναρτήρας / Σωλήνας κεφαλής	13 N.m +/- 1N.m
σέλα	22 N.m +/- 1N.m
Βάση στήριξης	18 N.m +/- 2N.m
Πορτμπαγκάζ	5 N.m +/- 1 N.m
Δαγκάνα φρένου	6 N.m +/- 1 N.m
Μοχλός φρένου	6 N.m +/- 1 N.m
Φτερό	4 N.m +/- 1N.m
Σύστημα πεταλιών και μανιβέλα	35 N.m +/- 1N.m
Πίσω εκτροχιαστής	9 N.m +/- 1 N.m
Ελεύθερος τροχός	35 N.m +/- 5N.m
Φως μπροστά και πίσω	Καμία κίνηση
Grips	Καμία κίνηση
Άξονας μπροστινής ρόδας	26 N.m +/- 2 N.m
Άξονας πίσω ρόδας	32 N.m +/- 2 N.m
Πετάλια	20 N.m +/- 2 N.m

ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΉΣ ΕΓΓΎΗΣΗΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΎ ΠΟΔΗΛΆΤΟΥ ΣΑΣ

Φυλάξτε την απόδειξη, αποτελεί τεκμήριο αγοράς.

Το ποδήλατο φέρει δια βίου εγγύηση για τα δομικά εξαρτήματα (πλαίσιο, σωλήνας κεφαλής, τιμόνι και λαιμός σέλας), και 2 χρόνια για τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ζημιές που οφείλονται σε κακή χρήση, μη τήρηση των προφυλάξεων χρήσης ή ατυχήματα, ούτε σε κακή ή εμπορική χρήση του ποδηλάτου.

Αυτό το ποδήλατο προορίζεται για ατομική χρήση και όχι επαγγελματική.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ζημιές που οφείλονται σε επισκευές που πραγματοποιούνται από άτομα μη εξουσιοδοτημένα από την Décathlon.

Κάθε ηλεκτρονικό εξάρτημα είναι οριστικά κλειστό. Το άνοιγμα κάποιου εξαρτήματος (μπαταρία, θήκη μπαταρίας, ελεγκτής, οθόνη, κινητήρας) μπορεί να επηρεάσει την φυσική ακεραιότητα ατόμων ή του συστήματος. Το άνοιγμα ή η τροποποίηση κάποιου εξαρτήματος του συστήματος ακυρώνει την εγγύηση του ποδηλάτου. Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ραγισμένες ή σπασμένες οθόνες, ούτε και αυτές που παρουσιάζουν εμφανή σημάδια χτυπημάτων.

ΓΙΑ ΝΑ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΕΓΓΥΗΣΗ ΤΩΝ ΠΟΔΗΛΑΤΩΝ B'twin που αγοράστηκαν από 1 Ιουνίου 2013.

Τα ποδήλατα μάρκας B'twin είναι προϊόντα που προορίζονται για την πλήρη ικανοποίηση των χρηστών τους.

Για τον λόγο αυτό, η B'twin δεσμεύεται για την ποιότητα και την αντοχή των ποδηλάτων της.

Σε αυτό το πλαίσιο, η B'twin προσφέρει στους πελάτες της δια βίου εγγύηση που ισχύει αποκλειστικά για τα ακόλουθα εξαρτήματα, με εξαίρεση το ανθρακονήμα: πλαίσια, άκαμπτα πιρούνια (πιρούνια χωρίς ανάρτηση), αναρτήρες και σωλήνες κεφαλής με τα οποία είναι εξοπλισμένα τα ποδήλατα μάρκας B'twin. Η παρούσα εγγύηση τίθεται σε εφαρμογή από την ημερομηνία αγοράς του ή των ποδηλάτων μάρκας B'twin.

Διευκρινίζεται ότι, για να ισχύει η δια βίου εγγύηση, ο αγοραστής θα πρέπει:

είτε να έχει κάρτα πιστότητας πελάτη της DECATHLON και να έχει καταχωρήσει την αγορά στο ταμείο,

είτε να έχει συμπληρώσει το πιστοποιητικό εγγύησης που είναι διαθέσιμο online στη διεύθυνση www.supportdecathlon.com, μέσα σε ένα μήνα από την ημερομηνία αγοράς. Κατά την καταχώρηση, ο αγοραστής θα πρέπει να παρέχει τις ακόλουθες πληροφορίες: όνομα, επώνυμο, ημερομηνία αγοράς, e-mail καθώς και τον αριθμό ιχνηλασιμότητας του ποδηλάτου.

Δυνάμει της παρούσας εγγύησης, η B'twin προτείνει είτε την αντικατάσταση, με ισοδύναμο προϊόν, του πλαισίου, του άκαμπτου πιρουνιού, του αναρτήρα ή του σωλήνα κεφαλής, είτε την επισκευή εντός εύλογου χρόνου από την παράδοση στο εργαστήριο κάποιου καταστήματος της μάρκας DECATHLON. Διευκρινίζεται ότι τα έξοδα αποστολής και μετακίνησης επιβαρύνουν τον πελάτη.

Ωστόσο, η παρούσα συμβατική δέσμευση δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση κακής συντήρησης ή κακής χρήσης των ποδηλάτων B'twin, όπως αυτά καθορίζονται στις οδηγίες χρήσης του σχετικού προϊόντος.

Για να επωφεληθείτε από την παρούσα εγγύηση που ισχύει για τα προαναφερόμενα εξαρτήματα, αρκεί να απευθυνθείτε στο συνεργείο ενός καταστήματος της μάρκας DECATHLON με την κάρτα πιστότητας πελάτη DECATHLON ή το πιστοποιητικό εγγύησης.

Η B'twin διατηρεί το δικαίωμα να ελέγχει εάν έχουν τηρηθεί όλες οι προϋποθέσεις εφαρμογής της δια βίου εγγύησης και να εφαρμόζει όλα τα χρήσιμα και απαραίτητα μέτρα επιβεβαίωσης.

Διευκρινίζεται επίσης ότι η δια βίου εγγύηση δεν αποκλείει την εφαρμογή της ή των νομικών εγγυήσεων που προβλέπονται από τον κώδικα καταναλωτή και τον αστικό κώδικα, δηλαδή:

το άρθρο L. 211-4 του κώδικα καταναλωτή: «Είναι ευθύνη του πωλητή να παραδώσει ένα αγαθό που είναι σε συμμόρφωση με το συμβόλαιο, και ο πωλητής είναι υπεύθυνος για τυχόν ελαττώματα συμμόρφωσης κατά την παράδοση. Είναι επίσης υπεύθυνος για τη μη συμμόρφωση αναφορικά με τη συσκευασία, τις οδηγίες τοποθέτησης ή την εγκατάσταση όταν αυτή του έχει ανατεθεί δυνάμει του συμβολαίου ή έχει πραγματοποιηθεί με δική του ευθύνη».

άρθρο L. 211-5 του κώδικα καταναλωτή: «Για να είναι σε συμμόρφωση με το συμβόλαιο, το αγαθό θα πρέπει:

Να είναι κατάλληλο για τη συνήθη προοριζόμενη χρήση παρόμοιων αγαθών και, εάν είναι απαραίτητο:

να αντιστοιχεί στην περιγραφή που δίδεται από τον πωλητή, και να έχει τις ιδιότητες που αυτός παρουσίασε στον αγοραστή με τη μορφή δείγματος ή μοντέλου,

να έχει τις ιδιότητες που ο αγοραστής δικαιωματικά αναμένει σύμφωνα με τις δημόσιες δηλώσεις του πωλητή, του κατασκευαστή ή του αντιπροσώπου του, και ειδικότερα τις διαφημίσεις ή την σήμανση,

ή να έχει τα χαρακτηριστικά που ορίζονται με κοινή συμφωνία των συμβαλλομένων ή να είναι κατάλληλο για κάθε ειδική χρήση που αναζητά ο αγοραστής, για την οποία ενημερώθηκε και αποδέχθηκε ο πωλητής».

άρθρο L. 211-12 του κώδικα καταναλωτή: «Η δράση που προκύπτει από την έλλειψη συμμόρφωσης παραγράφεται σε δύο χρόνια από την παράδοση του αγαθού»

Άρθρο 1641 του αστικού κώδικα: «Ο πωλητής δεσμεύεται από την εγγύηση για τυχόν κρυφά ελαττώματα του αγαθού που πωλείται, τα οποία το καθιστούν ακατάλληλο για την προοριζόμενη χρήση του, ή περιορίζουν τόσο πολύ αυτή τη χρήση που ο αγοραστής δε θα το είχε αγοράσει ή θα είχε καταβάλλει πολύ χαμηλή τιμή εάν τα γνώριζε».

Άρθρο 1648, εδ. 1 του αστικού κώδικα: «Η δράση που προκύπτει από κρυφά ελαττώματα ασκείται από τον αγοραστή εντός προθεσμίας δύο ετών από την ανακάλυψη του ελαττώματος».

BG - Упътване за употреба
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Скъпи клиенти.

Благодарим ви, че закупихте електрически велосипед B'TWIN.

Молим ви да прочетете ръководството с инструкции, за да можете да използвате всички функции на велосипед B'TWIN E-FOLD 100.

Не забравяйте, че електрическият велосипед не е мотопед, трябва да извършвате движения, за да се придвижвате по-надалеч, по-бързо и по-дълго.

Съветваме ви да поемете управлението на електрическия велосипед на свободно пространство, за да усетите задействането на мотора и да си осигурите оптимален контрол над велосипеда.

Електрически подпомогнатият велосипед е по-тежък от класически велосипед (теглото на B'TWIN E-FOLD 100 без товар е 19,9 кг). Без допълнително подпомагане, въртенето на педалите може да бъде трудно.

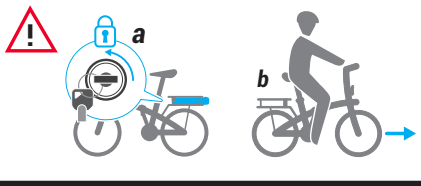
Уверете се, че в случай на повреда, ще бъдете в състояние да изминете предвидения маршрут без допълнителна помощ.

Ето кои са най-добрите практики, за да можете оптимално да използвате електрически велосипед B'TWIN E-FOLD 100.

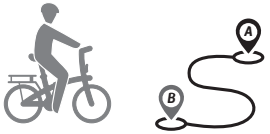
Обърнете внимание, че тези инструкции се отнасят само до електрическите спецификации на вашия велосипед.

Трябва да се запознаете с ръководството за употреба на B'TWIN, което е общо за всички наши велосипеди, и е приложено към този документ, а освен това е достъпно на интернет страницата ни www.supportdecathlon.com или при поискване в нашите магазини DECATHLON.

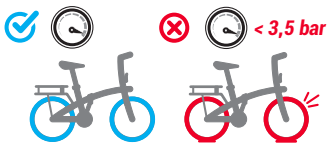
9-те добри практики, за да се възползвате оптимално от вашия електрически подпомаган велосипед



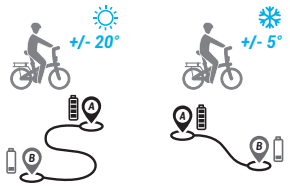
1. Преди да потеглите се уверете, че батерията е правилно заключена с ключа.



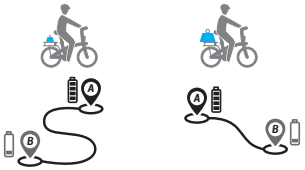
2. Трябва да въртите педалите, за да се придвижвате



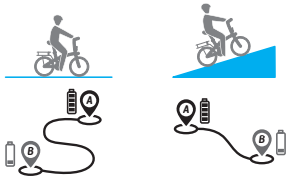
3. Автономната работа и ефективността ще бъдат оптимални при гуми, напомпани на 4,5 бара Рискът от спускване е висок, ако колелото не е достатъчно напомпано



4. автономната работа ще намалее при студено време



5. Автономната работа ще бъде намалена, ако велосипедът е претоварен



6. Автономната работа ще бъде намалена при изкачване



< на 3 месеца

7. Батерията трябва да се зарежда напълно поне веднъж на всеки 3 месеца



8. указанието за нивото на батерията е по-точно в спряло състояние



9. Преди всяка интервенция по поддръжката батерията трябва да се отстранява

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Технически характеристики на електрически подпомагания велосипед



A Батерия и контролер	F Шарнирно съединение за лапата
B Предна LED светлина	G Шарнирно съединение за рамката
C Сноп кабели за двигателя	
D Двигател	
E Детектор за педали	

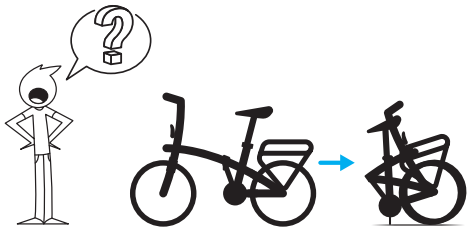
Общо функциониране на подпомагането

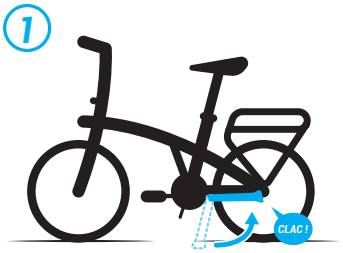
- Електрическият велосипед може да се използва със или без ел. подпомагане чрез натискане на бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Електрическото подпомагане е активирано само ако въртите педалите и при светещи светодиоди на батерията. Подпомагането се изключва, когато скоростта е по-висока от 25 км/ч (+/-10%). В случай на интензивна употреба и при извънредни климатични условия подпомагането може да бъде спряно, за да се предпази цялата система.

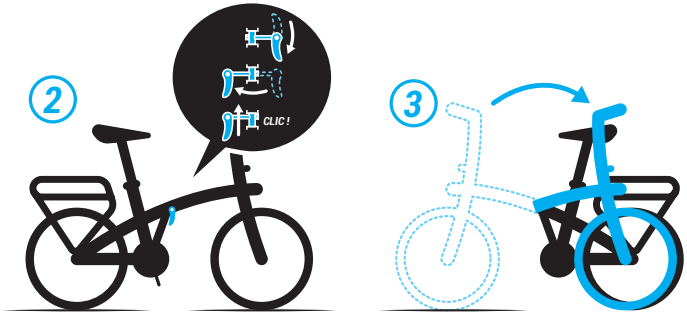
Електрическото подпомагане не се включва или се изключва в следните случаи:

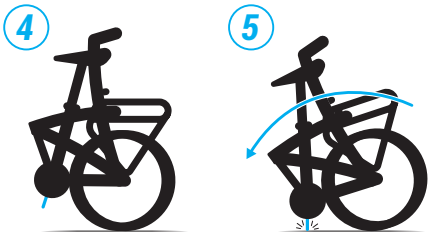
- Скоростта е по-висока от 25km/h (+/-10%)
- Не въртите педалите
- Оставащият заряд на батерията не е достатъчен
- Когато светодиодите на батерията са изключени.
- Електрическото подпомагане може да прекъсне, за да се запази целостта на системата в случай на интензивна употреба и при изключителни климатични условия

СГЪВАНЕ



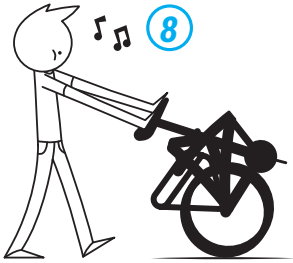


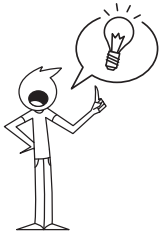





6


7
CLIC !


8

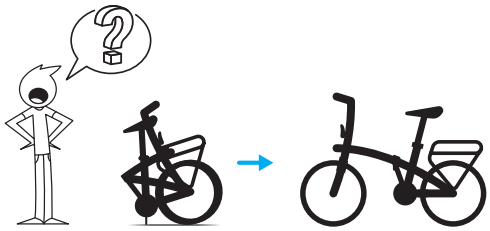


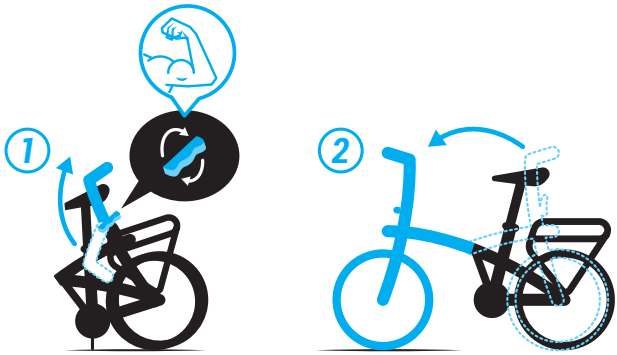

1

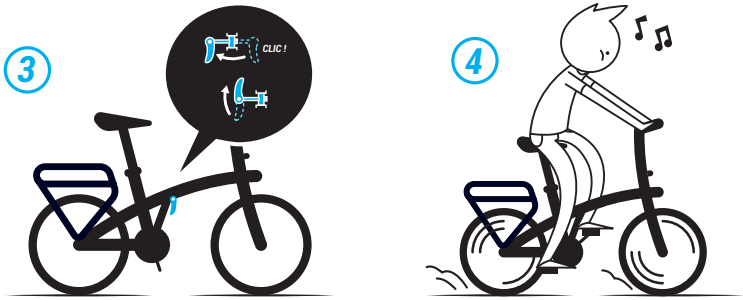

2


3

РАЗГЪВАНЕ

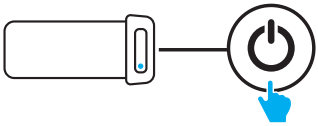






ЕКРАН И ЕЛЕМЕНТИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Описание на екрана и функциониране



1	Режим за подпомагане: Велосипедът предлага само един режим на подпомагане.

Режим	off	NORMAL
Максимална мощност на двигателя*	/	200W
Средна автономна работа**	/	35 km

2		**Бутон ON/OFF:** За включване, натиснете продължително за 3 секунди: Когато светодиодите светят без прекъсване, системата е включена. За изключване, натиснете продължително за 3 секунди: Когато светодиодите изгаснат, системата е изключена.	* В условията на тестове, протоколирани за потребител от 75 kg, налягане на гумите от 4,5 bar и при спазване на 10-те добри практики ** Проверете индикацията за зареждане на батерията в спряло състояние, в случай на интензивна употреба на подпомагането, може да се наблюдават несъответствия.

РЕЖИМ

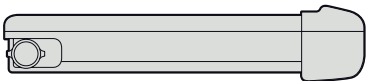
нивото на звуковото налягане, изразено в dB A на нивото на ушите на водача, е по-малко от 70 dB (A).

БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

Всички батерии на електрическите ни велосипеди използват литиево-йонна клетъчна технология и нямат ефект на паметта.

Препоръчва се да презареждате батерията след всяко използване.

Преди първата употреба заредете батерията докрай.

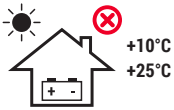
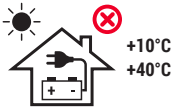
Батерия	Зарядно устройство
Акумулаторна батерия 36 V/7.0 Ah* 	Вход: 100-240V Изход: 42V 

* При закупуването, батерията 36V не е активна. Включете зарядното устройство, за да я активирате.

Батерията е с гаранция до 500 цикъла на зареждане и разреждане (1 цикъл = 1 зареждане + разреждане) при спазване на подходящите условия на използване и съхранение.

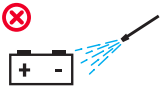
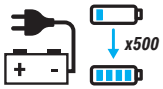
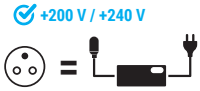
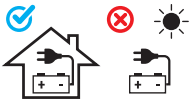
Важно е да спазвате инструкциите на етикета на зарядното устройство.

Предпазни мерки за употреба

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Да не се излага на температури, по-високи от 50°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Условия за съхранение: Задължително е да се съхранява заредена на хладно (между +10°C и +25°C), сухо и защитено от слънце място.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Зареждайте батерията на сухо място, при температура между 10°C и 40°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	Внимание: При определени изключителни условия контролерът може да достигне високи температури.
	Да не се разглобява.

Не изхвърляйте батерията в неподходящи контейнери. Върнете използваната батерия в магазин Decathlon за рециклиране.
	Опасност от пожар.
	Риск от токов удар.
	Работете внимателно. Продукт, чувствителен към удари.
	Никога не свързвайте батерията на късо, като правите контакт между положителните и отрицателните изводи.

	Никога не позволявайте на деца да играят или да боравят с батерията.
	Да не се потапя във вода.
	Не мийте с почистващ препарат с „високо налягане“.
	Издържа на дъжд.
	Батерията може да бъде напълно заредена и разредена 500 пъти. След това, капацитетът и автономната работа на батерията ще бъдат намалени.
	Винаги се уверявайте в съвместимостта на зарядно устройство/батерия.
	Винаги проверявайте съвместимостта на зарядното с местната електрическа мрежа : Напрежение: 100V, максимум 240V.
	Честота: минимална 50, максимална 60Hz.
	Зареждане на батерията само на закрито.
	Въздушният транспорт е забранен.
	Всяко неспазване на предпазните мерки за употреба води до анулиране на гаранцията.

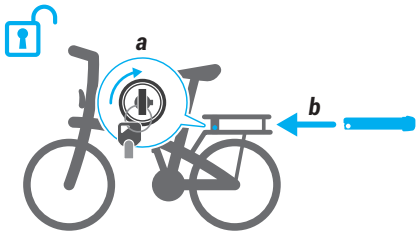
Поставяне и изваждане на батерията

Предпазни мерки за употреба



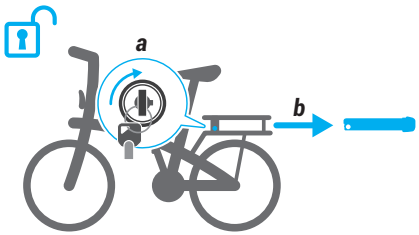
За да се избегне неправилно използване на оставен без надзор велосипед (например, употреба от необучен потребител, непознаване на мерките за безопасност, лошо функциониране на системата и др.), препоръчваме ви да се предотврати включването на ел. системата, като свалите батерията.

Поставяне:



Преди да поставите батерията в гнездото ѝ, развийте с ключ, уверете се, че в корпуса няма чужди предмети или тела.

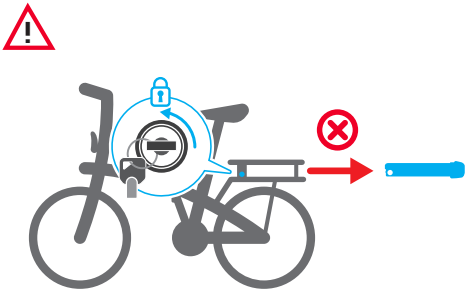
Изваждане:



Преди да извадите батерията от гнездото развийте с ключ.

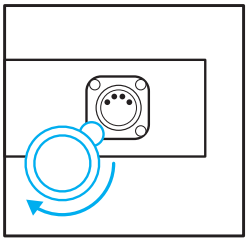
След това извадете батерията, като я издърпате отдолу.

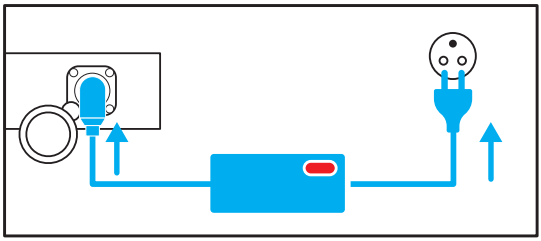
Важни забележки:



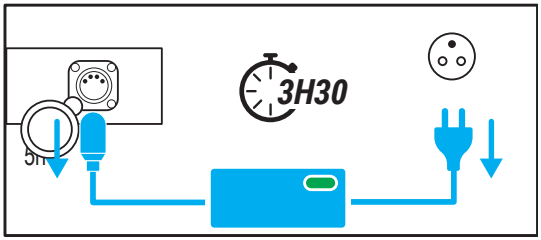
Не се опитвайте да поставите или извадите батерията, когато ключалката е заключена (хоризонтално положение): Рискувате да нарушите безопасността на батерията.

Зареждане на батерията

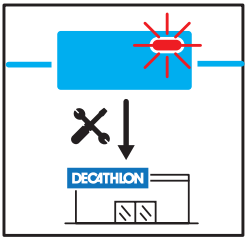




Начало на зареждане червен светодиод.

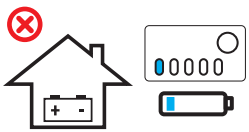


Край на зареждане зелен светодиод.

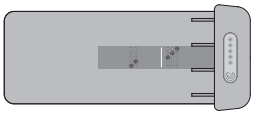


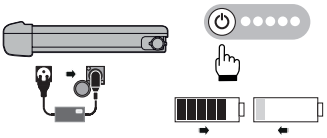
Мигащ червен светодиод, проблем по време на зареждане, свържете се със сервиза за следпродажбено обслужване.

Поддръжка и продължителност на живот (гаранционни условия)

	Не съхранявайте батерията разредена, за да избегнете каквото и да е дълбоко разреждане, което може да доведе до неизправността й.
	Презареждайте батерията най-малко на всеки 3 месеца.
	При продължително съхранение, поставете батерията в спящ режим (виж подробности стр.19)

Самодиагностика на батерията

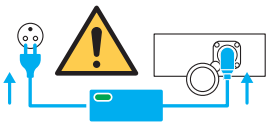




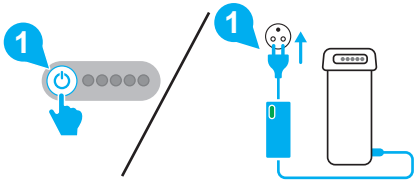


6 месеца

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

		
	 <0%	
	 защита под напрежение	зареждане на батерията при спешни ситуации

	 температурна защита	 Върнете батерията в отдела за следпродажбено обслужване
	 защита от късо съединение	
	 друга защита	

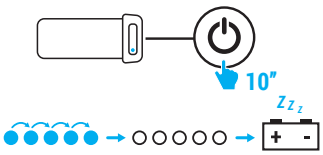
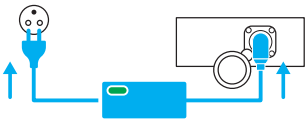
> 5 Години **> 500 Зареждане на батерията**		 10 Зареждане на батерията

 Изключен светодиод

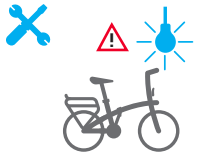
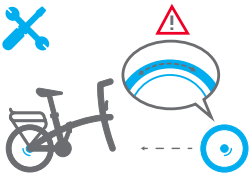
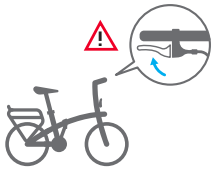
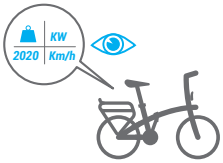
 Постоянно светещ светодиод

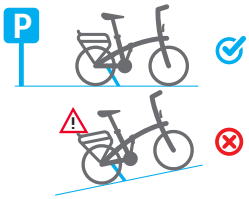
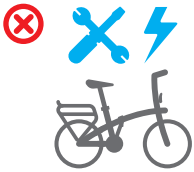
 Мигащ светодиод

Продължителен спящ режим на батерията

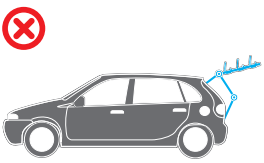
	Батерията може да се превключи в спящ режим при продължително съхранение (максимум 1 година) без необходимост от презареждане и без промяна на капацитета на батерията
	Натиснете за 10 секунди бутона на батерията, докато светодиодите на батерията изгаснат. Батерията вече е в продължителен спящ режим.
	Заредете батерията със зарядното й устройство и мрежов контакт, за да я събудите.

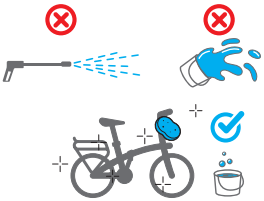
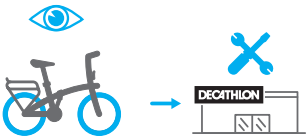
Допълнителни предпазни мерки за употреба

	Винаги извършвайте операциите си по поддръжката с подходящо осветление.
	Бъдете внимателни при демонтаж на колело, трябва да се уверите, че посоката на въртене на колелото е правилната.
	Преди всяка употреба трябва да се уверите, че спирачките и електрическата система работят правилно.
	Теглото, мощността, годината на производство и максималната скорост са посочени на рамката на велосипеда. Теглото на вашия велосипед с помощно електрическо задвижване може да надхвърля 15 кг, затова ви препоръчваме да се транспортира от 2 души.
	Винаги карайте с каска.
14+	Тези електрически велосипеди са предназначени за лица на възраст 14 и повече години.
	Максимално разрешено общо тегло (велосипедист + велосипед + аксесоари) = 100 кг Тегло на велосипеда = 19,9 кг

	При дъжд, лед или сняг бъдете внимателни, защото велосипедът може да загуби сцепление със земята.
	Съхранявайте велосипеда на поставена върху равна и стабилна повърхност стойка или като използвате друго подобно средство
	Забележка: Този велосипед е предназначен за градска употреба. Следните видове употреба не са подходящи и трябва да се избягват: Планински спортове
	В никакъв случай не модифицирайте компонентите и електрическата система на велосипеда! Всяка промяна е опасна и забранена от закона. Ако модифицираният велосипед се повреди или претърпи произшествие, Decathlon по никакъв начин няма да поеме разходите по ремонта (гаранцията отпада). Ще носите и наказателна отговорност за евентуално произшествие, настъпило с велосипеда.

Поддръжка

	Имайте предвид, че поддръжката на електрическите компоненти изисква специални умения и не се извършва в магазин, а в регионалния сервиз Decathlon и може да отнеме няколко дни.
	Всички операции по почистване, електрическа или механична поддръжка трябва задължително да се извършват при изключен велосипед и с извадена батерия от велосипеда! Операциите по поддръжка на електрическата система на велосипеда са специфични и трябва да се извършват от квалифициран и обучен техник. Ако веригата се извади, изключете захранването преди да пристъпите към каквато и да е операция.
	Внимание, теглото на велосипеда може да надвишава максимално допустимото тегло на стойката в сервиза или вашия багажник за транспортиране.

	Препоръчваме да занесете велосипеда с електрическо подпомагане за технически преглед след 6 месеца в магазин на DECATHLON. За повече информация относно използването, поддръжката, следпродажбеното обслужване или при въпроси, отидете на сайта за поддръжка на DECATHLON: www.supportdecathlon.com или в магазин DECATHLON.
	Забранено: почистване със струя под високо налягане. Не се препоръчва: обилно измиване с вода. Препоръчва се: измийте с влажна гъба.
	Джантите са подложени на износване, което е важно да се следи, за да се гарантира тяхната цялост. Моторизираното колело също е подложено на по-големи натоварвания от класическото колело за велосипеди, въпреки че е подсилено, възможно е да има счупени спици. При счупване на спица се обърнете към магазин DECATHLON.
	При падане на велосипеда или батерията, проверете целостта на батерията. Обърнете внимание, че след падане водонепроницаемостта на батерията вече не е гарантирана.
	При спукване на задното колело, не забравяйте да изключите кабела на двигателя, преди да извадите колелото от велосипеда, за да извършите ремонта.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: МОМЕНТ НА ЗАТЯГАНЕ НА КОМПОНЕНТИТЕ

Компонент	Момент на затягане
Скоба за седалка	4 N.m +/- 0.5N.m
Гнездо на кормило	Без движение/без твърда точка
Вилка/стойка	20 N.m +/- 2N.m
Кормило/Стойка	13 N.m +/- 1N.m
Седалка	22 N.m +/- 1N.m
Калници,	18 N.m +/- 2N.m
Багажник	5 N.m +/- 1 N.m
Спирачна скоба	6 N.m +/- 1 N.m
Спирачен лост	6 N.m +/- 1 N.m
Калник	4 N.m +/- 1N.m
Касета на педалите и ръчка	35 N.m +/- 1N.m
Заден дерейльор	9 N.m +/- 1 N.m
Свободно колело	35 N.m +/- 5N.m
Предна и задна светлина	Няма движение
Ръкохватки	Няма движение
Ос на предно колело	26 N.m +/- 2 N.m
Ос на задно колело	32 N.m +/- 2 N.m
Педали	20 N.m +/- 2 N.m

СЪДЪРЖАНИЕ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ НА ВАШИЯ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПОДПОМАГАН ВЕЛОСИПЕД

Пазете добре фактурата, тя е вашето доказателство за направена покупка.

Велосипедът е с доживотна гаранция за конструктивните компоненти (рамка, лапа, колче на седалка) 2 години за нормално износващи се части.

Гаранцията не покрива щетите, дължащи се на лоша употреба, неспазване на предпазните мерки за ползване или инциденти, както и на неправилна поддръжка или търговска употреба на велосипеда.

Този велосипед е само за лична и непрофесионална употреба.

Гаранцията не покрива щетите, причинени от поправки, извършени от неоторизирани от Décathlon лица.

Всеки електронен компонент е окончателно затворен. Отварянето на някой от тези компоненти (батерия, корпус на батерията, контролер, екран, двигател) може да доведе до нараняване на хора или нарушаване на физическата цялост на системата. Отварянето или манипулирането на който и да е компонент на системата ще доведе до отпадане на гаранцията на велосипеда. Гаранцията не покрива пукнатите или счупени екрани или по които има видими следи от удари.

ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДОЖИВОТНАТА ГАРАНЦИЯ ЗА ВЕЛОСИПЕДИ B'twin, закупени след 1 юни 2013 г.

Велосипедите с марка B'twin са продукти, предназначени да предоставят пълно удовлетворение на своите потребители.

Ето защо B'twin се ангажира с качеството и издръжливостта на своите велосипеди.

В тази връзка B'twin предлага на своите клиенти доживотна гаранция, приложима изключително за следните части, с изключение на карбоновите: рамки, твърди вилки (вилки без окачване), кормило и лапи, с които са оборудвани велосипедите с марка B'twin. Тази гаранция започва да тече от датата на закупуване на един от велосипедите на марката B'twin.

Трябва да се уточни, за да бъде валидна доживотната гаранция, купувачът трябва:

или да притежава карта за лоялност DECATHLON и да регистрира покупката си там при преминаване през касата,

или да попълни сертификата за гаранция, налично онлайн на www.supportdecathlon.com, в рамките на един месец след покупката. При регистрация, купувачът трябва да предостави следната информация: фамилия, име, дата на покупка, имейл адрес и номер за проследяван на велосипеда.

Съгласно тази гаранция, B'twin предлага или смяна на рамката, твърдата вилка, кормилото или лапата с равностойни такива, или ремонтът им в разумен срок след представяне в сервиза на магазин DECATHLON. Уточнява се, че разноските за транспорт и преместване са за сметка на клиента.

Този договорен ангажимент обаче няма да се прилага в случай на лоша поддръжка или неправилно използване на велосипеди B'twin, както е определено в ръководството за потребителя на съответния продукт.

За да се възползвате от гаранцията за една от споменатите по-горе части, просто отидете в сервиза на магазин DECATHLON с вашата карта за лоялност DECATHLON или вашия гаранционен сертификат.

B'twin си запазва правото да провери дали са изпълнени всички условия за прилагане на доживотната гаранция и да използва всички полезни и необходими мерки за проверка на това.

Освен това се уточнява, че доживотната гаранция не изключва прилагането на правната(ите) гаранция(и), предвидена от Кодекса за потребление и Гражданския кодекс, а именно:

член L. R211-4 от кодекса за потребление: „Продавачът е длъжен да достави стоката в съответствие с договора и да е отговорен за дефектите в съответствието, налични при доставката. Освен това носи отговорност за дефектите по съответствието, които са в резултат на опаковката, инструкциите за монтаж или инсталация, когато той е отговорен за тях по силата на договора или са били реализирани под негова отговорност.»

член L. R211-5 от кодекса за потребление: „За да бъде в съответствие с договора, стоката трябва да:

Е годна за обичайно предвидената за подобна стока употреба и, ако е необходимо:

да отговаря на описанието, дадено от продавача и да притежава качествата, които той е представил на купувача под формата на мостра или модел;

представя качествата, които купувачът може законно да очаква предвид публичните изявления, направени от продавача, производителя или негов представител, по-специално при рекламиране или етикетиране;

Или да представя характеристиките, определени по взаимно съгласие на страните, или да е подходяща за всяка специална употреба, търсена от купувача, доведена до знанието на продавача и която последният е приел".

член L. R211-12 от кодекса за потребление: „Действието, произтичащо от липсата на съответствие, се погасява по давност две години, считано от доставката на стоката"

член 1641 от Гражданския кодекс: „Продавачът е обвързан с гаранцията за скрити дефекти по продаваната вещ, които я правят негодна за употребата, за която е предвидена, или които, намаляват тази употреба до такава степен, че продавачът не би я купил или би заплатил по-ниска цена, ако е знаел за тях".

член 1648, алинея 1 от Гражданския кодекс: „Искът за непоправими дефекти, трябва да бъде подаден от купувача в срок от две години от откриването на дефекта."

KK - Пайдалану жөніндегі нұсқаулық
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Құрметті сатып алушылар, ханымдар мен мырзалар.

B'TWIN электр жетегі бар велосипедін сатып алғаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

Сізді B'TWIN E-FOLD 100 велосипедімен рақатқа бөлену үшін пайдалану нұсқаулығын оқуды ұсынамыз.

Электр жетегі бар велосипед мопед емес екенін ешқашан ұмытпаңыз, әрі қарай, тезірек және ұзақ жүру үшін сіздің қатысуыңыз қажет болады.

Мотордың іске қосылуын сезіну үшін және осылайша велосипедті оңтайлы басқаруды қамтамасыз ету үшін электр жетегі бар велосипедті ашық кеңістікте меңгеруіңізді ұсынамыз.

Электр жетегі бар велосипед қарапайым велосипедтен ауырлай болады (B'TWIN E-FOLD 100 салмағы бос күйінде 19,9 кг құрайды). Көмексіз педаль айналдыру қиын болуы мүмкін.

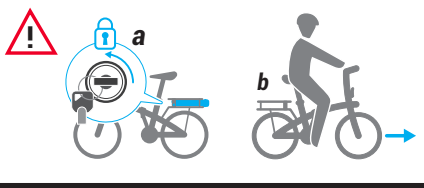
Сынған жағдайда, басқа біреудің көмегінсіз жол жүре алатыныңызға сенімді болуыңыз керек.

Төменде B'TWIN E-FOLD 100 электр жетегі бар велосипедін пайдалану бойынша ең жақсы ұсыныстар берілген.

Бұл нұсқаулық велосипедтің тек электрлік сипаттамаларына қатысты екеніне назар аударыңыз.

Сіз осы құжатқа қоса берілген және біздің www.supportdecathlon.com веб-сайтымызда қолжетімді болатын барлық велосипедтер үшін ортақ B'TWIN пайдаланушы нұсқаулығын қарауыңыз керек немесе сұраныс бойынша біздің DECATHLON дүкендерімізге хабарласыңыз.

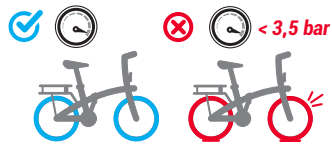
Электр жетегі бар велосипедіңізді аса тиімді пайдалануға арналған ең тиімді 9 жаттығу



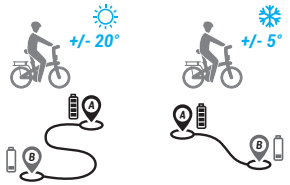
1. Қозғалысты бастаудың алдында батареяның кілтпен бұғатталғанын тексеріңіз.



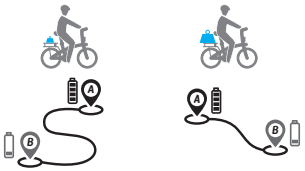
2. Алысқа бару үшін педальдерді басуыңыз керек



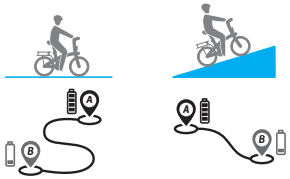
3. Егер шиналары 4,5 бар қысымына дейін үрленген болса, пайдалану ұзақтығы мен өнімділігі жақсы болады. Егер дөңгелекке жеткілікті түрде ауа толтырылмаса, тесілу қаупі жоғары болады.



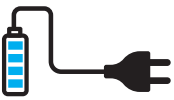
4. ауа райы суық болған кезде, жұмыс ұзақтығы төмендейді



5. Велосипед асыра жүктелген болса, жұмыс ұзақтығы азаяды



6. Велосипедті биік жерге айдаған кезде, батареяның қызмет ету мерзімі азаяды



7. Батарея кемінде 3 айда бір рет зарядталып отыруы тиіс



8. Батарея деңгейінің көрсеткіші тоқтаған кезде дәлірек болады



9. Әр кез техникалық қызмет көрсетудің алдында батареяны шешіп алу керек.

ТАУАРДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Электр жетегі бар велосипедтің техникалық сипаттамалары



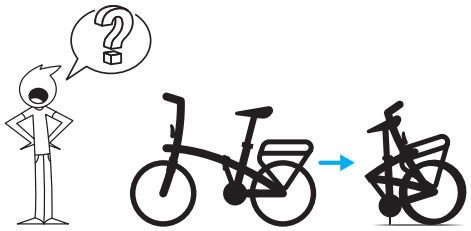
A Батарея және контроллер	F Руль тіреуінің топсасы
B Алдыңғы жарықдиодты жарықтандыру	G Раманың топсасы
C Мотор орамы	
D Мотор	
E Педаль айналдыру детекторы	

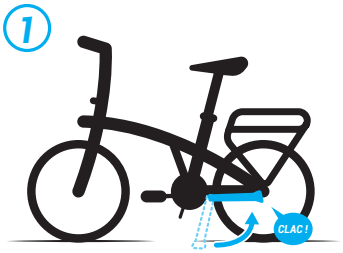
Жетектің жалпы қызметтері

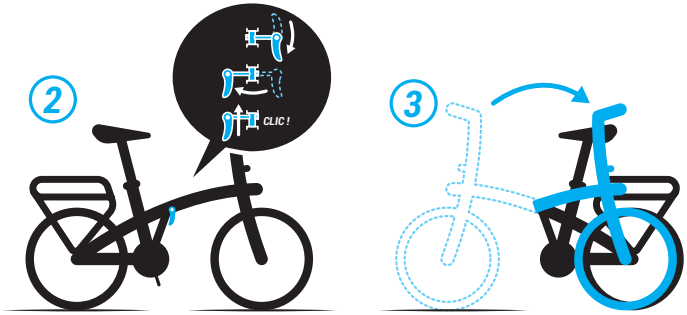
- Электрлік велосипедті аккумулятордың ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып, қосымша көмексіз пайдалануға болады. Электрлік көмек көрсету функциясы тепкілерді басқанда және аккумулятордың жарықдиодтары қосулы болғанда ғана жұмыс істейді. Жылдамдықты 25 км/сағ (+/-10%) шамасынан арттырған кезде, көмек көрсету функциясы өшіріледі. Қарқынды пайдалану кезінде және қалыптан тыс ауа-райы жағдайларында көмек көрсету функциясы жүйе тұтастығын сақтау үшін өшіп қалуы мүмкін.

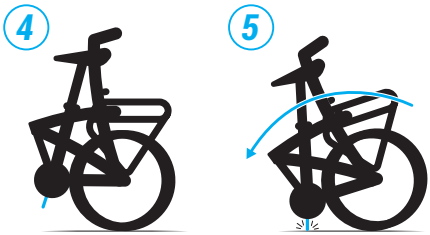
Электр жетегі келесі жағдайларда қосылмайды немесе өшірілмейді:

- Жылдамдығы 25 км/сағ-тан (+/-10 %) жоғары болған
- Сіз педальді баспаған
- Батареяның қалған заряды жеткіліксіз
- Батареяның жарық диодтары өшірілген кезде.
- Қуатты пайдаланған кезде және ерекше климаттық жағдайларда бүкіл жүйені сақтау үшін электр жетегін өшіруге болады.



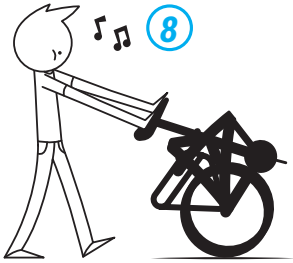

1
CLAC !

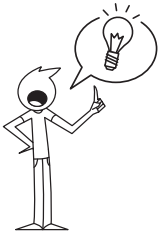

2
CLIC !
3


4
5


6


7
CLIC !

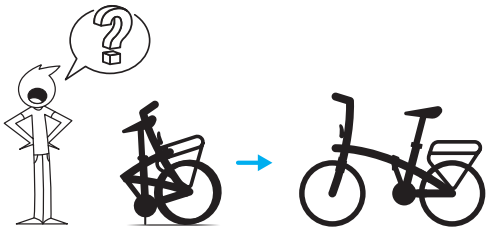

8

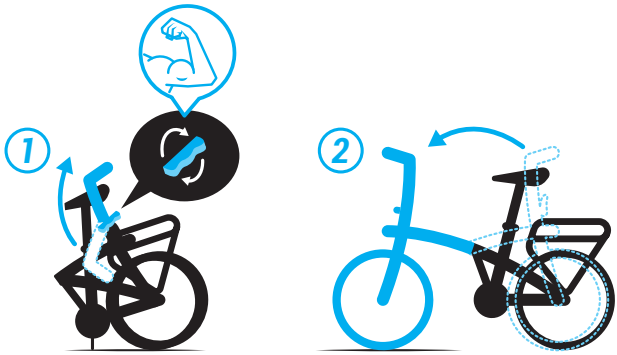


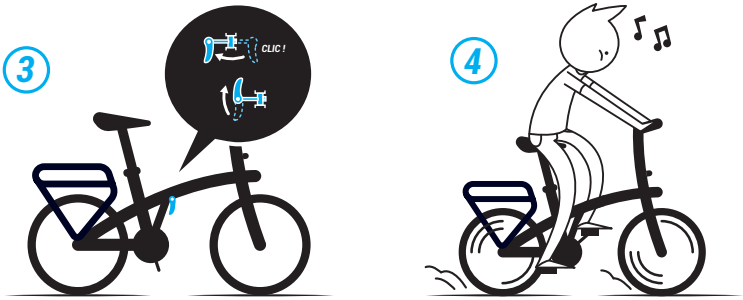

1


2


3

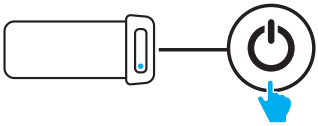



1
2


3
CLIC !
4

ЭКРАН ЖӘНЕ БАСҚАРУ ЭЛЕМЕНТТЕРІ

Экранның сипаттамасы және функциялары



1	Қолдау режимі: Велосипедте бір ғана көмек көрсету режимі ұсынылған.

Режим	**off (өшірулі)**	**NORMAL**
Қозғалтқыштың ең жоғары қуаты*	/	**200W**
Орташа жұмыс ұзақтығы**	/	**35 km**

2		**ON/OFF түймесі:** ҚОСУ үшін 3 секунд басып тұрыңыз: Жарықдиод жанып тұрса, жүйе ҚОСУЛЫ күйде болады. ӨШІРУ үшін 3 секунд басып тұрыңыз: Жарықдиод өшіп тұрса	* Сынақ хаттамасы жағдайында, салмағы 75 кг болатын пайдаланушы үшін, шиналардағы қысым 4,5 бар болған кезде және 10 ең жақсы жаттығуды орындаған кезде ** Қозғалыссыз тұрған кезде батарея зарядының индикаторын тексеріңіз, қолдауды қарқынды пайдаланатын жағдайда

РЕЖИМ

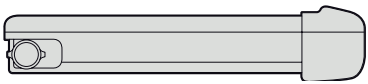
ДБ А-да көрсетілген дыбыс қысымының деңгейі жүргізушінің құлағының деңгейінде 70 дБ (А) шамасынан төмен болады.

АККУМУЛЯТОР ЖӘНЕ ЗАРЯДТАУ ҚҰРЫЛҒЫСЫ

Біздің электр велосипедтеріміздің барлық батареялары литий-ионды элементтерден жасалған және жадқа сақтау әсері болмайды.

Батареяны әркез пайдаланғаннан кейін қайта зарядтау керек.

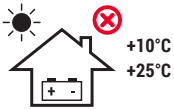
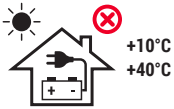
Алғаш рет пайдаланудың алдында батареяны толығымен зарядтау керек.

Батарея	**Зарядтау құрылғысы**
Батарея 36 В/7,0 А/сағ* 	Кіруі: 100-240 В Шығуы: 42 В 

*Сатып алған кезде сіздің 36 В батареяңыздың қуаты болмайды. Оны зарядтау үшін зарядтау құрылғысын қосыңыз.

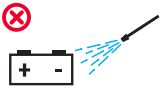
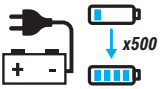
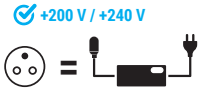
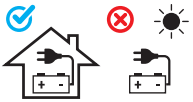
Дұрыс пайдалану және сақтау шарттары сақталған кезде, батареяңызға 500 зарядтау циклына (1 цикл = 1 заряд + разряд) дейін кепілдік беріледі.

Пайдалану барысындағы сақтық шаралары

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">50 ° C-тан жоғары температураға ұшыратпаңыз.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +50 °C</td><td>> +50 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Сақтау талаптары: Міндетті түрде зарядталған күйінде салқын жерде (+10 ° C-тан бастап + 25 °C-қа дейін), құрғақ және тікелей күн сәулесі түспейтін жерде сақтау қажет.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +25 °C</td><td>> +25 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Батареяны құрғақ ортада +10 °C-тан бастап 40 °C-қа дейінгі температурада зарядтаңыз.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +40 °C</td><td>> +40 °C</td></tr>
</table>

	Назар аударыңыз : Белгілі бір ерекше жағдайларда контроллер температурасы көтерілуі мүмкін.
	Бөлшектеуге болмайды.

Батареяны тиісті емес контейнерлерге тастамаңыз. Қайта өңдеу үшін пайдаланылған батареяны Décathlon дүкеніне қайтарыңыз.
	Өрт қаупі бар.
	Электр тогының соғу қаупі бар.
	Ұстаған кезде абайлаңыз. Өнім соққыларға сезімтал.
	Оң және теріс полюстерді жабу арқылы батареяны ешқашан түйықтамаңыз.

	Ешқашан балаларға батареяны ойнауға немесе ұстауға бермеңіз.
	Суға батырмаңыз.
	«Жоғары қысымды» тазартқышпен жууға болмайды.
	Жаңбырға төзімді.
	Батареяңызды 500 рет толығымен қуаттауға және зарядынан ажыратуға болады. Осыдан кейін батареяның сыйымдылығы мен дербестігі төмендейді.
	Әрқашан қуаттау құрылғысы мен батареяның үйлесімділігін тексеріп жүріңіз.
	Әркез зарядтау құрылғысының жергілікті электр желісімен үйлесімділігін тексеріп жүріңіз: Кернеуі: 100 В, ең жоғары 240 В.
	Жиілік: ең төмен 50, ең жоғары 60 Гц.
	Батареяны тек үй ішінде зарядтаңыз.
	Әуе арқылы тасымалдауға тыйым салынады.
	Пайдалану барысында сақтық шараларын сақтамау өндіруші кепілдігінің күшін жояды.

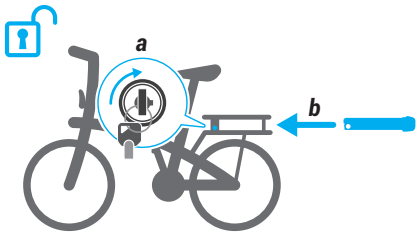
Батареяны орнату және шығару

Пайдалану барысындағы сақтық шаралары



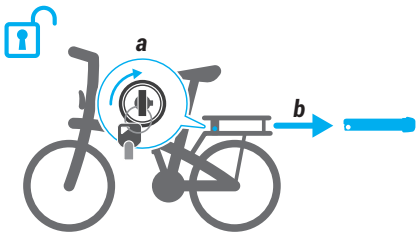
Велосипедті мақсаты бойынша қате пайдаланылуының алдын алу үшін (мысалы, оқытылмаған пайдаланушы, оқылмаған қауіпсіздік шаралары, жүйе ақауы...) велосипед қараусыз тұрған кезде аккумуляторын алып тастау арқылы оның электрлік түрде іске қосылуына жол бермеңіз.

Ішіне салу:



Батареяны орнына салудың алдында, оны кілтпен бұғаттан босатып, қабығында заттардың немесе бөгде заттардың болмағанын тексеріңіз.

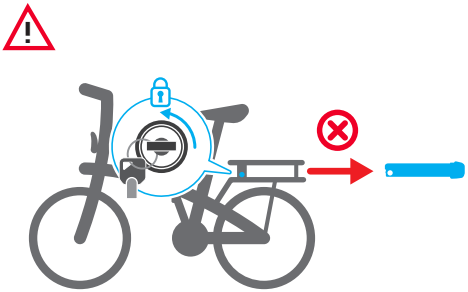
Шығару:



Батареяны орналасқан жерінен шығарудың алдында оны кілтпен бұғаттан босатыңыз.

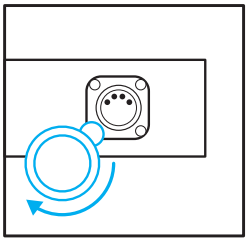
Содан кейін батареяны тартып шығарып алыңыз.

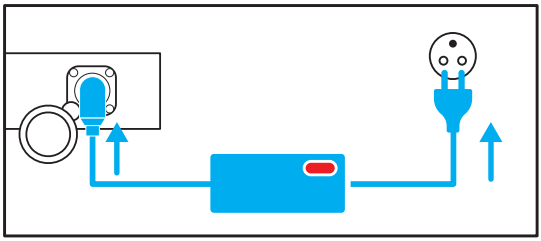
Маңызды жазбалар:



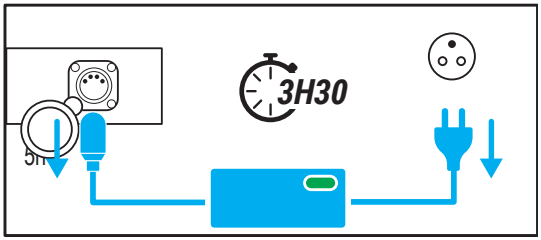
Құлып бұғатталған кезде, (көлденең позиция) батареяны салуға немесе шығаруға тырыспаңыз: Батареяның қауіпсіздігін бұзу қаупі бар.

Батареяны қуаттау

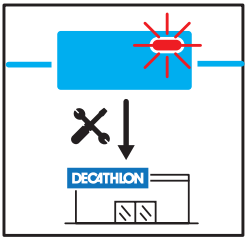




Қуаттауды бастау – қызыл жарықдиод жанады.

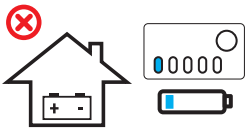


Қуаттауды аяқтау – жасыл жарықдиоды жанады.

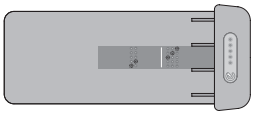


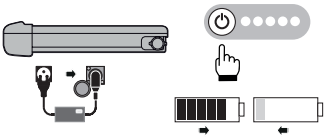
Жыпылықтайтын қызыл жарықдиод, қуаттау барысында пайда болған мәселе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Күтім жасау және қызмет ету мерзімі (кепілдік талаптары)

	Батареяны қуаты толық таусылған күйде сақтамаңыз, бұл батарея қуатының толығымен ажыратылуына, оның салдарынан ақауларға әкеп соғуы мүмкін.
	Батареяны кем дегенде 3 айда бір рет қуаттап жүріңіз.
	Ұзақ мерзім бойы сақтаған кезе, батареяны ұйқы режиміне қойыңыз (19-беттегі мәліметтерді қараңыз)

Батареяның өзіндік диагностикасы



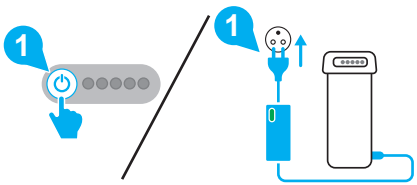


6 ай

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

		батареяңызды жедел зарядтаңыз
	<10%	
	төмен кернеуден қорғау	

	температурадан қорғау	Батареяны сатудан кейін қызмет көрсету сервисіне қайтарыңыз
	қысқа тұйықталудан қорғау	
	басқа қорғаныс	

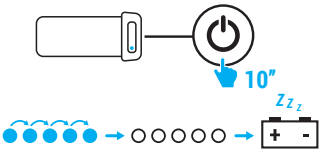
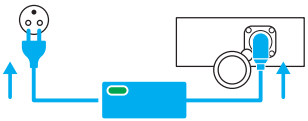
> 5 жыл		 10 Аккумуляторлық батареяларды қайта зарядтау циклдері
> 500 Аккумуляторлық батареяларды қайта зарядтау циклдері		

LED шамы өшірулі

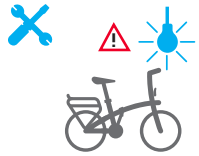
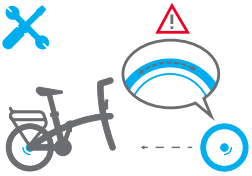
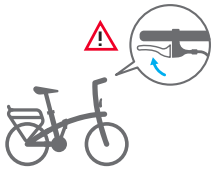
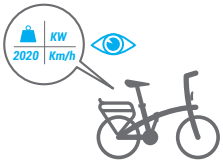
Бекітілген жарықдиод

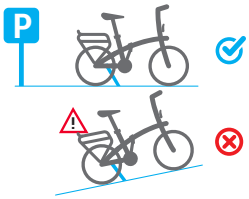
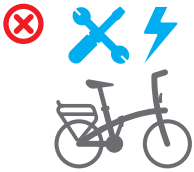
Жыпылықтайтын жарықдиод

Батареяның ұйқы режимі

	Батареяны қайта қуаттау қажеттілігінсіз және батареяның сыйымдылығын өзгертпестен ұзақ уақыт сақтаған жағдайда (ең көбі 1 жыл) күту режиміне қоюға болады.
	Батарея батырмасын 10 секунд бойы батарея жарықдиодтары сөнгенше, батареяларды басыңыз. Енді батарея ұйқы режиміне ауысады.
	Батареяны ояту үшін оны қуаттау құрылғысы және желі розеткасы арқылы қуаттаңыз.

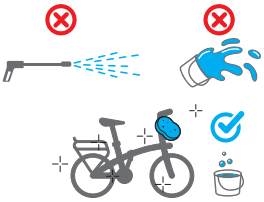
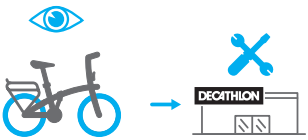
Пайдалану барысындағы қосымша сақтық шаралары

	Техникалық қызмет көрсетуді әрдайым жарық жеткілікті болған кезде орындаңыз.
	Дөңгелекті шешіп алған кезде, абай болыңыз, доңгелектің айналу бағыты дұрыс екенін тексеру керек.
	Әр қолданар алдында тежегіштер мен электр жүйесінің жақсы жұмыс істейтінін тексеріңіз.
	Салмағы, қуаты, шығарылған жылы және ең жоғары жылдамдығы велосипедтің жақтауында көрсетілген. Электр жетегі бар велосипедтің салмағы 15 кг-нан асады, тасымалдаған кезде оны екі адам көтергені дұрыс.
	Әркез каска киіп жүріңіз.
14+	Бұл электр велосипедтері 14 жастан асқан адамдарға арналған.
	Ең жоғары рұқсат етілген жалпы салмақ (шабандоз + велосипед + аксессуарлар) = 100 кг. Велосипедтің салмағы = 19,9 кг

	Жаңбыр, аяз немесе қар болған кезде абай болыңыз, велосипедтің жермен ілінісуін жоғалтуыңыз мүмкін.
	Велосипед тегіс және тұрақты жерде немесе тұрақ құрылғысында тұраққа қойылуы тиіс.
	Ескертпе: Бұл велосипед қаланың ішінде пайдалануға арналған. Келесі пайдалану қолайлы болмайды және оларды болдырмау керек: Тау спорт түрлері
	Ешқандай жағдайда велосипедтің компоненттері мен электр жүйесін өзгертпеңіз! Кез келген өзгерістер қауіпті және заң бойынша тыйым салынған. Егер құрамы өзгертілген велосипед бұзылса немесе апатқа ұшыраса, Décathlon ешқандай жағдайда жөндеу шығындарын өтемейді (кепілдік күші жойылады). Сонымен қатар сіз велосипедпен болған кез келген апат үшін қылмыстық жауапкершілікке тартыласыз.

Техникалық қызмет көрсету

	Назар аударыңыз, электр компоненттеріне техникалық қызмет көрсету ерекше шеберлікті қажет етеді, сондықтан дүкенде емес, Décathlon өңірлік шеберханасында жүзеге асырылады және бұл бірнеше күн алуы мүмкін.
	Тазалау, электр немесе механикалық қызмет көрсету бойынша барлық операциялар аккумулятор велосипедтен алынған кезде орындалуы тиіс! велосипедтің электр бөлшектеріне байланысты техникалық қызмет көрсетуді білікті және арнайы оқудан өткен жұмыскер орындауы керек. Шынжыры түсіп қалған жағдайда, кез келген араласудың алдында электр қуатын ажыратыңыз.
	Назар аударыңыз, велосипедтің салмағы сіздің шеберханаңыздың НЕМЕСЕ велосипед есігіңіздің максималды салмағынан асып кетуі мүмкін

	Біз электр жетегі бар велосипедіңізді DECATHLON дүкеніне 6 ай бойы техникалық қызмет көрсету үшін әкеліп отыруыңызды ұсынамыз. Пайдалану, техникалық қызмет көрсету, сатудан кейінгі қызмет көрсету немесе сұрақтар туындаған жағдайда қосымша ақпарат алу үшін DECATHLON қолдау веб-сайтына кіріңіз: www.supportdecathlon.com немесе DECATHLON дүкеніне хабарласыңыз.
	Мыналарға тыйым салынады: жоғары қысымды ағынмен тазарту. Мыналар ұсынылмайды: мол суға жуу. Ұсынылатыны: дымқыл ысқышпен жуу.
	Дөңгелек дискілері тозуға бейім, сондықтан олардың тұтастығын тексеру маңызды. Моторлы дөңгелек әдеттегі велосипед дөңгелегіне қарағанда көбірек жүктемеге ұшырайды, ол күшейтілген болса да, шабақтары сынуы мүмкін. Егер шабағы зақымдалған болса, DECATHLON дүкеніне хабарласыңыз.
	Егер велосипед немесе батарея құлап кетсе, батареяның тұтастығын тексеріңіз. Құлағаннан кейін батареяның су өткізбейтіндігіне кепілдік берілмейтінін ескеріңіз.
	Артқы дөңгелек тесілген жағдайда, жөндеу үшін дөңгелекті велосипедтен шешіп алудың алдында қозғалтқыш кабелін ажыратуды ұмытпаңыз.

1-ҚОСЫМША: ҚҰРАУЫШ БӨЛІГІН ТАРТУ СӘТІ

Құрауыш бөлігі	Тарту сәті
Отырғыш қысқышы	4 N.m +/- 0.5N.m
Рульдік төлке	Қозғалыс жоқ / қатты нүкте жоқ
Шанышқы / өзек	20 N.m +/- 2N.m
Орталығы / Әлеуеті	13 N.m +/- 1N.m
Орындық	22 N.m +/- 1N.m
Тіреуіш	18 N.m +/- 2N.m
Жүксалғыш	5 N.m +/- 1 N.m
Тежегіш құралкүймешігі	6 N.m +/- 1 N.m
Тежегіш тұтқасы	6 N.m +/- 1 N.m
Велосипед қанаты	4 N.m +/- 1N.m
Педаль механизмі мен иінді білік тұтқасы	35 N.m +/- 1N.m
Артқы ауыстырып қосқыш	9 N.m +/- 1 N.m
Бос доңғалақ	35 N.m +/- 5N.m
Алдыңғы және артқы жарық	Қозғалыссыз
Қармаулар	Қозғалыссыз
Алдыңғы доңғалақ осі	26 N.m +/- 2 N.m
Артқы арқасы	32 N.m +/- 2 N.m
Тепкілер	20 N.m +/- 2 N.m

ЭЛЕКТР ЖЕТЕГІ БАР ВЕЛОСИПЕДІҢІЗГЕ БЕРІЛЕТІН КОММЕРЦИЯЛЫҚ КЕПІЛДІКТІҢ МАЗМҰНЫ

Сатып алуды растайтын шотты сақтаңыз.

Велосипедтің құрылымдық компоненттеріне (рама, тіреу, руль және орындық) бүкіл қолданыс мерзіміне кепілдік беріледі. Әдеттегі түрде тозатын бөлшектерге 2 жыл.

Кепілдік велосипедті дұрыс пайдаланбау, сақтық шараларын сақтамау немесе жазатайым оқиғаларды, сондай-ақ дұрыс немесе коммерциялық пайдалану салдарынан туындаған зақымдарға қолданылмайды.

Бұл велосипед жеке және кәсіби емес пайдалануға ғана арналған.

Кепілдік Décathlon уәкілеттік берілмеген адамдар жасаған жөндеу жұмыстарынан туындаған зақымдарға қолданылмайды.

Әрбір электрондық компонент үнемі жабық болады. Осы компоненттердің біреуін (батарея, батарея бөлімі, контроллер, экран, мотор) ашу адамдардың денсаулығына немесе жүйенің физикалық тұтастығына теріс әсер етуі мүмкін. Жүйенің кез келген компонентін ашу немесе өзгерту велосипедке ұсынылатын кепілдік күшін жояды. Кепілдік соққылардың көзбен көруге болатын іздері бар жарылған немесе сынған экрандарға қолданылмайды.

2013 жылғы 1 маусымнан бастап сатып алынған B'twin ВЕЛОСИПЕДТЕРІНЕ ӨМІРЛІК КЕПІЛДІК ТУРАЛЫ КӨБІРЕК БІЛІҢІЗ.

B'twin маркалы велосипедтер – бұл өз пайдаланушыларын толық қанағаттандыруға арналған тауарлар.

Сондықтан B'twin велосипедтерінің сапасы мен ұзақ қолданыс уақытын қамтамасыз етуге тырысады.

Осы тұрғыдан алғанда, B'twin өз клиенттеріне көміртекті қоспағанда, келесі бөлшектерге ғана қолданылатын өмірлік кепілдік ұсынады: B'twin велосипедтері жабдықталған рамалар, қатты айырлар (аспалы айырлар), рульдер мен тіреулер. Кепілдік B'twin велосипедтерінің бірін сатып алған сәттен бастап күшіне енеді.

Өмірлік кепілдікті қолдану үшін сатып алушы:

Décathlon брендінің адалдық картасына ие болуы және оған тапсырыс берген кезде сатып алған затын енгізіп отыруы тиіс,

немесе сатып алған сәттен бастап бір ай ішінде www.btwin.com сайтында қолжетімді кепілдік сертификатын толтыруы тиіс. Тіркелген кезде сатып алушы келесі ақпаратты ұсынуы керек: тегі, аты, сатып алу күні, электрондық пошта мекенжайы, сондай-ақ велосипедті бақылауға арналған нөмірді.

Осы кепілдік аясында B'twin жақтауды, қатты айырды, рульді немесе тіреуді баламасына ауыстыруды немесе жергілікті дүкеннің шеберханасына ұсынылғаннан кейін оларды ақылға қонымды уақыт ішінде DECATHLON дүкенінің шеберханасында жөндеуді ұсынады. Көлік және іссапар шығыстары тапсырыс берушінің жауапкершілігінде қалады.

Алайда тиісті өнім үшін пайдаланушы нұсқаулығында анықталғандай B'twin велосипедтеріне дұрыс күтім жасалмаған немесе оларды дұрыс пайдаланбаған жағдайда, бұл келісімшарттың міндеттемесі қолданылмайды.

Жоғарыда аталған бөлшектердің кез келгеніне кепілдік алу үшін сізге DECATHLON дүкенінің шеберханасына DECATHLON тұрақты клиент картасымен немесе кепілдік куәлігімен бару керек.

B'twin өмірлік кепілдікті қолданудың барлық талаптарының орындалуын тексеру және оны тексеру үшін барлық пайдалы және қажетті шараларды қолдану құқығын өзіне қалдырады.

Сонымен қатар өмірлік кепілдік Тұтыну кодексінде және Азаматтық кодексте көзделген заңды кепілдіктердің қолданылуын жоққа шығармайды, атап айтқанда:

Тұтыну Кодексінің L 211-4 бабы: «Сатушы тауарды келісімшартқа сәйкес жеткізуге міндетті және жеткізу сәтіндегі кез келген сәйкессіздік үшін жауапты болады. Сонымен бірге ол келісімшарт бойынша тапсырылған немесе оның жауапкершілігімен орындалған болса, буып-түю, құрастыру немесе орнату туралы нұсқаулардан туындаған кез келген сәйкессіздік үшін жауап береді».

Тұтыну Кодексінің L 211-5 бабы: «Келісімшарт талаптарына сәйкес болу үшін тауар:

Әдетте ұқсас өнімнен күтілетін пайдалануға жарамды және егер мүмкін болса:

сатушы берген сипаттамаға сәйкес болуы және соңғысы сатып алушыға үлгі немесе модель түрінде ұсынған қасиеттерге ие болуы;

сатушының, өндірушінің немесе оның өкілінің көпшілік алдындағы мәлімдемелерін, атап айтқанда жарнамада немесе таңбалауда мәлімдемелерін ескере отырып, сатып алушы заңды негізде сене алатын сипаттамаларға ие болуы;

Немесе тараптардың өзара келісімі бойынша анықталған сипаттамаларға ие болу немесе сатып алушы талап ететін, сатушының назарына жеткізілген және соңғысы келіскен кез келген арнайы пайдалануға жарамды болуы тиіс».

Тұтыну Кодексінің L 211-12 бабы: «Сәйкессіздік салдарынан туындайтын талап тауар жеткізілгеннен кейін екі жыл өткен соң күшін жоғалтады »

Азаматтық кодекстің 1641-бабы: «Сатушы сатылған тауарды пайдалану мақсаты үшін жарамсыз ететін немесе оның пайдалануын сатып алушы олар жөнінде білген кезде, оны сатып алмайтын не төмен баға беретіндей етіп азайтатын тауардың жасырын ақауларына кепілдік береді».

Азаматтық кодекстің 1648-бабының 1-тармағы : «Қатерлі ақаудан туындаған талапты сатып алушы ақау анықталған сәттен бастап екі жыл ішінде қоюы керек».

RU - Инструкция по использованию B’TWIN E-FOLD 100



BTWIN

Уважаемые клиенты,

Благодарим Вас за покупку велосипеда со вспомогательным электроприводом B'TWIN.

Для того чтобы максимально эффективно использовать ваш велосипед B'TWIN E-FOLD 100, обязательно внимательно прочитайте настоящее руководство.

Не забывайте, что велосипед со вспомогательным электрическим приводом не является мопедом. Для того чтобы проехать дальше, быстрее и дольше, вам нужно крутить педали.

Мы рекомендуем научиться пользоваться велосипедом со вспомогательным электроприводом на открытой площадке, чтобы привыкнуть к ощущению толчка мотора и научиться управлять велосипедом.

Велосипед со вспомогательным электроприводом тяжелее обычного велосипеда (собственная масса B'TWIN E-FOLD 100 составляет 19,9 кг). Поэтому крутить педали без поддержки от электродвигателя может быть гораздо тяжелее.

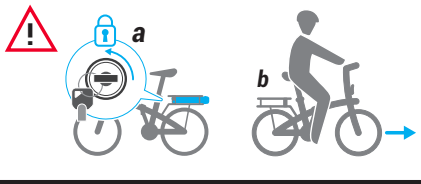
Обязательно убедитесь в своей способности проехать дистанцию без вспомогательного привода в случае его поломки.

Как максимально эффективно использовать ваш велосипед со вспомогательным электроприводом B'TWIN E-FOLD 100.

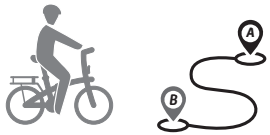
Важное замечание: в настоящем руководстве описана только электрическая часть вашего велосипеда.

Руководства пользователей для всех велосипедов B'TWIN, описанных в настоящем документе, также можно найти на веб-сайте www.supportdecathlon.com или получить по запросу в магазинах DECATHLON.

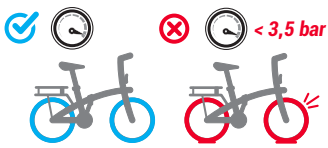
9 рекомендаций по эффективному использованию вашего велосипеда со вспомогательным электроприводом



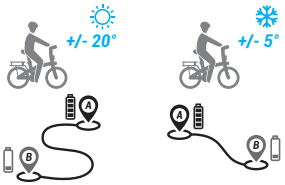
1. Перед началом движения убедитесь, что батарея надежно закреплена ключом.



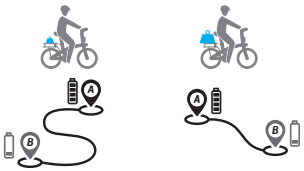
2. Для увеличения запаса хода нужно вращать педали



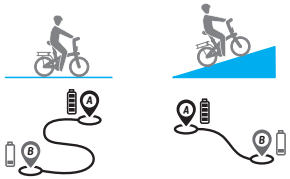
3. Запас хода и эффективность велосипеда будут больше с шинами, накачанными до давления 4,5 бар Шины с недостаточным давлением более подвержены проколам



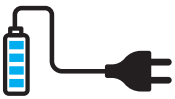
4. в холодную погоду запас хода уменьшается



5. Запас хода уменьшается при чрезмерной нагрузке на велосипед



6. Время работы батареи уменьшается при движении в гору



7. Полностью заряжайте батарею как минимум раз в 3 месяцев



8. индикация уровня зарядки аккумулятора более точная в остановленном состоянии



9. Перед любым видом обслуживания велосипеда обязательно снимайте батарею

ОПИСАНИЕ

Технические характеристики велосипеда с электрическим приводом



A Батарея и контроллер	F Шарнир выноса
B Передний светодиодный фонарь	G Шарнир рамы
C Жгут проводов мотора	
D Двигатель	
E Датчик вращения педалей	

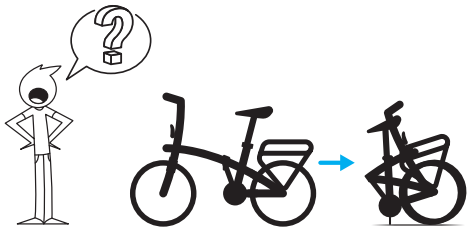
Принцип функционирования системы поддержки электрическим приводом

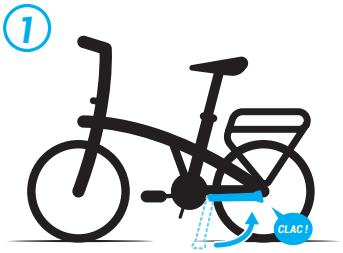
- Электровелосипед можно использовать с электроприводом или без него, нажав кнопку аккумулятора ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ). Электропривод работает только в том случае, если вы крутите педали, а светодиодные кнопки аккумулятора горят. Электропривод отключается, когда скорость превышает 25 км/ч (+/–10 %). При интенсивном использовании и во время чрезвычайных погодных условий электропривод может отключаться для сохранения целостности системы.

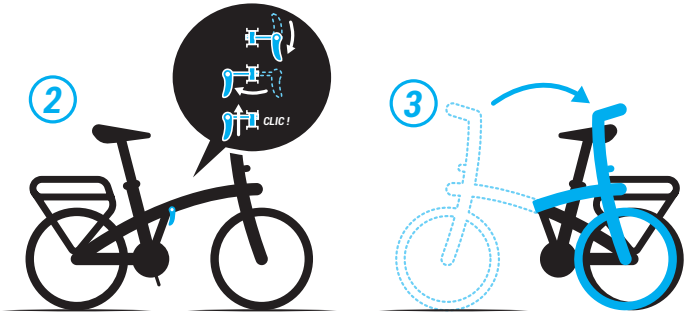
Поддержка электроприводом не включается или отключается в следующих случаях:

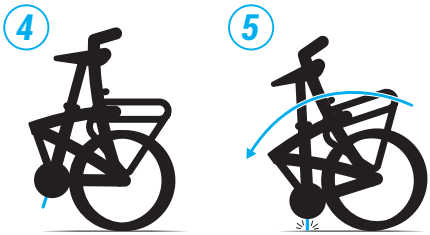
- Скорость выше 25 км/ч (+/-10%)
- Вы не крутите педали
- Недостаточный остаток заряда батареи
- Когда светодиоды батареи выключены.
- В случае интенсивного использования и при исключительных климатических условиях вспомогательный электропривод может быть отключен для защиты всей системы

СКЛАДЫВАНИЕ



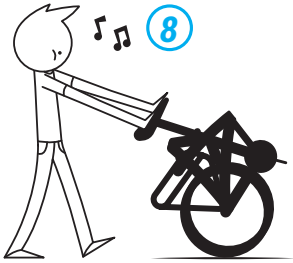


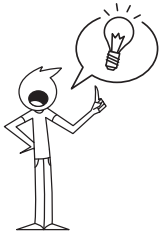





6


7
CLIC !


8

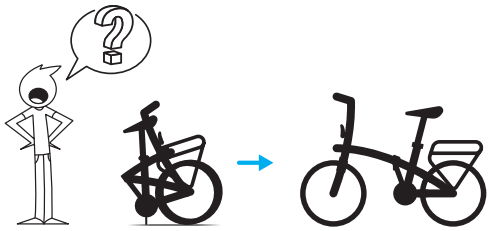


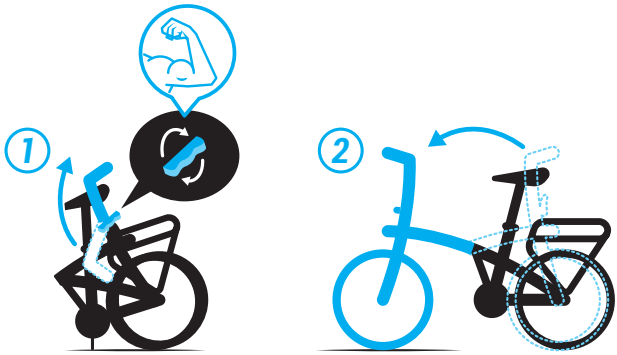

1

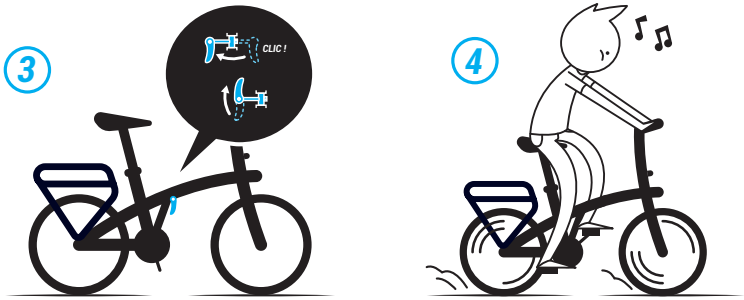

2


3

РАСКЛАДЫВАНИЕ

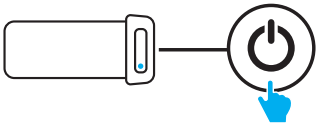






ЭКРАН И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Данные экрана и функции



1	Режим поддержки: Велосипед оснащен только одним режимом электропривода.

Режим	**выкл**	**НОРМ**
Максимальная мощность двигателя*	**/**	**200W**
Средний запас хода*	**/**	**35 km**

2		**Кнопка ON/OFF:** Для включения нажмите кнопку ON (ВКЛ) и удерживайте ее в течение трех секунд: система включена, когда горят светодиоды. Для включения нажмите кнопку OFF (ВКЛ) и удерживайте ее	* В условиях протоколируемых испытаний для пользователя массой 75 кг, с давлением шин 4,5 бар и при условии соблюдения 10 рекомендаций по использованию. ** При интенсивном использовании поддержки электроприводом проверяйте заряд аккумулятора во время остановки, так как во время движения показания могут быть

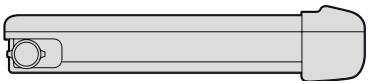
РЕЖИМ

Уровень шума в дБ (A) на уровне ушей пользователя составляет менее 70 дБ (A).

БАТАРЕЯ И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

В наших велосипедах используются литий-ионные батареи без эффекта памяти.

Рекомендуется заряжать батарею после каждого использования.
Перед первым использованием полностью зарядите батарею.

Батарея	**Зарядное устройство**
Батарея 36 В / 7,0 А-ч* 	Входное напряжение: 100–240 В Выходное напряжение: 42 В 

* В момент покупки батарея на 36 В отключена. Для активации батареи подключите ее к зарядному устройству.

Гарантийный срок службы батареи составляет до 500 циклов зарядки и разрядки (1 цикл = 1 зарядка + разрядка) при условии соблюдения надлежащих условий использования и хранения.

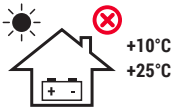
Важно соблюдать инструкции, приведенные на этикетке зарядного устройства аккумулятора.

Меры предосторожности при использовании



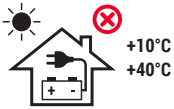
Не подвергайте воздействию температур выше 50°C.

< +10°C	+10°C / +50°C	> +50°C



Условия хранения: Батарею необходимо хранить в заряженном состоянии, в сухом, прохладном месте (от +10°C до +25°C), вдали от солнечного света.

< +10°C	+10°C / +25°C	> +25°C



Заряжайте батарею в сухом месте при температуре от +10°C до 40°C.

< +10°C	+10°C / +40°C	> +40°C



Внимание: В некоторых условиях контроллер может нагреваться.



Ни в коем случае не разбирайте батарею.



Выбрасывайте батарею только в специализированные контейнеры. Верните использованную батарею в магазин Decathlon для переработки.



Опасность возгорания.



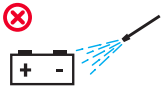
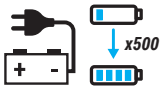
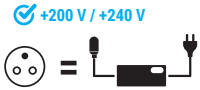
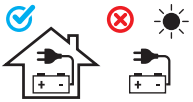
Опасность поражения электрическим током.



Обращаться с осторожностью. Изделие чувствительно к ударам.



Ни в коем случае не закорачивайте положительную и отрицательную клеммы батареи.

	Ни в коем случае не разрешайте детям играть с батареей или что-либо делать с ней.
	Не погружайте в воду.
	Не мойте, используя мойку высокого давления.
	Велосипед защищен от дождя.
	Батарею можно полностью зарядить и разрядить 500 раз. При превышении количества циклов запас хода велосипеда уменьшится.
	Всегда проверяйте совместимость батареи и зарядного устройства.
	Всегда проверяйте совместимость зарядного устройства с сетью электропитания: Напряжение: 100 В, максимум 240 В.
	Частота: минимум 50 Гц, максимум 60 Гц.
	Заряжайте батарею только в помещении.
	Перевозка самолетом запрещена.
	Любое несоблюдение мер предосторожности приведет к аннулированию гарантии производителя.

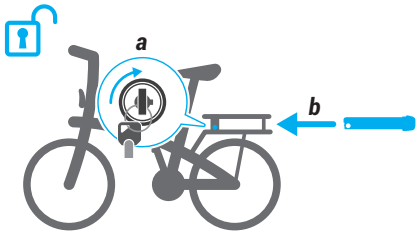
Установка и снятие батареи

Меры предосторожности при использовании



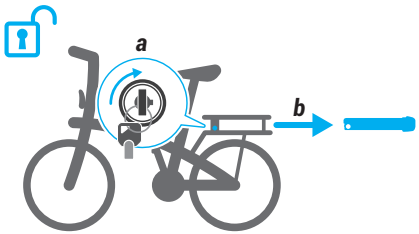
Во избежание неправильного использования велосипеда (например, неподготовленным пользователем или пользователем, не ознакомившимся с правилами безопасности, или в случае неисправности системы...) в момент, когда велосипед находится без наблюдения, рекомендуется снимать батарею, чтобы исключить возможность запуска электрической системы.

Вставка:



Перед установкой аккумулятора ослабьте крепления ключом и удостоверьтесь, что в месте установки нет никаких посторонних предметов.

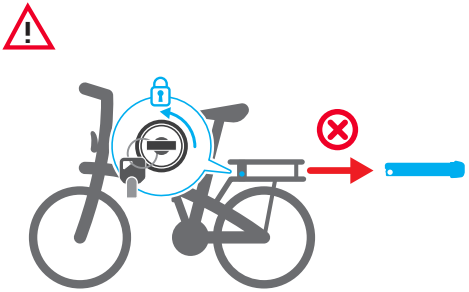
Снятие:



Прежде чем снять аккумулятор, ослабьте крепления ключом.

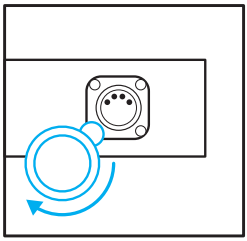
Затем выньте аккумулятор, потянув его сверху.

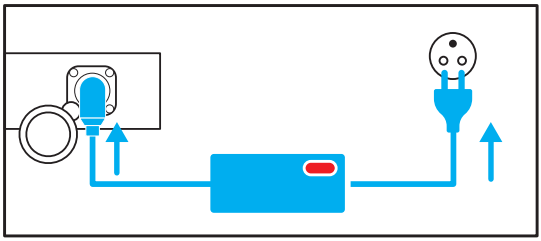
Важные замечания:



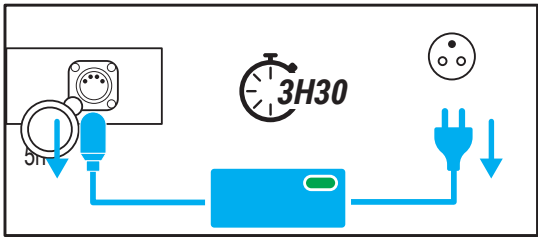
Не пытайтесь вставить или снять аккумулятор при заблокированном креплении (в горизонтальном положении): В таком случае вы рискуете сломать защиту вашего аккумулятора.

Зарядка батареи

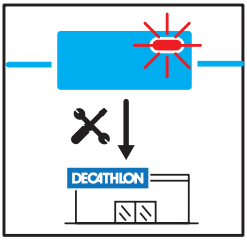




Красный светодиодный индикатор — начало зарядки.

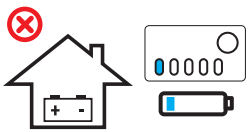


Зеленый светодиодный индикатор — завершение зарядки.

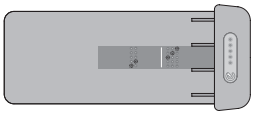


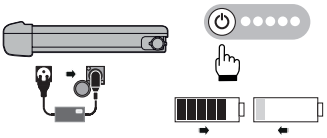
Мигающий красный светодиодный индикатор — проблема во время зарядки, обратитесь в службу поддержки клиентов.

Техническое обслуживание и срок службы (условия гарантии)

	Во избежание глубокой разрядки, которая может привести к неисправности, не храните батарею в разряженном состоянии.
	Полностью заряжайте батарею как минимум раз в 3 месяца.
	При хранении аккумулятора в течение длительного периода, переведите батарею в состояние длительного сна (см. информацию на стр. 19)

Самодиагностика батареи



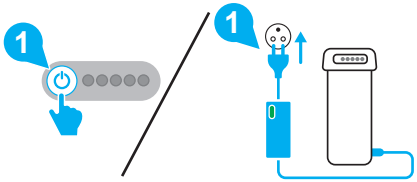


6 месяцев

	11% – 20%	
	21% – 40%	
	41% – 60%	
	61% – 80%	
	81% – 100%	

		срочно требуется зарядка батареи
	<10%	
	защита от низкого напряжения	

	температурная защита	Верните батарею в сервис послепродажного обслуживания
	защита от короткого замыкания	
	другие типы защиты	

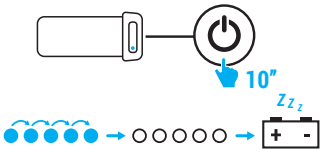
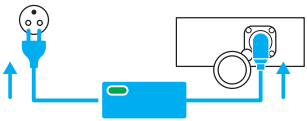
> 5 лет **> 500 Циклы зарядки батареи**		 10 Циклы зарядки батареи

Светодиодный индикатор не горит

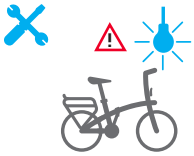
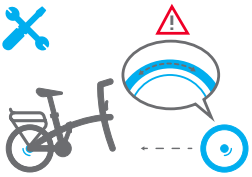
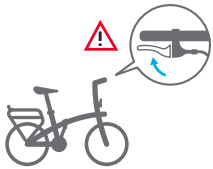
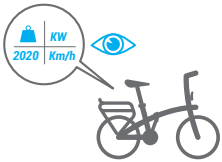
Светодиодный индикатор горит

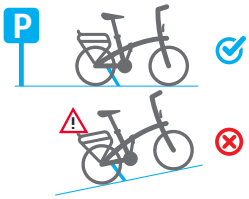
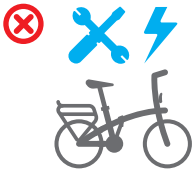
Светодиодный индикатор мигает

Перевод батареи в режим длительного сна

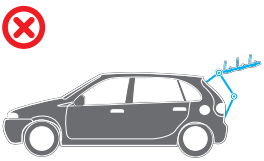
	В случае длительного хранения батарею можно перевести в режим длительного сна (максимум 1 год), который не требует зарядки и не влияет на емкость батареи
	Нажмите и удерживайте кнопку в течение 10 секунд, пока на батарее не погаснут светодиодные индикаторы. Батарея переведена в режим длительного сна.
	Для того, чтобы «разбудить» батарею, зарядите ее с помощью зарядного устройства, подключенного к розетке электропитания.

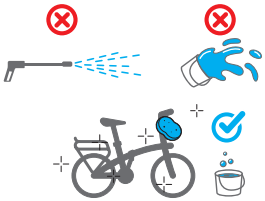
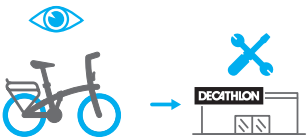
Дополнительные меры предосторожности

	Всегда выполняйте работы по техническому обслуживанию при достаточном освещении.
	Предупреждение: в случае снятия колеса убедитесь в правильности направления вращения колеса.
	Перед каждым использованием убедитесь, что тормоза и электрическая система работают правильно.
	Масса, мощность, год выпуска и максимальная скорость указаны на раме вашего велосипеда. Поскольку масса вашего велосипеда с электрическим приводом превышает 15 кг, мы рекомендуем задействовать для его транспортировки 2 человек.
	При езде на велосипеде всегда надевайте шлем.
14+	Электрические велосипеды предназначены для пользователей старше 14 лет.
	Общий разрешенный максимальный вес (велосипедист+велосипед+принадлежности) = 100 кг Масса велосипеда = 19,9 кг

	Внимание: в дождь, мороз или снег сцепление шины с дорогой может быть хуже.
	Велосипед должен стоять подножкой на ровной устойчивой поверхности либо на специальном устройстве для парковки
	Примечание: Настоящий велосипед предназначен для использования в городе. Следующие виды использования не подходят для этого велосипеда: горный велоспорт
	Ни в коем случае не меняйте компоненты или электрическую систему велосипеда! Любое внесение изменений опасно и запрещено законом. При поломке или неисправности модифицированного велосипеда Decathlon ни в коем случае не несет ответственности за выполнение ремонта (гарантия аннулируется). В таком случае вы будете нести полную ответственность за любые проблемы, связанные с велосипедом.

Техническое обслуживание

	Предупреждение: обслуживание электрических компонентов требует специальных навыков и проводится не в магазинах, а в региональных мастерских Decathlon, и может занять несколько дней.
	Любые работы по очистке и техническому обслуживанию механических или электрических компонентов выполняются при отключенном питании и снятой с велосипеда батареей! Обслуживание электрического оборудования велосипеда должно проводиться квалифицированным обученным специалистом. В случае соскока цепи отключите питание, прежде чем произвести какое-либо действие.
	Внимание! Масса велосипеда может превышать максимальный вес, предусмотренный для ремонтной стойки или крепления для велосипеда.

	Мы рекомендуем вам раз в 6 месяцев обращаться в магазин DECATHLON для обслуживания велосипеда. За дополнительной информацией об использовании, обслуживании, послепродажном обслуживании или в случае возникновения вопросов посетите веб-сайт поддержки DECATHLON: www.supportdecathlon.com или обратитесь в магазин DECATHLON.
	Запрещено: мойка струей высокого давления. Не рекомендуется: мойка под струей проточной воды. Рекомендуется: мойка влажной губкой.
	Обода колес велосипеда подвержены износу. Для сохранения целостности ободов регулярно проверяйте их износ. Ведущее приводное колесо подвержено большей нагрузке, по сравнению со стандартным велосипедным колесом, и, несмотря на усиленную конструкцию, спицы могут сломаться. Если у вас сломалась спица, обратитесь в магазин DECATHLON.
	В случае падения убедитесь, что батарея не была повреждена. Внимание! В случае падения герметичность батареи больше не гарантируется.
	В случае прокола заднего колеса не забудьте перед снятием колеса для выполнения ремонта отсоединить кабель двигателя.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ КОМПОНЕНТОВ

Компонент	Момент затяжки
Зажим седла	4 N.m +/- 0.5N.m
Направляющая втулка	Без движения / Без заедания
Вилка / Кронштейн	20 N.m +/- 2N.m
Руль / Кронштейн	13 N.m +/- 1N.m
Седло	22 N.m +/- 1N.m
Подножка	18 N.m +/- 2N.m
Багажник	5 N.m +/- 1 N.m
Скоба тормоза	6 N.m +/- 1 N.m
Рычаг тормоза	6 N.m +/- 1 N.m
Крыло	4 N.m +/- 1N.m
Педальный узел и шатун	35 N.m +/- 1N.m
Задний переключатель	9 N.m +/- 1 N.m
Колесо свободного вращения	35 N.m +/- 5N.m
Фара и задний фонарь	Без движения
Рукоятки руля	Без движения
Ось переднего колеса	26 N.m +/- 2 N.m
Ось заднего колеса	32 N.m +/- 2 N.m
Педали	20 N.m +/- 2 N.m

СОДЕРЖАНИЕ КОММЕРЧЕСКОЙ ГАРАНТИИ НА ВАШ ВЕЛОСИПЕД СО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ

Обязательно сохраните чек, подтверждающий покупку изделия.

Велосипед имеет пожизненную гарантию на конструктивные элементы (раму, выносу руля, руль и опорную стойку) и 2 года на детали, подверженные нормальному износу.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием, несоблюдением мер предосторожности, несчастными случаями, неправильным использованием или использованием велосипеда в коммерческих целях.

Этот велосипед предназначен только для личного, а не профессионального использования.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ремонтом, выполненным лицами, не уполномоченными компанией Decathlon.

Все электронные компоненты надежно закрыты. Вскрытие одного из этих компонентов (батареи, кожуха батареи, контроллера, экрана, двигателя) может привести к травмам или повреждению системы. Вскрытие или внесение изменений в компоненты системы приведет к аннулированию гарантии на велосипед. Гарантия не распространяется на треснувшие или сломанные экраны с видимыми признаками ударов.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О СРОКЕ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ВЕЛОСИПЕДЫ B'twin, приобретенные после 1 июня 2013 года.

Велосипеды B'twin — это изделия, предназначенные для полного удовлетворения пользователей.

Именно поэтому B'twin стремится обеспечить качество и продолжительный срок службы своих велосипедов.

B'twin предлагает своим клиентам пожизненную гарантию, которая распространяется исключительно на следующие элементы из неуглеродистой стали: рамы, жесткие вилки (вилки, не относящиеся к подвеске), рули и выносы для велосипедов марки B'twin. Гарантия начинается с даты покупки (а) велосипеда(-ов) марки B'twin.

Для того, чтобы пользоваться преимуществами пожизненной гарантии, покупатель должен:

либо иметь карту лояльности магазина DECATHLON и зарегистрировать свою покупку во время оформления заказа,

либо заполнить гарантийный сертификат, доступный онлайн на сайте www.supportdecathlon.com, в течение одного месяца после даты покупки. Во время регистрации покупатель должен предоставить следующую информацию: фамилия, имя, дата покупки, адрес электронной почты и серийный номер велосипеда.

Согласно гарантии, B'twin предлагает либо замену эквивалентной рамы, жесткой вилки, руля или выноса, либо их ремонт в течение разумного периода времени после доставки в ремонтную мастерскую DECATHLON. Транспортные расходы оплачивает клиент.

Однако эти обязательства перестают действовать в случае неправильного технического обслуживания или неправильного использования велосипедов B'twin, как указано в руководстве пользователя соответствующего изделия.

Чтобы воспользоваться гарантией, распространяющейся на один из указанных выше элементов, вам нужно обратиться в ремонтную мастерскую розничного магазина DECATHLON, где нужно предъявить либо карту лояльности DECATHLON, либо гарантийный сертификат.

B'twin оставляет за собой право на проверку всеми необходимыми способами выполнения всех условий пожизненной гарантии.

Пожизненная гарантия не исключает применения юридических гарантий, предусмотренных Потребительским кодексом (Code de la consommation) и Гражданским кодексом (Code Civil) Франции, а именно:

Статья L. 211-4 Потребительского кодекса Франции: «Продавец обязан поставить товар, соответствующий договору, и несет ответственность за любые несоответствия, существующие на момент поставки. Также он несет ответственность за любые несоответствия, обусловленные упаковкой, инструкциями по сборке или установкой, если он взял на себя обязанность по упаковке, сборке или установке или привлекал для этих целей третьих лиц под свою ответственность».

Статья L. 211-5 Потребительского кодекса Франции: «В целях обеспечения соответствия контракту, товар должен:

быть пригоден для целей, обычно связанных с таким товаром, и, если применимо:

соответствовать предоставленному продавцом описанию и иметь свойства, которые были представлены продавцом покупателю в виде образца или модели;

иметь свойства, наличия которых у товара может обоснованно ожидать покупатель с учетом официальных заявлений продавца, производителя или его представителя, в том числе сделанных посредством рекламы и маркировки;

или иметь свойства, взаимно согласованные сторонами, или соответствовать любым особым требованиям покупателя, которые были доведены до сведения продавца и с которыми он согласился».

Статья L. 211-12 Потребительского кодекса Франции: «Срок исковой давности в отношении требований в связи с несоответствиями составляет два года после поставки товара»

Статья 1641 Гражданского кодекса Франции: «Продавец обязан соблюдать гарантию в отношении скрытых дефектов проданного товара, которые делают его непригодным для использования по назначению или ограничивают такое использование настолько, что покупатель не стал бы приобретать товар или уплатил бы за него меньшую цену, если бы ему было известно о таких дефектах».

Статья 1648 §1 Гражданского кодекса Франции: «Срок исковой давности по требованию о расторжении договора покупателем ввиду скрытых дефектов составляет два года после обнаружения дефекта».

UK - Посібник користувача
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Шановний покупцю!

Дякуємо за придбання велосипеда з електричним приводом B'TWIN.

Рекомендуємо вам ознайомитися з інструкцією з експлуатації, щоб повною мірою насолодитися велосипедом B'TWIN E-FOLD 100.

Пам'ятайте, що велосипед з електричним приводом - це не мопед, щоб він їхав далі, швидше і довше, потрібна ваша участь.

Ми рекомендуємо вам вчитися управляти велосипедом з електроприводом на відкритому просторі, щоб ви могли відчути момент запуску двигуна і, таким чином, забезпечити оптимальний контроль над велосипедом.

Велосипед з електроприводом важче звичайного (вага B'TWIN E-FOLD 100 становить 19,9 кг). Без електротяги обертання педалей може бути складнішим.

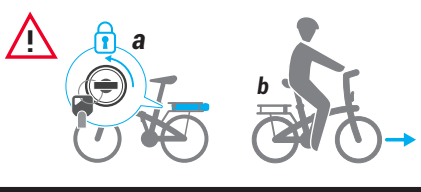
Ви повинні бути впевненими, що зможете здійснити свою подорож без електроприводу в разі його виходу з ладу.

Тут наведені рекомендації, які допоможуть вам повною мірою насолодитися вашим велосипедом з електроприводом B'TWIN E-FOLD 100.

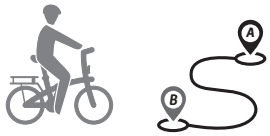
Увага! Цей посібник стосується тільки електричних характеристик вашого велосипеда.

Дивіться загальне керівництво користувача B'TWIN для всіх наших велосипедів, яке додається до даного документа і яке також доступно на нашому сайті www.decathlon.com або в наших магазинах DECATHLON на запит.

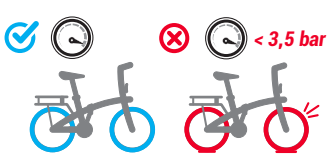
9 рекомендацій, що дозволять вам повною мірою насолодитися велосипедом з електричним приводом



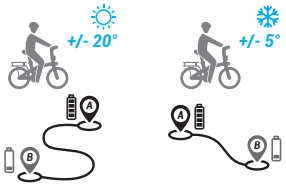
1. Перед катанням переконайтеся, що акумулятор надійно заблокований ключем.



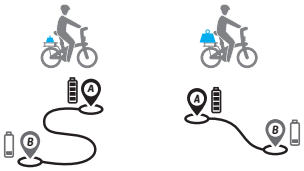
2. Вам потрібно крутити педалі, щоб проїхати якомога далі



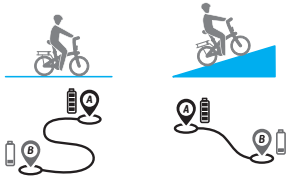
3. Тривалість автономної роботи буде довшою, а ефективність кращою, якщо шини накачані до 4,5 бар. Ризик проколу набагато вищий, якщо шини недостатньо накачані



4. Автономія знижується за холодної погоди



5. Автономія знижується, якщо велосипед перевантажений



6. Їзда на велосипеді вгору скорочує строк служби акумулятора



7. Акумулятор потрібно повністю заряджати принаймні один раз кожні 3 місяців



8. показник рівня заряду акумулятора є точнішим під час зупинки



9. Перед кожною операцією з технічного обслуговування акумулятор необхідно знімати.

ОПИС ВИРОБУ

Технічні характеристики велосипеда з електроприводом



A Акумулятор і контролер	F Шарнір виноса керма
B Світлодіодне освітлення спереду	G Шарнірна рама
C Пучок проводів двигуна	
D Двигун	
E Детектор педалей	

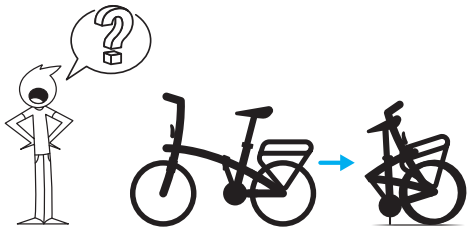
Загальні принципи роботи електроприводу

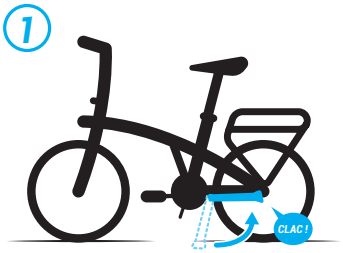
- Використовувати електровелосипед можна як з асистентом, так і без нього, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення акумулятора. Електричний асистент працює лише тоді, коли ви крутите педалі, а світлодіоди акумулятора світяться. Асистент вимикається, коли швидкість перевищує 25 км/год (+/-10%). У разі інтенсивного використання та за виняткових кліматичних умов асистент може відключатися, щоб зберегти цілісність системи.

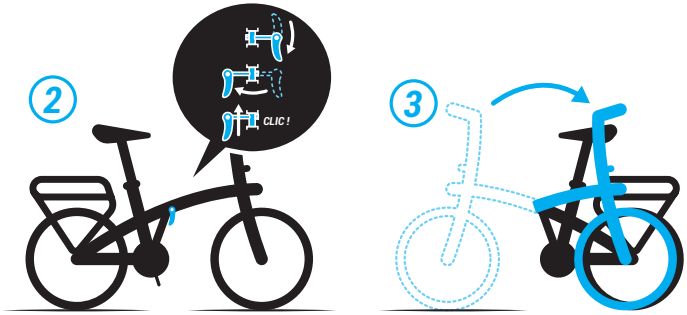
Електричний привід не вмикається або вимикається в таких ситуаціях:

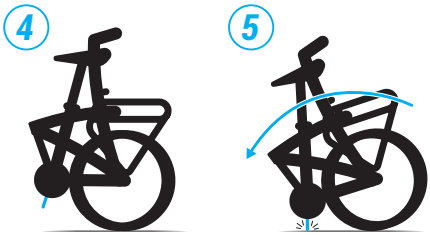
- Швидкість перевищує 25 км/год (+/-10%)
- Ви не крутите педалі
- Недостатній рівень заряду акумулятора
- Коли світлодіоди акумулятора не горять.
- За умов інтенсивної експлуатації та виняткових погодних умов, електричний привід також може вимкнутися для збереження всієї системи.

СКЛАДАННЯ



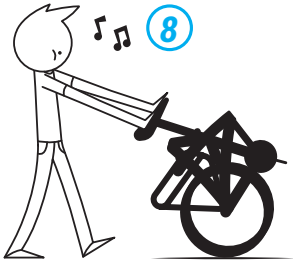


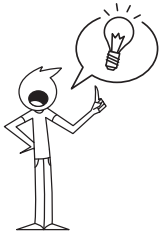





6


7
CLIC !


8

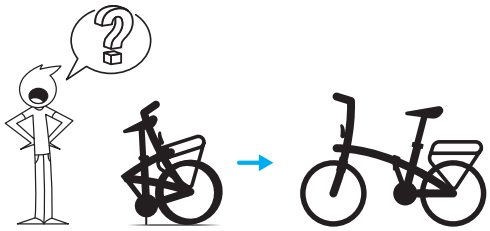


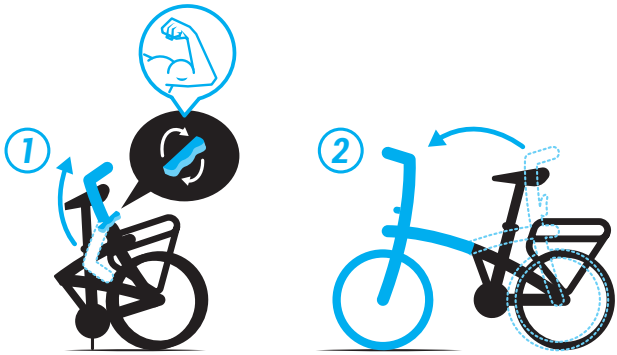

1

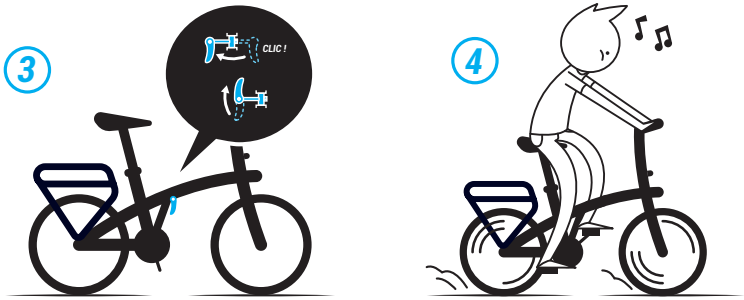

2


3

РОЗКЛАДАННЯ

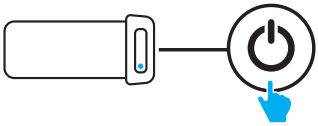






ЕКРАН І ЕЛЕМЕНТИ УПРАВЛІННЯ

Опис екрана і функцій



1	Режим підтримки: Велосипед пропонує лише один режим допомоги.

Режим	**off**	**NORMAL**
Максимальна потужність двигуна*	**/**	**200W**
Середній запас ходу*	**/**	**35 km**

2		**Кнопка ON/OFF:** Натисніть і утримуйте кнопку 3 секунди, щоб увімкнути: Якщо світлодіоди продовжують світитися, система увімкнена. Натисніть і утримуйте 3 секунди, щоб вимкнути: Якщо світлодіоди не світяться, система вимкнена.	* Відповідно до умов протокольного тесту для користувача вагою 75 кг тиск у шинах повинен становити 4,5 бар за умов дотримання 10 рекомендацій ** Перевіряйте індикацію заряду акумулятора під час зупинки, у разі використання інтенсивної підтримки можуть бути виявлені відхилення.

РЕЖИМ

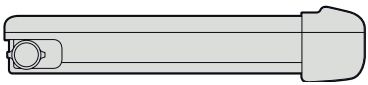
рівень звукового тиску, виражений у дБА у вухах водія, становить менше ніж 70 дБ(А).

АКУМУЛЯТОР І ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

Усі акумулятори наших електричних велосипедів використовують літій-іонну технологію і не мають ефекту пам'яті.

Рекомендується заряджати акумулятор після кожного використання.

Перед першим використанням повністю зарядіть акумулятор.

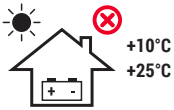
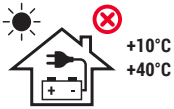
Акумулятор	**Зарядний пристрій**
Акумулятор 36 В / 7,0 А год* 	Вхід: 100-240 В Вихід: 42 В 

*В момент покупки ваша 36 В батарея неактивна. Під'єднайте зарядний пристрій, щоб активувати її.

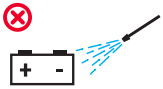
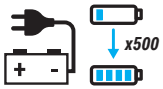
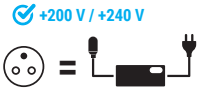
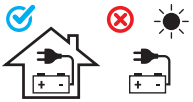
Гарантійний термін служби акумулятора становить до 500 циклів зарядки та розрядки (1 цикл = 1 заряд + розрядка) при дотриманні належних умов експлуатації та зберігання.

Важливо дотримуватися інструкцій, зазначених на етикетці зарядного пристрою.

Запобіжні заходи

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Не піддавайте впливу температур, що перевищують +50 °C.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +50 °C</td><td>> +50 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Умови зберігання : Зберігайте його обов'язково в прохолодному (від +10 °C до +25 °C), сухому, захищеному від сонячних променів місці.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +25 °C</td><td>> +25 °C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">Заряджайте акумулятор у сухому приміщенні за температури від +10 °C до 40 °C.</td></tr>
<tr><td>< +10 °C</td><td>+10 °C / +40 °C</td><td>> +40 °C</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>  </td><td>Увага: За певних виняткових умов контролер може досягати високих температур.</td></tr>
<tr><td>  </td><td>Не розбирайте.</td></tr>
<tr><td> 
</td><td>Не викидайте акумулятор у невідповідний сміттєвий контейнер. Віднесіть використаний акумулятор в магазин Décathlon для її утилізації.</td></tr>
<tr><td>  </td><td>Ризик виникнення пожежі.</td></tr>
<tr><td>  </td><td>Ризик ураження електричним струмом.</td></tr>
<tr><td>  </td><td>Будьте обережні під час маніпуляцій. Чутливий до ударів виріб.</td></tr>
<tr><td>  </td><td>Забороняється замикати акумулятор шляхом встановлення контакту між позитивними й негативними клемами.</td></tr>
</table>

	Не дозволяйте дітям гратися чи торкатися до акумулятора.
	Забороняється занурювати у воду.
	Забороняється використовувати мийку високого тиску для очищення.
	Стійкий до дощу.
	Ваш акумулятор можна повністю заряджати та розряджати 500 разів. Надалі ємність та автономність акумулятора скорочуватимуться.
	Завжди перевіряйте сумісність зарядного пристрою та акумулятора.
	Завжди перевіряйте сумісність зарядного пристрою з місцевим джерелом живлення: Напруга: 100 В, максимум 240 В.
+50 Hz / +60 Hz 	Частота: мінімум 50, максимум 60 Гц.
	Заряджайте акумулятор тільки у приміщенні.
	Забороняється транспортувати літаком.
	Недотримання звичайних запобіжних заходів призведе до анулювання гарантії виробника.

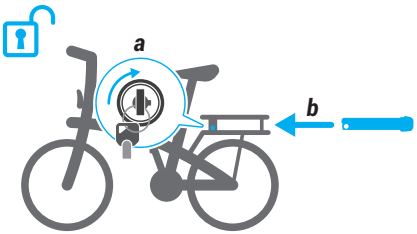
Монтаж і демонтаж акумулятора

Запобіжні заходи



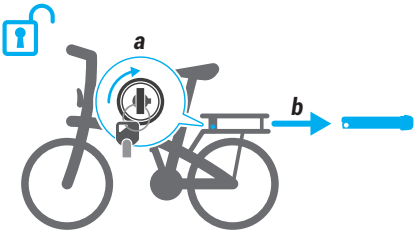
Щоб уникнути неправильного використання велосипеда (наприклад, непідготовлений користувач, не ознайомлений із заходами безпеки, несправність системи...), коли він знаходиться без нагляду, рекомендується попередити електричний запуск велосипеда шляхом зняття акумулятора.

Монтаж:



Перш ніж вставляти акумулятор у гніздо, розблокуйте його ключем, переконайтеся, що у футлярі немає сторонніх предметів.

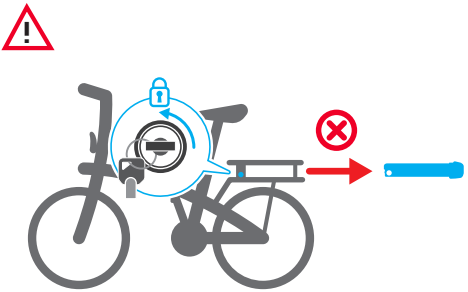
Демонтаж:



Перш ніж витягувати акумулятор з гнізда, розблокуйте його ключем.

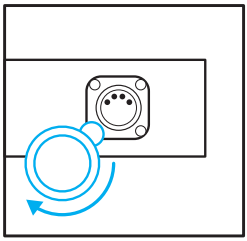
Потім вийміть акумулятор, потягнувши за нього.

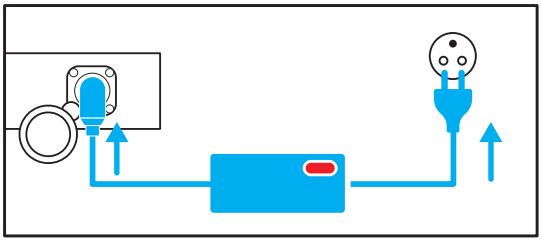
Важливі примітки:



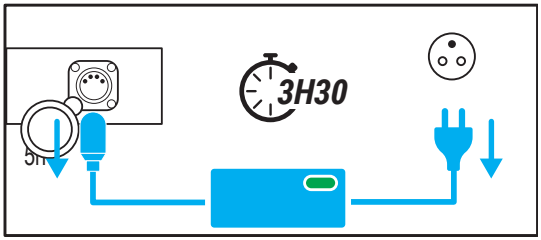
Не намагайтеся вставити або витягти акумулятор, коли замок заблокований (горизонтальне положення): Це може призвести до пошкодження фіксації акумулятора.

Зарядка акумулятора

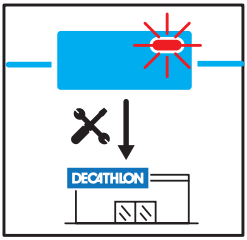




Червоний світлодіод світиться на початку зарядки.

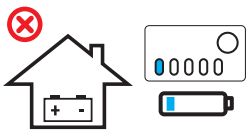


Зелений світлодіодний світиться по завершенню зарядки.

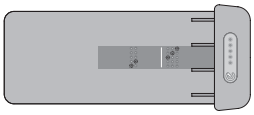


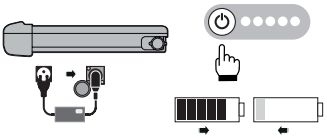
Якщо червоний світлодіод блимає, це свідчить про проблему під час зарядки, тому необхідно звернутися до служби підтримки.

Технічне обслуговування та термін служби (гарантійні умови)

	Не зберігайте розряджений акумулятор, щоб уникнути глибокої розрядки, яка може привести до його несправності.
	Заряджайте акумулятор не рідше одного разу на 3 місяці.
	У разі тривалого зберігання переведіть акумулятор в режим гібернації (див. подробиці на стор. 19)

Автодіагностика акумулятора





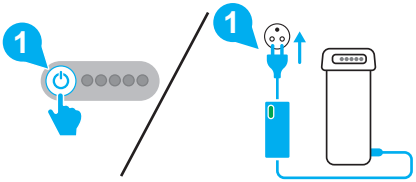


6 місяців

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

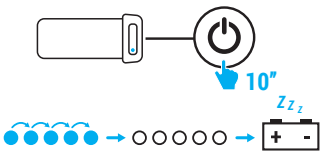
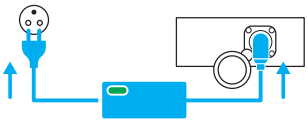
		екстрена зарядка акумулятора
	<10%	
	захист від низької напруги	

	температурний захист	Поставте акумулятор назад у велосипед з електроприводом
	захист від короткого замикання	
	інший захист	

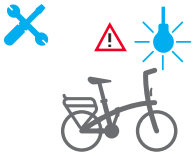
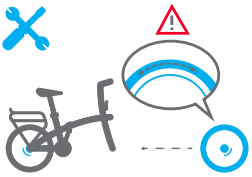
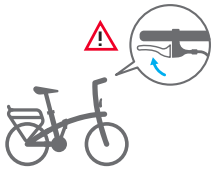
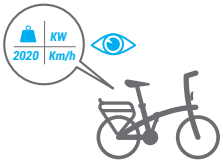
> 5 роки		 10 Цикли зарядки акумулятора
> 500 Цикли зарядки акумулятора		

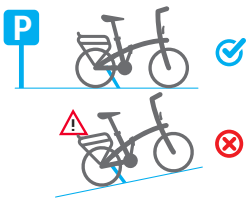
Світлодіод вимкнений Світлодіод зафіксований Світлодіод блимає

Режим гібернації акумулятора

	Акумулятор можна перевести в режим гібернації при тривалому зберіганні (максимум 1 рік) без необхідності підзарядки та без зміни ємності акумулятора
	Натисніть і утримуйте протягом 10 секунд кнопку акумулятора до тих пір, поки світлодіоди акумулятора не згаснуть. Акумулятор тепер знаходиться у режимі гібернації.
	Зарядіть акумулятор за допомогою зарядного пристрою від розетки змінного струму, щоб розбудити його.

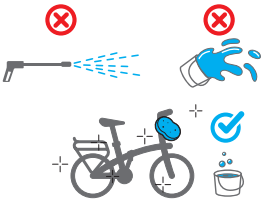
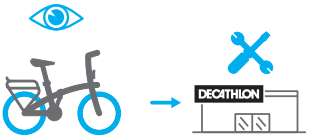
Додаткові запобіжні заходи при використанні

	Усі операції з технічного обслуговування повинні виконуватися за умов достатнього освітлення.
	Якщо ви демонтували колесо, необхідно стежити за тим, щоб напрямок обертання колеса був правильним.
	Перед кожним використанням необхідно перевіряти справність роботи гальм і електрообладнання.
	Вага, потужність, рік виготовлення й максимальна швидкість вказані на рамі вашого велосипеда. Вага вашого велосипеда з електричним приводом перевищує 15 кг, ми рекомендуємо транспортувати його удвох.
	Завжди одягайте шолом, коли ви їдете на велосипеді.
14+	Велосипеди з електричним приводом розроблені для користувачів віком 14 років і старших.
	Максимально допустима загальна вага (велосипедист + велосипед + аксесуари) = 100 кг Вага велосипеда = 19,9 кг

	Увага! В умовах дощу, морозу або снігу велосипед може втратити зчеплення з поверхнею землі.
	Паркувати велосипед необхідно з використанням підставки на рівному стійкому ґрунті або на паркувальному пристрої
	Примітка: Цей велосипед призначений для використання у міських умовах. Велосипед не призначений для зазначених нижче видів використання, уникайте їх: Гірські види спорту
	У жодному разі не змінюйте компоненти й електричну систему велосипеда! Внесення будь-яких змін є небезпечним й забороняється законом. Якщо видозмінений велосипед зламається або потрапить в аварію, Decathlon ні за яких обставин не візьме на себе відповідальність за ремонт (гарантія недійсна). Ви також будете нести кримінальну відповідальність за всі нещасні випадки, що сталися в результаті використання велосипеда.

Технічне обслуговування

	Увага! Технічне обслуговування електричних компонентів вимагає спеціальних навичок і проводиться не в магазині, а в регіональній майстерні Decathlon і може зайняти кілька днів.
	Усі операції з очищення, електричного або механічного обслуговування повинні виконуватися тільки після того, як акумулятор буде знято з велосипеда! операції з технічного обслуговування, пов'язані з електрифікацією велосипеда, повинні виконуватися кваліфікованим і навченим персоналом. Якщо зіскочив ланцюг, перед виконанням будь-яких дій вимкніть живлення.
	Зверніть увагу, що вага велосипеда може перевищувати максимальне навантаження для підставки для ремонту або для велокріплення.

	Рекомендується відвезти велосипед з електричним приводом в магазин DECATHLON для проведення технічного обслуговування протягом 6 місяців після придбання. Для отримання детальнішої інформації стосовно експлуатації, технічного і сервісного обслуговування, або якщо у вас виникли питання, відвідайте сайт підтримки DECATHLON: www.supportdecathlon.com або зверніться до магазину DECATHLON.
	Забороняється : очищення струменем високого тиску. Не рекомендується: очищення великою кількістю води. Рекомендується: очищення вологою губкою.
	Диски піддаються зносу, тому слід стежити за їхньою цілісністю. Оскільки моторизоване колесо отримує більші навантаження, ніж звичайне велосипедне колесо, незважаючи на посилення, можливе ламання спиць. Якщо спиця зламалася, зверніться до місцевого магазину DECATHLON.
	У разі падіння велосипеда або акумулятора перевірте цілісність акумулятора. Зверніть увагу: герметичність вашого акумулятора не гарантується після падіння.
	У разі проколу заднього колеса не забудьте від'єднати кабель двигуна, перш ніж знімати колесо з велосипеда для здійснення ремонту.

ДОДАТОК 1: МОМЕНТ ЗАТЯГУВАННЯ КОМПОНЕНТІВ

Компонент	Момент затягування
Затискач сідла	4 N.m +/- 0.5N.m
Втулка рульової колонки	Немає руху / немає жорсткої точки
Вилка / Винос керма	20 N.m +/- 2N.m
Горизонтальна трубка/ Винос керма	13 N.m +/- 1N.m
Сідло	22 N.m +/- 1N.m
Підніжка	18 N.m +/- 2N.m
Багажник	5 N.m +/- 1 N.m
Гальмівний супорт	6 N.m +/- 1 N.m
Гальмівна ручка	6 N.m +/- 1 N.m
Крило	4 N.m +/- 1N.m
Педалі та кривошип	35 N.m +/- 1N.m
Задній перемикач передач	9 N.m +/- 1 N.m
Механізм холостого ходу	35 N.m +/- 5N.m
Передня і задня фари	Без руху
Ручки керма	Без руху
Вісь переднього колеса	26 N.m +/- 2 N.m
Вісь заднього колеса	32 N.m +/- 2 N.m
Педалі	20 N.m +/- 2 N.m

ЗМІСТ КОМЕРЦІЙНОЇ ГАРАНТІЇ ВЕЛОСИПЕДА З ЕЛЕКТРИЧНИМ ПІДСИЛЮВАЧЕМ

Збережіть рахунок-фактуру, адже він є доказом придбання вами цього виробу.

Велосипед має довічну гарантію на елементи конструкції (рама, шпиндель, кермо і підсідельний штир) і 2 роки на швидкозношувані деталі.

Гарантія не поширюється на пошкодження, викликані неправильним використанням, недотриманням запобіжних заходів при експлуатації або нещасними випадками, а також на неправильне використання велосипеда або його комерційне використання.

Цей велосипед призначений тільки для особистого користування, а не для професійного використання.

Гарантія не поширюється на пошкодження, викликані ремонтом, проведеним особами, не уповноваженими компанією Decathlon.

Кожен електронний компонент закритий остаточно. Відкриття будь-якого з цих компонентів (акумулятора, корпуса акумулятора, контролера, дисплея, двигуна) може нашкодити людям або порушити цілісність системи. Відкриття або внесення змін у будь-який компонент системи призведе до анулювання гарантії на велосипед. Гарантія не поширюється на тріснуті або зламані екрани з видимими слідами ударів.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО ДОВІЧНОЇ ГАРАНТІЇ НА ВЕЛОСИПЕДИ B'twin, які були придбані після 1 червня 2013 року.

Велосипеди марки B'twin - це вироби, розроблені для того, щоб приносити повне задоволення своїм користувачам.

Ось чому B'twin робить ставку на якість і довговічність своїх велосипедів.

У зв'язку з цим B'twin пропонує своїм клієнтам довічну гарантію, яка стосується виключно до зазначених нижче деталей, за винятком карбонових елементів: рами, жорсткі вилки (вилки без підвіски), кермо і штоки керма, якими оснащуються велосипеди B'twin. Ця гарантія починає діяти з дати покупки одного з велосипедів марки B'twin.

Необхідно відзначити, що для того, щоб довічна гарантія була дійсною, покупець повинен:

або мати карту лояльності марки DECATHLON і зареєструвати на ній свою покупку при проходженні каси,

або заповнити гарантійний сертифікат, доступний на сайті www.supportdecathlon.com, протягом одного місяця з моменту покупки. Під час реєстрації покупець повинен надати таку інформацію: прізвище, ім'я, дату покупки, адресу електронної пошти, а також номер відстеження велосипеда.

Відповідно до умов даної гарантії B'twin пропонує або заміну рами, жорсткої вилки, керма або штока на аналогічну деталь, або її ремонт протягом розумного періоду часу після пред'явлення в майстерню магазину DECATHLON. Зверніть увагу, що транспортні витрати та витрати на проїзд залишаються за клієнтом.

Тим не менш, це договірне зобов'язання не буде застосовуватися в разі неналежного технічного обслуговування або неправильного використання велосипедів B'twin, як це визначено в керівництві з експлуатації відповідного виробу.

Щоб скористатися гарантією на одну з перерахованих вище деталей, просто відвідайте майстерню магазину DECATHLON зі своєю карткою постійного клієнта DECATHLON або гарантійним сертифікатом.

B'twin залишає за собою право перевіряти виконання всіх умов довічної гарантії і вживати всіх необхідних і доцільних заходів для перевірки цього.

Зверніть увагу, що довічна гарантія не виключає застосування правової гарантії (гарантій), передбаченої Кодексом прав споживача і Цивільним кодексом, а саме :

статтею L. 211-4 Кодексу прав споживача: «Продавець зобов'язаний забезпечити поставку товару відповідно до договору і несе відповідальність за будь-яку невідповідність, що мала місце на момент поставки. Він також несе відповідальність за будь-яку невідповідність, пов'язану з упаковкою, інструкціями з монтажу або встановлення, якщо остання була доручена йому відповідно до договору або виконана під його відповідальність».

статтею L. 211-5 Кодексу прав споживача: «Щоб відповідати контракту, товар має:

Підходити для використання, зазвичай очікуваного від аналогічного товару і, в разі потреби:

відповідати опису, наданому продавцем, і мати якості, які продавець продемонстрував покупцеві у вигляді зразка або моделі;

володіти якостями, які покупець має право очікувати в світлі публічних заяв, зроблених продавцем, виробником або його представником, зокрема, в області реклами або маркування;

Або мати характеристики, визначені за взаємною згодою сторін, або бути придатним для будь-якого спеціального використання, необхідного покупцем, доведені до відома продавця і прийняті останнім».

статтею L. 211-12 Кодексу прав споживача: «Позов щодо невідповідності, вважається таким, що втратив чинність після закінчення двох років з моменту поставки товару».

статтею 1641 Цивільного кодексу: «Продавець несе гарантійні зобов'язання стосовно прихованих дефектів проданої речі, які роблять її непридатною для використання, для якого вона призначена, або які настільки зменшують це використання, що покупець не придбав би її, або заплатив би за неї нижчу ціну, якби він знав про них».

статтею 1648 пунктом 1 Цивільного кодексу: «Позов, пред'явлений в результаті виявлення прихованих дефектів, повинен бути пред'явлений покупцем протягом двох років з моменту виявлення дефекту».

VI - Hướng dẫn sử dụng
B’TWIN E-FOLD 100



BTWIN

Quý khách hàng thân mến.

Cảm ơn quý khách đã mua xe đạp trợ điện Btwin.

Xin mời quý khách đọc hướng dẫn sử dụng để sử dụng hiệu quả nhất xe đạp B'TWIN E-FOLD 100.

Xin đừng quên xe đạp trợ điện không phải là xe gắn máy, sẽ cần có sự tham gia của bạn để đi xa hơn, nhanh hơn và lâu hơn.

Chúng tôi khuyến khích bạn điều khiển xe đạp trợ điện trong không gian thoáng để cảm nhận được sự kích hoạt của động cơ và do đó đảm bảo khả năng kiểm soát xe đạp của bạn một cách tối ưu.

Một xe đạp trợ điện nặng hơn xe đạp phổ thông (trọng lượng B'TWIN E-FOLD 500 là 19.9kg). Nếu không có sự hỗ trợ, việc đạp sẽ khó khăn hơn.

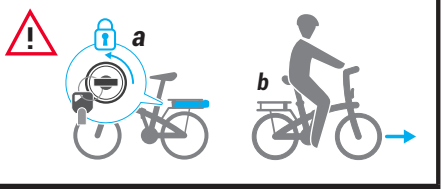
Bạn phải luôn đảm bảo khả năng hoàn thành quãng đường khi không có sự trợ giúp nếu xe hỏng.

Dưới đây là những phương pháp hay nhất để tận dụng tối đa chiếc xe đạp trợ điện B'TWIN E-FOLD 100 của bạn.

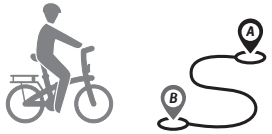
Chú ý, hướng dẫn này chỉ liên quan đến những thông số kỹ thuật của xe đạp trợ điện của bạn.

Bạn phải tham khảo hướng dẫn sử dụng B'TWIN chung cho tất cả các loại xe đạp của chúng tôi đi kèm với tài liệu này và cũng có sẵn trên trang web www.support-decathlon.com của chúng tôi hoặc theo yêu cầu tại các cửa hàng DECATHLON của chúng tôi.

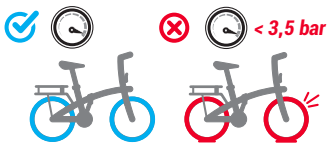
9 phương pháp sử dụng để tận dụng tối đa xe đạp trợ điện của bạn.



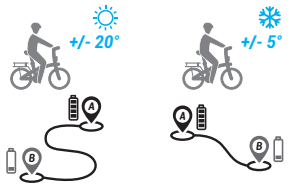
1. Kiểm tra xem pin đã được khoá đúng với chìa khoá trước khi đi.



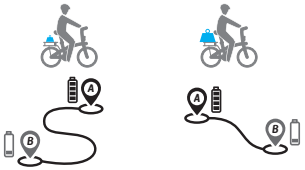
2. Cần phải đạp xe để đi xa hơn.



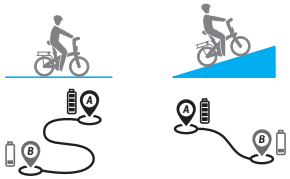
3. Pin và hiệu suất sẽ tốt nhất khi lốp xe căng ở mức 4,5bar
Nguy cơ bị thủng xăm nếu bánh không đủ căng



4. Thời lượng pin sẽ giảm khi thời tiết lạnh



5. Thời lượng pin sẽ giảm nếu xe đạp bị quá tải



6. Thời lượng dùng pin sẽ giảm khi đạp xe lên dốc



7. Pin phải được sạc lại đầy ít nhất mỗi 3 tháng



8. Chỉ số báo mức pin chính xác hơn khi dừng



9. Pin phải được rút ra trước mỗi lần sửa chữa

MÔ TẢ SẢN PHẨM

Thông số kĩ thuật của xe đạp trợ điện



A Pin và bộ kiểm soát	F Bản lề cổ phuốc
B Đèn LED trước	G Bản lề khung
C Cụm động cơ	
D Mô tơ	
E Máy dò bàn đạp	

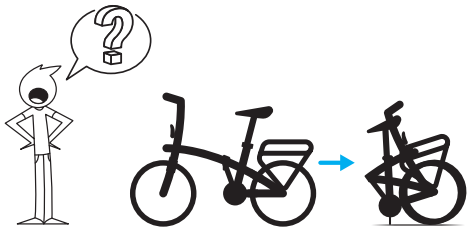
Chức năng chung hỗ trợ

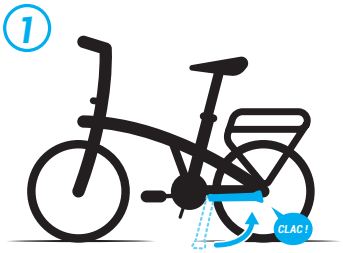
- Có thể sử dụng xe đạp điện có trợ lực hoặc không bằng cách nhấn nút ON/OFF (BẬT/TẮT) pin. Tính năng trợ lực điện chỉ hoạt động nếu bạn đạp xe và đèn LED trên pin bật sáng. Trợ lực sẽ bị cắt khi tốc độ lớn hơn 25 km/giờ (+/-10%). Trong trường hợp sử dụng cao độ và trong điều kiện thời tiết khắc nghiệt, trợ lực có thể bị cắt để bảo toàn tính nguyên vẹn của hệ thống.

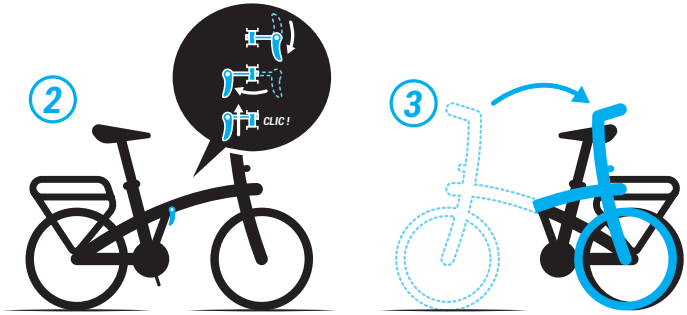
Trợ điện không khởi động hoặc ngắt trong các trường hợp sau:

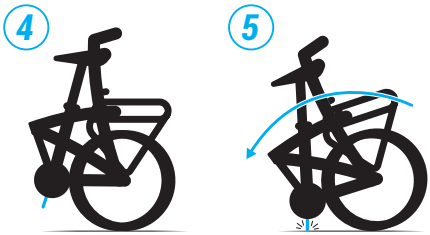
- Tốc độ trên 25km/h (+-10%)
- Bạn không đạp xe
- Lượng pin còn lại không đủ
- Khi đèn LED của pin tắt.
- Trợ điện cũng có thể bị ngắt để đảm bảo an toàn cho hệ thống trong trường hợp sử dụng nhiều và khi điều kiện khí hậu đặc biệt.

GẤP



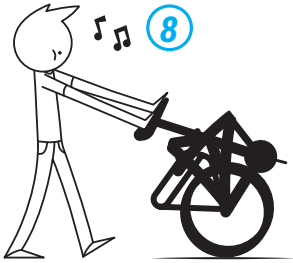


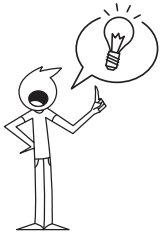





6


7
CLIC !

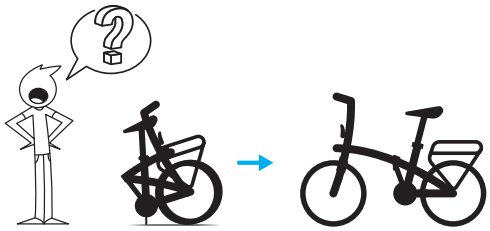

8

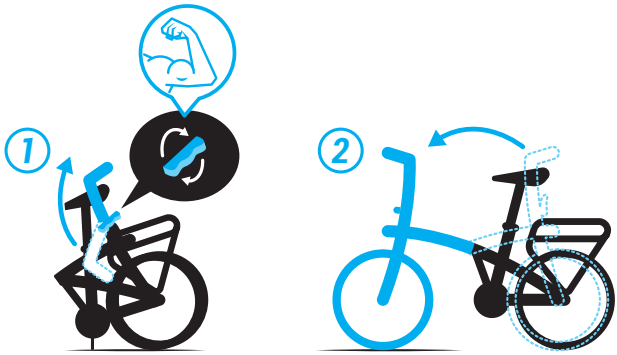


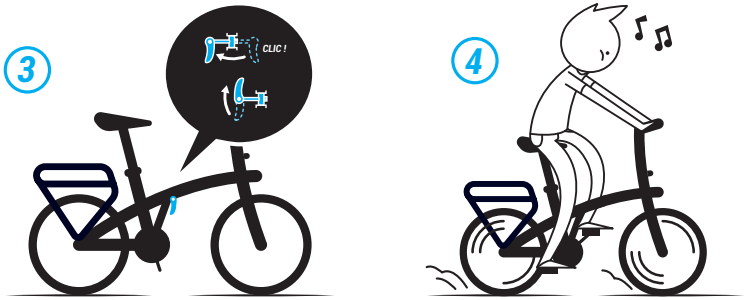

1


2


3

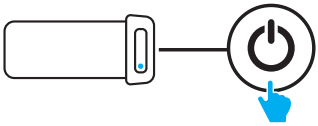



1
2


3
CLIC !
4

MÀN HÌNH VÀ CÁC YẾU TỐ ĐIỀU KHIỂN

Mô tả màn hình và chức năng



1	Chế độ hỗ trợ: Xe đạp chỉ có một chế độ trợ lực.

Chế độ	**off**	**NORMAL**
Công suất của mô tơ tối đa*	/	**200W**
Tốc độ trung bình**	/	**35 km**

2		**Nút ON/OFF** Nhấn lâu 3 giây để BẬT: Khi đèn LED sáng, hệ thống sẽ BẬT. Nhấn lâu 3 giây để TẮT: Khi đèn LED tắt, hệ thống sẽ TẮT.	*Trong điều kiện kiểm định, cho người dùng 75kg, áp lực lốp 4,5 bar và tuân thủ 10 điều kiện chạy xe. ** Kiểm tra chỉ số sạc pin của bạn khi dừng, trong trường hợp sử dụng nhiều hỗ trợ, sẽ thấy sự khác biệt.

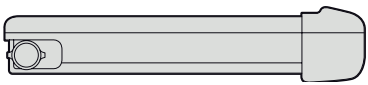
CHẾ ĐỘ

Mức độ áp suất âm thanh được tính là dB A tại tai người lái xe là dưới 70dB (A).

PIN VÀ BỘ KIỂM SOÁT

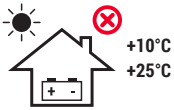
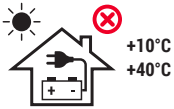
Mọi pin xe đạp điện dùng công nghệ cell Lithium-Ion và không có hiệu ứng bộ nhớ.

Nên sạc lại pin sau mỗi lần sử dụng.
Sạc đầy pin trước lần sử dụng đầu tiên.

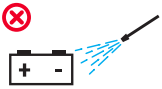
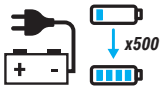
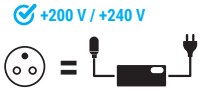
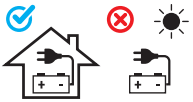
Pin	**Sạc**
Pin 36V/7.0 Ah* 	Nguồn: 100-240V Ra: 42V 

* Khi mua pin 36V không kích hoạt. Cắm sạc để kích hoạt.
Pin được bảo hành 500 chu kỳ sạc và xả (1 chu kỳ = 1 sạc + xả) tuỳ theo điều kiện sử dụng tốt và bảo quản.
Quan trọng và tuân thủ hướng dẫn ghi trên nhãn sạc pin.

Thận trọng sử dụng

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Không để ở nơi nhiệt độ cao quá 50°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Điều kiện bảo quản: Bảo quản sạc ở nơi khô ráo (+10°C đến +25°C), khô và tránh ánh sáng mặt trời.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">Sạc pin trong môi trường khô và nhiệt độ từ +10°C đến 40°C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	Chú ý : Trong một số điều kiện đặc biệt, bộ kiểm soát có thể tắt khi nhiệt độ cao.
	Không leo lên.
	Không vứt pin vào những nơi không phù hợp. Mang pin đã sử dụng đến cửa hàng Decathlon của chúng tôi để tái chế.
	Nguy cơ hoả hoạn.
	Nguy cơ điện giật.
	Xử lý thận trọng. Sản phẩm nhạy cảm với những cú va chạm.
	Không bao giờ được ngắt mạch pin bằng cách tiếp xúc giữa cực âm và cực dương.

	Không bao giờ được để trẻ em chơi hoặc động vào pin.
	Không được nhúng nước.
	Không được rửa với «vòi xịt áp lực cao».
	Tránh nước.
	Pin của bạn có thể được sạc và xả sạc đầy khoảng 500 lần. Ngoài ra, dung lượng và công suất pin sẽ bị giảm.
	Luôn đảm bảo tính tương thích của sạc và pin.
	Luôn đảm bảo tính tương thích của sạc và nguồn điện: Điện áp: 100 V, tối đa 240 V.
+50 Hz / +60 Hz 	Tần số: Tối thiểu 50, tối đa 60 Hz.
	Chỉ sạc pin dưới mức này.
	Cấm vận chuyển bằng máy bay.
	Tất cả việc không tuân thủ hướng dẫn sử dụng có thể dẫn đến việc huỷ bảo hành.

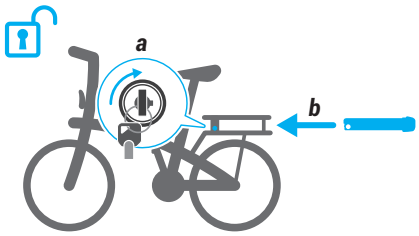
Thao tác tháo lắp pin

Thận trọng sử dụng



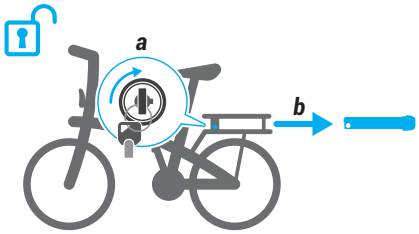
Để tránh việc sử dụng xe đạp một cách bất thường khi không được giám sát (ví dụ: người dùng chưa được đào tạo, chưa đọc các biện pháp an toàn, trục trặc về hệ thống...), bạn nên ngăn sự khởi động điện của xe bằng cách tháo pin.

Lắp pin:



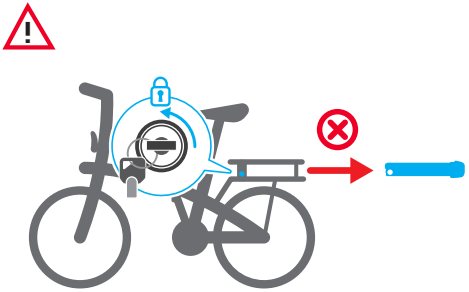
Trước khi lắp pin vào vị trí của nó, mở khoá bằng chìa, kiểm tra xem có vật gì hoặc thứ gì lạ ở trong hộp pin không,

Tháo pin:



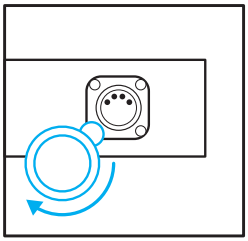
Trước khi tháo pin ra, mở khoá bằng chìa.
Sau đó rút pin lên trên.

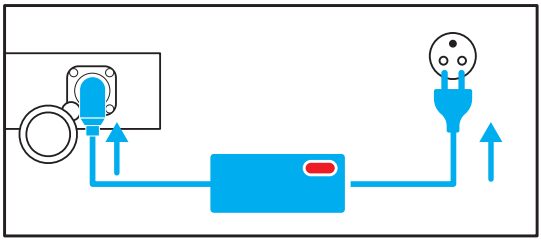
Chú ý quan trọng:



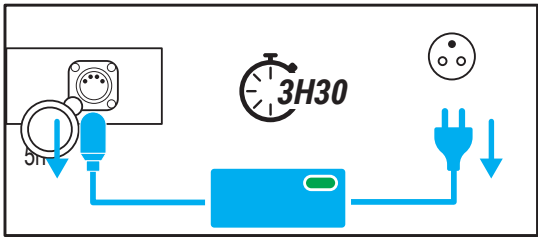
Không cố lắp hoặc tháo pin khi khoá đang khoá (vị trí ngang): Bạn sẽ có nguy cơ làm vỡ sự an toàn của pin.

Sạc lại pin

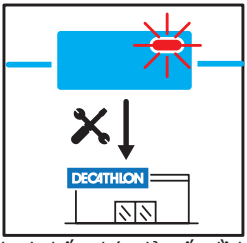




Bắt đầu sạc, đèn Led đỏ.

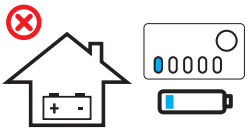


Sạc xong đèn Led xanh.

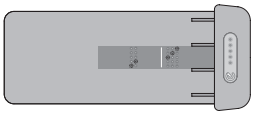


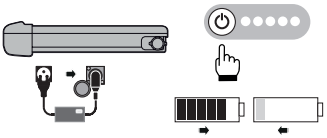
Đèn Led nhấp nháy đỏ, vấn đề khi sạc, liên hệ ngay với dịch vụ sau bán hàng.

Bảo dưỡng và tuổi thọ (điều kiện bảo hành)

	Không cất giữ pin đã xả sạc để tránh mọi sự phóng điện sâu có thể gây ra sự cố.
	Sạc lại pin ít nhất 3 tháng 1 lần.
	Trong trường hợp cất giữ lâu, để pin trong chế độ ngủ đông (xem chi tiết trang 19)

Pin tự chẩn đoán





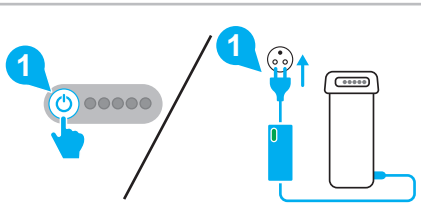


6 tháng

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

		Sạc lại pin khẩn cấp
	<10%	
	Bảo vệ điện áp	

	Bảo vệ nhiệt độ	Gửi pin về trung tâm dịch vụ sau bán hàng của chúng tôi
	Bảo vệ cầu chì	
	Bảo vệ khác	

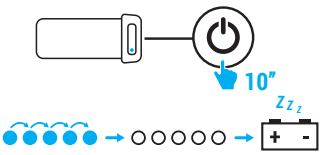
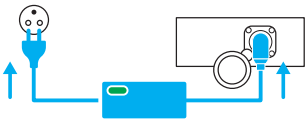
> 5 năm		 10 Sạc lại pin
> 500 Sạc lại pin		

LED tắt

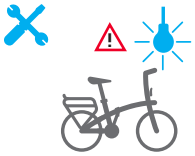
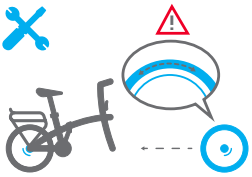
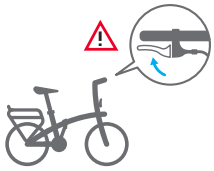
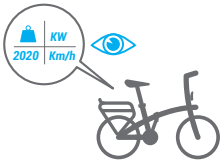
LED cố định

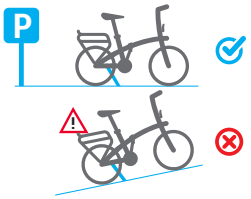
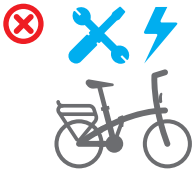
LED nhấp nháy

Cài đặt chế độ ngủ đông cho pin

	Pin có thể chuyển sang chế độ ngủ đông trong trường hợp lưu trữ lâu (tối đa 1 năm) mà không cần sạc lại và không ảnh hưởng đến dung lượng pin
	Nhấn 10s vào nút Pin cho đến khi đèn LED báo pin tắt. Pin hiện tại vào chế độ ngủ đông.
	Sạc pin vào bộ sạc và ổ cắm điện chính để đánh thức pin.

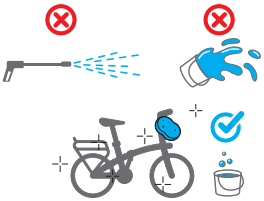
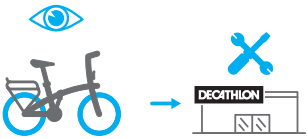
Thận trọng sử dụng bổ sung

	Luôn bảo trì với đủ ánh sáng
	Chú ý trường hợp tháo bánh xe, bạn phải đảm bảo chiều của bánh xe phải đúng,
	Trước mỗi lần sử dụng, bạn phải đảm bảo phanh và hệ thống điện hoạt động tốt
	Trọng lượng, công suất, năm sản xuất và vận tốc tối đa được khi trên khung xe đạp. Trọng lượng xe đạp trợ điện không vượt quá 15kg, chúng tôi khuyến cáo vận chuyển bằng 2 người.
	Luôn lái xe với mũ bảo hiểm.
14+	Những xe đạp điện này được thiết kế cho trẻ em trên 14 tuổi.
	Tổng trọng lượng tối đa kiểm soát (người đạp xe+xe đạp+phụ kiện) là 100kg Trọng lượng xe đạp – 19.9kg

	Chú ý khi trời mưa, sương giá hoặc tuyết, bạn có thể bị mất độ bám của xe trên mặt đất.
	Xe đạp phải được đỗ trên mặt đất phẳng và cân bằng hoặc trên thiết bị đỗ xe
	Lưu ý: Xe đạp này được thiết kế để sử dụng trong đô thị. Những việc sử dụng dưới đây không phù hợp và có thể tránh: Thể thao trên núi
	Không sửa đổi bất cứ thành phần và hệ thống điện nào của xe đạp! Mọi thay đổi gây nguy hiểm và bị cấm theo luật. Nếu xe đạp bị thay đổi bị hỏng hoặc gặp tai nạn, Decathlon không chịu trách nhiệm sửa chữa xe (Bảo hành vô hiệu lực). Bạn cũng sẽ phải chịu trách nhiệm hình sự đối với mọi tai nạn gây ra với xe đạp.

Bảo trì

	Chú ý, việc bảo trì các phần điện đòi hỏi năng lực đặc biệt và không được thực hiện trong cửa hàng, nhưng trong xưởng khu vực của Decathlon và có thể mất nhiều ngày.
	Mọi thao tác rửa, bảo dưỡng xe điện hoặc cơ khí bắt buộc phải được thực hiện khi đã tháo pin ra khỏi xe! Tất cả các thao tác bảo trì chuyên biệt về điện khí hoá của xe đạp phải do người có chuyên môn và được đào tạo thực hiện. Nếu bị tuột xích, ngắt nguồn điện trước khi lắp lại.
	Chú ý trọng lượng của xe đạp có thể vượt quá trọng lượng tối đa của giá đỡ xe của xưởng hoặc giá đỡ xe của bạn

	Chúng tôi khuyến cáo bạn nên mang xe đạp trợ điện đến của hàng DECATHLON của chúng tôi để kiểm tra. Để biết thêm thông tin liên quan đến việc sử dụng, bảo dưỡng, dịch vụ sau bán hàng hoặc có câu hỏi nào, mời bạn liên hệ đến website hỗ trợ của DECATHLON: www.supportdecathlon.com hoặc cửa hàng DECATHLON.
	Cấm: Rửa xe bằng vòi xịt áp lực cao. Không khuyên: Rửa xe ngập nước. Khuyên: Lau chùi bằng giẻ ẩm.
	Các vành có thể bị mòn và quan trọng là phải kiểm soát để đảm bảo chúng còn nguyên vẹn. Bánh xe cơ giới cũng chịu được áp suất lớn hơn bánh xe đạp thông thường, dù được gia cố, nhưng vẫn có thể gẫy nan hoa. Trong trường hợp gẫy nan hoa, bạn hãy đến cửa hàng của Decathlon.
	Trong trường hợp ngã xe hoặc pin rơi, hãy kiểm tra xem pin còn nguyên vẹn không. Chú ý, sau khi rơi, độ kín của pin không còn được bảo hành.
	Trong trường hợp bị thủng bánh sau, hãy ngắt kết nối cáp động cơ trước khi tháo bánh xe ra để sửa chữa..

PHỤ LỤC 1: MÔ MEN SIẾT THÀNH PHẦN

Thành phần	Mô men siết
Bộ phận cố định bàn trượt	4 N.m +/- 0.5N.m
Tay lái	Không có chuyển động/không có điểm cứng
Phuộc/ pô tăng	20 N.m +/- 2N.m
Ghi đông/ pô tăng	13 N.m +/- 1N.m
Yên xe	22 N.m +/- 1N.m
Chân chống	18 N.m +/- 2N.m
Giá đèo hàng	5 N.m +/- 1 N.m
Kẹp phanh	6 N.m +/- 1 N.m
Cần phanh	6 N.m +/- 1 N.m
Chắn bùn	4 N.m +/- 1N.m
Bộ quây và tay quay	35 N.m +/- 1N.m
Đề ray ơ sau	9 N.m +/- 1 N.m
Ổ líp	35 N.m +/- 5N.m
Đèn trước và sau	Không có chuyển động
Tay cầm	Không có chuyển động
Trục bánh trước	26 N.m +/- 2 N.m
Trục bánh sau	32 N.m +/- 2 N.m
Pê-đan	20 N.m +/- 2 N.m

NỘI DUNG BẢO HÀNH XE ĐẠP TRỢ ĐIỆN

Giữ kĩ hoá đơn là bằng chứng mua hàng của bạn.

Xe được bảo hành trọn đời đối với các bộ phận cấu trúc (khung, pô tăng, ghi đông, cọc yên) 2năm đối với các bộ phận hao mòn thông thường.

Bảo hành không áp dụng đối với các thiệt hại gây ra do sử dụng sai, không tuân thủ việc thận trọng sử dụng hoặc các tai nạn, hay việc sử dụng không đúng hoặc sử dụng vì mục đích thương mại xe đạp.

Xe đạp này chỉ sử dụng 1 người không chuyên nghiệp.

Bảo hành không áp dụng đối với các thiệt hại do người không được Decathlon uỷ quyền sửa chữa.

Mỗi thành phần điện tử được đóng vĩnh viễn. Việc mở các thành phần này ra (Pin, hộp pin, bộ kiểm soát, màn hình, mô tơ) có thể gây thương tích cho người hoặc hệ thống. Mở hoặc sửa chữa thành phần của hệ thống sẽ huỷ bảo hành xe đạp. Bảo hành không áp dụng khi màn hình bị vỡ, nứt hoặc có dấu hiệu rơi nhìn thấy được.

ĐỂ BIẾT THÊM VỀ BẢO HÀNH TRỌN ĐỜI XE ĐẠP BTWIN MUA TỪ NGÀY 1 THÁNG 6 NĂM 2013.

Các xe đạp mang nhãn hiệu B'TWIN là những sản phẩm được thiết kế để làm cho người sử dụng hoàn toàn hài lòng.

Chính vì lý do này mà B'twin mong muốn cam kết về chất lượng và độ bền của các sản phẩm xe đạp của mình.

Trong khuôn khổ này, B'twin đề xuất chế độ bảo hành trọn đời được áp dụng đối với các phụ tùng sau đây, trừ phụ tùng bằng sợi các-bon: khung xe, phuốc cứng (phuốc không có giảm xóc), ghi đông và pô-tăng được trang bị cho các sản phẩm xe đạp mang nhãn hiệu B'twin của mình. Chế độ bảo hành này bắt đầu được thực hiện kể từ ngày mua xe đạp mang nhãn hiệu B'twin.

Để chế độ bảo hành trọn đời có hiệu lực, người mua sẽ phải:

hoặc là có thẻ khách hàng trung thành của thương hiệu DECATHLON và đã ghi nhận đơn hàng của mình vào thẻ khi thanh toán,

hoặc điền đầy đủ thông tin vào chứng nhận bảo hành trực tuyến trên trang web www.btwin.com, trong thời hạn một tháng kể từ ngày mua sản phẩm. Khi thực hiện việc đăng ký này, người mua sẽ phải cung cấp các thông tin sau đây: Họ tên đầy đủ, ngày mua, địa chỉ hòm thư điện tử cũng như số truy xuất nguồn gốc của xe đạp.

Theo quy định của chế độ bảo hành này, B'twin đề xuất hoặc là thay thế khung xe, phuốc cứng, ghi đông hoặc pô-tăng bằng một sản phẩm tương đương, hoặc sửa chữa trong thời hạn hợp lý sau khi người mua xuất trình tại xưởng của một cửa hàng thuộc thương hiệu DECATHLON. Theo quy định,các chi phí vận chuyển và đi lại được tính cho khách hàng.

Tuy nhiên, cam kết mang tính ràng buộc này sẽ không được áp dụng trong trường hợp việc bảo dưỡng hoặc sử dụng xe đạp B'twin không tuân theo bản hướng dẫn sử dụng của sản phẩm có liên quan.

Để được hưởng chế độ bảo hành đối với một trong những phụ tùng nêu trên, bạn chỉ cần đến xưởng của một cửa hàng của DECATHLON và xuất trình thẻ khách hàng trung thành của thương hiệu DECATHLON hoặc chứng nhận bảo hành của bạn.

B'twin bảo lưu quyền được kiểm tra xem tất cả các điều kiện áp dụng bảo hành trọn đời có đầy đủ không và tiến hành tất cả các biện pháp hữu ích và cần thiết để kiểm tra điều này.

Cũng cần nêu rõ rằng bảo hành trọn đời không loại bỏ việc áp dụng một hoặc những chế độ bảo hành hợp pháp được quy định bởi luật tiêu dùng và luật dân sự, cụ thể là:

Điều L. 211-4 Luật tiêu dùng: «Người bán hàng có trách nhiệm giao hàng đúng với hợp đồng và giải quyết các lỗi không phù hợp còn tồn tại khi giao hàng. Người bán hàng cũng phải giải quyết những lỗi không phù hợp liên quan đến đóng gói, các chỉ dẫn lắp ráp hoặc lắp đặt nếu việc này thuộc trách nhiệm của người bán hàng theo hợp đồng hoặc đã được thực hiện với trách nhiệm của người bán hàng».

Điều L. 211-5 Luật tiêu dùng: «Để phù hợp với hợp đồng, sản phẩm phải:

phù hợp với mục đích sử dụng thường được mong đợi đối với một sản phẩm tương tự và, nếu cần:

phù hợp với mô tả được người bán hàng đưa ra và có những phẩm chất mà người bán hàng đã giới thiệu cho người mua hàng dưới hình thức hàng mẫu hoặc mô hình;

có những phẩm chất mà một người mua có thể mong đợi một cách chính đáng dựa trên những tuyên bố được đưa ra bởi người bán hàng, nhà sản xuất hoặc đại diện của nhà sản xuất, đặc biệt trên quảng cáo hoặc nhãn mác;

Hoặc có những đặc điểm được xác định thông qua một thỏa thuận chung giữa các bên hoặc phù hợp với một mục đích sử dụng đặc biệt nào đó mà người mua tìm kiếm, người bán hàng được giải thích và người bán hàng đã chấp nhận».

Điều L. 211-12 Luật tiêu dùng: «Khiếu kiện về lỗi không phù hợp sẽ hết hiệu lực sau hai năm tính từ ngày giao hàng»

Điều 1641 của luật dân sự: «Người bán hàng có trách nhiệm bảo hành đối với những lỗi không nhìn thấy của hàng hóa được bán khiến cho nó không phù hợp với mục đích sử dụng theo thiết kế, hoặc giảm việc sử dụng này tới mức mà người mua không sử dụng được, hoặc sẽ chỉ mua nó với một giá thấp hơn, nếu trước đó người mua biết đến những lỗi này».

Điều 1648, đoạn 1 của luật dân sự: «Việc khiếu kiện những tì vết cho phép hủy đơn hàng phải được người mua tiến hành trong thời hạn hai năm kể từ ngày phát hiện tì vết».

ID - Panduan penggunaan
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

Yth. Pelanggan.

Terima kasih telah membeli sepeda listrik B'TWIN.

Silakan baca petunjuk penggunaan ini untuk memperoleh manfaat penuh dari sepeda B'TWIN E-FOLD 100 Anda.

Harap diperhatikan bahwa sepeda listrik bukanlah moped, sepeda ini perlu kontribusi Anda agar dapat melaju lebih jauh, lebih cepat, dan lebih lama.

Disarankan agar Anda mengendalikan sepeda listrik di tempat terbuka agar Anda dapat merasakan pemicu mesinnya, serta memastikan kendali yang optimal atas sepeda Anda.

Sepeda listrik memiliki bobot lebih berat daripada sepeda biasa (berat sepeda B'TWIN E-FOLD 100 saat kosong adalah 19,9 kg). Anda akan merasa lebih kesulitan saat mengayuh jika tanpa bantuan listrik.

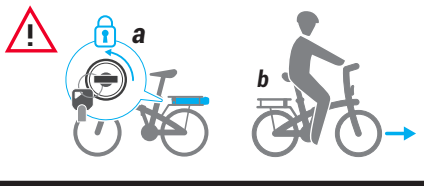
Anda harus selalu memastikan dapat menyelesaikan perjalanan tanpa bantuan listrik apabila terjadi kerusakan.

Berikut ini adalah praktik terbaik untuk mendapatkan manfaat penuh dari sepeda listrik B'TWIN E-FOLD 100 Anda.

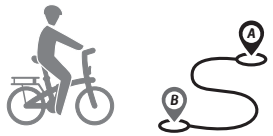
Perhatian, panduan ini hanya membahas spesifikasi kelistrikan sepeda.

Anda perlu melihat panduan penggunaan umum B'TWIN untuk semua sepeda kami, yang juga disertakan bersama dokumen ini. Selain itu, panduan umum ini juga tersedia di situs kami www.supportdecathlon.com, atau sesuai permintaan di toko DECATHLON kami.

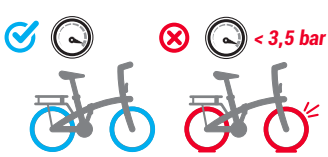
9 praktik terbaik untuk mendapatkan manfaat penuh VAE Anda



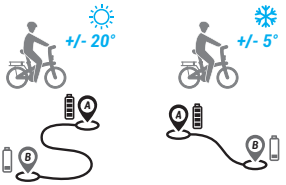
1. Pastikan baterai telah terkunci dengan kencang sebelum menggunakan sepeda.



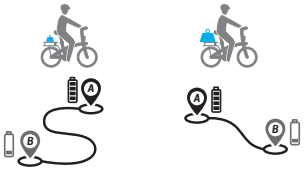
2. Anda perlu mengayuh sepeda untuk bisa melaju lebih jauh



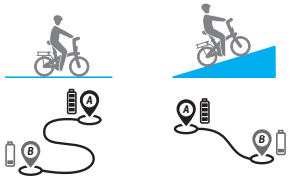
3. Masa pakai baterai dan performa sepeda akan lebih baik dengan ban berisi 4,5 bar. Jika angin pada ban tidak cukup, risiko kebocoran akan lebih besar



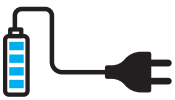
4. Masa pakai baterai akan turun pada suhu dingin



5. Masa pakai baterai akan turun jika sepeda diisi daya secara berlebihan



6. Masa pakai baterai akan turun saat bersepeda menanjak



7. Baterai harus diisi ulang secara penuh minimal selama 3 bulan



8. indikasi tingkat baterai akan lebih akurat pada saat sepeda berhenti



9. Baterai harus dilepas sebelum melakukan pemeliha-raan sepeda

DESKRIPSI PRODUK

Karakteristik teknis V.A.E



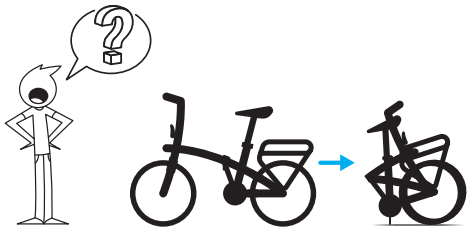
A Baterai dan pengontrol	F Braket engsel
B Pencahayaan lampu LED depan	G Kerangka engsel
C Harnes mesin	
D MESIN	
E Detektor pedal	

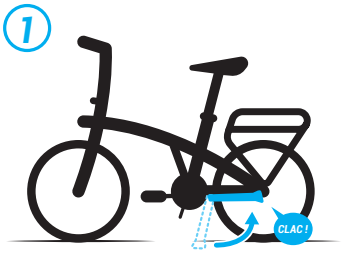
Fungsi umum bantuan listrik

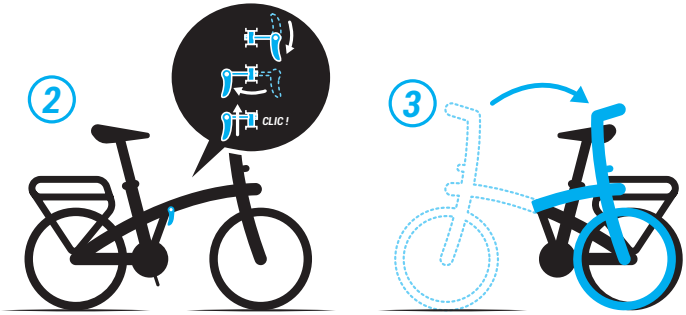
- Sepeda elektronik ini dapat digunakan dengan atau tanpa bantuan dengan menekan tombol NYALA/MATI pada baterai. Bantuan elektrik hanya akan berfungsi jika Anda mengayuh dan LED baterai menyala. Bantuan dihentikan saat kecepatan melebihi 25 km/jam (+/-10%). Jika digunakan secara intensif dan dalam kondisi iklim yang luar biasa, bantuan dapat dihentikan untuk mencegah kerusakan sistem.

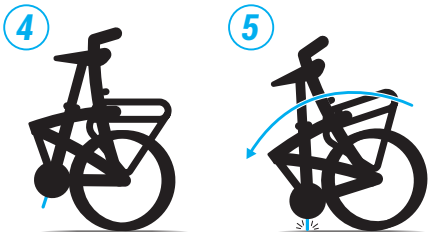
Bantuan listrik tidak menyala atau mati dalam kondisi berikut:

- Kecepatan melebihi 25 km/j (+/-10%)
- Anda tidak mengayuh pedal
- Sisa daya pada baterai tidak mencukupi
- Saat LED baterai mati.
- Bantuan listrik juga dapat dimatikan untuk menjaga integritas mesin jika digunakan secara intensif dan pada kondisi cuaca yang tidak biasa



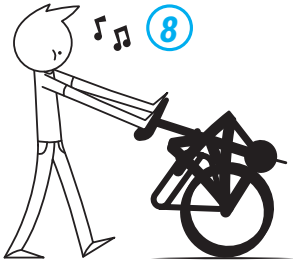

1
CLAC !

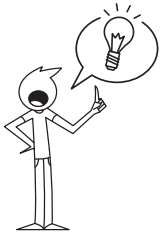

2
CLIC !
3


4
5


6


7
CLIC !


8

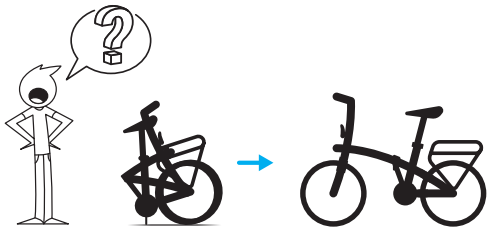


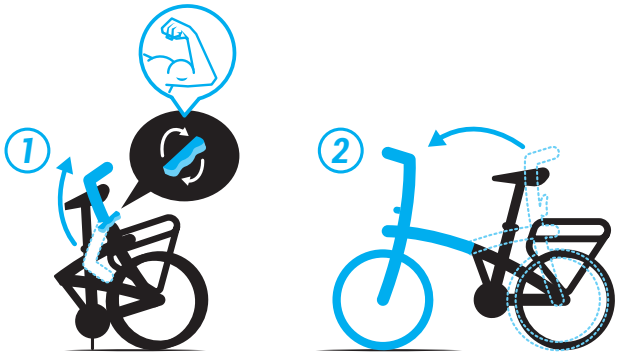

1

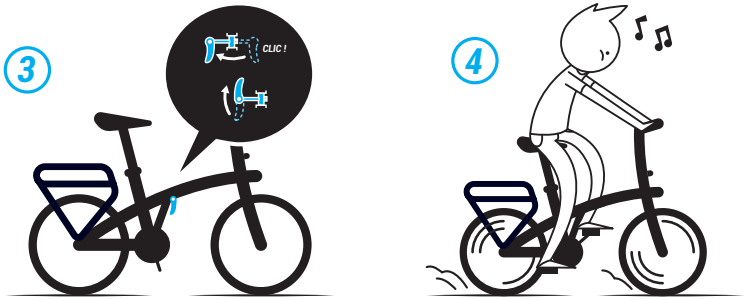

2


3

MEMBUKA LIPATAN

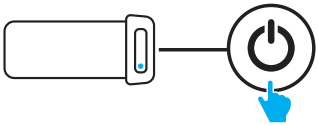






LAYAR DAN ELEMEN KONTROL

Deskripsi layar dan fungsi



1	Mode bantuan: Sepeda ini hanya menawarkan satu mode bantuan.

Mode	**off**	**NORMAL**
Tenaga motor maksimal*	**/**	**200W**
Masa pakai baterai rata-rata**	**/**	**35 km**

2		**Tombol ON/OFF:** Tekan selama 3 detik untuk MENYALAKAN: Saat LED menyala terus-menerus, sistem sudah menyala. Tekan selama 3 detik untuk MEMATIKAN: Saat LED padam terus-menerus, sistem sudah mati.	* Dalam kondisi pengujian protokol, untuk pengguna berbobot 75 kg, tekanan ban sebesar 4,5 bar, dan sesuai dengan 10 praktik terbaik ** Periksa indikasi pengisian daya baterai Anda saat berhenti, jika penggunaan alat bantu cukup berat, deviasinya dapat diamati.

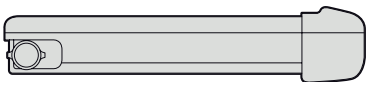
MODE

tingkat tekanan suara dengan satuan dB A pada telinga pesepeda kurang dari 70 dB (A).

BATERAI DAN PENGISI DAYA

Semua baterai sepeda listrik kami menggunakan teknologi sel Lithium-Ion dan tanpa efek memori.

Sebaiknya isi ulang daya baterai setelah digunakan.
Isi daya baterai hingga penuh sebelum digunakan pertama kali.

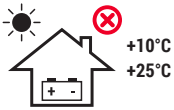
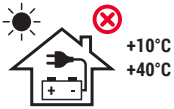
Baterai	**Pengisi daya**
Baterai 36 V/7,0 Ah* 	Input: 100-240V Output: 42 V 

* Baterai 36 V Anda tidak aktif pada saat pembelian. Colokkan pengisi daya untuk mengaktifkan.

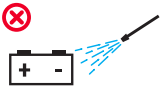
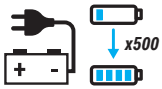
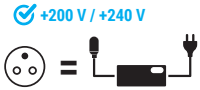
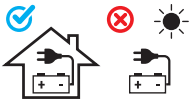
Baterai Anda dipastikan dapat bertahan hingga 500 kali siklus pengisian dan pengosongan daya (1 siklus = 1 kali isi daya + 1 kali pengosongan) sesuai dengan kondisi penggunaan dan penyimpanan yang baik.

Sangat penting untuk mengikuti instruksi yang ada pada label pengisi daya baterai.

Tindakan pencegahan penggunaan

	Jangan terpapar suhu lebih dari 50°C.		
	< +10°C	+10°C/+50°C	> +50°C
	Kondisi penyimpanan: Simpan di tempat yang sejuk (antara +10°C dan +25°C), kering, dan terlindung dari sinar matahari.		
	< +10°C	+10°C/+25°C	> +25°C
	Isi daya baterai Anda di tempat yang kering dan suhunya berkisar antara +10°C dan 40°C.		
	< +10°C	+10°C/+40°C	> +40°C

	Perhatian: Dalam kondisi tertentu yang luar biasa, pengontrol dapat mencapai suhu yang tinggi.
	Jangan membongkar baterai.
	Jangan membuang baterai ke dalam wadah yang tidak sesuai. Kembalikan baterai yang sudah habis masa pakainya ke toko Décathlon Anda untuk didaur ulang.
	Bahaya terbakar.
	Bahaya tersengat listrik.
	Harap ditangani dengan hati-hati. Produk sensitif terhadap guncangan.
	Jangan pernah membuat arus pendek baterai dengan membuat kontak antara terminal positif dan negatif.

	Jauhkan baterai dari jangkauan anak-anak.
	Jangan direndam.
	Jangan dicuci dengan pencuci «tekanan tinggi».
	Tahan terhadap air hujan.
	Baterai dapat terisi penuh dan benar-benar kosong hingga 500 kali. Di luar itu, kapasitas dan masa pakai baterai akan berkurang.
	Selalu pastikan kompatibilitas pengisi daya/baterai.
	Selalu pastikan pengisi daya kompatibel dengan jaringan listrik setempat: Tegangan: 100 V, maksimal 240 V.
	Frekuensi: minimal 50, maksimal 60 Hz.
	Hanya isi baterai di dalam ruangan.
	Jangan dibawa dalam pesawat.
	Kegagalan mematuhi tindakan pencegahan penggunaan akan mengakibatkan pembatalan garansi pabrik.

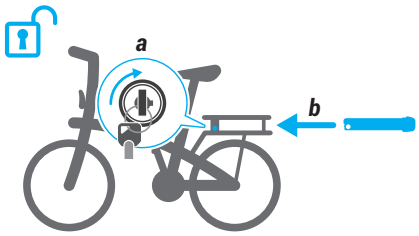
Memasang dan melepas baterai

Tindakan pencegahan penggunaan



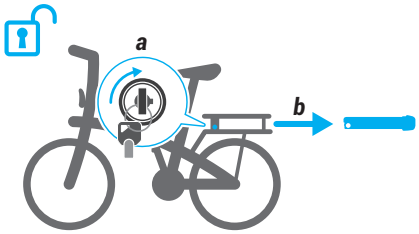
Sebaiknya lepaskan baterai sepeda untuk mencegah penyalaan listrik guna membantu menghindari sesuatu yang tidak diinginkan saat sepeda tidak diawasi (seperti pengguna tak terlatih, pengabaian tindakan keselamatan, kerusakan sistem, dll.).

Pemasangan:



Sebelum memasang baterai ke wadahnya, buka wadah dengan kunci, pastikan tidak ada benda apa pun di dalam wadah.

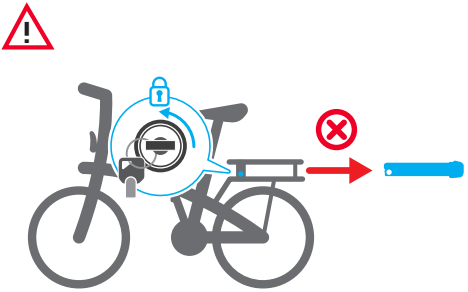
Pelepasan:



Sebelum melepas baterai dari wadahnya, buka kuncinya terlebih dahulu.

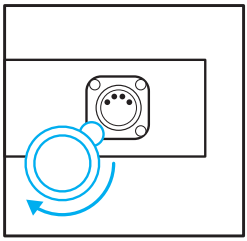
Lalu keluarkan baterai dengan menariknya.

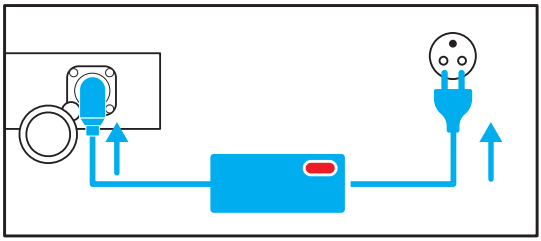
Penting diingat:



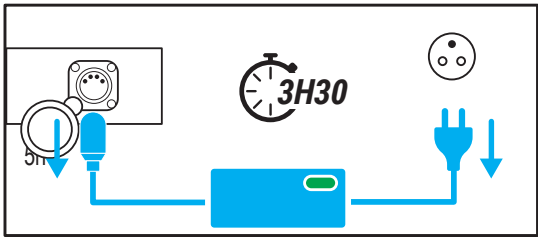
Jangan pernah mencoba memasukkan atau melepas baterai dalam posisi terkunci (posisi horizontal): Itu dapat berisiko merusak keamanan baterai.

Isi ulang Baterai

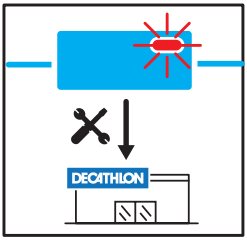




Mulai mengisi daya, LED berwarna merah.

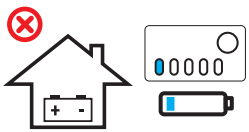


Pengisian daya berakhir, LED berwarna hijau.

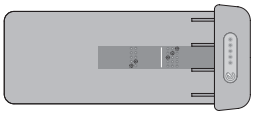


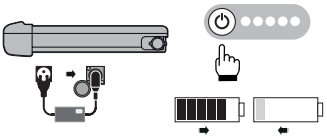
LED berkedip merah, ada masalah saat pengisian daya, hubungi layanan purnajual.

Pemeliharaan dan masa pakai (kondisi garansi)

	Jangan pernah menyimpan baterai kosong untuk mencegah pengosongan muatan baterai yang dapat mengakibatkan baterai tidak berfungsi.
	Isi ulang baterai Anda minimal 3 bulan sekali.
	Jika baterai disimpan dalam waktu lama, masukkan baterai dalam mode hibernasi (lihat detail di hal. 19)

Diagnosis otomatis baterai





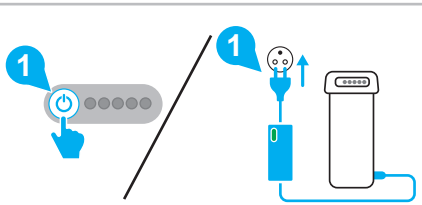


6 bulan

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

		isi ulang daya baterai Anda jika darurat
	<10%	
	perlindungan di bawah tegangan	

	perlindungan suhu	Kembalikan baterai ke layanan purnajual
	perlindungan sirkuit pendek	
	Perlindungan lainnya	

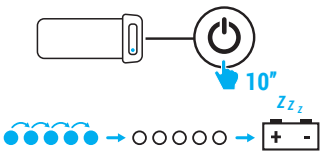
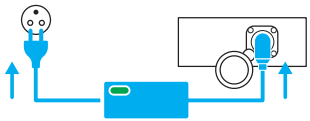
> 5 tahun > 500 Siklus isi ulang Baterai		 10 Siklus isi ulang Baterai

LED mati

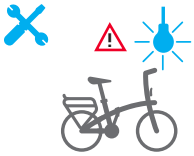
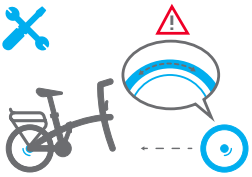
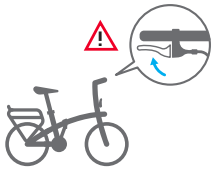
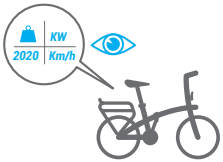
LED selalu menyala

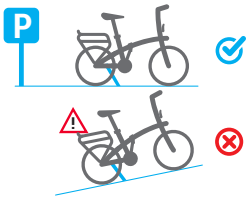
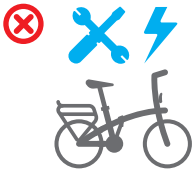
LED berkedip

Mode siaga baterai

	Baterai dapat beralih ke mode siaga jika disimpan dalam waktu lama (maksimal 1 tahun) tanpa perlu diisi ulang dan tanpa mengubah kapasitas baterai
	Selama 10 detik, tekan tombol pada baterai sampai lampu LED baterai padam. Kini baterai dalam mode siaga.
	Untuk mematikan mode siaga, isi ulang daya baterai menggunakan pengisi daya yang tersambung ke soket listrik.

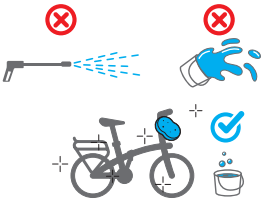
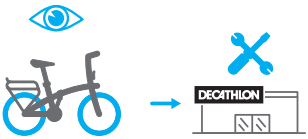
Tindakan pencegahan penggunaan tambahan

	Selalu lakukan proses pemeliharaan dengan pencahayaan yang cukup.
	Berhati-hatilah pada saat melepas roda, pastikan arah putaran roda sudah benar.
	Sebelum digunakan, pastikan rem dan sistem kelistrikan sepeda berfungsi dengan baik.
	Berat, daya, tahun pembuatan, dan kecepatan maksimum dapat dilihat pada rangka sepeda Anda. Berat sepeda listrik ini melebihi 15 kg, sebaiknya angkut sepeda oleh 2 orang.
	Selalu gunakan helm saat bersepeda.
14+	Sepeda listrik ini dirancang untuk usia 14 tahun ke atas.
	Berat maksimal yang diperbolehkan (pesepeda+sepeda+aksesori) = 100 kg Berat sepeda = 19,9 kg

	Berhati-hatilah saat hujan atau salju, roda dapat kehilangan cengkeraman terhadap tanah.
	Sepeda harus diparkir dengan posisi berdiri di atas tanah yang datar dan stabil, atau di atas alat parkir sepeda
	Catatan : Sepeda ini dirancang untuk digunakan di perkotaan. Penggunaan berikut tidak sesuai dan tidak boleh dilakukan: Olahraga mendaki gunung
	Dalam kondisi apa pun, jangan memodifikasi komponen dan sistem kelistrikan sepeda! Perubahan apa pun berbahaya dan dilarang secara hukum. Jika sepeda modifikasi rusak atau mengalami kecelakaan, Decathlon tidak akan membayar perbaikannya sama sekali (garansi dibatalkan). Anda juga akan bertanggung jawab secara pidana atas setiap kecelakaan yang terjadi dengan sepeda ini.

Pemeliharaan

	Perlu diperhatikan bahwa pemeliharaan komponen listrik memerlukan kompetensi khusus, dan tidak boleh dilakukan di toko. Pemeliharaan hanya dapat dilakukan di bengkel regional Décathlon dan dapat memerlukan waktu beberapa hari.
	Semua operasi pembersihan, pemeliharaan kelistrikan atau mekanis, harus dilakukan dengan baterai yang dilepas dari sepeda! Operasi pemeliharaan spesifik elektrifikasi sepeda harus dilakukan oleh staf yang terkualifikasi dan terlatih. Apabila rantai terlepas, putuskan catu daya sebelum melakukan intervensi apa pun.
	Perhatikan bahwa berat sepeda dapat melebihi berat maksimum alat parkir atau rak sepeda Anda

	Kami menyarankan agar Anda membawa kembali sepeda listrik Anda ke toko DECATHLON untuk servis setelah 6 bulan. Untuk informasi lebih lanjut terkait penggunaan, pemeliharaan, layanan purnajual atau jika Anda punya pertanyaan, silakan kunjungi situs dukungan DECATHLON: www.supportdecathlon.com atau ke toko DECATHLON.
	Jangan: membersihkan dengan semburan air bertekanan tinggi. Tidak disarankan: menyiram dengan air. Disarankan: dicuci dengan spons basah.
	Pelek sewaktu-waktu dapat mengalami keausan, oleh karena itu perlu dikontrol demi menjaga kualitasnya. Roda bermotor juga menerima tekanan yang lebih besar dari roda sepeda konvensional. Meskipun roda diperkuat, jari-jari roda bisa saja patah. Jika jari-jari roda patah, silakan hubungi toko DECATHLON Anda.
	Apabila sepeda atau baterai terjatuh, periksa kualitas baterai Anda. Perhatikan bahwa setelah terjatuh, baterai tidak dijamin tetap kedap air.
	Jika terjadi kebocoran pada roda belakang, lepaskan kabel mesin sebelum melepaskan roda sepeda untuk reparasi.

LAMPIRAN 1: TORSI PENGENCANGAN KOMPONEN

Komponen	Torsi pengencangan
Penjepit Sadel	4 N.m +/- 0.5N.m
Lengan kemudi	Tidak ada gerakan/Tidak ada hard point
Fork/Stem	20 N.m +/- 2N.m
Setang/Stem	13 N.m +/- 1N.m
Sadel	22 N.m +/- 1N.m
Standar sepeda	18 N.m +/- 2N.m
Bagasi	5 N.m +/- 1 N.m
Kaliper rem	6 N.m +/- 1 N.m
Tuas rem	6 N.m +/- 1 N.m
Spatbor	4 N.m +/- 1N.m
Braket dan engkol	35 N.m +/- 1N.m
Derailleur belakang	9 N.m +/- 1 N.m
Roda bebas	35 N.m +/- 5N.m
Lampu depan dan belakang	Tidak ada gerakan
Pegangan	Tidak ada gerakan
As roda depan	26 N.m +/- 2 N.m
As roda belakang	32 N.m +/- 2 N.m
Pedal	20 N.m +/- 2 N.m

KONTEN GARANSI KOMERSIAL DARI VAE ANDA

Simpan faktur Anda sebagai bukti pembelian.

Garansi sepeda adalah untuk masa pakai komponen struktural (rangka, stem, setang, tiang sadel), selama 2 tahun untuk suku cadang dengan keausan normal.

Garansi tidak mencakup kerusakan akibat kesalahan penggunaan, kegagalan untuk mematuhi tindakan pencegahan penggunaan atau kecelakaan, atau penggunaan yang tidak benar atau penggunaan komersial sepeda.

Sepeda ini ditujukan hanya untuk penggunaan pribadi dan bukan profesional.

Garansi tidak mencakup kerusakan akibat reparasi yang dilakukan oleh personel yang tidak diberi kewenangan oleh Décathlon.

Setiap komponen elektronik ditutup secara permanen. Membuka salah satu komponen ini (baterai, wadah baterai, pengontrol, layar, mesin) dapat merusak integritas fisik seseorang atau sistem. Membuka atau memodifikasi komponen sistem akan membatalkan garansi sepeda. Garansi tidak mencakup layar retak atau pecah yang memiliki tanda-tanda akibat guncangan.

KETERANGAN LEBIH LANJUT TENTANG GARANSI SEUMUR HIDUP PEMBELIAN SEPEDA B'twin, dimulai pada 1 Juni 2013.

Sepeda merek B'twin diproduksi untuk memberikan kepuasan maksimal kepada penggunanya.

Untuk itu B'twin berusaha untuk mencapai kualitas dan daya tahan terbaik pada produk-produknya.

Maka dari itu, B'twin menawarkan kepada semua pelanggannya garansi yang berlaku seumur hidup secara khusus untuk suku cadang berikut, tidak termasuk karbon: rangka, garpu kaku (garpu tanpa suspensi), setang, dan stem yang digunakan pada sepeda merek B' twin. Garansi ini mulai berlaku saat pengiriman dan terhitung pada tanggal pembelian sepeda merek B' twin.

Agar garansi seumur hidup dapat berlaku secara valid, pembeli harus:

memiliki kartu anggota dari DECATHLON dan mendaftarkan pembeliannya saat melakukan pembayaran di kasir,

mengisi sertifikat garansi yang tersedia secara online di www.supportdecathlon.com, dalam jangka waktu satu bulan dimulai dari tanggal pembelian. Saat mendaftar, pembeli harus memberikan informasi berikut: nama depan, nama belakang, tanggal pembelian, alamat email, dan nomor seri produk.

Dalam garansi ini, B'twin menawarkan baik itu penggantian atau setara dengan hal itu, garpu kaku, setang atau batang, maupun reparasi dalam waktu yang lama setelah presentasi di bengkel toko merek DECATHLON. Ditetapkan bahwa biaya pengangkutan dan pemindahan ditanggung oleh pelanggan.

Namun, kewajiban kontrak ini tidak berlaku untuk pemeliharaan atau penggunaan yang buruk dari sepeda B'twin sebagaimana yang diuraikan dalam petunjuk penggunaan produk.

Untuk mendapatkan layanan garansi pada salah satu suku cadang yang tercantum di atas, Anda cukup datang ke bengkel toko DECATHLON dengan membawa kartu anggota (loyalty card) DECATHLON Anda atau bukti garansi Anda.

B'twin berhak atas kemungkinan untuk memeriksa apakah semua ketentuan pemberlakuan garansi seumur hidup terpenuhi dan menerapkan semua langkah pemeriksaan yang tepat dan diperlukan.

Hal ini juga menyatakan bahwa garansi seumur hidup tidak mengecualikan pemberlakuan atas atau semua jaminan hukum berdasarkan undang-undang perlindungan konsumen dan hukum perdata, mengenai:

pasal L. 211-4 dari undang-undang perlindungan konsumen: «Penjual harus mengirimkan barang sesuai dengan kontrak dan bertanggung jawab atas kerusakan yang terjadi pada saat pengiriman. Penjual bertanggung jawab atas kerusakan pada kemasan, pada petunjuk perakitan, atau pemasangan ketika dimasukkan ke dalamnya berdasarkan kontrak yang telah dilakukan dalam tanggung jawabnya".

pasal L. 211-5 dari undang-undang perlindungan konsumen: "Hal yang harus dilakukan untuk mematuhi kontrak:

Sesuai untuk penggunaan yang biasanya berkaitan dengan produk tersebut, jika berlaku:

sesuai dengan deskripsi yang diberikan oleh pedagang dan memiliki kualitas sebagai sampel atau model sebagaimana yang telah disampaikan oleh pihaknya kepada pembeli;

menyampaikan kualitas yang diharapkan, memberikan pernyataan publik yang dibuat oleh penjual, produsen atau wakilnya, terutama dalam iklan ataupun pemberian label;

Atau memiliki karakteristik yang ditentukan berdasarkan kesepakatan bersama oleh para pihak atau sesuai untuk tujuan tertentu yang disyaratkan oleh pembeli, diumumkan oleh penjual, dan selanjutnya disetujui".

pasal L. 211-12 dari undang-undang perlindungan konsumen: "Tindakan yang ditimbulkan atas kurangnya kepatuhan akan kedaluwarsa dalam jangka waktu dua tahun terhitung dari waktu pengiriman barang"

pasal 1641 dalam KUH Perdata: "Penjual harus memberikan jaminan yang berkaitan dengan cacat tersembunyi dari barang yang dijual yang mengakibatkan barang tersebut menjadi tidak layak untuk dipergunakan sebagaimana yang dimaksudkan, atau yang mengurangi penggunaannya yang tidak akan diperoleh oleh pembeli, atau tidak akan membayar dengan harga yang lebih rendah, apabila hal tersebut telah diketahui."

pasal 1648 ayat 1 dalam KUH Perdata: "Tindakan yang ditimbulkan atas cacat laten harus dilaporkan oleh pembeli dalam kurun waktu dua tahun terhitung setelah cacat tersebut ditemukan."

ZH - 使用说明书

B’TWIN E-FOLD 100折叠电动助力自行车



B'TWIN

尊敬的客户：

感谢您购买B'TWIN电动助力自行车。

我们邀请您阅读本说明手册，以便您充分地享用B'TWIN E-FOLD 100折叠电动助力自行车。

请不要忘记：电动助力自行车不是电动车，它需要您的体力参与，才能行得更远、更快、更持久。

我们建议您在一个较为开阔的空间尝试最初的骑行，以便更好地感受发动机的动力，并确保对自行车的最佳控制。

电动助力自行车比传统自行车更重（空载的B'TWIN E-FOLD 100折叠电动助力自行车的重量为19.9 kg）。 如果没有协助，踩踏可能会更困难。

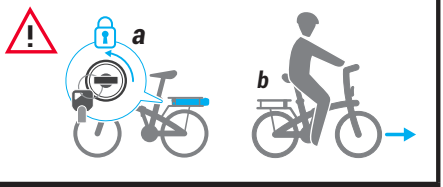
您应始终确保在无需助力的条件下能够完成行程，以确保自行车出现故障时，不会导致太大问题。

以下介绍一些良好实践做法，帮助您更充分地享用B'TWIN E-FOLD 100折叠电动助力自行车。

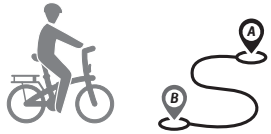
请注意，该说明书仅仅涉及自行车的电动特性方面。

您必须参阅本手册随附的适用于我们所有自行车的B'TWIN用户指南，该指南也可在我们的网站www.supportdecathlon.com上找到，或应您的要求在迪卡侬商店内索取。

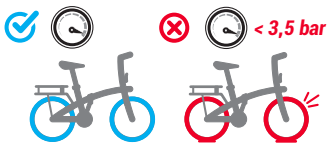
9点良好实践做法，帮您更好地享用电动助力自行车



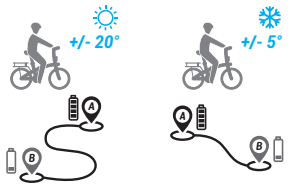
1. 骑行前请检查电池是否已用钥匙正确锁定。



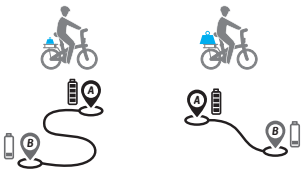
2. 只有蹬踏，才能骑得更远



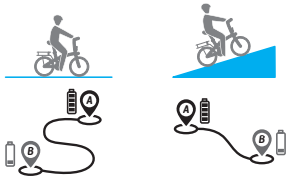
3. 轮胎充气至4.5巴时，待机时间和性能会更好。 如果车胎充气不足，很可能引起爆胎



4. 电池待机能力将因寒冷天气而减弱



5. 如果自行车超载，电池待机能力将减弱



6. 骑车上坡时电池待机时间会减少



7. 电池应每3个月至少彻底充电一次



8. 在自行车静止时，电量水平的显示更准确



9. 每次维护前，应先取出电池

产品描述

电动助力自行车的技术特点



A 电池和调节器	F 立管铰链
B 车头LED照明	G 车框铰链
C 发动机线束	
D 发动机	
E 蹬踏探测器	

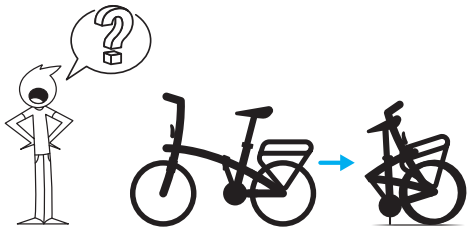
助力的常规运行

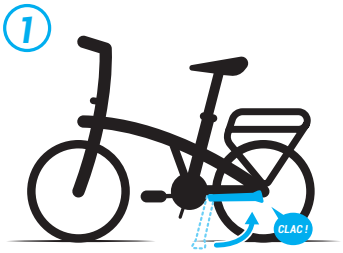
- 电动自行车可以在有或没有电力辅助的情况下使用，仅需按下电池的开/关按钮。 只有在骑行踩踏时，且电池的LED灯亮起时，电力辅助才会起作用。 当骑行速度大于25km/h（+/-10%），电力辅助将切断。 在密集使用和特殊的天气条件下，电力辅助可能会被切断，以保护系统完好。

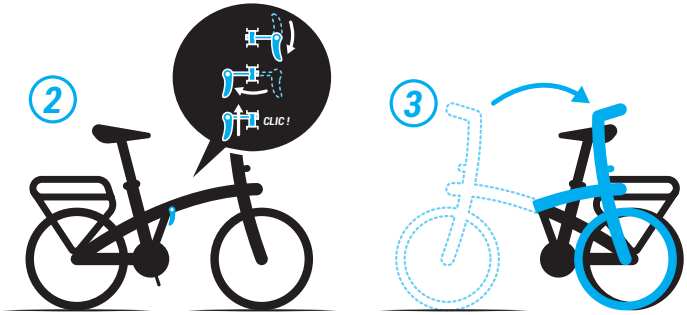
在下述情况中，电动助力系统无法启动或切断：

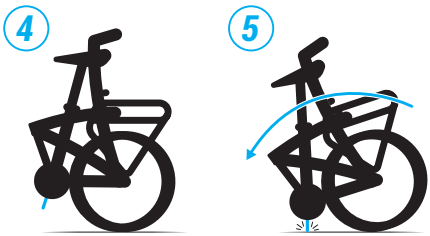
- 速度超过25km/h (+/-10%)
- 您没有蹬踏
- 剩余电量不足
- 当电池 LED 熄灭时。
- 在密集使用和特殊气候条件下，电动助力也可能切断，以保护整个系统

折疊



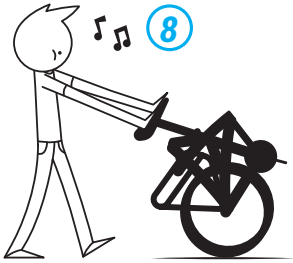


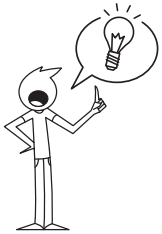





6


7
CLIC !


8

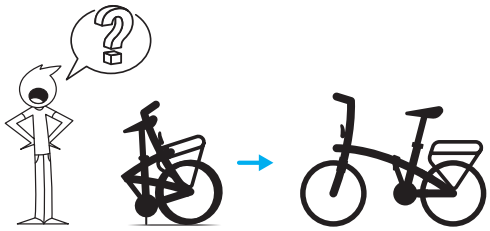


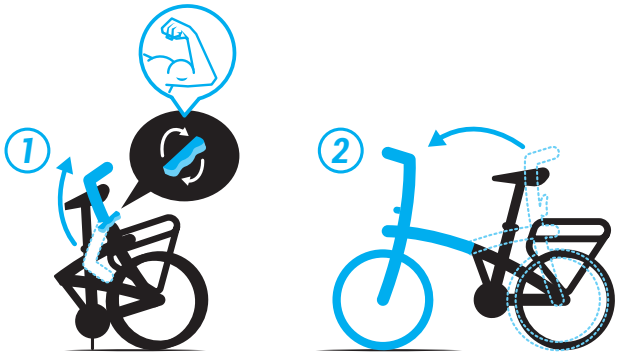

1

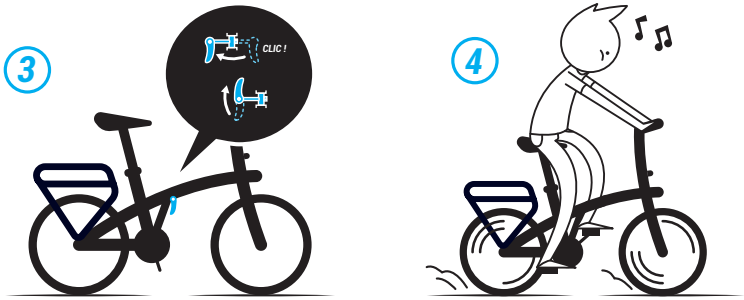

2


3

展开

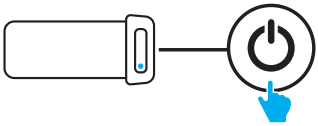






控制屏和控制元件

屏幕和功能描述



1	助力模式： 自行车仅提供一种模式的电力辅助。

模式	关闭	NORMAL (正常)
发动机的最大功率*	/	200W
平均待机时间**	/	35 km

2		**ON/OFF (开/关) 按钮：** 长按"开"按钮3秒： LED灯亮起，则系统开启。 长按"关"按钮3秒： LED灯熄灭，则系统关闭。	* 在协议测试条件下，对于75kg的使用者，轮胎压力为4.5巴，并应遵循10项良好的实践做法 ** 在静止时检查电池的电量指示，因为在大量使用电动助力的情况下，电量指示可能会出现差异。

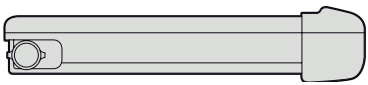
模式

使用者耳朵外的声压级以dB A表示，该数值应低于70 dB (A)。

电池和充电器

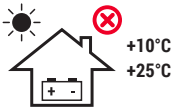
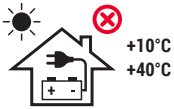
我们出品的所有电动自行车均使用锂离子电池技术，且不存在记忆效应。

建议在每次使用后，为电池充电。
在第一次使用前，建议为电池进行一次完整充电。

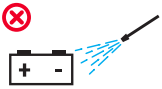
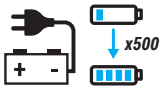
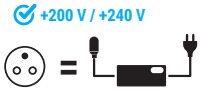
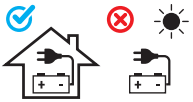
电池	充电器
电池 36 V / 7.0 Ah* 	输入电压： 100-240V 输出电压： 42V 

* 在购买时，36V电池尚未被启用。 请将电池插入充电器，以便将其启用。
在遵守良好的使用和存储条件下，电池保证500次充电和耗电循环 (1次循环=1次充电+耗电)。
请务必遵守电池充电器标签上的说明。

使用注意事项

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">切勿暴露在温度超过50°C的环境下。</td></tr>
<tr><td><+10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">储存条件：请务必将电池充满电后保存在凉爽（介于+10°C与+25°C之间）、干燥、蔽日的地方。</td></tr>
<tr><td><+10°C</td><td>+10°C/+25°C</td><td>>+25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">请在干燥，且温度介于+10°C与40°C之间的环境下，为电池充电。</td></tr>
<tr><td><+10°C</td><td>+10°C/+40°C</td><td>>+40°C</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>  </td><td>注意：在某些特殊的条件下，控制器能达到较高的温度。</td></tr>
<tr><td>  </td><td>请勿拆卸。</td></tr>
<tr><td>  </td><td>请勿将电池丢弃在不合适的场所。请将用过的废旧电池送回迪卡侬商店，以便电池回收。</td></tr>
<tr><td>  </td><td>有起火危险隐患。</td></tr>
<tr><td>  </td><td>有触电危险隐患。</td></tr>
<tr><td>  </td><td>请小心轻放。对震动敏感产品。</td></tr>
<tr><td>  </td><td>切勿通过连接正极和负极的方式令电池短路。</td></tr>
</table>

	切勿让儿童玩耍、摆弄电池。
	请勿将本品浸入水中。
	切勿用“高压”冲洗。
	抗雨水。
	电池可以完全充电、耗电500次。 超过此范围，电池的性能和待机时间将减弱。
	始终确保充电器/电池的兼容性。
	始终确保充电器与当地电网的兼容性： 电压： 100V，最大240V。
	频率： 最小50，最大60Hz。
	电池仅适于内部充电。
	严禁在飞机上携带。
	任何不遵守使用注意事项的行为都将导致制造商取消保修。

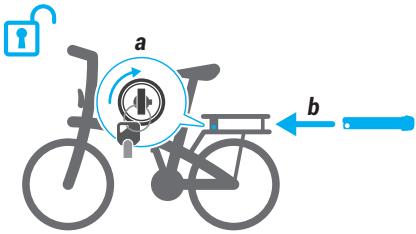
插入和取出电池

使用注意事项



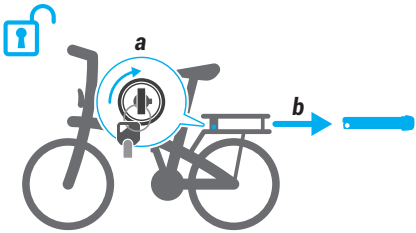
为避免自行车在无人看管时的非正常使用（例如：未经培训的使用者、未阅读安全注意事项的使用者、系统故障.....），建议卸下电池，以防止电动自行车的意外启动。

插入：



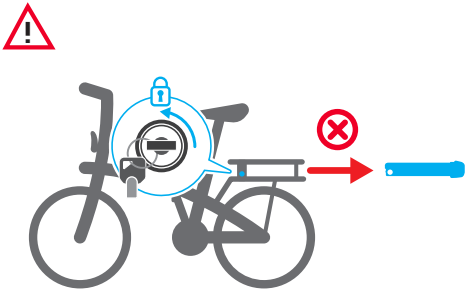
在插入电池之前，请用钥匙解锁，并检查电池盒内无任何物体或异物。

取出：



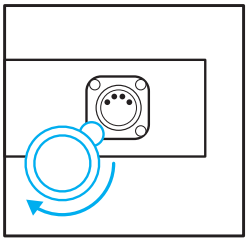
在取出电池之前，请用钥匙解锁。
然后，向上拉，从而取出电池。

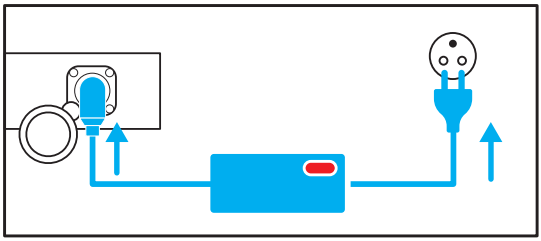
重要提示：



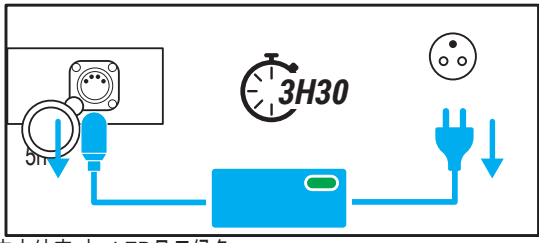
切勿在开关锁定（水平位置）时，尝试插入或取出电池：这可能损毁确保电池安全性的装置。

电池充电

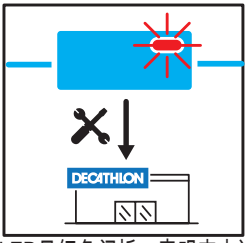




充电开始时，LED显示红色。



充电结束时，LED显示绿色。

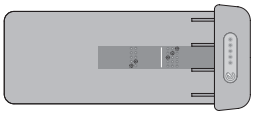


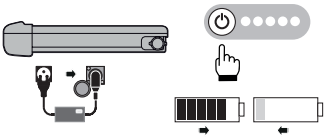
如果LED呈红色闪烁，表明充电过程有问题，请与售后服务部门联系。

维护和使用寿命（保修条款）

	切勿将电池在电量耗尽的状态下储存，从而避免电池深度放电，这可能导致电池故障。
	至少每3个月为电池充电一次。
	如果是长期存放，请将电池设置为休眠状态（详见第19页）

电池的自动诊断



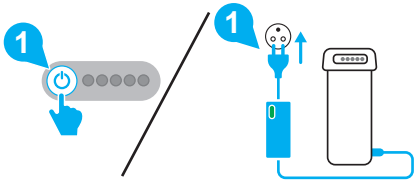


6个月

	11% - 20%	
	21%-40%	
	41%-60%	
	61%-80%	
	81%-100%	

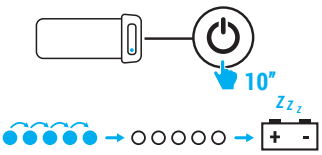
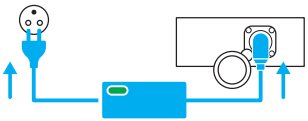
		为电池紧急充电
	< 10%	
	通电保护	

	避免异常温度的保护	将电池送回商店售后服务部
	避免短路的保护	
	其他保护	

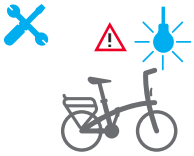
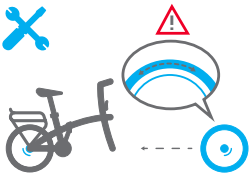
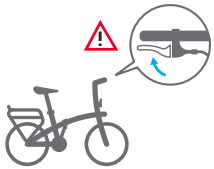
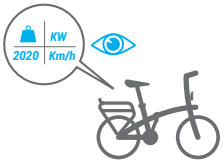
> 5 年 > 500 电池充电周期		 10 电池充电周期

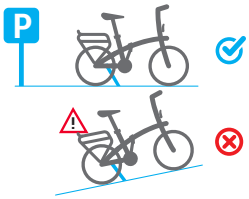
LED灯熄灭　　LED常亮　　LED闪烁

电池长期休眠模式的设置

	在长期储存的情况下（最长1年），电池可设置为休眠模式，无需充电，无损电池性能
	将电池按钮 长按10秒，直到电池LED指示灯熄灭。 现在电池处于长期休眠模式。
	为激活电池，请用电池充电器和电网插座为其充电。

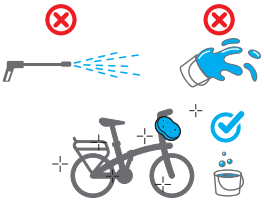
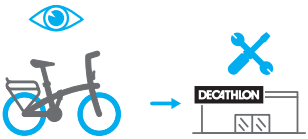
其他使用注意事项

	始终在照明充分的条件下，进行维护操作。
	请注意，如果遇到拆卸车轮的情况，请确保车轮的旋转方向正确。
	在每次使用前，您应确保刹车和电动系统运作良好。
	在自行车框架上标有重量、功率、制造年份和最大速度。 电动助力自行车的重量超过15公斤，我们建议2人搬运自行车。
	骑行时，请始终配戴头盔。
14+	这类电动助力自行车为14岁或以上的骑行者而设计。
	允许的最大总重量（骑行者+自行车+配件）= 100 kg 自行车重量 = 19,9 kg

	请注意，在下雨、霜冻、下雪的天气条件下，自行车的抓地性能可能降低。
	停放自行车时，须利用自行车支架，停放在平整的表面，或者借助停靠自行车的相关设施
	备注： 本自行车专为在城市中使用而设计。 本自行车不适于并应避免下述用途： 山地运动
	在任何情况下请勿改装自行车的部件和电气系统！ 任何更改都是危险的，并且是法律禁止的。 如果被改装的自行车发生故障或事故，迪卡侬将不承担维修（取消保修）。您还将对自行车造成的任何事故承担刑事责任。

维护

	请注意，对电动元件的维护需要特殊技能，这类维护无法在迪卡侬商店实施，但是可在迪卡侬地区自行车修理车间实施，维护可能需要数日。
	任何对电动或机械元件的清洁、维护操作，必须在没有电压，且取出自行车电池的条件下进行！ 对自行车电气化的特别维护应由具备相关资质、受过培训的人员进行。 如果车链脱落，请在进行任何操作之前，切断供电。
	请注意，自行车的重量可能超过自行车修理架或自行车支架所能承受的重量

	我们建议您将电动助力自行车送到迪卡侬商店，以便进行使用6个月后的检修。 欲了解有关使用、维护、售后服务的更多信息，或者您有任何疑问，请访问迪卡侬支持网站： www.supportdecathlon.com，或前往迪卡侬商店咨询。
	禁止： 高压喷射清洗。 不建议： 用大量清水冲洗。 建议： 借助潮湿的海绵清洗。
	由于轮缘承受磨损，对轮缘的检查很重要，以便确保其完好。 与普通自行车车轮相比，机动车轮也同样承受着更多限制，尽管有加强处理，但是依旧可能出现车条断折。 如果出现车条断折，请向您的迪卡侬商店寻求帮助。
	如果自行车或电池坠落，请检查电池是否完好无损。 请注意，在坠落后，我们不能确保电池的密闭性。
	如果后轮被刺破，请记住先断开发动机电缆，然后从自行车上拆下车轮进行维修。

附录1： 部件的拧紧扭矩

部件	拧紧扭矩
车座夹	4 N.m +/- 0.5N.m
转向套筒	无活动/无硬点
前叉/立管	20 N.m +/- 2N.m
车把/立管	13 N.m +/- 1N.m
车座	22 N.m +/- 1N.m
支架	18 N.m +/- 2N.m
货架	5 N.m +/- 1 N.m
钳刹	6 N.m +/- 1 N.m
刹车把	6 N.m +/- 1 N.m
挡泥板	4 N.m +/- 1N.m
踏脚板和曲柄	35 N.m +/- 1N.m
后拨链器	9 N.m +/- 1 N.m
飞轮	35 N.m +/- 5N.m
前、后照明灯	无运动
握把	无运动
前轮轴	26 N.m +/- 2 N.m
后轮轴	32 N.m +/- 2 N.m
脚蹬	20 N.m +/- 2 N.m

电动助力自行车的商业质量担保内容

请保留好购物发票，它是您的购买凭证。

我们对自行车的结构部件（车框、立管、车把和车座杆）承诺终身保修，对正常磨损部件承诺2年保修。

保修不针对以下情况导致的损毁：错误使用、不遵守使用注意事项的操作、意外事故、不正确使用、商业用途的使用。

本款自行车仅适于个人使用，而非针对专业使用。

如果自行车由未经迪卡侬认可的人员进行修理，且因此造成损坏，这类损坏将不在保修范围内。

每个电动元件均永久闭合。 这些元件如果打开（电池、电池盒、控制器、屏幕、发动机），将可能有损系统硬件，或造成人员伤害。对系统元件的打开或修改，将取消自行车保修。 保修不包含有明显震动痕迹的破裂或破损屏幕。

了解更多有关自2013年6月1日起购买的B'twin自行车的终身保修信息。

B'twin品牌的自行车旨在为使用者带来百分百的满意。

为此，B'twin希望为其出品的自行车的品质和耐用性而努力。

B'twin公司向其客户提供仅适用于以下零件的终身保修，碳素元件除外： 自行车配备的B'twin品牌车框架、硬质前叉（不含避震的前叉）、车把和竖管。 该保修，自B'twin品牌自行车的购买之日起计算。

需要明确的是，为了让终身保修有效，购买者应：

持有迪卡侬会员卡，并在付款时登记了本次购买，

或在购买后一个月内在www.supportdecathlon.com上填写在线保修证书。 在该登记时，购买者应提供以下信息： 姓、名、购买日期、电子邮件地址，以及自行车的追踪号码。

凭借此质量担保，B'twin提议更换车框架、硬质车叉、车把或竖管，或者提议在合理的修理时间内，在迪卡侬商店的修理车间的维修。需要明确的是，运输成本或交通费用由客户承担。

然而，该合同义务不适于对自行车的不良维护和不良使用，即有悖于B'twin自行车相关产品的使用说明书中所界定的操作。

为了享有对以上引用零件的保修，请前往迪卡侬商店的修理车间，并出示迪卡侬会员卡，或出示保修证书。

对于是否符合所有终身保修条款，B'twin保留可能的核查权利，并有权采用一切必要、有用的核查措施。

还需明确的是，终身保修不排除应用《消费者权益保护法》和《民法》中所规定的法律担保，须知：

《消费者权益保护法》211-4款， 第L条：“卖方应提供符合合同规定的产品，并对交付时不符合现有合规性的缺陷负责。 如果合同规定，包装、安装或组装由卖方负责，或在其责任监督范围内实施，卖方应对由此导致的产品缺陷负责”。

《消费者权益保护法》211-5款， 第L条：“为了符合合同规定，产品应：

符合类似产品预期的常规使用目的，如果有必要的话：

符合卖方提供的产品描述信息，具备卖方向买方介绍的样品或模型的品质；

具备买方合理期待的质量，这些质量是由卖方、制造商、或其代表公开声明的，特别是在广告或标签中的公开声明；

或者具备当事人双方共同协议中规定的特点，或者符合买方所寻找的特殊用途，卖方对此有认知，且已被卖方接受”。

《消费者权益保护法》211-12款， 第L条：“自产品交付日期起，两年后，针对不符合规定的产品缺陷的责任追究失效”

《民法》第1641条：“由于所售产品的隐藏缺陷，产品无法实现预期用途，或者预期用途受到影响，如果买方事前有所了解，可能不会购买产品，或提议更低价格，卖方对此应承担质量责任”。

《民法》第1648条：“如果出现可引起取消购货合同的货物瑕疵，买方应从发现瑕疵的日期起的两年内提起诉讼”。

JA - 取扱説明書

B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

お客様皆様へ

B’TWIN電動アシスト自転車をお買い上げいただきありがとうございます。

B’TWIN E-FOLD 100自転車を最適にお使いいただくために取扱説明書をよくお読みください。

ご注意いただきたいことは、電動アシスト自転車はモーター付き自転車ではありません。そのため、より遠く、より速く、より長い時間乗るためには、ご自分でしっかりとペダルをこぐことが必要です。

電動アシスト自転車を十分に乗りこなすには、邪魔なものがない広い場所でお使いください。アシスト機能の起動音をききとり、自転車を最適にコントロールできるからです。

電動アシスト自転車は、普通の自転車より重い (B’TWIN E-FOLD 100本体のみの重量は19.9kg) です。 アシスト機能がないと、ペダルでこいで進むのはより大変です。

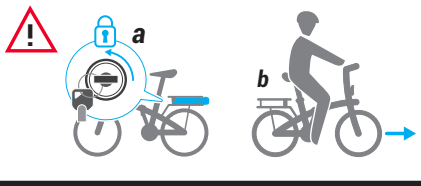
故障した場合も考慮にいれて、アシスト機能なしでも目的地にたどり着ける体力を常に温存してください。

電動アシスト自転車B’TWIN E-FOLD 100を最適にお使いいただくための最善慣行は以下のとおりです。

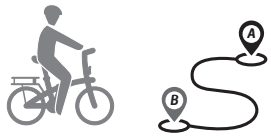
ご注意ください。本取扱説明書は、お客様の自転車における電気パラメータを説明するものではありません。

本書を同梱した、同様にサイトwww.supportdecathlon.comもしくは DECATHLON店舗でご要望に応じて提供される弊社自転車すべてに共通するB’TWIN取扱い説明書を必ずご参照ください。

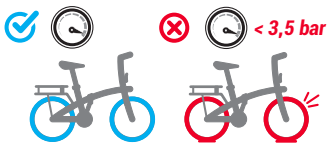
お客様の電動アシスト自転車を最適にお使いいただくための最善慣行9項目



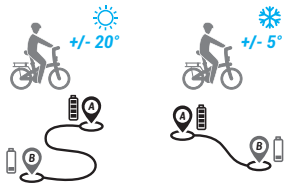
1. 乗る前に、トルクを使ってバッテリーがしっかりロックされているかを確認してください。



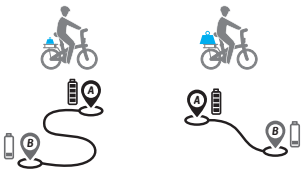
2. 前進するにはしっかりこぎましょう



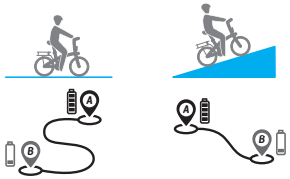
3. 気圧4.5バールで空気をいれたタイヤをお使いになることによって、電源自律性と効率が最善になります。 空気が足りないと、タイヤがパンクするリスクが高くなります



4. 寒い天候では電源自律性が短縮されます



5. 自転車を過度に積載すると、電源自律性が短縮されます



6. 電池寿命は、上り坂を走行する際に短くなります



7. 電池は必ず少なくとも3ヶ月ごとにフル充電してください



8. 電池残量表示は、停車しているときがより正確です



9. バッテリーは、毎回メンテナンスをおこなう前に必ずはずしてください

商品説明

電動アシスト自転車の技術仕様



A バッテリーとコントローラー	F ヒンジ金具
B フロントLED照明	G フレームヒンジ
C モーターケーブル	
D モーター	
E トルクセンサー	

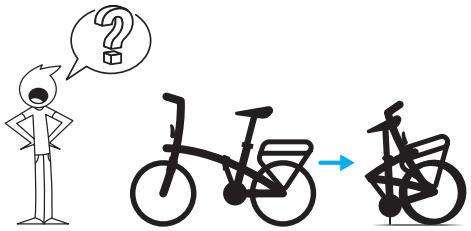
アシストの一般機能

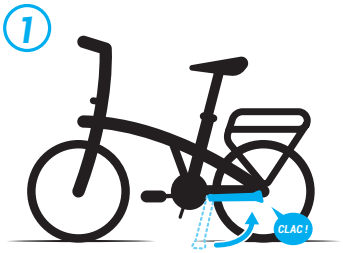
- 電動自転車は、バッテリーのON/OFFボタンを押して、アシストの有無にかかわらず、ご使用いただけます。 電動アシストは、ペダルを漕ぎながら、バッテリーLEDが点灯している時だけに稼働します。 スピードが時速25km(+/-10%)を超えると、アシスト機能はシャットダウンします。 長時間にわたって乗る場合、またいつもと違う気候条件下では、システム全体の機能を保持するために、アシスト機能がシャットダウンされることがあります。

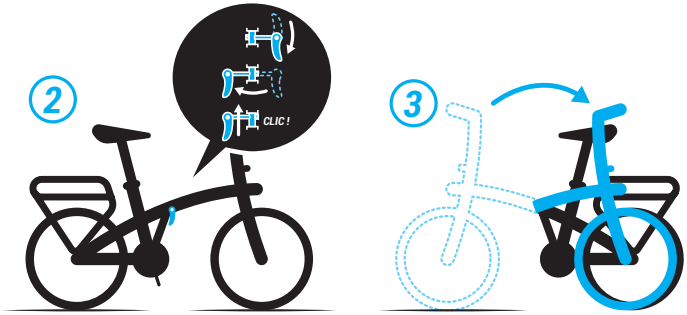
電動アシスト機能は、以下の状況下で電源が入るか切れます:

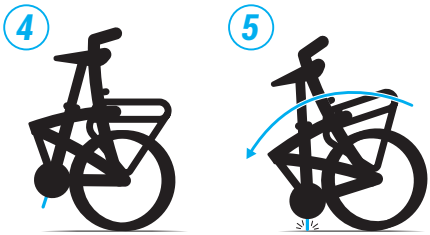
- 速度が25km/h (+/-10%)を超えた場合
- ペダルをこがない場合
- 電池残量がそれほど多くない場合
- バッテリ LED が消灯している場合。
- 電動アシスト機能は同様に、集中的に使用する、ならびに特別な気候条件で使用する場合に、システム完全性を保持するために停止します

折りたたみ



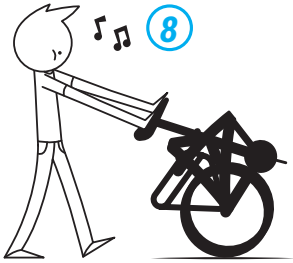


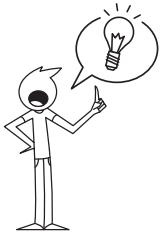





6


7
CLIC !


8

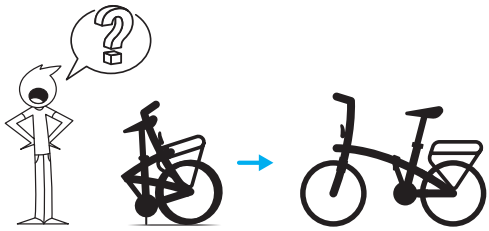


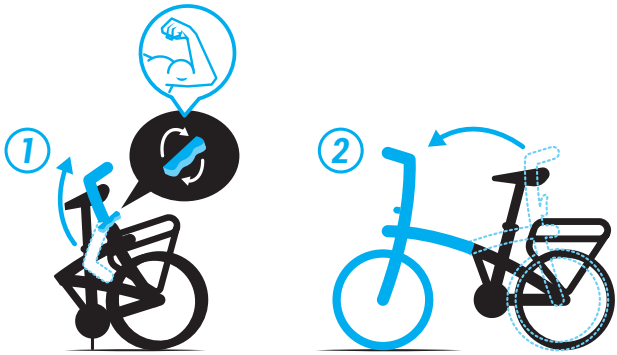

1

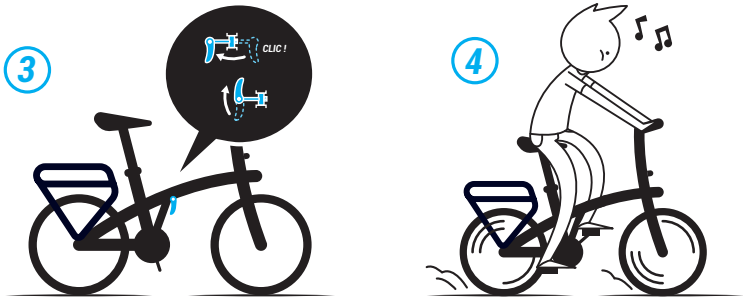

2


3

展開

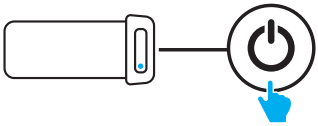






コントロールモニターとコントロール要素

記述式モニターと機能



1	アシストモード: 電動自転車には、アシストモードが1つしかありません。

モード	オフ	ノーマル
最大モーター出力*	/	200W
標準電源自律性**	/	35 km

2		**ON/OFFボタン:** 電源をONにするには3秒間長押ししてください。LEDが点灯したままであれば、システム電源がONになったということです。 電源をOFFにするには再び3秒間長押ししてください。LEDが消灯したままであれば、システム電源がOFFになったということです。	* 使用者の体重は75kg、気圧4.5/バールのタイヤ使用、10回の公正慣行というガイドラインの条件に従ってテストをおこなっています ** 停車した状態でバッテリーの残量表示を確認してください。アシスト機能を頻繁に使った場合は、実際には誤差が確認される場合があります。

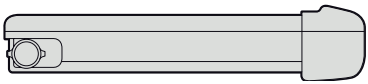
モード

乗っている人に聞こえるレベルで、 dB A で示される音圧レベルは70dB(A)未満です。

バッテリーと充電器

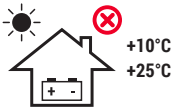
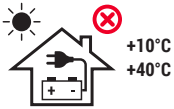
弊社の電動自転車バッテリーはすべて、リチウムイオン電池技術を使っておりますので、メモリー効果はありません。

毎回使用したあとは、なるべくバッテリーを充電してください。
初めて使用する前に、バッテリーをフルに充電してください。

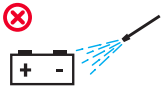
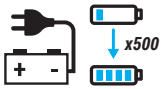
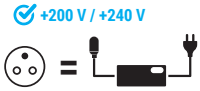
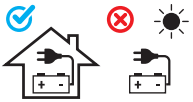
バッテリー	充電器
バッテリー36 V / 7.0 Ah* 	入力: 100-240V 出力: 42V 

* ご購入時点で、お客様の36 Vバッテリーは無効です。 有効化するには充電器を電源につないでください。
バッテリーは、正しい使い方ならびに保管方法を守った上で、充電放電を500サイクル (1サイクル=1回の充電+放電) まで保証しております。
バッテリー充電器のラベルに記載されている注意事項を必ず守ってください。

使用上の注意事項

	50°Cを超える温度にさらさないでください。		
	< +10°C	+10°C / +50°C	> +50°C
	保管条件: 必ず日光を避けて乾燥した涼しい (+10°Cから+25°C)場所に、充電した状態で保管してください。		
	< +10°C	+10°C / +25°C	> +25°C
	+10°Cから40°Cの気温で、乾燥した場所で充電してください。		
	< +10°C	+10°C / +40°C	> +40°C

	注意 : いくつかの特別な条件下では、コントローラーが高熱をもつことがあります。
	解体しないでください。
	不適切なゴミ箱にバッテリーを廃棄しないでください。 リサイクルのためにもDECATHLON店舗に使用済みバッテリーをお持ち込みください。
	火災の危険性。
	感電の危険性。
	注意して扱ってください。 衝撃に敏感な商品です。
	電池がショートするので、決してプラスとマイナス極を接触させないでください。

	決してお子様に遊ばせたり、電池に触らせないでください。
	浸水させないでください。
	決して「高気圧」洗浄機で洗わないでください。
	雨水に耐性があります。
	バッテリーは、フル充電とフル放電を500回繰り返すことが可能です。 それ以上は、キャパシティと電源自律性が減少します。
	常に充電器/バッテリーの適合性を確認してください。
	常に以下の通り、現地の電力系統と充電器の適合性を確認してください: 電圧: 100 V、最大240 V
	周波数: 最小50、最大60 Hz
	屋内での充電に限定。
	航空輸送禁止。
	使用上の注意事項を遵守しないいかなる行為も、製造元からの製品保証の取り消しにいたります。

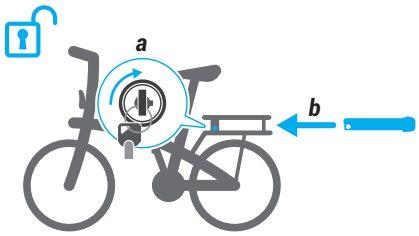
バッテリーの取り付けと取り外し

使用上の注意事項



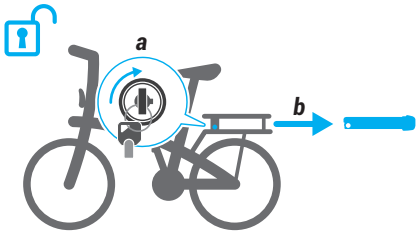
自転車を監視がない状態で、変則的な乗り方をすること(訓練を受けていない使用者、安全対策を読んでいない、システムの誤動作など)を回避するためには、バッテリーを取り外して、電動自転車が始動しないようにすることを推奨します。

取り付け:



指定場所にバッテリーを入れ込む前に、トルクでゆるめて、バッテリーボックスの中に異物が混入していないかを確認してください。

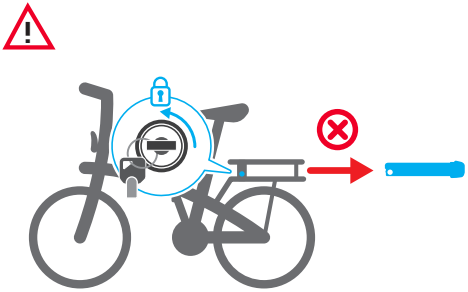
取り外し:



バッテリーボックスからバッテリーを取り外す前に、トルクでゆるめてください。

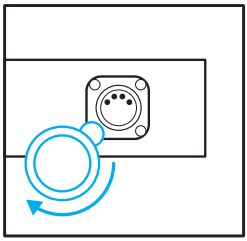
そのあとで、上の方を引っ張りながらバッテリーを取り外してください。

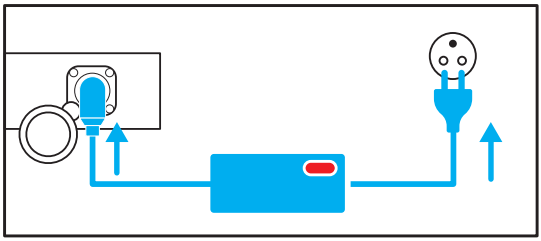
重要事項:



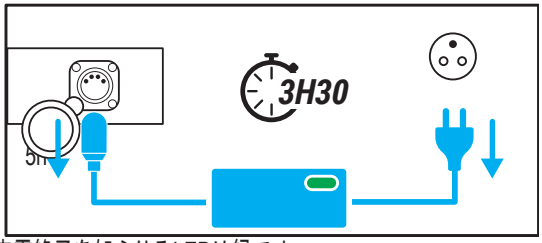
以下の理由から、ロック機能がはたらいている状態 (ロックが垂直方向) で、バッテリーをはめ込んだり取り外しをおこなわないでください: バッテリーのセキュリティシステムを破壊する恐れがあります。

電池の充電

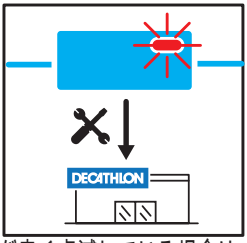




充電開始を知らせるLEDは赤です。

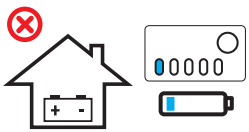


充電終了を知らせるLEDは緑です。

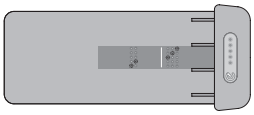


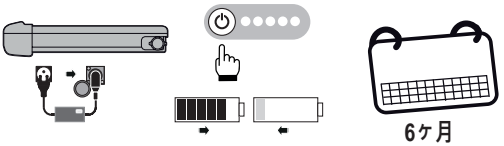
LEDが赤く点滅している場合は、充電最中に問題が発生したということなので、アフターサービスにご連絡ください。

メンテナンスと製品寿命 (保証条件)

	機能不全の原因となるいずれの重放電もおこさないために、放電状態のバッテリーを保管しないでください。
	少なくとも3ヶ月おきに充電してください。
	長期間保管する場合は、バッテリーを休止状態にしておいてください (詳しくは19ページをご参照ください)

バッテリー自動診断

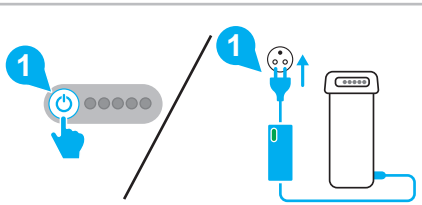




	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

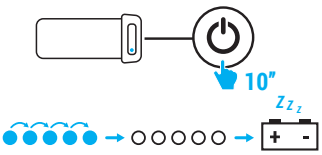
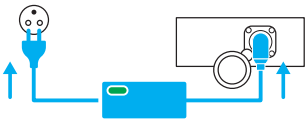
		緊急に充電してください
	<10%	
	低電圧保護	

	温度保護	最寄りのアフターサービスに電池を返却してください
	ショート保護	
	その他の保護	

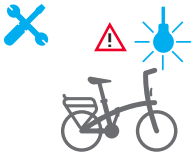
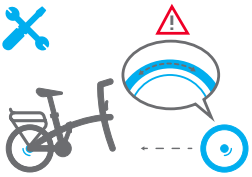
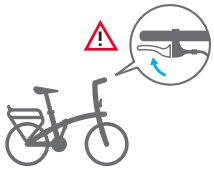
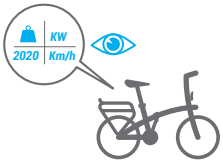
> 5 歳		
> 500 >電池の充電		10 >電池の充電

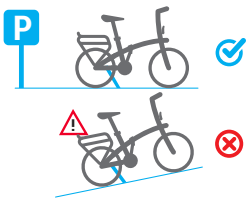
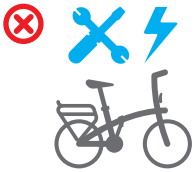
LED消灯　　LED点灯したまま　　LED点滅

バッテリーの休止状態

	長期間保管する場合 (最長1年) 、バッテリーは充電の必要がない、バッテリーのキャパシティを温存する休止状態に切り替えることが可能です
	バッテリーのLEDが消灯するまで、バッテリーのボタンを10秒間押し続けてください。その時点でバッテリーは休止状態になります。
	充電器でバッテリーを充電し、充電器はご自宅の電源プラグでチャージしておいてください。

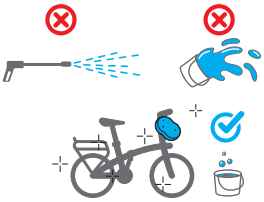
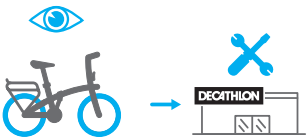
追加の使用上の注意点

	常に適正な明るさが得られる場所でメンテナンス作業をおこなってください。
	ご注意ください。車輪を取り外す際には、必ず車輪が回転する方向が正しいかどうかを確認してください。
	毎回使用する前に、必ずブレーキが機能するか、電気システムが機能するかどうかを確認してください。
	重量、出力、製造年、最大速度は、自転車のフレームに記載してあります。 電動アシスト自転車の重量は15kg以上ありますから、2人で持ち運ぶことを推奨します。
	常にヘルメットをかぶって乗車しましょう。
14+	電動自転車は、14歳以上の方向けに設計されています。
	許容される最大重量 (乗車する人+自転車+アクセサリー) =100kg 自転車の本体重量=19.9kg

	雨、霜、雪の天候下ではご注意ください。自転車の路面接着力が失われる可能性があります。
	電動自転車は、必ず平らで安定した地面、もしくは駐輪用の装置に、スタンドを立てて駐輪してください
	備考：本製品は、街中で乗るように設計されています。 以下のような乗り方は不適切ですので、絶対におこなわないでください: マウンテンスポ
	どんな場合でも自転車の部品や電気システムを改造しないでください！ いずれの変更も危険ですし、法律で禁止されています。 改造した自転車が万が一故障したり事故にあったりした場合、DECATHLONはいずれの修理も請け負いません（保証は取り消されます）。同時に、自転車で起こしたいずれの事故も、お客様が刑法上の責任者となります。

メンテナンス

	ご注意ください。電子部品のメンテナンスは特別な技能を必要とするため、店頭ではおこなっておらず、地方ごとのDECATHLONの工房でおこなうことになるため、数日かかる場合がございます。
	洗浄、電気系機械系メンテナンスのいずれも、必然的に電源を切った状態で、自転車からバッテリーをはずしておこなってください！ 自転車の電化に必要な特別なメンテナンス作業は、必ず有資格ならびに訓練を受けた方がおこなってください。チェーンがはずれた場合、いずれの作業もおこなう前に、必ず電源を切ってください。
	ご注意ください。本体重量が自転車スタンドもしくはサイクルキャリアの最大重量を超えてしまう場合があります

	6ヶ月ごとに点検作業をおこなうため、DECATHLON店舗にお客様の電動アシスト自転車をお持ち込みいただくことを推奨します。 使い方、メンテナンス方法、アフターサービス、ご質問等、詳しい情報は、弊社のDECATHLONサポートサイト: www.supportdecathlon.comもしくはDECATHLON店頭までお問い合わせください。
	禁止事項: 高圧ジェットでの洗浄。 以下は推奨しません: 大量の水で洗浄すること。 以下をご用意ください: 湿らせたスポンジを使って洗ってください。
	リムは、安全を担保するための監視を継続する必要がある通常損耗を受ける部分です。 モーター内蔵車輪は、従来の自転車用タイヤより、より多くの制約を受けることになりますので、たとえ強化されていたとしても、スポークの破損が起きる可能性があります。スポークが破損した場合は、最寄りのDECATHLON店舗にご相談ください。
	自転車もしくはバッテリーが落下した場合、バッテリーが機能することを確認してください。 ご注意ください。落下にともなって、バッテリーの完全防水性が保てなくなります。
	リアホイールのパンクがおきた場合、修理をおこなうにあたって、自転車の車輪を取り外す前に、まず最初にモーターケーブルを外す、ということを覚えておいてください。

付属資料1: コンポーネントの締め付けトルク

コンポーネント	締め付けトルク
サドルクランプ	4 N.m +/- 0.5N.m
ステアリングチューブ	動きなし/ハードポイントなし
フォーク/ステム	20 N.m +/- 2N.m
ハンドルバー/ステム	13 N.m +/- 1N.m
サドル	22 N.m +/- 1N.m
スタンド	18 N.m +/- 2N.m
荷台	5 N.m +/- 1 N.m
ブレーキキャリパー	6 N.m +/- 1 N.m
ブレーキレバー	6 N.m +/- 1 N.m
泥よけ	4 N.m +/- 1N.m
クランクセットとクランク	35 N.m +/- 1N.m
リアディレイラー	9 N.m +/- 1 N.m
フリーホイール	35 N.m +/- 5N.m
フロントライトおよびバックライト	動きなし
グリップ	動きなし
フロントホイールベアリング	26 N.m +/- 2 N.m
リアホイールベアリング	32 N.m +/- 2 N.m
ペダル	20 N.m +/- 2 N.m

電動アシスト自転車の商品保証内容

購入したことを証明する請求書レシートを大切に保管してください。

自転車は、構造コンポーネント (フレーム、ステム、ハンドルバー、シートポスト) については生涯保証、通常使用の部品では2年保証になっています。

間違った使い方や取扱説明書の指示を守らなかった場合、事故、間違った用途、自転車の商業目的での使用により生じた損害については、保証されません。

本製品は、個人使用のみで、業務用ではありません。

DECATHLONが認可していない者がおこなった修理によって、その結果として生じた損害は保証されません。

各電子コンポーネントは完全に封鎖されています。 これらのいずれかのコンポーネントを一つでも開いてみることは、人的な身体完全性もしくはシステムの完全性に影響を及ぼす可能性があります。 システムにおけるコンポーネントを一つでも開封もしくは改造した場合は、自転車の保証を取り消す結果になります。 あきらかに衝撃の痕跡が目視できるようなモニターの割れ目や傷は、保証されません。

2013年6月1日以降に購入されたB'TWINの自転車に対する生涯保証についての詳細。

B'TWIN ブランドの自転車は、お客様にご満足いただけるように設計されている製品です。

そのためにもB'TWINブランドは、自転車の品質と耐久性の実現をお約束いたします。

その契約のもと、B'TWINブランドは炭素繊維強化プラスチック製部品を除く以下の部品に限定して生涯保証を提供いたします:
B'twin ブランドの自転車に装備されているフレーム、サスペンションの無いフロントフォークであるリジットフォーク、ハンドルバー、ステム。 この保証は、B'twinブランドの自転車を購入した日から開始します。

明記させていただきますが、生涯保証を有効にするには、以下のいずれかの条件を満たす必要があります:

DECATHLONのメンバーズカードを持ち、レジでのお支払い時にカードに購入履歴を登録すること。

あるいは購入後1カ月以内に www.btwin.com のサイトにアクセスし、そこで提供されている保証書を記入すること。 登録時に、購入したお客様は以下の情報を入力します: 姓名、名前、購入日、メールアドレス、自転車のトレーサビリティ番号。

その保証対象としてB'twin ブランドは、元の部品と同等のフレーム、リジットフォーク、ハンドルバー、ステムの交換を行うか、DECATHLON店舗の工房に持ち運ばれた後にできるだけ早期に修理するものとします。 明記させていただきますが、輸送費、店舗までの交通費に関しては、お客様のご負担となります。

ただし、この契約責任は、該当する商品の取扱説明書に記載されているとおりではなく、B'twinブランドの自転車を間違った方法でメンテナンスする、または間違った使い方をする場合には適用されません。

上記の部品のいずれかに関して、保証による交換や修理を受けるには、DECATHLONのメンバーズカードあるいは保証書を持って、DECATHLONの工房にお立ち寄りください。

B'twinブランドは、生涯保証の対象となる条件がすべて揃っているかを確認し、それを確認するために有用かつ必要なすべての手段を講じる可能性を留保します。

また、生涯保証は、消費法典及び民法典の以下の条項の内容を否定して適用されるものではありません:

条項L。 消費法典211-4:「販売者は契約に適合した製品を提供し、商品の引き渡し時点において規格に反し欠陥があった場合はそれに対応する。 販売者はまた、契約上において販売者の責任による、あるいは販売者自身が作成した梱包、組立あるいは設置方法の情報に起因する欠陥についても対応するものとする 」。

条項L。 消費法典211-5:「契約内容に適合するため、製品は以下の条件を満たすものとする:

同等の製品の通常の使用法に従っていること。あるいは、

販売者が提供する記述に該当し、購入者に提示したサンプルや模型によって表される品質を備えていること。

販売者、製造者、あるいはその代表者が、特に広告や製品に付けたラベルを介して公に発表した内容に基づいて購入者が合法的に享受できる品質を備えていること。

あるいは両者の合意による決定に基づく特性、また販売者に知らされ同意を得た、購入者自身が探究した特殊な用途に適用できる特性を備えていること」。

条項L。 消費法典211-12:「規格に適合していない欠陥は、製品の提供から2年の間に限り考慮されるものとする 」

民法典1641条 : 「販売された製品に隠れた瑕疵があり、それによって製品に予測されていた用途に使用できないか、性能が著しく劣るために購入者が購入しない、あるいは購入者はそれを事前に知っていたらより低価格で購入したと想定される場合は、販売者は保証内容を適用するものとする 」。

民法典1648 条1項 : 「こうした瑕疵担保責任に関する買主の権利は、瑕疵の発見から2年以内に行使されなければならない 」。

ZT - 使用說明書

B’TWIN E-FOLD 100折疊電動助力自行車



B'TWIN

尊敬的客戶：

感謝您購買B’TWIN電動助力自行車。

我們邀請您閱讀本說明手冊，以便您充分地享用B’TWIN E-FOLD 100折疊電動助力自行車。

請不要忘記：電動助力自行車不是電動車，它需要您的體力參與，才能行得更遠、更快、更持久。

我們建議您在一個較為開闊的空間嘗試最初的騎行，以便更好地感受發動機的動力，並確保對自行車的最佳控制。

電動助力自行車比傳統自行車更重（空載的B’TWIN E-FOLD 100折疊電動助力自行車的重量為19.9 kg）。 如果沒有協助，踩踏可能會更困難。

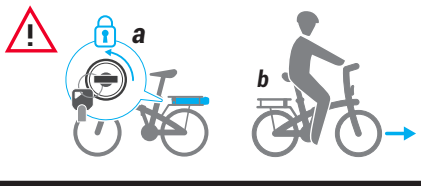
您應始終確保在無需助力的條件下能夠完成行程，以確保自行車出現故障時，不會導致太大問題。

以下介紹一些良好實踐做法，幫助您更充分地享用B’TWIN E-FOLD 100折疊電動助力自行車。

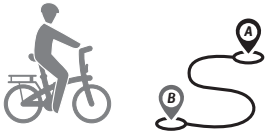
請注意，該說明書僅僅涉及自行車的電動特性方面。

您必須參閱本手冊隨附的適用於我們所有自行車的B’TWIN用戶指南，該指南也可在我們的網站www.supportdecathlon.com上找到，或應您的要求在迪卡儂商店內索取。

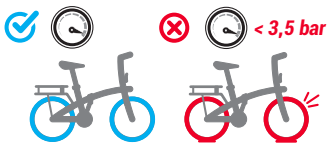
9點良好實踐做法，幫您更好地享用電動助力自行車



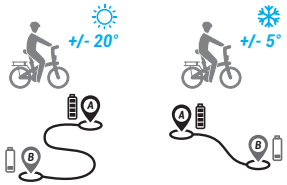
1. 騎行前請檢查電池是否已用鑰匙正確鎖定。



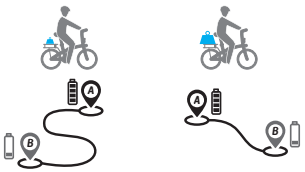
2. 只有蹬踏，才能騎得更遠



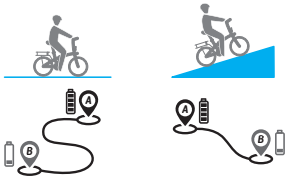
3. 輪胎充氣至4.5巴時，待機時間和性能會更好。 如果車胎充氣不足，很可能引起爆胎



4. 電池待機能力將因寒冷天氣而減弱



5. 如果自行車超載，電池待機能力將減弱



6. 騎車上坡時電池待機時間會減少



7. 電池應每3個月至少徹底充電一次



8. 在自行車靜止時，電量水平的顯示更準確



9. 每次維護前，應先取出電池

產品描述

電動助力自行車的技術特點



A 電池和調節器	F 立管鉸鏈
B 車頭LED照明	G 車框鉸鏈
C 發動機線束	
D 發動機	
E 蹬踏探測器	

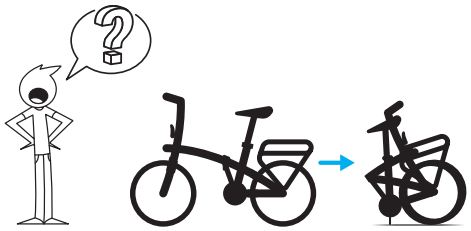
助力的常規運行

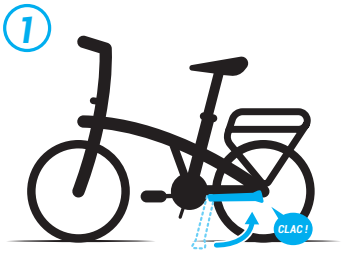
- 電動單車可以在有或沒有電力輔助的情況下使用，僅需按下電池的開/關按鈕。 只有在騎行踩踏時，且電池的LED燈亮起時，電力輔助才會起作用。 當騎行速度大於25km/h (+/-10%) ，電力輔助將切斷。 在密集使用和特殊的天氣條件下，電力輔助可能會被切斷，以保護系統完好。

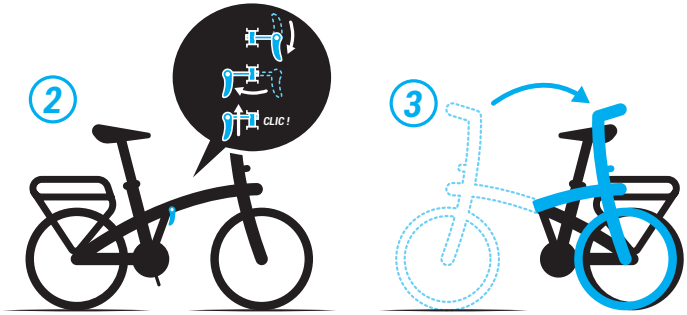
在下述情況中，電動助力系統無法啟動或切斷：

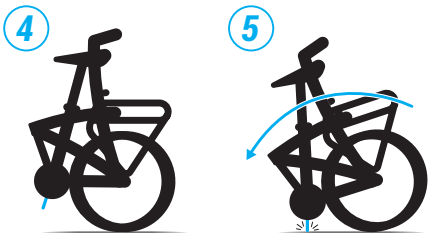
- 速度超過25km/h (+/-10%)
- 您沒有蹬踏
- 剩餘電量不足
- 當電池 LED 熄滅時。
- 在密集使用和特殊氣候條件下，電動助力也可能切斷，以保護整個系統

折疊



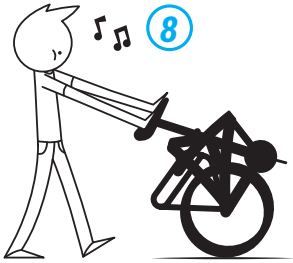


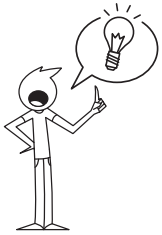





6


7
CLIC !


8

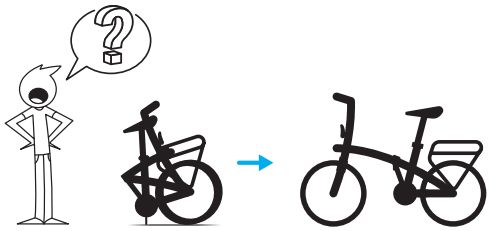


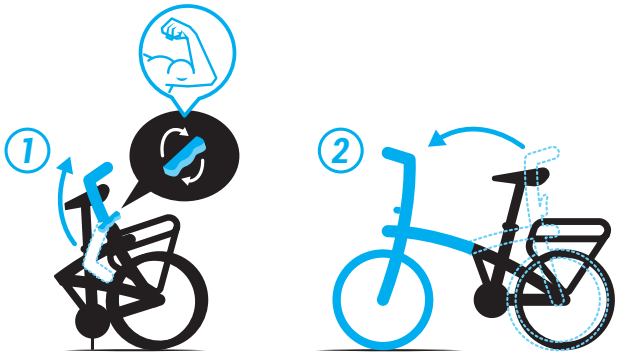

1

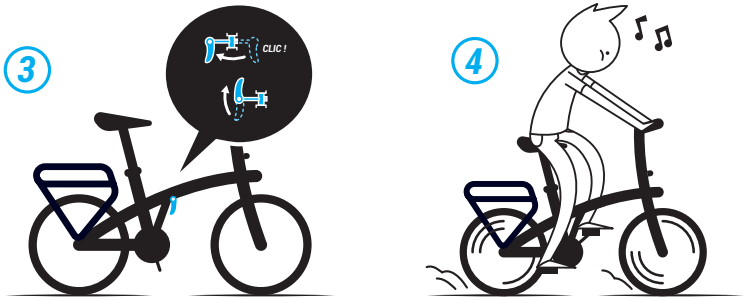

2


3

展開

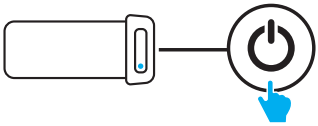






控制屏和控制元件

屏幕和功能描述



1	助力模式： 單車僅提供一種模式的電力輔助。

模式	關閉	NORMAL (正常)
發動機的最大功率*	/	200W
平均待機時間**	/	35 km

2		**ON/OFF (開/關) 按鈕：** 長按「開」按鈕3秒：LED燈亮起，則系統開啟。 長按「關」按鈕3秒：LED燈熄滅，則系統關閉。	* 在協議測試條件下，對於75kg的使用者，輪胎壓力為4.5巴，並應遵循10項良好的實踐做法 ** 在靜止時檢查電池的電量指示，因為在大量使用電動助力的情況下，電量指示可能會出現差異。

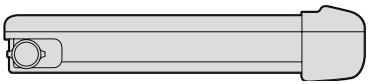
模式

使用者耳朵外的聲壓級以dB A表示，該數值應低於70 dB (A)。

電池和充電器

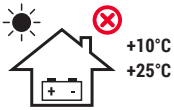
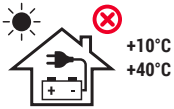
我們出品的所有電動自行車均使用鋰離子電池技術，且不存在記憶效應。

建議在每次使用後，為電池充電。
在第一次使用前，建議為電池進行一次完整充電。

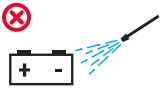
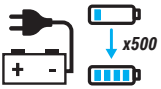
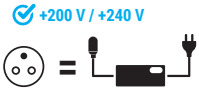
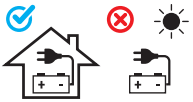
電池	充電器
電池 36 V / 7.0 Ah* 	輸入電壓： 100-240V 輸出電壓： 42V 

* 在購買時，36V電池尚未被啟用。 請將電池插入充電器，以便將其啟用。
在遵守良好的使用和存儲條件下，電池保證500次充電和耗電循環 (1次循環=1次充電+耗電)。
請務必遵守電池充電器標籤上的說明。

使用注意事項

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">切勿暴露在溫度超過50°C的環境下。</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">儲存條件：請務必將電池充滿電後保存在涼爽（介於+10°C與+25°C之間）、乾燥、蔽日的地方。</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">請在乾燥，且溫度介於+10°C與40°C之間的環境下，為電池充電。</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	注意：在某些特殊的條件下，控制器能達到較高的溫度。
	請勿拆卸。
	請勿將電池丟棄在不合適的場所。請將用過的廢舊電池送回迪卡儂商店，以便電池回收。
	有起火危險隱患。
	有觸電危險隱患。
	請小心輕放。對震動敏感產品。
	切勿通過連接正極和負極的方式令電池短路。

	切勿讓兒童玩耍、擺弄電池。
	請勿將本品浸入水中。
	切勿用「高壓」沖洗。
	抗雨水。
	電池可以完全充電、耗電500次。 超過此範圍，電池的性能和待機時間將減弱。
	始終確保充電器/電池的兼容性。
	始終確保充電器與當地電網的兼容性： 電壓： 100V，最大240V。
	頻率： 最小50，最大60Hz。
	電池僅適於內部充電。
	嚴禁在飛機上攜帶。
	任何不遵守使用注意事項的行為都將導致製造商取消保固。

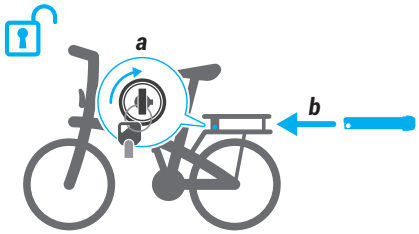
插入和取出電池

使用注意事項



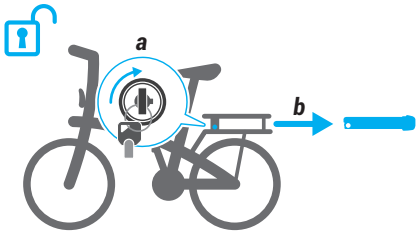
為避免單車在無人看管時的非正常使用（例如：未經培訓的使用者、未閱讀安全注意事項的使用者、系統故障.....），建議卸下電池，以防止電動單車的意外啟動。

插入：



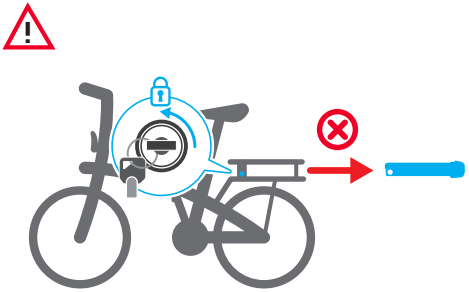
在插入電池之前，請用鑰匙解鎖，並檢查電池盒內無任何物體或異物。

取出：



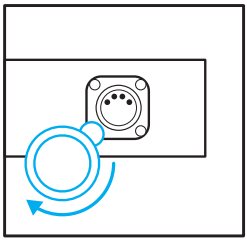
在取出電池之前，請用鑰匙解鎖。
然後，向上拉，從而取出電池。

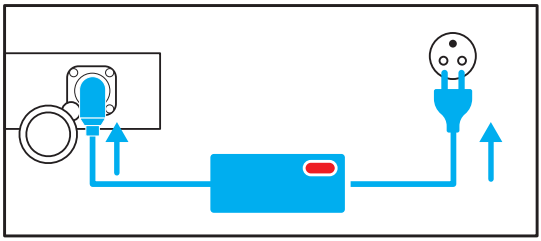
重要提示：



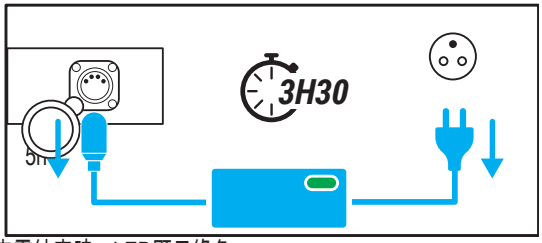
切勿在開關鎖定（水平位置）時，嘗試插入或取出電池：這可能損毀確保電池安全性的裝置。

電池充電

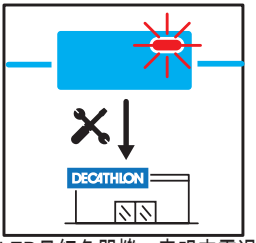




充電開始時，LED顯示紅色。

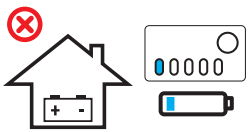


充電結束時，LED顯示綠色。

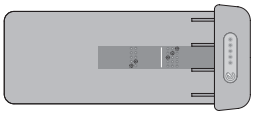


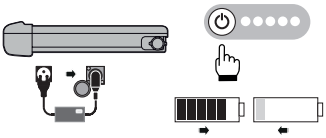
如果LED呈紅色閃爍，表明充電過程有問題，請與售後服務部門聯繫。

維護和使用壽命（保固條款）

	切勿將電池在電量耗盡的狀態下儲存，從而避免電池深度放電，這可能導致電池故障。
	至少每3個月為電池充電一次。
	如果是長期存放，請將電池設定為休眠狀態（詳見第19頁）

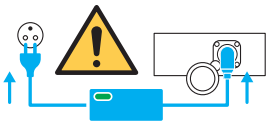
電池的自動診斷



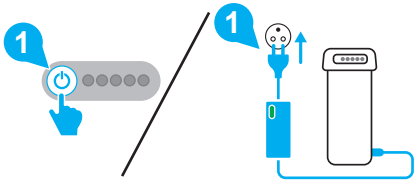


6 个月

☀ ○ ○ ○ ○	11% - 20%	
☀ ☀ ○ ○ ○	21% - 40%	
☀ ☀ ☀ ○ ○	41% - 60%	
☀ ☀ ☀ ☀ ○	61% - 80%	
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	81% - 100%	

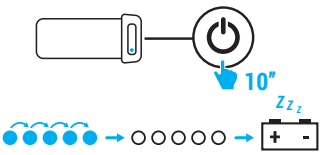
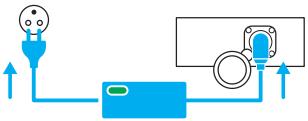
○ ○ ○ ○ ○		
☀ ○ ○ ○ ○	< 10%	
○ ☀ ○ ○ ○	通電保護	為電池緊急充電

○ ○ ☀ ○ ○	避免異常溫度的保護	
○ ○ ○ ☀ ○	避免短路的保護	
○ ○ ○ ○ ☀	其他保護	將電池送回商店售後服務部

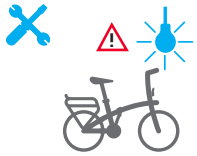
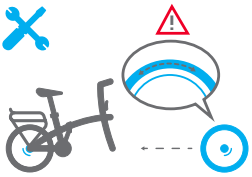
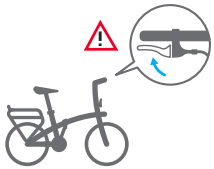
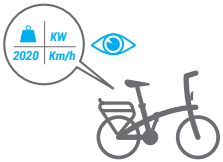
> 5 年 > 500 電池充電週期		 10 電池充電週期

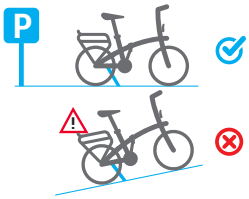
LED燈熄滅　　LED常亮　　LED閃爍

電池長期休眠模式的設定

	在長期儲存的情況下（最長1年），電池可設定為休眠模式，無需充電，無損電池性能
	將電池按鈕 長按10秒，直到電池LED指示燈熄滅。 現在電池處於長期休眠模式。
	為激活電池，請用電池充電器和電網插座為其充電。

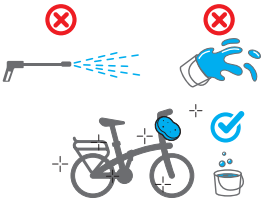
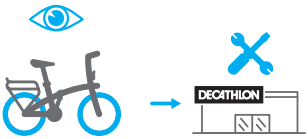
其他使用注意事項

	始終在照明充分的條件下，進行維護操作。
	請注意，如果遇到拆卸車輪的情況，請確保車輪的旋轉方向正確。
	在每次使用前，您應確保剎車和電動系統運作良好。
	在自行車框架上標有重量、功率、製造年份和最大速度。 電動助力自行車的重量超過15kg，我們建議2人搬運自行車。
	騎行時，請始終配戴頭盔。
14+	這類電動助力自行車為14歲或以上的騎行者而設計。
	允許的最大總重量（騎行者+自行車+配件）= 100 kg 自行車重量 = 19,9 kg

	請注意，在下雨、霜凍、下雪的天氣條件下，自行車的抓地性能可能降低。
	停放自行車時，須利用自行車支架，停放在平整的表面，或者藉助停靠自行車的相關設施
	備註： 本自行車專為在城市中使用而設計。 本自行車不適於並應避免下述用途： 山地運動
	在任何情況下請勿改裝自行車的部件和電氣系統！ 任何更改都是危險的，並且是法律禁止的。 如果被改裝的自行車發生故障或事故，迪卡儂將不承擔維修（取消保固）。您還將對自行車造成的任何事故承擔刑事責任。

維護

	請注意，對電動元件的維護需要特殊技能，這類維護無法在迪卡儂商店實施，但是可在迪卡儂地區自行車修理車間實施，維護可能需要數日。
	任何對電動或機械元件的清潔、維護操作，必須在沒有電壓，且取出自行車電池的條件下進行！ 對自行車電氣化的特別維護應由具備相關資質、受過培訓的人員進行。 如果車鏈脫落，請在進行任何操作之前，切斷供電。
	請注意，自行車的重量可能超過自行車修理架或自行車支架所能承受的重量

	我們建議您將電動助力自行車送到迪卡儂商店，以便進行使用6個月後的檢修。 欲了解有關使用、維護、售後服務的更多信息，或者您有任何疑問，請訪問迪卡儂支持網站： www.supportdecathlon.com，或前往迪卡儂商店諮詢。
	禁止： 高壓噴射清洗。 不建議： 用大量清水沖洗。 建議： 借助潮濕的海綿清洗。
	由於輪緣承受磨損，對輪緣的檢查很重要，以便確保其完好。 與普通自行車車輪相比，機動車輪也同樣承受著更多限制，儘管有加強處理，但是依舊可能出現車條斷折。 如果出現車條斷折，請向您的迪卡儂商店尋求幫助。
	如果自行車或電池墜落，請檢查電池是否完好無損。 請注意，在墜落後，我們不能確保電池的密閉性。
	如果後輪被刺破，請記住先斷開發動機電纜，然後從自行車上拆下車輪進行維修。

附錄1： 部件的擰緊扭矩

部件	擰緊扭矩
車座夾	4 N.m +/- 0.5N.m
轉向套筒	無活動/無硬點
前叉/立管	20 N.m +/- 2N.m
車把/立管	13 N.m +/- 1N.m
車座	22 N.m +/- 1N.m
支架	18 N.m +/- 2N.m
貨架	5 N.m +/- 1 N.m
鉗剎	6 N.m +/- 1 N.m
剎車把	6 N.m +/- 1 N.m
擋泥板	4 N.m +/- 1N.m
踏腳板和曲柄	35 N.m +/- 1N.m
後撥鏈器	9 N.m +/- 1 N.m
飛輪	35 N.m +/- 5N.m
前、後照明燈	無運動
握把	無運動
前輪軸	26 N.m +/- 2 N.m
後輪軸	32 N.m +/- 2 N.m
腳蹬	20 N.m +/- 2 N.m

電動助力自行車的商業質量擔保內容

請保留好購物發票，它是您的購買憑證。

我們對自行車的結構部件（車框、立管、車把和車座桿）承諾終身保固，對正常磨損部件承諾2年保固。

保固不針對以下情況導致的損毀：錯誤使用、不遵守使用注意事項的操作、意外事故、不正確使用、商業用途的使用。

本款自行車僅適於個人使用，而非針對專業使用。

如果自行車由未經迪卡儂認可的人員進行修理，且因此造成損壞，這類損壞將不在保固範圍內。

每個電動元件均永久閉合。這些元件如果打開（電池、電池盒、控制器、屏幕、發動機），將可能有損系統硬件，或造成人員傷害。對系統元件的打開或修改，將取消自行車保固。保固不包含有明顯震動痕蹟的破裂或破損屏幕。

了解更多有關自2013年6月1日起購買的B'twin自行車的終身保固信息。

B'twin品牌的自行車旨在為使用者帶來百分百的滿意。

為此，B'twin希望為其出品的自行車的品質和耐用性而努力。

B'twin公司向其客戶提供僅適用於以下零件的終身保固，碳素元件除外： 自行車配備的B'twin品牌車框架、硬質前叉（不含避震的前叉）、車把和豎管。該保固，自B'twin品牌自行車的購買之日起計算。

需要明確的是，為了讓終身保固有效，購買者應：

持有迪卡儂會員卡，並在付款時登記了本次購買，

或在購買後一個月內在www.supportdecathlon.com上填寫在線保固證書。在該登記時，購買者應提供以下信息： 姓、名、購買日期、電子郵件地址，以及自行車的追踪號碼。

憑藉此質量擔保，B'twin提議更換車框架、硬質車叉、車把或豎管，或者提議在合理的修理時間內，在迪卡儂商店的修理車間的維修。需要明確的是，運輸成本或交通費用由客戶承擔。

然而，該合同義務不適於對自行車的不良維護和不良使用，即有悖於B'twin自行車相關產品的使用說明書中所界定的操作。

為了享有對以上引用零件的保固，請前往迪卡儂商店的修理車間，並出示迪卡儂會員卡，或出示保固證書。

對於是否符合所有終身保固條款，B'twin保留可能的核查權利，並有權採用一切必要、有用的核查措施。

還需明確的是，終身保固不排除應用《消費者權益保護法》和《民法》中所規定的法律擔保，須知：

《消費者權益保護法》211-4款，第L條：「賣方應提供符合合同規定的產品，並對交付時不符合現有合規性的缺陷負責。如果合同規定，包裝、安裝或組裝由賣方負責，或在其責任監督範圍內實施，賣方應對由此導致的產品缺陷負責」。

《消費者權益保護法》211-4款，第L條：「為了符合合同規定，產品應：

符合類似產品預期的常規使用目的，如果有必要的話：

符合賣方提供的產品描述信息，具備賣方向買方介紹的樣品或模型的品質；

具備買方合理期待的質量，這些質量是由賣方、製造商、或其代表公開聲明的，特別是在廣告或標籤中的公開聲明；

或者俱備當事人雙方共同協議中規定的特點，或者符合買方所尋找的特殊用途，賣方對此有認知，且已被賣方接受」。

《消費者權益保護法》211-4款，第L條：「自產品交付日期起，兩年後，針對不符合規定的產品缺陷的責任追究失效」

《民法》第1641條：「由於所售產品的隱藏缺陷，產品無法實現預期用途，或者預期用途受到影響，如果買方事前有所了解，可能不會購買產品，或提議更低價格，賣方對此應承擔質量責任」。

《民法》第1648條：「如果出現可引起取消購貨合同的貨物瑕疵，買方應從發現瑕疵的日期起的兩年內提起訴訟」。

TH - คำแนะนำการใช้งาน
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

เรียนท่านลูกค้า

ขอบพระคุณที่ซื้อจักรยานไฟฟ้า B'TWIN

ทางเราขอให้ท่านอ่านคู่มือการใช้งานเพื่อใช้ประโยชน์จากจักรยาน B'TWIN E-FOLD 500 ของท่านได้อย่างเต็มที่

โปรดอย่าลืมว่าจักรยานไฟฟ้าไม่ใช่จักรยานยนต์ ท่านจำเป็นต้องออกแรงเพื่อไปในระยะที่ไกลกว่าเดิม เร็วกว่าเดิม และใช้ได้นานกว่าเดิม

ทางเราขอให้ท่านควบคุมจักรยานโดยใช้มือสัมผัสในพื้นที่เปิด เพื่อให้รู้สึกได้ถึงการเปิดใช้มอเตอร์ของท่าน และทำให้ควบคุมจักรยานของท่านได้ดีที่สุด

จักรยานไฟฟ้านี้จะหนักกว่าจักรยานปกติ (น้ำหนักของ B'TWIN E-FOLD 500 เมื่อไม่ได้บรรทุกสิ่งของคือ 19.9 กก.) หากไม่ใช้ไฟฟ้าช่วยอาจทำให้การถีบจักรยานยากกว่าเดิม

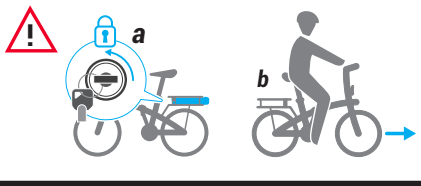
ท่านจะต้องตรวจสอบว่าท่านมีความสามารถในการขับขี่โดยไม่ต้องใช้ไฟฟ้าช่วยเหลือหากจักรยานเสีย

ต่อไปนี้เป็นวิธีการใช้ที่ถูกต้องเพื่อใช้ประโยชน์จากจักรยานไฟฟ้า B'TWIN E-FOLD 500 ของท่านได้อย่างเต็มที่

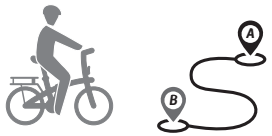
โปรดทราบว่า คำแนะนำฉบับนี้มีสำหรับระบบไฟฟ้าของจักรยานท่านเท่านั้น

ท่านจะต้องอ้างอิงกับคู่มือการใช้ทั่วไปสำหรับจักรยานทุกรุ่นของ B'TWIN ซึ่งแนบมากับเอกสารฉบับนี้ และมีให้ดูได้ที่เว็บไซต์ของเรา www.supportdecathlon.com หรือในนิตยสารดีแคทลอนของเราเช่นกัน

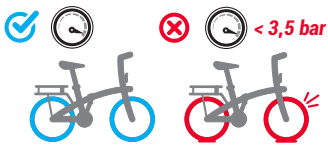
วิธีการใช้งานที่ดี 9 วิธีเพื่อใช้จักรยาน VAE ของท่านให้ได้ประโยชน์สูงสุด



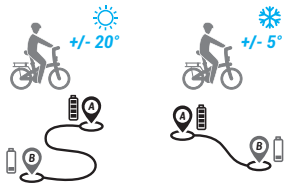
1. ตรวจสอบว่าแบตเตอรี่ถูกล็อกด้วยกุญแจอย่างถูกต้องก่อนทำการขี่



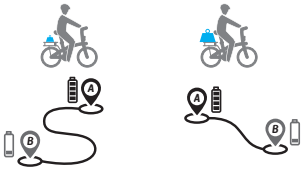
2. จะต้องถีบจักรยานเพื่อไปให้ได้ไกลกว่าเดิม



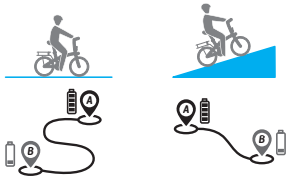
3. ความสามารถในการเคลื่อนที่และสมรรถนะจะดีขึ้นหากยางได้รับการเติมลมที่ 4.5 บาร์ มีความเสี่ยงที่ยางจะรั่วหากเติมลมยางไม่เพียงพอ



4. ความสามารถในการเคลื่อนที่จะน้อยลงในสภาพอากาศเย็น



5. ความสามารถในการเคลื่อนที่จะน้อยลงหากจักรยานบรรทุกของหนัก



6. อายุการใช้งานแบตเตอรี่จะลดลงเมื่อปั่นจักรยานขึ้นเนิน



< 3 เดือน

7. จะต้องชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มอย่างน้อยทุก ๆ 3 เดือน



8. ค่าแบตเตอรี่จะแม่นยำกว่าเดิมเมื่อหยุดนิ่ง



9. จะต้องนำแบตเตอรี่ออกก่อนที่จะซ่อมบำรุงทุกครั้ง

คำอธิบายผลิตภัณฑ์

คุณลักษณะทางเทคนิคของจักรยานไฟฟ้า



A แบตเตอรี่และตัวควบคุม	F ก้านคอแฮนด์
B ไฟ LED ที่ด้านหน้า	G โครงจักรยาน
C สายไฟมอเตอร์	
D มอเตอร์	
E อุปกรณ์ตรวจจับคันเหยียบ	

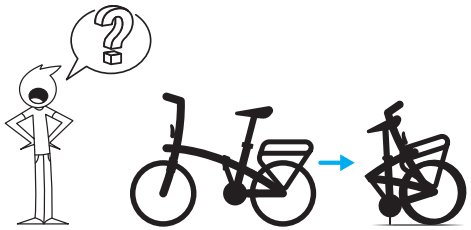
การดำเนินการทั่วไปของระบบช่วยเหลือ

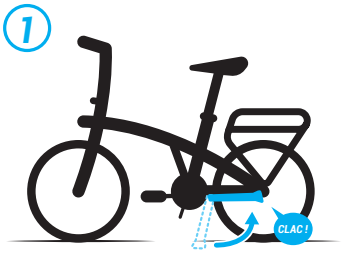
- สามารถใช้ e-bike แบบมีหรือไม่มีความช่วยเหลือโดยการกดปุ่มเปิด/ปิดแบตเตอรี ระบบช่วยเหลือด้วยไฟฟ้าจะทำงานต่อเมื่อคุณกำลังปั่นจักรยานและไฟ LED ของแบตเตอรี่เปิดอยู่ ความช่วยเหลือจะถูกปิดการใช้งานเมื่อความเร็วมากกว่า 25 กม./ชม. (+/-10%) ในกรณีที่มีการใช้งานหนักและในสภาพอากาศที่เลวร้าย ความช่วยเหลืออาจถูกปิดการใช้งานเพื่อรักษาความสมบูรณ์ของระบบ

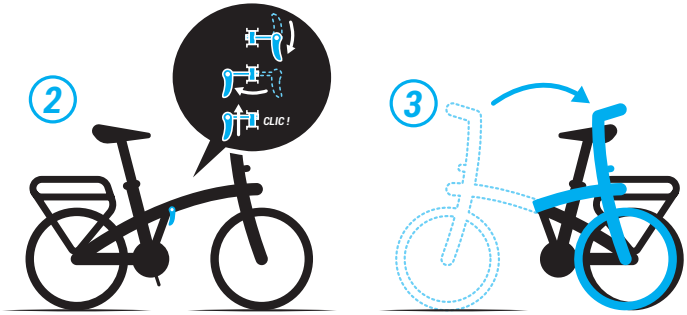
ระบบช่วยเหลือด้วยไฟฟ้าจะไม่เปิดทำงานหรือดับในสถานการณ์ต่อไปนี้

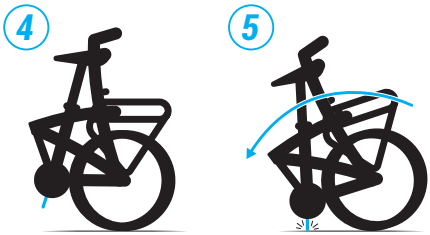
- ความเร็วสูงกว่า 25 กม./ ชม. (+/- 10%)
- ท่านไม่ถีบจักรยาน
- พลังงานที่เหลืออยู่ในแบตเตอรี่ไม่เพียงพอ
- เมื่อไฟ LED ของแบตเตอรี่ดับ
- ระบบการช่วยเหลือด้วยไฟฟ้าสามารถปิดได้เพื่อรักษาระบบทั้งหมดในกรณีที่มีการใช้งานอย่างหนักและในสภาพอากาศที่ผิดปกติ

การพับเก็บ



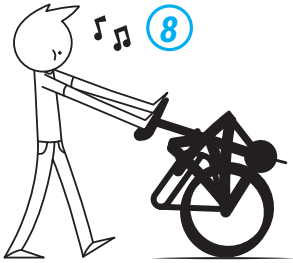


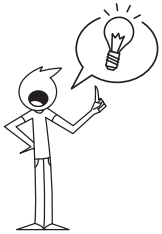





6


7
CLIC !


8

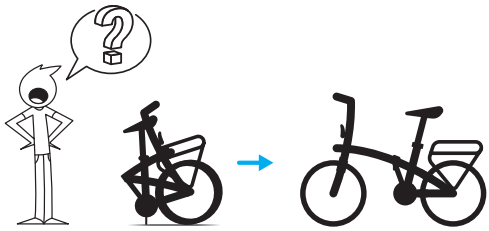


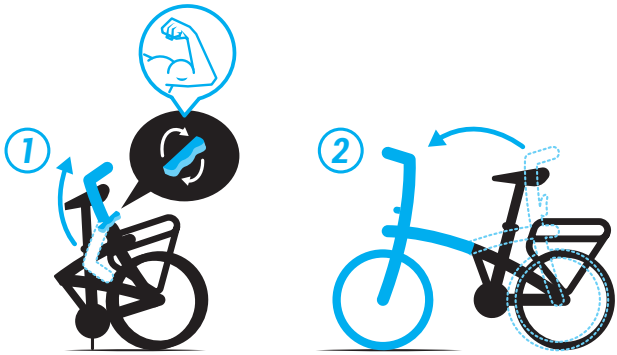

1

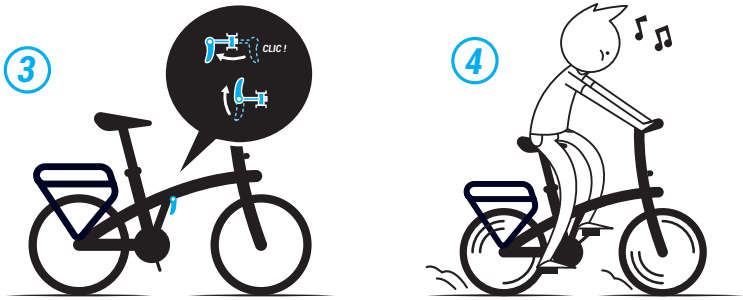

2


3

การนำออกมาใช้งาน

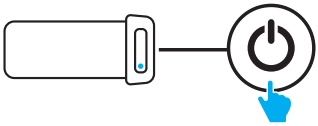






หน้าจอและองค์ประกอบการควบคุม

คำอธิบายของหน้าจอและรูปแบบการใช้งาน



1	โหมดการช่วยเหลือ จักรยานมีโหมดความช่วยเหลือเพียงโหมดเดียว

โหมด	**ปิด**	**ปกติ**
กำลังไฟฟ้าสูงสุดขอมอเตอร์*	/	**200W**
ความสามารถในการเคลื่อนที่โดยเฉลี่ย**	/	**35 km**

2		**ปุ่ม เปิด/ ปิด** กดค้าง 3 วินาทีเพื่อเปิด: เมื่อไฟ LED ยังคงสว่าง แสดงว่าระบบเปิดอยู่ กดค้างไว้ 3 วินาทีเพื่อปิด: เมื่อไฟ LED ยังดับ แสดงว่าระบบปิดอยู่	* ภายใต้สภาพการทดสอบการใช้งาน สำหรับผู้ใช้ที่มีน้ำหนัก 75 กก. แรงดันลมยาง 4.5 บาร์ และปฏิบัติตามแนวทางปฏิบัติที่ดี 10 ข้อ ** ตรวจสอบสัญญาณให้ชาร์จแบตเตอรี่ของท่านเมื่อจอด หากใช้ระบบการช่วยเหลืออย่างหนัก อาจมีความคาดเคลื่อนเกิดขึ้นได้

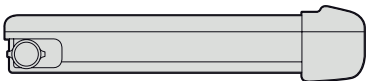
โหมด

ระดับความดันเสียงที่แสดงเป็น dB A ที่ระดับหูของผู้ขี่น้อยกว่า 70 dB (A)

แบตเตอรี่และที่ชาร์จ

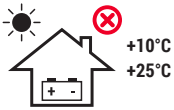
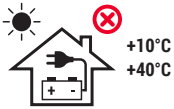
แบตเตอรี่ทุกตัวของจักรยานไฟฟ้าของเราใช้เทคโนโลยีเซลล์ลิเธียมไอออน และไม่มีผลกับหน่วยความจำ

ขอแนะนำให้ชาร์จแบตเตอรี่หลังการใช้งานแต่ละครั้ง
ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนใช้งานครั้งแรก

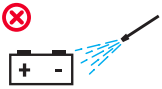
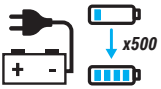
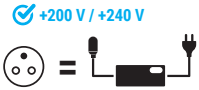
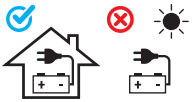
แบตเตอรี่	**ที่ชาร์จ**
แบตเตอรี่ 36 V/ 7.0 Ah* 	กำลังไฟฟ้าขาเข้า 100-240V กำลังไฟฟ้าขาออก 42V 

* เมื่อซื้อ แบตเตอรี่ 36 V ของท่านจะปิดการใช้งาน เสียบที่ชาร์จของท่านเพื่อเปิดการใช้งาน
รับประกันว่าแบตเตอรี่ของท่านสามารถชาร์จและการคายประจุสูงสุด 500 รอบ (1 รอบ = 1 ชาร์จ + คายประจุ) หากถูกใช้งานและมีการเก็บรักษาที่ดี
สิ่งสำคัญคือต้องปฏิบัติตามคำแนะนำบนฉลากที่ชาร์จแบตเตอรี่

ข้อควรระวังในการใช้งาน

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">อย่าวางไว้ในที่ที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 50°C</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">สภาพการจัดเก็บ ต้องเก็บแบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วไว้ในที่เย็น (ระหว่าง +10°C และ +25°C) แห้งและพ้นจากแสงแดด</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">ชาร์จแบตเตอรี่ในสถานที่แห้งและที่อุณหภูมิระหว่าง +10°C ถึง 40°C</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	คำเตือน: ในสถานการณ์ไม่ปกติ ตัวควบคุมอาจมีอุณหภูมิสูงขึ้น
	ห้ามถอดประกอบ
	ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ในภาชนะที่ไม่เหมาะสม นำแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วไปคืนที่ร้านค้าดีแคทลอนของท่านเพื่อทำการรีไซเคิล
	ความเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้
	ความเสี่ยงที่จะเกิดไฟดูด
	จัดการด้วยความระมัดระวัง ผลิตภัณฑ์มีความไวต่อแรงกระแทก
	ห้ามทำให้แบตเตอรีลัดวงจรโดยการทำให้ขั้วบวกและขั้วลบสัมผัสกัน

	อย่าปล่อยให้เด็กเล่นหรือจับแบตเตอรี่
	ห้ามจุ่มน้ำ
	ห้ามล้างด้วยอุปกรณ์ทำความสะอาด «แรงดันสูง”
	ทนต่อฝน
	แบตเตอรี่ของท่านสามารถชาร์จและคายประจุได้ 500 ครั้ง หลังจากนั้น ความจุและพลังงานจากแบตเตอรี่จะลดลง
	ตรวจสอบความเข้ากันได้ของเครื่องชาร์จ/แบตเตอรี่เสมอ
	ตรวจสอบความเข้ากันได้ของอุปกรณ์ชาร์จกับเครือข่ายไฟฟ้าในพื้นที่เสมอ แรงดันไฟฟ้า: 100V, สูงสุด 240V
+50 Hz / +60 Hz 	ความถี่: ต่ำสุด 50 สูงสุด 60Hz
	ชาร์จแบตเตอรี่ในร่มเท่านั้น
	ห้ามไม่ให้ขนส่งทางอากาศ
	การไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังในการใช้งานจะทำให้การรับประกันจากผู้ผลิตกลายเป็นโมฆะ

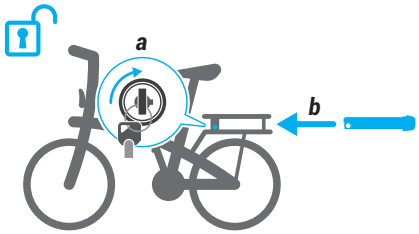
การติดตั้งและการถอดแบตเตอรี่

ข้อควรระวังในการใช้งาน



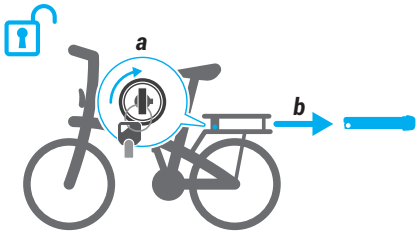
เพื่อไม่ให้เกิดการใช้จักรยานที่ผิดปกติ (เช่น ผู้ใช้ที่ไม่เคยฝึก ผู้ใช้ที่ไม่ได้อ่านมาตรการความปลอดภัย ระบบการทำงานที่ผิดปกติ ...) ในขณะที่ไม่มีผู้ดูแลจักรยาน แนะนำให้ป้องกันจักรยานสตาร์ทด้วยระบบไฟฟ้าด้วยการนำแบตเตอรี่ออก

การติดตั้ง:



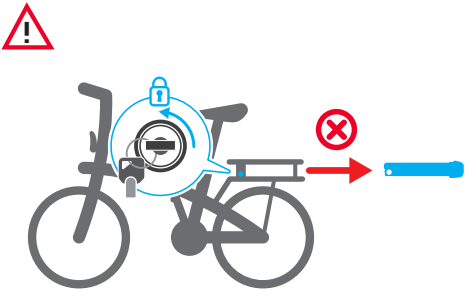
ก่อนใส่แบตเตอรี่ในตำแหน่งที่กำหนด ให้ปลดล็อกด้วยกุญแจ ตรวจสอบว่าไม่มีวัตถุหรือสิ่งแปลกปลอมอยู่ในโพรง

การถอด:



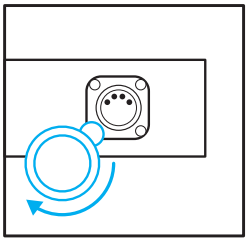
ก่อนถอดแบตเตอรี่ออกจากตำแหน่ง ให้ปลดล็อกด้วยกุญแจ จากนั้นถอดแบตเตอรี่ออกโดยการดึงขึ้น

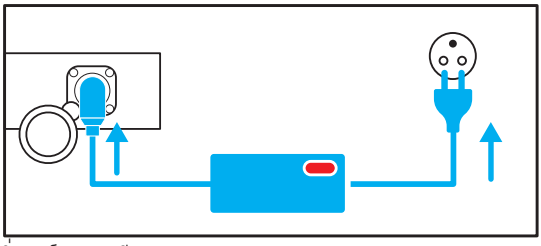
หมายเหตุสำคัญ:



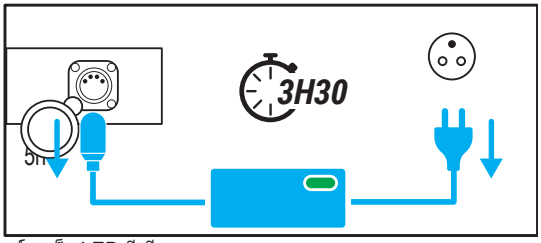
อย่าพยายามใส่หรือถอดแบตเตอรี่ของท่านขณะยังล็อคอยู่ (ตำแหน่งแนวนอน): มีความเสี่ยงที่ท่านอาจทำลายความปลอดภัยของแบตเตอรี่ของท่าน

การชาร์จแบตเตอรี่

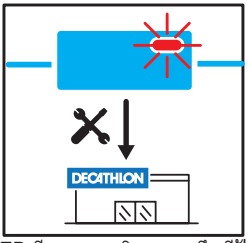




เริ่มชาร์จ LED สีแดง

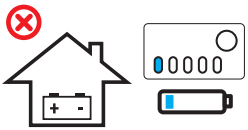


ชาร์จเสร็จ LED สีเขียว

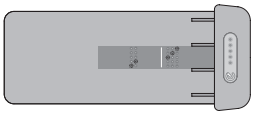


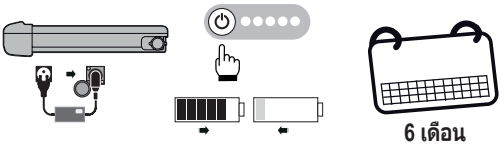
ไฟ LED สีแดงกระพริบ หมายถึง มีปัญหาขณะชาร์จ ติดต่อฝ่ายบริการหลังการขาย

การบำรุงรักษาและอายุการใช้งาน (เงื่อนไขการรับประกัน)

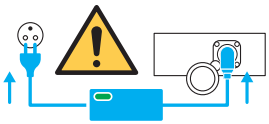
	อย่าเก็บแบตเตอรี่ที่ไม่มีพลังงานเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้แบตเตอรี่คายประจุจนหมดซึ่งอาจทำให้ทำงานผิดปกติได้
	ชาร์จแบตเตอรี่อย่างน้อยทุก ๆ 3 เดือน
	ในกรณีที่เก็บไว้เป็นเวลานาน ให้ตั้งค่าแบตเตอรี่ในโหมดจำศีล (ดูรายละเอียด หน้า 19)

การตรวจแบตเตอรี่ด้วยตนเอง

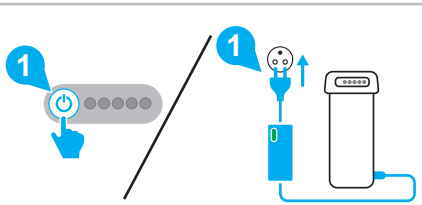




○ ○ ○ ○	11% - 20%	
☼ ○ ○ ○	21% - 40%	
☼ ☼ ○ ○	41% - 60%	
☼ ☼ ☼ ○	61% - 80%	
☼ ☼ ☼ ☼	81% - 100%	

○ ○ ○ ○		 ชาร์จแบตเตอรี่ของคุณเป็นกรณีฉุกเฉิน
☼ ○ ○ ○	<10%	
○ ☼ ○ ○	ป้องกันแรงดันไฟฟ้า	

○ ○ ☼ ○	ป้องกันอุณหภูมิ	 คืนแบตเตอรี่ของท่านให้ฝ่ายบริการหลังการขาย
○ ○ ○ ☼	ป้องกันไฟฟ้าลัดวงจร	
○ ○ ○ ○ ☼	การป้องกันอื่น ๆ	

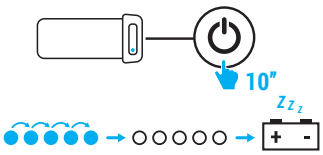
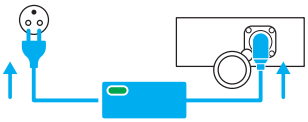
> 5 ปี **> 500 วงจรการชาร์จแบตเตอรี**		 10 วงจรการชาร์จแบตเตอรี

LED ดับ

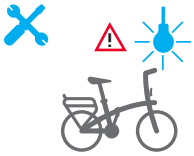
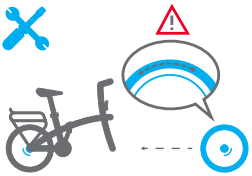
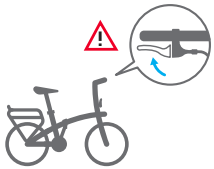
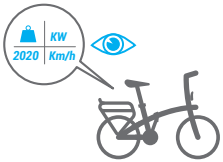
LED สว่างคงที่

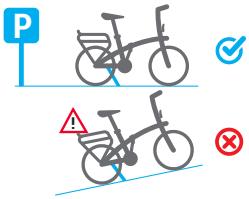
LED กระพริบ

การจำศีลของแบตเตอรี่

	สามารถตั้งค่าแบตเตอรี่เป็นโหมดจำศีลได้ในกรณีที่เก็บไว้นาน (สูงสุด 1 ปี) โดยไม่ต้องชาร์จใหม่และความจุของแบตเตอรี่จะไม่เปลี่ยนแปลง
	กดปุ่มแบตเตอรี่ค้างไว้เป็นเวลา 10 วินาที จนกว่าไฟ LED ของแบตเตอรี่จะดับลง ขณะนี้แบตเตอรี่อยู่ในโหมดจำศีล
	ชาร์จแบตเตอรี่โดยใช้เครื่องชาร์จและซ็อกเก็ตหลักของอุปกรณ์เพื่อปลุกพลังงานแบตเตอรี่

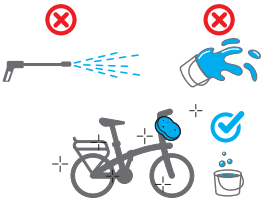
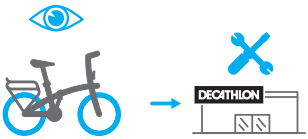
ข้อควรระวังเพิ่มเติมในการใช้งาน

	ทำการบำรุงรักษาของท่านในที่ที่มีแสงสว่างเพียงพอเสมอ
	ระวังเมื่อถอดล้อ ท่านต้องแน่ใจว่าวิธีการหมุนถอดล้อของท่านถูกต้อง
	ก่อนใช้งานแต่ละครั้ง ท่านต้องตรวจสอบว่าเบรกและระบบไฟฟ้าของท่านทำงานอย่างถูกต้อง
	น้ำหนัก กำลังไฟ ปีที่ผลิต และความเร็วสูงสุด ถูกระบุไว้บนโครงจักรยานของคุณ น้ำหนักของจักรยานไฟฟ้าของคุณหนักกว่า 15 กก. เราขอแนะนำให้ท่านขนจักรยานโดยใช้คน 2 คน
	สวมหมวกนิรภัยเสมอ
14+	จักรยานไฟฟ้าเหล่านี้ถูกออกแบบมาสำหรับผู้ที่มีอายุ 14 ปีขึ้นไป
	น้ำหนักรวมสูงสุดที่อนุญาต (นักปั่นจักรยาน + จักรยาน + อุปกรณ์เสริม) = 100 กก. น้ำหนักจักรยาน = 19.9 กก.

	ระวังหากฝนตก อากาศเย็นจัด หรือหิมะตก คุณอาจสูญเสียการยึดเกาะของจักรยานบนพื้น
	จักรยานจะต้องจอดด้วยขาตั้งบนพื้นราบและมั่นคงหรือบนอุปกรณ์จอดรถ
	หมายเหตุ: จักรยานนี้ถูกออกแบบมาเพื่อการใช้งานในเมือง การใช้งานต่อไปนี้ไม่เหมาะสมและควรหลีกเลี่ยง: กีฬาภูเขา
	ไม่ว่าในกรณีใด ๆ ห้ามเปลี่ยนแปลงส่วนประกอบและระบบไฟฟ้าของจักรยาน! การเปลี่ยนแปลงใด ๆ เป็นอันตรายและผิดกฎหมาย หากจักรยานยนต์ที่ถูกดัดแปลงเสียหรือเกิดอุบัติเหตุ ดีแคทลอนจะไม่รับผิดชอบในการซ่อม (การรับประกันถูกยกเลิก) นอกจากนี้ ท่านจะต้องรับผิดทางอาญาสำหรับอุบัติเหตุที่เกิดขึ้นกับจักรยาน

การบำรุงรักษา

	โปรดทราบว่า การบำรุงรักษาอุปกรณ์ไฟฟ้าต้องใช้ทักษะพิเศษ และไม่ได้ดำเนินการในร้าน แต่จะต้องทำในเวิร์กชอปของดีแคทลอนระดับภูมิภาค และอาจใช้เวลาหลายวัน
	การทำความสะอาด การบำรุงรักษาทางไฟฟ้าหรือทางกลไกใด ๆ จะต้องแรงดันไฟฟ้าจากแบตเตอรี่จักรยานโดยไม่มีข้อยกเว้น! การบำรุงรักษาเฉพาะกระแสไฟฟ้าของจักรยานจะต้องดำเนินการโดยบุคลากรที่มีคุณสมบัติเหมาะสมและผ่านการฝึกอบรม หากโซ่หลุดให้ตัดแหล่งจ่ายไฟก่อนดำเนินการใดๆ
	โปรดทราบว่าน้ำหนักของจักรยานอาจเกินน้ำหนักสูงสุดของขาตั้งหรือแร็คจักรยานของท่านจะรับได้

	ทางเราขอแนะนำให้ท่านนำจักรยานไฟฟ้ากลับมาเพื่อปรับปรุงเครื่องทุก ๆ 6 เดือนที่ร้านดีแคทลอน สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน การบำรุงรักษา บริการหลังการขาย หรือหากท่านมีคำถามใดๆ โปรดไปที่เว็บไซต์ช่วยเหลือของดีแคทลอน: www.supportdecathlon.com หรือที่ร้านของดีแคทลอน
	ข้อห้าม: ทำความสะอาดด้วยเครื่องฉีดน้ำแรงดันสูง ไม่แนะนำ: ล้างด้วยน้ำปริมาณมาก แนะนำ: ล้างด้วยฟองน้ำเปียก
	ขอบล้ออาจมีการสึกหรอซึ่งเป็นสิ่งสำคัญในการควบคุมเพื่อให้แน่ใจว่าจักรยานมีความสมบูรณ์ ล้อที่ขับเคลื่อนด้วยมอเตอร์อาจได้รับแรงเครียดมากกว่าล้อจักรยานทั่วไป แม้จะเสริมความแข็งแรงแล้ว แต่ก็มีความเป็นไปได้ที่ซี่ล้อจะหักได้ หากซี่ล้อหัก ให้ไปที่ร้านดีแคทลอน
	ในกรณีที่จักรยานหรือแบตเตอรี่ตกลงมา ให้ตรวจสอบความสมบูรณ์ของแบตเตอรี่ของท่าน โปรดทราบว่า หลังจากการตก จะไม่รับประกันการกันน้ำของแบตเตอรี่อีกต่อไป
	หากล้อหลังรั่ว อย่าลืมถอดสายมอเตอร์ก่อนถอดล้อออกจากจักรยานเพื่อทำการซ่อมแซม

ภาคผนวก 1 : แรงบิดของส่วนประกอบ

ส่วนประกอบ	แรงบิด
อุปกรณ์หนีบอาน	4 N.m +/- 0.5N.m
ก้านที่จับจักรยาน	ไม่มีการเคลื่อนไหว / ไม่มีจุดรับน้ำหนัก
ตะเกียบ / ก้าน	20 N.m +/- 2N.m
ที่จับ / ก้าน	13 N.m +/- 1N.m
อาน	22 N.m +/- 1N.m
ขาตั้ง	18 N.m +/- 2N.m
ที่บรรทุกของ	5 N.m +/- 1 N.m
คาลิปเปอร์เบรก	6 N.m +/- 1 N.m
คันโยกเบรก	6 N.m +/- 1 N.m
บังโคลน	4 N.m +/- 1N.m
คันเหยียบและข้อเหวี่ยง	35 N.m +/- 1N.m
ตัวเปลี่ยนเกียร์ด้านหลัง	9 N.m +/- 1 N.m
ล้อฟรี	35 N.m +/- 5N.m
ไฟหน้าและไฟหลัง	ไม่มีการเคลื่อนไหว
ปลอกแฮนด์	ไม่มีการเคลื่อนไหว
เพลาล้อหน้า	26 N.m +/- 2 N.m
เพลาล้อหลัง	32 N.m +/- 2 N.m
บันไดจักรยาน	20 N.m +/- 2 N.m

เงื่อนไขของการรับประกันทางการค้าของฝ่ายบริการหลังการขายของท่าน

เก็บใบเสร็จซึ่งเป็นหลักฐานการซื้อของท่าน

จักรยานมีการรับประกันตลอดอายุการใช้งานชิ้นส่วนประกอบโครงสร้าง (โครง ก้าน ที่จับและอาน) 2 ปีสำหรับชิ้นส่วนที่สึกหรอตามปกติ

การรับประกันไม่ครอบคลุมความเสียหายอันเนื่องมาจากการใช้งานที่ผิด การไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังในการใช้งานหรืออุบัติเหตุ หรือการใช้จักรยานอย่างไม่ถูกต้องหรือใช้ในเชิงพาณิชย์

จักรยานนี้มีไว้สำหรับการใช้งานส่วนบุคคลและไม่ใช้เพื่อการประกอบอาชีพ

การรับประกันไม่ครอบคลุมความเสียหายที่เกิดจากการซ่อมแซมโดยคนที่ไม่ได้รับอนุญาตจากดีแคทลอน

ส่วนประกอบอิเล็กทรอนิกส์แต่ละชิ้นถูกปิดสนิท การเปิดส่วนประกอบใดส่วนประกอบหนึ่งเหล่านี้ (แบตเตอรี่ กล่องแบตเตอรี่ อุปกรณ์ควบคุม หน้าจอมอเตอร์) อาจทำให้เกิดความเสียหายต่อร่างกายหรือระบบได้ การเปิดหรือดัดแปลงส่วนประกอบใดๆ ของระบบจะทำให้การรับประกันจักรยานกลายเป็นโมฆะ การรับประกันไม่ครอบคลุมกรณีหน้าจอแตกหรือแตกโดยมีร่องรอยการกระแทกที่มองเห็นได้

ดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการรับประกันตลอดอายุการใช้งานจักรยาน B'twin ซึ่งซื้อตั้งแต่วันที่ 1 มิถุนายน 2013

จักรยาน B'twin เป็นผลิตภัณฑ์ที่ออกแบบมาเพื่อให้ความพึงพอใจสูงสุดแก่ผู้ใช้

ด้วยเหตุนี้ B'twin จึงต้องการรักษาคุณภาพและความทนทานของจักรยาน

B'twin ขอเสนอการรับประกันตลอดอายุการใช้งานแก่ลูกค้าเฉพาะชิ้นส่วนต่อไปนี้ โดยไม่รวมส่วนคาร์บอน: โครงจักรยาน ตะเกียบแข็ง (ตะเกียบไม่มีระบบกันกระเทือน) ที่จับจักรยานและก้านจักรยานที่ใช้กับจักรยาน B'twin การรับประกันนี้เริ่มตั้งแต่วันที่ซื้อจักรยาน B'twin รุ่นใดรุ่นหนึ่ง

ได้กำหนดไว้ว่าเพื่อให้มีการรับประกันตลอดอายุการใช้งาน ผู้ซื้อต้อง:

มีบัตรลูกค้าดีแคทลอนและลงทะเบียนการซื้อตอนที่ชำระเงิน

กรอกใบรับรองการรับประกันออนไลน์ที่ www.supportdecathlon.com ภายในหนึ่งเดือนหลังจากซื้อ เมื่อลงทะเบียน ผู้ซื้อจะต้องให้ข้อมูลต่อไปนี้: นามสกุล ชื่อ วันที่ซื้อ ที่อยู่อีเมล และหมายเลขตรวจสอบย้อนกลับของจักรยาน

ตามการรับประกันนี้ B'twin ขอเสนอการเปลี่ยนโครงตะเกียบแข็ง ที่จับหรือก้านจักรยานที่ใช้ได้ หรือจะซ่อมแซมภายในเวลาที่เหมาะสมหลังจากนำไปที่เวิร์กช็อปของร้านดีแคทลอน เงื่อนไขนี้ระบุว่า ค่าจัดส่งและค่าเดินทางเป็นความรับผิดชอบของลูกค้า

อย่างไรก็ตาม เงื่อนไขตามสัญญานี้จะไม่มีผลบังคับใช้ในกรณีที่มีการบำรุงรักษาไม่ดี หรือการใช้จักรยาน B'twin ในทางที่ผิดตามที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้ของผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้อง

หากต้องการรับประโยชน์จากการรับประกันในส่วนใดส่วนหนึ่งที่กล่าวถึงข้างต้น เพียงไปที่ร้านดีแคทลอนพร้อมบัตรลูกค้าดีแคทลอนหรือใบรับรองการรับประกันของคุณ

B'twin สงวนสิทธิ์ที่จะตรวจสอบว่าเงื่อนไขการใช้บังคับการรับประกัน ปี ครบถ้วนและจะใช้มาตรการทุกอย่างที่จำเป็นและเป็นประโยชน์สำหรับการตรวจสอบดังกล่าว

นอกจากนี้ การรับประกันตลอดอายุการใช้งาน จะรวมถึงการบังคับใช้การรับประกันทางกฎหมายตามประมวลกฎหมายผู้บริโภคและประมวลกฎหมายแพ่ง กล่าวคือ:

มาตรา แอล. 211-4 แห่งประมวลกฎหมายผู้บริโภค : "ผู้ขายต้องส่งมอบสินค้าที่ถูกต้องตามสัญญา และต้องรับผิดต่อหากไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่กำหนด ณ เวลาที่ทำการส่งมอบ นอกจากนี้ ผู้ขายยังต้องรับผิดชอบต่อการฝ่าฝืนระเบียบอันเป็นผลมาจากบรรจุภัณฑ์ รวมทั้งคำแนะนำในการประกอบ หรือการติดตั้ง โดยจะต้องรับผิดชอบการติดตั้งตามสัญญา หรือความรับผิดชอบของตน"

มาตรา แอล. 211-5 แห่งประมวลกฎหมายผู้บริโภค: "เพื่อดำเนินการตามสัญญา สินค้าจะต้อง:

เหมาะสมกับการใช้งานเฉกเช่นกับสินค้าอื่นในประเภทเดียวกัน และต้อง:

สอดคล้องกับคำอธิบายที่ระบุโดยผู้ขายและมีคุณสมบัติที่ผู้ขายได้นำเสนอต่อผู้ซื้อในตัวอย่างหรือแบบจำลอง

เสนอคุณสมบัติที่ผู้ซื้อสามารถคาดหวังได้โดยชอบตามกฎหมายตามที่ผู้ขาย ผู้ผลิต หรือตัวแทนของเขาได้แจ้งต่อสาธารณะ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในการโฆษณาหรือฉลาก

หรือมีลักษณะตามที่โดยคู่สัญญาได้กำหนดหรือเหมาะสำหรับการใช้งานพิเศษใด ๆ ของผู้ซื้อ ซึ่งผู้ขายทราบและผู้ซื้อตกลง"

มาตรา แอล. 211-12 แห่งประมวลกฎหมายผู้บริโภค: "การกระทำอันเป็นผลมาจากการฝ่าฝืนข้อกำหนดในระยะเวลาสองปีนับจากการส่งมอบสินค้า"

มาตรา 1641 แห่งประมวลกฎหมายแพ่ง: "ผู้ขายจะต้องรับประกันกรณีเกิดความบกพร่องที่ไม่ได้แสดงให้เห็นในสิ่งที่ขาย ซึ่งทำให้ไม่เหมาะกับการใช้งานที่ประสงค์ไว้ หรือทำให้การใช้งานนี้ด้อยประโยชน์ลงจนผู้ซื้อไม่น่าจะซื้อมา หรือถ้าจะซื้อก็จะซื้อในราคาที่ถูกกว่านี้ หากรู้ถึงคุณสมบัติทั้งหมด"

มาตรา 1648 วรรค 1 แห่งประมวลกฎหมายแพ่ง: "การดำเนินการที่ทำให้เกิดข้อบกพร่องซึ่งทำให้สินค้าหมดซึ่งประโยชน์ตามที่ผู้ซื้อประสงค์ภายในระยะเวลาสองปี นับตั้งแต่เวลาที่พบข้อบกพร่องนั้น"

KO - 사용 설명서
B’TWIN E-FOLD 100



B'TWIN

친애하는 고객.

Btwin 전기 보조 자전거를 구매해주셔서 감사합니다.

B'TWIN E-FOLD 100 자전거를 최대한 활용하려면 사용 설명서를 읽으십시오.

전기 자전거는 오토바이가 아니라는 점을 잊지 마세요. 더 멀리, 더 빨리, 더 오래 가기 위해서는 여러분의 참여가 필요합니다.

엔진의 활성화를 느끼고 자전거를 최적으로 제어할 수 있도록 열린 공간에서 전기 보조 자전거를 작동하는 것이 좋습니다.

전기 보조 자전거는 일반 자전거보다 무겁습니다(B'TWIN E-FOLD 100 무게는 19.9kg 이다). 지원이 없으면 페달링이 더 어려워집니다.

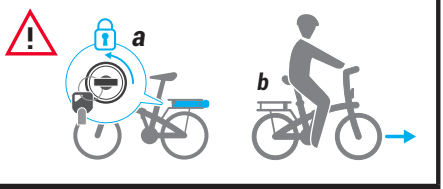
자전거가 고장난 경우 도움 없이 거리를 완주할 수 있는지 항상 확인해야 합니다.

다음은 B'TWIN E-FOLD 100 전기 보조 자전거를 최대한 활용하기 위한 모범 사례입니다.

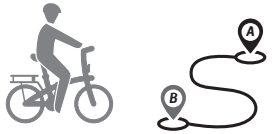
주의, 이 안내는 전기 보조 자전거의 사양에만 관련된 것입니다.

이 문서와 함께 제공되는 모든 자전거에 대한 일반 B'TWIN 사용 설명서를 참조해야 하며 당사 웹사이트 www.supportdecathlon.com에서도 볼 수 있습니다. 또는DECATHLON 매장의 요청에 따라합니다.

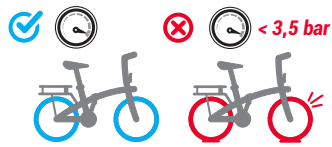
전기 보조 자전거를 최대한 활용하는 9가지 사용 방법



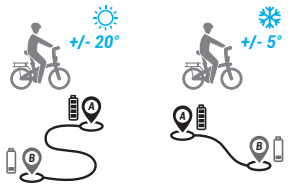
1. 작동하기 전에 배터리가 키로 제대로 잠겨 있는지 확인하십시오.



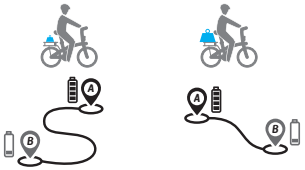
2. 더 멀리 가려면 타야 합니다



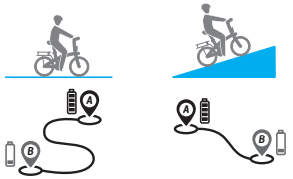
3. 배터리와 성능은 타이어가 4.5bar로 팽창될 때 가장 좋습니다. 타이어가 충분히 팽창되지 않으면 펑크 날 위험이 있습니다



4. 추운 날씨에는 배터리 수명이 감소합니다



5. 자전거에 과부하가 걸리면 배터리 수명이 감소합니다



6. 오르막 주행 시 배터리 수명이 감소합니다



7. 배터리는 최소 3개월마다 완전히 충전해야 합니다



8. 정지 시 더 정확한 배터리 잔량 표시 지수



9. 배터리는 수리할 때마다 제거해야 합니다.

제품 설명

전기 자전거 사양



A 배터리 및 컨트롤러	F 스템 힌지
B 전면 LED	G 프레임 힌지
C 엔진 하니스	
D 모터	
E 페달 감지기	

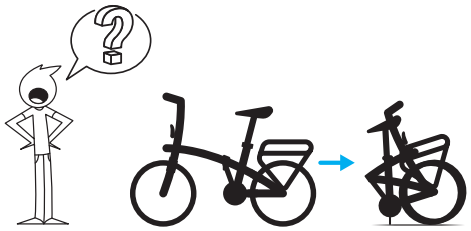
지원의 일반 운영

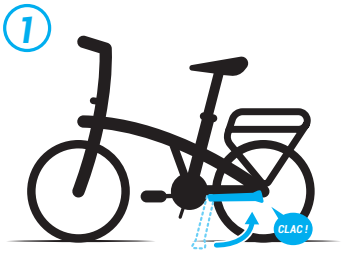
- 전기 자전거는 배터리 ON/OFF 버튼을 눌러 보조를 이용하거나 이용하지 않고 사용할 수 있습니다. 전기 보조는 페달을 밟고 있으며 배터리 LED가 켜져 있을 때에만 작동합니다. 속도가 시속 25km(+/-10%)를 넘으면 보조가 중단됩니다. 집중적으로 사용하는 경우 및 예외적인 기상 조건이 발생하는 경우 시스템 무결성을 보호하기 위해 보조가 중단될 수 있습니다.

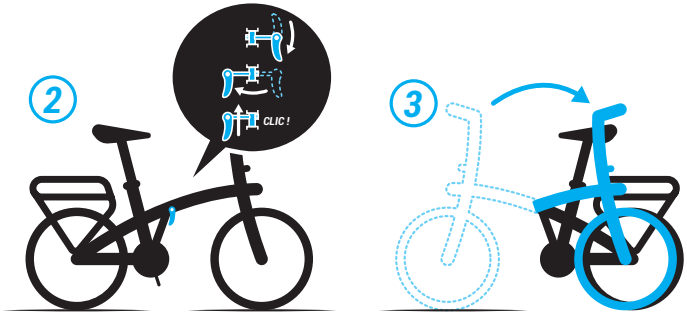
다음 상황에서는 전기 보조가 시작되지 않거나 중단됩니다.

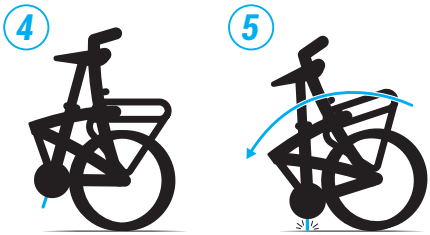
- 25km/h 이상의 속도(+-10%)
- 당신은 자전거를 타지 않습니다
- 배터리 용량이 충분하지 않습니다
- 배터리 LED가 꺼진 경우.
- 과도하게 사용하거나 특별한 기후 조건에서 시스템 안전을 보장하기 위해 전기 보조를 끌 수도 있습니다.

접기



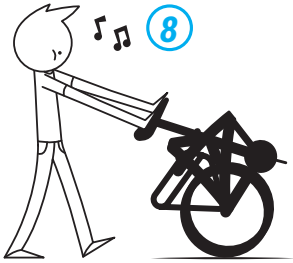


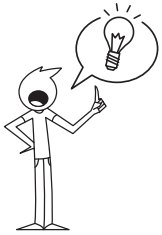





6


7
CLIC !


8

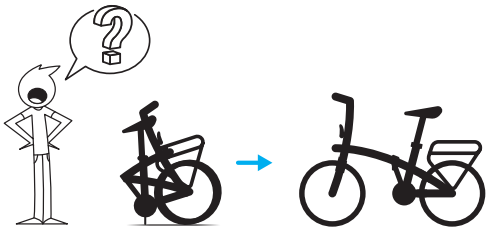


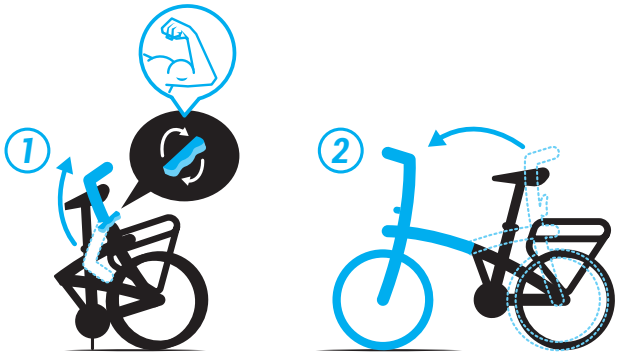

1

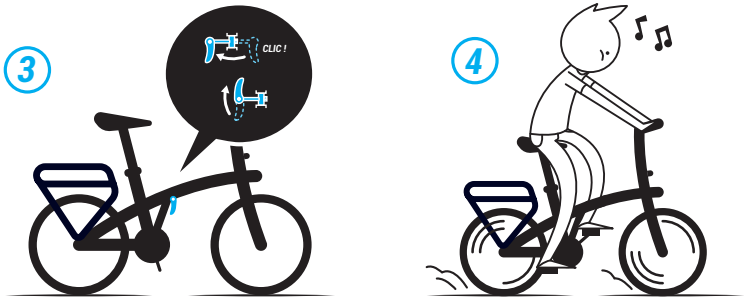

2


3

펴기

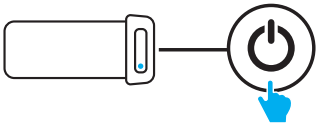






화면 및 컨트롤 요소

기능및 화면 설명



1	지원 모드: 자전거는 보조 모드 하나만 제공합니다.

모드	끄기	NORMAL
최대 모터 출력*	/	200W
평균 속도**	/	35 km

2		**ON/OFF 버튼:** 3초간 길게 눌러 ON: LED가 켜져 있으면 시스템이 ON 상태입니다. 3초간 길게 눌러 OFF: LED가 꺼져 있으면 시스템이 OFF 상태입니다.	*테스트 조건에서 75kg 사용자, 4.5bar 타이어 공기압 및 10가지 주행 조건 준수. ** 정지시 배터리 충전 지수을 확인하세요. 지원을 많이 사용하는 경우에 차이가 나타납니다.

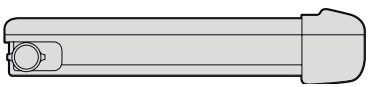
모드

운전자의 귀에서 dB A로 계산된 음압 레벨은 70dB(A) 미만입니다.

배터리 및 충전기

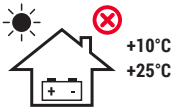
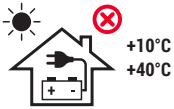
모든 전기 자전거 배터리는 리튬 이온 전지 기술을 사용하며 메모리 효과가 없습니다.

배터리는 사용때마다 후 충전해야 합니다.
처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

핀	충전기
핀 36V/7.0 Ah* 	입구: 100-240V 출구: 42V 

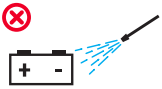
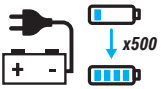
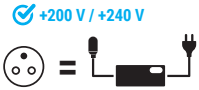
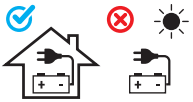
* 36V 배터리 구매시 활성화 안됩니다. 충전기를 연결하여 활성화 하기.
배터리는 양호한 사용 및 보관 조건에 따라 500회 충전 및 방전 주기(1 주기 = 1 충전 + 방전) 동안 보증됩니다.
중요하고 배터리 충전기 라벨의 지침을 따르십시오.

주의해서 사용

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">온도가 50°C 이상인 장소에 보관하지 마십시오.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">보관 조건:: 충전기를 건조한 장소(+10°C ~ +25°C)에 보관하고 건조하고 햇빛을 피하십시오.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2"> 
</td><td colspan="3">건조한 환경 및 +10°C ~ 40°C 사이의 온도에서 배터리를 충전하십시오.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	주의사항: 일부 특수 조건에서는 온도가 높을 때 컨트롤러가 꺼질 수 있습니다.
	오르지 마십시오.

부적절한 장소에 배터리를 폐기하지 마십시오. 사용한 배터리는 재활용을 위해 Decathlon 매장으로 가져가십시오.
	화재의 위험.
	감전의 위험.
	주의해서 다루십시오. 이 제품은 충격에 민감합니다..
	음극과 양극을 접촉하여 배터리를 합선시키지 마십시오.

	아이들이 절대 배터리를 만지거나 놀게 하지 마십시오.
	물에 담그지 마십시오.
	«고압호스»로 세탁하지 마세요.
	물을 피하십시오.
	배터리는 약 500번 완전히 충전 및 방전할 수 있습니다. 또한 배터리의 용량과 출력이 감소합니다.
	항상 충전기와 배터리 호환성을 확인하십시오.
	항상 충전기와 전기 전원의 호환성을 확인하십시오: 전압: 100V, 최대 240V.
	빈도: 최소 50, 최대 60Hz..
	이 수준 이하에서만 배터리를 충전하십시오.
	비행기 운송 금지.
	사용 설명서를 준수하지 않을 경우 보증이 취소될 수 있습니다.

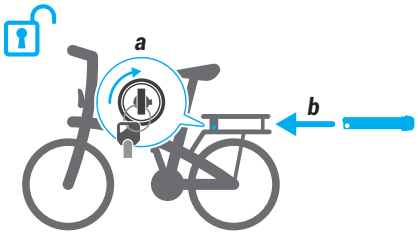
배터리 삽입이나 제거 작업

주의해서 사용



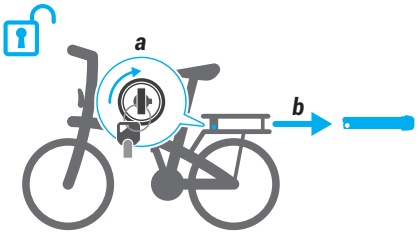
자전거를 지켜보고 있지 않을 때는 비정상적인 사용(예: 훈련되지 않은 사용자, 안전 조치 미숙지, 시스템 오작동 등)을 방지하기 위해 배터리를 제거하여 자전거의 전기 시동이 걸리지 않도록 합니다.

배터리 삽입:



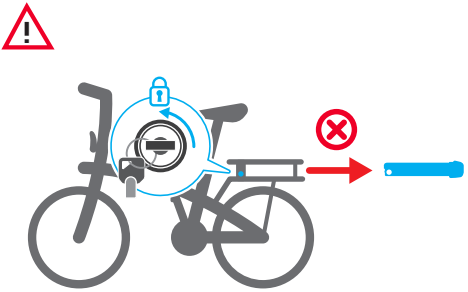
배터리를 제자리에 넣기 전에 키로 잠금을 해제하고 배터리 상자에 이물질이 있는지 확인하십시오.

배터리 제거하기:



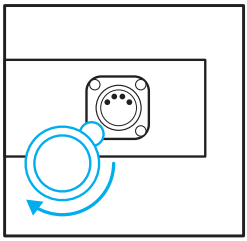
배터리를 제거하기 전에 키로 잠금을 해제하십시오.
그런 다음 배터리를 위로 당기기.

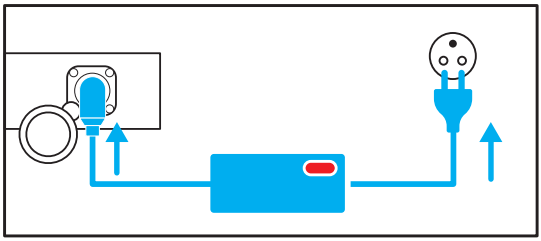
중요한 주의:



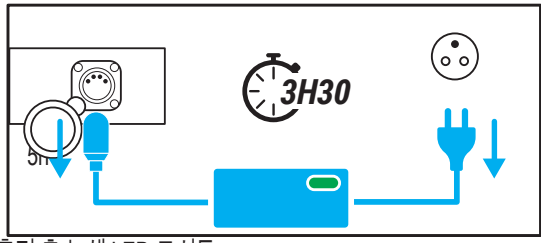
잠금 장치가 잠겨 있는 상태(가로 위치)에서 배터리를 삽입하거나 제거하지 마십시오: 배터리의 안전을 깨뜨릴 위험이 있습니다.

배터리 충전

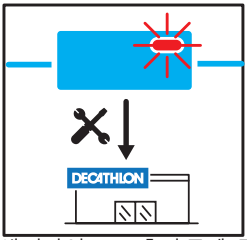




충전 시작, 빨간색 LED.

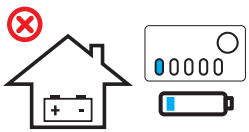


충전 후 녹색 LED 표시등.

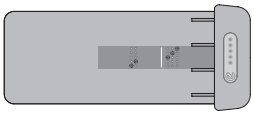


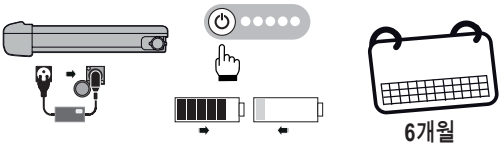
빨간색 깜박임 LED, 충전 문제, 즉시 판매 서비스에 문의하십시오.

유지보수 및 서비스 수명(보증 조건)

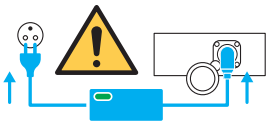
	사고를 일으킬 수 있는 심방전을 방지하기 위해 방전된 배터리를 보관하지 마십시오.
	3개월에 한 번 최소 배터리를 다시 충전하십시오.
	장기간 보관할 경우 배터리를 최대 절전 모드로 전환합니다(자세한 내용은 19페이지 참조).

자가 진단 배터리

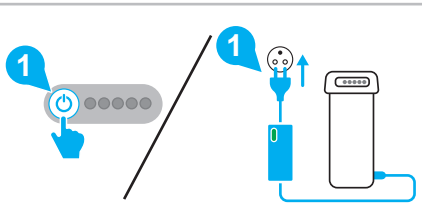




☀ ○ ○ ○ ○	11% - 20%	
☀ ☀ ○ ○ ○	21% - 40%	
☀ ☀ ☀ ○ ○	41% - 60%	
☀ ☀ ☀ ☀ ○	61% - 80%	
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	81% - 100%	

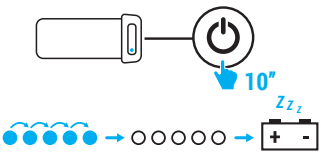
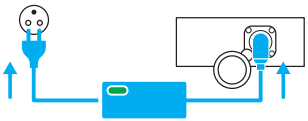
○ ○ ○ ○ ○		 비상 배터리 다시 충전
☀ ○ ○ ○ ○	 <10%	
○ ☀ ○ ○ ○	전압 보호	

○ ○ ☀ ○ ○	온도 보호	 배터리를 당사 판매 서비스 센터로 보내십시오
○ ○ ○ ☀ ○	퓨즈 보호	
○ ○ ○ ○ ☀	기타 보호	

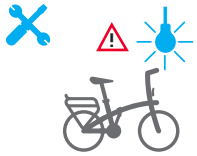
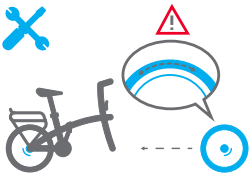
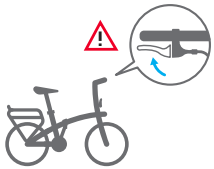
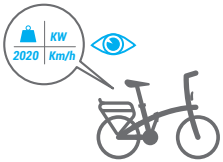
> 5 년		 10 배터리 충전
> 500 배터리 충전		

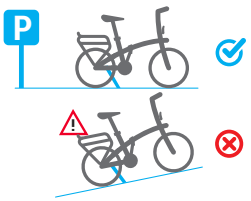
LED 꺼짐 | 고정 LED | LED 깜박임

배터리 최대 절전 모드 설정

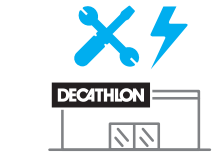
	재충전하지 않고 배터리 용량에 영향을 주지 않고 장기간(최대 1년) 보관하는 경우 배터리가 최대 절전 모드로 전환될 수 있습니다
	버튼에서 10초를 누르십시오 배터리 LED가 꺼질 때까지 배터리. 현재 배터리가 최대 절전 모드로 전환되기.
	배터리를 충전기와 콘센트에 충전하여 절전 모드를 해제하세요.

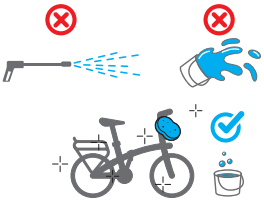
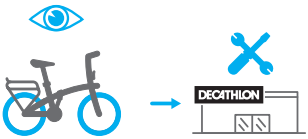
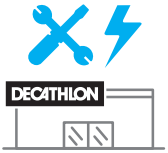
주의해서 보충 사용하십시오

	항상 충분한 빛으로 유지.
	바퀴를 분리할 경우 바퀴의 방향이 올바른지 확인해야 하며,
	매번 사용하기 전에 브레이크와 전기 시스템이 제대로 작동하는지 확인해야 합니다.
	무게, 출력, 제조 연도 및 최대 속도는 자전거 프레임에 표시되어 있습니다. 전기 보조 자전거의 무게는 15kg을 초과하지 않으며 2명이 운반하는 것을 권장합니다.
	항상 헬멧을 착용하고 운전하십시오.
14+	이 전기 자전거는 14세 이상의 어린이를 위해 설계되었습니다.
	총 제어 가능한 최대 무게(자전거 운전 사람+자전거+부품)는 100kg입니다. 자전거 무게 – 19.9kg입니다

	비, 서리 또는 눈이 올 때 주의하십시오. 차량의 접지력을 잃을 수 있습니다.
	자전거는 평평하고 평평한 지면 또는 주차 장비에 주차해야 합니다
	참고: 이 자전거는 도시용으로 설계되었습니다. 다음 사용은 부적절하며 피할 수 있습니다: 산악 스포츠
	자전거의 부품과 전기 시스템을 개조하지 마십시오! 위험하고 법으로 금지된 모든 변경. 개조된 자전거가 파손되거나 사고가 발생한 경우 Decathlon은 차량 수리를 책임지지 않습니다(보증 무효). 또한 자전거로 인한 사고에 대해서도 형사 책임을 지게 됩니다.

유지

	전기 부품의 유지 보수에는 특별한 기술이 필요하며 매장이 아니라 Decathlon의 작업장 지역 에서 수행되며 며칠이 걸릴 수 있습니다.
	모든 청소, 전기 또는 기계적 유지 관리 작업은 반드시 자전거에서 배터리를 제거한 상태에서 수행해야 합니다! 모든 전기화 관련 자전거 유지 관리는 자격을 갖춘 훈련된 직원이 수행해야 합니다. 체인이 느슨한 경우 다시 삽입하기 전에 전원을 끄십시오.
	자전거의 무게는 작업장 랙 또는 자전거 랙의 최대 무게를 초과할 수 있습니다

	점검을 위해 전기 자전거를 DECATHLON 매장으로 가져오실 것을 권장합니다. 사용, 유지 보수, 애프터 서비스 또는 질문에 대한 자세한 내용은 DECATHLON 의 지원 웹 사이트에 문의하십시오: www.supportdecathlon.com 또는 DECATHLON 매장.
	금지: 고압 호스로 세차. 권장하지 않음: 물이 범람하는 세차. 조언: 젖은 걸레로 닦는다.
	림은 마모될 수 있으며 손상되지 않았는지 계속 주시하는 것이 중요합니다. 전동 휠은 강화되었지만 여전히 스포크를 부러뜨릴 수 있지만 기존의 자전거 휠보다 더 큰 압력을 견딜 수 있습니다. 스포크가 부러진 경우 Decathlon 매장으로 가십시오.
	자동차가 떨어지거나 배터리가 떨어진 경우 배터리가 손상되지 않았는지 확인하십시오. 주의, 넘어지면 배터리의 방수가 보장되지 않습니다.
	후륜에 펑크가 난 경우에는 엔진 케이블을 연결 차단후 휠을 제거하여 수리하십시오.

부록 1: 부품 조임 토크

재료	조임 토크
안장 클램프	4 N.m +/- 0.5N.m
조타	움직임 없음/하드 포인트 없음
포크/머플러	20 N.m +/- 2N.m
핸들바/머플러	13 N.m +/- 1N.m
안장	22 N.m +/- 1N.m
킥스탠드	18 N.m +/- 2N.m
짐받이	5 N.m +/- 1 N.m
브레이크 캘리퍼	6 N.m +/- 1 N.m
제동 레버(브레이크 레버)	6 N.m +/- 1 N.m
흙받이	4 N.m +/- 1N.m
크랭크셋과 크랭크	35 N.m +/- 1N.m
뒷 변속기	9 N.m +/- 1 N.m
립립	35 N.m +/- 5N.m
전면 및 후면 조명	움직임 없음
그립	움직임 없음
프론트 휠 액슬	26 N.m +/- 2 N.m
리어 휠 액슬	32 N.m +/- 2 N.m
페달	20 N.m +/- 2 N.m

전기 자전거 보증 내용

구매의 증거로 영수증을 잘 보관하십시오.

자전거는 구조적 부품(프레임, 머플러, 핸들바, 안장 기둥)에 대한 일반적인 마모 부품에 대해 2년 동안 수명을 보증합니다.

부적절한 사용, 사용 시 주의 사항 미준수, 사고로 제품이 손상된 경우와 적절하지 못한 유지 보수, 제품을 상업적 용도로 사용한 경우에는 보증이 적용되지 않습니다.

이 자전거는 개인 및 비전문가용입니다.

정식으로 DECATHLON의 인가를 받지 않은 사람이 수리를 하다가 발생한 손상에 대해서는 보증이 적용되지 않습니다.

각 전자 부품은 영구적으로 닫혀 있습니다.. 이러한 구성 요소(배터리, 배터리 상자, 컨트롤러, 디스플레이, 모터)를 열면 사람이나 시스템이 부상을 입을 수 있습니다. 시스템 구성 요소를 열거나 수리하면 자전거 보증이 무효화됩니다. 배터리와 금이 가거나 깨지거나 충격의 흔적이 있는 케이스에는 보증이 적용되지 않습니다.

2013년 6월 1일 이후 판매된 BTWIN 자전거의 평생 품질 보증 서비스에 대해 자세히 알기.

B'TWIN 브랜드 자전거는 사용자들에게 백 퍼센트 만족감을 드리는 것이 목표입니다.

그래서 B'twin은 자사 자전거 제품의 품질과 강도에 대해 끝까지 책임을 지고 싶습니다.

B'twin은 그 일환으로 고객 대상 평생품질보증 서비스를 실시하고 있으며 카본 이외에 이 보증이 적용되는 품목은 다음과 같습니다: B'twin 브랜드 자전거에 구성품으로 들어가는 프레임, 리지드 포크(서스펜션 기능 없는 포크), 핸들바, 스템. 이 보증은 B'twin 브랜드의 자전거(들)을 구매한 날부터 시작됩니다.

평생 품질 보증이 유효하려면 다음의 조건을 충족해야 합니다.

구매자가 DECATHLON 고객 카드 소지자이고 대금 결제 시 구매 내역을 등록해야 합니다.

구매자가 구매일로부터 1개월 안에 www.btwin.com 사이트에서 온라인으로 보증서를 작성해야 합니다. 구매자가 보증 증서 등록 시 제공해야 할 정보는 성, 이름, 구매날짜, 이메일 주소, 자전거의 추적 번호 등의 정보를 제공해야 합니다.

B'twin은 이 보증에 의거해 프레임, 리지드 포크, 핸들바, 스템을 동일 제품으로 교체해 드리거나 DECATHLON 매장의 수리센터에 맡겨 주시면 합리적인 기간 내에 수리해드립니다. 배송 및 운반 비용은 고객 부담이 원칙입니다.

단, B'twin 자전거가 잘못 관리되거나 잘못 사용되었을 경우에는 이러한 계약 상 의무가 적용되지 않습니다. 해당 상품의 사용 설명서에 보면 잘못된 관리와 오용에 대해 자세한 내용이 정의되어 있습니다.

위에 언급된 품목에 대해 보증 서비스를 받으시려면 DECATHLON 브랜드의 고객 카드나 보증서를 지참하고 DECATHLON 매장의 수리센터를 방문하시면 됩니다.

B'twin은 평생 품질 보증의 적용에 필요한 조건이 모두 충족되었는지 확인할 권리와 확인에 필요한 모든 유용한 조치를 강구할 권리가 있습니다.

평생 품질 보증은 프랑스 소비자법과 민법에 명시되어 있는 다음과 같은 법적 보증(들)의 적용을 배제하지 않습니다.

제 L조. 211-4 소비자법: «판매자는 계약 사항에 부합하는 상품을 제공하고 상품 인도 시 존재하는 물품 부적합에 대해 책임을 져야 한다. 포장이나 조립 설명, 설치가 계약 상 판매자의 의무이거나 판매자의 책임 하에 수행되었을 경우, 포장이나 조립 설명 또는 설치에서 비롯된 물품 부적합에 대해서도 판매자가 책임을 져야 한다».

제 L조. 211-5 소비자법: «계약 사항에 부합하려면 상품이 다음 조건을 충족해야 한다:

유사한 상품에 대해 통상적으로 기대되는 용도에 적합하거나 경우에 따라서는

상품이 판매자에 의해 제공된 상품 설명에 일치해야 하고 샘플이나 모형의 형태로 구매자에게 제시된 특성을 갖고 있어야 한다.

특히 판매자, 제조업자와 그 대리인이 광고나 상품 라벨 등을 통해 공공연하게 진술한 내용을 듣고 구매자가 당연히 기대할 만한 상품의 품질을 나타내야 한다.

당사자들의 합의에 의해 정의된 특징이 나타나거나 구매자가 추구하고 있고 판매자도 인지 및 동의한 특수 용도에 적합해야 한다».

제 L조. 211-12 소비자법: «물품 부적합으로 인한 보증 청구의 시효는 물품 인도일로부터 2년이다»

프랑스 민법 제1641조 «판매자가 판매한 물품에 숨겨진 하자가 있어 본래의 용도대로 사용하기에 부적합하거나 하자로 인해 본래의 용도가 크게 축소되어 구매자가 사전에 이 사실을 알았더라면 아예 구입을 하지 않았거나 훨씬 더 낮은 금액을 지불했을 것으로 예상될 경우, 판매자가 하자에 대해 보증 책임을 져야 한다».

프랑스 민법 제1648조 1항: «매매 계약을 취소시킬 정도로 중대한 물품 결함으로 인한 보증 청구 시효는 구매자가 결함을 발견한 시점으로부터 2년이다».

KM - សេចក្តីណែនាំសម្រាប់ការប្រើប្រាស់
001 DLOF-E NIWTB



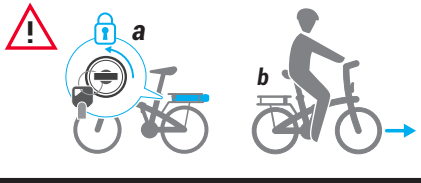
BTWIN

អតិថិជនជាទីគោរព។

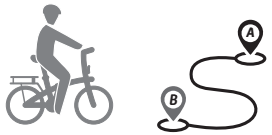
អរគុណសម្រាប់ការទិញកង់អគ្គិសនី BTWIN ។
យើងសូមអញ្ជើញអ្នកឱ្យអានសៀវភៅណែនាំ ដើម្បីទាញយកអត្ថប្រយោជន៍ពេញលេញពីកង់ BTWIN E-FOLD 100 របស់អ្នក។
កុំភ្លេចថាកង់អគ្គិសនីមិនមែនជាម៉ូតូទេ វានឹងទាមទារការចូលរួមខ្លះពីអ្នក ដើម្បីបន្តទៅមុខបាន លឿន និងយូរជាងនេះ។
យើងលើកទឹកចិត្តឱ្យអ្នកគ្រប់គ្រងកង់អគ្គិសនីរបស់អ្នកនៅក្នុងទីធ្លាបើកចំហ ដើម្បីមានអារម្មណ៍ថាមានការដំណើរការនៃម៉ូទ័ររបស់អ្នក និងជានាបាននូវការគ្រប់គ្រងដ៏ល្អបំផុតនៃកង់របស់អ្នក។
កង់អគ្គិសនីគឺធ្ងន់ជាងកង់ធម្មតា)ទម្ងន់ BTWIN E-FOLD 100 ទទេរគឺ 19.9 គីឡូក្រាម(។ បើគ្មានជំនួយការជាក់ឈ្មាន់វាអាចពិបាកជាងនេះ។
អ្នកត្រូវតែជានាថាអ្នកអាចបញ្ចប់ការដើរដំណើររបស់អ្នកដោយគ្មានជំនួយក្នុងករណីមានការបែកបាក់។
នេះគឺជាការអនុវត្តល្អបំផុតសម្រាប់ការទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ច្រើនបំផុតពីកង់អគ្គិសនី BTWIN E-FOLD 100 របស់អ្នក។

សូមចំណាំថាសៀវភៅណែនានេះទាក់ទងតែលក្ខណៈអគ្គិសនីនៃកង់របស់អ្នកប៉ុណ្ណោះ។
អ្នកត្រូវតែយោងទៅតាមមគ្គុទ្ទេសក៍អ្នកប្រើប្រាស់ BTWIN ទូទៅចំពោះកង់របស់យើងទាំងអស់ដែលភ្ជាប់មកជាមួយឯកសារនេះ ហើយដែលមាននៅលើគេហទំព័ររបស់យើងផងដែរ www.supportdecathlon.com ឬតាមការស្នើសុំនៅក្នុងហាង DECATHLON របស់យើង។

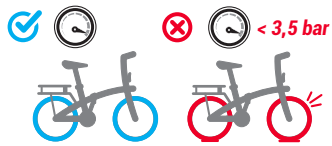
ការអនុវត្ត 9 លុប៉ុផុត ដើម្បីទាញយកអត្ថប្រយោជន៍ពេញលេញពីកង់អគ្គិសនីរបស់អ្នក។



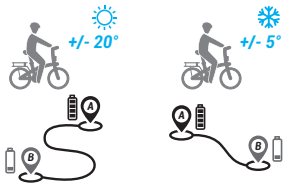
1. ពិនិត្យមើលថាថ្មត្រូវបានចាក់សោយ៉ាងត្រឹមត្រូវដោយប្រើសោមុនពេលជិះ។



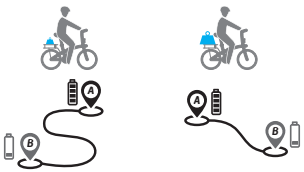
2. អ្នកត្រូវជាក់ឈ្មាន់ដើម្បីបន្តទៅមុខបានឆ្ងាយ។



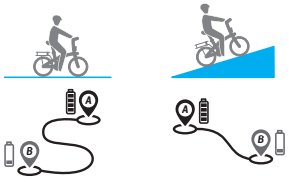
3. សម្ព័ន្ធភាព និង ការ ដំណើរការ នឹង លុ ប្រសើរ ជាមួយ នឹង សំបក កង់ ដែល បំប៉ោង នៅ 4.5 បារ។ ហានិភ័យនៃការផ្ទុះគឺខ្ពស់ ប្រសិនបើកង់មិនបំប៉ោងបានត្រឹមត្រូវ។



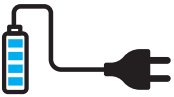
4. សម្ព័ន្ធភាព នឹងត្រូវបានកាត់បន្ថយនៅក្នុងអាកាសធាតុត្រជាក់



5. សម្ព័ន្ធភាព នឹងត្រូវបានកាត់បន្ថយ ប្រសិនបើកង់ផ្ទុកលើសទម្ងន់



6. អាយុកាលថ្ម នឹង ធ្លាក់ចុះពេល ជិះកង់ឡើងទួល



7. ថ្មគួរត្រូវបានសាកពេញយ៉ាងហោចណាស់រៀងរាល់ 3 ខែម្តង



8. នាឡិកាកម្រិតថ្មមានភាពសុក្រឹតជាងនៅពេលដែលនៅពេលឈប់



9. ថ្មត្រូវតែដកចេញ មុនរាល់ពេលធ្វើការថែទាំ

ការ ពិពណ៌នា អំពី ផលិតផល

លក្ខណៈបច្ចេកទេសរបស់កង់អគ្គិសនី



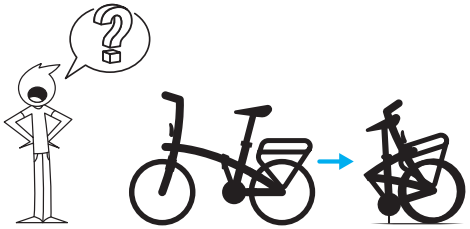
A ថ្ម និងឧបករណ៍បញ្ជា	F ដងវែស
B អំពូល LED ខាងមុខ	G បន្ទះវែស
C ខ្សែម៉ូទ័រ	
D ម៉ូទ័រ	
E ឧបករណ៍ចាប់ឈ្នាន់	

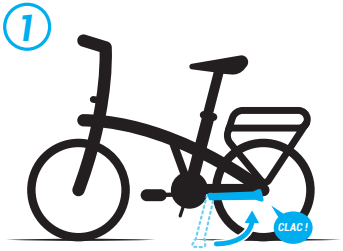
ប្រតិបត្តិការជំនួយទូទៅ

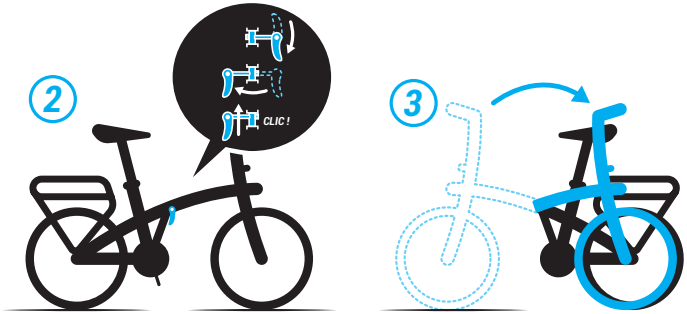
- កង់អគ្គិសនីអាចប្រើជាមួយ ឬគ្មាន ឧបករណ៍ជំនួយដោយចុចប៊ូតុងបើក/បិទអាគុយ។ ឧបករណ៍ជំនួយអគ្គិសនីនឹងដំណើរការបានលុះត្រាតែអ្នកកំពុងជាន់ជាន់ឈ្នាន់ ហើយបើកភ្លើង LED របស់ អាគុយ។ ឧបករណ៍ជំនួយត្រូវបានបិទនៅពេលដែលល្បឿនលើសពី 25 គីឡូ ម៉ែត្រ /ម៉ោង)+/-10%(។ ក្នុងករណីប្រើប្រាស់ច្រើន និងក្នុង អំឡុងពេលលក្ខខណ្ឌអាកាសធាតុពិសេស ឧបករណ៍ជំនួយអាចត្រូវ បានបិទដើម្បីការពារប្រព័ន្ធទាំងមូល។

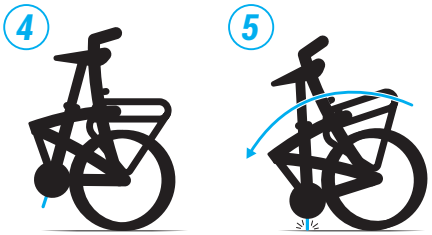
ជំនួយអគ្គិសនីមិនចាប់ផ្តើម ឬកាត់ផ្តាច់ក្នុងស្ថានភាពដូចខាងក្រោម៖

- ល្បឿនលើសពី 25 គីឡូម៉ែត្រក្នុងមួយម៉ោង)+/-10%(
- អ្នកមិនជាក់ឈ្នាន់។
- ការសាកថ្មដែលនៅសល់មិនគ្រប់គ្រាន់។
- នៅពេលដែល LEDs ថ្មត្រូវបានបិទ។
- ជំនួយអគ្គិសនីក៏អាចត្រូវបានកាត់ផ្តាច់ផងដែរ ដើម្បីការពារប្រព័ន្ធទាំងមូលនៅក្នុងករណីនៃការប្រើប្រាស់ខ្លាំង និងក្នុងអំឡុងពេលលក្ខខណ្ឌអាកាសធាតុមិនល្អ។



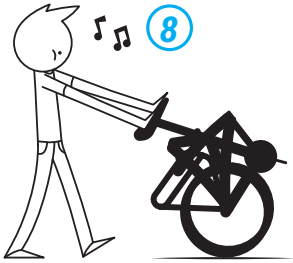

1
CLAC !

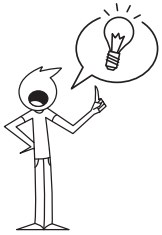

2
CLIC !
3


4
5


6


7
CLIC !

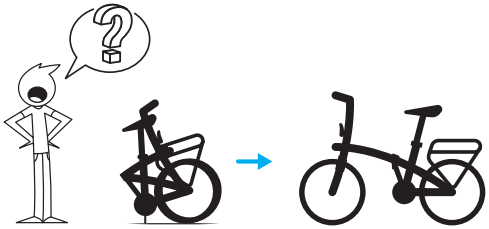

8

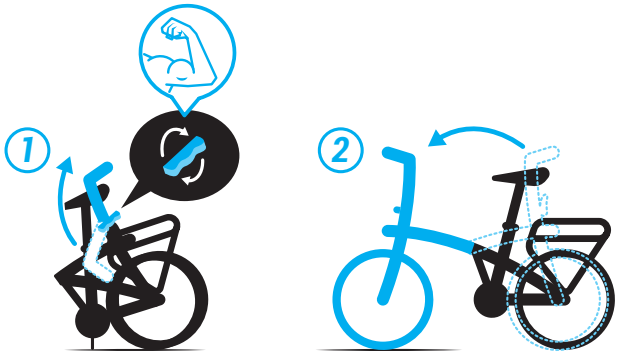


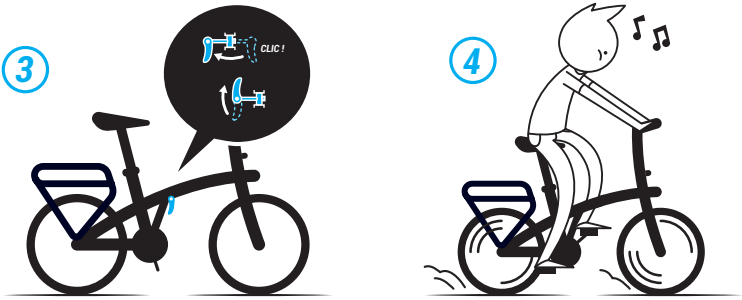

1


2


3

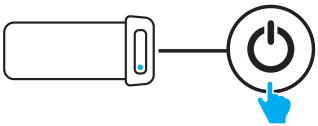



1
2


3
CLIC !
4

ធាតុអេក្រង់ និងមុខងារបញ្ជ

ការពិពណ៌នាអំពីអេក្រង់និងមុខងារ



1	មុខងារជំនួយ៖ កង់ផ្តល់មុខងារជំនួយតែមួយគត់។

មុខងារ	បិទ	NORMAL
ថាមពលម៉ូទ័រអតិបរមា*	/	200W
អាយុកាលថ្មដ៏មធ្យម**	/	35 km

2		ប៊ូតុង ON / OFF ៖ ចុចឱ្យជាប់ 3 វិនាទីដើម្បីបើក៖ នៅពេលភ្លើង LED ភ្លឺ ប្រព័ន្ធ នឹងបើក។ ចុចឱ្យជាប់ 3 វិនាទីដើម្បីបិទ៖ នៅពេលភ្លើង LED រលត់ ប្រព័ន្ធនឹងបិទ។	* នៅក្រោមលក្ខខណ្ឌនៃពិធីការធ្វើតេស្ត សម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ 75kg សម្ពាធសំបកកង់ 4.5 បារ និងការអនុលោមតាមការអនុវត្តល្អបំផុតទាំង 10 ** ពិនិត្យ មើល នាឡិកានៃ ការ សាកថ្ម នៅពេលឈប់ ក្តុង ករណី នៃ ការ ប្រើ ជំនួយ ខ្លាំង ភាព ខុស គ្នា អាច នឹង ត្រូវ បាន សង្កេត ឃើញ។

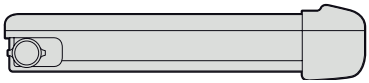
មុខងារ

កម្រិតសម្ពាធសំឡេងបង្ហាញជា dB A នៅកម្រិតត្រចៀករបស់អ្នកបើកបរគឺតិចជាង 70 dB)A(។

ថ្ម និងឆ្នាំងសាក

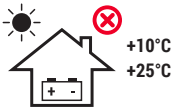
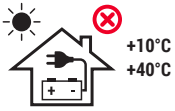
ថ្មទាំងអស់នៃកង់អគ្គិសនីរបស់យើងប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាកោសិកាអ៊ីយ៉ុងលីស្យូម និងមិនមានផលប៉ះពាល់ដល់អង្គចងចាំនោះទេ។

សូមណែនាំឱ្យបញ្ចូលថ្មឡើងវិញបន្ទាប់ពីការប្រើប្រាស់រួចរាល់លើកៗ។
សាកថ្មពេញមុនពេលប្រើលើកដំបូង។

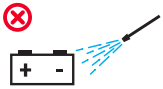
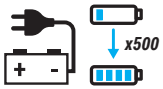
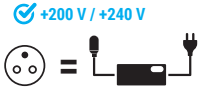
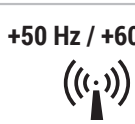
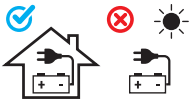
ថ្ម	ឆ្នាំងសាក
*hA0.7 / V63 ថ 	ចូល៖ 100-240V ចេញ៖ 42V 

* នៅពេលទិញថ្ម 36 V របស់អ្នកគឺអសកម្ម។ ដោត ឆ្នាំង សាក របស់ អ្នក ដើម្បី ដំណើរការ វា។
ថ្មរបស់អ្នកត្រូវបានធានាសម្រាប់វដ្តនៃការសាកថ្មហួតដល់ 500 ដង)1 វដ្ត = 1 ចូល + ចេញ(ដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃការប្រើប្រាស់ និង ការថែទាំ។
វាមានសារៈសំខាន់ណាស់ក្នុងការធ្វើតាមការណែនាំនៅលើស្លាកឆ្នាំងសាកថ្ម។

ការប្រុងប្រយ័ត្ននៃការប្រើប្រាស់

<table>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">មិនត្រូវទុកប៉ះនឹងសីតុណ្ហភាពលើសពី 50°C ។</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">លក្ខខណ្ឌផ្ទុក៖ ត្រូវទុកវាក្នុងកន្លែងត្រជាក់)ចន្លោះពី +10°C ដល់ +25°C(សូត និងការពារពីព្រះអាទិត្យ។</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td colspan="3">សាកថ្មរបស់អ្នកក្នុងបរិយាកាសស្ងួត និងនៅសីតុណ្ហភាពចន្លោះពី +10°C ដល់ 40°C ។</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	សូមប្រយ័ត្ន : នៅក្រោមលក្ខខណ្ឌអាកាសធាតុមិនល្អមួយចំនួន ឧបករណ៍បញ្ជូនអាចឈានដល់សីតុណ្ហភាពខ្ពស់។
	កុំរុះរើ។
	កុំបោះចោលថ្មក្នុងធុងសំរាមដែលមិនត្រឹមត្រូវ។ ប្រគល់ថ្មដែលបានប្រើរួចទៅហាង Decathlon របស់អ្នកសម្រាប់ការកែច្នៃឡើងវិញ។
	គ្រោះថ្នាក់ អគ្គីភ័យ។
	ហានិភ័យនៃការឆក់អគ្គិសនី។
	កាន់ដោយប្រុងប្រយ័ត្ន។ ផលិតផលងាយនឹងរំញ័រ។
	កុំ ធ្វើ ឱ្យ ថ្ម ឆ្លង ដោយ ធ្វើ ឱ្យ ទំនាក់ទំនង រវាង ស្ថានីយ វិជ្ជមាន និង អវិជ្ជមាន។

	កុំឱ្យកុមារលេង ឬកាន់ថ្ម។
	កុំជ្រមុជទឹក។
	កុំលាងសម្អាតដោយប្រើឧបករណ៍សម្អាត «សម្ពាធខ្ពស់» ។
	ធន់នឹងទឹកភ្លៀង។
	ថ្មប្រើសម្រាប់អាចសាក និងបញ្ចេញពេញបានរហូត 500 ដង។ លើសពីនេះ សមត្ថភាព និងស៊ីឌីតាពីរបស់ថ្មនឹងត្រូវបានកាត់បន្ថយ។
	តែងតែធានាភាពឆបគ្នានៃឆ្នាំងសាក / ថ្មជានិច្ច។
	ត្រូវប្រាកដថាឆ្នាំងសាកត្រូវគ្នាជាមួយបណ្តាញអគ្គិសនីក្នុងតំបន់៖ តង់ស្យុង៖ 100V, អតិបរមា 240V ។
	ប្រេកង់៖ អប្បបរមា 50, អតិបរមា 60Hz ។
	ការសាកថ្មនៅក្នុងផ្ទះតែប៉ុណ្ណោះ។
	ការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសត្រូវបានហាមឃាត់។
	ការខកខានមិនបានអនុវត្តតាមការប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងការប្រើប្រាស់នឹងចាត់ទុកជាមោឃៈនូវការធានារបស់អ្នកផលិត។

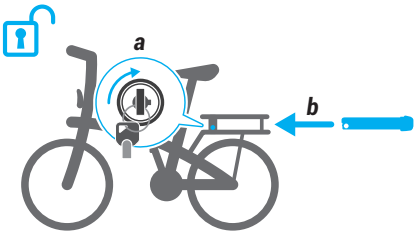
ការដំឡើងនិងដកថ្មចេញ

ការប្រុងប្រយ័ត្ននៃការប្រើប្រាស់



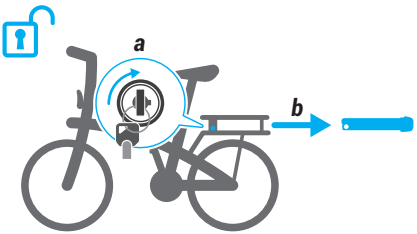
ដើម្បីជៀសវាងការប្រើកង់មិនត្រឹមត្រូវ)ឧ. អ្នកប្រើប្រាស់ដែលមិនបានហ្វឹកហាត់ វិជ្ជានការសុវត្ថិភាពដែលមិនទាន់បានអ្នាន ដំណើរការខ្សែប្រក្រតីរបស់ប្រព័ន្ធ...(ខណៈពេលដែលកង់មិនមានការថែទាំ សូមណែនាំអោយដកថ្មចេញការពារការបញ្ឆេះម៉ាស៊ុន។

ការដាក់ចូល៖



មុនពេលដាក់ថ្មរបស់អ្នកចូលនៅកង្វៃទីតាំងរបស់វា សូមដោះសោដោយប្រើសោ ពិនិត្យមើលថាគ្មានវត្ថុ ឬតួខាងក្រៅនៅក្នុងស្រោមនោះទេ។

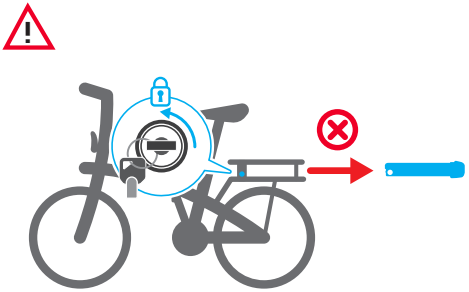
ការដកចេញ៖



មុនពេលដកថ្មរបស់អ្នកចេញពីទីតាំងរបស់វា សូមដោះសោដោយប្រើសោ។

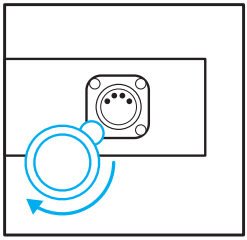
បន្ទាប់មក ដកថ្មរបស់អ្នកដោយទាញវាចេញ។

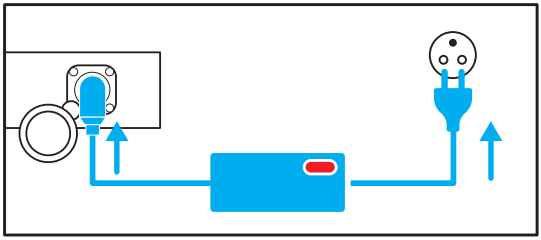
កំណត់ចំណាំសំខាន់ៗ៖



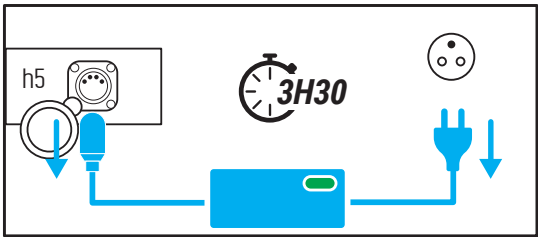
កុំព្យាយាមដាក់ ឬដកថ្មរបស់អ្នក នៅពេលដែលចាក់សោជាប់)ទីតាំងផ្តេក(៖ អ្នកប្រថុយនឹងការបំផ្លាញសុវត្ថិភាពនៃថ្មរបស់អ្នក។

្ថកសារកា

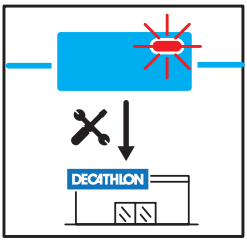




ចាប់ផ្តើមសាកថ្ម LED ពណ៌ក្រហម។

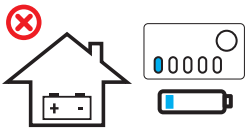


ឯងតបណែត DEL ញញ្ចថ្កសា

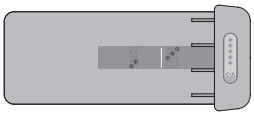


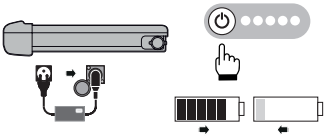
អំពូល LED ពណ៌ក្រហម មានបញ្ហាកំឡុងពេលសាកថ្ម សូមទាក់ទងសេវាកម្មក្រោយពេលលក់។

(នាឆ្ពាណខ្ពកល) លកាុយអាងិនំ ទាថវែកា

	ីតកប្រស្រុខរការីណាំដេវ៉ាឱ្ដលណាបចអាលដកែពសើលលួ្ងពាបរកាងវាសៀជីរ្ដីមីដរ លចាថ្កេកុទុំក
	ឯ្ដមខរ៉ 3' លរាងៀរ៉សេណាចហាង៉ងយាញ្ជរងីឡ្ដថ្កេលួ្ងពាប
	រ័ពំទនាត្តើមលនម៉ាត័ពលីមមូស) រួយក្ងុផបៀបរង្ខកនាថ្កេកដា ងរលែពៈ:យរក្ងុផរកានីណែរកង្ខកនារ៉ (91

ការធ្វើនិច្ច័យថ្មដោយខ្លួនឯង



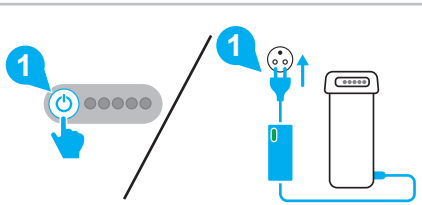


ខាំ 6

	11% - 20%	
	21% - 40%	
	41% - 60%	
	61% - 80%	
	81% - 100%	

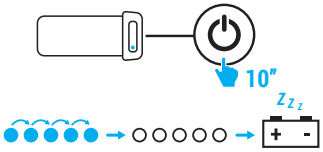
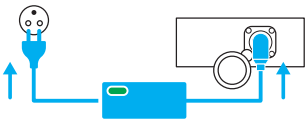
		បញ្ហូលថ្មរបស់អ្នកឡើងវិញក្នុងគ្រោអាសន្ន
	<10%	
	នៅក្រោមការការពារតង់ស្យុង	

	ការការពារសីតុណ្ហភាព	ប្រគល់ថ្មរបស់អ្នកទៅសេវាកម្មក្រោយការលក់របស់អ្នក។
	ការការពារសៀគ្វីខ្លី	
	ការការពារផ្សេងទៀត	

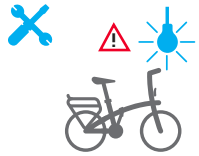
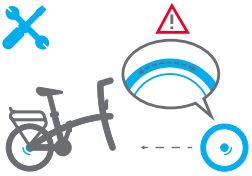
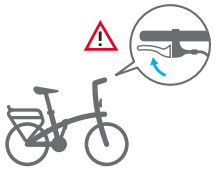
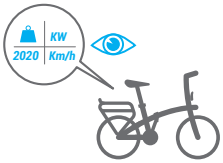
< 5 ឆ្នាំ < 500 វដ្តនៃការបញ្ចូលថ្ម		 10 វដ្តនៃការបញ្ចូលថ្ម

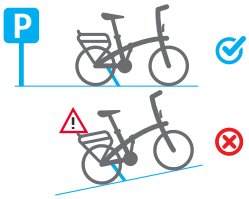
បិទភ្លើង LED ថេរ LED ពន្លឺLED

ដាក់ថាមពលថ្មនៅក្នុងរបៀបផ្អាកយូរ

	ថ្ម អាច ត្រូវ បាន ប្តូ ទៅ រង់ចាំ ក្នុង ករណី ដែល មាន ការ ផ្អាក យូរ)អតិបរមា 1 ឆ្នាំ(ដោយ មិន ចាំ បាច់ ត្រូវ ការ បញ្ចូល ថ្ម ឡើងវិញ និង ដោយ មិន មាន ការ ផ្លាស់ ប្តូរ សមត្ថភាព របស់ ថ្ម។
	ចុចលើប៊ូតុងថ្មរយៈពេល 10 វិនាទី រហូតដល់អំពូល LED រលត់។ ឥឡូវនេះ ថ្មស្ថិតនៅក្នុងរបៀប ផ្អាកយូរ។
	សាកថ្មដោយប្រើឆ្នាំងសាករបស់វា និងរន្ធរួម ដើម្បីដឹណើរការ។

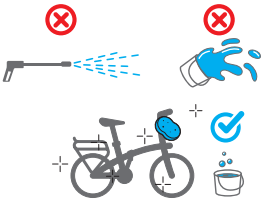
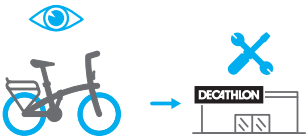
ការប្រុងប្រយ័ត្នបន្ថែមសម្រាប់ការប្រើប្រាស់

	អនុវត្តប្រតិបត្តិការថែទាំរបស់អ្នកជានិច្ចជាមួយនឹងពន្លឺគ្រប់គ្រាន់។
	សូមប្រយ័ត្នពេលដកកង់ចេញ អ្នកត្រូវតែជានាថា ទិសដៅនៃការបង្វិលកង់របស់អ្នកគឺត្រឹមត្រូវ។
	មុនពេលប្រើប្រាស់រាល់លើក អ្នកត្រូវតែជានាថា និងប្រព័ន្ធអគ្គិសនីរបស់អ្នកដំណើរការបានត្រឹមត្រូវ។
	ទម្ងន់ ថាមពល ឆ្នាំនៃការផលិត និងល្បឿនអតិបរមាត្រូវបានបង្ហាញនៅលើស្លាកនៃកង់របស់អ្នក។ ទម្ងន់នៃកង់អគ្គិសនីរបស់អ្នកលើសពី 15Kg យើងសូមណែនាំឱ្យអ្នកជិះត្រឹមមនុស្ស 2 នាក់។
	ជិះជាមួយមួកសុវត្ថិភាពជានិច្ច។
14+	កង់អគ្គិសនីទាំងនេះត្រូវបានរចនាឡើងសម្រាប់មនុស្សដែលមានអាយុចាប់ពី 14 ឆ្នាំឡើងទៅ។
	ទម្ងន់សរុបអនុញ្ញាតអតិបរមា)អ្នកជិះកង់ + កង់ + គ្រឿងប្រើប្រាស់(= 100 kg ទម្ងន់កង់ = 19.9 Kg

	សូមប្រយ័ត្ន ក្នុងករណីមានភ្លៀង ធ្លាក់ទឹកកក ឬព្រិល អ្នកអាចបាត់បង់ការកកិតនៃកង់នៅលើដី។
	កង់ត្រូវតែចតដោយនៅលើដីរាបស្មើ និងមានស្ថេរភាព ឬនៅលើឧបករណ៍ចត
	សូមចំណាំ: កង់នេះត្រូវបានរចនាឡើងសម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងទីក្រុង។ ការប្រើប្រាស់មិនសមរម្យ និងគួរជៀសវាងមានដូចខាងក្រោម៖ កីឡាភ្នំ
	មិនត្រូវកែប្រែជាតុផ្សំ និងប្រព័ន្ធអគ្គិសនីរបស់កង់ក្នុងកាល:ទេស:ណាក៏ដោយ! ការផ្លាស់ប្តូរណាមួយមានគ្រោះថ្នាក់ និងហាមឃាត់ដោយច្បាប់។ ប្រសិនបើកង់ដែលបានកែប្រែនោះខូច ឬមានគ្រោះថ្នាក់នោះ Decathlon នឹងមិនបង់ប្រាក់សម្រាប់ការជួសជុលទេ)ការធានាត្រូវបាំនលុបចោល(។ អ្នក ក៏ នឹង ត្រូវ ទទួល ខុស ត្រូវ ផ្នែក ព្រហ្មទណ្ឌ ចំពោះ គ្រោះថ្នាក់ ណាមួយ ដែល កើត ឡើង ជាមួយ នឹង កង់។

ការថែទាំ

	សូមកត់សម្គាល់ថាការថែរក្សាគ្រឿងបន្លាស់អគ្គិសនីតម្រូវឱ្យមានជំនាញពិសេស និងមិនត្រូវបានអនុវត្តនៅក្នុងហាងទេ ប៉ុន្តែនៅក្នុងសិក្ខាសាលា Decathlon ក្នុងតំបន់ ហើយអាចចំណាយពេលច្រើនថ្ងៃ។
	រាល់ប្រតិបត្តិការសម្អាត ការថែទាំអគ្គិសនី ឬមេកានិច ត្រូវតែអនុវត្តជាចាំបាច់ ដោយដកថ្មចេញពីកង់! ប្រតិបត្តិការថែទាំជាក់លាក់ចំពោះបរិធានអគ្គិសនីនៃកង់ត្រូវតែធ្វើឡើងដោយបុគ្គលិកដែលមានសមត្ថភាព និងបណ្តុះបណ្តាល។ ប្រសិនបើខ្សែច្រវាក់ធ្លាក់ចុះ សូមកាត់ផ្តាច់ការផ្គត់ផ្គង់ថាមពលមុនពេលមានអន្តរាគមន៍ណាមួយ។
	សូមចំណាំថា ទម្ងន់របស់កង់អាចលើសពីទម្ងន់អតិបរមានៃទម្រកង់របស់អ្នក ឬកន្លែងដាក់កង់របស់អ្នក។

	យើងសូមណែនាំឱ្យអ្នកនាំយកកង់អគ្គិសនីរបស់អ្នកមកហាង DECATHLON របស់អ្នកវិញ សម្រាប់សេវាកម្មរយៈពេល 6 ខែ។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីការប្រើប្រាស់ ការថែទាំ សេវាកម្មក្រោយការលក់ ឬប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរណាមួយ សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រជំនួយ DECATHLON ៖ www.supportdecathlon.com ឬនៅក្នុងហាង DECATHLON ។
	ហាម យាត់៖ ការសម្អាតដោយប្រើការបាញ់សម្ពាធខ្ពស់។ មិនត្រូវបានណែនាំ៖ ការសអាតដោយប្រើទឹក។ ត្រូវបានណែនាំ៖ លាងសម្អាតជាមួយអេប៉ុងសើម។
	កាគឺត្រូវតែដាច់ វាមានសារៈសំខាន់ក្នុងការគ្រប់គ្រងដើម្បីជានាបាននូវដំណើរការរបស់វា។ កង់មូតូរ៉ក៏ទទួលរងនូវភាពកកិតខ្លាំងជាងកង់ធម្មតាដែរ ទោះបីជាត្រូវបានពង្រឹងក៏ដោយ វាអាចមានស្នាមប្រេះបែក។ ប្រសិនបើកាំកង់ដាច់ សូមទាក់ទងទៅហាង"DECATHLON របស់អ្នក។
	នៅក្នុងករណីកង់ដួល ឬថ្ពាក់ សូមពិនិត្យមើលភាពត្រឹមត្រូវនៃថ្មរបស់អ្នក។ សូមចំណាំថា បន្ទាប់ពីការដួល ភាពតឹងណែននៃថ្មរបស់អ្នកមិនត្រូវបានធានាទៀតទេ។
	ក្នុង ករណី ដែល មាន ស្នាម ប្រេះ រលួ សំបកកង់ ក្រោយ សូម ចាំ ថា ត្រូវ ផ្តាច់ ខ្សែ ម៉ូទ័រ មុន នឹង ដកសបក កង់ ចេញ ពី កង់ ដើម្បី ធ្វើការ ជួសជុល។

ឧបសម្ព័ន្ធ 1 ៖ កម្លាំងបង្វិលជុំនៃសមាសធាតុ

សមាសធាតុ	កម្លាំងបង្វិលជុំ
ដៃកក្រចាប់ កែប	4 N.m +/- 0.5N.m
កកង់	គ្មានចលនា / គ្មានចំណុចរឹង
ចំពាម / រចា	20 N.m +/- 2N.m
ប្រដាប់ព្យួរ / រចា	13 N.m +/- 1N.m
កែបលើខ្នងសេះ	22 N.m +/- 1N.m
ជនល់	18 N.m +/- 2N.m
ប្រដាប់ដាក់តាំង	5 N.m +/- 1 N.m
នឹមង	6 N.m +/- 1 N.m
ងដៃ	6 N.m +/- 1 N.m
កាត់តាប៊ូ	4 N.m +/- 1N.m
រចាឈ្នាន់ និងស្តឹ	35 N.m +/- 1N.m
ឌីរៀលឡេខាងក្រោយ	9 N.m +/- 1 N.m
ស្តឹ	35 N.m +/- 5N.m
ពន្លឺខាងមុខ និងខាងក្រោយ	គ្មានចលនា
ស្រោមដៃកង់	គ្មានចលនា
អ័ក្សកង់ខាងមុខ	26 N.m +/- 2 N.m
អ័ក្សកង់ខាងក្រោយ	32 N.m +/- 2 N.m
ឈ្នាន់៖	20 N.m +/- 2 N.m

ខ្លឹមសារនៃការធានាពាណិជ្ជកម្មនៃកង់អគ្គិសនីរបស់អ្នក។

រក្សាវិក្កយបត្ររបស់អ្នក ដែលជាភស្តុតាងនៃការទិញរបស់អ្នក។

កង់ ត្រូវ បាន ធានា ពេញមួយជីវិតលើ ផ្នែក រចនាសម្ព័ន្ធ)ស៊ុម រថ ដៃ ចង្កូត កែប និង បង្គោលកែប (រយៈពេល 2 ឆ្នាំ លើ ផ្នែក ពាក់ ធម្មតា។

ការធានាមិនរាប់បញ្ចូលលើការខូចខាតដោយសារការប្រើប្រាស់មិនត្រឹមត្រូវ ការមិនអនុលោមទៅតាមការប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងការប្រើប្រាស់ឬមានគ្រោះថ្នាក់ ឬការប្រើប្រាស់មិនត្រឹមត្រូវឬការប្រើជាកង់ពាណិជ្ជកម្ម។

កង់នេះគឺសម្រាប់ប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ខ្លួនតែប៉ុណ្ណោះ និងមិនមែនអាជីព។

ការធានាមិនរាប់បញ្ចូលការខូចខាតដែលបណ្តាលមកពីការជួសជុលដែលធើ្វឡើងដោយបុគ្គលដែលមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយ Decathlon ទេ។

ផ្នែកអេឡិចត្រូនិចទាំងមូលៗត្រូវបានធ្វើបទបង្ហាញចំណុចផ្នែកទាំងនេះ)ថ្ម ប្រអប់ថ្ម ឧបករណ៍បញ្ជា អេក្រង់ ម៉ូទ័រ(អ្នកបំផ្លាញដល់រាងកាយរបស់មន្ទីស្ស ប្រព័ន្ធទាំងមូល។ ការបើក ឬកែប្រែជាតិផ្នែកណាមួយនៃប្រព័ន្ធនឹងចាត់ទុកជាមោឃៈនូវការធានារបស់កង់។ ការធានាមិនមិនរាប់រង់លើអេក្រង់ដែលប្រេះ ឬខូចជាមួយនឹងសញ្ញាដែលអាចមើលឃើញនៃការទម្លាក់នោះទេ។

សៀវភៅណែនាំអំពីការធានារបស់ Btwin BIKES ដែលបានទិញចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែមិថុនា ឆ្នាំ 2013 ។

កង់ម៉ាក Btwin គឺជាផលិតផលដែលមានបំណងផ្តល់នូវការពេញចិត្តពេញលេញដល់អ្នកប្រើប្រាស់របស់ពួកគេ។

សម្រាប់ហេតុផលនេះហើយដែល Btwin ចង់ប្តេជ្ញាចំពោះគុណភាព និងភាពជាន់នៃកង់របស់វា។

នៅក្នុងបរិបទនេះ Btwin ផ្តល់ជូនអ្នកតិចិជនប្រស់ខ្លួននូវការធានាពេញមួយជីវិតដែលអាចអនុវត្តបានទាំងស្រុងចំពោះផ្នែកខាងក្រោម ដោយមិនរាប់បញ្ចូលកាបូន៖ ស៊ុម សមរឹង)សមដោយគ្មានការរាយ(, ដៃចង្កូត និងលើដែលមានបំពាក់ម៉ាក់កង់ Btwin ។ ការធានានេះចាប់ផ្តើមដំណើរការចាប់ពីថ្ងៃទិញកង់ម៉ាក Btwin ។

សូមបញ្ជាក់ថា ដើម្បីទទួលបានការធានាពេញមួយជីវិតមានសុពលភាព អ្នកទិញត្រូវតែ៖

មានទាំងបណ្ណស្តាពលភាពម៉ាក DECATHLON និងមានចុះឈ្មោះការទិញរបស់វានៅលើនៅពេលពិនិត្យយកចេញ

ឬបំពេញពាក្យបន្ទរតាមដែលមាននៅលើអ៊ីនធឺណេត www.supportdecathlon.com ក្នុងរយៈពេលមួយខែនៃការទិញ។ នៅពេលចុះឈ្មោះ អ្នកទិញត្រូវផ្តល់ពត៌មានដូចខាងក្រោ៖ នាមត្រកូល ឈ្មោះ កាលបរិច្ឆេទនៃការទិញ អាសយដ្ឋានអ៊ីមែល និងលេខឹតាមដានរបស់កង់។

ក្រោមការធានានេះ Btwin ផ្តល់ជូនទាំងការបូរស៊ុម សមរឹង ឬកែបកង់ ឬបាច ឬការជួសជុលរបស់វាក្នុងរយៈពេលដ៏សមរម្យមួយ បន្ទាប់ពីការបង្ហាញដល់ហាង DECATHLON ។ សូមបញ្ជាក់ថាថ្លៃដឹកជញ្ជូន និងការធ្វើដំណើរនៅតែជាបន្ទុករបស់អតិថិជន។

ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ការប្តេជ្ញាចិត្តក្នុងកិច្ចសន្យានេះនឹងមិនអនុវត្តក្នុងករណីដែលមានការថៃទាមិនត្រឹមត្រូវ ឬការប្រើប្រាស់កង់ Btwin មិនត្រឹមត្រូវដូចដែលបានកំណត់ក្នុងសៀវភៅណែនាំអ្នកប្រើប្រាស់នៃផលិតផលដែលពាក់ព័ន្ធនៅទីនេ។

ដើម្បីទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ពីការធានាលើផ្នែកដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ អ្នកគ្រាន់តែចូលទៅកាន់ហាង DECATHLON ជាមួយនឹងបណ្ណសុពលភាពម៉ាក DECATHLON ឬវិញ្ញាបនបត្រនៃការធានារបស់អ្នក។

Btwin រក្សាសិទ្ធិក្នុងការត្រួតពិនិត្យជាត្រើលកុខណ្ឌទាំងអស់សម្រាប់ការអនុវត្តការធានាពេញមួយជីវិតត្រូវបានបំពេញដែរឬទេ និងមានសិទ្ធិអនុវត្តិធានាការដែលមានប្រយោជន៍ និងចាំបាច់ទាំងអស់ដើម្បីធ្វើឯង្ហឹតវា។

សូមបញ្ជាក់ផងដែរថា ការធានាពេញមួយជីវិតមិនរាប់បញ្ចូលការអនុវត្តនៃការធានាស្របច្បាប់ដែលផ្តល់ដោយច្បាប់អ្នកប្រើប្រាស់ និងច្បាប់រដ្ឋប្បវេណីទេ ពោលគឺ៖

អត្ថបទ L ។ 211-4 នៃច្បាប់អ្នកប្រើប្រាស់៖ អ្នកលក់តម្រូវឱ្យប្រគល់ទំនិញដែលអនុលោមតាមកិច្ចសន្យា និងត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការខ្វះខាតនៃការអនុលោមតាមដែលមានស្រាប់នៅពេលចែកចាយ។ អ្នកលក់ក៏ត្រូវទទួលខុសត្រូវដែរចំពោះការខ្វះការអនុលោមភាពដែលបណ្តាលមកពីការដំឡើងខុស ការណែនាំអំពីការដុំ ឬការដំឡើងនៅពេលដែលវាត្រូវបានចោទប្រកាន់មកលើខ្លួនដោយផ្អែកតាមកិច្ចសន្យា ឬត្រូវបានអនុវត្តក្រោមការទទួលខុសត្រូវរបស់គាត់ ។

អត្ថបទ L ។ 211-5 នៃច្បាប់អ្នកប្រើប្រាស់៖ ដើម្បីអនុលោមតាមកិច្ចសន្យាបានត្រឹមត្រូវ៖

ត្រូវជាក់លាក់ចំពោះការប្រើប្រាស់ដែលជាជមត្ថារំពឹងពីផលិតផលស្រដៀងគ្នា និងប្រសើរបើអាចអនុវត្តបាន៖

ឆ្លើយតបទៅនឹងការពិពណ៌នាដែលផ្តល់ឱ្យដោយអ្នកលក់ និងមានគុណភាពដែលក្រោយមកបានបង្ហាញដល់អ្នកទិញក្នុងទម្រង់ជាគំរូ ឬមុខែល។

បង្ហាញពីគុណភាពដែលអ្នកទិញអាចរំពឹងទុកដោយស្របច្បាប់ ផ្តល់សេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាសាធារណៈដែលធើ្វឡើងដោយអ្នកលក់ អ្នកផលិត ឬតំណាងរបស់គាត់ជាពិសេសនៅក្នុងការផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម ឬការដាក់ស្លាក។

ឬបង្ហាញលក្ខណៈដែលបានតំណាក់ដោយកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ឬសមស្របសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ពិសេសណាមួយដែលស្វែងរកដោយអ្នកទិញ នាឱ្យអ្នកលក់ចាប់អារម្មណ៍និងក្រោយមកអាចទទួលយកបាន ។

អត្ថបទ L ។ 211-12 នៃច្បាប់អ្នកប្រើប្រាស់៖ សកម្មភាពដែលបណ្តាលមកពីការមិនអនុលោមតាមច្បាប់គឺត្រូវតំណាត់ក្នុងរយៈពេល 2 ឆ្នាំចាប់ពីការប្រគល់ទំនិញ

មាត្រា 1641 នៃច្បាប់រដ្ឋប្បវេណី៖ អ្នកលក់ត្រូវបានចងភ្ជាប់ដោយការធានាលើការខូចផលិតផលុមើលមិនឃើញដែលបានលក់ ដែលមិនសមស្របនឹងការប្រើប្រាស់ដែលត្រូវបានធ្វើឡើង ឬការប្រើប្រាស់ ដែលអ្នកទិញនឹងមិនទទួលបាន ឬនឹងបានបង់ប្រាក់តិចជាង ប្រសិនបើគាត់បានដឹង ។

មាត្រា 1648 កថាខណ្ឌទី 1 នៃច្បាប់រដ្ឋប្បវេណី៖ សកម្មភាពដែលកើតចេញពីការខូចមើលមិនឃើញ ត្រូវតែយកមកដោយអ្នកទិញក្នុងរយៈពេល 2 ឆ្នាំ គិតចាប់ពីការរកឃើញការខូច ។

RA - دليل الاستعمال

دراجة NIWT‘B 005 الكهربائية القابلة للطي



BTWIN

عزيزي العميل

شكرًا لشرائك دراجة NIWT‘B الكهربائية.

ندعوك لقراءة دليل التعليمات للاستفادة الكاملة من دراجتك الكهربائية القابلة للطي NIWT‘B 005

لا تنس أبدًا أن الدراجة الكهربائية ليست دراجة بخارية، فستتطلب منك بعض الإجراءات لاستعمالها بشكل أسرع وأطول.

كما نشجعك على التحكم في دراجتك الكهربائية في مكان مفتوح، من أجل الشعور بتشغيل محرك مركبتك، وبالتالي ضمان التحكم الأمثل بدراجتك.

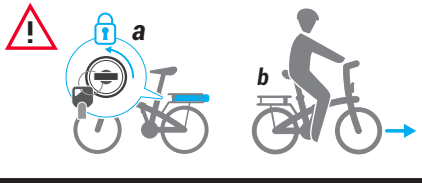
الدراجة التي تعمل بالكهرباء أثقل من الدراجة التقليدية (فوزن NIWT‘B DLOF-E 001 عندما تكون فارغة هو 9.91 كجم). كما يمكن أن يكون استخدام الدواسة أكثر صعوبة دون مساعدة.

يجب عليك دائما التحقق من قدرتك على القيام بجولتك دون مساعدة في حال تعطل الدراجة.

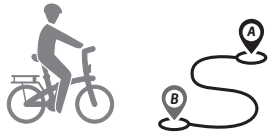
فيما يلي أفضل الإجراءات للاستفادة الكاملة من دراجتك الكهربائية NIWT‘B DLOF-E 001.

يرجى ملاحظة أن هذا الدليل يتعلق فقط بالمواصفات الكهربائية لدراجتك.

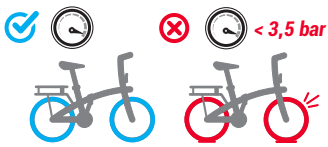
ويجب عليك الرجوع إلى دليل مستخدم NIWT‘B المشترك لجميع دراجاتنا المصاحبة لهذا المستند والمتوفر أيضًا على موقعنا الإلكتروني على الويب moc.nolhtacedtroppus.www أو عند الطلب في متاجرنا NOLHTACED.



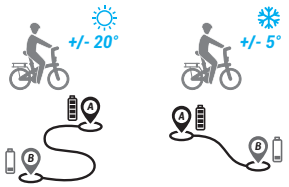
1. تأكد من قفل البطارية بشكل صحيح بالمفتاح قبل الركوب.



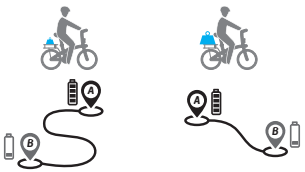
2. يجب أن تستخدم الدواسة للتحرك أسرع



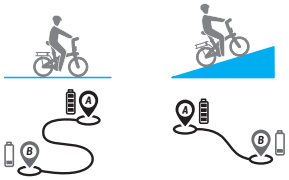
3. سيكون التحكم الذاتي والأداء الأفضل عند استخدام الإطارات المنفوخة إلى 5.4 بار. يكون خطر حدوث ثقب مرتفعًا إذا لم يتم نفخ العجلة بشكل كافٍ



4. سيقل التحكم الذاتي في الأجواء الباردة



5. كما يقل التحكم الذاتي إذا كانت الدراجة محملة فوق طاقتها



6. سينخفض عمر البطارية الافتراضي عند ركوب الدراجة في الطرق الشاقة



7. يجب أن تكون البطارية مشحونة بالكامل كل 3 أشهر على الأقل



8. يكون مؤشر مستوى البطارية أكثر دقة عندما يكون ثابتًا



9. يجب إزالة البطارية قبل كل عملية صيانة

الخصائص التقنية ل E.A.V



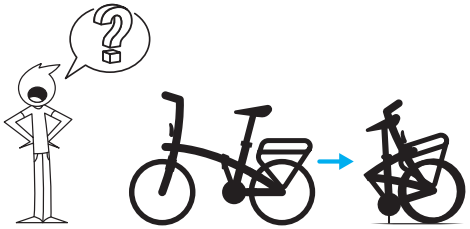
A البطارية وجهاز التحكم	F مفصلة الكتيفة
B إضاءة ليد أمامية	G مفصلة الإطار
C دعامة المحرك	
D المحرك	
E كاشف البدالات	

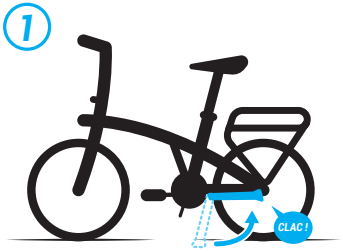
مساعد للتشغيل العام

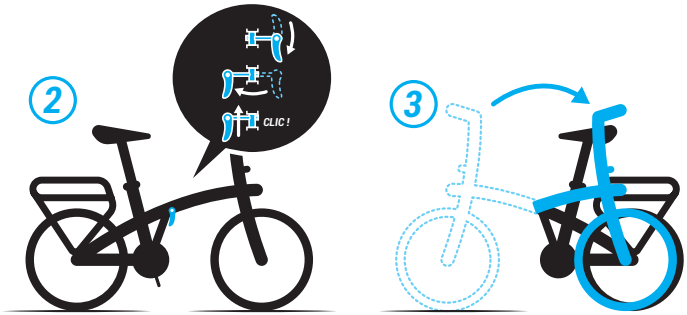
يمكن استخدام الدراجة الإلكترونية مع نظام المساعدة أو بدونه عن طريق تشغيل البطارية أو إيقافها بالضغط على الزر FFO/NO. لا يعمل المساعد الإلكتروني إلا عندما تضغط على الدواسة ومصابيح البطارية مضاءة. يتوقف نظام المساعدة عن العمل عندما تتجاوز السرعة 52 كم/ساعة ((+/-01%. في حالة الاستخدام المفرط وفي الظروف المناخية الاستثنائية، قد يتوقف نظام المساعدة عن العمل للحفاظ على كفاءة النظام.

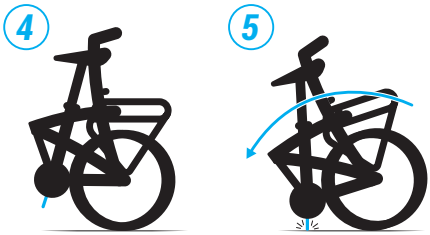
لا تبدأ المساعدة الكهربائية أو ربما تنقطع في المواقف التالية:

- إذا زادت السرعة عن 52 كم / ساعة (+/- 01٪)
- إذا لم تقم بالضغط على الدواسة
- إذا كان شحن البطارية المتبقي غير كافي
- عندما تكون مصابيح DEL الخاصة بالبطارية مطفأة.
- يمكن أيضًا قطع المساعدة الكهربائية للحفاظ على النظام بأكمله في حالة الاستخدام المكثف وأثناء الظروف المناخية الاستثنائية



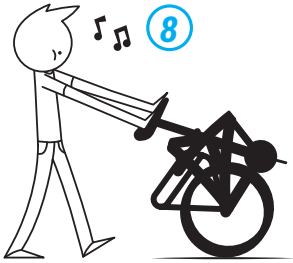

1
CLAC !

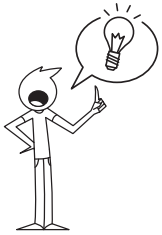

2
CLIC !
3


4
5


6


7
CLIC !

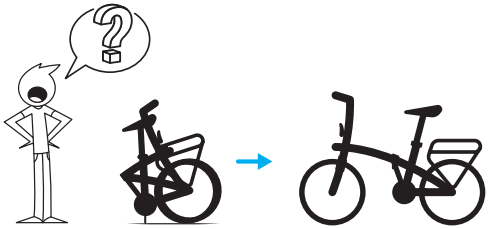

8

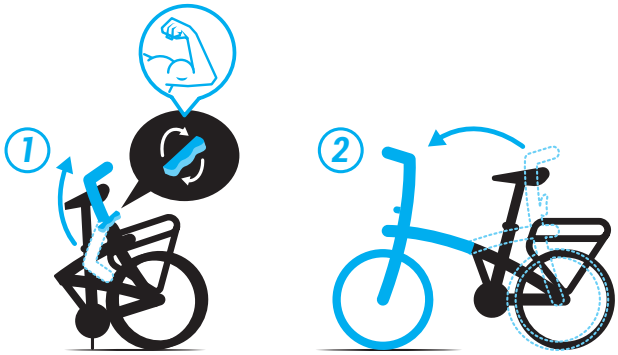


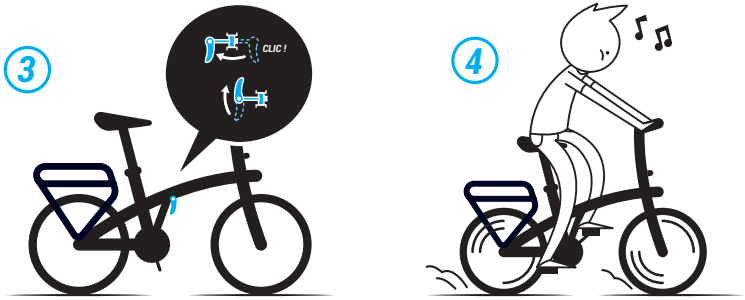

1


2


3

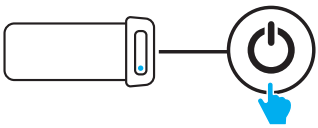



1
2


3
CLIC !
4

الشاشة وعناصر التحكم

وصف الشاشة والوظيفة



1	وضع الدعم: الدراجة مزودة بوضع مساعدة واحد فقط.

عادي	ffo (إيقاف	وضع
W002	/	قوة المحرك القصوى *
mk 53	/	متوسط عمر البطارية **

2		**زر تشغيل / إيقاف:** اضغط بلا توقف لمدة 3 ثوانٍ للتشغيل: عندما تظل المصابيح مضاءة، فهذا يعني أن النظام في وضع التشغيل. اضغط بلا توقف لمدة 3 ثوانٍ للإيقاف: عندما تظل المصابيح منطفئة، فهذا يعني أن النظام في وضع الإيقاف.	* في حالة اختبار البروتوكول لمستخدم بوزن 57 كجم، يبلغ ضغط الإطارات 5.4 بار ويلتزم بـ 01 إجراءات بشكل جيد ** تحقق من مؤشر شحن بطاريتك عندما تكون ثابتة، ففي حالة استخدام المساعدة الثقيلة، قد تلاحظ بعض الاختلافات.

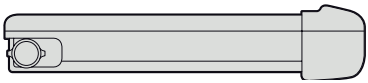
وضع

مستوى ضغط الصوت المعبر عنه بوحدة Bd أ عند مستوى أذني السائق أقل من 07 ديسيبل (أ).

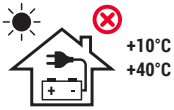
البطارية والشاحن

تستخدم تقنية خلايا الليثيوم أيون في جميع بطاريات دراجاتنا الكهربائية وليس لها تأثير على الذاكرة.

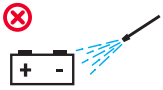
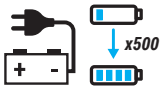
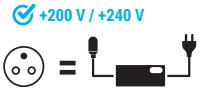
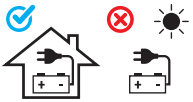
يوصى بإعادة شحن البطارية بعد كل استخدام.
اشحن البطارية بالكامل قبل الاستخدام الأول.

الشاحن	البطارية
الدخول: 001-042فولت **الخروج : 24 فولت** 	36 V / 7.0 Ah* بطارية 

*** عند الشراء، تكون بطارية 63 فولت غير نشطة. قم بتوصيل الشاحن الخاص بك لتنشيطها.**
يتم ضمان البطارية لما يصل إلى 005 دورة شحن وتفريغ (دورة واحدة = شحن واحد + تفريغ) وتخضع للالتزام بظروف الاستخدام والتخزين الجيدة.
يجب اتباع التعليمات الموجودة على ملصق شاحن البطارية.

	لا تعرضها لدرجات حرارة أعلى من 05 درجة منوية.		
	> +05 درجة منوية	+ 01 درجة منوية / + 05 درجة منوية	< +01 درجة منوية
	شروط وظروف التخزين: يجب تخزين البطارية مشحونة في مكان بارد (بين +01 درجة منوية و +52 درجة منوية)، وجاف ومحمي من أشعة الشمس.		
	> + 52 درجة منوية	+ 01 درجة منوية / + 52 درجة منوية	< +01 درجة منوية
	اشحن بطاريتك في بيئة جافة وفي درجة حرارة تقع ما بين صفر و 04 درجة منوية.		
	> +04 درجة منوية	+ 01 درجة منوية / + 04 درجة منوية	< +01 درجة منوية

	تحذير: يمكن أن تصل وحدة التحكم إلى درجات حرارة عالية في ظروف استثنائية معينة.
	لا تقم بفكها.
	لا تتخلص من البطارية في حاويات غير مناسبة. أعد البطارية المستعملة إلى متجر nolhtaceD لإعادة تدويرها.
	خطر الحريق.
	خطر التعرض للصعق بالكهرباء.
	التعامل بحرص. منتج حساس للصدمات.
	لا تقم أبدًا بتقصير دائرة البطارية بتوصيل الأطراف الموجبة والسالبة.

	لا تدع الأطفال يلعبون أو يتعاملون مع البطارية.
	تجنب الماء.
	لا تغسل بمنظف «بخاخ».
	يقاوم المطر.
	يمكن شحن وتفريغ بطاريتك بالكامل 005 مرة. بالإضافة إلى ذلك، سيتم تقليل قدرة البطارية والتحكم الذاتي.
	تأكد دائمًا من توافق الشاحن / البطارية.
	تأكد دائما من توافق الشاحن مع شبكة الكهرباء المحلية: الجهد الكهربي: 001 فولت، و042 فولت كحد أقصى.
	التردد: الحد الأدنى 05 هرتز، والحد الأقصى 06 هرتز.
	شحن البطارية الداخلية فقط.
	يمنع النقل الجوي.
	عدم مراعاة احتياطات الاستخدام يتسبب في إلغاء الضمان.

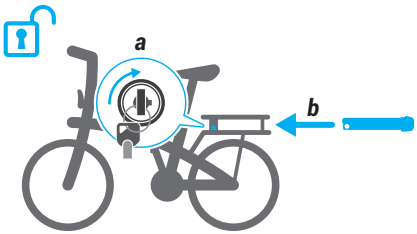
احتياطات الاستخدام

لتجنب الاستخدام الخاطئ للدراجة (على سبيل المثال، في حالة كان المستخدم غير مُدرَّبًا، أو في حالة عدم قراءة إجراءات السلامة، أو وجود خلل في النظام...)، وذلك في أثناء وجود الدراجة دون مراقبة، يوصى بمنع بدء التشغيل الكهربائي للدراجة عن طريق إخراج البطارية منها.



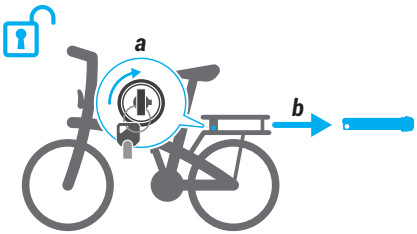
إدراج :

قبل إدخال البطارية في مكانها، قم بإلغاء القفل بالمفتاح، وتحقق من عدم وجود أي شيء أو جسم غريب في الغلاف.

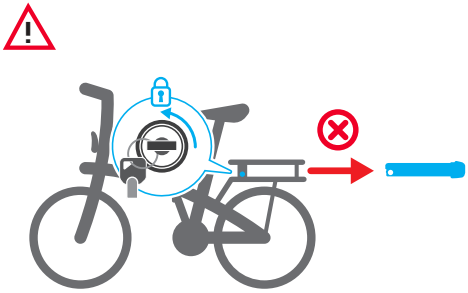


التثبيت:

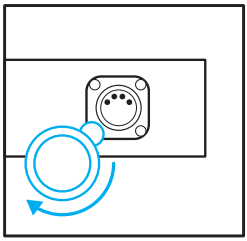
قبل إخراج البطارية من مكانها، قم بإلغاء القفل بالمفتاح.
ثم قم بإزالة البطارية عن طريق سحبها.

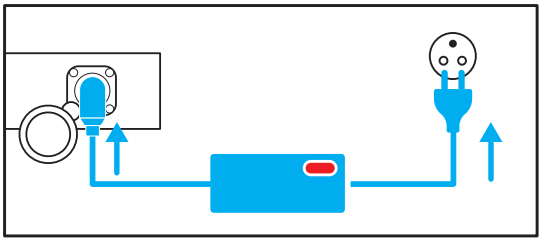


ملاحظات هامة:

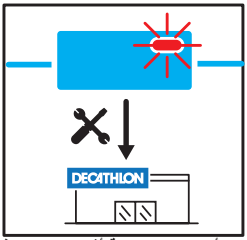


لا تحاول إدخال البطارية أو إزالتها أثناء قفل القفل (الوضع الأفقي): أنت تخاطر بكسر أمان بطاريتك.

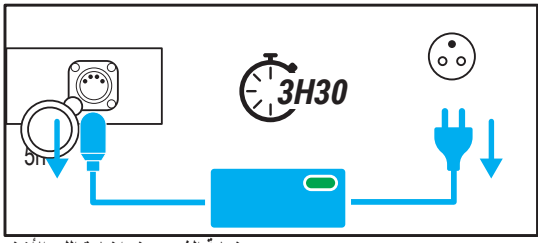




يبدأ الشحن عند إضاءة مؤشر ليد الأحمر.

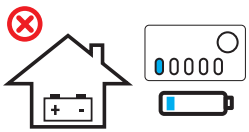


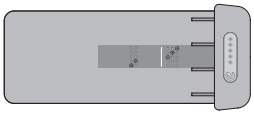
يدل وميض ليد الأحمر على مشكلة أثناء الشحن، لذا اتصل بخدمة ما بعد البيع.

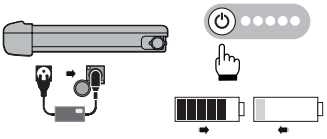


نهاية الشحن عند إضاءة الليد الأخضر.

مدة الصيانة والخدمة (شروط الضمان)

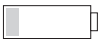
	لا تقم بتخزين البطارية وهي فارغة الشحن لتجنب أي تفريغ قد يؤدي إلى تعطلها.
	أعد شحن البطارية كل 3 أشهر على الأقل.
	ضع البطارية في وضع السبات إذا أردت تخزينها لفترة طويلة (انظر التفاصيل ص 91)

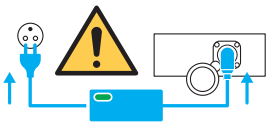




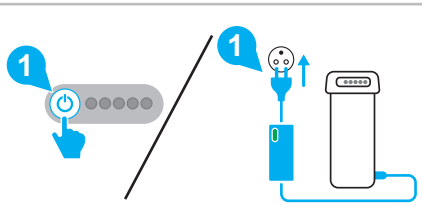


أشهر 6

	11٪ - 20٪	
	21٪ - 40٪	
	41٪ - 60٪	
	61٪ - 80٪	
	81٪ - 100٪	

		
		
	 الحماية من الجهد	لشحن بطاريتك في حالات الطوارئ

	 الحماية من درجة الحرارة	
	 الحماية من الالتماس الكهربائي	
	 حماية أخرى	أعد بطاريتك إلى خدمة ما بعد البيع

01 دورات شحن البطارية		> 5 سنوات
		> 005 دورات شحن البطارية

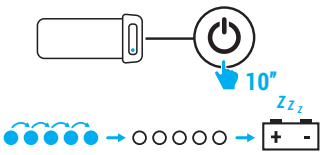
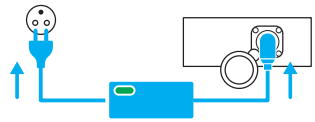


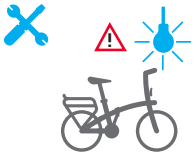
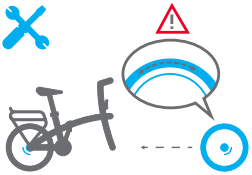
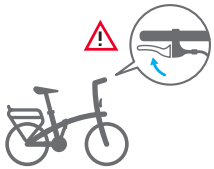
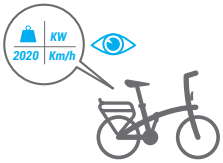
ومیض إضاءة لید

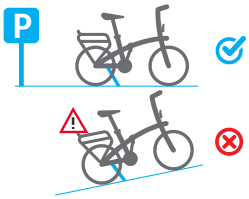
ثبات إضاءة لید

خفوت إضاءة لید

إيقاف البطارية

يمكن تحويل البطارية إلى وضع الاستعداد في حالة التخزين الطويل (بحد أقصى عام واحد) دون الحاجة إلى إعادة الشحن ودون تغيير سعة البطارية	
اضغط على الزر لمدة 01 ثوان البطارية حتى تنطفئ مصابيح لید الخاصة بالبطارية. البطارية الآن في وضع السبات.	
اشحن البطارية باستخدام الشاحن ومقبس التيار الكهربائي لتفعيلها.	

	قم دائمًا بإجراء عمليات الصيانة الخاصة بك تحت إضاءة مناسبة.
	كن حذرًا عند إزالة العجلة، ويجب أن تتأكد من أن اتجاه دوران العجلة هو في الاتجاه الصحيح.
	يجب عليك التأكد من أن المكابح والنظام الكهربائي يعملان بشكل صحيح قبل كل استخدام.
	تجد إشارة إلى الوزن والقوة وسنة الصنع والسرعة القصوى على إطار دراجتك. يمكن للدراجة الكهربائية المزودة بمساعد كهربائي تحمل وزنًا يتجاوز 51 كلغ. ننصح بنقلها من قبل شخصين اثنين.
	ارتدِ خوذة دائمًا وأنت راكب.
14+	تم تصميم هذه الدراجات الكهربائية للأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 41 عامًا.
	الحد الأقصى للوزن الإجمالي المصرح به (راكب دراجة + دراجة + ملحقات) = 001 كجم وزن الدراجة = 9,91 كجم

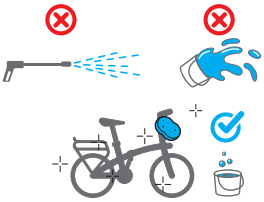
	كن حذرًا في حالة هطول الأمطار أو الصقيع أو الثلج، فقد تفقد قبضة الدراجة وتقع على الأرض.
	يجب أن تكون الدراجة واقفة على ركيزتها على أرضية مسطحة ومستقرة أو على دعامة خاصة بالدراجات
	ملحوظة: هذه الدراجة مصممة للاستخدام في المدن. الاستخدامات التالية غير مناسبة ويجب تجنبها: الرياضات الجبلية
	لا تقم بتعديل المكونات والنظام الكهربائي للدراجة تحت أي ظرف من الظروف! أي تغيير خطير ويعد ممنوع بموجب القانون. إذا تعطلت الدراجة المعدلة أو تعرضت للتلف، فلن تدفع nolhtaceD بأي حال من الأحوال مقابل الإصلاحات (ويكون الضمان ملغى). كما ستتحمل أيضًا المسئولية الجنائية عن أي حادث يقع بالدراجة.

الصيانة

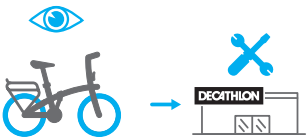
	يرجى ملاحظة أن صيانة الأجزاء الكهربائية تتطلب مهارات خاصة ولا يتم إجراؤها في المتاجر ولكن في ورشة nolhtaceD الإقليمية ويمكن أن تستغرق عدة أيام.
	يجب إجراء جميع عمليات التنظيف والصيانة الكهربائية والميكانيكية بعد إزالة البطارية من الدراجة! يجب تنفيذ عمليات الصيانة المتعلقة بالكهربة من قبل شخص مؤهل ومدرب. أوقف تشغيل الطاقة قبل القيام بأي تدخل عند خروج السلسلة عن خطها.
	تنبيه! قد يتجاوز وزن الدراجة الوزن الأقصى لدعامة الإصلاحات أو لحامل الدراجة



نوصيك بإعادة دراجتك الكهربائية إلى متجر NOLHTACED للفحص كل 6 شهور.
لمزيد من المعلومات حول الاستخدام أو الصيانة أو خدمات ما بعد البيع أو إذا كان لديك أي أسئلة، فانتقل إلى موقع دعم NOLHTACED: www.nolhtacedtroppus.moc أو متجر HTACED-NOL



محظور : التنظيف بخاخ الضغط العالي.
لا يوصى به: التنظيف بماء جارٍ.
موصى به: التنظيف بإسفنجة رطبة.



الحواف عرضة للتآكل لذا من المهم العناية بهم لضمان سلامتهم.
تخضع الدراجة الآلية أيضًا لضغوط أكبر من عجلة الدراجة التقليدية، وعلى الرغم من أنها معززة، فمن الممكن أن تكسر. إذا انكسر أحد الجوانب، فاتصل بمتجر NOLHTACED الخاص بك.



في حالة سقوط الدراجة أو البطارية، فيجب التحقق من سلامة البطارية.
يرجى ملاحظة ما يلي: بعد السقوط، لا يكون إحكام بطاريتك مضمونًا.



في حالة حدوث ثقب في العجلة الخلفية، تذكر أن تفصل كابل المحرك قبل إزالة العجلة من الدراجة لإصلاحها.

الملحق 1 : مكونات أوتار الربط

أوتار الربط	مكون
4 N.m +/- 0.5N.m	مشبك لمقعد الدراجة
لا توجد حركة / لا توجد نقطة صعبة	مقبض التوجيه
20 N.m +/- 2N.m	شوكة / جذع
13 N.m +/- 1N.m	المقود / الجذع
22 N.m +/- 1N.m	سرج
18 N.m +/- 2N.m	دعامة
5 N.m +/- 1 N.m	حامل للأمتعة
6 N.m +/- 1 N.m	معيار الفرامل
6 N.m +/- 1 N.m	ذراع الفرامل
4 N.m +/- 1N.m	واقي العجلات
35 N.m +/- 1N.m	الدواسة والمقبض
9 N.m +/- 1 N.m	محول السرعة الخلفي
35 N.m +/- 5N.m	عجلة مطلقة
بدون حركة	الإضاءة الأمامية والخلفية
بدون حركة	القبضات
26 N.m +/- 2 N.m	محور العجلة الأمامية
32 N.m +/- 2 N.m	محور العجلة الخلفية
20 N.m +/- 2 N.m	الدواسات

محتوى الضمان التجاري EAV الخاص بك.

احتفظ بإيصال الشراء كدليلٍ على شرائك الجهاز.

الدراجة تحت الضمان مدى الحياة على المكونات الهيكلية (الهيكل، والساق، والمقود، وقاعدة المقعد) ولمدة عامين على أجزاء التآكل العادية.

لا يغطي الضمان التلف الناتج عن سوء الاستخدام، وعدم مراعاة احتياطات الاستعمال أو احتياطات الحوادث، وعدم العناية الكافية، أو استخدام المنتج لغرض تجاري.

هذه الدراجة للاستخدام الشخصي فقط وغير المهني.

لا يغطي الضمان التلفيات الناتجة عن إصلاحات قام بها أشخاص غير معتمدين لدى شركة ETUANOEG.

يتم إغلاق كل مكون إلكتروني بشكل دائم. قد يؤدي فتح أحد هذه المكونات (البطارية، علبة البطارية، جهاز التحكم، الشاشة، المحرك) إلى إتلاف لنظام أو تعرض السلامة الجسدية للأشخاص للضرر. سيؤدي فتح أو تعديل أي مكون من مكونات النظام إلى إبطال ضمان الدراجة. لا يغطي الضمان استبدال البطارية ولا العُلب المتصدعة أو المحطمة أو التي بها آثار صدمات واضحة.

المزيد عن ضمانة الدراجة مدى الحياة NIWTB تقتني ابتداءً من 1 يونيو 3102.

دراجات من علامة NIWT'B التجارية هي منتجات صممت لنيل رضا مستخدميها.

ولهذا الغرض، niwt'B يتمنى الالتزام بجودة ومقاومة دراجاتها.

في هذا الإطار، niwt'B تعرض على زبائنها ضمانًا مدى الحياة صالحاً حصريًا للقطع التالية، باستثناء الكربون : الإطارات، الشوكة المتينة (شوكة دون تعليق)، علاقات ودعامات مزودة مع الدراجات من نوع niwt'B. يبدأ هذا الضمان من وقت شراء الدراجة من نوع niwt'B.

ويتبين أنه لكي يكون هذا الضمان الصالح مدى الحياة معمولا به، يجب على المشتري أن :

سواء بوضع بطاقة الوفاء الخاصة بعلامة NOLHTACED وتسجيل شرائها خلال المرور بصندوق الدفع،

إما ملء شهادة الضمان المتوفرة على الإنترنت بالموقع moc.niwtb.www iest، في غضون شهر واحد من تاريخ الشراء. خلال هذا الاشتراك، يجب على المشتري التزويد بالمعلومات التالية: الاسم العائلي، الاسم الشخصي، تاريخ الشراء، البريد الإلكتروني ورقم التتبع الخاص بالدراجة.

بموجب هذا الضمان، niwt'B تقدم إما بديلا يعادل الإطار، الشوكة المتينة، العلاّقة أو الدعامة، وإما ستضمن إصلاحه في غضون فترة زمنية معقولة بعد العرض في ورشة المخزن الخاص بعلامة NOLHTACED. ويتبين أن تكاليف النقل والإيداع ستكون على حساب العميل.

ومع ذلك، لا ينطبق هذا الالتزام التعاقدي في حالة الصيانة غير اللائقة أو عند إساءة استخدام دراجات niwt'B على نحو معاكس لما هو محدد على دليل الاستخدام بالمنتج المعني بالأمر.

للاستفادة من ضمان القطع المذكورة أعلاه، يكفي الحضور لورشة المصنع الخاصة بعلامة NOLHTACED مرفقًا ببطاقة الوفاء الخاصة بعلامة NOLHTACED أو شهادة الضمان الخاصة بك.

يحتفظ niwt'B بإمكانية التحقق مما إذا تم استيفاء كافة شروط تطبيق الضمان الصالح مدى الحياة والسهر على تنفيذ جميع التدابير المناسبة واللازمة للتحقق.

ويتبين كذلك بأن الضمان الصالح مدى الحياة لا يستبعد تطبيق الضمان أو الضمانات القانونية التي يقدمها قانون المستهلك والقانون المدني، وهما:

المقالة L. المادة 112-4 من قانون المستهلك: « يجب على البائع تسليم السلعة وفقًا للعقد وأن يستجيب لعيوب التطابق الموجودة خلال التسليم. فهو يستجيب أيضا لعدم المطابقة الناتجة عن التغليف، وخلال هذا يتم وضع تعليمات التجميع أو التركيب من قبل العقد أو يتم تنفيذها تحت مسؤوليته ».

المقالة L. المادة 112-5 من قانون المستهلك: « لكي تتوافق مع العقد، يجب على السلعة:

أن تكون مناسبة لغرض مرتبط عادة بمثل هذه السلعة، وعند اللزوم:

أن تتطابق مع الوصف الذي قدمه البائع وتمتلك الصفات التي تم عرضها على المشتري على شكل عينة أو نموذج،

إظهار الميزات التي يتوقعها المشتري بشكل منصف مع النظر في التصريحات التي أدلى بها البائع، والمنتج أو من ينوب عنه، بالأخص في الإعلانات أو العلامات،

أو إظهار الخصائص المحددة لاتفاق متبادل بين الأطراف أو أن تكون مناسبة لأي غرض محدد يرنو إليه المشتري ويكون معروفًا لدى البائع كما يلقى قبولًا من طرف هذا الأخير ».

المقالة L. المادة 112-21 من قانون المستهلك: « النشاط الناتج عن عيوب في التطابق تحدد بعامين من تاريخ تسليم السلعة »

المادة 1461 من القانون المدني: « يجب على البائع أن يضمن كل ما يتعلق بالعيوب الخفية في السلعة التي تم بيعها، مما يجعلها غير صالحة للاستخدام الذي صممت من أجله، أو قد تسبب حتما انخفاضا في استخدام هذا المنتج بسبب إعراض المشتري عن اقتنائه أو قد يعطي ثمنًا بخسًا مقابلها إذا تعرف جيدًا على نوع السلعة المعروضة ».

المادة 8461 الفقرة 1 من القانون المدني: « ويجب الإشعار بالعيوب المعيقة لوظيفة المنتج من قبل المشتري في غضون عامين من اكتشاف العيب ».

DECATHLON

Производитель и адрес, Франция: - DECATHLON - 4 BOULEVARD DE MONS - BP 299 - 59650 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX - FRANCE

CHN 以下标示仅在中国大陆地区适用 - 品名：自行车 - 经销商：迪脉(上海)企业管理有限公司, 地址：中国（上海）自由贸易试验区浦东大道2238号7层805室。- 联系电话：4009-109-109 - 执行标准：- 等级：合格品 - 商标：DECATHLON - 质检证明：合格 - 主要材料：金属

RUS Импортер / уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Октоблу», 115280, город Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, улица Автозаводская, дом 23А, корпус 2, Российская Федерация, тел. 8 (800) 700-77-66 - Велосипед - для занятий спортом - Не подлежит обязательному подтверждению соответствия - Дата изготовления указана на изделии или упаковке в формате ГГГГ/ММ - Основной материал : металл TWN 自行車 - 進口/委製商 : 台灣迪卡儂有限公司 台中市南屯區大墩南路379號 04-24719666 - 製造日期 標於工廠符號處 BRA IMPORTADO PARA O BRASIL POR IGUASPORT LTDA. - CNPJ 02.314.041/0001-88 THA จักรยาน - ชื่อผู้นำเข้า: บริษัท ดีแคทลอน (ประเทศไทย) จำกัดเลขที่ 19/501 หมู่ที่ 13 ถนนเทพรัตน ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ 10540 COL Importado para Colombia por Decathlon Colombia SAS NIT: 900868271-1 SIC: 900868271-1 EGY مستورد - Imported By DECATHLON Trading Egypt - Cairo, EGYPT MAR DECATHLON MAROC, QUARTIER BEAUSITE , AIN SEBAA 20250. IF 1007044. AUS Decathlon Australia 634-726 Princes Hwy, Tempe, Sydney New South Wales 2044 - Bike MEX Importador: Artículos Deportivos Decathlon S.A. de C.V. Avenida Ejército Nacional 826, Polanco III Sección, Miguel Hidalgo, C.P. 11540, Ciudad de México, México R.F.C ADD 150727S34 - Bicicleta - Tel.: 01 800 062 4500 - Material principal : Metal VNM Xe đạp - Tên và địa chỉ NNK/PP: Công ty TNHH Decathlon Việt Nam, Lầu 5, số 26 Ung Văn Khiêm, Phường 25, Quận Bình Thạnh, TP. HCM, Việt Nam IDN Di impor oleh: PT Decathlon Sports Indonesia. Jl. Jalur Sutera Boulevard, Kav. 49 Alam Sutera, Kunciran, Pinang - Kota Tangerang, Banten Indonesia - Sepeda CHL Bicicleta - IMPORTADO PARA CHILE POR: DECATHLON CHILE S.P.A. R.U.T: 76.507.443-6 GRC Προϊόν/κτο KOR 제조자 : Decathlon SE - 수입자 : Decathlon Korea - 주소/전화번호 : 인천 광역시 연수구 송도과학로 16번길 33-1/ 1800-2025 - 종류 : 일반자전거 - 모델명 : 자전거 - 제조연월 : 별도 표시 (YYYY/MM) CAN Décathlon Canada Inc. DÉCATHLON, MAIL CHAMPLAIN, 2151 BOULEVARD LAPINIÈRE, BROSSARD, QUÉBEC, CANADA, J4W 2T5 / onlineservice@decathlon.ca / 1 (844) 533-3322 UKR Імпортер ТОВ «Декатлон Україна» 04073, м. Київ, проспект Степана Бандери, 15 -Г Decathlon.ukraine@decathlon.com +380 44 3644241 - Виробник: «DECATHLON S.E.», 4, boulevard de Mons, 59 650 VILLENEUVE D'ASCQ, France/Декатлон ЕС І, Франція, 59650 Вільнев-д'Аск, бульвар де Мон, 4, Франція - Велосипед - Термін придатності: необмежений - Дата виготовлення вказана на виробі або упаковці в форматі PPPP / MM DZA المستورد: ديكاثلون الجزائر - العنوان: مركز الأعمال و الادارة، برج الشمالي، رقم 606 الطابق السادس، باب الزوار ، الجزائر - المنتوج دراجة - العلامة : ديكاثلون USA Decathlon America 1160 Battery Street East, Ste. 100 San Francisco, CA 94111 Telephone number: +1 (415)-408-5494 PHL Decathlon Philippines Inc. L2-2093.1 Level 2, Festival Supermall, Corporate Avenue, Filinvest Corporate City, Alabang, Muntinlupa City, 1770 Philippines - contact.philippines@decathlon.com SRB Uvoznik: DECATHLON D.O.O Đorđa Stanojevića 35, 11070 Novi Beograd, Srbija - Proizvođač : Decathlon 4 bd de Mons - BP299- 59650 Villeneuve d'Ascq - France - Bicikl MYS Imported by Decathlon Malaysia Sdn Bhd : M2-G-01, 8Trium Tower, Jalan Cempaka SD 12/5, Bandar Sri Damansara, 52200 Kuala Lumpur, Malaysia KAZ Қазақстан Республикасы, 050040, Алматы қаласы, Медеу ауданы аль-Фараби данғылы 100 үй, тұрғын емес үй-жай 4Республика Казахстан, 050040, Республика Казахстан, г. Алматы, Медеуский район, пр. Аль-Фараби, д.100, н.п. 4. - Велосипед - Спортпен айналысуға арналған - Жасалған күні бірге тігілген жапсырманы қараңыз ROU Roumasport SRL, bd. Iuliu Maniu, 546-560, Bucureşti - Bicicletă HUN Forgalmazza a Tízpróba Magyarország kft., 2040 Budaörs, Baross utca 146. Információ: 06 1 920 1020 - www.decathlon.hu - Gyártja Decathlon - 4 Boulevard de Mons - BP 299-59650 Villeneuve d'Ascq - France - ITA Bici GBR Importer : DECATHLON UK Limited, 9 Maritime Street, London, SE16 7FU SVK Bicykel JPN デカトロンディストリビューションジャポン株式会社 カスタマーサポート 0570-06-2345 - 品名：自転車 BGR Производител: Декатлон ЕД - Вносител: Декатлон Спорт Ирландия

EN Main material : Metal FR Matériau principal : Métal ES Metal DE Hauptmaterial : Metall IT Materiale principale : Metallo NL Hoofdmateriaal : Metaal PT Material principal : Metal PL Główny materiał : Metal HU Fő anyag : Fém RO Material principal : Metal SK Hlavný materiál : Kov CS Hlavní materiál : Kov SV Huvudsakligt material : Metall HR Glavni materijal : Metal SL Osnovni material : Kovina TR Ana malzeme : Metal LT Pagrindinė medžiaga : Metalas SR Osnovni materijal : Metal LV Galvenais materiāls : Metāls EL Κύριο υλικό : Μέταλλο BG Основен материал : Метал KK Негізгі материалдар : Металл UK Основний матеріал : Метал VI Vật liệu chính : Logam ID Bahan utama : Logam JA 主要素材 : 金属 ZT 主要材質 : 金屬 TH วัสดุหลัก : โลหะ KO 주요 재질 : 금속 MN Үндсэн материал: Металл AR مادة أساسية : معدن

92427 廢電池請回收 RoHS R53889

FR Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

紙 종이팩 PAP22 BG FR

UK CA

Pack Ref: 4919266